

مجلة

المجمع العلمي العربي

دمشق



١ كانون الثاني سنة ١٩٥٨ م

٩ جمادى الآخرة سنة ١٣٧٧ هـ

جمهرة الإسلام ذات النثر والنظام

تأليف أمين الدين أبي الغنائم مسلم بن محمود الشيزري

صاحب هذا الكتاب من المؤلفين الأدباء عاش في أواخر القرن السادس وأوائل القرن السابع في دولة الأيوبيين ، واتصل بأحد ملوكهم الملك المسعود صاحب اليمن .

والمؤلف هو أمين الدين أبو الغنائم مسلم بن محمود بن نعمة بن أرسلان الشيزري ، ذكره ابن خلكان (في ترجمة طغتكين بن أيوب ١ / ٢٩٨) فقال : « كان أديباً شاعراً وكان موجوداً سنة ٦١٧ وتوفي في هذه السنة أو بعدها ، وكان أبوه أبو الثناء محمود نحويّاً متصدراً بجامع دمشق لإقراء النحو وذكره الحافظ ابن عساكر في تاريخه الكبير ، والعماد الكاتب في كتاب الخريدة وقال توفي بعد سنة ٥٦٥ وكان جده أرسلان مملوك ابن منقذ صاحب شيزر » والصحيح أنه عاش الى ما بعد سنة ٦٢٢ يدل على ذلك أرجوزة له في التاريخ ذكر فيها حوادث العالم من خلق آدم الى سنة ٦٢٢ والأرجوزة موجودة في جمهرة الإسلام . وقد ورد في مقدمة الكتاب أنه ألفه خزانة صاحب اليمن الملك المسعود صلاح الدين يوسف بن الملك الكامل محمد بن الملك العادل سيف الدين أبي بكر بن أيوب المتوفى سنة ٦٢٦ .

وكان المؤلف صار من خاصة الملك المسعود فلقد ترك دمشق وسكن اليمن وأكثر من مدح الملك المسعود ، وقصائده في هذا الشأن مع قصائد ابنه أحمد موجودة في الجهرة .

مجلة
المجمع العلمي العربي
دمشق

انشئت سنة ١٣٣٩ هـ الموافقة لسنة ١٩٢١ م

تصدر أربعة أجزاء في السنة

قيمة الاشتراك السنوي } في سورية ولبنان ١٠٠٠ قرش سوري
وفي سائر الاقطار ١٢٠٠ قرش سوري

تدفع مقدماً

الكتاب التاسع في الأراجيز ، الكتاب العاشر في الشكوى ، الكتاب الحادي عشر في التهامي ، الكتاب الثاني عشر في المثلث ، الكتاب الثالث عشر في الأوصاف ، الكتاب الرابع عشر في الاعتذار ، الكتاب الخامس عشر في الخمس والموشح ، الكتاب السادس عشر في الجواب والخطاب .

الكتاب الأول في المدح عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .
الباب الأول : قصيدة الأعشى ميمون في مدح النبي عليه السلام وأولها :
ألم تفتحض عينك ليلة أرمدا وبت كما بات السليم مسهدا
الباب الثاني : أخبار نبوية وبشائر إن اسمه أحمد أو محمد أو عبد الله .
الباب الثالث : قصيدة الأخطل في عبد الملك بن مروان وأولها :

خَفَّ القطينُ فراحوا منك أوبكروا وأزعجتهم نوَى في صرفها غيرُ
الباب الرابع : رسالة للقاضي الفاضل في أخذ أسطول الأفرنج بأسطول

الملك العادل سنة ٥٨٨ .

الباب الخامس : قصيدة الحصكفي في أهل البيت وأولها :
أقوتُ مفانيهم فأقوى الجلدُ ربعانَ كلُّ بعد سكنى فدفدُ
الباب السادس : عبد الله بن عباس يصف خلفاء الراشدين وأباه العباس في مجلس معاوية على سبيل الإجابة .

الباب السابع : قصيدة ابن قيس الرقيات في مصعب بن الزبير وأولها :
أقفرتُ بعد عبد شمس كداه فكُدِّي فالركن فالبطحاء
الباب الثامن : رسالة للقاضي الفاضل في فتح القدس .

الباب التاسع : قصيدة منصور النعمري في هرون الرشيد وأولها :
ما تنقضي حسرةٌ مني ولا جزعُ إذا ذكرتُ شاباً لبس يرتجعُ
وهذه القصيدة على طولها من أجود الشعر ، ولم أجدها كاملة إلا في هذه المجموعة .

وكتاب الجهرة في جزءين عدد صفحاته ٥٢٦ صفحة في كل صفحة ٢٩ سطراً ، وقد جعله ستة عشر كتاباً تشتمل على مختارات من النظم والنثر ، وفي كل كتاب عشرة أبواب خمسة منها للنظم وخمسة للنثر ، فالجميع مائة وستون باباً نصفها نظم ونصفها نثر . وفي آخر كل كتاب قصيدة للمؤلف وأخرى لابنه أحمد في مدح الملك المسعود . ولم يختتر في هذه المجموعة الضخمة شيئاً من شعر الجاهليين ولا من نثرهم ولذلك سماها جمهرة الاسلام .

من هذا الكتاب نسخة مصورة في المجمع العلمي العربي عن نسخة مخطوطة في جامعة ليدن رقم ٤٨٠ تاريخ نسخها سنة ٦٩٧ هـ . وفي هذه المجموعة نصوص من الأدب العالي شعراً ونثراً لا تكاد توجد تامة في غيرها من المظان ؛ من ذلك قصيدة منصور النعمري التي أولها :

ما تنقضي حسرة مني ولا جزع
إذا ذكرت شباباً ليس يرتجع
وقصيدة عبد الملك بن عبد الرحيم الحارثي التي أولها :

فما أم سقبر أودعته قوارة
من الأرض وانساحت لترعى وتهجما
وقد حققنا هذه القصيدة ونشرناها في هذه المجلة م ٣٢ ص ٥٦٣
والقصيدة الرصافية لعلي بن الجهم أولها :

عيون المها بين الرصافة والجسر
جلبن الهوى من حيث أدري ولا أدري
وقد حققناها ونشرناها مع تكملة ديوان علي بن الجهم .

ومن ذلك رسائل نادرة ليعقوب بن اسحق الكندي ، وابن قنينة ، ومحمد بن زكريا الرازي ، وأبي العلاء المعري ، والشريف الرضي وغيرهم . وهاك بياناً بما اشتملت عليه هذه المجموعة من الكتب والأبواب :

الكتاب الأول في المدح ، الكتاب الثاني في الغزل ، الكتاب الثالث في الافتخار ، الكتاب الرابع في الرثاء ، الكتاب الخامس في الهجاء ، الكتاب السادس في الزهد ، الكتاب السابع في العتاب ، الكتاب الثامن في المحون ،

- الباب الثاني : في كسر أسطول الروم على الاسكندرية .
- الباب الثالث : في الافتخار بالحرمين .
- الباب الرابع : فصول لابن أبي الشخياء ^(١) .
- الباب الخامس : قصيدة أبي فراس الحمداني التي أولها :
- أراك عصي الدمع شيمتك الصبرُ أما للهوى نهيٌ عليك ولا أمرُ
- الباب السادس : رسالة بفتح طبرية .
- الباب السابع : قصيدة لعلوي البصرة صاحب الزنج أولها :
- رأيت المقام على الافتصاد قنوعاً به ذلةً في العباد
- الباب الثامن : حديث علوي البصرة .
- الباب التاسع : قصيدتان لمحمود بن نعمة الشيزري والد صاحب المجموعة .
- الباب العاشر : سبيل عن الملك العادل بولاية قوص وأسوان .
- الكتاب الرابع في الرثاء عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .
- الباب الأول : قصيدة دعل الخزاعي في رثاء آل البيت وأولها :
- مدارس آياتٍ خلت من تلاوةٍ ومنزلٍ وحىٍ مقفر العرصات
- الباب الثاني : جواب تمزية بأسد الدين شيركوه .
- الباب الثالث : قصيدة لابن الرومي يرثي فيها قتلى أهل البصرة في ثورة علوي البصرة صاحب الزنج أولها :
- ذاد عن مقاتي لذيد المنام شغلها عنه بالدموع السجام
- الباب الرابع : رسالة الشريف الرضي الى أبي القاسم سليمان بن أحمد .
- الباب الخامس : قصيدة عبد الملك بن عبد الرحيم الحارثي في رثاء أخيه سعيد وأولها :

(١) المذكور في كتب التراجم ابن الشخاء وهو الحسن بن عبد الصمد بن الشخاء ويقال له الشيخ المجيد ، منشيء له خطب ورسائل جيدة وله نظم . أصله من عسقلان وتوفي بالقاهرة سنة ٤٨٢ (الأعلام للزركلي) .

الباب العاشر : أبيات لصاحب المجموعة في الملك الكامل تقرأ على عدة وجوه .

الكتاب الثاني في الغزل عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .

الباب الأول : قصيدة عمر بن أبي ربيعة المخزومي التي أولها :

أمن آل نعم أنت غادر مبكر غداة غدير أم رائح فهجرو

الباب الثاني : خبر الفقى العذري وعمر بن أبي ربيعة المخزومي .

الباب الثالث : قصيدة العكوك الكندي التي أولها :

هل بالطلول اسائل رد أم لها بتكلم عهد

الباب الرابع : يوم في دير مران لأبي الفرج البهقاء .

الباب الخامس : قصيدة لذي الرمة في صاحبه مي وأولها :

ألا أهيذا المنزل الدارس أسلم وأسقيت صوب الباكر المتفيم

وتلي هذه القصيدة قصيدة أخرى له أولها :

الربعم ظلت عينك الماء تهمل رشاشاً كما استن الجمان المفصل

الباب السادس : حديث وصفى بنت أبي سلمة المهلبية والفقى القرشي .

الباب السابع : قصيدة مسلم بن الوليد الأنصاري (صريع الفواني) التي أولها :

وساحرة العينين لا تعرف السحرا تواصلني سرّاً وتقتلني جهراً

الباب الثامن : في أخبار مسلم بن الوليد مع هرون الرشيد في هذا الغزل .

الباب التاسع : قصيدة لديك الجن عبد السلام بن رغبان الحمصي أولها :

سهام لحاظ من قسي الحواجب نظن الأمل في القلب من كل جانب

الباب العاشر : في ذكر القاضي يحيى بن أكتم .

الكتاب الثالث في الافتخار عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .

الباب الأول : قصيدة في الفخر للملك المعز اسمعيل بن الملك العزيز سيف الإسلام

طفعتكين الأيوبي صاحب اليمن وفيها يدعي أن بني أيوب أمويون والقصيدة

طويلة يذكر فيها مناقب بني أيوب وبني أمية .

الباب التاسع : قصيدة لابن منير الطرابلسي كتبها الى الرئيس عفيف الدين المستوفي بجلب وهو مريض في حمة وقد اتصل به أنه نعي بجلب ودخلت الحشربة داره وأنبتوا ما فيها وختموا عليها ، ويعرض ببعض اليهود أولها :

يا عفيف الدين الذي بده صر ف به أستكفُ صرف الزمان

الباب العاشر : رسالة علي بن وشاح في ذم محمد بن جعفر الجهري .

الكتاب السادس : في الزهد عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .

الباب الأول : قصيدتان في الزهد لمحمد بن عبد الله بن سنان الخفاجي

مطلع الأولى :

أستغفر الله من تركي وإخلالي وهفوةً خطرتُ مني على بالي

ومطلع الثانية :

استغفر الله العظيم وعذُ به من شر غاوٍ في الخصام منافس

الباب الثاني : خطبة واصل بن عطاء في مجلس عمر بن عبد العزيز وقد

تجنب فيها حرف الرء .

الباب الثالث : قصيدتان لأبي العتاهية مطلع الأولى :

لله عاقبة الأمور طوبى لمعتبر ذكور

ومطلع الثانية :

خليلي إن الهم قد يتفرجُ ومن كان يبغي الحق فالحق أبلغُ

الباب الرابع : خطبة علي بن أبي طالب كرم الله وجهه وأولها :

الحمد لله فاطر الخلق وفالق الإصباح .

الباب الخامس : قصيدة لملي بن هشام أولها :

بيننا الفتى في الأرض فوق الثرى أصبح في الملاحود تحت الثرى

الباب السادس : منام حمزة بن حبيب الزيات .

- فما أم سقبر أودعته قوارة من الأرض وانساحت لترعى وتهيجها
- الباب السادس : رسالة لأبي اسحق الصابي بعزي أبا الفتح بن العميد
عن أبيه أبي الفضل .
- الباب السابع : قصيدة الشريف الرضي في رثاء أبي اسحق الصابي وأولها :
أعلمت من حملوا على الأعواد أرايت كيف خبا ضياء النادي
- الباب الثامن : رسالة لابن أبي الشخاء في ولد كافي الكفاة وقدمات غريبة .
- الباب التاسع : قصيدة الرقاشي في رثاء البرامكة وأولها :
لا يفرحن بعيشة متنعم كل السرور بأهله يتصرم
- الباب العاشر : جواب تعزية بولد شمس الدولة توران شاه بن أيوب .
- الكتاب الخامس في الهجاء عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .
- الباب الأول : قصيدة لجرير يهجو الفرزدق أولها :
لاخير في مستعجلات الملام ولا في خليل وصله غير دائم
- الباب الثاني : سجل القاضي الفاضل إلى هاشم بن محمد اللواتي .
- الباب الثالث : قصيدة للفرزدق يهجو بني جعفر أولها :
عرفت بأعلى رائس الفأو بعدما مضت سنة أيامها وشهورها
- الباب الرابع : رسالة لابن أبي الشخاء في بعض الكتاب .
- الباب الخامس : قصيدة لابن حجاج في رجل كبست زوجته مع ابنه أولها :
أوضح الحق منهج البرهان ومحا السر شائع الاعلان
- الباب السادس : فصول لشمس المعالي قابوس بن وشمكير .
- الباب السابع : قصيدة في الهجاء لابن واسانة أولها :
وبلك يا وجه الخشب يا جرداً بلا ذنب
- الباب الثامن : رسالة لابن أبي الشخاء .

الكتاب الثامن في المجون والدعابة عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .

الباب الأول : قصيدة للصنوبري أولها :

شربنا في بعاذين^(١) على تلك الميادين .

الباب الثاني : رسالة تهنئة بولود لقابوس بن وشمكير على سبيل المجون .

الباب الثالث : قصيدة في المجون لمحمد بن المجلي بن الصائغ الطبيب يذكر فيها أحوال الشبيبة والشيخوخة أولها :

ألم المشيب فأجلى أمما وأضحت حبال هواها رما

الباب الرابع : رسالة في المجون والدعابة للقاضي الفاضل .

الباب الخامس : أرجوزة في المجون لأبي محمد الحسن بن وكيع التنيسي أولها :

يا سائي عن أطيب الدهور وقعت في ذاك على الخبير .

الباب السادس : حديث القدور وشهادة الحمير وأخبار حسان :

الباب السابع : مقصورة أبي الحكم الحكيم التي قالها في جماعة من شعراء

دمشق أولها :

هاج الهوى يوم النوى جمر الجوى فالقاب موقوف على جمر الغضا

الباب الثامن : علي بن الجنيد الإسكافي وما جرى له مع المعتصم .

الباب التاسع : قصيدتان في المجون لأبي الرقعتي مطلع الأولى :

عاذل كم فيه تعذليني وكم إلى كم تؤنبيني

ومطلع الثانية :

عد عن قال وقيل وصعود وتزول

الباب العاشر : رسالة كتبها العتيبي إلى صديق له قاصر بكتبه وكان لها

خطر فقهر .

(١) بعاذين قرية من قرى حلب .

الباب السابع : قصيدة لأبي جعفر النجار أولها :

شبابٌ كلامع برقٍ رحلٌ وشيبٌ كمثل غريمٍ تزلُّ

الباب الثامن : الخطبة الرملية للمؤلف .

الباب التاسع : قصيدة لمحمد بن ابراهيم الكيراني في الزهد أولها :

شكر الإله مزيدة لك فأشكر وانظر إلى أطافه وتدبر

الباب العاشر : حديث الباجي في الزهد .

الكتاب السابع في العتاب عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .

الباب الأول : قصيدة لأبي الملاء المري بعاب خاله علي بن محمد بن سبيكة أولها :

تفديك النفوس ولا تنادا فادنِ أوصول أو أطل البعادا

الباب الثاني : رسالة لابن أبي الشخياء في العتاب .

الباب الثالث : قصيدة لمهيار الديلمي أولها :

أروم الوفاء الصعب بالمطلب السهل وأرتاد جود الحب في منبت الجذل

الباب الرابع : رسالة لشمس المعالي قابوس بن وشمكير بعاب خاله .

الباب الخامس : قصيدة لأبي الطيب المتنبي أولها :

حتام نحن نساري النجم في الظلم وما سراه على خفت ولا قدّم

الباب السادس : رسالة للصايي بعاب علي ابن الأنباري .

الباب السابع : قصيدة لأبي بكر محمد (بن عيسى) المعروف بابن اللبابة

(الأندلسي) في العتاب أولها :

ضحك الربيع بحيت تبكي الأربع لما بكى للغيث فيها مدمع

الباب الثامن : رسالة للقاضي الفاضل في العتاب .

الباب التاسع : قصيدتان في العتاب للحسين بن علي بن محمد القمي .

الباب العاشر : رسالة للصايي بعاب الخالديين .

- ألوى بعزم تجلدي وتصبري نأي الأحمية واءتياد تذكري
- الباب الثاني : رسالة للقاضي الفاضل بعث بها إلى الديوان الإيمامي الناصري .
- الباب الثالث : قصيدة للسري الرفاء كتبها إلى أبي اسحق الصابي يشكو سرقة الخالدين لشعره وبذكر إغارتها عليه ويجذره منها أولها :
- قد أظلمت يا أبا إسحاق غارة الشعر والمعاني الدفاق
- الباب الرابع : رسالة لنشوان (الحميري) يشكو ضياع دفاتره .
- الباب الخامس : قصيدة للسلمي يشكو حاله وسقطته في سكره أولها :
- محاسن غضت ناظري من تعتبا وفضل نهاني وصفه أن أشبها
- الباب السادس : رسالة القاضي الفاضل إلى سيف الإسلام .
- الباب السابع : قصيدة لأبي اسحق الصابي يشكو زمالة لحقته وزمانه وعجزه وضعفه وحاجته إلى الجلوس في محفة إذا أراد التصرف في حوائجه أولها :
- إذا ماتعدت بي وسارت محفة لها أرجل يسعى بها رجالان
- الباب الثامن : خطبة علي بن أبي طالب رضي الله عنه عند مسيره إلى الشام أولها : أيها الناس إن الله فرض الجهاد وعظمه
- الباب التاسع : قصيدة لعامة البجلي في الشكوى كتبها إلى صلاح الدين الأيوبي أولها :
- أيا أذن الأيام إن قلت فاسمعي لنفثة مصدور وأنة موجه
- الباب العاشر : حديث مزنة امرأة مروان بن محمد مع الخيزران أم موسى الهادي وهرون الرشيد .
- الكتاب الحادي عشر : في التهنئة عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .
- الباب الأول : قصيدة لمحمد بن سلطان بن حيوس يمدح ناصر الدولة ويهنيه بمولود أولها :

الكتاب التاسع في الأراجيز عشرة أبواب .

الباب الأول : أرجوزة في نظائر^(١) القرآن لأبي جعفر بن أحمد السراج
القاري أولها :

الحمد لله على ما ألهمنا من حمده فما يزال منعما

الباب الثاني : رسالة الخط والقلم لابن قتيبة .

الباب الثالث : أرجوزة في الفرائض .

الباب الرابع : رسالة أفلاطون في وصف النساء ترجمة محمد بن زكريا الرازي .

الباب الخامس : أرجوزة للمؤلف في التاريخ من آدم إلى زمان الخليفة الناصر
سنة ٦٢٢ أولها :

الحمد لله القديم الأول بلا ابتداء والآخر الأُزلي

الباب السادس : رسالة يعقوب بن اسحق الكندي إلى بعض الخلفاء في

جواهر السيوف .

الباب السابع : ملحة الرئيس أبي محمد القاسم بن علي بن محمد الحريري في النخوة أولها :

أقول من بعد افتتاح القول بحمد ذي الطول الشديد الحول

الباب الثامن : في منافع الخواص من تصانيف الحكماء وأقوال العلماء وهي

في خواص الحيوان والأشجار والأشجار والصمغ والعزائم .

الباب التاسع : أرجوزة عبد الله بن ربيعة المعروف بالعجاج أولها :

قد جبر الدين الإله فَجَبَرَّ وَعَوَّرَ الرحمنُ مَنْ وَلَّى العَوَّرَ

الباب العاشر : كتاب الباه ومنافعه ومضاره ومداداته لحمد بن زكريا الرازي .

الكتاب العاشر في الشكوى عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .

الباب الأول : قصيدة كتبها من الحبس عبد الملك بن إدريس الأندلسي

إلى ولده أولها :

(١) المراد بنظائر القرآن السور المتفقة في عدد الآيات .

الباب الثاني: رسالة للقاضي الفاضل كتبها عن صلاح الدين الى الخليفة المستضيء .

الباب الثالث : قصيدة علي بن الجهم يمدح المتوكل أولها :

عيون المها بين الرصافة والجسر
جليلن الهوى من حيث أدري ولا أدري
الباب الرابع : في ذكر أبي الفضل أحمد بن الحسين الهمداني (بديع الزمان)
وفصول من رسائله .

الباب الخامس : قصيدة لبكر بن النطاح بتغزل ويفتخر ويمدح بها أبا دلف
العجلي أولها :

وليلة جمع لم أبت ناصياً لها وحين أفاض الناس من عرفات

الباب السادس : خطبتان لعلي بن أبي طالب رضي الله عنه .

الباب السابع : قصيدة للشماخ واسمه معقل بن ضرار أولها :

عفا بطن قوّر من سليمي فمالز فذات الغضى فالمشرفات النواشر

الباب الثامن : رسائل لأبي العلاء المعري .

الباب التاسع : قصيدة لعلي بن جبلة (العكوك) يمدح أبا دلف أولها :

زاد ورد الغي عن صدره وارعوى والهو من وطره

الباب العاشر : رسالة لأبي سهل الطوسي في ذكر الأمير أبي الفضل عبد الله

ابن أحمد الميسكالي وإيراد محاسن من نظمه ونثره .

الكتاب الثالث عشر في الأوصاف عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .

الباب الأول : قصيدة أبي نواس الحسن بن هاني يمدح الخصيب بن عبد الحميد

ويصف الطريق أولها :

أجارة يبتئنا أبوك غيور وميسور ما يرجى لديك عسير

الباب الثاني : رسالة لشمس المعالي قابوس بن وشمكير كتبها الى بعض

الكتاب وكان قد أهدى إليه دواة جعل داخلها قلماً وسكيناً ومقطاً .

سل عن فضائلك الزمان ليخبرا فتظير ملكك ما رآه ولا يرى
 الباب الثاني : رسالة القاضي الفاضل الى الامام المستضيء بهنيه بفتح مصر .
 الباب الثالث : قصيدة لآحمد بن محمد الخياط الدمشقي يمدح نحر الملك بن عمير
 وبهنيه بالعيد أولها :

أعطى الشباب من الآراب ما طلبا وراح يختال في ثوبي هوى وصبا
 الباب الرابع : رسالة ابن أبي الشخاء الى أمير الجيوش بهنيه بكسر
 أطر بن أوق .

الباب الخامس : قصيدة لآبي علي ايرون بن مهرد ؟ العاني يمدح مؤيد
 السلطان بن مكرم وبهنيه بظفره على عدوه بالمرجان سنة ٤٠٢ أولها :
 حسامك ماضٍ والملوك تجانبه وجدك عالٍ والسعود تناسبه
 الباب السادس : رسالة الشريف الرضي الى الوزير سابور بن أردشير بهنيه
 بعودة الوزارة إليه .

الباب السابع : قصيدة لآبي القاسم محمد بن هاني (الأندلسي) المعروف
 بابن المغربي يمدح بها جعفر بن علي وبهنيه بأخذ قلعة كتامة أولها :
 بلى هذه تيماء والأبلى الفرد فسل أجبات الأسد ما فعل الأسد
 الباب الثامن : رسالة للصاحب بن عباد .
 الباب التاسع : قصيدة لابن أبي الشخاء .
 الباب العاشر : خبر عمرو بن مسعدة وحائك الكلام .

الكتاب الثاني عشر في المثلث عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .
 (والمراد بالمثلث هنا القصيدة أو الرسالة المشتملة على ثلاثة أغراض)
 الباب الأول : قصيدة للبعيث بتغزل فيها ويفنخر ويهجو أولها :
 أهاج عليك الشوق أطلال دمنق بناصفة الجوين أو جانب الهجلـ

الباب الخامس : قصيدة في الاعتذار لسعيد أحد الخالدين أولها :
 فيل المطالب بالهندية البتر لا بالأمانى والتأميل والقدري
 الباب السادس : رسالة لابن أبي الشخياء يعتذر إلى وزير بلغه أنه هجاه .
 الباب السابع : قصيدة لأسماء بن مرشد يعتذر إلى ابن عمه صاحب قلعة
 شيزر عن قول بلغه عنه أولها :

أطاع ما قاله الواثي وما هرفا فعاد بنكر منا كل ما عرفا
 الباب الثامن : رسالة القاضي الفاضل إلى عبد المؤمن صاحب المغرب .
 الباب التاسع : قصيدة لمحمد بن نصر القيسراني يمدح الوزير جمال الدين
 أبا الرضا محمد بن صدقة ويعتذر إليه أولها :

لو كان مرك لاوشاة معرّضا لم أغض من دمعي على جمر الغضا
 الباب العاشر : رسالة من الملك بهاء الدولة بن بويه إلى الشريف الرضي .
 الكتاب الخامس عشر في الخمسات عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .
 الباب الأول : قصيدة لابن الهبارية أولها :

سجّ على خير العمل على الغزال والعزل
 على العذار والكفل على العناق والقابل
 على رياض قطربل

فإنها جنات ما مثابها مكان
 الروح والرياح والخور والولدان
 والوقت فيها معتدل

الباب الثاني : رسالة لابن أبي الشخياء مبنية على خروف غير معجمة .
 الباب الثالث : قصيدة لمهيار الديلمي خمسها مؤيد الدولة (أسماء) بن منقذ أولها :
 أسائقم للبين وهي عجول تأنّ فما هذا المسير قفول
 م (٢)

الباب الثالث : قصيدة خلف بن حبان المازني في وصف الفرس أولها :

نأت دارُ سلمي فشط المزار فعيناك ما تطعمان الكرى

الباب الرابع : ولاية الحجاج على العراق .

الباب الخامس : قصيدة لأبي طالب المأموني يصف داراً بناها بعض الوزراء أولها :

قد وجدنا خطي الكلام فساها وجعلنا النسيب منك امتداحا

الباب السادس : وصف الأسد لأبي زيد الطائي .

الباب السابع : قصيدة للحيص ييص في الأوصاف منها هذا البيت في إصابة المرمى :

كان مرماه مغناطيس أنصه ففيه قبل انتحاء القصد تسديد

الباب الثامن : في وصف العشق .

الباب التاسع : قصيدة في وصف الأسد للبحري أولها :

أجذك ما ينفك يسري لزيغبا خيال إذا آب الظلام تأوياً

الباب العاشر : رسالة للقاضي الفاضل في الأوصاف .

الكتاب الرابع عشر في الاعتذار عشرة أبواب خمسة نظم وخمسة نثر .

الباب الأول : قصيدة لأبي تمام الطائي يمدح بها أبا المغيث ابراهيم أمير دمشق

ويعتذر إليه من هجو بلغه عنه أولها :

شهدت لقد أقوت مغنايكم بعدي وحتت كما حثت وشائع من بُرد

الباب الثاني : رسالة شمس المعالي قابوس بن وشمكير الى الشريف حمزة

ابن قاسم العلوي يعتذر عن كسرة كسرهما في بعض بلاد المعجم .

الباب الثالث : قصيدة لهررد يعتذر عن تأخر الزيارة .

قد آت للماظر أن يقتضى وأن يعاني الحب من أمضا

الباب الرابع : أبو العلاء المعري يعتذر الى أبي نصر الفلاحى أيام وزارته

بحال لما استدعاه صاحبها عزيز الدولة ليحمل له دار علم .

بان ودي وأين مني ابن ودي أخلقت ظرفه الرئاسة بعدي
فأجابه البارع بقصيدة أولها :

وصلت رفعة الشريف أبي بعلى فقامت مقام لقياه عندي
الباب الرابع : رسالة للصابي كتبها عن الوزير محمد بن بقية إلى القاضي
أبي بكر ابن قريمة يعزبه عن ثور نفق فأظهر عليه الجزع وجلس للعزاء على
سبيل الهزء ، وجواب القاضي ابن قريمة :

الباب الخامس : قصيدة لأبي أحمد عبد الرحمن بن الفضل الشيرازي كتبها
إلى القاضي التنوخي أولها :

شوقي إلى القاضي المنيف بمجده شوق يفوت الوصف أيسر حده
فأجابه القاضي التنوخي بقصيدة أولها :
نفسي فدأؤك والورى من بعده جردت سيف صبايتي من غمده
الباب السادس : رسالة كتبها فابوس بن وشمكير إلى الصاحب بن عباد
وجواب الصاحب -

الباب السابع : قصيدة كتبها أبو القاسم بن الطحان إلى أبي عبد الله محمد
ابن ابراهيم الكيزاني أولها :

أيها العالم الذي فاق في العالم على زعمه شيوخ الزمان
فأجاب الكيزاني بقصيدة أولها :

من عذيري من الغوي الماني منكر الحق جاحد الفرقان
الباب الثامن : رسالة للصابي كتبها إلى الوزير أبي محمد الحسن بن محمد المهدي
وقد توجه إلى عمان وجوابها .

الباب التاسع : قصيدة كتبها أبو أحمد عبد الرحمن بن الفضل الشيرازي إلى
الصاحب بن عباد أولها :

الباب الرابع : رسالة لأبي اسحق الصابي بتحويل ميلاد عضد الدولة .

الباب الخامس : موشح لتاج الدين عثمان البلطي أوله :

وبلاء من رواء يجوره بقضي

الباب السادس : رسالة للقاضي الفاضل بولاية الشرقية عن الملك العادل .

الباب السابع : تخميس قصيدة فيس بن ذريح التي أولها :

سقى طلل الدار التي أنتم بها حناتم ويله صيفه وريبعه

الباب الثامن : فصول لأبي العلاء الماري .

الباب التاسع : قصيدة خمسة على حروف المعجم لمحمد بن ابراهيم الكيزاني أولها :

عزء الدواء وألح الدواء أما لأحكام الهوى انتهاء

أصبحت فيما حكم القضاء قضيتي قضية عمياء

يا رب غفران

الباب العاشر : فصول للشريف الرضي .

الكتاب السادس عشر في الخطاب والجواب عشرة أبواب خمسة نظم

في كل باب منها قصيدتان وخمسة نثر في كل باب منها رسالتان .

الباب الأول : قصيدة لأحمد بن عبد الرحمن بن الفضل الشيرازي بعث بها

الى صاحب بن عباد يشكو إليه علو السن والنقرس أولها :

إلى الله أشكو ضنى شفتي وكم قبله من صبي قد شفاني

فكتب إليه صاحب مجيباً بقصيدة أولها :

عناني من الهم ما قد عناني فأعطيت صرف الليالي عناني

الباب الثاني : رسالة للشريف الرضي بعث بها إبي القاسم عبد العزيز بن

يوسف وجوابها :

الباب الثالث : قصيدة لابن الهباربة كتبها الى الرئيس البارعي أبي عبد الله

ابن الدباس أولها :

مصطلحات الاجتماعيات النباتية

كان في الدولة السورية ، في سنوات الانتداب الأخيرة ، مستشار في وزارة الزراعة اسمه دلبس Delbes انتقل بعد جلاء الفرنسيين عن ديار الشام الى إحدى مؤسسات الأمم المتحدة . وكان رحمه الله ذا اطلاع واسع على علم النبات ، وكان عنده مَعْشَبَةٌ أي مجموعة من النبات كبيرة جمعها من أقطار الشرق الأدنى ، ولا سيما من الشام .

وفي أحد الأيام زارني وأهدى إلي رسالة بالفرنسية نُسخَت على الآلة الكاتبة ، واشتملت على جملة من مصطلحات علم الاجتماع النباتي معرفة تعريفاً علمياً موجزاً ، ومرتببة على حروف المعجم . وقد أطلق عليها اسم : معجم صغير لأهم ألفاظ الاجتماعيات النباتية :

Vocabulaire des principaux termes de Sociologie Végétale « Phytosociologie »

ويغلب على ظني أن المشار اليه هو الذي ألف هذه الرسالة أو هذا المعجم الصغير لمؤسسة الأمم المتحدة التي كان يعمل فيها مستشاراً أو خبيراً .

وكنتُ أنعمتُ النظر في هذه الألفاظ وفي تعريفاتها ، ونقلتها الى العربية ، وصمّنت الطبعة الثانية من « معجم الألفاظ الزراعية » عدداً منها ^(١) . وقد رأت لجنة مجلة مجمعنا فائدة في نشرها كلها أو في نشر جلها في المجلة لكي يطلع عليها أساتذة النبات في جامعات الأقطار العربية وفي مدارسها الزراعية العالية .

(١) ورد أيضاً ذكر لبعضها في مقالي الذي عنوانه « جملة من المصطلحات النباتية » المنشور في المجلد السادس والعشرين (سنة ١٩٥١) من هذه المجلة

إذا الفيوم ارجحنّ باشقها وحفّ أرجاءها بوارقها
فأجابه صاحب بقصيدة أولها :

بدت عذارى مدت سرادقها وأقسم الحسن لا يفارقها
الباب العاشر : خطاب من داعي الدعاة أبي نصر هبة الله إلى أبي العلاء
المعري وجوابه .

* * *

وقد ورد في آخر الجزء الثاني ما نسخته :

« تم كتاب جمهرة الاسلام

ذات النثر والنظام بحمد الله وعونه

تأليف مسلم بن محمود بن نعمة بن أرسلان الشيزري

وكان الفراغ من نسخه في نهار السبت الثالث والعشرين من شوال

من شهر سنة سبع وتسعين وستائة للهجرة الطاهرة النبوية

على صاحبها أفضل الصلاة والسلام

وصلى الله على رسوله سيدنا محمد النبي وعلى آله وصحبه وسلم »

* * *

والكتاب على حسن خطه فيه كثير من التصحيف والغلط يحتاج تحقيق

نصوصه الى جهد ودقة وروية .

خليل مردم بك

Antarctique « Région » منطقة جنوبية . — منطقة نباتية تقع جنوبي

الدرجة السادسة والأربعين .

Anthèse تمام التزهير أو التنبير . — الوقت الذي تنمو وتفتتح فيه جميع

أجزاء الزهرة .

Anthropophiles « Plantes » نباتات أليفة الإنسان . — الأنواع

النباتية التي أثر فيها الإنسان بنفسه أو بغيره . والنباتات أو الف الإنسان في

منطقة ما هي الأنواع التي نقلها الإنسان الى تلك المنطقة .

Aridité « indice d' » دليل القحولة . — صيغة تستعمل في الجغرافية

النباتية لوضع الخرائط الإقليمية :

$$ق = \frac{م}{١٠ \times ح}$$

ق = قحولة

م = المطر المتوسط السنوي

ح = الحرارة المتوسطة اليومية

Association مجتموعة . — جماعة من النبات لها مفهوم نباتي معين ،

وهو أن تكون مؤلفة من نباتات معلومة وثابتة .

Basiphiles « Plantes » نباتات أليفة القواعد . — تسمى أيضاً عدوة

الكلس Calcifuges فراجعها .

Biologique « Spectre » طيف أحيائي أو بيولوجي . — تمثيل بياني

للنباتات وفقاً لتصنيفها البيولوجي ، وعلى حسب النسبة المئوية التي توجد في

جماعة نباتية أو في منطقة معينة .

وفي تعبير « الطيف النباتي » الذي عرفه رُنكلر Raunklaer سنة ١٩٠٥

تُصنف النباتات خمس فئات أساسية وهي : النباتات البارزة Phanerophytes ،

ومن المعلوم أن الألفاظ العربية الموضوعة هي الراجعة في نظري ، ولكنها لا تُعتبر ألفاظاً قد استقر الرأي عليها نهائياً ، فربما أدى فوط التقصي الى أن تبدل ببعضها ما هو أصح منه .

ولقد حاولت عدم التصرف في التعريفات إلا قليلاً . ومن الواضح أن تعريف مثل هذه الألفاظ العلمية يختلف في الطول والقصر والتركيز والتثليل . وقد جاءت التعريفات في هذه الرسالة مركزة ومقتضبة لأنها وضعت لاستفادة النبات لا لجمهرة القراء :

Abondance وفرة . - غزارة . - تقدير العدد النسبي لأفراد كل نوع نباتي بالنسبة الى جميع الأفراد التي تشتمل عليها مجموعة من النبات .
Acaule لاساقي . - نبات ليس له ساق ظاهرة ، أو له ساق صغيرة جداً حتى لكان الأوراق قد وُلدت من الجذر .

« Accessoires » نباتات تابعة أو ثانوية . - النباتات التي لا يقل مقدارها عن ٢٥ في المائة في بيانات « كشوف » الاجتماع النباتي لمنطقة معينة .
(من ألفاظ الأطراد Constance . انظر هذه الكلمة) .

« Accidentelles » نباتات طارئة . - النباتات التي يقل مقدارها عن ٢٥ في المائة في بيانات « كشوف » الاجتماع النباتي لمنطقة معينة .
(من ألفاظ الأطراد Constance . انظر هذه الكلمة) .

Alliance رابطة . - وحدة عالية في الاجتماعيات النباتية ، وهي جملة المجموعات النباتية التي لها تركيب نباتي متماثل ، وفيها عدد من الأنواع النباتية المشتركة .

« Anémophiles » نباتات رِيحِيَّةُ التَلْقِيحِ أو الإلقاح . -
النباتات التي تنثر الریحُ حبوبَ لقاحها فتلقح البَيْضَةُ « البَذِيرَةُ » في مدقة الزهرة .

- Climax 'قمة' . أو 'ج' . - منتهى ما تبلغه المجموعات النباتية في تطورها المتري . وهو التجمع الإقليمي النهائي .
- و تُدْرِكُ القمة «أو الأوج» عندما تكون التربة والنباتات التي تغطيها قد بلغت حالة التوازن مع الإقليم .
- Compagnes «Plantes» نباتات مرافقة . - درجة من درجات الألفة
- Fidélité فراجمةها .
- Constance إطراد . - وجود أفراد من النبات ، وجوداً منتظماً ، في بيان مجموعة نباتية . وفي صيغة الاطراد هذه تصنف نباتات المجموعة ثلاثة أصناف :
- 'مطرّدة' Constantes ، وتابعة 'Accessoires' ، وطارئة 'Accidentelles' (انظر الكلمات الفرنسية) .
- Constantes «Plantes» نباتات 'مطرّدة' . - النباتات التي لا يقل مقدارها عن خمسين في المائة في بيانات «كشف» الاجتماع النباتي لمنطقة معينة (انظر Constance) .
- Cryptophytes «Plantes» نباتات خفيّة . - نباتات عشبية تكون أعضاؤها التناسلية في التراب . وهي ثلاثة أشكال : نباتات أرضية Géophytes ، ونباتات متّقيّة أي نباتات المناقع Hélophytes ، ونباتات مائية Hydrophytes . (انظر الفرنسيات) .
- Dispersion تبّدّد . تبديد . - صيغة في علم الاجتماع النباتي تستعمل في بيان تَوَزُّع الأنواع النباتية . ومن حيث الإحصاء يكون التبديد نظامياً أو قل كفاًياً ، عندما يكون التوزيع موافقاً لقوانين الاحتمالات ؛ ويكون التبديد تحت الكفاء عندما يكون التوزيع أكثر انتظاماً ، كما في الكروم وبساتين الفواكه ؛ ويكون التبديد فوق الكفاء في الحالة المخالفة .

والنباتات اللاطئة Chaméphytes ، والنباتات نصف الخفية Hémicryptophytes ، والنباتات الأرضية Géophytes ، والنباتات البزيرية Thérophytes (راجع هذه الكلمات) .

« Facteurs » Biotiques عوامل حيوية أو أحيائية . — العوامل التي يتعرض لها النبات فتؤثر في حياته (كالتكافل ، والتطفل ، والتنازع بين الأنواع ، والتجمع في مجموعات) .

« Plantes » Calciholes نباتات أليفة الكلس . نباتات كلسية . — النباتات التي تستطيع النمو في أتربة مقدار الكلس فيها كبير .

« Plantes » Calcifuges نباتات عدوة الكلس . نباتات لا كلسية . — النباتات التي لا تستطيع النمو إلا في أتربة كلسها قليل .

« Plantes » Caractéristiques نباتات مُتَمَيِّزة . صيغة تستعمل في تعيين نوع الألفة Fidélité « انظر هذه الكلمة » . والنباتات المتميزة ثلاثة أشكال : مانعة أو منحصرة Exclusives ، ومُنْتَقِيَة Electives ، ومُرْجَحة Préférantes « انظر الفرنسيات » .

« Plantes » Chamephytes نباتات لاطئة -- . نباتات تكون براعمها الهوائية على أقل من ٢٥ سنتيمتراً فوق سطح الأرض .

« Plantes » Cheiroptérophi les نباتات خُفْاشِيَة التلقيح . — نباتات يزور الخفافش أزهارها فيسهل تلقيحها .

« Plantes » Chionophiles نباتات ثلجية . — نباتات تحمل البرد وتستطيع النمو تحت طبقة غليظة من الثلج .

Chorologie علم الكُور . كُورِيَّات . — شعبة من علم الاجتماع النباتي تشمل جميع المعلومات المتعلقة بالموقع الجغرافي للمنغضيات ، وبتجمعات هذه المنغضيات ^(١) .

(١) الكُور جمع كورة العربية أو قل المربة قديماً . والفرنسية من اليونانية بمعنى علم الكور أو الأنظار أو الأصقاع .

« Epiphytes » نباتات معايشة أو ملازمة . - النباتات التي تعيش على جذع الشجر وفروعه ، من دون أن يكون لها أعضاء خاصة لتنشئها في أنساج الشجر الحية .

« Étages de végétation » طبقات النبات . - مُسْتَطِيلَات أو مُطَق من النبات من انواع مختلفة ، كلما ارتقى المرء في الجبال يرى بعضها فوق بعض .
« Étrangères » نباتات غريبة . - أنواع من النبات لا تظهر إلا عفواً في جماعة معينة . (اصطلاح يستعمل في تصنيف النبات على حسب مدلول الألفة Fidélité فراجعها) .

« Exclusives » نباتات مانعة أو مُنْعَصِرَة . - الأنواع النباتية التي تكاد تنحصر علاقتها بجماعة من النبات معينة (من اصطلاحات تصنيف النباتات على حسب مدلول الألفة Fidélité فراجعها) .

والنباتات المنحصرة جزء من النباتات المتميزة Caractéristiques فراجعها .
« Facies végétal » هيئة نباتية . - المنظر العام لنبات منطقة بعينها .
« Fidélité » ألفة . - اصطلاح يستعمل لتصنيف الأنواع في بيانات « كشوف » الاجتماعيات النباتية .

ويجعلون الألفة على خمس درجات : (١) النباتات المُنْعَصِرَة أو المانعة
« Plantes exclusives » ، (٢) والمنتقبة Électives ، (٣) والمُرجحة Préférantes ،
(ونباتات هذه الدرجات الثلاث تسمى المتميزة Caractéristiques) ، (٤) واللامبالية Indifférentes ، أو قل المرافقة Compagnes ، (٥) والطارئة Accidentelles ،
أو قل الأجنبية Étrangères (انظر الفرنسيات) .

« Fréquence » تواتر . - تردد . - النسبة المئوية لنوع نباتي معين في بيانات الاجتماعيات النباتية .

- Dominance** غَلَبَة . تَغَلَّب . — تقدير المساحة التي تشغلها نباتات من نوع واحد بالنسبة الى المساحة التي تشغلها أفراد النباتات جميعا .
- Écologie** علم البيئة . بِيئِيَّات . — دراسة الحياة الاجتماعية للكائنات الحية ، وتحليل تجمعاتها التي حصلت بتأثير العوامل الطبيعية والإقليمية فيها ، وعلى حسب تطورات تلك الكائنات في العصور السالفة .
- «Sols» Ectodynamomorphes** تُرَبٌ خارجية التكوُّن أو التشكُّل . — الأتربة التي يكون تكوينها تابعاً على الأخص للإقليم وللنباتات المرتبطة به . وهي التُّرَب « الناضجة » التي تكون في مناطق النبات الإقليمية .
- « Facteurs » Édaphiques** عوامل تُرابِيَّة . — عوامل مؤثرة في كيان النباتات ، تُعزى الى طبيعة التربة والى المؤثرات الفيزيائية — الكيميائية .
- « Plantes » Electives** نباتات مُنتَقِيَّة . — نباتات مُتَمَيِّزَة
- Caractéristiques** (انظر الفرنسية) تَقِيَم خاصة في جماعة نباتية معينة ، ولكنها تشاهد أيضاً في جماعات أخرى .
- ويستعمل هذا الاصطلاح في تصنيف النباتات على حسب مدلول الألفة
- Fidélité** (راجع الفرنسية) .
- « Plantes » Endémiques** نباتات مُتَوَطِّئَة أو مُسْتَوَطِّئَة . — نباتات أو مجموعات من النبات تنمو في منطقة معينة .
- ويستعمل هذا الاصطلاح في تعيين منابت الأنواع النباتية .
- «Sols» Endodynamomorphes** تُرَبٌ داخلية التكوُّن أو التشكُّل . — الأتربة التي تتكون من تفتت الصخرة الأم خاصة . فالصحاري ، والتُّرَب المتجمدة ، وترب الجبال العالية التي نباتاتها قليلة ، كلها تعد داخلية التشكل .
- « Plantes » Entomophiles** نباتات حَسَرِيَّة التلقيح . — النباتات التي يكون تلقيحها وفقاً على حشرات تحمل اللقاح الى سمات الزهر .

« Hygrophytes » Plantes نباتات الرطوبة . نباتات البيئات الرطبة . —
النباتات التي تكيفت للعيش في الأقاليم أو الأتربة الرطبة .

« Indifférentes » Plantes نباتات لاُمبارية . — النباتات المرافقة
Compagnes (راجعها) التي تنمو كثيراً أو قليلاً في جملة جماعات نباتية .
وُستعمل هذا الاصطلاح في تصنيف النبات على حسب مدلول الألفة
أي Fidélité فراجعها .

Landes نبات البراح . — النباتات التي تنمو في الأتربة الحامضة بعد
إبادة الحراج ، أو في الأراضي الزراعية التي بُورث لنفاد خصبها ^(١) .

« Malacophiles » Plantes رِخْوَيةُ التلقيح . — النباتات التي تقوم
فيها بعمل التلقيح حيوانات من الرِخْوَيات المَعْدِيَّات الأرجل .

Maquis غَيْطَلَة ^(٢) . — تطلق الفرنسية على الحرجة المنحطة في التربة
الرملية ، حيث قام مقام أشجارها المتميزة ، كالهبش أي بلوط الفلين مثلاً ،
أنواعٌ مختلفة من الجنبه تألفت منها أعياص Broussailles كثيراً ما تكون ملتفة .

« Mégathermes » Végétaux نباتات الجُرُوم . نباتات الحر . —
النباتات التي تحتاج دائماً الى حرارة تزيد على عشرين درجة مئوية .

Mésologie مِيَزُولُوجية . — جزء من البيولوجية النباتية يبحث في العلاقات
بين المتعضيات النباتية والبيئة التي تعيش فيها ^(٣) .

« Mésophytes » Plantes نباتات الرطوبة المعتدلة . — نباتات لا تستطيع
العيش إلا في أقاليم معتدلة لا كثيرة اليبوسة ، ولا كثيرة الرطوبة . وهي
فئة من النبات لا يمكن في التصنيف جعلها في جملة نباتات البيئات الرطبة ،
ولا في جملة نباتات الصحراء .

(١) تطلق الفرنسية على تلك الأشكال من الأرضين، وعلى نباتاتها، والبراح اصطلاح من وضعي.

(٢) الغيطلة اصطلاح من وضعي .

(٣) كثيراً ما نستعمل الفرنسية مرادفةً لِمِ البيئة Ecology .

« Géophytes » نباتات أرضية . — نباتات خفية Cryptophytes

(انظر هذه الكلمة) تكون أعضاؤها التناسلية في الأرض .

« Halophiles » نباتات ملحية أو أوالف الملح . — الأنواع

التي تعيش في أنربة كثيرة الملح أي كلورور الصوديوم . وتكثر نباتات النباتات الملحية في شواطئ البحار والبحيرات المالحة وفي المناطق الصحراوية « نصف القاحلة » .

« Halophytes » نباتات ملحية . — امم يطلق على أوالف الملح من النبات

(وهي النباتات السابق ذكرها) .

« Hélistothermes » نباتات الصرود . — أنواع من النبات

تثبت في درجة من الحرارة تحت الصفر .

« Héliophiles » نباتات شمسية . — أنواع نباتية لا تبلغ تمام

نموها إلا كانت أشعة الشمس تقع عليها .

« Hélophytes » نباتات المنافع . — نباتات خفية Cryptophytes

(انظر هذه الكلمة) تكون أعضاؤها التناسلية في حمأ المنافع .

« Hémicryptophytes » نباتات نصف خفية . — نباتات عشبية

تكون أعضاؤها التناسلية على سطح التربة أو تحت سطحها قليلاً ، وتكون تلك الأعضاء مصونة بجراشف أو يحطام من الورق .

« Holarctique » المنطقة الشمالية الكاملة . — أصقاع شمالية

متصلة تمتد في العالم القديم والعالم الجديد ، فهي في أوربة ما يقع شمالي البحر الأبيض المتوسط ، وفي آسية ما يقع في سيبيريا وفي الصين الشمالية ، وفي أميركة ما يقع في القسم الشمالي من الولايات المتحدة وفي كندة .

« Hydrophytes » نباتات مائية . — النباتات الخفية Cryptophytes

(راجع هذه الكلمة) التي تكون أعضاؤها التناسلية في الماء .

- (١) التربة في مكانها : الآفاق المتتابعة للتربة ، وبذيتها ولونها وشكلها ونباتها .
- (٢) التربة في نماذج : تركيب التربة الفيزيائي والكيميائي والمعدني ، ونشوء التربة من الصخرة الأم (الأصلية) ، وتصنيفها النشوي ، وما حصل فيها من تبدلات جعلت لها صفات خاصة بتأثير عوامل الجيولوجية وفيزياء الأرض ونظم الأمطار والحرارة .
- Périodicité دورية . — مدة تَمَثُّل الأنواع النباتية . وهذه المدة تمكنا من تقدير تزامم الأنواع في دورة نباتية .
- PH (ت ١٠) أو PH . — رمز تفاعل التربة (القلوية — الحمضية) . ويرتكز هذا التفاعل على التوازن الذي يحصل بين كمية يونات $H^{(1)}$ ويونات OH . ويكون لكل مجموعة نباتية PH معين .
- Phanerophytes « Plantes » نباتات بارزة . — نباتات شجرية أو جَنْبِيَّة^(٢) تكون أعضاؤها النابتة (أي براعمها) في رؤوس نواجم تعلق أكثر من ٢٥ سنتيمتراً فوق الأرض .
- Phénologie « Phénoménologie » علم الظواهر . ظاهريَّات . — دراسة الظواهر البارزة في حياة أحد النباتات (تفتح البراعم ، الإبراق ، الإزهار ، نضج الثمر الخ) .
- Photométrie végétale قياس الضوء النباتي . — دراسة شدة الضوء وقياسها وتأثيرها في نمو النباتات .
- Phytogéographie جغرافية نباتية . — جغرافية النباتات ودراسة توزيعها على سطح الكرة الأرضية .
- Phytoplankton نباتات مغمورة أو معلقة . — جماع المتعضيات النباتية التي تعيش معلقة في المياه الحلوة أو المالحة^(٣) «لاطافية ولا راسبة» .
-
- (١) اليونة تعريب ion ويسمى بعضهم بالشاردة .
- (٢) نسبة إلى جَنْبِي أي Arbuste .
- (٣) في الأصل : التي تعيش على سطح المياه الحلوة أو المالحة .

- « Mésothermes » نباتات الحرارة المعتدلة . - نباتات تَألف درجة حرارة متوسطة مقدارها ١٥ درجة مئوية .
- « Messicoles » نباتات أو مجموعات زرعية . - نباتات أو مجموعات من النباتات الطائرة تنمو مع الزرع في الحقول (وتسمى أوالف الزرع) .
- Microclimat إقليم صغير . - إقليم خاص ببقعة أو بمنطقة معينة . والإقليم الصغير عامل مؤثر في حياة النبات الذي ينمو تحت شجر الغابات . والإقليم الصغير لدرجة من الصنوبر مثلاً غير الإقليم الصغير لدرجة من البالوط .
- Microflore نباتات دقيقة . - النباتات المكروبية في التربة ، وهي البكتريات الهوائية واللاهوائية .
- « Microthermes » نباتات البرد أو القز . - نباتات تنمو بدءاً من درجة الصفر المئوية .
- « Nitratophiles » نباتات نتراتية أو أليفة النترات . - نباتات تعيش في الزبل المتترّب وفي النفايات التي تكون غالباً على مقربة من البيوت . وهذه النباتات إذا أُحرقت يكون في رماها مقدار كبير من أملاح البوتاس ، ولذا سميت أليفة النترات .
- Ordre رتبة . - وحدة عليا في الاجتماعيات النباتية . وهي جملة من الرابطات Alliances (انظر هذه الكلمة) تميزت بعدد من الأنواع النباتية المشتركة .
- « Ornithophiles » نباتات طيرية التلقيح . - النباتات التي تزور الطير أزهارها فسهل تلقيحها .
- « Orophytes » نباتات القنن أو الضهور أو الأغلام . - النباتات التي تنبت على قمة الجبال الشاهقة أو في الأماكن الكبيرة الارتفاع .
- Pédologie علم التراب . - توابيات . - جزء من علم التربة Science du sol تُدرس فيه الأمور الآتية :

« Séries » Regressives متسلسلات متدنية . — متسلسلات مجموعات

نباتية تباعد عن القمة .

Relevé Phytosociologique بيانُ الاجتماع النباتي . بيانُ « أو كشف »

اجتماعي نباتي . — العمل الراعي الى بيان جميع الأنواع النباتية التي تعيش في مكان معين وفي مساحة معينة ، والى تصنيف تلك الأنواع على حسب خصائصها الاجتماعية (الحيوية والكثافة والتغلب والوفرة والنواتر والآلفة والاطراد وقابلية الاجتماع « انظر هذه الكلمات ») .

Rudérales « Plantes » نباتات الدّمن . خَضْرَاء الدمن . — النباتات

التي ترجح العيش في الدمن على مقربة من المساكن .

Saprophytes « Plantes » نباتات رَمِيَّة . — النباتات التي تعيش على

المتعضيات النباتية البالية ، وهي ترتبط بها بخيوط من الأَمْشاج الفطرية غالبا .

Savane سَوَانَة ^(١) . — يطلق هذا الاسم على المروج البرية الواسعة التي

تتأخم منطقة الأَحراج الاستوائية .

Savart ساوار ^(٢) . — أرضون لا تزرع تُتَّخَذ مراعي . والنباتات المختصة

بالساواريات تنبت غالبا في أرضية كلسية .

Saxicoles « Plantes » نباتات صَخْرِيَّة . نباتات الصخر . — النباتات

التي تعيش على الصخر ، وتكاد تكون كلها من الأشنة والطحلب والحزاز .

Sciaphiles « Plantes » نباتات ظِلِّيَّة . نباتات الظل . — النباتات التي

تعيش في الظل أو في ضوء شمسي ضعيف .

Sclérophylles « Plantes » نباتات مُصلِّبة الورق . — نباتات أوراقها

غليظة قاسية . وهذه النباتات يكون لها ضغط تناضحي يكاد يكون ثابتا .

(١) اسم يطلق على تلك المروج في الأنتيل وغيانة ، وقد اقتبسته الفرنسية من الاسبانية وعربناه .

(٢) يطلق هذا الاسم في ثبائية من أعمال فرنسة على الأراضي الطباشيرية القفيرة وقد عربناه .

وتكون غالباً أشنة (Algues وتسحق الطحالب في مصر) خيطية أو مجهرية .
 Phytosociologie علم الاجتماع النباتي . اجتماعيات نباتية . - دراسة
 المجموعات النباتية (راجع هذا الاسم) . والقوانين التي تنظم اجتماع الأنواع
 في مجموعات .

« Associations » Planktoniques مجموعات مُعلّقة . - مجموعات النباتات
 المنسوبة الى النباتات المعلقة أو المغمورة .

« Analyse » Pollinique تحليل لقاحي . - طريقة تُعيّن بها النسبة
 المثوبة لحبات اللقاح ، في المستويات المختلفة من المخبثات (المطرّبات
 Tourbières) . وهذا التحليل اللقاحي يسهل الكشف عن تأريخ النبات في
 العصور الجيولوجية الغابرة .

Pozdol 'بزدول' . - (معربة) يطلق هذا الاسم على أتربة ضاربة الى
 بياض تقوم عليها حراج روسية الشمالية وسيبرية . والبزدولات أو قل التّرب
 الرمادية مختصة بالأحراج .

« Préférantes » نباتات مُرَجَّحة . - هي نباتات مُتَمَيِّزة
 Caractéristiques (انظر هذه الكلمة) تكثر كثرة كبيرة أو صغيرة في جملة
 مجتمعات نباتية ، ولكنها ترجح منها مجتمعاً معيناً أي جماعة معينة . (اصطلاح
 يستعمل في تصنيف النباتات على حسب مدلول الألفة Fidélté فراجعها) .
 Profil جانبيّة^(١) . - طريقة تصوير نهجي لمقطع من الأرض ؛ وهو
 يوضح وجود التوازي بين التبدلات التي تحصل في النباتات والتبدلات التي تحصل
 في العامل السائد .

« Séries » Progressives مُتَسَلِّسات مُتَرَقِّيّة . - متسلسلات مجموعات
 نباتية تسير في اتجاه القمة « أي الاوج Climax » .

(١) الجانبية عن جمع اللغة العربية ج ، ، وكذلك النهج بمعنى Schéma .

Topographiques « Facteurs » عوامل طَبْغَرافِيَّة • — الشروط الطبغرافية التي تؤثر في حياة النباتات وفي توزيعها (ارتفاع الأرض وميلها ومعرضها ومياهها) •

Toundras تَنْدَرَة • — (معربة) اسم يطلق على صروج في المنطقة القطبية يعيش نباتها في تراب يصاب بالصقيع في معظم أيام السنة •

Trophiles « Forêts » أحراج المناطق المعتدلة • — يطلق هذا الاسم على أحراج تعيش في المناطق المعتدلة الحرارة ، وتُألف من أشجار أوراقها مُعْبِلَة •
Trophophytes « Plantes » نباتات مُتَحَمِّلَة • — أنواع نباتية تكيفت لتعيش في بيئة تتعاقب فيها فصول كثيرة اليبوسة وفصول كثيرة الرطوبة • وهي تعد من « نباتات الصحراء » ومن « نباتات الرطوبة » على السواء •

Vitalité • — لفظ يدل على درجة النمو والغضاضة التي تبلغها الأنواع المختلفة في مجموعة نباتية • فعندما تتوفر لأحد الأنواع أصلاح شروط البيئة تبلغ وظائفه الحيوية أقصى نشاطها وتصبح دورته التطورية على أتمها •

Xérophytes « Plantes » نباتات صَحْرَاوِيَّة • نباتات الصحراء • — النباتات التي آلت الأقاليم اليابسة •

Xérothermiques « Associations » مجموعات صَحْرَاوِيَّة حراريَّة • — جماعات نباتية تعيش في مناطق قاحلة كثيراً أو قليلاً ، شمسها تسطع في مدة تكاد تكون طويلة •

Zonation تَمَنُّطُقي^(١) توزُّع مِنطَقِي • — توزُّع النبات في مناطق بين القطبين وخط الاستواء • ويحصل هذا التوزُّع لاختلاف الحرارة على حسب خطوط العرض •

مصطفى الشهابي

مجموعات

(١) ليس للمنطق هذا المعنى في كتب اللغة • ومن المبيد إفراره •

Sociabilité قابلية الاجتماع . اجتماعية . — الشكل الذي يتجمع فيه أفراد كل نوع نباتي . وتُصنّف النباتات خمسة أصناف بموجب مدلول قابلية الاجتماع وهي :

Plantes isolées	(١) النباتات المنفردة
en groupes	(٢) النباتات المتجمعة فرقا
en troupes	(٣) = = قِطَما
en petites colonies	(٤) = = مستعمرات صغيرة
en peuplements	(٥) = = عمارات

Stade de végétation طَوْرُ النبات . — كل مرحلة متميزة من مراحل تعاقب المجموعات النباتية .

Steppe سُهْب . — امم يطلق على المروج الواسعة في روسية الجنوبية . وتكون التيجليات أهم نباتات السُهوب .

Stratification تَطْبِيق . تَنْصَد . — تصنيف بدائي للنباتات 'تقسم فيه أقساماً أربعة :

Strate arborescente	الطبقة الشجرية
arbustive	= الجنبية ^(١)
herbacée	= العشبية
muscinale	= الطحلبية « الحزازية في مصر »

Succession تَعاقب . — تعبير يطلق على جميع التبدلات التي تنتهي الى حلول عمارة نباتية مكان عمارة أخرى في صقع معين .

Thérophytes « Plantes » نباتات بزرية . — نباتات عشبية حولية تستأنف الحياة ببزورها .

(١) نسبة الى الجنبية Arbuste .

ثم أخذ إيمانهم يضعف ويهن ، وكان في عدادهم والذي • وقد رد عليهم آسين في كتابه « تاريخ معضلة ونقدها » - Historia y critica de una polemica - ببراهين حية مقنعة ، وشيخة الاتصال بموضوع الجدل • ثم ماعمت حدة الجدل أن خفت وانتهى الأمر ، كمادة الأمور في مثل هذه الحال ، بأن خلف النزاع وراءه عدداً من المسائل يحيط بها سوء التفاهم وعدم الوضوح •

إلا أن التعمال المبدئي على العالم « الإسلامي العربي » الغريب البعيد في لغته وتقاليد ومكانه وحضارته ظل قائماً لا يقرر • وكان آسين، يعتقد اعتقاداً راسخاً أن معارضة آرائه ، ولا سيما من قبل الإيطاليين - وهذا أمر كان مطابقاً للحقيقة فعلاً - لم يكن الباعث الوحيد على التبدل الذهني ، أو الفزع من رأي مستبعد ، أو التصلب الفكري أمام الحقيقة المرة يُكشَفُ عنها لأول مرة ، وإنما كان بالإضافة الى ذلك كله التعصب الثقافي القومي ، والانصراف التام الكلي للدفاع بأي ثمن عن مجد قومي امتدت اليه يد الانتفاص والتخريج بعد أن ظلت أصالته وعظمته لا يرقى اليها شك أو نقد حتى ذلك الحين • وقد بذل آسين عناية شديدة في نهاية كتابه ليؤكد بأن مجد دانتي الشعري لم تكن لتنتقص من قدره تلك الصلة الوشيخة المستحرة التي آمن هو أنه اكتشف وجودها بين الصورة التي قدمها دانتي عن العالم الآخر وبين فكرة المعراج وفلسفة الحشر والنشر الإسلامية ، وأردف قائلاً ان اعتزاز الإيطاليين بالاصالة المطلقة لقصيدتهم المقدسة وما انتاب هذا الاعتزاز نتيجةً لنظريته إنما هو الذي أوحى برد الفعل الإيطالي أكثر من أي دافع آخر سواه •

فاذا كان هناك والحالة هذه من يعتبر العصبية القومية الإيطالية العقبة الأساسية التي حالت دون قبول افتراض آسين ، فعلى مثل هذا أن يدرك أن الفكرة الإيطالية في فلسفة النقد والجمال ، هذه الفكرة التي ذاع صيتها في سائر أنحاء أوربة ، هي التي تأبى علينا ، نحن معاشر الإيطاليين ، أن نقابل بالفتور مشكلة

ضوء جديد على دانتي والإسلام^(١)

أربع وثلاثون سنة قد انقضت منذ أن 'عرض' على الأكاديمية الإسبانية ، كتاب تقدم به عند انتحائه للأكاديمية (Discurso de recepcion) ، المستشرق المختص بالدراسات العربية المدعو « ميچوبيل آسين بلاسيوس » ، وكان في شرح شبابه آنذاك . ولا أزال أذكر الى الآن الأثر الذي تركته في نفس والذي قراءة الكتاب المذكور المسمى « فكرة المعراج الإسلامية في الكوميديا الإلهية » - *Escatologia musulmana en la Divina Comedia* - وهو أثر امتزج فيه الإعجاب بالدهشة ، وكاد يبلغ حد النزاع بالرغم من أن والذي كان من أوائل الذين قاموا بنشر آراء آسين في إيطاليا ؛ ذلك أن الطرافة والجرأة واتساع الأفق التي اتسم بها افتراض آسين ، والنتائج التي توصل إليها ، أحدثت وقعاً شديداً . ولا أزال أحمل في ذهني ذكريات غير مكتملة الواضح عن الأصوات المتنافرة التي ارتفعت في نقد المستشرق الشاب ، وفي نقد دانتي في جو الحماس المحموم الذي تميزت به احتفالات عام ١٩٢١ مرور ستائة سنة على وفاة دانتي ، كما اني أحمل ذكريات مبهمة عن حماس المؤمنين بنظرية آسين ، وخيبة الأمل المريرة التي مني بها مقدسو دانتي ، والأصدقاء العميقة المتلازمة لكل من التأييد والاستنكار ؛ هذه المشاعر جميعها أثارها كتاب آسين مما لم يسبق إليه أي سفر آخر طيلة مائة عام . ثم ما لبثت أن طغت في كل مكان أصوات المعارضين الذين لم يؤمنوا بنظرية آسين من اعتمدوا في ذلك على الحججة أو المنطق أو من الذين آمنوا في أول الأمر

(١) بحث للمستشرق الإيطالي « فرانسكو عابريلي » ترجمه الأستاذ موسى الحوري .

دانتي ، ابن فلورنسة البكر ، وكذلك نوه آسين باحتمال لم يتمكن من دعمه بالوثائق وهو أن يكون « ألثيري دانتي » قد وقع على نصوص في فلسفة الحشر الإسلامية في بعض الترجمات ، وأن هذه الترجمات قد تكون بما حمله معه برونيتو لاتباني Brunetto Latini عند عودته الى مقاطعة نوسكاني بإيطاليا بعد انتهاء سفارته لدى ملك اسبانيا في عام ١٢٦٠ م ، وقد كانت هذه النقطة الأخيرة بالذات ، أي الوسيلة التي انتقلت عن طريقها فكرة الإسلام عن العالم الآخر الى دانتي ، هي التي ظلت الى وقت قريب مشكلة مبهمة تؤلف الحلقة المفقودة في السلسلة التي أحكم رباطها آسين ، حلقة حلقة ، بنفاذ وتعمق لا مثيل لها ، بين اسبانيا العربية - اليهودية - المسيحية في القرن الثالث عشر ، وإيطاليا في القرن الرابع عشر .

لقد أصبح معروفاً الآن بعد انقضاء أكثر من ثلاثين عاماً على عرض المشكلة لأول مرة أن الحلقة المفقودة ، قد عثر عليها . ذلك أن عالين أحدهما اسباني والآخر ايطالي ، (وقد أمسك كل منهما بأحد طرفي السلسلة مستقلاً عن الآخر وغير عارف بجهوده حتى النهاية) ، نشر خلال هذه السنوات النصين اللاتيني والفرنسي لكتاب اسباني عربي يدور حول فلسفة الحشر العربية الإسلامية . وقد ثبت أن هاتين الترجمتين كانتا معروفتين في إيطاليا في القرن الرابع عشر ؛ وهكذا تظهر لنا مشكلة دانتي والإسلام تحت ضوء جديد كل الجدة . وقد أسميت هذا الكتاب الفذ كتاب (المعراج أو كتاب معراج محمد) وفقاً للأسماء المتعددة التي عُرف بها باللاتينية والفرنسية القديمة والإيطالية . وقد تم وضع الكتاب - كما كان متوقعاً بل مخنوفاً - في بلاط الفونسو بمدينة اشبيلية وبأمر الملك نفسه ، الذي دُعي بحق ملك الدينين أو الأديان الثلاثة ، والذي تصدق فيه هذه الصفة أكثر مما تصدق في جده ، فاتح طليطلة . وكان ابراهيم الفقيه ،

لأتمت بصلة الى سمو فن داني وصفته الشعرية الغذة ، حتى لو كان داني مديناً لابن عربي بكل ما اعتقد آسين أنه مدين له به (وسنرى فيما بعد أن تنبؤات آسين قد ثبتت صحتها في اتجاه آخر) ، فلا ينبغي لنا نحن الايطاليين من عشاق الشعر أن يخطر ببالنا قط أنه قد بنشأ عن هذا أي انتقاص ، مهما ضؤل ، لعظمة داني في الناحية التي وهبنا إياها على وجه ليس له بديل أو مثيل ، ألا وهي الناحية الشعرية . فداني الشاعر لا يرقى اليه لوم أو تجريح ، وقصيدته قد تقبل النقد إلا من وجهة النظر الفنية الجمالية ، والمستشرق الاسباني العظيم كان في مقدمة من أدر كوا هذه الحقيقة البسيطة وأعلنوها . والواقع أن أخطر الانتقادات التي وُجّهت الى كتاب آسين كانت تتصل بمناح أخرى غير هذه التي ما كانت اتمتع بوجهة نظر شرعية محقة ، وعلى هذا الأساس وحده نشأت أخطر الشكوك بصدد افتراضات المؤلف . فهل كان داني يعرف من اللغة العربية ما يؤهله للاطلاع على المواد التي استطاع آسين الجأته العالم أن يبرزها للمقارنة بقصيدته ؟ وهل كان في الحقيقة أكثر اطلاعاً من عامة معاصريه على شؤون العالم العربي الاسلامي ؟ وكيف تيسر له الاطلاع على انتاج ابن عربي أو أبي العلاء المعري وكلاهما ينصف بالغموض والابهام ؟ وأي دليل على أن مؤلفات هذين الكاتبين أو أي انتاج عربي آخر يبحث في فلسفة الحشر والنشر قد ترجم الى لغات غربية ؟ ان هذه جميعها مشكلات تقع في مجال أبحاث التاريخ الثقافي ، ويجب علينا حلها إذا أردنا إثبات أسباب التشابه بين فلسفة الحشر الإسلامية وفكرة الحشر عند داني كما أوردها آسين . وقد أجاب عنها آسين بقوله إنه ليس من البعيد أن يكون داني قد ألم بقليل من اللغة العربية (ولكن الأمر كما نعلم نحن المستشرقين حق العلم يقتضي أكثر من مجرد الإلمام بقليل من العربية لفهم مؤلفات أبي العلاء وابن عربي الملقدة !) ، وأشار آسين أيضاً إلى أنه قادر على أن يبين وجود اهتمام خاص بالتاريخ الاسلامي والثقافة الإسلامية في إنتاج

حتى يمثل أخيراً أمام عرش الله ؛ ثم يزور الفردوس ويرى ما فيه من : باهج الطيبة والمحبة ، وينسلم من الله عن وجل القرآن الكريم وأوامر الصلاة اليومية والصوم^(١) ، وتخفف هذه الأوامر فيما بعد استجابة لتوسلاته ، ومن ثم يرى جهنم ، ويطوف بأطباقها ودركاتها السبعة ، ويرى أنواع التعذيب فيها ، بينما يشرح له جبريل يوم القيامة والحساب على جسر الصراط . وعبثاً يحاول لدى عودته الى الأرض اقناع قريش بصدق رؤياه ، وقد دونها ، وشهد على صدقها كل من أبي بكر وابن عباس^(٢) بناءً على طلبه . والصفات المميزة للمؤلف الأصلي محفوظة هنا بأمانة ، لا بفتيجة الأسلوب الأدبي لكتاب فحسب (هذا الأسلوب الذي على الرغم مما فيه من تشويه ، يأتي على ذكر عدد كبير من الأسماء والأماكن الواردة في الأصل العربي ، ويردد جملاً عربية كاملة في التسييح والصلاة) ، بل نخلوه أيضاً من أي شرح أو إيضاحات دفاعاً عن الدين من وجهة النظر المسيحية ، وهكذا فإذا ما جرد النص من حلة اللغات ذات الأصل اللاتيني التي وُضع فيها ، فإنا نجد فيه العقيدة الإسلامية الشعبية في الموضوع محفوظة بكل ما فيها من صراحة لا تخلو من بعض البساطة .

وهذا الكتاب الذي جعله الملك في متناول يد الغرب المسيحي (في ما لا يقل عن ثلاثة أسفار وربما في أكثر من هذا العدد ، بدافع من حب الاستطلاع الثقافي أكثر من الرغبة في الدفاع عن وجهة النظر المسيحية) ، انتشر بصورة فعالة وبطرق متعددة ؛ وبوسعنا أن نتبع ما كان له من وقع في اسبانيا وفرنسا وإيطاليا . وبناءً على ما بينه شيرولي فإن كتاب ابراهيم الفقيه المترجم الى لغة قشتالة والذي لم يصل إلينا هو المصدر الذي أخذ عنه « سان بيدرو باسكال » خلاصته

(١) إنما فرض الصوم في السنة الثانية من الهجرة ، بينه وبين فريضة الصلاة خمس سنوات . (لجنة الحلة)

(٢) ولد عبد الله بن عباس في السنة الثالثة قبل الهجرة (أي عام الإسراء والمعراج) كما في « الإصابة » وغيرها . (لجنة الحلة)

الطبيب والعالم اليهودي المشهور بترجماته لمؤلفات ابن الهيثم والزرقلاني ، قد نقل الى اللغة القشتالية ، قبل عام ١٢٦٤ بزمين غير طويل ، وبأمر من الملك نفسه ، النص الشائع لقصة المعراج أو رحلة محمد في انحاء العالم الآخر . وعن ترجمة ابراهيم القشتالية هذه ، وهي ترجمة مفقودة ، أخذ الكاتب الايطالي بونا فنتورا من أهل سيبينة نص الترجمتين الفرنسية واللاتينية الموازيين له ، ومخطوطة احدهما لا تزال محفوظة في اكسفورد ببريطانيا في حين حفظت مخطوطات الأخرى في باريس والفاتيكان . وقد نُشرت الترجمتان في آن واحد من قبل أنربكو شيرولي في ايطاليا ، وجوزيه مونوز سندينو في اسبانيا .

واذا استثنينا المقدمة الوجيزة التي كتبها بونا فنتورا سيبينة شارحاً أصل الكتاب ومبرراً الغاية من وضعه فنحن نجد بين أبدينا في الحالتين ترجمة أمينة حرفية ، وفق أساليب الترجمة في ذلك العصر ، مؤلف عربي في فلسفة الحشر والنشر ، وقد يكون أصل هذا المؤلف مفقوداً ، ولكنه كان ولا شك شائعاً جداً في اسبانيا في القرن الثالث عشر ، كما أنه لا بد أن يكون لهذا الأصل علاقة بالنصوص الأخرى الشفوية الخاصة بفلسفة الحشر التي نسخها أو لخصها آسبن في كتابه . ولكنه يمتاز عليها جميعاً بذناسقه وشموله الكاملين ، وفي مقاطع منه رونق أدبي قديم لا يخلو من قوة التأثير في النفس . أما القصة فهي معروفة : جبريل بوقف محمداً من نومه في مكة ، وبأمره بامتطاء البراق ، ذلك الجواد المجنح الذي يحمله الى المسجد الأقصى ، ومن هناك يصعد الى السماء على درج ذهبي براق . ومن هنا أخذ اسم الكتاب الذي يتحدث عن أرجاء العالم الآخر . ويرى محمد (ﷺ) بعد ذلك ملك الموت ، ثم يرى ملكاً بشكل ديك ، وآخر نصفه من نار ونصفه من ثلج^(١) ويمتاز سبع سموات ، يلتقي في كل منها نبي ،

«ولكنه في كتابه (أي كتاب النبي محمد ﷺ) الذي يدعى المعراج

يسرد ترتيب طعام الطوباريين

ويتحدث عن كل تفاحة (أي كل ثمرة من ثمار الفردوس) ٠٠٠»

ويعود الفضل في لفت الانتباه الى هذا المقطع البالغ الأهمية والمؤلف من أبيات ثلاثة الى شيرولي . ترى أي ثمن كان يدفعه آسبن لهذا المقطع ! وهكذا تكون السلسلة قد اكتملت . لقد كانت أوربة الغرب أو بتعبير أدق إيطالية القرن الرابع عشر تمتلك نصوصاً موفورة مفصلة ، تمتاز بأمانة النقل ، عن نظرة الإسلام للعالم الآخر ، نصوصاً يستطيع أي شاعر أن يقرأها بالاسبانية أو الفرنسية أو اللاتينية دونما حاجة الى معرفة كلمة واحدة من اللغة العربية . وما من شك في أن «قازيو» قرأها ، وقد أثبت ماقرأه في قصيدته التي لا تُعدُّ من الشعر الرفيع ، وهي قصيدة فيها مزيج من الأساطير التاريخية الكونية ، يشهد موضوعها عليها بأنها تقليد لشعر دانتي . ونحن لو افترضنا أن مواطن قازيو وأستاذه العظيم لم يقتبس عن كتاب المعراج اقتباساً كبيراً فهل نستطيع أن ننفي الاحتمال بأن دانتي قد رأى كتاب المعراج ؟ وهو احتمال يوحى به تطابق مادة الموضوع ، والتماثل في نواح كثيرة محددة ، ووسيلة الانتقال التي ثبتت تأريخياً . إن التعصب القومي الثقافي - أو كما أوتر أن أفسر هذا التعصب بقولي التبلد الذهني المقرون بالخجل والافتقار الى دليل إيجابي - لم يعد يقوى على إنكار الافتراض ادال على الذكاء المتوقد الذي قدمه آسبن قبل ثلاثين سنة وأمكن الآن اثباته بصورة رائعة ، وذلك من ناحية الحدس التي قام على أساسها .

غير ان إثبات حقيقة شيء ، وتقدير قيمتها والمكان اللائق بها ومدى أهميتها في مجموع هذه المادة شيء آخر . ترى كيف يمكننا أن نقدر قيمة الاحتمال الذي يكاد يكون الآن حقيقة واقعة مؤكدة ، وهو أن هذه الخلاصة

الضائفة عن رحلة محمد (ﷺ) الى العالم الآخر كما وردت في كتابه «Sobre La Seta Mahometana» الذي أشار اليه آسبن وجعله مصدراً .
 'يحتمل أن يكون دانتى قد اعتمده . وعلى أساس المعلومات الدقيقة المتجمعة لدينا والحدس المعقول فان المخطوطات الثلاث المحفوظة لكتاب يونا قيتورا ، وجميعها من مطلع القرن الرابع عشر ، تحملنا الى مقاطعة بريتانىة في شمالي فرنسا (المخطوطة اللاتينية المحفوظة بباريس) ، والى انكاترة (مخطوطة اكسفورد الفرنسية) ، والى بروقفس (مخطوطة الفاتيكان اللاتينية) ، وتدلنا على أن كتاب المعراج (Liber Scale) ما لبث أن شق طريقه الى ما وراء جبال البرانس . وأما فيما يتعلق باطلاع الايطاليين على هذا الكتاب فنحن إذا جعلنا تاريخ ترجمته عام ١٢٤٦ (وبذلك نكون قد تخيلنا عن فكرة نقله على يد برونيكو لاتيني الذي سبقت سفارته لدى بلاط الفونسو التاريخ المذكور بأربع سنوات) فاننا نعتز على اقتباسين صريحين من قبل كاتبين ايطاليين ، أحدهما يلخص الكتاب تلخيصاً ضافياً مما يثبت أنه كان معروفاً في ايطاليا في منتصف القرن الرابع عشر وأواخر القرن الخامس عشر . ففي ذيك القرنين كانت كتابات راهب ابوليا الفرنسيسكاني روبرتو كاراكشيولو الدينية معروفة ومشهورة ، وفي عهد السلالة الأراغونية في نابلي أورد روبرتو هذا في كتابه كلمة الإيمان (Specchio della Fede) خلاصة لما وصفه هو « بالكتاب الذي بدعوه المسلمون بالمعراج وبلغه العرب سلم محمد » . ولا ريب في أن هذا هو كتابنا وانه قد اطلع عليه بنص لاتيني . غير أن الشاعر النوسكاني فازيو ديقلي أوبرتي يدنينا أكثر كثيراً من دانتى من حيث الزمان والمكان ، فهو يصف في كتابه دتامنديو (Dittamondo) الفردوس كما تخيله المسلمون ، منوهاً بكتاب المعراج في قوله :

لا أبس فيه ، وما كان ليخطر ببال لولا وجود السابقة الأولى . وبعبارة أخرى إن وجود كتاب المعراج ، وثبوت انتقاله الى عالم داني ، هما دليلان كافيان لأن يثبتا بصورة آلية الاعتماد المباشر للأحق على السابق في السلسلة الطويلة من أوجه التماثل التي أوردها آسين ، وهي أوجه التماثل في أسلوب التأليف وفي الفكر الأخلاقية واللاهوتية وفي الصور ورواية الحوادث ، وذلك من أسلوب تصنيف الأقسام الثلاثة للعالم الآخر ، إلى أسلوب العقاب ، إلى مباحج الفردوس الأرضي ، إلى الرؤى التي تنهر الأبصار في الفردوس السماوي . ويرى مونوز أن سلسلة آسين القائمة على أساس أوجه الشبه واعتماد حلقة على أخرى ، لا تقبل النقض أو الجدل ، وكل ما ينقصها هو البرهان على وسيلة النقل التاريخية . ولما كنا قد وجدنا الآن هذه الحلقة في كتاب المعراج ، فقد انتهى الأمر وصار كل عنصر من عناصر الرؤى الإسلامية ، مهما غمض الشبه بينه وبين رؤيا داني ، بؤاف رابطة مباشرة بين الأصل والتقليد ، أو بين الأصل والفرع ، بل قل رابطة بين السبب والاثـر . وفي هذه الحال فالكوميديا الإلهية يجب أن تذكرنا في الحقيقة بجرامع قرطبة العظيم الذي كُـيـفـت أعمدته الشرقية المراكشية بما يتلاءم هو ومذهب الثنـايلـث المـسيحي .

أما شيرولي فإنه يبدي حساً تاريخياً أكثر حذراً (ولا ريب أنه لا يضرر أي تحيز قومي) ، وهو لا يرى أن قيام الدليل على معرفة ايطاليـا للكتب التي تبحث فلسفة الحشر والنشر الإسلامية ، واحتمال اطلاع داني على هذه الكتب ، بكفيان في حد ذاتها ليضعا بين أيدينا الدليل على شاعرية داني وروحانيته ومقدار إبداعه . وهو لا يتطرق إلى مشكلة « داني والإسلام » بالذات إلا في نهاية بحث كامل رائع حول « فلسفة الحشر والنشر الإسلامية وكتاب الغرب في القرون الوسطى » ، وهو بحث جمع فيه شيرولي وحل كل أثر من آثار معرفة كتاب الغرب المسيحيين للفكر الإسلامية عن العالم الآخر ، حتى ما كان

(Summa) عن فلسفة الحشر الإسلامية لم تكن محاولة لدى مؤلف الكومبيديا الإسلامية ؟ وأي الاستنتاجات يمكن التوصل إليها من هذه المقارنة التي سبق أن أجراها في جوهرها آسبين (مادام ثابتاً أن معظم عناصر كتاب المعراج هذا كانت موجودة في المواد العربية الأخرى التي جمعها ودرسها) ؟ أي الاستنتاجات المنصفة يمكن التوصل إليها من مقارنة المصدر الشرقي بقصيدة داني ؟ وأود أن أكرر قولي إن اعتبارات الفن الشعري البحتة لا يمكن لها هنا ، ولكن هنالك مشكلة كاملة من أوجه الشبه السيكلوجية والمعنوية والثقافية التي لا تعتبر المقارنة معها مشروعة فحسب بل ملأمة وواجبة . وإذا كان البحث فيما اقتبسه داني من هذه الناذج وكيف اقتبسه عنها غير ذي أهمية للحكم على داني بصفة كونه شاعراً ، فإنه عظيم الأهمية لإيضاح المصدر الفكري لمعتقداته ، والموقف الديني الأسامي لروحه وطرائق انتقائه ودبحه هذه العناصر الأجنبية في ثقافته المتأهبة للاستيعاب ، أو بعبارة أخرى : ما هو مدى وماهي حدود هذا الاتصال بين فلسفة الحشر والنشر الإسلامية وبين «مضحون» - وهنا استعمل الكلمة بمعناها المألوف في فن الشعر - رؤيا داني ؟ أية تأثيرات محددة أثارها هذا الاتصال في تكوين القصيدة الملمحة ؟ وهل يستطيع المرء أن يتحدث عن اقتباس مباشر مادي يكاد يكون آلياً ، وعن أوجه التقابل في المفاهيم ، إن لم يكن في الفن الشعري ، أو أن يتحدث عن الأثر المتفاعل ، إن لم يكن المستبعد لسواه ، للرؤيا العربية السابقة ، في رؤيا الشاعر الإيطالي .

إن هذه الناحية لاكثر عمقاً ودقة ، من نواحي القصيدة ، استأثرت باهتمام عالم واحد فقط من العالمين اللذين فسّرا كتاب المعراج ، أما بالنسبة الى العالم الآخر مونوز « Munoz » فالعلاقة بين الكتاب المذكور والكومبيديا لاتعدو علاقة الأنموذج بالتقليد ، التقليد الذي عمات فيه بطبيعة الحال يد التحسين والتجويل ، وأضفت عليه صفة البهاء الروحي ، ولكنه على أي حال تقليد مباشر

أبسط كثيراً . فمن الوجهة التاريخية ليست هناك أهمية كبرى للآيات المتعلقة بالنبي محمد (ﷺ) في المقطع الثامن والعشرين من قصيدة الجحيم ، إذ لا يتبدل فيها الصورة التقليدية التي كان يعزوها الغرب للنبي العربي في القرون الوسطى ، وقلما نجد في مؤلفات دانتي العقائدية مقتبسات عن مؤلفين مسلمين أمثال الفاكهيين الذين عرفهم الغرب بأسماء : ألبوماسار (Albumasar) والفراغانو (Alfragano) وألبتراغيو (Alpetragio) والفلاسفة ابن سينا وابن رشد ، وإذا وجدت هذه المقتبسات فانما تكون قد أخذت بطريقة غير مباشرة عن البرتوس مانيوس (Albertus Magnus) وسان توماس : وعلى أي حال فالمؤلفات الإسلامية لم تكن متوفرة لدانتي إلا بالنص اللاتيني . وخلاصة القول أننا نجد أنفسنا مضطرين إزاء هذا كله إلى إنكار وجود ذلك الاطلاع الخاص على العالم العربي الإسلامي والاهتمام الخاص به الذي يلاحظه البعض في مؤلفات دانتي . ويبدو لنا أن معرفته بالعالم العربي الإسلامي لا تزيد على معرفة أي رجل واسع الاطلاع في عصره . ومع ذلك وبالنظر إلى أن دانتي كان العالم الكبير (Clerk, Scholar) والمفكر المتسع الثقافة فإن بعض الفكر الإسلامية الفلسفية والأخلاقية - وخاصة المتعلقة منها بفلسفة الحشيش الإسلامية - قد تسربت إلى شاعرنا بمعزل عن كتاب المعراج وعن غير طريقه : مثال ذلك نظرية ابن سينا وتعاييره عن النور ، المشار إليها إشارة صريحة في كتاب (Convivio) والمقطع الوارد في كتاب مجموعة طليطلة (Collectio Tolenta) والذي يتحدث عن بقعة فوق حاجب الروح القادمة حديثاً ، تزيلها الملائكة لدى دخولها الفردوس ، مما يعيد إلى ذاكرتنا في الحال علامات الخطيئة السبع التي تمحي عن حاجب دانتي تدريجياً في أثناء صعوده شعاب المطهر ، وبهذا نصل أخيراً إلى كتاب المعراج ، ومن المرجح أن يكون دانتي قد اطلع عليه ، فإلى أي حد كان الكتاب مصدر إلهام عام له ، وأي أثر خاص كان له فيه ؟

منها مستقلاً عن كتاب المعراج : فن مؤامات بولجويس والفاروس القرطبيين ، الى بتروالفونسو ، الى مجموعة طليطلة (Collectio Toletana) ، ومن غوتيو دالغارينا الى جان دوثيرتي وغونيليو الطراباسي ، ومن رامون مارقي الى لولو (Lullo) ، ومن توماس بورن الى روجر بيكن . وتبرز من هذا البحث صورة كاملة مدهشة تجمع بين ما كتب من طراز الدفاع للركبك الشيعي عن العقيدة المسيحية ، وما في ذلك من مبالغة وتهويل شديدتين بالنواحي الدنيوية والحسية للفردوس كما يصوره القرآن (ونلاحظ هنا انه من وجهة النظر المسيحية فان مهاجمة الفكرة الإسلامية عن جهنم أشق كثيراً من مهاجمة فكرة الفردوس) ، وبين المحاولات الفلسفية ، التي اضطرت بتأثير قوة الفكر الإسلامي ، ولكنها لم تكن تجمله ، لإضفاء الصبغة الروحية على عقوبات العالم الآخر ، بمهاجمة والتوفيق بين استقامة الرأي في العقيدة الدينية وتقرير فكرة سامية عن العالم الآخر . وقد بلغت مدرسة أكسفورد الغاية في مجال التفسير المسيحي للفكر الإسلامي في القرون الوسطى ، فقد درست هذه المدرسة بدقة متناهية بصال ابن سينا وابن رشد لوضع الفبلة الفاسفية المدركة إلى جانب النواحي الأخرى من فلسفة الحشر والنشر الإسلامية في القرآن ، كما بلغ هذه الغاية بطبيعة الحال ريموندو لولو ، المفسر الكبير للعالم الإسلامي الذي عاش في القرن الثالث عشر واستقى معرفته عنه من المناهل الأصلية الأساسية ، فاستطاع أن يقدم لمعاصريه وأصدق وأكمل صورة للفكر الإسلامي وبصورة خاصة لفلسفة الحشر والنشر العربية الإسلامية .

ولكن دعنا نهبط من هذا البحث العام الواسع الذي يدال على القيمة الثريفة الغذة لدراسة شيرولي لنعود الى دراسة العلاقة المباشرة بين دانتلي والإسلام تمهيداً لتقدير أثر كتاب المعراج في الكوميديا الإلهية تقديراً واقعياً . فنحن إذا درسنا مجمل معرفة دانتلي بالديانة والعلوم والحضارة الإسلامية نصل الى نتائج

كان بالإمكان في كثير من الأحيان أن توفر لدانتي الإلهام نفسه الذي يوفره له كتاب المعراج لتزويده بتفاصيل رؤياه . وهذه هي الحال مع نسر جوبتر الذي صورّه دانتي ، حيث يمكن توحيد المصادر الكلاسيكية ومصادر النوراة المعروفة ودمجها بالصورة الإسلامية للملك الذي يتخذ شكل ديك كبير ويقف على الأرض السابعة ، ولكنه يرفع رأسه عاليًا حتى يداني عرش الإله وينشد مسبحًا بحمده ومجده ^(١) . وكذلك فمن الواضح أن السلم الإلهي الذي يستخدمه الإله (Saturn) ، ذلك المرتقى الذهبي اللون ، قد استوحى في المقام الأول من سلم يعقوب الوارد ذكره في التوراة ، ولكن هذا لا يستبعد الإلهام الجزئي من معراج محمد الممتد من القدس إلى الفردوس الذي أعطى كتاب المعراج اسمه . وهكذا فيما يتعلق بالمحاكمة على الجسر الدقيق المسحى بالسرطان ، القائم أمام الفردوس ومن تحته الجحيم تفغر فاهها ، فهي تبدو في نظر تشيودولي مماثلة للمحاكمة بالنار التي يتعرض لها دانتي لبلوغ الفردوس الأرضي ، هذا الفردوس الذي تبدو الدوافع الإسلامية لوصفه وصفًا أقرب إلى الحس وأكثر إيجاءً ، رغم أنه ينبغي أن لا ننسى الدور الذي تلعبه في هذا الإيجاء أساطير النوراة عن جنة عدن ، والأسطورة الكلاسيكية عن حالة البشرية البدائية البريئة المباركة التي يشير إليها دانتي بقوله :

لعل الذين أعلنوا في غابر الأزمنة في أناشيدهم

قيام العصر الذهبي والرغد الذي يسوده

إنما حلموا بذلك المكان على جبل « بارناسوس »

ان دانتي نفسه ليلفت انتباهنا في هذه الأبيات من الشعر إلى الصور السامية التي كانت تسبح أمام خياله السامي عندما أبدع بمقاطعته الشعرية الثلاثية الخالدة الغاية الإلهية كثيفة ونابضة بالحياة ، ومع ذلك فالمرء لا يستطيع أن ينكر

(١) ليس في الإسلام نس في هذا . (لجنة المجلة)

لقد أجاب شيرولي عن هذا السؤال إجابة تميزت بمتى الحكمة وذلك مراعاةً منه لالمؤيدي دانتى بل للتحقيقة ذاتها . فهو يظن ان قراءة الرؤيا الإسلامية يمكن أن تكون عند دانتى أحد الحوافز الخارجية التي حفزته الى معارضة ما كان يُفترض أنه كتاب مقدس في الإسلام (لأن هذا ما كان يعتقد الغرب في كتاب المعراج) ، بقصيدة مسيحية عن « رحلة الى الآخرة تسمو بصدق العقيدة والحقق الفني في معالجة أعظم مواضيع الملاحم الدينية » على الصور الرائعة التي ربطها الاسلام ، بالفردوس والجحيم » ، بدون أن ننسى لحظة واحدة الدور الأولي الذي تلعبه في أصل القصيدة فكرة الحياة الجديدة (Vita Nuova) أو بالأحرى الحياة الجديدة نفسها والحياة المنقصة المنقولة ، والرغبة في أن يقول في ملحمته بياتريس « ما لم يُقل في أحد من قبل » . وفي نطاق هذا التأثير العام نستطيع أن نعوذ الى السابقة الإسلامية فكرة الدليل الصابر الكريم ، مفسر جميع الأسئلة والشكوك (ويقوم بهذا الدور فرجيل وبياتريس مع دانتى وجبريل مع محمد) ، كذلك المسائل الدقيقة الكثيرة المتصلة بعلم الكون ، واللون الحلي الخاص لأقوال آله الجحيم بلوتونوغرود أو نمبروتي تلك الأقوال الغريبة التي تعيد الى الذاكرة بعض العبارات العربية الواردة في النصوص اللاتينية لكتاب المعراج . ولكن دعنا الآن نواجه السيل الدافق من التشابهات بين دانتى وكتاب المعراج . ان شيرولي عندما يستعرض أكثر هذه التشابهات اتصالاً بموضوع البحث لا يغيب عنه أن يؤكد أهمية كل منها ، لبس على حدة وانفصال ، بل كجزء متحد بالمصادر الأخرى العديدة للإلهام التي كانت قريبة المثال لدانتى ومؤلفة بالنسبة الى ثقافته وخياله : ومنها المصادر الكلاسيكية الاغريقية اللاتينية ، والتوراة والانجيل والمصادر المسيحية ، وهي مصادر ساهمت في تكوينه الروحي (ذلك لأن أي اطلاع خاص من قبله على أمور العالم العربي الإسلامي هو ، كما رأينا ، مجرد افتراض ووه) ، تلك المصادر التي

لا ننسى ما يجزم به شيرولي في صفحاته الأخيرة التي تتنازع بروعة خاصة ، ألا وهو أن دوافع الإلهام والتفاصيل الروائية التي يمكن إرجاعها إلى مصادر عربية قد دخلت الكوميديا كجزء من بناء أوحى به كله مصدر آخر ، مختلف عنه ، ولكنه مثالي وفريد في نوعه ، ألا وهو المصدر المسيحي . وبوضوح لنا شيرولي من هذا الاختلاف الأساسي في الروح ، هذا الاختلاف الذي يتميز تقريره والاعتراف به بما كان ليبضة كولبس من طبيعة الوضوح الكامل والفعالية في حل المشاكل ، ناحية واحدة فقط نجعلها في الأمور التالية وهي : الأهمية المطلقة للإيمان في عقيدة الخلاص الإسلامية والأعمال كوسيلة للخلاص عند دانتي وفي المسيحية ، وتقدير أهمية البر والمحبة في العقيدة المسيحية كتنقيض لمثبته الله التعسفية^(١) التي لا تقبل الجدل أو الاعتراض في الإسلام ، واختلاف قيمة الصلاة بين الطقوس الإسلامية الإلزامية المضنية^(٢) من جهة وقوة المحبة الحية التي تفعل فعلها مع العدالة الإلهية في الصلاة المسيحية . فليس باستطاعتنا إذن أن نتحدث عن نموذج وتقليد ، حتى ولو سلمنا باحتمال الانتقال المادي لصور وفكر معينة ، ولا عن مجرد إضفاء الصبغة الروحية في حين يختلف الإلهام الأساسي والموقف الأساسي اختلافًا جذريًا . ولذلك فإن المحرر الإيطالي لكتاب المعراج يستنتج أن القصيدة المقدسة لا يمكن مقارنتها بجامع قرطبة ، المكرس الآن لمذهب يختلف عن المذهب الذي أنشئ هذا البناء الرائع في سبيله ، ولكن لكي تقدم مثالاً هندسيًا أكثر ملاءمة لعلاقة دانتي بالعالم العربي ، يجدر بنا أن نلجأ إلى ذلك العمود العربي الأسباني ، المنقوش عليه اسم صانعه المسلم والقائم في بناء مسجدي خالص ، من الوجهتين التاريخية والفنية وفي مجموعته وجميع تفاصيله ،

(١) ليس في الإسلام مثبته تعسفية ، ولا إكراه ولا إلزام ، بل في القرآن الكريم « لا إكراه في الدين » وفيه « لكم دينكم ولي دين » . (لجنة الترجمة)

(٢) ليس في العبادة الإسلامية طقوس . والصلاة المفروضة لا تختمل أكثر من خمس دقائق ، وأما القداس الكنسي ففيه طقوس وأزياء مختلفة معروفة . (لجنة الترجمة)

إنكاراً تاماً ما حصل عليه شاعرنا من إلهام في عمله الابداعي من ذكريات (فردوس المباح) ، في كتاب المعراج وما فيه من ملذات هادئة ، لكنها صبيانية ، وبذوق مزدوج يتحول في قصيدة داني الى نهري « ليث » و « يونوي » ، وحادث وصول زمرة جديدة من أرواح البشر والعرائس اللاتي كن في انتظار هذه الأرواح بحب وشغف . ولكن حتى في هذه الحالة فإن إمكانية وجود العنصر الاسلامي متجذراً بعناصر أخرى كثيرة ، أعظم منه حيوية ورسوخاً في ذهن الشاعر ، أسريج أن لا يبالغ فيه الى حد يتعارض مع ما يملكه العقل أو يتعدى حد الاحتمال ، ويجب تبعاً لذلك أن لا يطلب إلينا اعتباره مصدراً رئيسياً وموجهاً للإلهام . وإنا لننساءل : ترى هل كان على داني أن يقرأ في كتاب المعراج عن حور محمد ليحلم أنه رأى من جديد في مجد الفردوس الأرضي بياتريس ، تلك التي كانت أسمى تجربة روحية في شبابه والنجم القطبي لحياته ؟ وهكذا يرشيدولي صراً سريماً خفيفاً بهذا الخضم الواسع من المشاهدات ، (لا بسبب السطحية ، بل لدقة وروعة المعالجة) مخبراً كلاً منها ازاء مبدئه الأسامي ، وهو ما نردده هنا مرة أخرى ، الاعتراف باحتمال امتزاج الدافع الاسلامي مع عدد كبير من المصادر الأخرى التي كان لها دوماً المكان الاول في ذهن داني وروحه ، حتى ولو انه من الثابت تقريباً أن داني اطلع على كتاب المعراج ، ذلك النص الوحيد الذي فتح أمامه الباب المؤدي الى عالم آخر ، لولا ذلك لبقى غريباً عن روحه ، وغريباً عن القيم الأساسية لنفسه اللاتينية المسيحية ومناقضاً لها .

وهكذا فاننا عندما نحكم ، في تحليلنا النهائي ، على الصلة القائمة بين داني وكتاب المعراج أو أي عنصر آخر من عناصر فلسفة الحشر والنشر الاسلامية يمكن أن يكون قد اتصل بالشاعر بوسيلة من الوسائل [وهنا أفكر بصورة خاصة بالمواضيع الجدلية لمجموعة طليطلة (Collectio Toletana)] يجب أن

تسرب هذا التراث الشرقي إلى العالم اللاتيني ، وبعد أن سدد بدافع من الايمان الخدمي جميع الفجوات التي واجهته رأى هذا التراث يزدهر في كثير من الأحيان بمحاولات ومشاهات مدهشة في (ملحمة دانتي الملهمة) ، وهي أعظم ما وصل اليه الإنتاج الفني للعصور الوسطى المسيحية . وبدأ هذا التسرب الذي تنبعه آسين مماثلاً لجري الفيوس الأسطوري ، اذ اختفى في أعماق أرض اسبانيا ليظهر مجدداً في إيطاليا بعد انقضاء فترة من الزمن وقد اكتسب شكلاً خالداً في شعر دانتي . وكان يكتنف مجرى هذا الجدول في باطنه غموض شديد زاد فيه أن المرء لم يكن يعرف أي المصادر المتعددة التي استقصاها آسين هو الذي وصل بالطريق المجهولة الى الهدف غير المرتقب . أما الآن فقد اتضحت المشكلة وتبسطت في آن واحد . فتلك النصوص العميقة الغور وغير المترجمة من الأدب العربي العالي ، كمؤلفات أبي العلاء المعري وابن عربي وما مثلها لم تسترع انتباه دانتي بطريق مباشرة ؛ ولكنه من المحتمل أن يكون إنتاج من الأدب العربي الشعبي ، تلذ مطالعه وله طابع تهندي ، قد وصل إلى دانتي ووقع تحت بصره وعينيه ؛ ذلك لأنه من المؤكد أن ذلك الإنتاج (وهو كتاب المراج) قد وصل الى البيئة التي كان يعيش فيها دانتي وانتشر في الجو الثقافي الذي كان يستنشق هواءه ، وهو أمر ثبت لدينا بعد نشر ترجمات الكتاب اللاتينية التي سبق لنا ذكرها ، والتي يرجع الفضل في وجودها الأول الى ما تحلى به ملك اسبانيا الفونسو من حب استطلاع مبدع خلّاق . وبهذه الوسائل ، وربما بها وحدها ، نستطيع أن نتحدث عن اتصال مباشر ، ، لولا ذلك ما كان لينظر ببال ، بين ثقافة دانتي (وأعني بها ثقافة الشاعر وثقافة مجتمعه) وبين المجموعة العظيمة من المواد العربية التي جمعها آسين ، تلك المجموعة التي كان اتساعها وتنوعها عائقاً في طريق قبول نظريته . وخلاصة القول فقد ثبت الآن وجود هذا الاتصال غير المباشر بصورة واضحة المعالم . والى هذا الحد وبموجب هذه الشروط ،

ونعني به كاتدرائية بيزا ، حيث ما زال العمود المذكور يشهد بفن مجيد آخر بعد أن أخذ عرضاً ونتيجةً لحادث معين خاص واستخدم في إعطاء شكل رسمي ظاهري لمثل أعلى يختلف عنه في الناحية الدينية ، والشكل الظاهري .

إن أحدث دراسة شاملة للمشكلة القديمة التي أثارها آسين لأول مرة وأعيدت دراستها الآن على ضوء أحدث اكتشاف في الموضوع يؤدي بنا الى النقطة التالية : وهي كما أسلفنا أن العالمين اللذين ترجما كتاب المعراج هما أبعد ما يكونان عن الاتفاق في النتائج التي توصلوا إليها وفي أسلوب استخدامها لترجيتهما . أما تقرير أي الاثنين يجب أن تتبع في موقفه واتجاهه (ويبدو من نافذة القول أن أذكر هنا أباً من المترجمين الاثنين يعتبره كاتب هذه الأسطر مصيباً) فهذا يتوقف على إدراك الناقد الفرد وحاسة الحكم الصحيح على الأمور عنده ، معززين ، كما يجوز لنا أن نضيف ، بالاطلاع المباشر على انتاج داني وتفكيره وفنه ، وهو اطلاع كان آسين العظيم يتمتع به ولا ريب ، بخلاف بعض الذين رجعوا إلى كتابه . ولكننا نرى أنه ، حتى في نتائجها المتعارضة سار محررا المعراج الذي نقل إلى الغرب بفضل الملك الفونسو شوطاً كبيراً من الطريق مترافقين ، والحقيقة هي أن هذا الجزء المشترك من الطريق الذي تكتنفه حقائق إيجابية لا يشوبها أي خلاف في التفسير ، هو الذي بدلنا على مدى النصر الذي أحرزه آسين بعد وفاته .

إن أستاذ مدربد الذي وقف وحده في وجه عدم مبالاة الذين بأبواب التصديق وعدائهم ، أكد أن المعتقدات الإسلامية المتعلقة بفلسفة الحشر والنشر والتي جمعها وحللها وانتقاهها من أكثر مجالات الأدب العربي تباعداً - التقليدي منها واللاهوتي ، والصوفي والتهندي ، والعلمي والشعبي - لم تكن تلك المعتقدات تخفي وراء ستار حديدي قوامه اللغة والحضارة عن عالم الغرب اللاتيني وحبسه للفضول والاستطلاع . وقد تتبع آسين الى أبعد الحدود المعروفة آنذاك وأقصاها

فأسهمت في إخصاب التربة التي أنتجت زهرة الكومبديا الإلهية السامية ،
 هذه القصيدة المقدسة التي أحاطتها بد الأرض والسماء ، ونكرر القول هنا
 اننا نقصد أرض الحضارة المسيحية وسماءها ، ولكنهما سماء لا تخلو من انعكاسات
 من السماء الموصّعة بالنجوم ، التي خلّق فيها البراق المجهول الغامض في ليلة الإسمراء
 المقدسة عند المسلمين ، ومن أرض الإسلام وخاصةً أرض اسبانيا حيث التقت
 حضارتان وتمازجتا في اتحاد عجيب ، وحيث أدرك بالحدس القوي النفاذ ، عالم
 محب للعزلة ، قبل خمس وثلاثين سنة ، انتقالاً أديماً رائعاً ، ثبت وجوده الآن
 بالوثائق المحسوسة القاطعة .

فرانسيسكو غابرييلي

ترجمة : موسى الخوري



يبدو حدس آسين لنا جميعاً في الوقت الحاضر ثابتاً ساطع النور . أما إذا تعدينا هذا الحد فسنجد آراء متعددة مختلفة فيما يتعلق بكيفية تفسير المختصين بدراسة دانتى للحقائق التي تم إثباتها ؛ وسكياً رأينا ، فهناك من يرى أن الاتصال الذي تم ايضاح طريقه ، يثبت الدور الرئيسي الحاسم الذي يقول آسين إن فلسفة الحشر والنشر الاسلامية قد لعبته في خلق أعظم قصيدة مسيحية . ولكن هنالك من جهة أخرى أولئك الذين ، بنتيجة التخصيص والتدقيق والمقارنة الماهرة ، يعترفون بوجود اقتراحات وإيجاءات ، طابعها التعميم ، وصور ودوافع رافدة ، طابعها التخصيص ، دخلت جميعاً في روحانية وثقافة وخيال ، ليست سامية ومثفوقة فحسب ، بل ومختلفة عن تلك الاقتراحات والدوافع والصور اختلافاً تاماً جذرياً .

ومهما يكن من شيء فلنقبل الأمور التي نتفق حولها بدلاً من التثبت بالأمور التي تختلف عليها . ولنرحب باكتشاف هذه القطعة الجديدة من شبكة الثقافة الدولية للقرون الوسطى ، تلك الشبكة التي تميزت بالمتانة والصلابة والمرونة ولم تعرف الأستار الحديدية (وهذا القول يخجلنا ويبعث على الاضطراب عندنا نحن أبناء هذا العصر) ، بل اجتازت أبعد المسافات وأعظم الحواجز المادية والروحية (بفضل التعاون بين القوى الفكرية) مما تحسدها عليه منظمة اليونسكو في يومنا هذا ، وذلك بعد أن سلطت على القطعة المذكورة أنوار انبعثت عن مجهود قام به في آن واحد عالمان أحدهما اسباني والثاني ايطالي . ولنفكر مرة أخرى هنيهة من الزمن في هذه السلسلة السحرية : كتاب المعراج العربي ، ملك اسباني ، طبيب يهودي ، ومسجل عقود ايطالي . . . وفي الصور الخيالية للآخرة التي ازدهرت بصورة غامضة في قلب شبه جزيرة العرب ، وقد أحاطت بالبحر الأبيض المتوسط ونفذت الى لغة تسكانية العذبة ووصلت أرض فلورنسة

إنَّ الله وحده القديم الأزلي ، وهذا المعنى هو المعروف عن الأنبياء وأتباع الأنبياء . (والمعنى الثاني) أن يقال لم يزل الله لا يفعل شيئاً ، ولا يتكلم بمشيئته ، ثم حدثت الحوادث من غير سبب يقضي ذلك مثل أن يقال : ان كونه لم يزل متكاملاً بمشيئته أو فاعلاً بمشيئته ، بل لم يزل قادراً (هو ممتنع) وانه يمتنع وجود حوادث لا أول لها ، فهذا المعنى هو الذي يعنيه أهل الكلام من الجهمية والمعتزلة ومن اتبعهم بحدوث العالم ، وقد يحكونه عن أهل المال ، وهو بهذا المعنى لا يوجد في القرآن ، ولا غيره من كتب الأنبياء . (والمعنى الثالث) الذي أحدثه الملاحدة كابن سينا (٤٢٨ هـ) وأمثاله ، قالوا : نقول : العالم مُحدث ، أي معلول لعلة قديمة أزلية ، أوجبه فلم يزل معها ، وسموا هذا : الحدوث الذاتي ، وغيره : الحدوث الزمني . والتعبير بلفظ الحدوث عن هذا المعنى لا يعرف عن أحد من أهل اللغات لا العرب ولا غيرهم ، إلا من هؤلاء الذين ابتدعوا لهذا اللفظ هذا المعنى . والقول بأن العالم مُحدث بهذا المعنى فقط ، ليس قول أحد من الأنبياء ولا أتباعهم ، ولا أمة من الأمم العظيمة ، ولا طائفة من الطوائف المشهورة .

(ص ٧١) وإن قال الملحد : بل هذا العالم المشهود قديم ، واجب بنفسه غني عن الصانع ، فقد أثبت واجباً بنفسه قديماً أزلياً هو جسم حامل الأعراض ، متخيز في الجهات ، تقوم به الأكوان وتحله الحوادث والحركات ، وله أبعاد وأجزاء ، فكان ما فرغ منه من إثبات جسم قديم قد لزمه مثله وما هو أبعد منه ، ولم يستفد بذلك الإنكار إلا جحد الخالق ، وتكذيب رسله ، ومخالفة صريح المعقول ، والضلال المبين .

حدوث العالم

(ص ٧٣) إن مسألة حدوث العالم اعترف بها أكابر النظار من المسلمين وغير المسلمين ، حتى أن مومني بن يمين (أبو عمران) صاحب (دلالة الحائرين)

العقل والنقل عند الإمام ابن تيمية^(١)

- ٢ -

مَن خالف صحيح المنقول فقد خالف صريح المعقول
إنَّ كلَّ مَنْ أثبت ما أثبتته الرسول ، ونفى ما نفاه كان أولى بالمعقول الصريح ،
كما كان أولى بالمنقول الصحيح ، وإنَّ من خالف صحيح المنقول ، فقد خالف
أيضاً صريح المعقول ، وكان أولى بمن قال الله فيه : « وقالوا لو كنا نسمع
أو نعقل ما كنا في أصحاب السعير » .

أنزل القرآن بلغة العرب لا بلسان الاصطلاح

(ص ٦٣) أرسل الله الرسول بلسان قومه - وهم قريش خاصة ، ثم العرب عامة ،
لم ينزل القرآن بلغة مَنْ قال الأجسام متائلة حتى يحمل القرآن على لغة هؤلاء ،
هذا لو كان ما قالوه صحيحاً في العقل ، فكيف وهو باطل في العقل ؟
(ص ١٩٤) والقرآن نزل بلغة الذين خاطبهم الرسول (ﷺ) ، فلبس
لأحد أن يستعمل ألفاظه في معان بنوع من التشبيه والاستعارة ، ثم يحمل
كلام من تقدمه على هذا الوضع الذي أحدثه هو .

ما المراد بالعالم

(ص ٦٨) المراد بالعالم في الاصطلاح هو كلُّ ما سوى الله . فإنَّ هذه
العبارة لها معنى في الظاهر المعروف عند عامة الناس أهل الملل وغيرهم ، ولها
معنى في عرف المتكلمين ، وقد أحدث الملاحدة لها معنى ثالثاً . (فالمعنى الأول)

(١) انظر القسم الأول في (المجلد ٣٢ ، الجزء ٣ ، الصفحة ٤٩٢) .

وتعالى . وأما المجموع الذي كل منهم مفتقر إلى من يبدعه ، وليس فيه موجود بنفسه ، فيمتنع أن يكون فاعلهم واحداً منهم ، لأنه لا بد له من فاعل ، ولو كان فاعلهم لكان فاعل نفسه وغيره من الممكنات .

كل موجود فإما موجود بنفسه وإما موجود بغيره ، والموجود بغيره لا يوجد إلا بالموجود بنفسه ، ثبت وجود الموجود بنفسه ، وإذا سمّي هذا واجبا وهذا ممكنا ، كان ذلك أمراً لفظياً .

الذات مستلزمة للصفات

وأكثر العقلاء من طوائف المسلمين وغيرهم ينكرون الجوهر الفرد ، حتى الطوائف الكبار من أهل الكلام ، وأئمة أهل السنة والحديث من أصحاب الأئمة الأربعة وغيرهم يثبتون الصفات الحبرية . هناك ذات موصوفة بصفات لازمة له . فإذا قال القائل : كل موصوف بصفات لازمة له يفتقر إلى مركّب ومؤلف ، يجمع بين الذات والصفات كان قوله باطلا . وإنّ هنا ذاتاً موصوفة بصفات ، ولا دليل لك على أن الذات القديمة الواجبة المستلزمة للصفات مفتقرة إلى من يركّب صفاتها فيها . فقد علمت أنه ليس المراد بالمركّب إلا انصاف الذات بصفات لازمة لها ، أو وجود معان فيها ، أو اجتماع معان وأمور ونحو ذلك ؛ ليس المراد أن هناك مركّباً ركبته غيره ، حتى يقال : إن المركّب يحتاج إلى مركّب ، بل إن الذات ، إن أريد بها الذات الموجودة في الخارج ، فتلك مستلزمة لصفاتها ، يمنع وجودها بدون تلك الصفات .

موافقة المعقولات للسمعيات

(ص ٢١٤) إن هذه المعقولات التي اضطرب فيها أكبر النظار وهي عندهم أصول العلم الإلهي ، إذا حققت غاية التحقيق تبين أنها موافقة لما قاله أئمة السنة والحديث ، العارفون بما جاءت به الرسل ، وتبين أن خلاصة المعقول خادمة

(سنة ٦٠١ هـ - ١٢٠٤ م) - وهو في اليهود كأبي حامد الغزالي (سنة ٥٠٦ هـ) في المسلمين - يمزج الأقوال النبوية بالأقوال الفلسفية وبتأولها عليها ، حتى الرازي (سنة ٦٠٦ هـ) وغيره من أعيان النظائر اعترفوا بأن العلم يحدث العالم لا ينوقف على الأدلة العقلية ، بل يمكن معرفة صدق الرسول قبل العلم بهذه المسألة .

قيام الصفات بالموصوفات

(ص ١٧٨) المقول هو قيام الصفات بالموصوفات ، والأعراض بالجواهر ، كالصورة الصناعية مثل صورة الخاتم والدرهم والسرير والثوب ، فانه عرض قائم بنحوه هو الفضة والخشب والغزل ، وكذلك الانصال والانفصال قائمان بمحل هو الجسم .

(ص ١٤) وليست الصفات خارجة عن مسمى الموصوف ، ولا زائدة على ذلك ، بل هي داخلية في مسمى اسمه . وكلام المتكلم ليس ببيان عنه .
(ص ٢٠) وأما الصفات الملازمة للموصوف في الخارج فكما لازمة له ، لا تقوم ذاته مع عدم شيء عنها .

(ص ١٧٨) والخالق تعالى أولى أن تكون حقيقته هي وجوده الثابت الذي لا يشركه فيه أحد ، وهو نفس ماهيته التي هي حقيقته الثابتة في نفس الأمر . ولو قدر أن الوجود المشترك بين الواجب والممكن موجود فيهما في الخارج ، وان الحيوانية المشتركة هي بعينها في الناطق والاعمى ، كان يميز أحدهما عن الآخر بوجود خاص ، كما يتميز الإنسان بحيوانية تخصه . كما أن السواد والبياض إذا اشتركا في مسمى اللون يتميز أحدهما بلونه الخاص عن الآخر .

الموجود بنفسه والموجود بغيره

(ص ١٩٦) فأنه تعالى هو الموجود الواجب بنفسه خالق لكل ما سواه ، وأما الهيئة الاجتماعية إن قدر لها وجود في الخارج فهي حاصلة به أيضاً سبحانه

من النصوص فوجدتها على نقبض قولهم أدلّ منها على قولهم كاحتجاجهم على نفي الرؤية بقوله تعالى : « لا تدركه الأبصار وهو يدرك الأبصار » فبينت أنّ الإدراك هو الاحاطة لا الرؤية ، وأن هذه الآية تدلّ على إثبات الرؤية أعظم من دلالتها على نفيها .

إثبات الصانع وإحداثه للمحدثات لا يمكن إلا بإثبات صفاته وأفعاله وإذا تدبّر العاقل الفاضل تبين له أنّ إثبات الصانع وإحداثه للمحدثات لا يمكن إلاّ بإثبات صفاته وأفعاله ، ولا تنقطع الدهرية ^(١) من الفلاسفة وغيرهم قطعاً باتّناً عقلياً لا صلة فيه إلاّ على طريقة السلف أهل الإثبات ، للأسماء والأفعال والصفات . ففجول أهل الكلام كأبي علي (سنة ٣٠٣ هـ) وأبي هاشم (٣٢١ هـ) والقاضي عبد الجبار (سنة ٤٥١ هـ) وأبي الحسن الأشعري (سنة ٣٢٣ هـ) والقاضي أبي بكر (سنة ٤٠٣ هـ) وأبي الحسين البصري (سنة ٤٣٦ هـ) ومحمد بن الهيثم وأبي المعالي الجويني (سنة ٤٧٨ هـ) ، وأبي الوفاء بن عقيل (سنة ٥١٥ هـ) وأبي حامد الغزالي (سنة ٥٠٦ هـ) وغيرهم يبتلون طرق الفلاسفة التي بنوا عليها النفي ، منهم من يبطل أصولهم المنطقية ، وتقسيحهم الصفات إلى ذاتي وعرضي وتقسيحهم العرضي إلى لازم للماهية وعارض لها ، ودعواهم أنّ الصفات اللازمة للموصوف منها ما هو ذاتي داخل في الماهية ومنها ما هو عرضي خارج عن الماهية ، وبناءهم توحيد واجب الوجود الذي مضمونه نفي الصفات على هذه الأصول . (ص ٢٥٩) وبعض حذاق المعتزلة نصر القول بملو الله ومباينته خلقة بالأدلة العقلية ، وأظنه من أصحاب أبي الحسين ، وقد حكى ابن رشد (سنة ٥٩٥ هـ) ذلك عن أئمة الفلاسفة ، وأبو البركات وغيره من الفلاسفة يجتارون قيام الحوادث به كإرادات وعلوم متعاقبة ، وقد ذكروا ذلك وما هو أبلى منه عن متقدمي الفلاسفة كما ذكرت أقوالهم .

(١) الدهرية : هم المنكرون للبعث والمعاد ، القائلون : « وما يهلكنا إلاّ الدهر » أي إلاّ تمرّ الأيام .

ومعينة وشاهدة لما جاء به الرسول (ﷺ) . ونحن - والله الحمد - قد بينا
الجواب عن جميع حجج الفلاسفة في غير هذا الموضع ، وبسطنا الحجج
في ذلك .

(ص ٢١٧) وهذا مما تبين به أنه ليس في العقل الصريح ما يخالف النصوص
الثابتة عن الأنبياء ، صلات الله وسلامه عليهم وهو المقصود ، والذين يعارضون
الكتاب والسنة بما يزعمون أنه من العقليات القاطعة ، إنما يعارضونه بمثل هذه
الحجج الداحضة ، فكل من لم ينظر أهل الإلحاد والبدع مناظرة تقطع
دابرهم لم يكن أعطى الإسلام حقه ، ولا وفى بواجب العلم والإيمان . وكل
من جحد القضايا الضرورية المستقرة في عقول بني آدم التي لم ينقلها بعضهم عن
بعض كان سوفسطائياً (١) .

المعقول ، مطابق لما جاء به الرسول

(ص ٢٣٢) وهؤلاء أهل الكلام المخالفون للكتاب والسنة الذين ذمهم
السلف والأئمة ، لا قاموا بكمال الإيمان ، ولا بكمال الجهاد ، بل أخذوا ينظرون
أقواماً من الكفار وأهل البدع الذين هم أبعد عن السنة منهم بطريق لا يتم
إلا برذ بعض ما جاء به الرسول وهي لا تقطع أولئك الكفار بالمعقول ، فلا
آمنوا بما جاء به الرسول حق الإيمان ، ولا جاهدوا الكفار حق الجهاد .
(ص ٢٣٢) وتبين أن المعقول الصريح مطابق لما جاء به الرسول لا يناقضه
ولا يعارضه ، وأنه بذلك تبطل حجج الملاحدة ، وينقطع الكفار ، فتحصل
مطابقة العقل للسمع ، وانتصار أهل العلم والإيمان ، على أهل الضلال والإلحاد .
وقد كنت قديماً ذكرت في بعض كلامي أنني تدبرت عامة ما يحتج به النفاة

(١) السوفسطائية أنكروا كلاماً من الحسبات والبدعيات فقالوا بعدم الحزم في كل
منها . وسوفنا منها : العلم والحكمة ، و « أسطلا » منها المزخرف والغلط ،
ومنه اشتقت السفسطة ، كما اشتقت الفليفة من فيلاسوف : أي عب الحكمة .

كلاً عرض ، وسمي ما ليس بوجود كلاً أحوال والسلوب والاضافات (متجددات) وهذا الفرق أمر اصطلاحي ، وإلا فلا فرق بين معنى المتجدد ، ومعنى الحادث . (ص ١٨) وأما المذاهب فيقال : لفظ الحوادث والمتجددات في لغة العرب يتناول أشياء كثيرة ، وربما أفهم أو أوهم في العرف استحالات كلاً أمراض والفحوم والأحزان ونحوها ، إذا قيل فلان حدث به حادث ، وكثير منهم يعتبر بالأحداث عن المعاصي والذنوب ونحو ذلك .

صدورها عن لا فعل له ولا صفة محال

(ص ١٠) فقولكم - (أي الفلاسفة والدهرية) - بصدور الحوادث المختلفة الدائمة عن لا فعل له ولا صفة ولا يحدث منه شيء أعظم فساداً من قول من يقول : انه تارة تصدر منه الحوادث ، وتارة لا تصدر ، فإنه إن كان صدور الحوادث عنه من غير حدوث شيء فيه محالاً ، فصدورها دائماً عنه من غير حدوث شيء فيه أشد استحالة .

نفاة الصفات لا مستند لهم

(ج ٤ ص ١٨) ومن المعلوم أنه لا يمكن أصلاً أن ينقل عن محمد (ﷺ) ولا عن إخوانه المرسلين كموسى وعيسى صلوات الله عليهما ما يدل على قول النفاة لانصاً ولا ظاهراً ، بل الكتب الالهية المتواترة عنهم والأحاديث المتواترة عنهم تدل على نقيض قول النفاة ، وتوافق قول أهل الاثبات ، وكذلك أصحاب رسول الله (ﷺ) والتابعون لهم بإحسان ، وأئمة المسلمين أرباب المذاهب المشهوره ، وشيوخ المسلمين المتقدمون ، لا يمكن لأحد أن ينقل نقلاً صحيحاً عن أحد منهم بما يوافق قول النفاة ، بل المنقول المستفيض عنهم يوافق قول أهل الاثبات . فنقل مثل هذا عن أهل الملة خطأ ظاهراً ، ولكن أهل الكلام والنظر من أهل الملة ، تنازعوا في هذا الأصل لما حدث في أهل الملة مذهب

(ج ٣ ص ٦٨) "إن الاستدلال يحدث المحدثات على إثبات الصانع هي طريقة فطرية ضرورية ، وهي خيار ما عندهم ، بل ليس عندهم طريقة صحيحة غيرها ، لكنهم أدخلوا فيها من الاختلال والفساد ، ما يعرفه أهل التحقيق والانتقاد ، الذين آتاهم الله الهدى والسداد .

تكليم الله تعالى لعباده

الناس متنازعون في تكليم الله لعباده ، هل هو مجرد إدراك لهم من غير تجديد تكليم من جهته ، أم لا بد من تجديد تكليم من جهته ، ؟ على قولين للمعتنسين إلى السنة وغيرهم من أصحاب أبي حنيفة ومالك والشافعي وأحمد وغيرهم ، فالأول قول الكلّابية^(١) والسالمية ومن وافقهم من أصحاب هؤلاء الأئمة الفائلين بأنّ الكلام لا يتعلق بمشيئته وقدرته ، بل هو بمنزلة الحياة . والثاني قول الأكثرين من أهل الحديث والسنة ، من أصحاب هؤلاء الأئمة ، وغيرهم وهو قول أكثر أهل الكلام من المرجئة^(٢) والكرامية^(٣) والمعتزلة وغيرهم ، قالوا : ونصوص الكتاب والسنة تدل على هذا القول ، ولهذا فرق الله بين إيجائه وتكليمه كما ذكر في سورة النساء وسورة الشورى ، والأحاديث التي جاءت بأنه يكلم عباده يوم القيامة ويحاسبهم .

الحوادث والمتجددات

(ج ٤ ص ١٧) ذكر (أي الآمدي) (سنة ٦٣١ هـ) أن لفظ الحادث مرادهم به الموجود بعد العدم ، سواء أكان قائماً بنفسه كالجواهر ، أو صفة لغيره

(١) قال ابن كلاب ومن وافقه : كلامه تعالى صفة ذات ، لازم لذاته كل يوم الحياة ، ليس هو متعلقاً بمشيئته وقدرته ، بل هو قديم كقدم الحياة .

(٢) لتفتيوا بالمرجئة لأنهم يرجئون العمل عن النية والاعتقاد ، أي يؤخرون ، أو لأنهم يقولون لا يضر مع الإيمان معصية ، كما لاتنفع مع الكفر طاعة .

(٣) منسوب الفرقة الكرامية إلى محمد بن كرام (كجمال) وقد نسب إليه أنه كان يقول : إن الإيمان قول بلا عمل (مات سنة ٢٥٥ هـ) .

أمر خارج عنه ، ولهذا كانت صفاته واجبة الوجود بهذا الاعتبار ، وإن لزم من ذلك تعدد واجب الوجود بهذا المعنى ، بخلاف ما إذا عني به أنه الموجود الفاعل للممكنات ، فإنّ هذا واحد سبحانه لا شريك له .

(ص ٢٤٨) والمسلمون متفقون على أن الله سبحانه وتعالى ، وصفاته اللازمة لذاته ، لا يجوز عليها العدم .

(ص ١٩٤) وعامة ما يلبس به هؤلاء النفاة ألفاظ مجملة متشابهة ، إذا فسرنا معانيها ، وفصل بين ما هو حق منها ، وبين ما هو باطل ، زالت الشبهة وتبين أنّ الحق الذي لا يحيد عنه ، هو قول أهل الإثبات للمعاني والصفات .

إنّ من شك في أوضح الأمرين وأبينهما في العقل ، وفي أمر لم يشك أحد من الأولين والآخرين فيه ، كان أولى بالجهل من قال ما قالت به الأنبياء والرسول وأتباعهم وسائر عقلاء بني آدم من الأولين والآخرين ، وعلم ثبوته بالبراهين اليقينية ، وذلك أنه لم يجوز أحد من بني آدم ، وجود فاعل للعالم ، ولذلك الفاعل فاعل ، إلى ما لا نهاية له من غير أن يكون هناك فاعل موجود بنفسه ، فمن شك في جواز هذا ، أو عجز عن جواب شبهة مجوّزه ، كان جهله بينا ، وكان أجهل من أخش الناس ، قولاً بالباطل المحض من التشبيه والتجسيم .

لا يؤخذ بلفظ مجمل مشتبه حتى يتبين معناه ، ويعلم المقصود منه (ص ١٧٩) هؤلاء عمدوا إلى ألفاظ مجملة مشبهة تحتل في لغات الأمم معاني متعددة ، وصاروا يدخلون فيها من المعاني ما ليس هو المفهوم منها في لغات الأمم ، ثم ركبوها وأنشأوها تأليفاً طويلاً بنوا بعضه على بعض وعظموا قولهم وهوّلوه في نفوس من لم يفهمه ، ولا ريب أنّ فيه دقةً وعموداً لما فيه من الألفاظ المشتركة ، والمعاني المشبهة . ولهذا يجب على من يريد كشف ضلال هؤلاء ، وأنشأهم أن لا يوافقهم على لفظ مجمل حتى يتبين معناه ويعرف مقصوده ، ويكون الكلام في المعاني العقلية المبينة ، لا في معاني مشبهة ، بالانطاز مجملة .

الجهمية نفاة الصفات ، وذلك بعد المائة الأولى في أواخر عصر التابعين ، ولم يكن قبل هذا يعرف من أهل الملة من يقول بنفي الصفات ، ولا بنفي الأمور الاختيارية القائمة بذاته تعالى .

(ص ٦٥) وحقيقة هؤلاء الجهمية والمعتزلة ومن وافقهم من الأشعرية وغيرهم ، أن الرب لم يزل معطلا ، لا يفعل شيئا ولا يتكلم بمشيئته وقدرته . ثم انه أبدع جواهر من غير فعل يقوم به ، وبعد ذلك ما بقي يخلق شيئا ، بل إنما تحدث صفات تقوم بها ، ويدعون أن هذا قول أهل الملل الأنبياء وأتباعهم ! !

اضطرابهم في مسمى واجب الوجود

(ص ١٨٧) واعلم أن هؤلاء غلطوا في مسمى واجب الوجود ، وفيما يقتضيه الدليل من ذلك حتى صاروا في طرفي تقيض ، فتارة يشيئون ويجردونه عن الصفات حتى يجعلوه وجوداً مطلقاً ، ثم يقولون : هو الوجود الذي في الموجودات ، فيجعلون وجود كل ممكن وحادث هو الوجود الواجب بنفسه ، كما يفعل ذلك محقق صوفيتهم كإبن عربي (سنة ٦٣٨ هـ) ، وإبن سبعين (سنة ٦٦٨ هـ) ، والقونوي (سنة ٧٢٩ هـ) ، والتلمساني (سنة ٦٩٠ هـ) وأمثالهم ؛ وتارة يشككون في نفس الوجود الواجب ، ويقدرّون أن يكون كل موجود ممكناً بنفسه ، لا فاعل له ، وأن مجموع الوجود ليس فيه واجب بنفسه ، بل هذا معلول مفعول ، وهذا معلول مفعول ، وليس في الوجود إلا ما هو معلول مفعول ، فلا يكون في الوجود ما هو فاعل مستغن عن غيره ، فتارة يجعلون كل موجود واجباً بنفسه ، وتارة يجعلون كل موجود ممكناً بنفسه ، ومعلوم بضرورة العقل بطلان كل من القسمين ، وإن من الموجودات ما هو حادث ، كان تارة موجوداً وتارة معدوماً ، وهذا لا يكون واجباً بنفسه ، وهذا لا بد له من موجود واجب بنفسه . . . وأن يكون ما دخل في مسمى نفسه من صفاته لازماً له ، فائصافه بصفاته سواء سمي ذلك تركيباً أو لم يسم ، لا يمتنع أن يكون واجباً بنفسه لا يفتقر إلى

والأنصار والذين اتبعوهم بإحسان ، لم يكن مبنيًا على هذه الحجج المبنية على الجسم ، ولا أمر النبي أحداً أن يستدل بذلك على إثبات الصانع ، ولا ذكر الله تعالى في كتابه وفي آياته الدالة عليه وعلى وحدانيته شيئاً من هذه الحجج المبنية على الجسم والعرض ، وتركيب الجسم وحدوثه ، وما يتبع ذلك ، فن قال : إن الإيمان بالله ورسوله لا يحصل إلا بهذه الطريق ، كان قوله معلوم الفساد بالاضطرار من دين الاسلام .

وأما السلف والأئمة فينكرون صحتها في نفسها ويعيرونها لاشتغالها على كلام باطل ، ولهذا تكلموا في ذم مثل هذا الكلام ، لأنه باطل في نفسه لا يوصل الى حق بل الى باطل . . . وان تقديم الشرع المعارض لها لا يكون قدحاً في العقلية التي هي أصل الشرع ، بل يكون قدحاً في أمور لا يفتقر الشرع اليها ولا يتوقف عليها وهو المطلوب .

أول من أظهر هذا النفي في الاسلام

وأول من أظهر هذا النفي في الاسلام الجعد بن درهم معلم مروان بن محمد (سنه ١٣٢هـ) ، قال الامام أحمد : وكان يقال انه من أهل خراسان ، وعنه أخذ الجهم بن صفوان مذهب نفاة الصفات ، وكان بجران هؤلاء النفاة الصابئة الفلاسفة أهل هذا الدين أهل الشرك ونفي الصفات والأفعال ، ولهم مصنفات في دعوة الكواكب ، كما صنفه ثابت بن قررة (سنة ٢٨٨هـ) وأمثاله من الصابئة الفلاسفة أهل حران ، وكما صنفه أبو معشر الفلكي (سنة ٢٧٢هـ) وأمثاله ، وكان لهم بها هيكل العلة الأولى ، وهيكل العقل الفعال ، وهيكل النفس السكلية ، وهيكل زحل ، وهيكل المشتري ، وهيكل المريخ ، وهيكل الشمس ، وهيكل الزهرة ، وهيكل عطارد ، وهيكل القمر .
فالعقول عندهم عشرة ، والنفوس تسعة بعدد الأفلاك .

(ص ١٨٠) وما تنازع فيه الأمة من الألفاظ المحمّلة كلفظ التخييز والجهة والجسم والجوهر والعرض وأمثال ذلك ، فليس على أحد أن يقبل مسمى اسم من هذه الأسماء ، لافي النفي ولا في الإثبات ، حتى يتبين له معناه .

فلسفة المعتزلة والجهمية في نفي الصفات والأفعال

(ص ١٨٧) إن المعتزلة والجهمية نفت أن يقوم بالله تعالى صفات وأفعال بناءً على هذه الحجة ، قالوا لا تـ الصفات والأفعال لا تقوم إلا بجسم ، وبذلك استدلوا على حدوث الجسم . . . فصاروا ينفون ما ينفونه من صفات الله تعالى لأن إثبات ذلك يقتضي أن يكون الموصوف جسماً ، وذلك ممنوع ، لأن الدليل على إثبات الصانع إنما هو حدوث الأجسام ، فلو كان جسماً لبطل دليل إثبات الصانع .

وقالت المعتزلة كأبي الحسين وغيره أيضاً : إن صدق الرسول معلوم بالمعجزة ، والمعجزة معلومة بكون الله تعالى لا يظهرها على يد كاذب . . . وغناه معلوم بكونه ليس بجسم ، وكونه ليس بجسم معلوم بنفي الصفات ، فلو قامت به الصفات لكان جسماً ، ولو كان جسماً لم يكن غنياً ، وإذا لم يكن غنياً لم يتمتع عليه فعل القبيح ، فلا يؤمن أن يظهر المعجزة على يد كذاب ، فلا يبقى لنا طريق إلى العلم بصدق الرسول ، فهذا الكلام ونحوه أصل دين المعتزلة .

(ص ١٨٩) وجمهور العقلاء ، وأهل العلم من الفقهاء وغيرهم متفقون على بطلان قولهم ، وأن الله تعالى يحدث الأعيان ويبدعها ، وإن كان يحيل الجسم الأول إلى جسم آخر ، فلا يقولون إن جرم النطفة باق في بدن الإنسان ، ولا جرم النواة باق في النخلة ، والكلام على هذه الأمور مبسوط في غير هذا الموضع . والمقصود هنا أن هذه القواطع العقلية ، هي التي يعارضون بها الكتب الإلهية ، والنصوص النبوية ، وما كان عليه سلف الأمة وأئمتها . فيقال لهم : أنتم وكل مسلم عالم ، تعملون بالاضطرار أن إيمان السابقين الأولين من المهاجرين

وأما الفقهاء فقد نقل عن الشافعي رضي الله تعالى عنه قال : لا أُرَدُّ شهادة أهل الأهواء إلاّ الخطّابية^(١) ، فانهم يعتقدون حلّ الكذب . وأما أبو حنيفة رضي الله تعالى عنه ، فقد حكى الحاكم صاحب المختصر في كتاب المنتقى عن أبي حنيفة رضي الله عنه أنه لم بكفر أحداً من أهل القبلة . . . والذي نختاره أن لا نكفر أحداً من أهل القبلة .

(ج ٢ ص ٥٢) ثم إنه ما من هؤلاء إلاّ من له في الإسلام مساع مشكورة ، وحسنات مبرورة ، وله في الردّ على كثير من أهل الإلحاد والبدع ، والانتصار لكثير من أهل السنة والدين ما لا يخفى على من عرّف أحوالهم ، وتكلم فيهم بصدق وعدل وإنصاف .

وصف القرآن الكريم في الحديث النبوي

(ص ٢٩) رَوَى الترمذي (سنة ٢٧٩ هـ) وغيره عن علي (رضي الله عنه) قال قال رسول الله (ﷺ) : إنها ستكون فتن ، قلت : فما المخرج منها يا رسول الله ؟ قال : « كتاب الله ، فيه نَبَأُ ما قبلكم ، وخبر ما بعدكم ، وحكم ما بينكم ، هو الفصل ليس بالهزل ، من تركه من جبار قصمه الله ، ومن ابتغى الهدى في غيره أضلّه الله ، وهو حبلُ الله المتين ، وهو الذكر الحكيم ، وهو الصراط المستقيم ، وهو الذي لا تزيغ به الأهواء ، ولا تلتبس به الألسن ، ولا يخلف عن كثرة الردّ ، ولا تنقضي عجائبه ، ولا يشبع منه العلماء . . من قال به صدّق ، ومن عمل به أُجر ، ومن حكم به عدل ، ومن دعا إليه هُدي إلى صراط مستقيم » .

(١) الخطّابية : أصحاب أبي الخطاب محمد بن أبي زيب الأسدي الأجدع ، وهو الذي عزا نفسه إلى أبي عبد الله حمزة بن محمد الصادق ، لما وقف الصادق على غلوه الماطل في حقه ، تبرأ منه ولومه وأحبر أصحابه بالبراءة منه ، وشدد القول في ذلك لما اعتزل عنه ادّعى الأمر لنفسه . زعم أبو الخطاب أن الأئمة أنبياء ثم آلهة ، وقال ناهية جعفر بن محمد ولهية آثامه (انظر الملل والنحل للشهرستاني) .

نفي الجبر وإثبات القدر

(ج ١ ص ٣٥) عن بقية بن الوليد (سنة ١٩٧ هـ) قال : سألت الزبيدي (سنة ١٤٩ هـ) والأوزاعي (سنة ١٥٧ هـ) عن الجبر ، فقال الزبيدي : أمر الله أعظم وقدرته أعظم من أن يجبر أو يعزل ، ولكن بقضي وقدر ، ويخلق ويهيئ عبده على ما أحب ، وقال الأوزاعي : ما أعرف للجبر أصلاً من القرآن ، ولا السنة ، فأهاب أن أقول ذلك ، ولكن القضاء والقدر والخلق والجبر ، فهذا يعرف في القرآن والحديث عن رسول الله (ﷺ) ، فهذان الجوابان أحسن الأجوبة . أما الزبيدي محمد بن الوليد صاحب الزهري (سنة ١٢٤ هـ) فإنه قال : أمر الله أعظم ، ويريدون بعضها - أي النفس - منها بما ترضاه . وأما الأوزاعي فإنه منع من إطلاق هذا اللفظ حيث لم يكن له أصل في الكتاب والسنة ، فيُفْضَى إلى إطلاق لفظ مبتدع ظاهر في إرادة الباطل .

(ص ٣٦) قال النبي (ﷺ) لأشجع عبد القيس : إن فيك لخصالتين يجيها الله ، الحلم والأناة ، فقال : أخلقتن تخلقتن بها أم خلقتن جبت عليهما ؟ فقال : بل خلقتن جبت عليهما ، فقال : الحمد لله الذي جبني على خلقتين يجيها الله «رواه مسلم» .

(ص ٣٩) وبذلك يتبين أن الشارع عليه السلام نصّ على كل ما يعصم من الممالك نصّاً قاطعاً للعذر ، وقال تعالى : «وما كان الله ليضلّ قوماً بعد إذ هداهم ، حتى يبين لهم ما يتقون» .

الإسلام يجمع الفرق ويعمّها

(ص ٥٠) قال الشيخ أبو الحسن الأشعري في أول مقالات اختلاف الاسلاميين : اختلف المسلمون بعد نبينهم في أشياء ضال فيها بعضهم بعضاً ، وتبرأ بعضهم من بعض ، إلا أن الاسلام يجمعهم فيهمهم ، فهذا مذهبه وعليه أكثر الأصحاب ،

عنه ، والفعل صفة كمال لا صفة نقص ، كالكلام والقدرة ، وعدم الفعل صفة نقص كعدم الكلام وعدم القدرة ، فدلّ العقل على صحة ما دلّ عليه الشرع وهو المطلوب .

ولما كان الإثبات هو المعروف عند أهل السنة والحديث كالبخاري (سنة ٢٥٦ هـ) وأبي زرعة (سنة ٢٦٤ هـ) وأبي حاتم (سنة ٢٧٧ هـ) ومحمد بن يحيى الذهلي (سنة ٢٥٨ هـ) وغيرهم من العلماء الذين أدرّكهم محمد بن اسحق (سنة ٣١٣ هـ) وابن خزيمة (سنة ٣١١ هـ) ، كان المستقر عنده ما تلقاه عن أئمنه من أنّ الله تعالى ، لم يزل متكلماً إذا شاء ، وأنه يتكلم بالكلام الواحد مرة بعد مرة .

الكشف عن مذهب المعتزلة وبيان حقيقته

(ص ٦) كانت المعتزلة تقول : إنّ الله مُنَزَّهٌ عن الأعراض والأبغاض والحوادث والحدود ، ومقصودهم نفي الصفات ونفي الأفعال ، ونفي مباينته للخلق وعلوّه على العرش ، وكانوا يعزّون عن مذاهب أهل الإثبات أهل السنة بالعبارات المجحّلة التي تشعّر الناس بفساد المذهب ، فانهم إذا قالوا إنّ الله مُنَزَّهٌ عن الأعراض لم يكن في ظاهر هذه العبارة ما يُنكر ، لأنّ الناس يفهمون من ذلك أنه مُنَزَّهٌ عن الاستحالة والفساد ، كالأعراض التي تعرض لبني آدم من الأمراض والأسقام ، ولا ريب أنّ الله مُنَزَّهٌ عن ذلك ، ولكن مقصودهم أنه ليس له علم ولا قدرة ولا حياة ولا كلام قائم به ولا غير ذلك ، من الصفات التي يستحوذها أعضاؤها . وكذلك إذا قالوا : إنّ الله مُنَزَّهٌ عن الحدود والأحياز والجهات ، أو هموا الناس أنّ مقصودهم بذلك أنه لا تحصره الخلوقات ، ولا تحوزها المصنوعات ، وهذا المعنى صحيح ، ومقصودهم أنه ليس مبايناً للخلق ولا منفصلاً عنه ، وأنه ليس فوق السموات ربّ ولا على العرش إله ، وأنّ محمداً لم يعرج به إليه ، ولم ينزل منه شيء ، ولا يصعد إليه شيء ، ولا يتقرب إليه شيء ، ولا يتقرب إلى شيء ولا ترفع إليه الأبدى في الدماء ولا غيره .

الترجمة التفسيرية للقرآن

ولذلك يترجم القرآن ان يحتاج إلى تفهيمه إياه بالترجمة ، وكذلك يقرأ المسلم ما يحتاج إليه من كتب الأئمة وكلامهم بلغتهم ، ويترجم بالعربية ، كما أمر النبي (ﷺ) زيد بن ثابت (سنة ٤٥ هـ) أن يتعلم كتاب اليهود ليقراً له ويكتب له ذلك ، حيث لم يأمن اليهود عليه .

إثبات الإرادة الأزلية والعلّة الفاعلية والغائية

(ص ٢٠٣) الأشعرية أثبتوا السبب الفاعل لإرادة العبد ، وأثبتوا لله إرادة قديمة تتناول جميع الحوادث ، ولكن لم يثبتوا لها الحكمة المطلوبة والعاقبة المحمودة ، فكان هؤلاء بمنزلة من أثبت العلّة الفاعلية دون الغائية ، وأولئك بمنزلة العلّة الغائية دون الفاعلية . والمتفلسفة المشاؤون بدعوى إثبات العلّة الفاعلية والغائية ، ويعلمون ما في العالم من الحوادث بأسباب وحكم وحقيقة قولهم : إن أفعال الرب تعالى ليس فيها حكمة ولا عاقبة محمودة ، لأنهم ينفون الإرادة ، ويقولون ليس فاعلاً مختاراً .

حدوث ما يحدثه تعالى من المخاوقات تابع لأفعاله الاختيارية

(ج ٢ ص ٣) حدوث ما يحدثه الله تعالى من المخاوقات تابع لما ينعله من أفعاله الاختيارية القائمة بنفسه ، وهذه سبب الحدوث والله تعالى حي قيوم ، لم يزل موصرفاً بأنه يتكلم بما يشاء فعّال لما يشاء ، وهذا قد قاله العلماء الأكابر من أهل السنة والحدث ، ونقلوه عن السلف والأئمة ، وهو قول طوائف كثيرة من أهل الكلام والفلسفة المتقدمين والمتأخرين ، بل هو قول جمهور المتقدمين من الفلاسفة ، وعلى هذا فيزول الإشكال ، ويكون إثبات خلق السموات إنما يتم بما جاء به الشرع وكل كمال وصف به الخلق من غير استلزامه لنقص ، فالخالق أحق به ، وكل نقص نزه عنه الخلق فالخالق أحق أن ينزه

أصحابه فإنهم مثبتون لها (أي الصفات الخيرية) يردون على من ينفيها أو يقف فيها فضلاً عنمتأولها .

وأما مسألة قيام الأفعال الاختيارية به فإن ابن كلاب والأشعري وغيرهما ينفونها ، وعلى ذلك بنوا قولهم في مسألة القرآن ، وبسبب ذلك وغيره تكلم الناس فيهم في هذا الباب بما هو معروف في كتب أهل العلم ونسبوه إلى البدعة . والصواب إن الله بجميع صفات ذاته واحد ، لم يزل ولا يزال ، وما أضيف إلى الله من صفات فعله مما هو غير بائن عن الله فغير مخلوق .

التفاسير المأثورة مثبتة للصفات

والتفاسير المأثورة عن النبي صلوات الله عليه والصحابة والتابعين مثل تفسير محمد بن جرير الطبري (سنة ٣١٠ هـ) ، وتفسير عبد الرحمن بن إبراهيم المعروف بدحيم (سنة ٢٤٥ هـ) ، وتفسير عبد الرحمن بن أبي حاتم (سنة ٣٢٧ هـ) ، وتفسير ابن المنذر (سنة ٣٠٩ هـ) ، وتفسير أبي بكر عبد العزيز ، وتفسير أبي الشيخ الأصبهاني ، وتفسير أبي بكر مردويه ، وما قبل هؤلاء من التفاسير مثل تفسير أحمد بن حنبل (سنة ٢٤١ هـ) ، وصحاح ابن إبراهيم (سنة ٢٣٨ هـ) وبقي بن مخلد (سنة ٢٧٦ هـ) وغيرهم . ومن قبلهم مثل تفسير عبد بن حميد ، وتفسير عبد الرزاق (سنة ٢١١ هـ) ، ووكيع بن الجراح (سنة ١٩٧ هـ) ، فيها من هذا الباب الموافق لقول المثبتين ما لا يكاد يحصى . وكذلك الكتب المصنفة في السنة التي فيها آثار النبي (ﷺ) والصحابة والتابعين .

خلاصة ما تقدم

الرد بعشرات الآيات على من يقول : إن الله تعالى لا يتكلم إلا بأصوات قديمة أزلية ليست متعاقبة وهو لا يقدر على التكلم بها ، ولا له في ذلك مشيئة ولا فعل (٦٠ - ٦٣ ج ٢) وقد جاء في آخرها قوله : وأمثال ذلك كثير في كتاب الله تعالى ، بل يدخل في ذلك عامة ما أخبر الله به من أفعاله لا سيما

ونحو ذلك من معاني الجهمية . وإذا قالوا إنه ليس يجسم أو هموا أنه ليس من جنس المخلوقات ، ولا مثل أبدان الخلق ، وهذا المعنى صحيح ، ولكن مقصودهم بذلك أنه لا يرى ولا يتكلم بنفسه ، ولا تقوم به صفة ، ولا هو مبين للخلق وأمثال ذلك . وإذا قالوا : لا تحله الحوادث أو هموا الناس أن مرادهم أنه لا يكون محلاً للتعبيرات والاستحالات ونحو ذلك من الأحداث التي تحدث للمخلوقين فتفنيهم وتفسدهم ، وهذا معنى صحيح ، ولكن مقصودهم بذلك أنه ليس له فعل اختياري يقوم بنفسه ، ولا له كلام ولا فعل يقوم به يتملق بمشيئته وقدرته ، وأنه لا يقدر على استواء أو نزول أو إتيان ، أو مجيء ، وأن المخلوقات التي خلقها لم يكن منه عند خلقها فعل أصلاً ، بل عين المخلوقات هي الفعل ، ليس هناك فعل ومفعول ، وخلق ومخلوق ، بل المخلوق عين الخلق ، والمفعول عين الفعل ونحو ذلك . وابن كلاب ومن اتبعه وافقوهم على هذا وخالفوهم في إثبات الصفات .

الإمام الأشعري يثبت الصفات بالشرع تارة وبالعقل أخرى وكذلك الأشعري يثبت الصفات بالشرع تارة وبالعقل أخرى ، ولهذا يثبت العلو ونحوه مما تنفيه المعتزلة ، ويثبت الاستواء على العرش ، ويرد على من تأوله بالاسنيلاء ونحوه مما لا يختص بالعرش - أي هو تعالى مستول على كل شيء من مخلوقاته لا على العرش وحده ، وهو العالي على كل شيء ، المحيط بكل شيء في جميع أحواله من نزوله وارتفاعه ، لا يحيط به شيء ، ولا يحتوي عليه شيء . وكان الأشعري وأئمة أصحابه يقولون أنهم يمتنعون بالعقل لما عُرف ثبوته بالسمع ، فالشرع هو الذي يعتمد عليه في أصول الدين ، والعقل عاضد له معاون . لكن المعتزلة القائلون بأن دلالة السمع موقوفة على صحته صرحوا بأنه لا يستدل بأقوال الرسول على ما يجب ويمتنع من الصفات بل ولا الأفعال ، وصرحوا بأنه لا يجوز الاحتجاج على ذلك بالكتاب والسنة وإن وافق العقل فكيف إذا خالفه . وهذه الطريقة هي التي سلكها من وافق المعتزلة في ذلك . وأما الأشعري وأئمة

(ص ٢٠٧) وهذا مما يبين أن ما جاءت به الرسل هو الحق ، وأن الأدلة العقلية الصريحة توافق ما جاءت به الرسل ، وأن صريح المعقول لا يناقض صريح المنقول ، وإنما يقع التناقض بين ما يدخل في السمع وليس منه ، وما يدخل في العقل وليس منه ، كالذين جعلوا من السمع أن الرب لم يزل معطلاً عن الكلام والفعل ، لا يتكلم بمشيئته ، ولا يفعل بمشيئته ، بل ولا يمكنه عندهم أنه لا يزال يتكلم بمشيئته ويفعل بمشيئته ، فجعل هؤلاء هذا قول الرسل ، وليس هو قولهم . وجعل هؤلاء من المعقول أنه يتنوع دوام كونه قادرا على الكلام والفعل بمشيئته .

(ص ١١١) فإذا خلق في الشجرة «إني أنا الله رب العالمين» - ولم يقم هو به كلام - كان ذلك كلاماً للشجرة ، فتكون هي القائلة !! والحوادث لا تحمل به تعالى من غير مشيئة ولا قدرة ، بل بفعلها بمشيئته وقدرته ، واتصافه بها واجب لأنها صفات كمال . والذات الموصوفة بصفاتهما ، القادرة على أفعالها ، مستلزمة لما يلزمها من الصفات ، قادرة على ما تشاؤه من الأفعال .

نفي القول بخلق القرآن

(ص ١٢٣) إن الطريقة المعروفة التي سلكها الأشعري وأصحابه في مسألة القرآن هم ومن وافقهم على هذا الأصل من أصحاب أحمد وغيرهم كأبي الحسن التميمي ، والقاضي أبي يعلى (سنة ٤٥٨ هـ) وابن عقيل (سنة ٢٥٥ هـ) وأبي الحسن الزعفراني (سنة ٢٥٩ هـ) من أصحاب أحمد (سنة ٢٤١ هـ) . وكأبي المعالي (سنة ٤٧٨ هـ) وأمثاله وأبي القاسم الروامي ، وأبي سعيد المتولي (سنة ٤٢٨ هـ) وغيرهم من أصحاب الشافعي (سنة ٣٠٤ هـ) ، والقاضي أبي الوليد الباجي (سنة ٤٧٤ هـ) وأبي بكر الطرطوشي (سنة ٥٢٠ هـ) وأبي بكر بن العربي (سنة ٥٤٣ هـ) وغيرهم من أصحاب مالك (سنة ١٧٩ هـ) ، وكأبي منصور الماتريدي (سنة ٣٣٣ هـ) وميمون النسفي (سنة ٥٠٨ هـ) وغيرهما من أصحاب أبي حنيفة

المرتبة كقوله تعالى : « ولسوف يعطيك ربك فترضى » ، « وهو الذي يبدأ الخلق ثم يعيده » ، « ألم نهلك الاولين ثم نتبعهم الآخرين » وآيات كثيرة كلها تدلّ على أفعال الله تعالى بالنعاف والترتيب .

(ص ٦٠) وخلاصة هذا البحث الطويل الجليل هو في قوله : لكن المقصود هنا أن نبين أن القرآن والسنة فيهما من الدلالة على هذا الأصل ما لا يكاد يُحصّر ، فن له فهم في كتاب الله يستدلّ بما ذكر من النصوص على ما ترك ، ومن عصف حقيقة قول النفاة علم أن القرآن مناقض لذلك مناقضة لا حيلة لهم فيها ، وأن القرآن يثبت ما يقدر عليه ويشاؤه من أفعاله تعالى التي ليست هي نفس المخلوقات .

كلام هؤلاء الطوائف

من تدبر كلام هؤلاء الطوائف بعضهم مع بعض تبين له أنهم لا يعتصمون فيما يخالفون به الكتاب والسنة إلا بحجة جدلية يسلمها بعضهم لبعض ، وآخر منتهاهم حجة يحتاجون بها في إثبات حدوث العالم لقيام الأكوان به أو الاعتراض ، ونحو ذلك من الحجج التي هي أصل الكلام المحدث الذي ذمه السلف والأئمة ، وقالوا إنه جهل ، وإن حكم أهله أن يضربوا بالجريد والنعال ، ويطاف بهم في القبائل والعشائر ؟ ويقال هذا جزء من ترك الكتاب والسنة وأقبل على الكلام ، وكذا من عرف حقائق ما انتهى إليه هؤلاء الفضلاء الأذكياء ازداد بصيرة وعلمًا وبقينا بما جاء به الرسول (ﷺ) ، وبأن ما يعارضون به الكتاب والسنة من كلامهم الذي يسمونه عقليات ، هي من هذا الجنس الذي لا يتفق إلا بما فيه من الألفاظ المجملة المشبهة مع من قلت معرفته بما جاء به الرسول ، وبطرق إثبات ذلك ، ويتوهم أن بمثل هذا الكلام يثبت معرفة الله وصدق رسوله ، وأن الطعن في ذلك طعن فيما به يصير العبد مؤمنا ، فيتمجّل ردّ كثير مما جاء به الرسول (ﷺ) ، لظنه أنه بهذا الردّ يصير مصدقًا للرسول في الباقي .

المخلوقات المنفصلة عن الله خلقها الله بما ليس من المخلوقات ، إِمَّا القدرة كما أقرَّ به بشر ، وإِما فعله وأمره وإرادته كما قاله عبد العزيز ، وعلى التقديرين ثبت أنه كان قبل المخلوقات من الصفات ما ليس بمخلوق فبطل أصل قول بشر والجهمية أنه ليس لله صفة ، وأنَّ كل ما سوى الذات المجرَّدة فهو مخلوق ، وتبيَّن أنَّ الذات يقوم بها معان ليست بمخلوقة ، وهذا حجة مثبتة الصفات للقائلين بأنَّ القرآن كلام الله غير مخلوق على مَنْ نَفَى الصفات ، وقال بخلق القرآن .

قصور كثير من المصنفين في المقالات والمذاهب عن بلوغ الغاية

(ص ١٥٨) يوجد كثير من المتأخرين المصنفين في المقالات والكلام يذكرون - في أصل عظيم من أصول الإسلام - الأقوال التي يعرفونها ، وأمَّا القول المأثور عن السلف والأئمة الذي يجمع الصحيح من كل قول ، فلا يعرفونه ولا يعرفون قائله ، فاشهرستاني صنَّف الملل والنحل وذكر فيها من مقالات الأئمة ما شاء الله . والقول المعروف عن السلف والأئمة لم يعرفه ولم يذكره ، والقاضي أبو بكر ، وأبو المعالي ، والقاضي أبو يعلى ، وابن الزعفراني ، وأبو الحسين البصري ، ومحمد بن الهيثم ، ونحو هؤلاء ، من أعيان الفضلاء المصنفين ، تجد أحدهم يذكر في مسألة القرآن أو نحوها عدة أقوال للأئمة ويختار واحداً منها ، والقول الثابت عن السلف والأئمة كالإمام أحمد ونحوه من الأئمة لا يذكره الواحد منهم ، مع أنَّ عامة المنتسبين إلى السنة من جميع الطوائف بقولوث انهم متبعون للأئمة كمالك والشافعي وأحمد وابن المبارك (سنة ١٨١ هـ) وحماد بن زيد (سنة ١٧٩ هـ) وغيرهم لاسيما الإمام أحمد فإنه بسبب الحنة المشهورة من الجهمية له واخيره أظهر من السنة ورد من البدعة ما صار به إماماً لما بعده ، وقوله هو قول سائر الأئمة ، فعامة المنتسبين إلى السنة يدعون متابعتهم والافتداء به ، سواء كانوا موافقين له في الفروع أو لا ، فإن أصول الأئمة في أصول الدين متفقة ، ولهذا كلما اشتهر الرجل بالانساب إلى السنة كانت موافقته لأحمد

(سنة ١٥٠ هـ) ، أنهم قالوا : لو كان القرآن مخلوقاً لزم أن يخلقه إما في ذاته أو في محل غيره ، أو قائماً بنفسه ، لا في ذاته ولا في محل آخر ، و(الأول) يستلزم أن يكون محلاً للحوادث ، و(الثاني) يقتضي أن يكون الكلام كلام المحل الذي خلق فيه فلا يكون ذلك الكلام كلام الله ، كسائر الصفات إذا خلقها في محل ، كالعلم والحياة والحركة واللون وغير ذلك . (والثالث) يقتضي أن تقوم الصفة بنفسها ، وهذا مُمتنع . فهذه الطريقة هي عمدة هؤلاء في مسألة القرآن ، وقد سبقهم عبد العزيز المكي (سنة ٢٤٠ هـ) صاحب المحاورة المشهورة إلى هذا التقسيم ، وقد يظن الظان أن كلامهم هو كلامه بعينه ، وأنه كان يقول بقولهم ان الله لا يقوم بذاته ما يتعلق بقدرته ومشيبته ، وإن قوله من جنس قول ابن كلاب ؛ وليس الأمر على ذلك ، فإن عبد العزيز هذا له في الرد على الجهمية وغيرهم من الكلام ما لا يعرف فيه خروج عن مذهب السلف وأهل الحديث . وذكر طرفاً من هذه المناظرة التي جرت بحضور الخليفة المأمون بين عبد العزيز الكنتاني المكي وبشر الرّيسي (سنة ٢١٨ هـ) إلى أن قال عبد العزيز : وما كان قبل الخلق متقدماً ، فليس هو من الخلق في شيء ثم قال : فقد كسرت قول بشر بالكتاب والسنة واللغة العربية ، والنظر والمعقول . ثم قال ابن تيمية - معلقاً على كلام عبد العزيز وبشر - : والمقصود هنا أن ما قام بذاته ، لا يسميه أحد منهم مخلوقاً ، سواء كان حادثاً أو قديماً ، وبهذا يظهر احتجاج عبد العزيز على بشر ، فإن بشراً من أئمة الجهمية نفاة الصفات ، وعنده : لم يقم بذات الله تعالى صفة ولا فعل ولا قدرة ولا كلام ولا إرادة ، بل ما تسمّ عنده إلا الذات المجردة عن الصفات والمخلوقات المنفصلة عنها كما تقول بذلك الجهمية من المعتزلة وغيرهم ، فاحتج عليه عبد العزيز بحجتين عقليتين ، (أحدهما) أنه إذا كان كلام الله مخلوقاً ، ولم يخلقه في غيره ولا خلقه قائماً بنفسه ، لزم أن يكون مخلوقاً في نفس الله ، وهذا باطل ، و(الثانية) أن

الكمال) وكذلك الإنجيل ، وسائر نبوات الأنبياء مثل الزبور ، ونبوة اشعيا ، وأرميا ، وأساطين الفلاسفة كانوا يقولون بذلك ، والسلف من الصحابة والتابعين ، وأهل الحديث متواتر عنهم ذلك .

علم مما تقدم أن الله تعالى كامل الصفات ، له الأسماء الحسنى ، ولا يكون عن الكمال في ذاته وصفاته إلاّ الفعل المحكم ، لكن تلك العرق جعلت قواعد لها وأصولها محكمة ، وما أخبر به الرسول متشابهها ، ثم أصولوا أصلاً في ردّ هذا المتشابه إلى المحكم ، وما أصولوه مخالف لصريح العقل وسليم الفطرة ، كما هو مخالف لما جاءت به الرسل عن الله .

قال الإمام ابن القيم : وقد كفانا شيخ الإسلام ابن تيمية هذا المقصد في عامّة كتبه ، لا سيما كتابه الذي سمي « ببيان موافقة العقل الصريح للنقل الصحيح » فزقّ فيه شملهم كلّ ممزّق ، وكشف أمرارهم وهتك أستارهم ، فجزاء الله عن الإسلام وأهله أفضل الجزاء . وقال أيضاً :

وجملة أمرهم أنهم في المسالحين كالزغل في النقود ، يروج على أكثر الناس لعدم بصيرتهم بالنقد ، ويعرف حاله الناقد البصير من الناس ، وقليل ما هم .
أقول وخاتمة القول في هذا الباب أن كلام الله ورسوله ، وكلام أئمة السنة والعلم ، هو أوضح تبياناً ، وأرسخ إيماناً ، وأوفى ميزاناً ، يتأخى فيه العقل والنقل ، والطبع والشرع ، والعطرة والدين ، وأنه هو الأسلم ، والأعلم والأحكم ، وأنّ نفاة الأفعال والصفات ، يشبهونه سبحانه بالجادات « سبحان ربك رب العزة عما يصفون » .

محمد بهجة البيطار

أشدّ ، ولما كان الأشعري ونحوه أقرب إلى السنّة من طوائف من أهل الكلام ، كان انتسابه إلى أحمد أكثر من غيره كما هو معروف في كتبه .
 . . . والعصمة إنما هي ثابتة لمجموع الأمة ليست ثابتة لطائفة بعينها .

قول الحشوية المنتهين إلى الظاهر

(ص ١٥٩) ذهب الحشوية المنحون إلى الظاهر إلى أنّ كلام الله تعالى قديم أزلي ، ثمّ زعموا أنه حروف وأصوات ، وقطعوا بأنّ المسموع من أصوات القرآء ونهاتهم عين كلام الله تعالى ؛ وأطلق الرعا من القول بأنّ المسموع صوت الله تعالى عن قولهم ومعلوم أنّ هذا القول لا يقوله عاقل يتصور ما يقول ، ولا نعرف هذا القول عن معروف بالعلم من المسلمين ، ولا رأينا في كتاب أحد أنّ المداد الحادث انقلب قديما ، ولا أن المداد الذي يكتب به القرآن قديم ، بل رأينا عامّة المصنفين من أصحاب أحمد وغيرهم ينكرون هذا القول ، وينسبون ناقله عن بعضهم إلى الكذب ، وأبو المعالي وأمثاله أجلّ من أن يتعمّدوا الكذب ؛ لكن القول المحكي قد يسمع من قائل لم يضبطه ، وقد يكون القائل نفسه لم يخبر قولهم ، بل يذكر كلاما مجملاّ يتناول النقيضين .

ما جاءت به الكتب والرسل هو الحق

(ص ٢٠٧) وهذا مما يبيّن أنّ ما جاءت به الرسل هو الحق ، وأنّ الأدلة العقلية الصريحة ، توافق ما جاءت به الرسل ، وأنّ صريح المعقول ، لا يناقض صحيح المنقول ، وإنّما يدخل التناقض بين ما يدخل في السمع وليس منه ، وما يدخل في العقل وليس منه كالذين جعلوا من السمع أنّ الرب لم يزل معظّلا عن الكلام والفعل ، لا يتكلم بمشيئته ، ولا بفعل بمشيئته ، فجعل هؤلاء هذا قول الرسل ، وليس هو قولهم .

(ج ٣ ص ٨١) فالتوراة مملوءة من وصف الله بمثل ذلك (أي من صفات

ولما لم يكن لدينا متسع من الوقت لزيارة الأجنحة جميعها أو معظمها ، فقد اضطررنا الى الاكتفاء ببعضها . زرنا بعض الأجنحة التي تمثل المصالح العامة في المعرض بادئين بجناح الآليات (الميكانيكا) الذي تملو سقفه قبة شاهقة ويحوي الكثير من آلات الزراعة الضخمة ، ثم انتقلنا الى جناح الحيوانات الزراعية والماشية ، وعرض علينا نوع من البقر قيل ان نتاج البقرة الواحدة من اللبن في السنة يبلغ ١٦ طنًا ، ونوع من الغنم يختلف مقدار ما ينتجه من الصوف بين ١٥ و ٢٥ كيلو سنوياً ، ونوع من الثيران يبلغ وزن الواحد منها ١٦٠٠ كيلو ، في جانب أنواع الحيل العديدة والضخمة وهي ولا شك دون الخيول العربية جودة ومظهراً .

وانتقلنا بالطواف الى جناح يوزبكستان فشهدنا من معروضاته الأنواع المختلفة من العنب والتفاح ، وقد ذقنا بعضه فلم نجد فيه تلك النكهة العطرة التي يمتاز بها ثمر بلادنا . وبعد القطن في طليعة منتوجات هذه الجمهورية الهامة وقدّر ما جني منه في هذه السنة بـ ٦٠٪ من قطن بلاد الاتحاد السوفيتي .

وزرنا بعده جناح أرمينية وراعنا فيه أن رأينا الكثير من الفواكه التي اشتهرت بها بلادنا وما جاورها كالبرتقال والمندرين (اليوسفي) والموز في جانب الأثمار الأخرى ، ولهذه الجمهورية شهرة واسعة في صنع الأشربة الروحية .

ورأينا في جناح أوكرانية أنواعاً مختلفة من الحنطة ما بين صيفي وشتوي ، وكذلك الشوفان والشعير ، ولا غرابة ان رأينا سهولها الفسيحة أثناء تحليق الطائرة فوقها لا يكاد يخلو شبر واحد من أرضها من نبات ، وأن تكون هذه البلاد مطمح الغزاة وتربتها نادرة المثال بالطيبة والخصب .

وشاهدنا في جناح جورجيا المحاصيل الزراعية التي تشبه محاصيل بلادنا شيئاً كثيراً ، وانتهى بنا المطاف الى ما يدعى بالجناح المركزي ويبدو أنه مخصص بالدعابة لكثرة ما شهدنا على جدرانه من لوحات ولافتات ملأى بأرقام الإحصاء التي

ما سمعت وما رأيت

في بلاد السوفيت^(١)

- ٤ -

المعرض الزراعي :

زرت هذا المعرض في اليوم الثالث من قدومنا الى موسكو ، وحق له أن يعد في طليعة المعارض الزراعية العالمية سعةً وتنسيقاً وتنظيماً . افتتح في صيف هذا العام ، والغاية منه على ما قيل الدعاية لما تحقّق من تقدم زراعي في البلاد وما تم على يد التعاونيات الزراعية من ازدهار في هذا المضمار .

وتبلغ المساحة التي يشغلها المعرض ٢٧ هكتار ويشتمل على ٣٦٠ بناء موزعة على جمهوريات الاتحاد الست عشرة في جانب المباني الرئيسية التي تمثل المصالح العامة . وقد عمل بجد لإخراجه الى حيز الوجود أربعة آلاف من المهندسين المعماريين والرسميين والنحاتين ورؤساء الحرف من جمهوريات الاتحاد كافة .

ويفتح المعرض الزراعي أبوابه في أول شهر آب من كل سنة حتى منتصف شهر تشرين الثاني . يرى الزائر أول ما يرى فيه باحة واسعة تتوسطها بركة كبيرة ذات فوارة عالية ، يحيط بها أحواض ملأى بأنواع الأزهار الجميلة التنسيق والترتيب ، فضلاً عن التماثيل الرخامية العديدة ، والفواتير الجانبية الكثيرة تتلوّن بالمصاييح الكهربائية بألوان شتى مما يجذب سكان موسكو والزائرين القادمين من أنحاء الاتحاد وخارجه أن يجدوا السلوى المنشودة ناعمين بالنسيم العليل في ليالي الصيف ، مشغفين آذانهم بألحان الجوقات الموسيقية التي تعزف حتى ساعة متأخرة من الليل .

(١) انظر المجلة مج ٣١ : ص ٤١٦ و ٥٨٦ و مج ٣٢ : ص ٤٧٨ .

ترجم تبعاً الى الفرنسية من قبل ترجماننا المرافقة (نادين) ، ورد عليه الزميل
الأمير جعفر بالفرنسية بكلمة مناسبة شاكرًا لجمع العلوم السوفيتي دعوته لأعضاء
الجمع العلمي العربي في دمشق ، والحفاوة البالغة التي يلقاها الوفد في كل مؤسسة
يزورها متمنياً للمجمع اطراد التقدم ، وتلاه أمين السر المساعد بكلمة ألقاها
بالفرنسية مطرباً الجهد الذي يبذله مجعنا العلمي في نطاق عمله خاصاً بالثناء زميلنا
الأستاذ الدهان لبلائه البلاء الحسن في نشر المخطوطات وخبرته الواسعة في
هذه الناحية ، وأخذت لنا أثناء ذلك عدة صور ودامت الحملة قرابة الساعتين .
فما اطلعت عليه أن هذا المجمع الذي كان يعرف بالمجمع الرومي قد تأسس
من قبل بطرس الأول سنة ١٧٢٤ فيكون قد سلك من العمر حتى عام زيارتنا
٢٣٠ سنة وكان مقره في العاصمة بطرسبورغ (بتروغراد ثم ليننغراد الآن)
وتم نقله الى موسكو بعد سنة ١٩٢٦ ، وقد أدى المجمع خدمات جليلة ولا سيما
في عهد رئيسه ميخائيل لومونوسوف (Mikhail Lomonossov) بكثرة العلماء
الذين تم توجيههم وتخريجهم بأشرافه .

وقد نص نظامه الأساسي الجديد الذي صدق سنة ١٩٣٥ ان من أهداف
الجمع الرئيسية الاستفادة الرتبة مما يحققه العلم للمساهمة في تشييد مجتمع شعبي
دون تمييز بين الطبقات ، وتضاعف نشاط المجمع بعد انتقاله الى موسكو وارتباطه
بالسلطات الحكومية الموجهة ارتباطاً شديداً بالأواصر .

وأصبح يجمع علوم الاتحاد السوفيتي الآن معدوداً في طليعة المعاهد العلمية
في العالم وبعد أن كان عدد أعضائه قبل الثورة ١٥٤ فقد أصبح ١٦٠ عضواً
عاملاً و ٣٣٠ عضواً مراسلاً وبلغ عدد العلماء المنتسبين إليه ١٠٠٠٠ ومجموع
العاملين فيه ٣٠٠٠٠ .

وبما قاله أمين السر العام إن لينين عني بالعلم واقتنى ستالين أثره مما أدى
الى ازدهار يجمع العلوم السوفيتي وتحقيق أهدافه بهمة لا تعرف الكلل وأصبح

ترمز الى مدى التقدم الذي أحرزته البلاد في عهد الثورة ووفرة الإنتاج الزراعي الآخذ بالزيادة باطراد . وبزيارة هذا الجناح الأخير ختم طوافنا في المعرض الزراعي وقد استغرق أربع ساعات ولو وددنا زيارة جميع الأجنحة لافتضى لها عدة أيام .

متحف الثورة :

وهو كائن في شارع غوركي ، زرناه في الرابع من تشرين الثاني ، تحفه موزعة على ١١ قاعة خصصت الأولى لما يمثل حالة روسيا في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين ، وفي القاعتين الثانية والثالثة معروضات تبين حالة البلاد في خلال الثورة الأولى (١٩٠٥ - ١٩٠٧) ويرى الزائر في القاعة السادسة الوضع الذي كان قائماً خلال الحرب العالمية الأولى ، وبداية الثورة الثانية (١٩١٤ - ١٩١٧) وفي القاعات التالية ماتم في البلاد من أحداث بعد ذلك . وإن من بين التحف المعروضة في قاعات خاصة الهدايا التي تلقاها ستالين من شعوب الاتحاد السوفيتي ومن الأصدقاء الأجانب ، وفيها مجموعة من السيوف والأسلحة المختلفة في جانب القطع النفيسة القيحة واللوحات الزيتية .

حفلة الاستقبال في المجمع العلمي السوفيتي :

أقيمت حفلة استقبال لوفدنا في مجلس الهيئة العليا (Presidium) للمجمع العلوم السوفيتي وذلك مساء الخامس من تشرين الثاني .

وصلنا في الموعد المضروب الى مقر المجلس الكائن في أحد الأبنية الفخمة أمام باحة كبيرة من أحد شوارع موسكو الواسعة ، ودخلنا قاعة الاستقبال الفسيحة ، وبعد التعارف مع الأعضاء الذين كان عددهم يربو على العشرين مع بعض مراسلي الصحف والمصورين ، جلسنا حول موائد نضدت عليها أكواب الشاي وما يتبعه من مآكل وأشربة مختلفة ، ابتدأ بالكلام أمين السر العام (السيد طوبيجيف) بالروسية سارداً تاريخ المجمع ونشاطه ، وكانت مقاطع خطابه

معهد الآداب الأجنبية :

زرنا هذا المعهد في السادس من تشرين الثاني ، وقد راعنا فيه حفظ مخطوطات غوركوي ومخطوطاته وما الى ذلك من الآثار بطريقة فنية دقيقة يقيها البلى والفساد مع تقادم العهد وتطاول الزمن ، فضلاً عن الترتيبات المتخذة ضد الحريق .

دار كتب لينين :

يعنى أولو الأمر في بلاد الاتحاد السوفيتي عناية فائقة بنشر العلوم وتهوين السبيل للبحث والمطالعة فما زرنا مؤسسة من المؤسسات التي زرناها في شتى أنحاء البلاد إلا رأينا فيها مكتبة عاصرة ، كما ان لكل معمل من المعامل بناءً ضخماً في قربه يدعى بقصر الثقافة (Palais de Culture) يضم فيما يضمه مكتبة تحوي من الكتب ما يرفع مستوى العامل وينبج له أن ينمي معلوماته ويستزيد علماً مما يفسح له المجال الى زيادة الأجر ونوال التقدير ، في جانب ما يضمه المبنى المذكور من مسرح للتمثيل وقاعة للسينما وملاعب للرياضة .

ولقد نرأى إلينا أن عدد المكتبات العامة في بلاد الاتحاد قد بلغ ٣٦٨ ألف (سنة ١٩٥٤) منها زهاء ألف في العاصمة وحدها . ومما يباهي به رجال هذا العهد أن موسكولم يكن فيها عام ١٩١٣ سوى ١٢ مكتبة عامة عدد المجلدات فيها ٨٥ ألف وارتفع في هذه السنة الى ١٥٠ مليوناً .

ولدار كتب لينين في العاصمة السوفيتية المقام الأول وهي من مفاخر هذه البلاد حقاً ولم أر مثيلاً لها في المكتبات التي زرتها في عواصم بلاد الغرب المختلفة . زرناها في السادس من الشهر وقد استقبلنا القيم عليها وأدلى إلينا بالمعلومات التالية : يعود تأريخ تأسيس هذه المكتبة الى سنة ١٨٦٢ ولم يكن عدد مائتة عمل عليه من كتب ليتجاوز قبل الثورة ١٠٠٠٠ مجلدة واقتصر عدد القاعات فيها على ٢٠ حتى سنة ١٩١٢ ، أضيف إليها ١٤ قاعة ، وسرعان ما ارتفع عدد

من أكبر المؤسسات العلمية في العالم . وان للمجمع الآن ثمانية فروع وهي : العلوم الرياضية والعلوم الطبيعية والكيمياء والجغرافيا وعلم الأحياء (Biology) والتكنولوجيا (Technic) والتاريخ والحقوق والفلسفة والأدب ، ويرتبط بالمجمع أكثر من ٥٠ مؤسسة للبحوث العلمية ، و ١٦ ملحقاً لها مقرها في نواحي البلاد النائية ، كما أنه يشرف على ٣ مرصد جوية و ١٧ مختبراً .

وللمجمع علوم الاتحاد السوفيتي الصلة الوثيقة بمجامع جمهوريات الاتحاد . ويشرف المجلس الأعلى على إحكام الصلة ما بين أجزاء هذا الجهاز الهائل ، فيجتمع سنوياً في موسكو وينظم الخطط اللازمة الرامية الى تحقيق البحوث العويصة والعظيمة . وعلى ذلك فقد زاد عدد المشتغلين من رجاله ٦٠ ضعفاً عما كان عليه قبل الثورة وارتفع رقم الموازنة ٧٠٠ ضعفاً .

وتدير الأعمال لجنة تتألف من رؤساء الملاحق ويعمل تحت إشرافها الآن (١٩٥٤) ٤٠٠٠ باحث لتحضير الأطروحات .

وان في جانب مجمع العلوم السوفيتي مجامع للزراعة والطب والفنون الجميلة . والصلات بين هذه المجمع متينة ، إذ يشترك معظم الأعضاء في الهيئة العليا المشرفة على إدارة البلاد (اللجنة المركزية للحزب الشيوعي) . ويمنح المجمع جوائز سنوية قدرها ٣٠٠٠٠٠ روبل^(١) في الدرجة الأولى و ١٠٠٠٠٠ في الدرجة الثانية و ٥٠٠٠٠ في الدرجة الثالثة .

وللمجمع العلوم السوفيتي ٥٠ مجلة علمية وقد بلغ عدد المطبوعات والنشرات التي تم طبعا في هذه السنة ٣٠٠٠٠ .

وقد علمت أن الهيئة العليا للمجمع العلوم السوفيتي تضم بين أعضائها طبيين أحدهما يرأس شعبة بحوث الجملة العصبية (وقد زرتة في اليوم السابق) والثاني أستاذ الفيزيولوجيا في كلية الطب .

(١) يساوي الدولار الأمريكي ٤ روبلات في ذاك الحين ، وقد هبطت هذه القيمة عن ذي قبل الآن .

تفتح المكتبة أبوابها للقراء من التاسعة صباحاً حتى الثالثة والعشرين والنصف ليلاً ويختلف عدد القراء فيها من ٤٠٠٠ - ٥٠٠٠ في اليوم . موازنتها ٥٠ مليون روبل .

وإن مما جلب انتباهنا فيها القاعة المخصصة للأولاد ، والجهاز الفني الذي يشتمل على ٣ مختبرات للكيمياء ومختبر واحد للبحث الفطري (Mycology) وفيها فهرس يشتمل على جميع الكتب التي طبعت في بلاد الاتحاد السوفيتي . وإن المكتبة تتبادل الكتب مع ٥٣٥ مؤسسة منها ٧٤ في الولايات المتحدة و ٣٤ في المملكة المتحدة و ٣٢ في فرنسا . وتصدر نشرة سنوية عن الكتب الأجنبية . وإن مما قاله قيم المكتبة لنا إن في النية توسيع المكتبة في السنة القادمة ، وإن لما ٣ ملاحظ اثنان منها في موسكو وواحد في بالطة .

هذا ويلاحظ الزائر للمكتبة الهدوء والسكون اللذين يخييان على من فيها من موظفين وقراء بما فيهم الأولاد وتنظيم العمل في استقدام الكتب في منتهى السرعة ، إذ لا يستغرق طلب الكتاب من مستودعه ووصوله إلى قاعة المطالعة بالحافلة الكهربائية أكثر من بضع دقائق .

العرض العسكري :

وهو العرض العسكري للذكرى ٣٧ لثورة ١٥ تشرين الأول يقام في صباح السابع من تشرين الثاني الآن (بعد أن بدل التاريخ الشرقي السابق بالتاريخ الغربي) ويقام نظيره في الأول من أيار من كل سنة وكلاهما يوم عيد وطني تعطل فيه جميع الأعمال والمصالح في أنحاء الاتحاد السوفيتي كافة .

’نبئنا مساء اليوم السابق بالدعوة التي وجهت إلينا لشهود العرض العسكري ولم نسلم إلينا بطاقات الدعوة إلا صباح هذا اليوم نفسه . وقد أعلننا بلزوم ترك الفندق قبل موعد العرض بساعتين وأن علينا أن نذهب إلى الساحة الحمراء (مكان العرض) مشياً على الأقدام لأن وسائل النقل بما في ذلك السيارة

الكتب الى مليونين وأصبح الآن (سنة ١٩٥٤) ٧٧ مليون و ٢٠٠ ألف ^(١) وارتفع عدد الموظفين فيها من ٤٥٠ الى ١٧٥٠ وان مجموعة نادرة من الصحف تحويها المكتبة في جانب المخطوطات والطبعات الأولى من مطبوعات القرنين الثالث عشر والرابع عشر والتي تعد الوحيدة من نوعها ولا سيما فيما يختص بالأساتذة الروس من أدباء وعلماء .

ويشمل فرع الكتب النادرة على مجموعة عظيمة من المنشورات الروسية من العصر السادس عشر الى العصر التاسع عشر وان من بين هذه الكتب ما كان منوعاً افتناؤه في العهد القيصري وتم طبعه بصورة سرية .

وتحفظ المكتبة باحترام كلي الطبقات الأولى لماركس (Marx) وأنجل (Engels) كما انها قد جمعت فيها الطبقات الأولى لمؤلفات لينين (V. Lenine) وستالين (J. Staline) .

ولست موجودات المكتبة باللغة الروسية وحدها بل ان فيها كتباً كتبت بـ ١٦٦ لغة . وهي تنبادل المطبوعات مع معظم مكنتبات العالم وترد اليها مطبوعات الاتحاد السوفيتي بالبحان ، تقني ما صدر منها خارج بلاد الاتحاد إما عن طريق التبادل أو الشراء ، وقد قيل لنا ان عدد الكتب النادرة يبلغ ١٨٠٠٠٠ وعدد ما فيها من كتب عربية ٣٥٠٠ ، منها ١٥٢ مخطوطة . والمكتبة مشتركة بـ ٩٠ صحيفة و ٨٠ مجلة واشتركت سنة ١٩٥٤ بـ ٨٦ من مصر ولبنان وفيها ٦٢ ألف ميكروفيلم .

ولا أدل على عظمة هذه المكتبة من أن طول الرفوف التي نضدت الكتب فوقها يبلغ مجموعه ٢٠٧ كيلو متر ، وأن نقل الكتب من مستودعها الى قاعة التوزيع ليتم بحافلة كهربائية خاصة .

(١) لقد حاولت عبثاً الحصول على معلومات حديثة عن هذه المكتبة وعن جامعة موسكو سواء بالكتابة أو بتكليف من لهم صلة من السوفيتيين ، مما يشير الى استمرار التحفظ الشديد في اقامة الصلة بالأجانب ، شأنهم فيما مضى دون اي تغيير .

تمثل القطع المختلفة من رجال الجيش من مشاة وبحارة وطيارين وصف ضباط ، وكلا مرّ وزبر الدفاع بسيارته أمام القطعات كان يجهر بكلمات التهنئة بالعيد الكبير فيتلقى الجواب من الجند بصوت جهوري . وما ان وصل أمام المنصة الرئيسية حتى عزفت جوقة الموسيقى (وقد قدرت عدد أفرادها بـ ١٠٠٠) النشيد الوطني ، وسرعان ما قصفت المدافع من فوق أسوار الكرمين ، وألقى المارشال بولغانين كلمة لم يتجاوز إلقاءها ١٠ دقائق عدد فيها الأعمال التي تمت في خلال السنة المنصرمة من إنماء في الاقتصاد وازدهار في الزراعة ، ثم تطرق الى السياسة الخارجية مقتصرأ على الخطوط الرئيسية . ونقلت ترجماننا نصها الى الفرنسية . وبعد الانتهاء من هذه الخطبة المقتضبة ابتداء العرض العسكري بمرور القطعات المختلفة الواحدة تلو الأخرى بنظام بديع ^(١) وترتيب فائق يخيل الى الرأي كأن صفوف الجند (وعددها ٣٢) تتحرك حركة موائمة كشخص واحد . فلما مرور المشاة والخيالة المدفعية والآليات من خفيفة وثقيلة ومدافع ما لم يقع نظرنا على أمثالها بينما كان هدير الطائرات يملأ الفضاء .

وما أن انتهى استعراض الجنود وقد دام زهاء ساعة ونصف الساعة ، حتى تبعه مرور المنظمات الرياضية ونوادي الشباب من ذكور وإناث بأعلامها وشاراتهما المختلفة بنظام لا يقل عما شاهدناه في الجند والكل يهزج الأهالي الجحاشية . والاستعراض الذي بدأ في تمام الساعة العاشرة استمر حتى الرابعة عشرة ، وفضلت وصحبي الانسحاب والعودة الى الفندق ، ولم نتمكن لنا هذه ، إلا بشق الأنفس مجتنبين الطرق التي رسم لقوافل الناس أن يتحرقها .

(١) كنت أظن أن مثل هذه الاستعراضات العسكرية انما تتم بنت يومها دون استعداد سابق ، إلا اني في رحلتي الثانية الى موسكو والتي تمت قبيل العيد الوطني بأيام لاحظت في جانب التحضيرات التي ترتب آتاء النهار ، ترتيبات عسكرية وتمازين تقوم بها قطعات الجند قبيل منتصف الليل عندما يخف المرور من الشوارع المؤدية الى الساحة الحمراء .

المخصصة لركوبنا معطلة . خرجنا من الفندق صحبة الترجمانة فألفينا الأسواق التي مررنا بها كلها مغلقة الأبواب ، ولم نر أية سيارة في الطرق جميعها ، وكانت شراذم من الجنود ترابط بها عند كل مفترق للطرق ، والغريب من هؤلاء الجنود أنهم لا يحملون أي سلاح . اضطررنا للوصول الى الساحة الحمراء أن نسلك سبلاً ملتوية غير مستقيمة حتى استغرق وصولنا إليها ٥٠ دقيقة بينما لا يتجاوز هذا ١٥ دقيقة في الأيام الأخرى .

وكنّا نُسأل عند كل مكان ترابط فيه الجنود عن بطاقات الدعوة التي نحملها وعن هوياتنا وقد أُحصيت عدد المرات التي قلّشت فيها تلك البطاقات فبلغت الثمانية ، واسكّم لقينا في خلال مرورنا من تلك الطرق الخارية من ممانعة من الجنود بالمرور طالبين اليّا المرور من طريق أخرى لولا كلمات كانت تهمس بها ترجماتنا ودليلتنا في أذن رئيس تلك الشرذمة من الجنود فيفسح لنا المجال بالمرور دون سوانا من المشاة الذين لبس لهم إلا سلوك الطرق الأخرى .

وصلنا الى الساحة الحمراء في الساعة التاسعة وعشر دقائق ، فوجدناها غاصة بمآت الألوف من البشر ، وقادنا أحد الرتباء الى المكان الذي خصص لجلوسنا وكان رقمه ٦ يبعد عن المنصة الرئيسية قليلاً ويظن أنه مخصص للأجانب وبهض أساتذة الجامعة وأعضاء الجامع ، فقد عرفت من بين هؤلاء أحد الأطباء الذين زرتهم في اليوم السابق في المعهد الطبي الذي يشرف عليه .

وابتداً العرض العسكري في تمام الساعة العاشرة بقدم المارشال بولغانين الذي كان إذ ذاك وزيراً للدفاع ، راكباً سيارة مكشوفة وواقفاً فيها لتأدية التحية العسكرية للجموع المحتشدة في جانبي الطريق التي اخترقتها سيارته منطلقاً من أحد أبواب الكرملين ، وتلقاه في آخر الساحة قائد موقع موسكو وهو واقف في سيارة مكشوفة أيضاً .

وكانت تتقدم الجوع الغنيرة المحتمة في الساحة الحمراء صفوف من الجنود

مضى كان تاريخ تلك اللوحة يعود الى عهد القياصرة وإلا فهي تقيض ذلك تفسر بالتأيد والدعم .

وبعود تاريخ أقدم اللوحات الى ١٨٦١ وأحدثها الى ١٩٣٠ ورأبنا بين اللوحات لوحة الرسام بيروف (Perov) وتاريخها ١٨٦٥ وعنوانها تشييع الميت الى المقبرة كيف أن الأرملة الثاكل تقود الحفة الثلجية التي تحمل نعش زوجها مقوسة الظهر تمسك بعنان فرس هنرل على أرض كساها الثلج وبنيهاها يسكن بجاني النعش ، فهي ترمز ولا شك الى منتهى الشقاء والفقر والحرمات .

والرسام نفسه لوحة لها شهرتها في جميع البيئات عنوانها الصيادون حين الراحة ويبدو فيها ثلاثة صيادون اثنان منهم في سن متقدمة والثالث شاب حديث العهد في هذه (الهواية) يسرد أحد العجوزين مغامراته الفذة والمبتدئ يصني اليه بالنباه بينما العجوز الآخر مضطجع على جنبه ينتم لئلك الأقاصيص وبم على شكه بصحتها ومبالغة الراوي لها حكة بيده خلف أذنه .

ومن اللوحات التي تندد بالعهود السالفة لوحة نافرف (Nevrev) سنة ١٨٦٦ ويرى فيها الناظر مشهد المساومة على بيع الفتاة الحسنة بين رب المقاطعة والمثري المشتري ، وأهلها واقفون مشددهون منتظرون مصير فلذة كبدهم ، وكذلك لوحة بور كبروف (Purkirov) سنة ١٨٦٢ وفيها صورة من مراسم إكليل الزواج بين كاعب في ربعان الصبا وشيخ بلغ من الكبر عتيا يظهر من سياه ثراؤه وانتاؤه الى الطبقة الارستوقراطية .

وإن اللوحات التي تندد بويلات الحروب وما يتبعها من دمار لكثيرة ، الجزء الكبير منها تصور غارات التتر والأتراك والمواقع التاريخية الشهيرة التي تم النصر فيها للروس منها لوحة فرشناغين (V. V. Vercshahagin) الذي عرف بأنه رسام المعارك الحربية وقد طاف في أنحاء القفقاس وآسيا الوسطى والهند وفلسطين واليابان وغيرها من البلاد ، تعرف اللوحة بمجد الحرب (Apotheosis of war)

متحف تريتيياكوف (Tretyacov) :

وهو متحف اللوحات الزيتية التي تمثل الفن الروسي للنصف الثاني من القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين . يحمل اسم المثري الذي أسسه غواية منه في هذا المضمار ثم وهبه للشعب . أتيح لي أن أزوره مرتين الأولى سنة ١٩٥٤ والثانية سنة ١٩٥٦ ، وأن أمتع الطرف في كليهما بما يزين قاعاته الاثنتين والخمسين من صور زيتية رسمها وصورها نوابغ الفن الروسي ، ولطالما شاهدنا ما نقل عنها من مشيلات تزين جدران أمهاء المؤسسات والدور والفنادق في جانب اتخاذ بعض البيوتات التجارية لبعض الصور شعاراً تجارياً لها .

بعد السوفيت نصف الثاني من القرن التاسع عشر العصر الذهبي للفن الروسي في نواحيه المختلفة ، فقيه ظهر نبغاء الكتاب والموسيقين والرسامين والنحاتين الذين يمثلون ما يدعونه بالفن الديموقراطي الواقعي (Democratic and realist art) . لذا يعتبرون هؤلاء وأولئك باعني البقطة في روح الشعب ومذكي نار الثورة والانتفاض ، وان ما أتوا به من روائع الفن لننجاوب مع ما يمكن في قرارة نفوس سواد الناس من تأهب للثورة والانتفاض على الطبقة الارستوقراطية وطغيانها القاسم .

وعلى ذلك كان دليلنا في زيارة متحف تريتيياكوف يفسر لنا مدلول كل لوحة من اللوحات بما يأتلف والفكرة السالفة ولكم خامرنا الشك في بعض ما ذهب اليه إذ لا يعقل أن تنصب مشاعر جميع المتفنيين على احترام نار الثورة وأن تخلو تلك اللوحات مما يمجّد العهد السالف متغاضية عن بعض محاسنه (وإن قلت) وأن لا يرى أي أثر للأثرة من مآثر تلك الامبراطورية التي كان لها شأنها حيناً من الدهر . فكل اجتماع شعبي تمثله إحدى اللوحات على رأي الدليل كان تفسيره تنادي الطبقة الكادحة والفقيرة من الشعب ومطالبتها بحقوقها السليبة ،

التي امتنست وتراها تزين الكثير من قاعات الاستقبال حتى ان شركة من شركات صنع اللفاف قد اتخذها شارة لمصنوعاتها .

وانتهى بنا الطواف في قاعات هذا المتحف الى زيارة قاعة أوكرانيا وفيها الصور الزيتية الرائعة وفي مقدمتها اللوحة الكبيرة التي تغطي أحد الجدران وفيها مشهد حفلة ذكرى التناق أوكرانيا بروسيا وسرور ٣٠٠ سنة عليه .

جامعة موسكو :

وهي الجامعة الجديدة التي بنيت في مكان يعرف بهضبة لينين والتي هي أول ما يراها القادم من المطار في طريقه الى العاصمة ، وبعد مظهرها مع الكرملين أحمل طابع لعاصمة السوفيت . وتحمل الجامعة اسم العالم الروسي لومونوسوف (Lomonosov) الذي رأينا في لينينغراد متحفاً خاصاً به يشتمل على ما يمثل تاريخ حياته نحتاً ورسمًا .

ويعود تأسيس هذه الجامعة الى سنة ١٧٥٥ (وعلى ذلك فقد احتفل بمرور ٢٠٠ سنة على التأسيس في أيار سنة ١٩٥٥) ولقد كان مقرها في المبنى الذي يشغله معهد الآداب الأجنبية الآن والكليات التابعة لها مبعثرة في أنحاء مختلفة من العاصمة . وبوشر في بناء هذا الصرح الضخم سنة ١٩٤٩ وانتهى البناء سنة ١٩٥٣ وقد قيل لنا ان تكاليف البناء المذكور قد بلغ مليارين من الروبلات والمساحة التي تشغلها الجامعة ٣١٧ ألف هكتار .

ويرى الداخل الى باحتها الفسيحة جداً مبنى مركزياً له جناحان ووراءه عدة مباني . فالجزء المركزي شاقق يشتمل على ٣٢ طبقة وارتفاعه ٧٨٧ قدماً (وبعد لذلك أعلى من أي مبنى في الولايات المتحدة ما عدا المباني الستة في مانهاتان (Manhattan) أما جناحها المبنى المذكور فيشتمل كل منهما على ١٧ طبقة ، وحول هذه الأجزاء الثلاثة عدة أبنية للسكيات والمختبرات ومرصد الجو .

كعادها بمجد تيمورلنك (Ap. of Tamerlane) أيضاً ويرجع تاريخها الى سنة ١٨٧١ م صور فيها هرمًا من الجاجم يرتفع فوق صحراء تلافجها الشمس ووراءه خرائب مدينة قديمة ، وأراد الرسام بعد ذلك أن يضيف على لوحته الزيتية معنى سياسيًا فقدمها هدية الى جميع الفاتحين في العصر الحاضر وفي الماضي والمستقبل شأن ما يبدو في الكتابة البادية على اطار اللوحة . ومع أنه لم يكن من أنصار الحرب فقد أشاد بطولة الجندي الروسي وشجاعته . ورأبنا في إحدى اللوحات التي تمثل المعارك التي دارت رحاها بين الجيش الروسي والأتراك (١٨٧٣) كيف كان جواب الجيش الروسي المحاصر لطالبي الاستسلام اذهبوا الى الشيطان (Go to the devil) كما يبدو في أسفل اللوحة ، وكذلك لوحات تمثل الجيش الروسي قبل المعركة مع الأتراك وبعدها والجثث الكثيرة التي تملأ الأرض . ومن اللوحات التي تمثل الحياة في آسيا الصغرى اللوحة التي يبدو فيها مشهد بيع الرقيق وباب تيمورلنك (١٨٧٣) ، ومن لوحاته في الهند ضريح تاج محل في آغرا . ورسم عدا ذلك بعض اللوحات التاريخية التي يضمها متحف التاريخ في موسكو كنيابوليون في روسيا والتي تمثل بطولة الجيش الروسي في الحرب الوطنية (١٨١٢) . لذا بعد الناس لوحات هذا الرسام مصداقًا على كرهه حرب العدوان ودليلاً على وطنيته الملهمة .

وللرسام فازنتزوف (V. Vasentsov) لوحة رائعة (١٨٨٠) عنوانها بعد المعركة وهي المعركة التي دارت رحاها بين الجيش الروسي والمغبرين من رجال القبائل ، تترى في هذا المشهد جثث القتلى مبعثرة فوق الأديم والقر في كبد السماء يضيء ساحة الوغى بنوره الباهت والنسور تتسابق على التهام أولئك الضحايا وكأنها بتطاحنها فوقها في معركة تلتحم فيها الانفجحة بعضها في بعض مما يضيف على اللوحة المذكورة التي طار صيت الرسام بسببها روحًا شاعرية سامية .

ولوحة الرسام نفسه المعروفة بالبواسل (Warriors) الثلاثة من اللوحات

وتبلغ مساحة حديقة النبات ٤٢ هكتاراً في منتصف باحتها الفسيحة بناءً
ذو أربع طبقات لسكينة الأحياء (Biology) وعلم الطفولة (Pedology)
وتضم عدة مبانٍ أخرى للبحوث وإثراء النبات والاقليم الاصطناعي .

وقاعة الاحتفالات على غاية من الترتيب والتنظيم تستوعب لـ ١٥٠٠ و ٦٠٠
سقف الممرات في الطبقة الأولى بصور مشاهير العلماء في العالم لاحظنا بينهم صور
لبعض العلماء العرب وطبيعي أن يكون معظم العلماء ممن ينتحون بصلة إلى الاتحاد .
وفي الجامعة ٤ مطاعم يستوعب كل واحد منها ١٠٠٠ و ٣٥ مقصفاً (بوفيه)
وذكر لنا أن ثمن الوجبة من الطعام يختلف بين ٢٥٠ روبل و ٥ روبلات .
والكتب المدرسية تعطى إلى الطلاب بالجان .

وإن مما خصص للطلاب من مساعدات ١٠٠٠٠ روبل لكل طالب في كلية
الآداب و ٢٠٠٠٠ روبل لكل طالب في كلية التاريخ الطبيعي . ولا يطلب
من الطالب سوى دفع ٤٠٠ روبل سنوياً مع إعفاء أبناء مشوهي الحرب والمتقاعدين
والفقراء من الدفع .

وإن من الطلاب من يتلقى عوناً مادياً يختلف بين ٢٥٠ و ٥٥٠ روبلاً في
الشهر يرفع العون إلى المتفوقين ٢٥ ٪ وعندما ينال أحدهم إحدى الدرجات يصبح
العون المادي المذكور ٧٨٠ — ٩٠٠ روبل وإن في مكتبة الجامعة ٥ ملايين
مجلدة وتعد في المرتبة الثالثة من دور الكتب للاتحاد السوفيتي ، فضلاً عن
المكتبات الخاصة لكل كلية أو مؤسسة . وقد قيل لنا إن الطلاب الذين يدرسون
في الجامعة ينتحون إلى ٥٩ قومية^(١) . والانتساب إلى الجامعة تابع إلى مسابقة
تعد فيها علامة النجاح ٣ من خمس علامات ، في جانب اختبار الطالب نفسياً واجتماعياً .

(للبحث صلة) الدكتور حسني سبيع

(١) إن ما هو متبع في بلاد الاتحاد السوفيتي أن التعليم الابتدائي اللغة فيه هي اللغة
المحلية لكثرة سكان تلك الجمهورية ، وفي المرحلة الثانوية يصبح التعليم بالروسية
إلزامياً وكذلك في الجامعة . ومع أن لغة التعليم الابتدائي باللغة المحلية فإن
كتابة كل اللغات إنما يكون بالأحرف الروسية وحدها .

ولا أدل على عظمة هذه الأبنية بمجموعها (وربما عدت أكبر جامعة في العالم) من أن ٥٠٠ مجموعة من الشركات قد اشتركت في إنجاز البناء وان فيها ١٠٠٠ قاعة للتدريس والاختبار وان مجموع سطح السقف فيها يبلغ ٤٢٥ هكتار وانه يقضي لزيارة جميع الأمكنة فيها اجتياز مسافة ١٤٥ كيلومتراً ، وان مجموع طول الممرات التي فيها يبلغ ١١٠ كيلومترات .

ويزيد الدليل على ذلك ان ما تحويه من ١٢٠ ألف غرفة لو أُنِج للوليد أن يبيت منذ ولادته ليلة واحدة في كل غرفة من الغرف في الجامعة لما انتهى قبل أن يبلغ الستين من العمر .

وللجامعة في الوقت الحاضر ١٢ كلية و ١٨٠ رئيساً للتدريس وعدة مراكز للبحوث العلمية ، وتحتوي ٩ معاهد للبحوث بينها معهد سترنبرغ (Sternburg) الفلكي وحديقة النبات التي تعد أقدم حديقة من نوعها في البلاد .

وترتبط جامعة موسكو بوزارة التعليم العالي ولا ترتبط كلية الطب بها ، فيها زهاء ١٨٠٠٠ طالب ^(١) يدرسون على أيدي ٢٠٠٠ أستاذ ومساعد منهم ٢٠ أعضاء في الجامعات العلمية .

وتعنى الجامعة بمزج التعليم النظري بالتطبيق العملي ، ويستهدف البحث في المختبرات ومراكز الاختبار البحث بكل ما يتصل بالاقتصاد الوطني . وفي الطبقة العليا من البناء المركزي قاعات متحف علم طبقات الأرض مع ما يحويه من معروضات تمثل الثروة المعدنية في البلاد .

ومن السهل الارتقاء الى الطبقات العليا والوسطى من هذا البناء الضخم بالمصاعد الكثيرة التي تحترق أرجاءه وعددها ١١٤ منها ما يصعد به حتى الطبقة ٢١ ثم يرتقى بمصعد آخر حتى الطبقة العليا . وبعد انتهاء الزيارة هبطنا بمصعد واحد حتى الأرض وكانت السرعة زهاء ٣٥٥ متر في الثانية .

(١) وقد ذكر لي الزميل الدكتور جميل صليبا أن هذا الزم قد أصبح ٢٣٠٠٠ في هذه السنة (١٩٥٧) .

وبرلين . فأخذت في مطالعة (كتاب النفس) في مخطوط بودليانا (اكسفورد) على أمل أن أقابله بمخطوط برلين ، ولكنني علمت من مراسلاتي لمدير خزانة برلين ان المخطوط مفقود . وبعد هذا ظهر لي بوساطة الأستاذ بال كالي (Prof. P. E. Kahle) ان المخطوط كان قد نقل من خزانة برلين الى الشرق في زمان الحرب العالمية الثانية فغاب أثره .

والآن لبس لي معذرة في تحقيق هذا الكتاب معتمداً على مخطوط واحد إلا أن أقول إنه وإن تعمّر تحقيق كتاب دقيق ، وخصوصاً تحقيق كتاب في علم ذهني كالفلسفة بالاعتماد على نسخة واحدة ، لكنه من المعلوم أنه لا يوجد عندنا إلا مخطوط واحد ، فإن أريد تحقيق هذا الكتاب فلا بدّ من الاعتماد على هذا المخطوط وحده ، وهو مخطوط بودليانا ليس غير .

وحينما عزمنا على التحقيق لم أجده بداً من مطالعة المخطوط المذكور من أوله إلى آخره ، وهو مشتمل على ٢٢٢ ورقة ، فقابلت أكثر العبارات من (كتاب النفس) بالعبارات المترادفة التي وجدتها في مواضع أخرى ، وبذات جهدي في تصحيح الكتاب على قدر الطاقة .

وقد أتمّ ابن باجّة كتابه هذا ، ولكنه نقص مقدار يسير من آخر الكتاب من عند تلحينه العزيز الوزير أبي بكر الحسن علي بن عبد العزيز الشهير بابن الإمام^(١) . وإنما وصلت كُتُب ابن باجّة إلينا عن ابن الإمام هذا . فإنه جمع جميع ما كتبه ابن باجّة في مجلد ضخّم ، فنقل منه تلاميذه . وقد ذكر ابن الإمام هذا النقص متأسفاً عليه^(٢) ، وإلى هذا أشار ابن طفيل ، معاصر

(١) ترجمته في عيون الأنباء لابن أبي أصيبعة ، تحقيق . مولر (Müller) ج ٣ ص ٦٣ .

(٢) واجع مخطوط بودليانا (Poc. 206. Fol. 4 A) ورقة ٤ أليف « وكتاب النفس ينقص منه مقدار يسير ذكر الوزير انه سقط منه بعد وقوعه اليه » ، أيضاً ورقة

١٢٠ ب : « وكتاب النفس ينقص منه مقدار يسير ذكر الوزير انه سقط منه بعد وقوعه اليه » .

كتاب النفس

لابن باجة الأندلسي

- ١ -

١ - المقدمة

الموضوع :

أبو بكر محمد بن يحيى الشهير بابن الصائغ وابن باجة^(١) (المتوفى سنة ٥٣٣ هـ / ١١٣٨ م) هو رئيس فلاسفة العرب في المغرب ، وإنه وإن اشتهر في عهده بأنه أكبر الشراح لفلسفة أرسطاطاليس بعد ابن سينا^(٢) ، وأنه سابق لابن رشد المعروف عند الأوربيين « بالشارح الفاضل » ، فذرو العلم لم يعرفوا فضله حق المعرفة ، ولم يُنشر من مؤلفاته إلى الآن سوى كتابه (تدبير المتوحد) ، وبضع رسائل مختصرة . أما كتاب (تدبير المتوحد) فقد عُرف منذ القرون الوسطى ، وكان نقل إلى العبرية في القرن الثاني عشر ، وله ترجمة بالألمانية نُشرت في أواخر القرن التاسع عشر الميلادي .

وكانت كتب ابن باجة محفوظة في مخطوطين عتيقين في خزانتي أكسفورد

(١) لترجمة ابن باجة راجع بروكلمان (Brockelmann) : تاريخ آداب اللغة العربية ج ١ ص ٦٠١ ، ضميمه ج ١ ص ٨٣٠ ؛ دائرة المعارف الإسلامية (Encyclopaedia of Islam) ج ٣ ص ٣٦٦ ؛ سارطن (Sarton) : Introduction to the History of Science القسم ١ ج ١ ص ١٨٣ ، والمقري : نفح الطيب ج ٤ ص ٢٠١ - ٢٠٦ .

(٢) انظر مقدمة المخطوطة (بودليانا ، نمبر ٣٠٦ بوكك ، Pock) لابن الإمام ؛ ابن أبي أصيبعة : عيون الأنباء ، نشر مولر (Müller) ج ٢ ص ٦٣ ؛ ابن طفيل : حي بن يقظان ، تحقيق جوثيه (Gauthier) ص ١٢٠ .

وكما أن الفارابي ، وعلى كتبه كثيراً ما يعتمد ابن باجة ، بمدِّ عبارته كما يشوق الى توضيح مقاله ، ابن باجة ايضاً يخلّ بالمعاني حينما يميل الى تفصيل قوله بأسهل عبارات . وله اعتراف بهذا التقصير ، وكثيراً ما تأسف لعجزه عن تبديل العبارات لضيق الوقت ^(١) . فأحياناً نجد عباراته لا توافق قواعد علم النحو ، خصوصاً الضمائر التي تختلف عن المراجع في التذكير والتأنيث ، والأمثال كثيرة لا تكاد تؤدول جميعها الى الكتاب وحده . وكاتب المخطوطة نفسه عالم بالأدب ، وكان وُلِّيَّ القضاء وطارت شهرته ، في ذلك العصر ، في الأدب والعلوم الفلسفية ، وهو من تلاميذ ابن الإمام ، فلا يمكن أن يقال انه أخطأ في الكتابة في سائر مواضع الأغلاط ^(٢) . ولقد أصاب ابن طفيل ، معاصر ابن باجة الأصغر ، حيث يقول ^(٣) : « وقد صرَّح هو نفسه بذلك ، وذكر أن المعنى المقصود برهانه في رسالة الاتصال لبس يعطيه ذلك القول اعطاءً بيناً إلا بعد عسر واستكراه شديد ، وان ترتيب عبارته في بعض المواضع على غير الطريق الأكمل ولو اتسع له الوقت مال لتبديلها » .

أثر ابن باجة على معاصريه :

على رغم هذا لقد أثر تفكير ابن باجة على معاصريه تأثيراً عميقاً ، وخصوصاً على ابن رشد وابن طفيل . وظاهر ان ابن رشد كتب جوامعه أي جوامع

(١) راجع الأندلس ، ١٩٤٢ م ص ٢٢ و ٢٣ ؛ تلخيص كتاب النفس لابن رشد ، تحقيق الدكتور احمد مؤاد الامواني ، ص ١١٧ : اثبت هذا القول في زمان متنص بالداخل اليّ والخارج عني . فلما قرأته رأيت فيه تفصيلاً عن اهام كنت اردت افهامه ، فان المعنى المقصود برهان ليس يعطيه هذا القول اعطاءً بيناً الا بعد عسر واستكراه شديد وكذلك وجدت ترتيب العبارة في مواضع على غير الطريق الأكمل ، ولم يتسع الوقت لتبديلها .

(٢) المخطوط نفسه ، ورقة ١٢٠ ب : قال القاضي الحسن بن محمد بن محمد بن محمد ابن الفهر وهو المعروف بالأديب .

(٣) حي بن يقظان ، تحقيق جوتييه ص ١٣ .

ابن باجة ومصنف قصة حي بن يقظان ، في مقدمة قصته المشهورة حيث قال : (١)
 « وأكثر ما يوجد له من التأليف إنما هي غير كاملة ومخرومة من أواخرها
 ككتابه في النفس وتدبير المتوحد » وما كتبه في المنطق وعلم الطبيعة » .

كتاب النفس — تأليف مستقل :

يذكر ابن باجة كتاب النفس كما يذكر كتاب تدبير المتوحد ، بألفاظ
 تدل على أنه تصنيف على الأصل ، وكتاب بنفسه . فإنه يذكر تأليفاته الأخرى
 بعبارة دالة على أنها شروح لكتُب أرسطاطاليس (٢) . فهذا التأليف تأليف
 مستقل ليس بشرح ولا تلخيص لكتاب آخر .

ولما وافق هذا التأليف كتاب النفس لأرسطاطاليس ، لاسيما الباب الثاني
 والباب الثالث منه ، في ترتيب المضامين وتوضيح أكثر المسائل من علم النفس ،
 لا يكاد يستبعد أن يقال انه تأليفٌ لخصه ابن باجة من الكتاب المشار اليه
 آنفاً ، وأضاف اليه مسائل أخرى .

أسلوب ابن باجة في كتابه :

نعرف ابن باجة في عصره بفصاحته في شعره وكمالته في الغناء والموسيقى (٣) ،
 غير ان أسلوبه في كتبه الفلسفية دقيق ، وعباراته عويصة غامضة لا تخلو من
 الإغلاق والصعوبة . ولكن تليذه ونديمه ابن الإمام يرى رأياً مختلفاً ، فقد
 نطق بفضلته وبراعته في الإلهام والتفهيم ، وبحسن فهمه لكتب أرسطاطاليس (٤) .
 وقد يشهد كتابه في النفس على أنه سهل ممتنع في كثير من مواضع هذا الكتاب .

(١) حي بن يقظان ، تحقيق جوتييه ص ١٢ - ١٣ .

(٢) راجع المخطوط نفسه ، ورقة ١١٣ ب : « كتابه في كتاب النفس » ،
 ورقة ٣٢٠ ألف : « وقد لخصنا في كتابنا في النفس » ، ورقة ٨٩ ألف :
 « كتابها في شرح الرابعة من الآثار » .

(٣) راجع ابن خلدون : تاريخه ، ج ١ ، نشر بولاق ، ص ١٩٥ ؛ المقري :
 نفع الطيب ج ٤ ، ص ٢٠١ - ٢٠٦ ، سارطن : مقدمة ، ج ١ ص ١٨٣ .

(٤) انظر الصفحة التالية .

أحد إلى يومنا هذا . وابن النديم يذكر لنا أن شروحا لثامسطيوس ، وسيمفليقيوس ما عدا الشروح السالف ذكرها كانت موجودة بالعربية ^(١) . والذي يتراءى أن ابن البطريق أول من كتب « جوامع » كتاب النفس ، وهناك رسائل أخرى عديدة لها عنوان كتاب النفس ذكر ابن النديم في الفهرست أنها كانت موجودة باللغة العربية ، وهي تحت ثاؤفرسطس (ص ٢٥٢) ، الاسكندر الافروديسي (ص ٢٥٣) ^(٢) ، ثامسطيوس (ص ٢٨٣) ، فلرطرخس (٢٥٤) ^(٣) ، وارسطن (ص ٢٥٥) ، ولكن لم نطلع على مخطوطة من هذه الرسائل إلى الآن . وقد نشر الدكتور أحمد فؤاد الأهواني المصري مع تلخيص كتاب النفس لابن رشد نصاً عربياً تحت عنوان « كتاب النفس المنسوب لاسحق بن حنين » ، والظاهر أنه ليس بترجمة ولكنه شرح على كتاب النفس ، كتب كما أظنه ، قبل اسحاق بن حنين ، وله ترجمة فارسية قد عثرت على عدة نسخ منها في مكتبة بودليانا ^(٤) ، والمتحف البريطاني ، ونشرت مقالة ، فيها قابلت هذه المخطوطة الفارسية بالنص العربي في مجلة المجمع الملكي الآسيوي البريطاني بلندن ^(٥) .

إلى هذا اليوم لم ينشر شرح على كتاب النفس لارسطاطاليس سوى النص العربي الذي أشرت إليه آنفاً ، فكتاب النفس لابن باجة له مزية أخرى من ناحية التقدم ، فإنه أول نص يلخص لنا سائر ما يوجد في الأبواب الثلاثة لكتاب النفس لارسطاطاليس .

(١) ابن النديم : الفهرست ، ص ٢٥١

(٢) القفطي : تاريخ الحكماء ، ص ٥٤ .

(٣) أيضاً ، ص ٢٥٧ .

(٤) مخطوط بودليانا (Mss. Ous 95) ورقة ٤١ ب - ٥٢ ب ، وفي آخر المخطوطة :

« تمام شد مقالة رسوم وبنامی آن کتاب نفس منسوب لارسطاطاليس در وقت غروب خورشيد روزيكشنبه ورقم بتاریخ شهر جادی الثاني سنة ١٠٣٩ -

١٦٦٩ ، والحمد لله رب العالمين »

كتب أرسطاطاليس التي قد انطبعت بأجمعها ، سوى (كتاب الحس والمحسوس) ،
 بحيدر اباد (هند) تحت عنوان « رسائل ابن رشد » بعد مجموعة ابن باجة
 التي جمعها ابن الإمام تحت عنوان « مجموعة من كلام الشيخ الإمام الوزير أبي بكر
 محمد بن باجة الاندلسي » محتوية على شروحه على كتب أرسطاطاليس في
 الطبيعيات ، والآثار العلوية ، والحيوان ، وعلى رسائل أخرى ، ولذلك نجد
 مصنفات ابن رشد وابن طفيل متأثرة بمصنفات ابن باجة .

ولقد أقرّ ابن رشد نفسه في كتابه - تلخيص كتاب النفس ^(١) - بأوضح
 عباراته - أن كل ما بينه في بحث العقل هو رأي ابن باجة . ولكنه أحياناً ينتقد
 على ابن باجة في أفكاره ، كما ينتقد على الفارابي وابن سينا في بعض من أفكارهما ^(٢) .
 والفوائد الموضحة التي أضفتها إلى نص الكتاب بأسفل الصفحات قد تفصح عن
 قدر ما اقتبسه ابن رشد .

قيمة كتاب النفس :

كتاب النفس لابن باجة ، له قيمة في تاريخ علم النفس عند المسلمين ،
 فإنه يطلّعنا على بعض مآخذ كتب ابن رشد ومراجعها ، وأيضاً يملأ الفراغ
 بين الفارابي وابن رشد .

لقد ترجم اسحاق بن حنين كتاب النفس لأرسطاطاليس في القرن التاسع
 الميلادي ^(٣) بالعربية ، وإنهم عثروا في هذا العصر على نسخة من هذه الترجمة
 باستانبول ، ولم تنشر بعد . وأعدّ الاسكندر الافروديسي تلخيصاً لهذا الكتاب
 (الموجود باليونانية والعبرية) ، وكتب الفارابي شرحاً عليه ^(٤) ولم يعثر عليه

(١) تحقيق الدكتور الاهواني ، ص ٩٠ ، وهذه العبارة غير موجودة في نسخة
 حيدر اباد المطبوعة .

(٢) انظر رسائل ابن رشد ، حيدر اباد ، ١٩٤٦ ، ص ١١٠ .

(٣) الفهرست لابن النديم ، تحقيق فلوجل (Flügel) ، لپسك ج ١ ص ٢٥١ ،
 تاريخ الحكماء للقفطي ، نشر لپبرت (Lippert) ص ٤١ .

(٤) القفطي : تاريخ الحكماء ، ص ٢٧٩ .

فالغاذية تمتد من الغذاء في المفتذي ما يستعمل لحفظ البدن ونموه وآخر للتناصل . وكما أن الغاذية تصنع الغذاء جزءاً لأعضاء المفتذي ، تصنع المولدة في البدن جسماً من نوعه ، وتولده .

ولمّا كان محرك المولدة عقلاً بالفعل لا يختلط الأمر عليها ولا تولد إلا من نوع بدنها . وهذا التناصل قد يكون عن « محركاتٍ أخرى مثل العقونة في الحيوان الذي يتكون عنها » .

القوة الحساسة :

وعرفت القوة الحساسة بأنها استكمال أدلي لجسم آلي حاس ، وهي تدرك الصور المحسوسة ، ولها حواس ، ولكل حاسة آلة ، فلهذا يقول ابن باجة إنها النفس ^(١) . وهذه الحواس هي البصر والسمع والشم والطعم واللمس والحس المشترك . والقوة المحركة التي أشار إليها ^(٢) ولكنه لم يفصل عنها ، هي ، في ظني ، القوة النزوعية التي قد فصلها ابن باجة في رسالة مستقلة ، وقد بين فيها أن النفس النزوعية جنس لثلاث قوى ، وهي النزوعية بالخيال ، والنزوعية بالنفس المتوسطة ، والنزوعية التي تشعر بالنطق . والأوليان مشتركتان عنده في الحيوان وبها تكون التربية للأولاد والتحرك الى المكان والأشخاص والالاف والعشق ، والغذاء والديار . والثالثة يختص بها الانسان فقط ^(٣) .

(١) راجع النص : والخمس التي هي الحواس يتبن من امرها انها أنفس .

(٢) ايضاً : والسابعة هي القوة المحركة .

(٣) راجع مخطوط بودليانا ، ورقة ١٣٩ ب : والنفس النزوعية إما ان تكون جنساً لثلاث قوى ، وهي النزوعية بالخيال ، وبها يكون التربية للأولاد والتحرك الى اشخاص المكان والالاف والعشق وما يجري مجراه ، والنفس النزوعية بالنفس المتوسطة وبها تتاق الغذاء والديار ، وجميع الصنائع داخلة في هذه ، وهاتان مشتركتان للحيوان ، ومنها النزوعية التي تشعر بالنطق وبها يكون التعليم ، وهذه يختص بها الإنسان فقط .

والعجب أن ابن باجة يذكر في كتابه الفارابي والاسكندر الافريسي ،
وجالينوس وثامسطيوس ، كما يذكر أرسطاطاليس وأفلاطون ، ولكنه لم يذكر
ابن سينا الذي هو متقدم عليه ، مع أن ماسرده ابن الامام ، تلميذه الرشيد ،
تقدمة للمجموعة ، يشهد بأن ابن سينا كان معروفاً بين العلماء بأرض الأندلس
وكانوا معترفين بفضل ، حيث يقول ^(١) (ورقة ٤ ألف) :

« ويشبه أنه لم يكن بعد أبي نصر الفارابي مثله في الفنون التي تكلم عليها
من تلك العلوم ، فإنه إذا قرئت أقاويله فيها بأقاويل ابن سينا والغزالي وهما
الذان فتح عليها بعد أبي نصر في المشرق في فهم تلك العلوم ، ودوننا فيها ،
بان لك الرجحان في أقاويله وفي حسن فهمه لأقاويل أرسطو ، والثلاثة أئمة
دون ريب ، وآتون ما جاء به من قبلهم من بارع الحكمة عن يقين يمتاز به
أقاويلهم ويتواردون فيها مع السلف الكريم » .

النفس وقواها :

يعرف ابن باجة « النفس » في كتابه ، كما عرفها أرسطاطاليس ، بأنها
استكمال أولي لجسم طبيعي آلي ، ويفصل القوى الثلاث للنفس - الغاذية
والحساسة والتمثيلية - ، ويقول عن الناطقة بأن النفس يقال عليها بنوع من الاشتراك .
والنفس عنده من المثقفة أقوالها ، فلهذا لا يمكن تعريفها من جهة واحدة .
وتعرف بنحو من الاشتراك فقط . وإنما يتعلق فحصه عن النفس ، بالجملة ،
بنفس الحيوانات .

القوة الغاذية :

القوة الغاذية معروفة بأنها استكمال أولي للجسم الآلي المغذي ، وتساعد
قوتان - النامية والمولدة .

(١) وهذه العبارة نقلها أيضاً ابن أبي أصيبعة في طبقاته : عيون الأنباء ، نشر مولر
(Müller) ج ٢ ص ٦٣ ،

طبع مزدوج ، فحينما يقال ان النفس استكمال أولي فهي قوة منفصلة . وحينما يقال انها استكمال أخير فهي قوة فاعلة . وقد أوضحت اثنتيتي « المادة والصورة » و « المحرك والمنحرك » و « الفعل والانفعال » ، و « الأول والأخير » - وهي مزيتة معروفة لفلسفة أرسططاليس - أصلاً طبيعياً لسائر الحجج التي سردها ابن باجة في هذا الكتاب .

ويقول ابن باجة في رسالة أخرى في النفس الناطقة انها « موهبة إلهية » بها تبصر النفس الناطقة « الموهبة » نفسها كما انها « ترى بقوة العين ضوء الشمس بضوء الشمس » ^(١) ، وقال في موضع آخر : « إن هذه الموهبة هي الاتصال بالعقل الفعال » ^(٢) .

وله سوى هذه الرسالة رسائل أخرى في تفصيل نواح شتى من النفس خصوصاً « النفس النزوعية » و « الوقوف على العقل الفعال » ، و « ماهية الشوق الطبيعي » وغيرها ، وفيها بين أفكاره في العقل ، والنبوة والوحي ومساائل أخرى . فأخذ ابن باجة بوضع علم النفس على منهج أرسططاليس وانتهى أخيراً إلى مسألة النبوة كما وصل إليها ابن سينا ، وكما فصّلها الإمام الغزالي في رسالته

(١) ايضاً ، ورقة ٩٣٦ ب : ورأى بقوته الناطقة حين فاضت عليها الموهبة ، تلك الموهبة كما ترى بقوة العين ضوء الشمس بضوء الشمس ، والسبب القريب في إدراك المقولات وحصول القوة الناطقة بالفعل هو الموهبة التي هي مثل ضوء الشمس ويبصر بها ويرى مخلوقات الله تعالى حتى يكون من يؤمن بالله وملائكته وكتبه الح . ورقة ١٣٧ ألف : والتفاضل في موهبة الله التي بها تبصر القوة الناطقة متقارب حسب ما يعطيه الله ايضاً في اول خلقه الانسان من الاستعداد لقبول الموهبة التي بها تبصر القوة الناطقة

(٢) ايضاً ، ورقة ١٣٦ ب : ويرى مخلوقات الله تعالى حتى يكون كنهه ورسله والدار الآخرة ايماناً يقيناً فيكون من الذين يذكرون الله فيأماً وقموداً وعلى جديهم ويتفكرون في خلق السموات والأرض واختلاف الليل والنهار ، ولا فكرة إلا بتلك الموهبة ، وتلك الموهبة هي اتصاله بالعقل الفعال .

وعلى غير منهج الفارابي ، إن صحت نسبة رسالة الفصوص له ^(١) ، وعلى غير منوال ابن سينا ^(٢) ، ابن باجة لا يصف الحواس قط بأنها « ظاهرة » أو « باطنة » ، ولا يذكر « المصورة » وإن نسب « الحفظ » للحس المشترك ^(٣) .
 وأما كيف يقع الإدراك وكيف يكون الحس ؟ فإنه بين ، تباعا لأرسطاطاليس ، أن الإدراك هو قبول صور المحسوسات . ولما كانت الصورة مخازة بالمادة أوضح أن المراد من الصورة هنا هي سبة تخصها ، وهي هيولى بالتقديم وهيولى المدركات يقال لها هيولى بالتأخير . ولما كانت المعاني المدركة لها علاقة بالمادة فتحن تقدر على إدراك الخواص الهيولانية .

القوة المتخيلة :

قوة التخيل هي استكمال أولي لجسم متخيل آلي ، والتخيلة تنقدم عليها الحاسة فإنها تخدمها بتقديم المواد إليها ، ولهذا يوصف التخيل والحس بأنها نوعان من إدراك النفس ، والفرق بينهما ظاهر فالحس خاص والتخيل عام .
 والقوة المتخيلة تنتهي الى القوة الناطقة التي بها يفصح الإنسان عما في ضميره ، وبها يكون التعلم والتعليم .
 والحاصل أن النفس ، كما بينها ابن باجة نفسه ^(٤) ، هي القوة الفاعلة ، لها

(١) رسالة الفصوص ، نشرها ديتريشي (Dieterici) . Al - Farabi's Philosophical .
 Abhandlungen, 73, 74 . وقد أثبت خليل الجرجي (Khalil Geor) في مقالته في
 Revue des Etudes Islamique, 1941 — 46, 31 — 39 أن نسبة الرسالة الى
 الفارابي خطأ ، وإنما هي من مصنفات ابن سينا .

(٢) راجع الشفاء محطوط بودليانا ، الأوراق ١٦١ ألف ، ١٨٢ ألف ، ١٨٣ ألف ،
 وفضل الرحمن : Avicenna's Psychology

(٣) النص

(٤) محطوط بودليانا ، ورقة ٢٢٠ ب : فان النفس الفاعلة ، وذلك لأن النفس
 يقال على نحوين كما تلخص فيما كتبناه في النفس ، فالنفس إذا قبلت على الكمال
 الأول كانت قوة منفعة ، وإذا قبلت على الكمال الأخير كانت قوة فاعلة .

٢ - المخطوط:

كتاب النفس لابن باجة جزء من مخطوطة موجودة بمكتبة بودليانا تحت رقم بوكك ٢٠٦ (Pocock 206) ٤ وعنوانها « مجموعة من كلام الشيخ الإمام العالم الكامل الفاضل الوزير أبي بكر محمد بن باجة الأندلسي رضي الله عنه » ٤ عدد أوراقها المكتوبة ٢٢٢ (اثنان وعشرون ومائتان) ٤ كل صفحة « $3\frac{3}{4} \times 7\frac{1}{2}$ » ، وتحتوي على ٢٧ وأحياناً على ٣٢ (اثنين وثلاثين) سطراً ، وكاتب النسخة رجل عالم وهو الأديب القاضي الحسن بن محمد بن محمد بن محمد ابن النضر الذي انتسخها بقوص في شهر الربيع الآخر سنة ٥٥٤٧ . ش . (١١٥٢ م) ، وقابلها بالنسخة الأصلية لابن الإمام الذي قرأ نسخته على المصنف ، وقد أتم القراءة في الخامس عشر من رمضان المبارك سنة ٥٥٣٠ . ش . (١١٣٥ م) ^(١) - أي قبل موت ابن باجة نفسه بثلاث سنين . فهذا التاريخ يحكم قطعاً بأنه رحمه الله تعالى مات سنة ٥٥٣٣ . ش / ١١٣٨ م ، أي بعد

(٢) وهو ظاهر من عبارة المخطوطة ١٢٠ ألف :

« وحيث انتهت إلى مثل هذا الموضع من الأصل وجدت مأمثاله : قابلت بجميع ما في هذا الجزء جميع الأصل المقول منه وهو بخط الشيخ العالم الورع الزاهد البر العدل الثقي عصمة الأخبار وصفوة الأبرار السيد الوزير أبي الحسن علي بن عبد العزيز بن الإمام السرقسطي وهو ينظر في أصله المحبوه به من يد فريد دهره وبشير عصره ونادرة الفلك في زمانه أبي بكر محمد بن يحيى بن الصايغ المعروف بابن باجة قراءة بقراءة على المصنف ماشبيلية والعزير المذكور ادام الله عزه يومئذ عامل عليها ومستأد لخراجها وما اضيف من العمل إليها ، وكان فراغ الوزير من قراءة هذا الجزء عليه في تاريخ اخره اليوم الخامس عشر من شهر رمضان سنة ثلثين وخمس مائة . وكتب الحسن بن محمد بن محمد بن محمد ابن النضر بقوص في شهر ربيع الآخر سبع واربعين وخمس مائة ، نسأل الله سبحانه علماً تاماً في الدنيا والآخرة إله على ما يشاء قدير . »

(مشكوة الأنوار) ، وقد اعترف ابن باجة بفضل الإمام الغزالي وذكره بالاحترام والإعزاز^(١) .

والتزمت في الشرح بجمع المواد التي يتيسر بها فهم النص العربي . وبعد أن ذكرت الشواهد والمترادفات من كلام ابن باجة أشرت إلى مآخذ الأفكار في فلسفة أرسططاليس ، وفي كتب الفارابي وابن سينا وغيرهما من الفلاسفة اليونانيين والمسلمين .

ولعدم مهارتي بالأغريقية اعتمدت على الترجمة الانكليزية للكتب اليونانية وخصوصاً لكتب أرسططاليس التي نشرت باكسفورد .

هذا ونشكر لحضرات الأستاذ ح ٠١٠ ر جب (H. A. R. Gibb) ، والأستاذ ريجرد والسر (Richard Walzer) ، والأستاذ واندن برك (Van Den Bergh) على ما بذلوه معي من عناء في تصحيح الكتاب وما علقت عليه من التعاليق ، وحضرات أمناء خزانة بودليانا باكسفورد ، فلهؤلاء جميعاً عاطر الثناء .

* * *

(١) ايضاً ، ورقة ١٢٣ ب : والطريق للصوفية المستمدين للقبول ، وطريق الغزالي من الطرق الموصلة والطرق المأخوذة أولاً عن نبينا صلى الله عليه وسلم . ورقة ١٢٤ ب : وانظر مع نظرك في مقالات الخير في عيون المسائل ، ثم في قول ابن حامد تجد الشكل من نقط واحد والشكل في التأويل مع الكتاب العزيز متفق

ورقة ١٢٥ ألف : انظر إلى قول الغزالي في آخر كتاب المشكوة فانه يعتمد ان الأول مفسر جميع الفاعلين ان يفعلوا ، والمنفعلين ان ينفعوا ، وانظر إلى قول اي نصر في عيون المسائل يقول : ان نسبة جميع الأشياء إليه من حيث انه مدعها (ورقة ١٢٥ ب) او هو الذي ليس بينه وبين مدعها واسطة

في مواضع كثيرة بالرطوبة الخارجية فتلاصقت الأوراق بعضها ببعض . وإنها وإن كانت في خط حسن نسجي إلا أنها كانت أحياناً غير منقوطة وغير معربة كما هو عام في المخطوطات الفلسفية . والأسلوب في الكتابة غريب فالألف والكاف واللام مكتوبة في شكل واحد لا يتيسر للقارئ أحياناً تمييزها . هذا مع أن النسخة مملوءة بالأغلاط النحوية التي صيرت النسخة عويصة جداً ، لا يسهل فهمها للأذهان ^(١) .

وبعد أن قابلت كتاب النبات بتمامه ، ورسالة الوداع ، ورسالة اتصال العقل وهما ناقصتان في نسخة بودليانا ، (وقد نشر الرسائل الثلاث المرحوم الأستاذ آسين يلاسيوز (Prof. Asin Palacios) من النسختين ^(٢)) ، بنسخة بودليانا ظهر لي أن نسخة برلين كانت مفيدة جداً لمن أراد التحقيق في أجزاء من المجموعة ، فالنسختان قد تختلفان في النص ، فان فُقد لفظ في نسخة أحياناً ، زيد لفظ في الأخرى ^(٣) .

على أني قد اختلفت في مواضع كثيرة من الرسائل المذكورة من قراءة الأسماء المذكورة ^(٤) ،

(١) مقالة دنلوب (Mr. Dunlop) المنشورة في J. R. A. S. 1945. p. 62 .

(٢) انظر مجلة الأندلس ، ميدرد 1940، 42، 43 .

(٣) مثلاً « النزوعية » لا توجد في نسخة برلين ، ويوجد في حاشية نسخة أكسفورد ؛ انظر الأندلس ١٩٤٢ ، ص ١٢ (رسالة الاتصال) . وإن اردت الأمثال فانظر الأندلس ج ٥ ، ١٩٤٠ ، ص ٢٦٦ - ٢٧٨ (كتاب النبات) وقابل بالمخطوطة .

(٤) مثلاً قرأ الأستاذ آسين « القوة المثمنية » في موضع « القوة المثنية » ، انظر الأندلس ج ٧ ، ١٩٤٢ ص ١٢ ؛ ايضاً ١٩٤٠ ، ص ٢٦٧ : « فان كان للنبات ذكر واثني فاما يجب ان يكون ذلك في التميز فقط فأما ما ليس بتميز . . . » وقرأني « الثمرة » و « بثمر » في الموضعين ، في نسخة أكسفورد : « التميز » و « بثمر » .

٥٥٣٠ ش ٠ / ١١٣٥ م ٦ لا في سنة ٥٢٥ هـ ش / ١١٣٠ م كما زعمه بعضهم ^(١) .
وفي صفحة ١١٨ ألف عبارة أخرى توثق التاريخ الأول وتدل على أن
الكاظم الحسن بن النضر نقل هذه النسخة الى الورق المذكور في آخر الربيع
الأول سنة ٥٤٧ هـ ش / ١١٥٢ م وقابل النسخة بالأصل المكتوب بيد أبي الحسن
علي بن عبد العزيز بن الإمام :

« وحيث انتهيت إلى مثل هذا الموضع من الأصل وجدت ما مثاله : قابلات
جميع ما في هذا الجزء من الأصل المنقول منه وهو بخط الشيخ العالم الأواحد
الكامل الفاضل الزاهد أبي الحسن علي بن عبد العزيز بن الإمام وكل بقوص
في صليخ شهر ربيع الأول سنة سبع وأربعين وخمس مائة ، وكتب الحسن بن
النضر في التاريخ المذكور (المخطوط : المذكور) » .

ونسخة برلين كما يظهر من فهرس أهلوت (Ahlwardt) ج ٤ رقم ٥٠٦٠ ،
تاريخ كتابتها الجادى (الأولى) سنة ٨٦٢٠ هـ ش ٠ / ١٢٧١ م هذه النسخة
تتمايز عن نسخة بودليانا في أنها احتوت على مصنفات ابن باجة في الطب والأدوية
والنجوم وغيرها أيضاً ، وعلى مقالات الاسكندر الافروديسي في البصر واللون
التي خليت منها نسخة بودليانا . وفي تحقيق أهلوت (Ahlwardt) هذه النسخة
مبينة على نسخة ابن الإمام ، ولكن المحتويات ترشد الى أن سائر ما وجد في
نسخة بودليانا كان موجوداً في نسخة برلين سوى كتاب تدبير المتوحد والمقالات
في المنطق . وإن نسخة برلين كانت أدنى وأكمل فهي مشتملة ، كما ذكرت
آنفاً ، على مقالات شتى في فنون أخرى ، بخط مغربي حسن .

و (كتاب النفس) في نسخة بودليانا جاء في ست وعشرين ورقة ونصف صفحة
من ورقة . (من ورقة ١٣٨ ب الى ورقة ١٦٥ ألف) ، والنسخة قد أصيبت

(١) انظر ويات الأعيان لابن خلكان ، نشر Wustenfled ج ١ - ٧ ، غيره

بقيت ناقصة لا يتضح معناها . لقد أثبتت هذه العبارات بعد جهد بليغ ومقابلة بعبارات مترادفة وجدتها في تلك الرسالة والرسائل الأخرى من المجموعة ووضعتها بين قوسين شكلها هكذا : [.] .

ولم يُنشر جزء من هذه المخطوطة من قبل ، ولم يحقق إلى هذا الآن سوى ما نشره الأستاذ المرحوم آسين يلاميووز من كتاب (تدبير المتوحد) ، (كتاب النبات) ، (رسالة الوداع) ، (رسالة اتصال العقل بالإنسان) ، وأما ما كتبه أوكلي (Ockley) في ترجمته الانكليزية لحي بن يقظان لابن طفيل (انظر حاشية الترجمة المذكورة التي نشرت بمصر) ، أن جميع المخطوطة لابن باجة حقه ونشره الأستاذ ادورد يوكك (E. Pocock) ، فليس له حقيقة ^(١) ، إذ لم ينشر الأستاذ يوكك شيئاً من المخطوطة ولم يذكر هذا في مقدمة ترجمته لحي بن يقظان اللاتينية التي سماها (المقدمة) Elenchos Scriptorum (فهرس المصنفين) ونشرها مع الترجمة ، Philosophus Autodidactus ^(٢) ، وما ادّعى قط أنه فعل هذا .

محمد صغير حسن المعصومي

(يتبع)

جامعة داکه ، پاکستان الشرقية ، ايلول سنة ١٩٥٧



(١) انظر ترجمة حي بن يقظان الانكليزية ، طبع القاهرة ، ١٩٠٥ ، ص ٨ في أسفل الصفحة .

(٢) اكسفر د ، ١٦٧١ ، ص ٢٠٢ .

وقد ترك أيضاً بعضاً من الألفاظ سهواً^(١) . وأما (تدبير المتوحد) الذي نشره الأستاذ المذكور فإنه أحسن تحقيقاً من الوربقات التي نشرها من الكتاب السالف ذكره المستشرق دنلوب (D. M. Dunlop) فإنه مثلاً، قرأ «التشكيك» «تشكيلاً» ، و «المشككة» «مشككة» . وهكذا قرأ «المهين» موضع «المهن» ، و «رؤف» موضع «ردف» ، و «لهتين» موضع «لهذين» ، و «لذلك لا يرد» والجمهور «موضع» ولذلك لا يردف الجمهور ، و «الأمور الحربية» موضع «الأمور الجزئية»^(٢) .

والنص على ما ذكرت مملوء من الأغلط التي وقعت إما من الكاتب أو كانت في الأصل الذي كان بخط ابن الإمام . واجتهدت في تصحيح كثير من الأغلط في النص وأثبت ألفاظ المخطوطة في الأسفل في كل من الصفحات . والألفاظ التي أضفتها من عندي لتوضيح العبارة أو المعنى وضعتها بين قوسين هكذا : < > . وقد وجدت فراغاً في مواضع عديدة فبذلت جهدي في سده هذا الفراغ في كثير من المواضع الخالية . ورغمما عن هذا يمكن أني سهوت عن بعض الفراغ فبقي غير مسدود .

وكما ذكرت من قبل ، هذه النسخة عتيقة جداً فصارت رديئة في كثير من المواضع في أوراق كثيرة ، فكثيراً ما تلاحقت الأوراق للرطوبة التي لحقتها ، وعندما فرغوا الأوراق ضاع كثير من الحروف أو الألفاظ بأسرها ، فالعبارة

(١) انظر مثلاً ، الأندلس ، ١٩٤٢ ص ١٢ : السطر الأخير : « فإما يكون حينئذ انساناً بالقوة » ، في نسخة اكسفورد « بالقوة الفكرية » (ورقة ٢١٦ ب) ؛ ١٩٤٣ ص ٣٧ : « وذلك في الياسر ليكون كالحاكم » وفي المخطوطة : « . . . يكون كالحاكم » ؛ ص ٤٠ : « إذ هو منقسم » ، في المخطوطة : « إذ هو جسم منقسم » .

(٢) انظر J. R. A. S. 1945. p. 64

في تقرّظ لا يكتب بروح نقدية - بالتنبيه على بعض الهنوت ولا أقول الهنوت ،
فاني أؤكد أن بعض الكمات التي يفتبه اليها القارى هي في الغالب مما يغفل عنه
الكاتب ، فلا يكون إهمالها من باب الخطأ الذي يلزم المؤلف . وهي لذلك عندي
من الهنوت التي لا مصدر لها ، لا من الهنوت التي تؤخذ على الكاتب . .
ومن الطبيعي أن أغض الطرف عن بعض الشكالات التي تزحلق عن محلها ،
أو وضعها الطابع غلطاً على غير وجهها ، فإن من سبق له أن نشر كتاباً أو مقالاً
أو قصيدة فيها بعض الشكل لا بد أن يكون قد صدم ببعض هذا التغيير .
وبعض القراء يجهلون ذلك فيأخذون به المؤلف ، ولكنهم أحرى أن يعرفوا من
سياق العمل أن مثل هذا المؤلف أو ذاك ليس ممن يجهل أن الفاعل مرفوع
وأن مضارع الثلاثي غير مضموم الأول الخ ، وهكذا نحن لم نتبع شيئاً من
الموس الذي يتورط فيه بعض الكتاب .

ولا أحتاج أن أقول . . اني بهذا التنبيه إنما أتعاون مع حضرة الناشر
على خدمة هذا الكتاب ، وأتمم ما بدأت به في الجزء الأول من التقرّظ والنقد ،
عناية بهذا الاثر النفيس الذي كانت المكتبة العربية في أمس الحاجة اليه .
ولذلك أرف من جديد عرائس التهاني للدكتور شوقي ضيف على توفيقه وتبريزه
في خدمة الأدب العربي سواء بالتأليف أو النشر أبقاه الله وأدام النفع به .
وهذه هي تلك الهنوت المشار اليها . .

وقع في ص ٨ ضبط كلمة موسطة بفتح الميم والسين . ونص العبارة التي جاء
فيها « وهي في الاقليم الخامس موسطة » ، والضمير يرجع الى مدينة طليطلة .
وأظن أن هذه الكلمة وقعت في الجزء الأول بهذا الضبط أيضاً . وكنت توقفت
فيها . ولما كنت بعيداً عن منزلي ومكتبي لم يمكنني تحقيقها . وبمقتضى ما ذكره
اللغويون من أن فعل وسط هو من باب وعد يظهر لي أن حقها أن تكون

التعريف والنقد

المغرب في حلى المغرب لابن سعيد المغربي

حققه وعلق عليه الدكتور شوقي ضيف

طبع دار المعارف بمصر في أكثر من (٥٥٠) صفحة بالفهارس

كنت قبل هذا بمدة ، كتبت تقريظاً نقدياً للجزء الأول من هذا الكتاب القيم ، الذي نشره الأستاذ المحقق الدكتور شوقي ضيف ، ونوهت بعمله العظيم ، وأشهرت الى بعض المآخذ ، وعلى التحقيق بعض الكلمات التي خالف رأيي رأيه في قراءتها أو هو لم ينتبه الى تصحيحها ، من غير أن أغفل مطلقاً عن الاعتراف بمجهوده الجبار الذي أخرج به ذلك النص المهم في حلة قشبية من التحقيق والضبط والتعليق تعجز الكثير من أئمة هذا الشأن .

وغبرت مدة اقتنيت فيها الجزء الثاني ، وكنت متشوقاً لظهوره ، ولكني لم أستطع قراءته متعلماً مستفيداً ، لما كنت منهكاً فيه من الأعمال والتعبات ، حتى أمكنتني الفرصة الآن ، وقد تخففت من تلك الأعباء الثقالة ، فكان هو من أول الكتب التي سارعت الى منادمتها والاستمتاع بها . ولا أكذب القارئ أنني زدت إعجاباً وتقديراً لعمل الدكتور الفاضل فلا أدري أكان عمله في هذا الجزء أكثر تدقيقاً منه في الجزء الأول أم أن تجربة ثلاث سنين^(١) وخبرتها هما اللتان جعلتا في أقدر أعمال الناس وأزنها بميزانها الحقيقي أكثر من ذي قبل . وعلى هذا السنن العلمي اللاحب ، أردت أن أتمم ذلك التقرير - ولا خير

(١) نشر تقرير الجزء الأول في ج ٤ من مج ٢٩ من هذه المجلة الصادر في

أكتوبر ١٩٥٤ (ص ٥٨٠ - ٥٩٣) .

بعض الأسماء . وعلى كل حال فهم قد كسروا الخاء المتقلبة على الشين والنون معاً .
وفي ص ١٠٤ من موشح :

ورسولي قد تعرف منه بما أدري فخرى
ولإقامة الوزن يجب حذف الباء من قوله بما .
وفي ص ١١٧ :

لا تلني بأن طربت لشدي بيعث الأئس فالكريم طروب
لبس شق الجيوب حق علينا إنما الحق أن تشق القلوب
وقد ضبط اللام في لا تلني بالفتح ، ولا شك أنه خطأ مطبعي وأن حقه الضم .
أما صدر البيت الثاني فيظهر أن صوابه أن يكون هكذا : لبس شق الجيوب
حقاً علينا . ولا يحسن نصب شق ورفع حق لأن الأول هو المحكوم عليه .
وبعد كتابة ما ذكر رأيته كما ذكرت في نفح الطيب .

وفي ص ١١٩ في التعليق : « وذكر ابن ذاكور في شرحه على القلائد »
والصواب ابن ذاكور بالزاي . وأظنني نهيت على هذا في الجزء الأول .
وفي ص ١٤٤ :

أنت الهوى لكن سلواي الهوى قصد ابن معن والحديث شجون
وأظن أنه (قصر ابن معن) بالراء كما يدل عليه ما بعده ، والبيت السادس بالخصوص .
وفي ص ١٥٦ :

عليك لنا فضلٌ ومنٌّ وأنعم ونحن علينا كل مدحٌ تحبّر
وأعرف أنها تحبّر ، وقافية الشعر مضمومة فهو الذي يناسبها بغير تكلف .
وفي ص ٢٢٥ : « ولهم فيه غلل عظيمة » بضم الغين ، والصواب كسرهما .
وفيها عن الكاتب ابن طاهر : « أخبرني والذي أنه لم يزل مع الملك المذكور
عثمان بن عبد المؤمن في عزٍ ونعمة ، إلى أن وقع له على رسالة بعثها إلى أخيه
أبي جعفر بن عبد المؤمن ملك اشبيلية فغار ومته فمات » الخ . . وقد ضبط فعل وقع

بكسر السين ٠٠ على أن صاحب القاموس ذكر أن موصل البيت بوزن مكرم هو ما كان في وسطه خاصة فليحذر .

وفي ص ١٦ عن أبي الخطاب الشاعر : « وكان في صلة الفضلاء الذين وفدوا على المتوكل بن الألفس » . ولعل الصواب : وكان في جملة الفضلاء
وفي ص ٢٣ :

أطل نفسي بالمواعد والمنى وما العيش واللذات إلا حمداً
بذاك سباً عقلي وهاج لي الجوى ولم يسبه حورٌ أو انسُ نُهد
وأظن أن صواب كلمة بذاك . . فذاك بالفاء .

وفي ص ٥٢ : « وكان (ابن همشك) يُردي أهل الجنابات من حانة عظيمة »
وضبط الحافة هنا بتشديد الفاء ، والصواب تخفيفها فإن الحافة جانب الوادي مخففة .
ولعل الضبط خطأ مطبعي .

وفي ص ٦٧ ما نصه : « لا يعدم مال الكرم غارة من الأفضال (تسن) ، وعادة من الاحسان تسن » ويجب إعجام السين من (تسن) في الفقرة الأولى . وهو تطبيع .
وفي ص ١٠٣ : « ونهرها الكبير (يعني غرناطة) يقال له سنيل » بفتح الشين والنون مع تشديدها ، وتكرر هذا الضبط في شعر ورد في نفس الصفحة .
وعلى ما يظهر لي ، يجب أن يكون كل من الشين والنون في هذا الاسم مكسوراً ؛
أما الشين فلا أنهم قد يكتبون هذا الاسم بزيادة ياء بعده هكذا : شينيل ،
ومعلوم أن اشباع الكسرة يولد الياء . وقال ابن زمرك في إحدى قصائده
التي يصف بها بعض مصانع غرناطة كما في نفح الطيب :

يا قصر شينيل وربك أهل الروض منك على الجمال قداقتصر

وأما النون فلا أنهم يذكرون في مفاخر غرناطة على سبيل النكتة الأدبية ، أن
نهرها شينيل يعدل بألف من نيل مصر لأن عدد الشين في حساب الجمل ألف .
فاذا قلنا شينيل فكأنما قلنا ألف نيل . ومقتضى هذا كسر النون كما لا يخفى .
ويسمى الاسبان نهر شينيل Genil على عادتهم من قلب الشين العربية خاء في

ثماني خصال في الفقيه وعمره وثنتان والتحقيق بالمرء أليق
ومن آيات القطعة في المغرب :
وبكذب أحياناً ويخلف حائثاً وبكفر تقليداً ويرشى (يحق)
هكذا بتتبع الناشر ، والبيت في زاد المسافر هكذا :
وبكذب أحياناً ويخلف حائثاً وبكفر تقليداً ويزني ويسرق
وفي الصفحة بعض اللحن في بعض الأبيات الأخر ، ونظن أنه من خطأ الطبع .
وفي ص ٢٦٩ :

وصارم أبصرت ذي فلقٍ فقلت يا صارم من فللكا
فقال لي لحظ غلامِ رنا ونهد عذراء كما فللكا
وقد ضبطت فللكا الثانية بالبناء للمجهول والصواب بناؤها للفاعل ، يقال فللك
ثدي الجارية وتفللك . وما نظن الشاعر أتى بالبيت الأول إلا لاصطياد هذا
الجناس الكامل ، فلا يصرف عن قصده .

وفي ص ٢٧٧ : ذكر ابن سعيد في ترجمة أبي الحسن جعفر بن الحاج أنه
هو والد أبي محمد عبد الحق الذي ارتضاه أهل لورقة للقيام بأرضهم ، فلم يرض .
وفي الصفحة قبلها ذكر في ترجمة أبي محمد هذا أن اسمه عبد الله . ولم يحقق
الناشر الفاضل في ذلك ، مع أنه أحال على مصادر كثيرة لترجمة أبي الحسن بن
الحاج هذا ما بين خطية ومطبوعة . وبما أن الخطية التي أحال عليها ليست بيدنا
فإننا أيضاً لم نستطع أن نقول كلمة فاصلة في الموضوع ، لا سيما والضبي في البغية
وابن البار في المعجم يسميان هذا الولد اسماً ثالثاً هو عبد الرحمن .

وفي ص ٢٧٩ ورد هذا البيت :

روبدأ فلي قلب على الخطب جامد ولكن على عتب الأعبة دائب
بالدال المهملة في دائب ، ولا يخفى أن الصواب إعجام هذه الدال ، فكلمة
دائب هنا واقعة في مقابلة جامد من عروض البيت ، ولا معنى للدؤوب على معابة

بالتشديد من التوقيع ، وأظن أن سياق القصة يعطي أنه بالتخفيف من الوقوع بمعنى العثور ، أي أنه عثر له على هذه الرسالة التي يخاطب بها أخ مخدومه ، يريد أن يلتحق به ، فغار مخدومه وقتله .

وفي ص ٢٣١ :

وان أحمد في الدنيا وان عظمت لواحد مفرد في عالم أمم
بفتح همزة أمم وأظن أن الصواب ضمها ، ولعله تطبيع .

وفي ص ٢٥٣ :

اربأ بنفسك أن تكون متابعاً ما الحر إلا أن يومٌ فيُتَّبَعُ
ببناء يوم للمفعول فهو بمعنى يقصد ، وظهر لي أنه ربما كان يوم على صيغة المبني
للفاعل من الإمامة وتأتي كلمة يتبع بعده أكثر تمكناً وأقرب مناسبة .

وفي ص ٢٥٥ :

الزُّزُّ بَزَّ القفا وخلعته فاخلع علينا من ذلك البز
وقد ضبطت كلمة بز بالفتح على أنها فعل ماضٍ ، والصواب رفعها على أنها اسم
بدليل عطف وخلعته عليها ، ولا معنى لفعل بز هنا ، وربما (ورب للتكثير)
كان ذلك الضبط تطبيعاً .

وفيهما ضبطت كلمة (دتهت) بضم التاء وهي من تاه يتبه ، فحقها الكسر ،
ولا يبعد أن يكون ذلك خطأ من الطبع .

وفي ص ٢٦٧ :

ثماني خصال في الفقيه وعمره وثنان والتحقيق في الأ (مرشيق)
وهذا من شعر البكسي الشاعر الهجاء المشهور . ووضع الناشر الفاضل للحروف
الأخيرة في البيت بين عقتين بدل على أنها لم تثبت بالأصل وأنه هو الذي
تمم البيت بها . وقد جاء البيت تاماً بما يقرب من عمل الناشر عند صفوان
ابن ادريس في زاد المسافر ونصه :

أليس أديبُ النُّور يجعل ليله نهاراً فيذكو تحته ويطيب
والمقصود قوله أديب النور ، فإنه بالنصب خبر ليس ، لا بالرفع كما ضبط في الكتاب ،
والشاعر يشير بذلك الى قولهم الليل نهار الأديب .
وفي ص ٣١١ من قصيدة في وصف بحيرة بلنسية :

إذا الناس حنوا للربيع وجدتنا بها في ربيع كل حسن من الزهر
هكذا ثبت هذا البيت باضافة ربيع الى كل حسن ، وبيان ذلك بقوله من الزهر ،
ويظهر لي أن صواب هذا البيت هو كما يلي :

إذا الناس حنوا للربيع وجدتنا بها في ربيع كل حين من الدهر
والضمير في بها يعود للبحيرة ، فهي ، كما قال المؤلف وردد ذلك الشاعر في أبيات
أخرى ، تكسب بلنسية جمالاً طبيعياً وخضرة ونضرة بحيث تجعلها كأنها دائماً
في فصل الربيع . وبعد هذا البيت يقول الشاعر :

تهب نعاماها فيفغم أنفنا بأنفاسنا الملوذدة البرد في الحر
وقد ضبط فعل يفغم بالبناء للمجهول وأنفنا مرفوع على أنه نائبه ، ثم ضبط البرد
بعلامة الرفع أيضاً . ولا شك أنه بعد أخذ الفعل فاعله لم يبق إلا جر البرد
بالإضافة الى ما قبله إضافة لفظية . فإن أردنا أن نرفعه فعلين أن نبي فعل يفغم
للمعلوم وننصب أنفنا على أنه مفعول له ويكون البرد حينئذ فاعلاً مرفوعاً .

وفي ص ٣١٢ بقول الشاعر في صفة مذائب ماء ، من أبيات :

كالنصل إلا أنه لا يتقى كالظل إلا أنه لا يرهب
ولا شك أن الظل هنا محرفة عن النصل بالصاد وهو الحية الخبيثة بدليل قوله
لا يرهب ، وتشبيه الماء الجاري بالنصل معروف عندهم .

وفي ص ٣١٤ حكاية عن ابن عائشة الشاعر أنه كان يوماً مع ابن خفاجة
وجماعة من الأدباء تحت خوخة منشورة فهبت ريح صرصر ، أسقطت عليهم
زهرها . . الخ . وظاهر أنها خوخة منشورة لا منشورة .

الأحباب بل المقصود ذوبان القلب من سماع عتابهم . وهذا كله إنما سببته نقطة سقطت من يد المنضد فيما نعتقد ، ولكنها نقطة هي مركز الدائرة في معنى هذا البيت .

وفي ص ٢٨٧ جاء هذا البيت :

وما هو غير أن أدعى وحسي حيا الإخوان أو موت الأعادي
بضم التاء من موت ، ولا شك أنه معطوف على حيا فحقه النصب . والشاعر
يتأسف على عدم إدراك مراده قبل الموت كما في البيت قبل هذا ، وما مراده
إلا ما ذكر . وفيها أيضاً هذا البيت :

أنكرت ان راع الزمان أدبي وهل رأيت ذا نهى مؤمنا
بنصب الزمان ، والصواب رفعه لأنه هو الفاعل الرائع .

وفي ص ٢٩٨ هذا البيت :

بلادي التي ريشت قوبديني بها فُرَيْخًا وآوتني قرارُها وَكَرَا
وفيه تصغير قادمة على قوبديمة بزيادة الياء ، ولا تصح هذه الزيادة نحواً ولا عروضاً .
وفي ص ٣٠٢ وقع هذا البيت من قصيدة :

وأصدرت الرايات حمراً كأنها صدورُ حسانٍ مسَّهنٍ عَبرٍ
وقد نوت فيه صدور وحسان على وصف للصدور ، وأملح من ذلك أن تضاف
صدور الى حسان لتفيد أن هذه الصدور لغوان حسان لا مطلق صدور حسان
قد تكون على حسنهما لرجال خشان .

وفي ص ٣٠٦ جاءت هذه العبارة : « إنه ما اختلف الليل والنهار إلا بنقص
وامرار » هكذا بالصاد في نقص وأظنه بالضاد .

وفي ص ٣١٠ أبيات في النوار المعروف بالخيري ويقول له العامة عندنا
الخبلي ، منها :

لك الظهر أنحفني بخيري روضة لا أنفاسه عند المجوع هبوب

وفي ص ٣٦٨ ورد هذا البيت ضمن قطعة :

والشمس تجنح للغروب مريضةً والبرق يرقى والغامة تنفثُ
وضبط فعل يرقى بفتح القاف من الرُّقَى وهو بالكسر من الرُقِيَّة كما لا يخفى
بدليل ما بعده .

وفي ص ٣٧٤ هذا البيت من قطعة :

فلا رحلت إلا بقلبي ظعينةً ولا حملت إلا ضلوعي هودجا
والظعينة المرأة المسافرة في الهودج فهي الراحلة بقلبه وهي الفاعل برحلت ، فحقها
الرفع لا النصب كما ثبت في الطبع .

وفي ص ٣٧٦ جاءت هذه العبارة من كلام الفتح في القلائد : « وكانت
عنده (مناهل) تزف فيها للمنى أبكار نواهد » وقد توقفنا في مناهل هذه ،
لا لاختلال السجع ولكن لعدم وضوح المعنى أيضاً معها . ورجعنا الى القلائد
فاذا بها : مشاهد .

وفي ص ٣٨٦ في ترجمة ابن مغاور الشاعر أن بعض الأعيان وهب له
نصيبه من السقيا في يوم ماء فسقى جنته ، وجاء في ذلك اليوم ضيف فكتب اليه
يستسقيه خمرأ هذين البيتين :

سقيت أرضي بفيض ماء فاسقِ ضلوعي بفيض راح

واترك جفائي بذهب جفأً واخفض جناحاً على جُنَاحي

وقد علق الناشر الفاضل على صدر البيت الثاني بقوله : « هكذا الشطر في الأصل » .
وأظن أن هذا الشطر واضح لا غبار عليه ، فإن الشاعر أحسَّ بقلّة الذوق في
كثرة السؤال فاعتبر ذلك جفأً وعدمَ برٍّ ، فقال مخاطبه المسؤول : « واترك
جفائي بذهب جفأً » أي غثاء كغثاء السيل مما لا يعتمد به ، قال تعالى : « فأما
الزبد فيذهب جفأً » فجفائي بفتح الجيم وجفأً بضمها ، وهما كذلك عند
الناشر الفاضل ، إلا أن همزة جفأ جاءت في الكتاب مضمومة ، وهو خطأ

وفي ص ٣١٦ وردت ترجمة الحافظ أبي الريح الكلاعي ، وهو منسوب إلى
ذي الكلاع بفتح الكاف من أذواء اليمن ، فَمَضَّ الكاف كما في الكتاب خطأ .
وأثبت له المؤلف أبياتاً في مشط فضة ، منها هذا البيت :

‘مشط الحسان بعظم ظلم لعمري عظيم’

وقد ضبط لفظ مشط بضم الميم ، وهو الآلة كما لا يخفى ، والمراد هنا الفعل
بدليل قوله بعظم ، فحق الكلمة إذن فتح أولها .

وفي ص ٣١٩ هذا البيت :

فَبْتُ لاهالة كحالي ضييع بدر صريع سكر

يرفع اللام من حاله ، وصوابه لاهالة .

وفي ص ٣٣٩ هذان البيتان من قصيدة :

يا يوسف أزرى بحسن الذي آمن في الحب وقوع الهلاك

قطعت أيدي نساء له فكم قلوب قطع الناس لك

ويظهر لي أن آمن صوابها آمن ، وأن البيت الثاني سقط من أوله حرف الشرط
والتقدير إن قطعت ، وذلك ليتزن ولتكون الفاء من فكم واقعة موقعها من الجواب .

وفي ص ٣٤١ بيت من موشحة لابن حريق يقول فيه :

محمد اللنق يا غزالي يا صاحب العينين الكبار

وقد ضبط اللنق بالشدة المفتوحة على اللام ثم بنسكين النون والقاف معاً ،
وأظن أن الصواب تشديد اللام مع الغم وتسكين النون ورفع القاف ، أولاً —
لأنه بنسكين القاف يحنل وزن البيت . وثانياً — لأن اللنق لقب هذا الموصوف
وبه يعرف ، فحقه أن يكون تابعاً في الإعراب لمحمد . وإنما قلنا إن اللنق لقب ،
لأن هناك من أعلام الأنداسيين من يعرف باللونكو ، فالغالب أن اللنق الذي
نحن بصددده هو تعريب له . وانظر هل تكون هذه الكلمة (اللونكو) مأخوذة
من Long الفرنسية بمعنى الطويل ؟

وفي ص ٤٦٢ وقع هذا البيت :

يقولون لا يبعد ولله دره وقد حيل بين العير والنزوان
وقد ضبط يبعد فيه بضم العين وصوابه الفتح لأنه من البعد بفتحني بمعنى الهلاك ،
لا من البعد بالضم ضد القرب ، وبعض اللغويين يسوي بينهما ، والتحقيق التفرقة .
وفي ص ٤٥٤ ورد هذا المقطع من موشح :

بي جوى مضمر ليت جهدي وقفه
كلما بذكى ففؤادي أوقه
ذلك المنظر لا يساوى عشقه

وصواب بذكى كما لا يخفى بذكر وهو خطأ مطبعي ، وذكر الحق الفاضل أن
هذه اللفظة وقعت في رواية دار الطراز يظهر وبأما أحسنها هنا ...
وفي ص ٤٦٢ من قطعة في عدم الاعتماد بالأحساب والأنساب إذا لم يكن
صاحبها ذا مال :

فحرام المجد والعلم إذا لم يكن عندك شيء من ذهب
وعلق الناشر الفاضل على كلمة فحرام أنها في الأصل حرام . . ولا شك أن
الفاء التي زادها الناشر قصد بها إقامة الوزن . ولكن صواب الكلمة هو ما كان
في الأصل ، على أن تقرأ : حرُّ أمُّ المجد والعلم . . . بكسر الحاء وضم الراء من
حر مع إضافتها للفظ أم ، وغير خفي ما يقصد بذلك من الفحش والأوزار .
وفي ص ٤٧٠ من بيتين في وصف الخيل :

هي المجور ولكن في كوائنها عند الكريمة منجاة من الفرق
والمراد بكوائنها أعاليها لا أسافلها كما فسرت في التعليق على أن المراد بذلك
أرجلها . . وفي الحديث يضعون رماحهم على كوائن خيلهم ، قالوا هي من الفرس
يجمع كئفيه قدام السرج . ويرشح هذا المعنى أن الشاعر جعلها منجاة من الفرق ،
شأن من يجنب الفرق أن يطلب العلو لا السفلى .

مطبعي لا شك فيه ، فظاهر أن الشطر صحيح المعنى واللفظ لا توقف فيه ، نعم في قوله جفائي زحاف يمكن تجنبه بجعله جفائي ، وربما كان كذلك عند الشاعر . وفي ص ٤٢٩ هذا البيت من قطعة :

سروا كافتداء الطير لا الصبر بعدهم جميل ولا طول الندامة بنفع
ولم أفهم لافتداء الطير بالقاف معنى . فرجعت الى (قلائد العقيان) التي أحال الناشر الفاضل عليها في تحقيق بعض ألفاظ القطعة ، فوجدتها كذلك ذكرت هذه الكلمة ، وقد وقع في وهمي أنها ربما تكون محرفة من اغتداء بالغين ، والمعنى أنهم سروا بكرة كما تبكر الطير في نهوضها . وفي الحديث : « لو توكلتم على الله حق توكله لرزقتم كما ترزق الطير » تغدو خماصاً وتروح بطانا » فهذا هو اغتداء الطير . وفي شواهد البلاغة :

إذا أنكرتني بَلْدَةً ونكرتها خرجت مع البازي ، عليّ سوار
وفي ص ٤٤٥ ثبت هذا البيت :

وحقك ما تركت الشعر حتى رأيت البخل قد أزكى شهابه
بالبازي في أزكى ، فقلت يا ليت المنصد أبدل ذال زاكون بزاي أزكى ، والذال المعجمة كثيراً ما ترد في مطبوعات الشرق زايًا ، لأن بعض إخواننا الشرقيين ينطقونها شبهة بالبازي تمامًا .

وفي ص ٤٥٠ ورد هذا البيت :

ثمرات الأنس ترناد عندي وهي من روضك تُنجي وتُجبي
بكسر همزة الأنس وحققها الضم ، وبفتح تاء ترناد وحققها الضم أيضاً . وفي الصفحة التي بعدها هذان البيتان :

أخطأت في بر الذي لم ترعه وغداً بلا حظني بمقلة ساخر
إن التواضع للذي بعثته ضمة لجهل ماله من عاذر

وترعه لا شك أنه تصحيف صوابه يرعه ليبقي الكلام كله على الغيبة في غاية الانسجام .

١ - جاء في ص « ٢٠ » قول الشاعر الغزي :

مَثَقَّفَ الْأَسْلَ الظَّانُ تَرْجِمُهُ دَرْعُ السَّكِي حَطِيماً دُونَ مَرَاتِفِهِ
 يجعل « ترجمه » رباعياً ، والفصيح الذي هو لغة القرآن « تَرْجِمُهُ » بفتح التاء ،
 قال الجوهري في الصحاح : « رَجَعَ ^(١) بنفسه رجوعاً فَرَجَمَهُ غَيْرُهُ ، وَهُذَيْلٌ
 تقول أَرْجَمَهُ . وقوله عن وجل : (يَرْجِعُ بعضهم إلى بعض القول) أي
 يتلاوَمُونَ » . وقال الفيومي في المصباح المنير : « رَجَعَ من سفره وعن الأمر
 يرجع رجوعاً ورجوعاً ورجعياً وسرجعاً » . قال ابن السكيت : هو تقيض الذهاب ،
 ويعتمد بنفسه في اللغة الفصحى فيقال : رجعتُ عن الشيء وإليه ، ورجعتُ
 الكلامَ وغيره أي رددته ، وبها جاء القرآن قال تعالى : فَإِنْ رَجَمَكَ اللَّهُ .
 وهذيل يُعَدِّيه بالألف » .

فالفصيح هو الثلاثي ولم يكن الغزي الشاعر هذلياً فيصح أن تنسب إليه
 لغة هذيل .

٢ - وورد في « ص ٢٤ » قول الشاعر الغزي أيضاً :

ولو حصل الإنجاز لم يبق مطمع وجودُ اشتعال النار داعيُ خمودها
 بفتح « الواو » من « وجود » واعتدادها واو ابتداء ، والصواب عندي أنها
 أصلية من كلمة « وُجُود » مصدر الفعل « وَجَدَ يَجِدُ وَوُجِدَ يُوجَدُ » ، ولغة الشاعر
 متأثرة بلغة المتكلمين ، ومنها كلمة « الوجود » . ألا تراه يقول بعد ذلك « ص ٢٥ » :
 وهل سالب العُريان إلا مُنَبَّهٌ على عدم الأُشباه قبل وُجُودها ؟ !

ففراد الشاعر إذن هو أن الاشتعال إذا كان في النار سبب خمودها لا أن

(١) وجاء في مختار الصحاح « رجع الشيء بنفسه من باب جلس ، ورجعه غيره من
 باب قطع ، وهذيل تقول أرجمه غيره بالألف » . وقوله « من باب قطع »
 خطأ لا أعلم أحداً قاله غير المختصر للصحاح هذا ، على أن مصدره وحده يشبه
 مصدر « قطع » .

وهنا ننتهي من هذه الملاحظات التي نرجو أن لا نكون أوغلنا فيها حتى
أسفغنا وسفلنا ، على أننا قد تركنا بعض الكلمات لم يخامرنا شك في أن خطأها
من باب التطبيع . . وأما قبل وبعد فإن قصدنا هو خدمة هذا الكتاب القيم ،
ولو يجزه من ألف ، من العناية التي حظي بها من حضرة ناشره الفاضل ، فليقبل
منا جنبابه هذا النطفل على عمله العظيم مع أصدق التحيات وأخلص التقدير .

عبر الله كنون



خريدة القصر وجريدة العصر

تأليف العماد الاصفهاني الكاتب

« قسم شعراء الشام ، الجزء الأول ، في ٦٨٨ صفحة متوسطة ما عدا الفهرس ، عني بتحقيقه
الدكتور شكري فيصل ، وطبع بالمطبعة الهاتمية بدمشق ١٣٧٥ هـ = ١٩٥٥ م »



لا يزال المجمع العلمي العربي بدمشق دائباً على إخراج التراث العربي القديم
الزاهر بنشره رسائله ومخطوطاته ، في اللغة والنحو والأدب وتاريخ الأدب ،
ومن مآثره في هذا المجال إخراج الجزء الأول من القسم الثاني لشعراء « خريدة
القصر وجريدة العصر » للأديب الطائر الصيت قديماً وحديثاً « عماد الدين
الاصفهاني الكاتب » ، وقد أسندَ تحقيقه إلى الدكتور الأديب المحقق « شكري
فيصل » وهو أهل ثقة المجمع العلمي العربي في ذلك وأمثاله ، فحققه بطريقة
دلت على سلامة بحثه وبراعته فيه ، وطول باعه في معالجة هذا الكتاب العسير
النشر والتحقيق ، وهو لا يزال في عنفوان شبابه ، وقد طالعت هذا الجزء
مستفيداً مستجيداً ، ولم يستوفيني فيه استيقاف الرايث ، عن المسير في الدماث ،
إلا أشياء يسيرة أنا ذاكرها على الترتيب فأقول :

٦ - وجاء في «ص ٣١» قوله :

فلم يبقَ دينار سوى الشمس لم يُنَلِّ ولم يَبْقَ غيرُ البدر في الناس درهم

وفي «ص ١١٧» قول القيسراني :

قضية جائزة ما لها غيرُ مجير الدين مُستأصلُ

والصواب في كلا البيتين «غَيْرُ» بالنصب لأنه مستثنى مقدّم ، وهو كثير في الشعر ولا يصلح للنثر المرسل .

٧ - وورد في «ص ٤٣» قول الغزّي في وصف القلم :

وَأَنَّ الَّذِي يَسْقِيهِ حَيْنَ يَمْجُهُ لِحَانٍ وَعَافٍ مِنْهُ حَتْفٌ وَنَائِلُ

والصواب «تَسْقِيهِ» والذي تسقيه إياه هو الحبر ، فحين يُلْقِيهِ من فيه يكونُ حقوقاً للجنة ونوائل للعامة . فلا وجه لـ «يَسْقِيهِ» لأن الذي يسقيه هو الإنسان فكيف يَمْجُهُ من فيه ؟

٨ - وورد في ص ٥٩ قوله :

وما مشبُ المرء إلا عُبرَةً تعلّقت من ركضٍ عمر قد غَبَرَ

بفتح الباء من «غَبَرَ» بمعنى «بقي» على الوجه الفصيح ، ولا وجه له ، والصواب «غَيْرَ» بكسر الباء من باب «فَرَحَ» أي أصابه الغبار ، فالعمرُ لما أصابه الغبار وهو سائر بقي من أثر ركضه الشبُّ الذي هو شعر أُغْبِرَ ، والشئ يشبه أصله وهو معنى شعري مليح .

٩ - وجاء في «ص ٦٤» قوله :

وَبَعَجُومُ الطَّلُّ مَا يَخْطُ عَلَى صَفْحَتِهِ مَرٌّ شَمَالٍ وَصَبَا^(١)

يجمل «يَعْجُومُ» ثلاثياً من باب نصر ، ولا وجه له عندي ، لأن مراد الشاعر أن

(١) أخذه منه بهاء الدين علي بن الساعاتي وزاد عليه مزاده جالاً بقوله من مقطوعة طائية :

والطلُّ في سلك النصوص كأؤلؤ رطب يصاحبه النسيم فيسقط
والطير يقرأ والفرد صحيفة والريح تكتب والغامة تنقط .

الخمود نتيجة الاشتغال ، فهو قد أراد مطلق الاشتغال والانتقاد ، ولم يشترط الكرم ولا الجودة .

٣ - وجاء في « ص ٢٥ » قول الغزي المقدم ذكره :
يقولون ماسيرت ما يتقى به مغانيك غابات خلت من أسودها
ببناء « يتقى » للمجهول الغائب ، ولا يتجه عندي له وجه ، والراجع عندي
« ما يتقى به » للمجهول ، وبإسناده الى مخاطب ، يعني : ما أطلقت أو قدمت
ما يخشاك به الناس ، ويقامون جانبك ، فحالك كغابت لا أسد فيها ، يجوس
خلائها الشجاع والجبان وبنات آوى والثعلبات .
٤ - وجاء فيها قوله :

فما يقنضي جدواك مورد مدحة لآسلافك الأثمان قبل ورودها
بفتح المحزة من « آسلافك » ولا وجه له عندي وإنما هو « إسلافك » بكسر
المحزة مصدر « أسلفه الشيء » أي أقرضه إياه بلا منفعة ، وصراد الشاعر بالبيت
هو أن ممدوحه لا يجعل جدواه مكافأة للشاعر المادح له ، بل يحسن إليه ابتداء
قبل أن يعلم ماله به ، وهذا تأويل البيت الذي جاء قبله :
وجدت ارتجالاً والغامة طالما تكرّر يحدوها خبيج رعوها
فالشاعر إذن لا يسلف الممدوح أثمان مدحه قبل ورود الجدوى عليه .

٥ - وجاء في « ص ٢٧ » قول الشاعر المذكور :
قهّد عذرة من أمسى تزيفاً بترك الكأس في كف المدير
فقال الدكتور الحق في الحاشية « الزيف : السكران » ولا أرى له موضعاً ،
وإنما المراد به العطشان ، الشديد العطش ، كقول الشاعر :
فلنمت فاهاً آخذاً بقرونها شرب التزيف ببردماء الخشرج
ثم إن الشطر الثاني لا ينصر معنى « السكران » ها هنا ، لأن الكأس تركت
في كف المدير ، وتركها كذلك معطشة للمسنقي ، كما هو معلوم .

له في المعنى ، والانتقار يشاكل الاختيار ، قال الفيومي في « جفل » من المصباح المنير : والجَفَلَى على فَعَلٍ ، (بفتح الكل من ذلك) وهي أن تدعو الناس الى طعامك دعوة عامة من غير اختصاص ، قال طرفة :
نحن في المَشْنَاء ندعو الجَفَلَى لا ترى الآدَبَ فينا بنتقرُ
يُقال : دعا فلان الجَفَلَى لا النَّقَرَى ، والنَّقَرَى : الدعوة الخاصة ببعض الناس . فالانتقار الوارد في قول العماد الاصبهاني هو مصدر الفعل « ينتقر » الوارد في بيت طرفة آنفاً .

١٤ - وجاء في « ص ١٠٩ » قول القيسراني :

فلا تَحْفَلَنَّ بِصَوْلِ الذَّنَابِ وقد زار الأَسَدُ البَاسِلُ
بفتح الفاء من « تحفلن » والصواب كسرهما ، قال الرازي في مختار الصحاح : « حَفَلَ القومُ من باب خَرَبَ » ، وقال الفيومي في المصباح : « حَفَلَ القومُ في المجلس حَفَلًا من باب ضرب : اجتمعوا » . ذكرنا ذلك للبرهنة على كسر الفاء من مضارع « حَفَلَ » لأنَّ معنى « لا تحفلن بكذا » : لا تهتم به ولا تُبالِه .
١٥ - وجاء في « ص ١١٠ » قوله :

أرى القَسَّ بِأَمْلٍ فَوْتَ الرِّمَاحِ ولا بُدَّ أَنْ يَضْرِبَ السَّابِلُ
وأرى صواب القَسِّ « القُمُص » أو « القُمُص » كما جاء في « ص ١٥٨ » وهو قوله :

كما أَهْدَتِ الأَقْدَارُ للقُمُصِ أَمْرَهُ وَأَسَعَدُ قِرْنَ من حَوَاهِ لك الأَسْرُ
قال الدكتور المحقق في الحاشية : ولعله يريد القمص صاحب طرابلس وكان من أمره نور الدين ، انظر ابن الأثير في حوادث سنة ٥٥٩ هـ . قلت : هذا هو الصواب الذي بعثنا على المشاكلة بين اللقبين وتخطئة الرسم الأول .
١٦ - وجاء في « ص ١٢٤ » قوله :

إِذَا جاذِبُهُنَّ البَوَادِي مَرْبَّةً من الحُسن شَبَّهَنَ البراقع بالنَّقَبِ

الريح يبرورها على الغدير تترك ما يشبه الخط على مائه فينزل الطل وهو المطر الضعيف فينقط ذلك الخط ، فالصواب إذن « يُعْجِمُ » الرباعي من « أَعْجَمَ الخط » أي أزال إعجامة بالنقط ومنه الحروف المعجمة كالباء والتاء .

١٠ - وورد في « ص ٦٩ » قوله :

ولما دخلتُ الريّ قلت لرفيقي 'خذوا حذرکم من داعرٍ وخوونِ'
« داعر » بالعين المعجمة ، والصواب « داعر » بالعين المهملة وهو الخبيث والشاطر ، وهو من الدعارة أي الخبث والفسق ، والدُّعَار هم الشطار .

١١ - وورد في « ص ٨٨ » قول ابن منير الطرابلسي :

وكم له في كبدي لسعةٌ برودها الدرياقُ من فيه -
يرفع « لسعة » والصواب نصيها ، قال أبو البقاء الحسيني في كتاباته - ص ٢٩٩ - :
« وإذا فُصل بين كم الخبرية ومميّزها نصب مميّزها نحو : كم في الدار رجلاً » .
والشاعر قد فصل بين كم ومميّزها . وقد كرّر الدكتور الفاضل هذا الضبط في « ص ٥٣٠ » في قول الشاعر « هذا وكم للدهر عندي نكبة » والصواب « نكبة » .

١٢ - وجاء في « ص ٩٤ » قول ابن منير الطرابلسي ثراً : « بيد أن يجري القدر باذهاب الجفا ، وتقذّب ما في العين من قذى » .

ولا وجه لقوله « تقذّب » عندى وإنما هو « التقذبة » يقال « قذّى العين تقذبة أي أخرج منها القذى » كما في الصحاح ومخنار وغيرهما ، فهو من الأفعال الرباعية الثلاثية الأصل ، التي ضُعِفَتْ عنها للسُّدْب ، مثل مَرَّضَهُ تمرّيضاً وعالَّه تعليلاً وقَرَّده تقريداً .

١٣ - وورد في « ص ١٠٣ » قول العماد الاصبهاني : « وقد أثبتُّ منها ما عادتُ عليه خنصر الاختيار ، وثنيتُ إليه عنان الانتقاد » . وأسلوب العماد المسجّع يستوجب « الانتقار » بالراء دون « الانتقاد » بالدال ، وإن كان مقاربا

دون الأول لأنه بمعنى «يُحرق» الرباعي ، ولا يجوز كسر الراء إلا إذا كان «حَرَقَ» بمعنى «حَكَّ» كحَرَقَ نَابَهُ عَلَى فُلَانٍ : كناية عن شدة غيظه ولا محلَّ له في البيت المذكور .

٢١ - وجاء في «ص ٢٣١» قول نصر الهبتي من هيت حوران «تطوى وتُنشر والأُدناسُ تَشْمُلُها» بضم الميم وكسرها كأنه من «شَمَلَ العَنْزَ يَشْمُلُها» أي غطى ضرعها بشيء يشبه الخلالة ، ولا وجه له هاهنا بعد قوله «وتُنشر» ، فالصواب «تَشْمُلُها» بضم الميم وفتحها من «شَمَلَهُمُ الأُمَرُ : كفرح ونَصَرَ أي عَظَّم» كما جاء في قاموس الفيروزآبادي وغيره من معاجم اللغة .

٢٢ - وورد في «ص ٢٤٥» قولُ وَحَيْشِ الأَسَدِيِّ «قومُوا انظُرُوا حُسْنَهُ أَكْبَرُ» فقال الدكتور المحقق في الحاشية : «كذا في الأصلين وأصلها : فَحْسَنَهُ ، ليستقيم الوزن» . قلت : ولا يسلم البيت مع ذلك من الزحاف ، والذي أراه أنْ ضَمِيرًا أسقطه الناصخ من الشطر وأن الأصل «قومُوا انظُرُوا حُسْنَهُ أَكْبَرُ» .

٢٣ - وجاء في «ص ٢٥٢» قول فتية الشاغوري «ولا غرَوَ إنْ جادتْ جُفُونِي بِمَائِها» بكسر همزة «إنْ» . والغَرَوُ : العجبُ فينبغي أنْ يأتي معه متعجبٌ منه مجرورٌ مِن ، وقد تُحذف للتخفيف والتلطيف ، فالصواب «ولا غرَوَ أنْ جادتْ ٠٠٠» بفتح همزة «انْ» لأنَّ «أنْ» والفعل الذي يليها جاءا في تأويل مصدر مجرور في الأصل مِن ثم حُذفت «مِن» للتخفيف ، والتقدير «فلا غرَوَ مِن أنْ جادتْ» .

٢٤ - وجاء في «ص ٢٦٧» قول المشتهدى الدمشقي :

يا أهل تَنْبَسٍ وَتُونَةَ قَايسُوا كَمَ بَيْنَ طَرْزِ كُمُ وَطَرْزِ الْبَارِي
وقال الناشر المحقق في الحاشية «في نسخة ح : طَرْزُكم» . وأرى أن يضاف إلى قوله جملة «وهو الصواب» ، لأنه أراد جمع «طراز الثوب» وهو عَلمُهُ ،

بفتح النون وتسكين القاف من «النَّقَب» ، والصوابُ ضمُّ النون وهو جمع «النَّقَاب» بكسر النون . وهو القناع يجعله المرأة على مارن أنفها وتستتر به وجهها ، فالبراقع للبدونات «والنَّقَب» للحضرات ، وتسكين القاف من «النَّقَب» جمع النقاب حائز في النثر فضلاً عن الشعر .

١٧ - وجاء في «ص ١٣٧» قول القيسراني أيضاً :

بما يعطيك من تيهٍ ومن صلفٍ من دَلَّ ذلك يا هذا على دَلْفِي ؟
ولا نرى لامم الإشارة «ذلك» موضعاً ها هنا ، والصوابُ «من دَلَّ دَأَك» وهو من قولهم «دَلَّت المرأة دَلًّا ودلالاً تعنَّجت» . وكان القيسراني مغرماً بالجناس ، ولا يخفى ما بين الفعل «دلَّ» و «الدل» المصدر من التجانس اللفظي .

١٨ - وورد في «ص ١٤٤» قوله :

ذاك على سفكٍ دمي مُحَبَّبٍ أنا القَتِيلُ مُغْرَمٌ بَمَن قَتَلَ
يرفع «مُغْرَم» ، والوجه نصبه لأنه حال من «القتيل» ، يعني أن حبيبه قتله وهو مغرم بذلك الحبيب . فان كانت النسخة الأصل قد جاءت بهذا الرفع فهذا خطأ قديم .

١٩ - وجاء في «ص ٢٠١» قول العماد في ترجمة عرقلة الكلبي : «وله من قطعة كتبها الي ابن السديد وقد سافر الى بغداد يطلب منه شِقَّة» بضم الشين وكسرها من «شِقَّة» ، والصحيح كسرها لأنها في الأصل مصدر ثلاثي للهيئة مثل «القطعة من كل شيء» والرزمة من الثياب والخِرقة من خرق الذوب ، والصَّبغة من الصَّبغ والطَّيِّلة من الطول . والشِقَّة هي قطعة من الذبيح طويلة ، أحسبها تسمى اليوم ببغداد «طاقة» .

٢٠ - وجاء في «ص ٢١٧» قول عرقلة المقدم ذكره «ومن الشقيق جهنمٌ لا تَحْرِقُ» بكسر الراء من «تَحْرِق» ، وورد في «ص ٣١١» قول المهذب الدمشقي «تُردي شياطين الرجوم وتَحْرِقُ» بضم الراء ، والصواب الثاني

أكثر النهار ، ولاح علينا دلائل الفرار » فقال الدكتور المحقق في التعليق على الفرار : « كذا في الأصل ولعلها : الفِزار : القليل من النوم » . وأرى أنه « الفَرار » ^(١) وهو ضد الحركة والانتزاع ، ومقتضى الحال لا يتحمل القليل من النوم ، كما دل عليه سياق الخبر ، وقد يكون غير « القرار » الذي ذكرناه ، إلا أنه لا يكون « الفرار » الذي اقترحه الناشر الفاضل .

٢٨ - وورد في « ص ٣٦٥ » قول الأمير المقدم ذكره : « ومن حصان كحِصن ، أو بَرَق في مُنْزَن ، ومن سَجَر ذات سَجَر . . . » . فقال الناشر في الحاشية « الحَجَر : الأثني من الخيل » وفتح الحاء أيضاً ، والصواب كسر الحاء أي « الحَجَر » ، قال الفيومي في المصباح : « والحَجَر بالكسر أيضاً : الفرس الأثني وجمعهما حجور وأحجار ، وقيل الأحجار جمع الإثان من الخيل ولا واحد لها من لفظها . وهذا ضعيف لثبوت المفرد » . وجاء في القاموس بعد ذكره « الحَجَر » : « وبالكسر : العقل . . . والأثني من الخيل وبالهاء لحن جمعه حجور وسجورة وأحجار » .

٢٩ - وورد في « ص ٣٦٨ » قوله « والحَجَلُ قد فارق تَبَجَه » وصيغ مدخله ومخرجه « والصواب « تَبَجَه » كما ورد في « ص ٣٨١ » وهو في قوله « وعائِنَ الدُّرَّاجَ مَدْرَجاً » ورأى تَبَجَاً ، وعزم على النزول به « قال الناشر الفاضل : « وفي أرجوزة أبي فراس الحمداني :

إِنْ لَزَّهَا الْبَازُ أَصَابَتْ تَبَجَا أَوْ سَقَطَتْ لَمْ تَلَقْ إِلَّا مَدْرَجاً
نقل ذلك لشرح كلمة « النَّبَج » وهو الصواب ، فيجب أن تضبط الكلمة الأولى كالثانية .

(١) ويؤيد هذا الرأي قوله بعد ذلك « فحيثُ قَسَرَ لَنَا الْفَرَارُ وَاطْمَأَنَّتْ بَنَاتُ الدَّارِ » ، ففي الأول لاحت دلائل الفرار « ثُمَّ حَقَّ الْقَرَارُ » .

ويجوز على بُعد إرادته المواضع التي تنسج فيها ثياب 'تونة' وتتمس على سبيل
الجهاز لأنها مصدر ذلك النسيج ، وضبط الناشر «الطرز» بفتح الطاء دون
كسرها ترجيح بلا مرجح ، وأحسب الفيومي صاحب المصباح التزم وحده الفتح .
٢٥ - وجاء في «ص ٣٢٢» قول ابن الزغليّة :

فَمَنْ يُنَاوِيكَ فِي هَذَا الْأَثَامِ وَفِي مِيتِنِكَ الْمَاضِيَاتِ السَّيْفِ وَالْقَلَمِ
يجزم «يناوئك» بغير جازم ، وتلك ضرورة شعرية لا داعي لها ، فالشاعر ، فيما
أرى ، سهّل همزة «يناوئ» فصار «يناوِي» فالأصل «فَمَنْ يُنَاوِيكَ . . .»
ولا ضرورة معه .

٢٦ - وجاء في «ص ٣٤٦» قول المهذب الدمشقي : «يُنَاغِي النِّسَاءَ بِنَغْمَةٍ
مُزْمَارَةٍ ، وَرَنَةٍ أَوْ تَارَةٍ ، وَدَسَاتِينَ حَنَاجِرٍ كَالْخَنَاجِرِ ، وَالْحَانَ أَعْذَبَ مِنْ نَقَرَاتِ
الْمَزَاهِرِ» . فقال الناشر الفاضل : «الدساتين في اصطلاح أصحاب الموسيقى : الوتر من
العود أو ما يقابله في سائر الآلات» . ولم 'يجل' في نقل هذا الشرح على كتاب
لغة حتى يسلم من تبعة النقل والمهذبة ، وأراه قد نقله من «المُنْجِد» للنّاقل
الأب لويس معلوف اليسوعي . وهو خطأ لا شك فيه ، والصحيح أن «الدساتين
هي ما عليه أطراف أوتار العود من مقدّمه وهي كلمة فارسية» . وقيل إن عريتها
«العَتَب» ^(١) . وفي القاموس : «العَتَب . . . والعِيدَانِ المعروضة على وجه
العود منها 'تَمْدُ' الأوتار الى طرف العود» . وكلام المهذب بعينه بنفي أن
تكون «الدساتين» أوتاراً ، ألا تراه يقول «ورنة أوتاره ودساتين حناجر
كالخناجر» عطف الدساتين على الأوتار وشبهها بالخناجر ، والأوتار لا تشبه الخناجر .
٢٧ - وجاء في «ص ٣٦٢» قول الأمير بغمر بن عيسى : «وَتَقَضَّى

(١) راجع الأغاني «٥ : ٢٨١» طبعة دار الكتب المصرية وفيه «ويده تصعد
وتنحدر علي الدساتين» .

مقدمة ابن خلدون (*)

- ٢ -

ونتروك الآن الكلام على ما شُبّه علينا من الكلمات والتعابير في هذه (المقدمة) على أن نعود إليها بعد أن نشير إلى بعض ما جاء من الأعلام مهملًا بلا ضبط ، ومضبوطًا على غير وجهه الصحيح . جمعناها الى بعضها ، وذكرنا صفحاتها في الطبعة القديمة ، وفي الطبعة الحديثة ، نسيلاً للمراجعة :

المشهور	الطبعة الحديثة	الطبعة القديمة
بفتح وضم وسكون الواو	مَيُورِقَة ^(١)	مَيُورِقَة : ٤٦
والراء (فيلقي فيها ساكنان)	{ ٧٥ : مَيُورِقَة ١٠٩ : مَيُورِقَة	مَيُورِقَة : ٦٥
بفتح فضم فسكون ...	مَيُورِقَة ^(١)	مَيُورِقَة : ٦٥
بفتح .	مَرْدَنِيَّة ^(٢)	مَرْدَنِيَّة : ٦٥
على ما في الطبعة القديمة	هَرَقْلَة ^(٣)	هَرَقْلَة : ٦٥
بضم	جُدَّة ^(٤)	جُدَّة : ٤٧
على ما في الصفحة ٦٦ من القديمة .	سُقَالَة ^(٥)	سُقَالَة : ٤٦
		سُقَالَة : ٥٧
بفتح بعدها ساكن .	مَدِين ^(٦)	مَدِين : ٥٧

(*) انظر القسم الأول : (مج ٣٢ ، ج ٤ ، ص ٦٧٢ - ٦٨٠) .

(١) مَيُورِقَة ومَيُورِقَة : أولاهما بالنون والأخرى بالياء : حزيران شرقي الأندلس .

(٢) سَرْدَنِيَّة : جزيرة في بحر المغرب . وقال بعضهم : أنها مدينة في صقلية .

(٣) مدينة ببلاد الروم .

(٤) جُدَّة : فرضة مكة .

(٥) آخر مدينة تعرف بأرس الزنح .

(٦) مدينة بين المدينة والنمام .

٣٠ - وجاء في «ص ٤١٣» قول سعادة^(١) الأعمى :
وحولهم عُزْلٌ لو أنهم قَصَدُوا أَصْحَى الْقَنَا وَهُوَ فِي لَبَّائِهِمْ قَصَدٌ
وجاء في «ص ٤٢١» قوله أيضاً :

وبنثني ولها في كَفِّهِ قَصَدٌ بَنَثِي عَلَيْهِ ثَنَاءً غَيْرَ مُنْفَصِلٍ
يفتح القاف من «قصد» في البيتين ، وهو خطأ والصواب كسر القاف اسم جمع
«الْقِصْدَةُ» وهي كِسْرَةُ الرِّمَحِ الْمَكْسَرِ ، قال الفيروزآبادي في القاموس
«وَالْقِصْدَةُ بِالْكَسْرِ : الْقِطْعَةُ مِمَّا يُكْسَرُ جَمْعُهُ (قِصْدٌ) كَعِنَبٍ وَرِمَحٍ
قَصِدٌ وَقَصِيدٌ وَأَقْصَادٌ مَتَكْسَرٌ^(٢)» .

٣١ - وجاء في «ص ٤١٩» قول سعادة أيضاً :
ملوك جُورٍ الْأَرِيحِيَّاتِ مَذْشَوَا مُهَوِّدُهُمُ وَالْمَكْرِمَاتُ لُهُمْ قِطُ
بكسر القاف من «قُط» والصواب ضمها لأنه جمع «قِطَاط» وهو خرقة عريضة
تلف على الطفل إذا كان في المهد ، وسُكِّنَتْ مِيمٌ «القِطْعُ» جوازاً من
أجل وزن الشعر ، ولا وجه للقِطْع الذي تُشَدُّ بِهِ قَوَائِمُ الشَّاةِ لِلذَّبْحِ كما هو
ظاهر للناظر .

٣٢ - وورد في «ص ٤٥٤» قول ابن قسيم الحموي :
فَأَثَارُ ذَلِكَ مِنْ زَنَادَقَةٍ حَسَدًا فَسَمَّوْا حُبُّهُمْ رِفْضًا
بكسر الراء من «رفضاً» والصواب فتحها ، لأنه مصدر «رفض» الثلاثي ولم
يسمع فيه وجه كسر الراء ، وقد أطلق اصطلاحاً على طائفة معلومة وهم «الرافضة» .

مصطفى جواد



(يتبع)

(١) ترجمه الصلاح الصفدي في الواقي بالوفيات كما أشار اليه الشارح الناشر ، ولم يشر
الى أنه ترجمه باسم «سميد بن عبد الله الجمعي» في كتابه نكت الحميان في
نكت العميان «ص ١٥٧» ، ونقل من الخريدة أيضاً .

(٢) كذا ورد قول الفيروزآبادي والصواب «مكسر» لأن التكسير ما يتكسر بنفسه .

المشهور	الطبعة الحديثة	الطبعة القديمة
الصُّعْد ^(١) بالضم	الصُّعْد : ١٠٧	الصُّعْد : ٦٤
امروشنه ^(٢) بنون مخففة	امروشنه : ١٠٧	امروشنه : ٦٤
فرغانة ^(٣) بالفتح	فرغانة : ١٠٧	فرغانة : ٦٤
مالقة ^(٤) بلام مفتوحة ووقاف مخففة	مالقة : ١١٠	مالقة : ٦٦
المُنْكَب ^(٤) بضم اوله وكاف مشددة	المُنْكَب : ١١٠	المُنْكَب : ٦٦
المِرْيَة ^(٥) بفتح وراء مشددة مكسورة	المِرْيَة : ١١٠	المِرْيَة : ٦٦
إشيلية ^(٤) بكسر أوله وياء مخففة	إشيلية : ١١٠	إشيلية : ٦٦
غرناطة ^(٤) بالفتح	غرناطة : ١١٠	غرناطة : ٦٦
وادي آش ^(٤)	وادي آش : ١١٠	وادي آش : ٦٦
مَرْقُسطَة ^(٥) بفتح أوله وضم ثالثه	مَرْقُسطَة : ١١١	مَرْقُسطَة : ٦٦
جَبَلَة ^(٦) بالتحريك	جَبَلَة : ١١٣	جَبَلَة : ٦٨
مِصَاب ^(٧) آخره فاء أو باء مصيابه	مِصَاب : ١١٣	مِصَاب : ٦٨
عين زُرْبَة ^(٨) بفتح أوله	عين زُرْبَة : ١١٣	عين زُرْبَة : ٦٨
المِصِيصَة ^(٩) بتشديد الأولى	المِصِيصَة : ١١٤	المِصِيصَة : ٦٨

(١) الصُّعْد وقد تكتب بالسين . وهما صُعْدَان : صُعْد سمرقند ، وصُعْد بحارى .

(٢) امروشنه أو اشروسة كلاهما بالون المخففة : بلدة كبيرة بما وراء النهر .

(٣) مدينة وكورة واسعة بما وراء النهر ، متاخمة لبلاد تركستان .

(٤) من مدن الأندلس .

(٥) مدينة بجزيرة صقلية .

(٦) مدينة بساحل الشام .

(٧) مدينة من أعمال اللاذقية بالساحل الشامي . وكانت حصناً للإسماعيلية .

(٨) عين زُرْبَة أو زُرْبى : نهر قرب المصيصة .

(٩) المِصِيصَة : وفي رواية مرجوحة بتخفيف الصادين : مدينة على شاطئ حبيعان من نفور

الشام بين الطائفة وبلاد الروم .

المشهور	الطبعة الحديثة	الطبعة القديمة
الشَّحَر ^(١) على ما في القديمة	الشَّحَر : ٧٧	الشَّحَر : ٥٧
ظَفَّار ^(٢) بفتح وفاء مخففة	ظَفَّار : ٩٥	ظَفَّار : ٥٧
ودَّان ^(٣) بالذال المهملة المشددة	ودان : ٩٦	٥٨ : ٥٨
السَّراة ^(٤) بالفتح	السَّراة : ١٠٣	٦٢ : ٦٢
لَمَطَة ^(٥) بفتح فسكون	لَمَطَة : ٩٦	٥٧ : ٥٧
الضَّمَّان ^(٦) بكسر أوله	الضَّمَّان : ١٠٤	٦٢ : ٦٢
القَفْص ^(٧) بضم فسكون	القَفْص : ١٠٥	٦٣ : ٦٣
كِرْمَان ^(٨) بفتح فسكون. وربما كسرت كافه	كِرْمَان : ١٠٥	٦٣ : ٦٣
الخَنْتَل ^(٩) بضم أوله بعدها ناء مشددة مفتوحة	الخَنْتَل : ١٠٧	٦٣ : ٦٣
التَّبَّت ^(١٠) بضم أوله بعدها ناء مشددة مفتوحة	التَّبَّت : ١٠٧	٦٤ : ٦٤
البِتْر ^(١١) بضم أوله بعدها ناء مشددة مفتوحة	البِتْر : ١٠٧	٦٤ : ٦٤

(١) صُقِع علي ساحل بحر الهند من ناحية اليمن .

(٢) ظفَّار بهزلة قَطَام وحذائر : مدينة باليمن .

(٣) ودَّان هذه : مدينة بالبرقية افتتحها عقبة بن عامر سنة ٤٦ .

(٤) السَّراة : جبل مشرف على عرفة .

(٥) لَمَطَة : أرض بأقصى المغرب سميت باسم قبيلة من البربر .

(٦) لم أجد الضَّمَّان الواردة في الطلعة الجديدة ، وأما الضمان في الطبعة القديمة : فوضع من

نواحي الشام بظاهر البلقاء . وما أحسب ابن خلدون أراد ، وهو يقول : . . . والاحساء ،

وفي غربها احطب والضَّمَّان (على ما في الطبعة القديمة) والضَّمَّان (على ما في الطبعة

الجديدة) والأقرب أن يكون الضمار وهو موضع بين نجد واليمامة ولا سيما أن ابن خلدون

يتابع كلامه ها فيقول : وبقيّة أرض اليمامة .

(٧) القَفْص : وردت في مادة (بلوص) من معجم البلدان ، مضبوطة بالحركات لا بالحروف :

بضم القاف وسكون الغاء والقَفْص : حبل كالأكرواد وجبال القفص تعرف بهم .

(٨) ولاية من بلاد فارس .

(٩) كورة مما وراء النهر على تخوم السند .

(١٠) بلد بأرض الترك .

(١١) حصن ببلاد فرغانة .

وقعت الطبعة الجديدة في خطّأين :

- ١ - أهملت ضبط أعلام كان من الواجب ضبطها .
 - ٢ - سايرت الطبعة القديمة مسابقةً مطلقةً في ضبط الأعلام الأخرى .
- فأخطأت الجديدة في ما أخطأت فيه القديمة . وضبط هذه الأعلام ضبطاً تاماً صحيحاً ، كان ممكناً ، وإن كان متعباً ، وذلك بالرجوع الى دواوين اللغة ، ومعاجم الأعلام ، وكتب السير . وهو ما نرجو أن يكون في طبعة مقبلة إن شاء الله .
- هـ ا ر ف النكـري

ثلاثة أزهار في معرفة البحار

لأحمد بن ماجد ، الملاح العربي

توافرت الأبحاث الحديثة عن الرُّبَّان العربي شهاب الدين أحمد بن ماجد ، فزاحت الستر عن آثاره المغفورة ، وأظهرت ماله من فضل على حركة الاستكشاف في القرن الخامس عشر . وقد سبق لرحلة المجمع العلمي العربي بدمشق أن عرّفت بابن ماجد ، وفوّت برسائله العديدة في الملاحية ، ولا سيما « كتاب الفوائد في معرفة علم البحر والقواعد » . وكان المستشرق الافرنسي فرّان (G. Ferrand) قد نشر الكثير عن « أسد البحر المائج » ، وأوضح ارتفاع البرتغاليين به في رحلاتهم ، وعرض للمصطلحات الملاحية العربية ، ورجع بها الى أصولها . وأخرج الأستاذ محمد ياسين المحوي عام ١٩٤٧ بدمشق دراسة مستوفاة احتوت جملة ما بلغه الاستقصاء عن هذا النوّي العظيم .

وتتمنّى معرفتنا بابن ماجد بهذا الكتاب الجديد الذي نشره في مطلع عام ١٩٥٧ معهد الاستشراق في المجمع العلمي للاتحاد السوفياتي . وعنوان الكتاب المثبت على الغلاف هو : « ثلاثة أزهار في معرفة البحار » . أما العنوان المطبوع على الصفحة الأولى فهو :

المشهور	الطبعة الحديثة	الطبعة القديمة
حَرَآن ^(١) بالفتح وتشديد الراء	حَرَآن : ١١٤	حَرَآن : ٦٨
اللكَّام ^(٢) بالضم وتشديد الكاف	اللكام : ١١٤	اللكام : ٦٨
سَمِيساط ^(٣) بضم أوله	سَمِيساط : ١١٤	سَمِيساط : ٦٨
هَيْت ^(٤) بالكسر	هَيْت : ١١٥	هَيْت : ٦٩
صَيَمْرَة ^(٥) بفتح أوله وباء ساكنة ثم ميم مفتوحة	صَميره : ١١٦	صَيَمْرَة : ٦٩
خَوْنِجَان ^(٦) بالضم وفتح النون	خَوْنِجَان : ١١٦	خَوْنِجَان : ٦٩
بُنْدُكَان ^(٧) بضم أوله وثالثه	البدقان : ١١٦	البَيْدَقَان : ٧٠
طَبَرِستان ^(٨) بكسر الراء	طَبَرِستان : ١١٧	طَبَرِستان : ٧٠
مِهْرَجَان ^(٩) بكسر أوله وثالثه . وبكسر أوله وفتح ثالثه .	مهرجان : ١١٨	مِهْرَجَان : ٧٠
خَوَارِزْم ^(١٠) بكسر الراء	خوارزم : ١١٨	خَوَارِزْم : ٧١
حَجَنْدَة ^(١١) بضم أوله وفتح ثانيه	حَجَنْدَة : ١١٨	حَجَنْدَة : ٧١
هُرْمِز ^(١٢) بضم أوله وثالثه	هُرْمِز : ١٠٥	هُرْمِز : ٦٣

* * *

- (١) قصبة ديار مصر بين الرها والرافة .
 (٢) اللكام : الجبل المشرف على اطاكية . وهو مخفف الكاف في شعر المتنبي :
 بها الجبلان من صحر ومصر أنا ذا المغيث وذا اللكام
 (٣) مدينة على شاطئ الفرات في طرف بلاد الروم .
 (٤) بلدة على الفرات من نواحي بئداد .
 (٥) موضع بالبصرة على فم نهر معقل .
 (٦) قرية باصهان .
 (٧) من قرى مرو .
 (٨) من بلاد فارس .
 (٩) مِهْرَجَان : بكسر أوله وثالثه : كورة . وبكسر أوله وفتح ثالثه قرية في بلاد فارس .
 (١٠) مواضع مشهورة .

ويطيب لي أن أطري الجهد الفذّ الذي اضطلع به الأستاذ الناشر في عمل هذا المصوّر ، ووضع الأسماء عليه في مواضعها المحقّقة أو الموهومة ، معتمداً في ذلك على بعض الباحثين أحياناً ، وعلى التحريّ الذاتي أحياناً أخرى . ويزيد من فضله أن المعاجم الجغرافية المتوفرة لا تذكر إلا القليل من هذه الأسماء . ومعجم البلدان لياقوت يرجع الى أوائل القرن الثالث عشر ، ولا نجد فيه سوى النزر من الأماكن الواردة في رسائل ابن ماجد .

ونجّيل إليّ أن الكسب العلمي من هذا المصوّر يزدوج لو أن واضعه الفاضل أرفق بكل اسم قديم مقابله في عرف الجغرافيين المحدثين ، إذن لكنا عرفنا مثلاً أن جزيرة الغور هي فورموزة ، وأن الفالات ليست سوى جزر لاكديش ، ودييجات هي جزر مالديش (وكان ابن بطوطة يسميها جزائر ذيبة المهمل) ، وأن جزيرة القمر هي مدغسكر ^(١) .

وليغفر لي الأستاذ الناشر أن أخالفه في تحقيق بعض المواقع ، كما أثبتتها على المصوّر ، اجتهاداً منه أو اقتباساً . فقد جاء بين يدي رسالة ابن ماجد الأولى ذكر ساحل الهند الغربي ، وما عليه من الكوّر والغرض ، بدءاً من جنوبه حتى شماله ؛ وقد عدّ عليه من الأسماء بالترتيب : ملييار (مالابار) وكبلن ، وجوزرات والسند ؛ ورُسمت كبلن مهملّة الباء ، فأثبتها الناشر كبَلَن ووضعها في جزيرة جاوة ، على آلاف الكيلومترات من الهند . والذي يتراءى لي أنها كَلَيَن ، ورسمها بالفرنجية Kalyan ، وهي الى اليوم قائمة شمال ساحل الملابار قرب بومباي . وغير بعيد عنها في الشمال تقع كورة الكُجَرَات (Gujarat) ، ولا مجال للشك في أنها هي الجوزُرات ، وتليها بلاد السند .

(١) يذكر ياقوت في معجمه (المجلد السابع ، ص ١٥٩) أن القمر جزيرة في وسط بحر الزنج ليس في ذلك البحر جزيرة أكبر منها . ولا يزال اسم القمر يطلق على مجموعة جزر صغيرة قائمة في شمال مدغسكر (Comores) .

« ثلاث راہنامجات المجهولة »

وقد جاء تحت هذا العنوان :

لأحمد بن ماجد ربان رحلة فاسكو دي جاما

وهي مأخوذة عن النسخة العربية الفريدة

التي توجد في مكتبة معهد الاستشراق

عني بنشرها وتحقيقها وترجمتها

الى اللغة الروسية ووضع الفهارس

نيودور شوموشسكي

ويبدو لي أن العنوان الثاني من وضع الأستاذ الناشر . ولعلّ الصواب فيه :

« ثلاثة راہنامجات مجهولة »

وفي القاموس المحيط : الراءنامج كتاب الطريق ، وهو الكتاب يسلك به

الربانة البحر ، ويهتدون به في معرفة المرامي وغيرها . وهو يقابل كلمة

(Itinéraire) بالفرنسية .

والقسم الأول من الكتاب يتضمّن تصويراً فوطوغرافياً لهذه الراءنامجات ،

وهي ثلاث رسائل مخطوطة منظومة شعراً . وأحسب أن القارئ العربي يود

لو كانت هذه الرسائل قد نُشرت بالحرف الطباعي ، مع الاجتهاد بانتمام نقصها ،

واصلاح خطأ النساخين فيها ، وتذيلها بهوامش موضّحة تلقي الضوء على ما فيها

من مصطلحات بحرية وفلكية ، وتضبط أسماء الأماكن وتحدّد مواقعها ،

وتشير الى ما يقابلها في هذا العصر .

وقد ألحق الأستاذ المحقق بهذا القسم مصوراً ملوّناً لمراحل الرحلات التي

نصّحتها الرسائل ، كتب عليها : « صورة بحر الهند ولها البنادر التي ندخها

أحمد بن ماجد » . وفي القاموس ندخ : صدم ، يقول راكب البحر : ندخنا

ساحل كذا ، وأندخنا المركب الساحل ..

أما الرسائل المصورة فلا يعسر على القاري الجزم بأنها متفاوتة الخطوط ،
ومجانفة في أكثر آياتها لأبسط قواعد اللغة وموازين العروض . وسيتحقق
القاري بنفسه أن الخطأ فيها لا يقع وزره على النساخين - في الغالب - ،
بل على صاحب الرسائل . وهي - إن صحّت نسبتها إليه - لا تشهد بأنه « شاعر
القبيلتين » كما كان يجب أن يلق نفسه . .

ولا ندري ما قصد إليه المؤلف في نعته نفسه برابع الثلاثة ورابع الليوت
في المقدمات التي استعملها رسائله . ولعله أراد من سبّقه من البحارة المغامرين ،
أو أنه عني أجداده ، وكلهم ملاح بارع .
وامم الرسالة الأولى « الأرجوزة السُفالية » نسبةً الى سُفالة (Sofala) ؟
وهي الى اليوم مدينة على شفير افريقية الشرقية البرتغالية (موزامبيق) ، قبالة
جزيرة مدغسكر . ويقول عنها ياقوت أنها آخر مدينة تُعرف بأرض الزنج
(ج ٥ ، ص ٨٨) .

وتستهدف هذه الأرجوزة هداية الرابنة عبر المحيط الهندي ، بين ساحل
الهند وسواحل افريقية الشرقية ، وتبيان ما يقتضي ذلك من معرفة الاتجاهات
(الأُخنان) والقياسات والمراحل (البحاري) والطرق (الدير) . وهي تشتمل
على ٨٠٥ أبيات من بحر الرجز ، مطلعها :

الحمد لله الذي أنشأ الملا من عدم جلّ تعالى وعلا

ويضيق بنا المجال عن تسقط زلات المؤلف في هذه الرسالة ، وتتبع ما خالف
به أقبسة اللغة وأبحر النظم ، حتى لينتدئ أحياناً كثيرة الى مستوى الشعر
العامي الفج ، بالإضافة الى ماسخه الناسخون وما استعمله الناظم نفسه من
كلمات عامية أو أجنبية .

والحدس بأن المؤلف توخى عن قصد فائدة جمهرة الملاحين ، فكتب لهم
بلعثهم ، وخاطبهم وفق مداركهم ، وأنه لم يرد أن يُخرج للمثقفين تحفة فنية

ويبدو لي أيضاً أن صرفاً سَحْمَصَة وجزر الفُصَيْلِيَّات في البحر الأحمر قد رُفِعت على المصور إلى أواسط الحجاز ، وهي من ساحل اليمن الشمالي أو العسير .
فالفصلييات تقع إزاء صرفاً شَقِيق ، وتعرف الآن بالوَصَلِيَّات . وأما حمضة فيذكرها ياقوت في أكثر من موضع ، ويقول انها في أرض اليمن من جهة قبلتها ^(١) ، وقد وضعها الأستاذ الناصر محل فرضة الليث جنوبي جدّة . وهي إلى ذلك مشكولة في فهرس الأماكن سَحْمَصَة ، وعند ياقوت بكسر الميم . وأرى من ناحية أخرى أن الالف واللام يجب إسقاطهما من كلمة القَزُم في جملة « بحر القلزم العرب » المطبوعة على المصور فوق البحر الأحمر .

ويزدان القسم الأول من الكتاب أيضاً بدائرة الجهات الأصلية والفرعية بالنسبة إلى مواقع النجوم ، استنتاجاً من رسائل ابن ماجد . وهي الجهات التي تدلّ عليها الابرة المغناطيسية أو الحُك ^(٢) . وقد ذيل الناصر هذه الصورة بجملة لا تسلم من لبس ، فكتب : « ٣٢ خناً من الجدول أو دائرة الأرياح العربية » . واخترنا هنا هو الخانة أو الموقع ، ويستعملها ابن ماجد مجموعة على أختان ، وليس له بهذا المعنى أصل في العربية . والأرياح هي كالرياح جمع للريح . والقصد منها هنا مهاجتها بالنسبة إلى منازل النجوم والقمر . واصطلاح « دائرة الرياح » أو « وردة الرياح » مألوف عند المحدثين بمعنى دائرة الجهات (Rose des vents) ، وتنقسم إلى ٣٢ قسمًا .

والقسم الثاني من الكتاب يشتمل على ترجمة رسائل ابن ماجد إلى الروسية ، وعلى عرض لتصانيفه ؛ وبفتحي بفهارس للمصطلحات الملاحية والاسماء الجغرافية والفلكية الواردة في الرسائل ، وجدول بالقوافي والأوزان الشعرية ، وثبت بالمصادر التي رجع إليها الناصر واعتمد عليها . وغنوة هذا القسم مقصورة على من يعرفون اللغة الروسية . وليس يوسعنا أن نعلق عليه بشيء .

(١) المجلد ٣ ، ص ٣٤٢ ، المجلد ١٠ ، ص ٥٢٣ .

(٢) في القاموس المحيط الحُك : إبرة الملاحة .

اليها من الهند ، فيقول في مقدمتها : من بر الهند الى بر سيلان ، وناك باري
(وقد رسمها الناشر على المصور نال باري ، والأصل أصح ، وهي تُعرف الى
اليوم بجزر نيكوبار) ، وشمطرة ، وبر السيام ، وملقعة ، وجاوه ، وما كان
في طريقهم من الجزر والشعبان ومناخهن وصفتهن والبلد فيهن ، وقفاصي (مضيق
مالافا) وغيرها ، وجميع ما يتعلق به المشارق والجنوب والغور والصين ، الى
حدود الحرات الشارفة على البحر المحيط الذي لا خلفه سوى جبل قاف (امريكا ؟) .
وأبيات القصيدة ٢٧٣ ، وهي من الرجز أيضاً ، ومطلعها :

عزمت والعزم حميد في السفر لا سيما من بلدة فيها ضرر

وهي كاختها الأولى أشبه بزلج العوام ، وتماثلها في ضعف السبك وعوج اللغة
وتعثر النظم ، وتزبد عليها في إقحام ياخي (يا أخي) وياخواني (يا إخواني)
في عشرات المواضع . . . وحسب القارئ هذه الأمثلة :

إن كان في هذا النجوم نفساً شرقاً وأشبلى لا تكون آخرسا (١٤)

وان تكن ياخي بعيد عنها (١٨)

وفهم الضيق فكُن بالعالم حتى تكون للطريق لازمي (٣١)

أرمني بها إن تبت أخذ الماء والماتحت القطعة الكبرا (٩٩)

وفوقهن جبلاً معروفاً له سنام وبه موصوفاً (١٥٠)

والماء يستقي داخل كن عارف عندك وإلا اطرح ولا تخالف (١٩٠)

الخ . . .

وآخر الرسائل وأقصرها هي الثانية ، ونصف طريق الملاحه بين جدّة وعدن

(سمحة ، التفصيليات ، سيبان ، الحُدُبة ، أرض الحُصَيْب [زَيد] موشج ،

بقعة ، جزيرة زُقر ، عارة) . وتقع في ٥٥ بيتاً ، وبحرها الطويل ، ومطلعها :

سرت نسمة الفردوس من أرض مكّة برّيج الصبا فاشتات السير حلبي

م (١٠)

أو أدبية ، وإن تسكين أواخر الكلام ليس إلا من دواعي هذه المحاولة في التبسيط ، أقول إن هذا الحدس يضعفه هنات أصيلة في النص ما كان تقويمها يحول دون الغاية المرجوة . ولعل ابن ماجد كان في الواقع خربت بحار ، لا صانع أشعار ، وإن رُويت له أبيات قليلة نسمو إلى مرتبة الشعر الجيد .

وهذه بعض الأمثلة من أوائل الأرجوزة :

الى السواحل ^١ ونواحي القمر	الى سفالة ^٢ استمع واحمر (٦ب)
مجراك في الجوزا معاً والنير	على قَدَرٍ ريمك في المسير (٨)
أَوْزَحْنُ أو طوفان أو أمطار ^٣	فذاك بالتدبير بالأسفار (١٣)
واجر على السحاك ثم الكاثر ^٤	حتى يزيد الجاه اصبع ^٥ وافر (٢٢)
موسمه السبعين في خروجه ^٦	وفي الثمانين يكون ولوجه (٢٥)
ولم يلبج من سار في التسعين	إلا أن يكون في نادر السنين (٢٦)
تلقا به السهيل والظلم ^٧	سنة ونصف كن به عليم (٢٩)
أربع أصابع في قياس واحد ^٨	وثلاث أيضاً فوقهم زوايد (٣٢)
ورتب الجرا مع القياس	في نتخة ^(١) البر فكن ذوا بامي (٣٣)
ربان لا ينقص ولا يزيد ^٩	ورد في الاكليل بالثوكيد (٤٢)
يزيد في المرزَم في التريفا	اصبع إلا ربع ^{١٠} باحربفا (٦٦)
وقس على المعقل والمربع	فهن معلومات معكم ومع (٦٩)
يكون سنة ثم الأربع اصبع	مثل قياس الأصل قسه واسمع (٧٩)
ان قياس النجوم الطالعة	والغاربات فيهم المنازعة (٨٠)
ذكرتهم لتعرف الأفلاك !	وسيرذي الكواكب الزواكي (٨٣)

والقصيدة الثانية هي المعلقة ، وذلك نسبة الى معلقة (ملعة) أي شبه جزيرة مالاقا ، ويستعمل ابن ماجد هذه التسمية أيضاً . وهو يعدد المراحل

(١) يستعمل ابن ماجد نَتَخَ بمعنى نَدَخَ أي رسا .

٥ - أورد الشيخ ص ١٨٥ أبياتاً من قافية عدي بن زيد ، فيها :
لم يعبه إلا الأُداحي فقد وبَّـر بعض الرئال في الأعلاق
وضبطت المحققة (الأُداحي) بتشديد الياء وضمها ، والصواب - هنا - تسكينها
ليتنز البيت .

٦ - أورد أبو العلاء ص ٢٦١ أبياتاً من الرجز في وصف رحي اليد ، وهي :
أعددت للضيف وللجيران حريتين تنماداران
لا ترأمان وهما ظئران

وقالت المحققة في كلتا الطبعتين : « . . . أما الحرية فلم نجد من معاني المادة ما يناسب المقام ، . . . ويمكن أن تكون (حريتان) هنا مثنى حُرْبَة تصغير حراة وهي الجانب والشق والناحية ، وقد يفرض - على بعد - أنها (رُحَيَّتَان) لا (حريتان) مثنى رُحْيَة مصغر رحي ، صحتها الناسخ فقدم الحاء على الراء ، وهذا الاحتمال الثاني لا قوة له ، لأن المعنى إنما يقوم على ما بين مجري الرحي من التلازم دون التراؤم » .

ثم عقت - في الطبعة الجديدة - بذكر ثلاثة آراء في ضبط الكلمة وتوجيهها ، أحدها رأيي وخلاصته أنها (حَرَيَّتَيْن) مثنى حرّبة ، نسبة للحرّة ، وهي الأرض ذات الحجارة السوداء ، أي أن هذه الرحي متخذة من حجارة الحرّة . والآخر للدكتور محمد يوسف ، أدلى به في كلمة عقت بها على مقالتي في مجلة الكتاب عدد تموز (يولية) ١٩٥١ ، وخلاصته أنها مصحفة عن (جَرَيَّتَيْن) ، والثالث للأستاذ السيد أحمد صقر ، ذهب فيه إلى أنها مصحفة عن (خَدَبَتَيْن) . وما كنت قلته - سنة ١٩٥١ - اجتهاداً قد وجدته مؤخراً منصوباً عليه ، فقد أورد ابن فتيبة الأبيات - مع خلاف في بعض اللفظ - في المعاني الكبير ص ٣٧٦ وقال : « يعني رحيين من الحرّة » . وقطعت جبهة قول كل خطيب .

وهي بالجملة أقوم لغةً ، وأمن رصفاً ، ولكنها لا تبرأ من سَقَط ، أمثال :
 مسافتهم زامين والريح طيب كذا ستة للزقر كن متلفت (٣٢)
 خصوصاً إذا ما كان ليلاك ظلمي (٣٥)

وبعد ، محمد العروبة الأستاذ شوموقسكي توفره على بعث تراثها ونشر
 مآثرها ، وقد بذل في إخراج هذا الكتاب أكرم الجهد .

(دمشق) الدكتور هنرة النصي

~~~~~

رسالة الغفران<sup>(١)</sup>

لأبي العلاء المعري

تحقيق الدكتور بنت الشاطئ

« الطبعة الثانية ، دار المعارف في القاهرة سنة ١٩٥٧ ، في ٦٢٤ صفحة »

— ٢ —

٤ — أورد أبو العلاء ص ١٦٨ قول الأعشى :

محبقا زكرة وخبز رفاق وحباقا وقطعة من نوث

وقال : « يعني بالحباق جرزة البقل » . وشرحت المحققة الحباق بأنه نبات طيب  
 الرائحة<sup>(٢)</sup> ، وما قاله الشيخ أولى وأجود ، يشهد لذلك أن البيت ورد سيفه  
 الأغاني ١١٩/٣ ( طبعة السامي ) في جملة أبيات عزاهما لحنين الجبري ، وروايته :

محبقا ركوة وخبز رفاق وبقولا وقطعة من نوث

(١) انظر القسم الأول : ( مج ٣٢ ، ج ٤ ، ص ٦٨٥ - ٦٨٧ ) .

(٢) الحباق وزن كتاب جمع حَسَقَ عن ابن خالويه كما في اللسان ومستدرك التاج ،  
 والحبق أنواع كثيرة ذكرها الأمير الشهابي في معجم الألفاظ الزراعية . ( لجنة المجلة )



المضارع إنما ينصب بعد حتى إذا كان مستقبلاً بالنسبة إلى ما قبلها ، وأما إذا دلّ على الحاضر - كما هو الحال في هذا البيت - فالوجه الرفع .

١٠ - أورد أبو العلاء ص ٣٢١ قول علقمة بن عبدة :

يهدي بها أكلف الخدين مختبر من الجمال كثير اللحم عيشوم  
ثم قال : « فروي [ يهدي ] بالدال غير معجمة » .

وضبطت المحققة ( غير ) بالكسر ، والصواب فتحها ، فهي منصوبة على الحال ، ولا يصح - هنا - الوصف إذ لا توصف المعرفة بنكرة .

١١ - أورد الشيخ ص ٣٢٣ بيتين من معلقة عمرو بن كلثوم ، وهما :

فما وجدت كوجدي أم سقب أضلته فرجعت الحنينا  
ولا شطاء لم يترك شقاها لها من تسعة إلا جنينا

وذكر أن ( شطاء ) - في البيت الثاني - يجوز عنده نصبها من وجهين ، ذكر أولهما ثم قال بذكر الآخر : « والآخر أن يكون من ولاء المطر . . »  
ويغلب على الظن أن في الكلام سقطاً ، وأن الأصل « والآخر أن يكون [ ولى ] من ولاء المطر . . » ، ليستقيم وجه الكلام .

١٢ - أورد ص ٣٢٤ قول الراجز :

دار لظميا وأين ظميا أهلكت أم هي بين الأحياء  
والصواب ( دار لظمياء . . ) ليتزن البيت .

١٣ - ذكر أبو العلاء ص ٣٢٩ ميمية المرقش المفضلية ( هل بالديار أن تحبب صمم ) ثم قال : « على أن مرقشا خلط في كئنه فقال :

ماذا علينا أنت غزا ملك من آل جفنة ظالم مرغيم »

وقالت المحققة في الطبعة الأولى : « الشاهد هنا في كسر حركة ما قبل الروي ( مرغيم ) وهو في بقية القصيدة بالفتح ، وهذا عيب في القافية سماء أبو العلاء هنا خاطباً » . وأما في الطبعة الثانية فقد أشارت إلى ما قالته في الطبعة الأولى ،

٧ - أورد الشيخ ص ٢٦٧ - ٢٦٨ أيماناً من قصيدة حائية متدافعة بين  
أوس بن حجر وعبيد بن الأبرص ، منها :  
كَأَنَّ رَيْقَهُ لَمَّا عَلَا شَطْبًا أَقْرَابَ أَبْلَقِ بَنِي الْخَيْلِ رَمَاحٍ  
وكانت المحققة ضبطت - في الطبعة الأولى - كلمة (شَطْبًا) بضم الشين وفتح  
الطاء ، وشرحتها بأنها جمع شطبة وهي السعفة الخضراء . فصححت - في  
مقالي السابق - ضبط الكلمة ، وذكرت أنها ينبغي أن تضبط (سَطْبًا) بفتح  
الشين وكسر الطاء ، أو بالتخريك ، بالاعتماد على القاموس المحيط واللاوي  
ومجمل البلدان ، وهو اسم جبل . فأصلحت المحققة - في الطبعة الجديدة -  
الشرح على ما جاء في مقالي ، على حين أبت الكلمة في متن الكتاب مضبوطة  
كالسابق (سَطْبًا) .

٨ - أورد الشيخ ص ٢٧٦ بيتاً من رائية الأوفى الأودي ، وهو :  
رَبِّشْتَ جَرَمَ نَبِلَا فَرَمِي جَرَمًا مِنْهُنْ فَوْقَ وَغَرَارِ  
ثم أورد منها ص ٢٨٩ بيتاً آخر وهو :  
كَشَاهِبِ الْقَذْفِ يَرْمِيكُمْ بِهِ فَارِسٌ فِي كَفِّهِ لِلْحَرْبِ نَارِ  
وضبطت المحققة الردي في كلا البيتين، بالسكون ، والصواب الضم ، فالبيتان  
من قصيدة مطلقة الروي (انظرها في ديوانه ص ١١ - ١٣ في مجموعة الطرائف  
الأدبية) وفيها :

يَحِلُّ الْجَاهِلُ لِلْسَلَمِ وَلَا يَقْرَ الْحِلْمُ إِذَا مَا الْقَوْمُ غَارُوا  
ومثل هذا البيت لا يمكن تقييده لأنه موصول بواو الغائبين .  
٩ - وقال ص ٣١٨ : «وكان سيبويه ينشد هذا البيت بكسر المحزة :  
أَحِبُّ لِحَبِّهَا السُّودَانَ حَتَّى أَحِبُّ لِحَبِّهَا سُودَ الْكَلَابِ»  
وضبطت المحققة (أحب) الثانية بالنصب ، وكنت اقترحت - في مقالي  
السابق - ضبطها بالرفع . فدفعت المحققة هذا الوجه . وحجتي في الموضوع أن

« هذا شعر قد قيل في صدر الدنيا وجاء فيه الإقواء » والقصة أيضاً أوردتها ياقوت في معجم الأدباء ١٨٦/٨ وعبارته في حكاية قول ابن دريد : « أول من أقوى في الشعر أبونا آدم عليه السلام في قوله » ثم أنشد البيتين .

١٥ - أورد أبو العلاء ص ٣٥٨ أبيات النابغة التي يذكر فيها قصة الحية « ذات الصفا » وفيها قوله :

كما لقيت ذات الصفا من خليلها وكانت تدببه المال غبا وظاهره  
وكانت المحققة ضبطت ( غبا ) في الطبعة الأولى بكسر الغين ، وذهبت في مقالي - اعتماداً على ما ورد في الديوان ص ٦٣ ( طبعة بيروت ) - إلى أنها بضم الغين ومعناها : ما غمض من الأرض ، وهذا وهم قد وقعت فيه ، وتابعني المحققة في طبعتها الجديدة ، والصواب أنها بكسر الغين ، والغب أن ترعى الإبل يوماً وترد من الغد ، والظاهرة أن ترد كل يوم نصف النهار . وقد وردت الكتبان في حكاية المعري نفسه للقصة ص ٣٥٦ وشرحتهما المحققة ثمة شرحاً صحيحاً ، إلا أنها في شرح بيت النابغة تابعتني في الوهم الذي كنت انسقت إليه .

١٦ - عرفت المحققة ص ٣٦٦ بعذافر بن أوس قالت : « لعله عذافر الفقيمي ، أورد ابن قتيبة في ( أدب الكاتب ) رجزاً له وقال : « وليس بحجة - وهو فقيمي ، وكان بكري إله إلى مكة » . وهذا يوهم أن العبارة السالفة كلها من كلام ابن قتيبة ، وهو لم يقل إلا « وليس بحجة » ، وأما سائر الكلام فلناشر الكتاب الأستاذ محيي الدين عبد الحميد في حاشية الكتاب . انظر ( أدب الكاتب ص ٣٩٩ ) .

١٧ - أورد أبو العلاء ص ٤٢٦ قول أبي نواس :

ندبم قيل محدثه ملك

وضبطت المحققة الثاء من ( محدثه ) بالضم ، والصواب الفتح ، لأن الأصل ( محدثه ملك ) وهذه الهاء مزبدة للمبالغة كما هي في علامة ونسابة وراوية لا للتأنيث ، وسكنها الشاعر للضرورة .

ثم أشارت إلى رأي ٤ وخلاصته أن ما عناه أبو العلاء بالخلط هنا إنما هو محي البيت من البحر الكامل الأخذ المضمر ، لأن قوله ( نة ظالم<sup>٢</sup> ) وزنه ( متفاعان ) على حين أن سائر الأبيات من السريع . ولم تقطع الحقيقة بأحد الوجهين .

وقد انحرفت الحقيقة في التعبير عن رأيي ، فذهبت إلى أني قلت : إن وزن البيت ( مستفعان مستفعان متفاعان ) وهذا شيء لم أقله ، وهذه الصيغة التي جاءت بها ليست من الكامل الأخذ في شيء . وكل ما ذكرته ما سقته آنفاً من أن قوله ( نة ظالم ) وزنها ( متفاعان ) . فخرج البيت بذلك إلى الكامل المضمر الأخذ .

وهذه النقطة تحتاج إلى شيء من البسط ، فالرأي الذي أهديته ما أزال مصراً عليه . والعيب الذي أشارت إليه الحقيقة هو ما يسمى في مصطلح القوافي ( سناد التوجيه ) ، ومن عادة أبي العلاء أن يسمي السناد - على مختلف أنواعه - باسمه الصريح ، كما فعل ص ٣٢٢ عندما عرض للسناد في معلقة عمرو بن كاثوم ، ثم إن مرقشاً قد ساند في معظم أبيات القصيدة بالضم والكسر ، فلم عني أبو العلاء بذكر هذا البيت خاصة ؟ ومن هنا يبدو أنه إنما عني ظاهرة في هذا البيت لا يشاركه فيها سائر الأبيات ، وهو ما ذكرناه .

١٤ - قال أبو العلاء ص ٣٥٥ يحكي قول ابن دريد في بيتين بنسبان إلى آدم عليه السلام في ثانيهما إقواء - : « فقال أول ما قال : أقوى » .

هكذا ضبطت الحقيقة هذه العبارة جعلت النقطتين بعد ( قال ) الثانية ، فجعلت ( أول ما قال ) ظرفاً لـ ( قال ) الأولى ، والصواب وضعهما بعد ( قال ) الأولى ( قال : أول ما قال أقوى ) فيكون ( أول ما قال ) ظرفاً لـ ( أقوى ) وداخلا في مقول ابن دريد . والمعنى أن آدم قد وقع في الإقواء أول ما أخذ يقول الشعر . ويشهد لما ذهب إليه أن الشريف ابن الشجري أورد القصة في أماليه ١ / ٣٨٤ ( طبعة حيدر آباد ) ، وعبارته في حكاية قول ابن دريد :

دون من نسب إلى القرآن الجليل » . وذكرت أن نيكلسون قرأها ( الكتاني )  
- بالتون - ولكنه أخطأ معرفة المعنى بذلك ، وقالت المحققة : « وإذا صحت  
قراءة نيكلسون تعين أن يكون الكتاني هنا أبا حفص الكتاني أحد شيوخ  
ابن القارح . . . ولكن يبقى بعد هذا سؤال هو : لم عني أبو العلماء بذكر  
الكتاني دون بقية الشيوخ الذين ذكرهم ابن القارح وهم جميعاً من الأعلام ؟ »  
و كنت عاقت - في مقالي السابق - على هذا الكلام بقولي : « ما قرأه نيكلسون  
هو الصحيح ، وإن كان لم يوفق إلى معرفة المعنى بذلك ، وما قالته المحققة من  
أنه يتعين - إن صحت قراءة نيكلسون - كونه أبا حفص الكتاني صحيح أيضاً ،  
أما الجواب على سؤالها فغاية في البساطة ، وهو أن أبا حفص هذا شيخ ابن القارح  
في القراءة ، وبتضح هذا من قول ابن القارح في رسالته : « . . . وأبي حفص  
الكتاني صاحب أبي بكر بن مجاهد . . » وأبو بكر هذا إمام القراءة في  
المئة الرابعة ، وهو الذي اختار القراءات السبع المعروفة .

هذا ما كنت كتبه في تلك الأيام ، إلا أن مجلة « الكتاب » أسقطته  
فيما أسقطت ، ويظهر أن المحققة رأت أصول المقال ، فعلمت في الطبعة الثانية  
مراجعة قراءتها ( الكتاني ) قالت : « . . . وهي بلا ريب أقوى وأرجح . . . »  
والكتاني هذا ذكره ابن الجزري في طبقات القراء فيمن أخذوا عن ابن مجاهد ،  
ثم ترجم له أيضاً وذكر من أخذوا عنه ، إلا أنه لم يذكر ابن القارح فيهم .  
٢١ - أورد الشيخ ص ٥٣٤ آياتاً قيل إنها لطيفيل الغنوي يمدح رسول الله  
( ﷺ ) ، وأولها :

وأبيك خير إن إبل محمد غزل تناوح أن تهب شمال  
هكذا جاء ضبطه في كلتا الطبعتين ( خير ) و ( غزل ) وصوابه كما رواه  
المرافى في أماليه ١١٦/٢ :

وأبيك خيراً إن إبل محمد غزل تناوح أن تهب شمال  
ودواه أيضاً ابن رشيق في العمدة ٩٨/٢ ، وروايته :

١٨ — أورد أبو العلاء ص ٤٢٧ بيتاً من الرجز وهو :

يا بيذره يا بيذره يا بيذره

وكانت المحققة في الطبعة الأولى جعلته نثراً ، وكنتُ نُهيتُ إلى ذلك في مقالي ، ولكن هذا التنبيه أسقط في جملة ما أسقط من المقال . وأزيد الآن أن البيت من أبيات في جمهرة ابن دريد ٢٣ / ١ ، و ٣١٩ وروايته ( يا بيذره ) بالدال المهملة .

١٩ — قال الشيخ ص ٤٥٢ : « . . » يقنت على رهط الإِجبار ويسند إلى

عبد الجبار » .

وشرحت المحققة القنوت بما لا يفهم منه المقصود تماماً ، ومعنى العبارة - فيما نرى - أنه يقنت في صلاته وبدعو على الجبرية . وهذا ما كنت ذهبت إليه في نقدي للطبعة الأولى ، إلا أن المحققة لم ترضه ، وعاشت بقولها : « . . » صرف القنوت إلى الدعاء على فئة لا وجه يرجحه . والسياق أن الرجل مرء كاذب التدين يتمسك على طريقة رهط الإِجبار ، ويروي أو يعتقد على طريقة المعتزلة » . ويشهد لما ذهبت إليه ما أثر عن رسول الله ( ﷺ ) أنه كان يدعو في قنوته لأسلم وغفار ، وبدعو على عضل والقارة . وما قالته المحققة من أن أبا العلاء أراد أن يصف الرجل بأنه مرء صحيح ، ولا ينافي ما قلت ، لأن أبا العلاء وصفه بأنه « . . » ما يزال يحتجب من المآثم عظام . . » فهو يدعو على مخالفيه من الجبرية ويقول بمقالة المعتزلة ، مع عكوفه على المآثم ، وهي - سيف - نظر المعتزلة - تجعل الإنسان لا مؤمناً ولا كافراً وإنما في منزلة بين المنزلتين .

٢٠ — قال الشيخ ص ٥٢٣ « . . » فأخذ - أي ابن القارح - عن الكتابي

سور التنزيل » .

وكانت المحققة في الطبعة الأولى ص ٤٨٩ ذهبت إلى أنها - ( الكتابي ) مستظهرة بقول أبي العلاء : « وما عنيت بالكتابي من نسب إلى توراة وإنجيل ،

## مجموعة خطب الرئيس شكري القوتلي

رئيس الجمهورية السورية

خلال عامين من رئاسته (من ايلول ١٩٥٥ الى ايلول ١٩٥٧)

طبع في دمشق عام ١٩٥٧ في ٢٢٨ صفحة من قطع الوسط

ويلي النص مجموعة من الصور التذكارية

رافق فخامة الرئيس الأول الفكرة التحررية منذ نشأتها وناضل مع المناضلين الأحرار في سبيل بعث القومية العربية وتحقيقها ، ولم يتطرق الى نفسه رغم وعورة مسلكها اليأس ولا خاشرها الوهن ، جالد الإرهاب وصابر الاضطهاد ، وفارع بأس الاستعمار في عنفوان سلطانه ، وله في كل مرحلة من مراحل نضال الأمة ونهضتها مآثر حميدة وقبس منير ، سارت بهديه البلاد ، وجنت بقيادته الرشيدة أطيب الثمرات .

أخلص فخامته لشعبه بأفعاله ، وصدقته القوئل ، ولم يخلف له وعداً ، ولم يحنت له بعهد ، فهو له الصادق الأمين والمرشد الحكيم ، شارك شعبية سيفه وآماله وآلامه ، وأفراحه وأتراحه ، ومنحبه الأمة ثقبتها طوعاً ، وألقت اليه باختيارها مقاليد أمورها .

ومن حسناته السماح بجمع هذه الخطب ونشرها للملاّ للذكرى وتبخذ الهمم ، وهي صفحات مشرقة نقية ، رائدها الصراحة والإخلاص والوفاء ، مجموعة خطب بل مجموعة حكم ألقاها فخامته خلال عامين اثنين في مناسبات مختلفة وأحداث هامة في حياة الشعب السوري ، وهي كما وصفها في مقدمته ناشر هذه المجموعة : « سجل وقائع ، وتوضيح مناهج ومبادئ ، ودعوة في كل مناسبة إلى النضال والعمل ، والدأب في سبيل حرية العرب ووحديتهم ، وفي سبيل تأمين حياة كريمة عزيزة ، وموفورة الرخاء في ظل العدالة الاجتماعية لكل سوري ولكل مواطن عربي » .

أمد الله في حياته لأداء رسالته وتحقيق آماله .

جعفر الحسني

وأبيك حقاً إن إبل محمد عزل نوائح أن تهب شمال  
 وشرح المرتضى البيت قال: «أراد: أهلك الخير، فلما طرح الألف واللام نصب.  
 والعزل: التي لا سلاح معها، وصلاح الإبل سنامها وأولادها، وإنما جعلوا  
 ذلك كالسلاح لها من حيث كان صاحبها إذا رأى سمها وحسن أجسامها ورأى  
 أولادها تتبعها نفس بها على الأضياف فامتنع من نحرها، فلما كان ذلك صادراً  
 عن الذبح، ومانعاً منه، جرى مجرى السلاح لها، فكأنه يقول: هذه الإبل  
 وإن كانت ذوات سلاح، من حيث كانت شحمة سمينة فهي كالعزل إذ كان  
 سلاحها لا يغني عنها شيئاً ولا يمنع من عقرها». وانظر حول هذا المعنى وأمثاله  
 المعاني الكبير لابن قتيبة ١/ ٣٩١ - ٣٩٢ ومخط اللآلي ٦٣١ - ٦٣٢،  
 وأساس البلاغة ولسان العرب (ريح).

٢٢ - قال أبو العلاء ص ٥٦٢ «... ولا كالدينار في البيت الذي أنشده  
 أبو عمر الزاهد...»

وترجمت المحققة - في كلنا الطبعين - لأبي عمر الزاهد هذا على أنه «أبو عمر  
 الزاهد الدهشقي من كبار مشايخ الصوفية وساداتهم...» وكنت أستدركت  
 في مقالي السابق على المحققة هذا وقلت: «ولا شأن لأبي عمر الزاهد هذا في رواية  
 الشعر... والمراد هو أبو عمر الزاهد غلام ثعلب» وعلقت المحققة على كلامي بقولها:  
 «الذي بدا لي أن هذا البيت بأبي عمر الزاهد المنتصوف أشبه...» ولكن هذا  
 لا ينهض حجة على ما قلنا، فالمعروف في الرواية واللغة إنما هو غلام ثعلب.

\* \* \*

هذا ما عني لي من خواطر حول الطبعة الجديدة من رسالة الغفران، وإني  
 لأشكر من رأى فيها أبدت خطأ فردني إلى الصواب، كما أشكر المحققة  
 الأدبية جهدها وخدمتها للأدب ولغة العرب.

رأب النفاه



## أعضاء المجمع العلمي العربي في سنة ١٣٧٧ هـ - ١٩٥٨ م

### الرؤساء العاملون

١ - الرئيس : الأستاذ خليل مردم بك

|    |                                     |   |                                       |
|----|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| ٩  | الأستاذ عارف النكدي                 | ٢ | الدكتور اسمعيل الحكيم                 |
| ١٠ | عز الدين التتوخي                    | ٣ | الأستاذ جعفر الحسني (أمين السر العام) |
| ١١ | فارس الحوري                         | ٤ | الدكتور جميل صليبا                    |
| ١٢ | الشيخ محمد بهجة البيطار             | ٥ | حسني سبيع                             |
| ١٣ | الدكتور محمد صلاح الدين الكواكبي    | ٦ | حكمة هاشم                             |
| ١٤ | مرشد خاطر                           | ٧ | سامي الدهان                           |
| ١٥ | الأستاذ مصطفى الشهابي (نائب الرئيس) | ٨ | الأستاذ شفيق جبري                     |

١٦ - الدكتور منير العجلاني

### الرؤساء المراسلون

|    |                                  |    |                                  |
|----|----------------------------------|----|----------------------------------|
| ١٢ | الأب. س. مرمرجي الدومنيكي فلسطين | ١  | الدكتور عبد الرحمن الكيالي سورية |
| ١٣ | الأستاذ قدري حافظ طوقان          | ٢  | الأستاذ عمر ابوريثة              |
| ١٤ | محمد الشربقي                     | ٣  | الأستاذ محمد سليمان الأحمد       |
| ١٥ | أحمد حامد الصراف العراق          | ٤  | الدكتور قسطنطين زريق             |
| ١٦ | الدكتور داود الجلي               | ٥  | الأستاذ أنيس المقدمي لبنان       |
| ١٧ | الأستاذ ساطع الحصري              | ٦  | بشارة الحوري                     |
| ١٨ | طه الهاشمي                       | ٧  | الشيخ سليمان ظاهر                |
| ١٩ | عباس العزاوي                     | ٨  | الدكتور صبحي المحمصاني           |
| ٢٠ | الشيخ كاظم الدجيلي               | ٩  | عمر فروخ                         |
| ٢١ | الأستاذ كوركيس عواد              | ١٠ | الأستاذ مارون عبود               |
| ٢٢ | الشيخ محمد بهجة الاثري           | ١١ | الدكتور نقولا فياض               |

# آراء وأنباء

انتخاب

رئيس المجمع العلمي العربي

انتهت مدة انتخاب معالي الأستاذ الرئيس السيد خليل  
مردم بك في ٣١ تشرين الأول سنة ١٩٥٧ ، فعقد المجمع العلمي  
العربي جلسة في ٢ تشرين الثاني سنة ١٩٥٧ ووجدد بالإجماع  
انتخابه لمدة أربع سنوات . وقد صدر بذلك مرسوم جمهوري  
رقمه ٣٥١٤ بتاريخ ١٢ كانون الأول سنة ١٩٥٧ .

— ٥٥٥٤ —

## أعضاء المجمع العلمي العربي الراحلون

|       |                                   |       |                                  |
|-------|-----------------------------------|-------|----------------------------------|
| سورية | ٢٤ الشيخ راغب الطباخ              | سورية | ١ الشيخ طاهر الجزائري            |
| =     | ٢٥ = عبد الحميد الجابري           | =     | ٢ = سليم البخاري                 |
| =     | ٢٦ = عبد الحميد الكيالي           | =     | ٣ = مسعود الكواكبي               |
| =     | ٢٧ = محمد زين العابدين            | =     | ٤ = الاستاذ الياس قدمي           |
| =     | ٢٨ = الدكتور صالح قنباز           | =     | ٥ = أنيس سلوم                    |
| =     | ٢٩ = الشيخ سليمان الأحمـد         | =     | ٦ = جميل العظم                   |
| =     | ٣٠ = الاستاذ أدوار مرقص           | =     | ٧ = سليم غفوري                   |
| =     | ٣١ = الشيخ سعيد العرفي            | =     | ٨ = عبد الله رعد                 |
| =     | ٣٢ = البطريرك مار اغناطيوس افرايم | =     | ٩ = رشيد بقدونس                  |
| لبنان | ٣٣ = الاستاذ حسن بيهم             | =     | ١٠ = اديب التقي                  |
| =     | ٣٤ = الأب لويس شيخو               | =     | ١١ = الشيخ عبد القادر المبارك    |
| =     | ٣٥ = الشيخ عبد الله البستاني      | =     | ١٢ = الاستاذ معروف الأرنؤوط      |
| =     | ٣٦ = الاستاذ جبر ضومط             | =     | ١٣ = السيد محسن الأمين           |
| =     | ٣٧ = عبد الباسط فتح الله          | =     | ١٤ = الاستاذ الرئيس محمد كرد علي |
| =     | ٣٨ = الشيخ عبد الرحمن سلام        | =     | ١٥ = محمد البزم                  |
| =     | ٣٩ = مصطفى الغلاييني              | =     | ١٦ = سليم الجندي                 |
| =     | ٤٠ = الاستاذ عمر الفاخوري         | =     | ١٧ = الشيخ عبد القادر المغربي    |
| =     | ٤١ = بولص الخولي                  | =     | ١٨ = الأب جرجس شلحت              |
| =     | ٤٢ = امين الريحاني                | =     | ١٩ = جرجس منش                    |
| =     | ٤٣ = الامير شكيب ارسلان           | =     | ٢٠ = الاستاذ قسطنطين الحمصي      |
| =     | ٤٤ = الشيخ ابراهيم المنذر         | =     | ٢١ = الشيخ كامل الغزي            |
| =     | ٤٥ = الاستاذ جرجي بني             | =     | ٢٢ = الاستاذ ميخائيل الصقال      |
| =     | ٤٦ = الشيخ احمد رضا               | =     | ٢٣ = الشيخ بدر الدين النعساني    |

|    |                                            |    |                                             |
|----|--------------------------------------------|----|---------------------------------------------|
| ٤٩ | الاستاذ أبو الحسن علي الحسيني الندوي الهند | ٢٣ | الاستاذ محمد رضا الشبيبي العراق             |
| ٥٠ | عبد العزيز الميمني باكستان                 | ٢٤ | الدكتور مصطفى جواد                          |
| ٥١ | يوسف البينوري                              | ٢٥ | الاستاذ منير القاضي                         |
| ٥٢ | الدكتور بلاشير (رجيس) فرنسا                | ٢٦ | احمد حسن الزيات مصر                         |
| ٥٣ | الاستاذ دوسو (رينه)                        | ٢٧ | الدكتور احمد زكي                            |
| ٥٤ | كولان (جورج)                               | ٢٨ | الاستاذ احمد لطفي السيد                     |
| ٥٥ | لاومت (هنري)                               | ٢٩ | خليل ثابت                                   |
| ٥٦ | ماسه (هنري)                                | ٣٠ | الدكتور طاه حسين                            |
| ٥٧ | ماسينيون (لويس)                            | ٣١ | الاستاذ عباس محمود العقاد                   |
| ٥٨ | أربري (أ. ج. ٥)                            | ٣٢ | الدكتور عبد الوهاب عزام                     |
| ٥٩ | جيب (٥. ١٠. ٥)                             | ٣٣ | الشيخ محمد الخضر حسين                       |
| ٦٠ | غليوم (الفردي)                             | ٣٤ | الدكتور منصور فهمي                          |
| ٦١ | ريتر (هلموت) المانية                       | ٣٥ | الأمر يوسف كمال                             |
| ٦٢ | هارتمان (ريشارد)                           | ٣٦ | الشيخ محمد نور الحسن السودان                |
| ٦٣ | ديدرنغ (س. ٥) السويد                       | ٣٧ | الأستاذ حمد الجاسر المملكة العربية السعودية |
| ٦٤ | الدكتور خودج (بيارد) الولايات المتحدة      | ٣٨ | خير الدين الزركلي                           |
| ٦٥ | الاستاذ فيليب حني                          | ٣٩ | علي الفقيه حسن ليبيا                        |
| ٦٦ | غومز (اميليو غارميا) اسبانية               | ٤٠ | حسن حسني عبد الوهاب تونس                    |
| ٦٧ | الدكتور اشتولز (كارل) النمسة               | ٤١ | محمد الطاهر بن عاشور                        |
| ٦٨ | الاستاذ موجيك (هانز)                       | ٤٢ | محمد البشير الابراهيمي الجزائر              |
| ٦٩ | ماهلر (ادوارد) المجر                       | ٤٣ | عبد الحلي الكتاني مراکش                     |
| ٧٠ | جبراييلي (فرانشيسكو) ايطالية               | ٤٤ | عبد الله كنون                               |
| ٧١ | الدكتور شخت (يوسف) هولاندة                 | ٤٥ | علال الفاسي                                 |
| ٧٢ | الاستاذ بدرسن (جون) الدانيمرك              | ٤٦ | احمد اتش تركيا                              |
| ٧٣ | كرسيكو (يوحنا هنتن) فنلاندة                | ٤٧ | الدكتور علي أصغر حكمت ايران                 |
| ٧٤ | رشيد سليم الخوري البرازيل                  | ٤٨ | الاستاذ آصف علي أصغر فيضي الهند             |

|                                         |          |                                          |
|-----------------------------------------|----------|------------------------------------------|
| ٩٧ الاستاذ ميشو بلير                    | فرنسة    | ١١٥ الاستاذ آسرين بلاسيوس (ميكل) اسبانية |
| ٩٨ = مارسيه (وليم)                      | =        | ١١٦ = لويس (دافيد) البرتغال              |
| ٩٩ = مرجليوث (د. س. ٥٠)                 | بريطانية | ١١٧ = جويدي (اغنازيو) ايطالية            |
| ١٠٠ = بفن                               | =        | ١١٨ = نالينو (كارلو)                     |
| ١٠١ = براون (ادوارد)                    | =        | ١١٩ = غريفي (اوجينيو)                    |
| ١٠٢ = كرينكو (فريتز)                    | =        | ١٢٠ = مونته (ادوارد) سويسرة              |
| ١٠٣ = هومل                              | المانية  | ١٢١ = هس (ج. ج)                          |
| ١٠٤ = ساخاو (ادوارد)                    | =        | ١٢٢ = كوفالسكي (ت. ٥)                    |
| ١٠٥ = هوروفيتز (يوسف)                   | =        | ١٢٣ = موزل (الوا) تشكوسلافيا             |
| ١٠٦ = هارتمان (مارتين)                  | =        | ١٢٤ = هورغريه (سنوك) هولاندة             |
| ١٠٧ = ميتفوخ (اوجين)                    | =        | ١٢٥ = اراندوك (ك. ٥)                     |
| ١٠٨ = بروكلن (كارل)                     | =        | ١٢٦ = هوتسما (م. ت. ٥)                   |
| ١٠٩ « غولد صيهر (اغناطيوس) المجر        |          | ١٢٧ = بوهل (ف. م. ٥ ب. ٥) الدانمارك      |
| ١١٠ « ماكديوالد (د. ب) الولايات المتحدة |          | ١٢٨ = استروب (ج. ٥)                      |
| ١١١ = هرزفلد (ارنست)                    | =        | ١٢٩ = سترستين (ك. ف. ٥) السويد           |
| ١١٢ = سارطون (جورج)                     | =        | ١٣٠ = سعيد ابو حمرة البرازيل             |
| ١١٣ = كراشكوفسكي (أ) الاتحاد السوفياتي  |          |                                          |
| ١١٤ = برنلز (ايغيكين)                   | =        |                                          |



|    |                                   |    |                                   |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------------------|
| ٤٧ | الاستاذ عيسى اسكندر المعلوف لبنان | ٧٢ | الاستاذ داود بركات مصر            |
| ٤٨ | فيليب طرازي                       | ٧٣ | الدكتور امين المعلوف              |
| ٤٩ | الشيخ فؤاد الخطيب                 | ٧٤ | الاستاذ مصطفى صادق الرافعي        |
| ٥٠ | الشيخ سعيد الكرعي فلسطين          | ٧٥ | الشيخ عبد العزيز البشري           |
| ٥١ | الاستاذ نخلة زربق                 | ٧٦ | الدكتور احمد عيسى                 |
| ٥٢ | الشيخ خليل الخالدي                | ٧٧ | الأمر عمر طوسون                   |
| ٥٣ | الاستاذ عبد الله مخلص             | ٧٨ | الشيخ مصطفى عبد الرازق            |
| ٥٤ | محمد اسعاف النشاشيبي              | ٧٩ | الاستاذ انطون الجميل              |
| ٥٥ | عادل زعيتر                        | ٨٠ | حليل مطران                        |
| ٥٦ | محمود شكري الآلومي العراق         | ٨١ | ابراهيم عبد القادر المازني        |
| ٥٧ | جميل صدقي الزهاوي                 | ٨٢ | محمد لطفي جمعة                    |
| ٥٨ | معروف الرصافي                     | ٨٣ | الدكتور احمد امين                 |
| ٥٩ | طه الراوي                         | ٨٤ | الاستاذ عبد الحميد العبادي        |
| ٦٠ | الاب انستاس ماري الكرملي          | ٨٥ | الشيخ محمد بن ابي شنب الجزائر     |
| ٦١ | الاستاذ مصطفى لطفي المنفلوطي مصر  | ٨٦ | الاستاذ محمد الحنجوي مراکش        |
| ٦٢ | رفيق العظم                        | ٨٧ | زكي مغاضر توكية                   |
| ٦٣ | احمد كمال                         | ٨٨ | الشيخ ابو عبد الله الزنجاني ايران |
| ٦٤ | احمد تيمور                        | ٨٩ | الاستاذ عباس اقبال                |
| ٦٥ | احمد زكي باشا                     | ٩٠ | الحكيم محمد أجمل خان الهند        |
| ٦٦ | الدكتور يعقوب صروف                | ٩١ | الاستاذ فران (جبرئيل) فرنسا       |
| ٦٧ | السيد محمد رشيد رضا               | ٩٢ | هوار (كليمان)                     |
| ٦٨ | الاستاذ حافظ ابراهيم              | ٩٣ | بوفان (لوسيان)                    |
| ٦٩ | احمد شوقي                         | ٩٤ | مانجو                             |
| ٧٠ | الشيخ احمد الاسكندردي             | ٩٥ | كي (أ)                            |
| ٧١ | الاستاذ اسعد خليل داغر            | ٩٦ | باسه (رينه)                       |

ترجم كثيراً من النصوص العربية والسفسكرية والطاجيكية والبوشتو والاوزبكية والتركية والازربيجانية والفارسية والتركية ، ووضع كتابين في قواعد اللغتين الفارسية والبوشتو ، وأشرف على وضع المعاجم التالية : روسي طاجيكي ، وطاجيكي روسي ، وأفغاني روسي ، وله دراسات واسعة عن تاريخ الأدب الفارسي والطاجيكي والاوزبكي والتركي والأدب العربي في القرون الوسطى . وله أبحاث طويلة عن التاريخ الإسلامي والمذهب الصوفي . ويعتبر الفقيه رحمه الله باعث النهضة الثقافية بين شعوب آسيا الوسطى وما وراء القفقاس . وكان في طليعة المستشرقين العاملين إنتاجاً ومن أوسعهم آفاقاً ، وافاه أجله قبل أن يستنفد نشاطه وتفتر همته فأدّى على أكل وجه رسالته ، وخلد بتصانيفه ذكره .

رحمه الله رحمة واسعة .

## وفاة الأستاذ . ايفيكين برتلز

( ١٨٩٠ - ١٩٥٧ )

نعى إلينا معهد الدراسات الشرقية في موسكو الفقيه ٠ ١٠١ برتلز أحد أساتذة المعهد البارزين ، والعضو المراسل للمجمع العلمي العربي ومجمع العلوم السوفياتي ، والعضو الفخري في مجمي العلوم الايراني والتركاني . وقد خسر بوفاته الاسثنسراق علماء من أعلامه العالمين . وكان الفقيه كأستاذ وصنوه المرحوم كراتشكوفسكي حجة في اختصاصه ، عميق الغور في أبحاثه ، شملت معارفه ودراساته رقعة واسعة من العالم الاسلامي الآسيوي ، وتعددت بقدرها خصائصه وتنوع مواضيعه .

ولد الفقيه برتلز في عام ١٨٩٠ ، وهو ابن طبيب من بطرسبورغ ، انصرف في بادئ أمره الى العلوم الطبيعية ، وألف على حدائنه أبحاثاً فيها ، ثم درس الحقوق وانتسب في ذات الوقت الى المعهد الموسيقي ثم توجه أخيراً الى الاسثنسراق ، فدخل في عام ١٩١٨ الكلية الشرقية في جامعة بتروغراد ، وكانت من أبرز أساتذته : بارتولد وكراتشكوفسكي وفريمان وروماسكيفنش وسميرنوف وغيرهم من أفاضل المستشرقين ، فنال منها شهادة الدكتوراه في علوم اللغات . وما كاد يتخرج من الكلية الشرقية حتى لمع اسمه وتبوأ مركزاً سامياً بين علماء الاسثنسراق وتميز عنهم بتعدد اللغات التي يحسنها ، وكان يتقن أربعاً وعشرين لغة غربية وشرقية استعملها في أغراضه العلمية . وعهد اليه في سنة ١٩٥٠ مديرة شعبة تاريخ الشرق السوفياتي وثقافته ، ومنح تقديراً لعمله جائزة ستالين .

وقد يطول بنا سرد مفردات مؤلفات الفقيه البالغة ( ٢٣٠ ) بحثاً أكثرها باللغة الروسية ونقتصر على التعريف بموضوعاتها :



## وفاة الأستاذ عادل ابن الشيخ عمر زعيتر

فجع المجتمع العلمي العربي في دمشق بعضو من خيار أعضائه المراسلين في فلسطين ، وهو المرحوم عادل زعيتر ، وخسرت اللقافة العربية بفقدته أحد أعلامها العاملين ، كان رحمه الله من رجال القانون اللامعين والساسة المناضلين المخلصين ، اكتسب في فلسطين ثقة مواطنيه وتقديرهم .

ولد الفقيه في نابلس سنة ١٨٩٧ وأتم فيها دراسته الابتدائية ، ثم انتقل الى المدرسة الاعدادية في بيروت وحصل الآداب في الكلية السلطانية بالآستانة .

دُعي الى الجندية في الحرب العالمية الأولى سنة ١٩١٦ ، وكان من ضباط الاحتياط في الجيش العثماني . ولما اضطهد الترك العرب انضم الى الجيش العربي بقيادة الأمير فيصل بن الحسين ، فحكم عليه الترك بالإعدام غيابياً سنة ١٩١٧ . ناب في عام ١٩١٩ عن نابلس في المؤتمر السوري ، وكان في جملة من نادوا بملاكية فيصل على سورية ، وساهم في وضع دستور المملكة السورية لذلك العهد ، واشترك في جميع المؤتمرات الفلسطينية .

دخل في سنة ١٩٢١ كلية الحقوق في جامعة باريس ونال في سنة ١٩٢٥ شهادتها ، ثم عاد سنة ١٩٢٧ الى فلسطين وامتن فيها المحاماة ، ودرّس من سنة ١٩٢٧ الى سنة ١٩٣٦ الاقتصاد السياسي والمالي والفقه الدستوري والدولي وقانون المرافعات المدنية والجزائية في معهد الحقوق بالقدس . ثم استقال من التدريس وانقطع الى العلم والأدب والسياسة المثالية . انتخب في سنة ١٩٥٣ عضواً في المجتمع العلمي العراقي ، وانتخب في سنة ١٩٥٥ عضواً مراسلاً للمجتمع العلمي العربي في دمشق .



المرحوم الأستاذ عادل ابن الشيخ عمر زعيتر  
( ١٨٩٧ - ١٩٥٧ )

## مؤتمر الأدباء العرب

خلال الأسبوع الثاني من هذا الشهر ( ٩ - ١٥ كانون الأول سنة ١٩٥٧ ) انعقد في القاهرة المؤتمر الثالث للأدباء العرب ، وقد دعت إليه جمهورية مصر ، ولبت الدعوة وفود الدول العربية ، وجعلت مقرها قاعة التحف الزراعي ، واتخذت موضوعها « الأدب والقومية العربية » بتحدث فيه الأدباء من كل قطر عربيّ خلال ستة أيام كان أولها للافتتاح وآخرها للاختتام ، وفيما بينهما انقسمت الأحداث إلى عناوين أربعة هي : الشعر ، والنثر ، والنقد ، وحماية الأدب ، وصلتها كلها بالقومية العربية .

وكان لا بد أن يذهب الأدباء مذاهب شتى في فهم هذه العناوين والتعبير عنها ومناقشتها ، يحملون في أقوالهم ثقافة قطريهم ومشربه ومنحاه ، يختلفون باختلاف أسنانهم من شباب ، وكهولة ، وشيخوخة ، ومن انصراف الى بعض الأدب القديم ومتانته وروعته إلى عكوف على بعض الأدب الحديث في سهولته وطرافة ألوانه وغرابة فنونه ، ومن نظرة إلى لغة العرب على أنها مقدسة كريمة من نبع عظيم ، ونظرة أخرى على أنها واسطة للتعبير ليس غير ، صالحة للتلوين والتبديل لعلها تشبه الألوان المستحدثة في لغات الغرب .

وكانت فرصة لمؤرخ الأدب العربي الحديث أن يستمع إلى شباب يجدون الشعر في أقوال لا يربط بينها وزن ولا يحددها بحر ، ولا يصلها معنى بمعاني الشعر العربي الموروث . ويستمع إلى آخرين يريدون العامية في الحديث والكتابة ، ويرون أن المسرحية أو القصة تسقط حين تكتب في الفصحى ، وتسعو إلى ذرى القوة حين ترمس في العامية ، ثم يستمع إلى نقد هذه الآراء كلها . وكانت كذلك مناسبة فريدة أن يستمع مؤرخ العصر إلى ألوان الفهم عند الشباب وغير الشباب في موضوع القومية العربية ، فهي ترتبط حيناً بالدين ،

ونقل الى العربية من روائع المؤلفات الغربية الكتب التالية :

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| ١٧ - ابن خلدون وفلسفته الاجتماعية | ١ - روح الشرائع (جزآن) لمونتسكيو .   |
| • لبوتول                          | ٢ - العقد الاجتماعي .                |
| ١٨ - النيل                        | ٣ - أصل التفاوت بين الناس .          |
| ١٩ - البحر المتوسط                | ٤ - إميل أو التربية لجان جاك روسو .  |
| ٢٠ - كليوباترة                    | ٥ - حضارة العرب .                    |
| ٢١ - بسمارك                       | ٦ - حضارات الهند .                   |
| ٢٢ - نابليون                      | ٧ - روح الجماعات .                   |
| ٢٣ - ابن الإنسان                  | ٨ - السنن النفسية لتطور الأمم .      |
| ٢٤ - الحياة والحب لإميل لودفيغ    | ٩ - فلسفة التاريخ .                  |
| ٢٥ - حياة محمد لإميل درمنغم       | ١٠ - روح التربية .                   |
| ٢٦ - تاريخ العرب العام لسيدبو     | ١١ - حياة الحقائق .                  |
| ٢٧ - الآلهة عطاش                  | ١٢ - الآراء والمعتقدات .             |
| ٢٨ - حديقة أبيقور لانتول          | ١٣ - روح الثورات والثورة الفرنسية .  |
| • فرانس                           | ١٤ - روح الاشتراكية .                |
| ٢٩ - كنديد أو التفاؤل لثولتر      | ١٥ - روح السياسة .                   |
| ٣٠ - أصول الفقه الدستوري          | ١٦ - اليهود في تاريخ الحضارات الأولى |
| • لايسحن                          | • لغوستاف لبون                       |

وله في الموضوعات التي ألقاها في معهد الحقوق بالقدس مؤلفات لم تطبع .  
كان الفقيه في طليعة المترجمين ، أميناً في نقله ، سليماً في أسلوبه ، إنشائه ،  
رحمه الله رحمة واسعة .

المجاهدين ، مما استثار الحماسة والأسى والوطنية ، وانتهى بالسامعين إلى قرار الدفاع عن الوطن العربي بأقلام الأدباء والكتاب للحفاظ على قوميتنا وتراث شعبنا . ولا شك في أن هذا المؤتمر كان سوقاً للشعر والخطابة والحديث والمناقشة ، يستحق التسجيل على أنه يمثل بعض التيارات المعاصرة ، ويصور بعض الآراء المستحدثة في النصف الأول من القرن العشرين ، ولعل هذا يفتنه الأذهان إلى ضرورة البحث والدرس والتأليف ، وبدفع إلى التفكير بإنشاء فروع في الجامعات العلمية العربية بدمشق والقاهرة وبغداد لبحث هذه النظريات ، وتأليف كتب في تاريخ القومية العربية ومختارات للأدب العربي القومي نثره ونظمه ، في أناة عاقلة وحكمة بالغة ودرس طويل . فليس الارتجال طريقاً إلى صنع المناهج الدائمة ، ولبس النقاش السريع من أسس البحث المنظم العاقل ، لأن نتائجه تذهب بذهاب الزمن الذي قيلت فيه . ولعل مجامعنا العربية تصغي إلى ندائنا فتقدم للشباب خميرة دراساتها وعميق فهمها وواسع اطلاعها ، لعلهم يستنبذون جهديها وبأخذون بنظمها ، قبل أن تستولي عليهم بعض منازع الفكر الأجنبي المرتجفة وثورات الأدب العصبية فتبعدهم عن جذور التراث الكريم ، وتربطهم بفرع من فروع التفكير التي لا تنصل بماضينا ولا تصالح لحاضرنا ولا تمكن للأسس السليمة في مستقبل أدينا وقوميتنا .

الدكتور سامي الدقنان



ابن سينا الشاعر

الشيخ الرئيس ، وإن كان رجل حكمة وفلسفة وطب ، اشتهر اسمه بها ، وقبس به سواه فيها ، حتى قال ابن عنين ، أديب الشام ( المتوفى سنة ٦٣٠ هـ )  
يمدح الإمام فخر الدين الرازي ، في قصيدته اللامية :  
غلط امرؤ بأبي علي قاسه هيهات قصر عن مداه أبو علي (١)

(١) ديوان ابن عنين ( طبعة دمشق ١٣٦٥ ) ص ٥٤ ، من كلمته التي أولها :  
ريح الشمال عساك أن تتعلمي خدمي إلى المولى الإمام الأفضل

وحيثما بالعرق ، وأحياناً بالعنصرية والتاريخ . فبعض يرى القومية في ترابط العرب ، وبعض يراها في اتحاد المسلمين ، وبعض يرى أن تكون في أهدافها إنسانية عالمية تجمع العالم بأقوامه وأقطاره .

وطبيعي أن يتحدث الأدباء عن نظريات الأدب المختلفة في قوالبه الجمالية والمثالية ، أو في خدمته وأنواعه ، وأن يتطرقوا إلى نظرية الفن للفن أو الفن للشعب . وأن يتساءلوا هل يرتفع الأدب إلى مستوى المثالية ، ويرفع إليه قراءه من الشعب ، أم ينزل من مستواه إلى أبناء الشعب ليفهموه ويدركوا أقواله . وقد تحدث الدكتور طه حسين عن القومية العربية في الشعر القديم ، ورأى أن نمسك بالقطامي والأخطل لأنهما عريان ، ثم نظر إلى الأدب فجعل له الحرية في فنه وقوله لأن انتاجه وعبقريته ونبوغه مفخرة لقومه وأمته فلا سبيل إلى أن تفرض على الفنان طريقة أو منهجاً . ولكنه رأى أن يقوم الأدب بواجبه نحو أبناء وطنه يشعر بمشاعرهم ويتحسس بآلامهم ، وأن تنهض الأمة بواجبها نحو أدبائها . وتحدثت الدكتورة سهير القماوي عن تطور القومية العربية وصلتها بالأدب فرسمت السبل الواضحة البينة لأدب المستقبل . وارتفع الأستاذ محمود السعدي إلى ذروة النقد والفن المثالي في تحليل الأدب والقومية العربية وحرية الفنان وصلته بالإنسانية ، فكان مع زميله الذين ذكرنا واسطة العقد من هذا المؤتمر . واشترك في الخطابة أدباء وعلماء كالشيخ محمد بشير الإبراهيمي عن الجزائر ، والأستاذ عبد الله كنون عن المغرب ، والدكتور عبد الرزاق محيي الدين عن العراق ، فكانوا في مباحثهم على هدوء العلماء وأناة الباحثين وعمق المفكرين الناقدين ، فاستحقوا إعجاب السامعين وثناءهم .

وكان من الطبيعي كذلك أن يتحدث المؤتمر عن الوعي القومي والسياسة التحررية والنضال الشعبي والحياد الإيجابي ، وموقف الأدباء العرب من هذه المفاهيم المستحدثة في ألفاظها ، القديمة في ألوانها ، وتطرقوا إلى الأوطان السليبة والربوع المهدة كالجزائر الحبيبة وفلسطين المنكوبة ، وسورية ومصر

انتسابه إلى الصابي ، والصاحب ، وابن العميد ، ونظم أشعاراً في الغرب ، وألف مجعماً سماه ( لسان العرب ) <sup>(١)</sup> ، وصنف رسالة في أسباب حدوث الحروف ومخارجها ، وعمل القصيدة المزدوجة في المنطق <sup>(٢)</sup> ، ومعتصم الشعراء في العروض <sup>(٣)</sup> ، وله خطب وتحميدات وأنبجاء كثيرة <sup>(٤)</sup> ، تنم على وفور فضله ، ونظم القصائد والأشعار في الزهد ، يصف فيها أحواله <sup>(٥)</sup> ، كما تضاف إليه أراجيز في الحكمة والمنطق والطب <sup>(٦)</sup> ، وله - كذلك - رسائل بارعة بالعربية والفارسية ، ومخاطبات ، ومكاتبات ، ومراسلات ، وهزليات . وبعدون في رسائله ( كتاب الملح في النحو ) <sup>(٧)</sup> .

وقد استشهد الرضي الاستربادي - المتوفى سنة ٦٨٦ - بشيء من شعره في باب الحروف العاطفة من كتاب ( شرح الكافية ) <sup>(٨)</sup> ، وهو قوله :

سيان عندي إن برتوا وإن تجروا إذ ليس يجري على أمثالهم قلم <sup>(٩)</sup>

وهذه منزلة رفيعة ، لم يرقها إلا الأقدمون من فحول الشعراء ، قبل طبعة إشار بن برد .

(١) فهرست نسخه های مصنفات ابن سینا ص ٢٠٩ .

(٢) سرگذشت ص ١٦ .

(٣) المرجع المذكور ص ١٧ .

(٤) المرجع نفسه ص ١٨ .

(٥) المرجع نفسه ص ١٨ .

(٦) تراجع فهرست نسخه های مصنفات ابن سینا ، تأليف يحيى مهدوي ( طبعة طهران ١٣٣٣ ش ) ص ٢٥ - ٨ ، ومؤلفات ابن سینا ص ١٧١ - ١٨٠ ، و ص ٢٢٥ .

(٧) سرگذشت ص ١٨ .

ومما يؤكد اهتمامه بالأدب والشعر ، ما قاله ابن ماكولا : انه رأى ديوان

شعر الإمام أبي بكر الزاهد ، وأكثره بخط ابن سینا ( تراجع الجواهر المضية

في طبقات الحنفية طبعة حيدر آباد الدكن ١٣٣٢ ، ج ١ ص ١٩٥ ) .

(٨) شرح الكافية ( طبعة استانبول ١٣١٠ ) ج ٢ ص ٣٧٦ ، وتراجع خزنة

الأدب للشيخ عبد القادر البغدادي ( مصر ١٢٩٩ ) ج ٤ ص ٤٦٤ .

(٩) البيت من كلمته المطولة التي أولها :

ياربع نكرك الأحداث والقدم نصار عينك كالآثار تنهم

تراجع خزنة الأدب ج ٤ ص ٤٦٥ - ٦ .

هو أيضاً ، متظرف يطرب إلى الأدب ، ماجن لا يلميه الدرس عن الشراب<sup>(١)</sup> والغناء .

رزق الشيخ ابن سينا صفاء الأدباء ، وتخلق بأخلاق أولي الظرف ، وقد أوتي حسن الطبع ، وبلاغة المنطق ، وفصاحة الكلام ، فنعاطى القريض ، وقال الشعر ، وعالج النظم . فقد حدثنا - وهو صادق - أن والده أحضر له معلم الأدب - وهو في غضاضة الغصن - وأنه بلغ ما بلغ أولو السكال ، وهو في أوائل الصبا<sup>(٢)</sup> .

ثم أتبع له أن يظفر بخزانة نوح بن منصور ، التي فتحت له أبوابها في بخاري ، فقرأ ما بها من كتب العربية ، واطلع على مجموعات الأدب ، ودواوين الشعر ، وهو لم يكمل ثماني عشرة حجة<sup>(٣)</sup> . وقد كان الشعر فسحته إذا ناب خطب ، وعوده إذا اشتد زمان ، بنفس به كربه ، وبفرج بأشاده همه<sup>(٤)</sup> ، فقد قال - وهو يعاني ما ينوء بأمثاله من الغبن - :

لما عظمت فلبيس مصر واسعي      لما غلا ثمني عدمت المشتري  
وقال - وهو في السجن - :

دخولي في اليقين كما تراه      وكل الشك في أمر الخروج  
وقد كان - على فضله - ماجناً ( كما مر ) ، قال تلميذه الجوزجاني : إنه كان يجمع تلاميذه في داره كل ليلة ، فكانوا إذا فرغوا ، حضر المغنون والشراب<sup>(٥)</sup> . لقد بلغ هذا الطبيب الأديب - على كل حال - مرتبة أكبر أئمة اللغة المحققين ، وقصته مع أبي منصور الجبان ، شاهد عدل ، استطاع أن يكتب ما يصح

(١) اعتذر ابن سينا عن نفسه بأنه كان يشربها تداوياً . ( لجنة المحلة )

(٢) سرگذشت ( طبعة طهران ١٣٣١ ش ) ص ١ .

(٣) المرجع المذكور ص ٤ - ٥ .

(٤) المرجع نفسه ص ١٨ .

(٥) سرگذشت ص ٧ - ٨ .



## (الفواهيق)

في البيت السادس من عينية عبد الملك بن عبد الرحيم الحارثي ، القائل :  
 فَجَعَلَتْهَا عَارِي الْفَوَاهِيَقِ سَنَسِبٌ أَخُو قَفْرَةٍ أَضْحَى وَأَمْسَى مُجَوِّعًا  
 جاء التعليق على كلمة « الفواهيق » في الحاشية كما يلي : « كأنه أراد بالفواهيق  
 جمع فهقة ، وهي عظم عند مركب العنق ، ولكن جمعها فهاق ، ولذلك رأى محقق  
 الطبعة المصرية أنها مصحفة عن « النواهيق » وقال : « النواهيق : العظام الشاخصة بجوار  
 العين . » ولكن يرد على ذلك أن النواهيق لدوات الحافر وليست للسباع المفترسة .  
 وأرى أنها « الفواهيق » لا تصحيف فيها ولا لبس . وهي جمع « فاهقة »  
 وقد جرت على القياس المعروف في جمع « فاعلة » . والفاهقة هي الفهقة ذاتها .  
 يعزى ذلك أن كثيراً من أنحاء الشوف بلبنان ولا سيما بلدتنا ، تجري فيها هذه  
 الكلمة « الفاهقة » على السنة الكبار والصغار ، حقيقةً ومجازاً . ولست أذكر أنني  
 سمعتها من أحد إلا بهذا اللفظ . . يقول من يأتي الماء في يوم حر : « لفتت  
 الماء على وجهي وفاهقني » . ويقول المقيظ المحنق : « امتلأت الى فاهقني » .  
 إن المتكلمين باللغة العامية يغلب أن ينقلوا الألفاظ عن تقدمهم نقلاً أميناً ،  
 جيلاً بعد جيل . وفيما نعلم أن عائلتنا جاءت لبنان من نواحي الأردن من نحو  
 أربعائة سنة . وإن أجدادنا من « هوازن » نزلوا في بعض أنحاء الأردن منذ  
 الفتح العربي ، في مكان غير بعيد عن « الفلجة » موطن الشاعر الحارثي .  
 وعندي أن تلك الجماعات المتجاورة قديماً استعملت « الفاهقة » وتناقلتها بهذا اللفظ ،  
 بدليل ورودها في قصيدة عبد الملك ، وبقائها محفوظةً مُتناقلةً عندنا الى هذه  
 الأيام . وأرى أنه لا يقدح في هذا كون الكلمة لم ترد في المعاجم بهذا المعنى .  
 وورد في البيت الثالث ص ٥٦٦ : « فما شَقَّ ضوءُ الفجرِ حتى تصدَّعت » .  
 وهنا استعمل فعل « شَقَّ » على نحو ما تحكيه جماعتنا باللغة العامية ، إذ تقول :  
 « شَقَّ الضوء ، وشَقَّ الفجر ، وقت شَقَّةِ الفجر ، الخ » . لعل في هذا سنداً لذلك ،  
 والله أعلم .

بعض أشياخ الحكمة ، وأجازها شريعة من فحول الأدب والشعر ، وأكاد أميل  
إلى القول أن خير من ردّ عليها ، الأديب العراقي ، الشيخ عبد علي الحويزي  
المشعشي ، البصري <sup>(١)</sup> ، في قصيدته المشهورة ، التي أولها :

لا ابتداء إلاّ له إنتهاء جلّ من كلّ شأنه ابتداء <sup>(٢)</sup>

وقد كنت عنت أنا بإخراج العينية وتحقيقها في مهرجان ابن سينا الألفي بطهران  
سنة ١٣٧٣ هـ ، كما وازنت بين أشعار الشيخ العربية والفارسية ، والظن كل  
الظن أن أشعاره الفارسية - وإن كانت قليلة - خير من شعره العربي ، وفور  
معان ، وجوده إنشاء ، وفصاحة بيان .

المكتور حسين علي محفوظ



- (١) هو الشيخ عبد علي بن ناصر بن رجمة الحويزي ، من أفاضل تلاميذ بهاء الدين  
العاملي . كان فاضلاً بارعاً ، شاعراً فائقاً ، من أشياخ الأدب في عصره ، ويعتدّ  
من الطراز الأول في صناعة الكتابة ، قرّنه ولاية الدعة ، وأحسنوا إليه ،  
فلازمهم حتى مات بها في أواخر القرن الحادي عشر ، وخلف آثاراً جليلة كثيرة .  
له ترجمة في سلافة العصر للسيد علي خان المدني ( مصر ١٣٣٤ ) ص ٥٤٦ -  
٥٤ ) وريحانة الأدب لمحمد علي التبريزي الحياثي المدرس ( طهران ١٣٦٦ - ٧١ )  
ج ١ ص ٣٥٧ - ٨ ، وروضات الجنات للسيد محمد باقر الخواري ( إيران  
١٣٦٧ ) ص ٣٥٤ - ٥ ، وأمل الأمل لمحمد بن الحسن الحر العاملي ( إيران  
١٣٠٧ ) ص ٤٨١ - ق ٢ ، وخلاصة الأثر للبحر ( مصر ١٢٨٤ ) ج ٢  
ص ٤٢٧ - ٣٢ ، وفوائد الرضوية للشيخ عباس القمي ( طهران ١٣٣٩ ش )  
ج ١ ص ٢٣٧ - ٨ ، والتأسيس للسيد حسن الصدر ( بنگداد ١٣٧٠ ) ص ١٨٢ .  
(٢) أنبتها الشاعر نفسه في باب ( حلي الأفاضل ) من كتابه كلام الملوك ملوك الكلام  
ص ١٤٧ - ٨ نسخة دار الكتب الوطنية ( كتابخانه ملي ) بطهران ، المرفوعة  
٩٠٧ / مخطوطات . المكتوبة سنة ١٢٨٤ هـ .

مَجْلَدٌ

المجمع العالمي العربي

دمشق



١ تموز سنة ١٩٥٨ م

١٣ ذي الحجة سنة ١٣٧٧ هـ

## فهرس الجزء الأول من المجلد الثالث والثلاثين

### صفحة

- ٣ جبهة الإسلام ذات النثر والنظام . . . للأستاذ خليل مرادم بك . . .  
 ٢١ مصطلحات الاجتماعيات النباتية . . . للأمير مصطفى الشهابي . . .  
 ٣٦ ضوء جديد على دانتى والإسلام . . . { بحث الأستاذ فرنسيسكو غابريلي .  
 . . . ترجمه الأستاذ موسى الحوري .  
 ٥٦ العقل والنقل عند الإمام ابن تيمية (٢) . . . الأستاذ محمد بهجة البيطار . . .  
 ٨٠ ما سمعت وما رأيت في بلاد السويد (٤) . . . للدكتور حسني صبح . . .  
 ٩٦ كتاب النفس لابن ناجية الأندلسي (١) . . . للدكتور محمد صفيح حسن المصومي

### التعريف والنقد

- ١١٢ المغرب في حلى المغرب لابن سعيد المغربي . . . الأستاذ عبد الله كون . . .  
 ١٢٤ خريدة القصر وجريدة العصر (١) . . . للدكتور مصطفى حواد . . .  
 ١٣٥ مقدمة ابن خلدون (٢) . . . . . للأستاذ عارف النكدي . . .  
 ١٣٩ ثلاثة أزهار في معرفة البحار . . . . . للدكتور عزة النص . . .  
 ١٤٦ رسالة الغفران لأبي العلاء المعري (٢) . . . للأستاذ راتب النفاخ . . .  
 ١٥٥ مجموعة خطب الرئيس شكري القوتلي . . . . . الأمير جعفر الحسني . . .

### آراء وأنباء

- ١٥٦ انتخاب رئيس المجمع العلمي العربي . . . . .  
 ١٥٧ أعضاء المجمع العلمي العربي العاملون لعام ١٣٧٧ هـ = ١٩٥٨ م . . . . .  
 ١٥٧ أعضاء المجمع العلمي العربي المراسلون . . . . .  
 ١٥٩ أعضاء المجمع العلمي العربي الراحلون . . . . .  
 ١٦٢ وفاة الأستاذ أ. إيفيكين برتلز . . . . .  
 ١٦٥ وفاة الأستاذ عادل زعير . . . . .  
 ١٦٧ مؤتمر الأدباء العرب . . . . . للدكتور سامي الدهان . . .  
 ١٦٩ ابن سينا الشاعر . . . . . للدكتور حسين علي محفوظ . . .  
 ١٧٥ الفواحق . . . . . للأستاذ عارف أبي شقرا . . .

# مجلة المجمع العلمي العربي

١ تموز سنة ١٩٥٨ م

١٣ ذي الحجة سنة ١٣٧٧ هـ

## ابن الخياط

٤٥٠ - ٥١٧

### حياته

أبو عبد الله أحمد بن محمد بن علي بن يحيى بن صدقة التغلبي ، المعروف بابن الخياط ، الشاعر الدمشقي الكاتب . يتصل نسبه بتغللب وهي قبيلة من ربيعة من العرب العدنانية .

ولد ابن الخياط بدمشق سنة خمسين وأربعمائة ، كما ذكر ذلك هو نفسه (١) ، وكان أبوه خياطاً (٢) فاشتهر بالنسبة إليه ، وكان له أخ اسمه يحيى (٣) سيأتي

(١) قال ابن عساكر : « مثل أبو عبد الله ( ابن الخياط ) عن مولده فقال : في سنة خمسين وأربعمائة » . تهذيب تاريخ دمشق ٦٨/٢ .

(٢) قال ابن فضل الله العمري في الفصل الذي عقده في مسالك الأبصار لابن الخياط : « . . . منذ نظم حسدت الشعرى شعره ، وود الفزال لو أن روقه أحدهما له قلم والآخر لأبيه الخياط إبره » . مسالك الأبصار الجزء العاشر القسم الثاني ص ٣٦٧ نسخة أحمد الثالث مخطوط مصور في دار الكتب بالقاهرة .

(٣) قد يكون الأخ الأكبر لأنه سمي باسم جده جرياً على المادة المتبعة في تسمية أكبر الأبناء باسم جده .

مجلة  
المجمع العالمي العربي  
دمشق

انشرت سنة ١٣٣٩ هـ الموافقة لسنة ١٩٢١ م

تصدر أربعة أمراء في السنة

قيمة الاشتراك السنوي } في سورية ولبنان ١٠٠٠ قرش سوري  
وفي سائر الافطار ١٢٠٠ قرش سوري

تدفع مقدماً

وفي سنة ٤٦٣ فتح أنسر بن أوق الخوارزمي من أسراء السلطان ملكشاه السلجوقي القدس ، وقصد دمشق فحصرها وتابع النهب لأعمالها حتى خربها وقطع الميرة عنها ، فضاقت الناس وصبروا ولم يتمكنوا من ملك البلد<sup>(١)</sup> . وبقي يحاصرها من حين إلى آخر حتى دخلها في ذي القعدة سنة ٤٦٨ فأنزل جنده في دور الدمشقيين ، واعتقل من وجوههم جماعة وشمسهم بمرج راهط حتى افتدوا نفوسهم بمال أدوه له ، ورحل جماعة منهم عن البلد إلى طرابلس<sup>(٢)</sup> .

وفي سنة ٤٦٩ لم يبق من أهل دمشق عشر العشر من الجوع والفاقة ، بل لم يبق من أهلها سوى ثلاثة آلاف إنسان بعد خمسمائة ألف أفنأهم الفقر والغلاء والجلاء . وكان بها مائتان وأربعون خبازاً فصار بها خبازان ، والأسواق خالية ، والدار التي كانت تساوي ثلاثة آلاف دينار بنادى عليها بعشرة دنانير فلا يشتريها أحد ، والدكان الذي كان يساوي ألف دينار ما يشتري بدينار ، وأكلت الكلاب والسنائير والفيران<sup>(٣)</sup> .

في هذه الفترة العصيبة ، ما بين سنة ٤٦٣ وسنة ٤٦٩ ، ترك ابن الخياط دمشق ، وهو في عنفوان الصبا ، لم يشتهر بالشعر ، فقصد حماة واتصل هناك بأمر اسمع أبو الفوارس محمد بن مائك وكتب له وخدمه مدة<sup>(٤)</sup> . عرف بابن الخياط الكاتب ، ثم اشتهر بالشعر ، وفي ديوانه ص ٧ قصيدة يمدح بها هذا الأمير أولها :

سَقَوْهُ كَأْسَ فُرْقَتَيْهِمْ دِهَاقًا وَأَسْكَرَهُ الْوَدَاعُ فَا أَفَاقًا

(١) ابن الأثير ٢٣/١٠

(٢) تهذيب تاريخ ابن عساكر ٣٣١/٢ .

(٣) خطب الشام ٢٦٥/١ .

(٤) سير أعلام النبلاء للذهبي المجلد الثاني عشر ورقة ١١٠ (مخطوط) .

ذكره . وكانت دار ابن الخياط في درب القصّاعين المعروف اليوم بحي الخيضرية<sup>(١)</sup> داخل باب الجالية ، وكان عند داره مسجد<sup>(٢)</sup> معلق وقناة<sup>(٣)</sup> ، ولم تكن داره بعيدة عن دار<sup>(٤)</sup> الأمير أبي الفتيان ابن حيّوس شاعر الشام في ذلك الزمان .

نشأ ابن الخياط في جوار ابن حيّوس الشاعر ، ورأى الدنيا مقبلة عليه ، وهو يتقلب في أعطاف النعيم ، فود القى الناشئ لو يكون مثله ، وآنس في نفسه ميلاً للشعر ، ونفوراً من صنعة أبيه الخياط ، فأخذ يؤدّب نفسه بحفظ أشعار<sup>(٥)</sup> المتقدمين وأخبارهم .

وكانت أحوال دمشق في حداثة ابن الخياط مضطربة غير مستقرة ، وأهل دمشق أحزاب يثورون بالولاء والقواد وينتقضون عليهم كرهاً لحكم الدولة الفاطمية ، وتاجعت الفتنة سنة ٤٦٠ وعمر ابن الخياط وقتئذ عشر سنوات ، فثار أهل دمشق بأمر الجيوش بدر الجمالي الأرمني والي الشام واضطروه إلى الخروج من قصر الإمارة وأحرقوا القصر وتقصوا بقاياهم<sup>(٦)</sup> ، وكان ذلك إيذاناً بزوال حكم الفاطميين عن الشام .

واشتد الخلاف بين الجنود وبين أهل دمشق ، وطرحت النار في جانب منها فاحترقت ، وانصلت منه بجامع بني أمية من غريبه فاحترق في شعبان سنة ٤٦١ ولم يبق منه إلا حيطانه الأربعة<sup>(٧)</sup> ، ونهبت دور أهل البلد وأموالهم ، فعظم الخطب واشتد الأمر .

(١) ويلفظه الدماشقة اليوم « الخُضَيْرِيَّة » .

(٢) تاريخ مدينة دمشق لابن عساكر ٥٦/٢ .

(٣) ابن عساكر ١٥٤/٢ والمراد بالقناة ما يطلق عليه الدماشقة اليوم اسم « الطالم »

وهو مقيم لتوزيع الماء على الدور .

(٤) ديوان ابن حيوس المقدمة ٦/١ .

(٥) تهذيب تاريخ ابن عساكر ٦٧/٢ .

(٦) ذيل تاريخ دمشق لابن القلانسي ص ٩٣ .

(٧) ذيل تاريخ دمشق لابن القلانسي ص ٩٦ .



يَقِينِي<sup>(١)</sup> يَقِينِي حَدِيثَاتِ النُّوَابِ وَحَزْمِي حَزْمِي فِي ظُهُورِ النَّجَائِبِ

وتصح عزيمته على العمل بوصية شيخه ابن حبشوس ، فترك الكتابة عند محمد بن مانك في حماة ، ويقصد بني عمار بطرابلس في حدود سنة ٤٧٦ وهو ابن ست وعشرين سنة ، وصحت نبوءة ابن حبشوس ، فقد توفي بعد سنة من اجتماعه بابن الخياط في حلب ، سنة ٤٧٣ وأصبح ابن الخياط بعد ذلك على حدائثه سنة شاعر الشام ، وظل كذلك الى آخر حياته .

دخل ابن الخياط طرابلس وكان صاحبها يومئذ القاضي جلال الملك أبا الحسن علي بن محمد بن عمار ، وبنو عمار من خير الحُكَّام ولم يأت أبداً يبيض على العلم والأدب . فاتصل ابن الخياط بجلال الملك ومدحه ولم يتوصل إليه إلا بما عرف به من العطف على الشعر والشعراء ، وإلى ذلك يشير بقوله من أبيات مدحه بها<sup>(٢)</sup> :

آلَيْتُ لَا أَبْغِي نَدَاكَ بِشَافِعٍ مَالِي إِلَيْكَ وَسِيلَةٌ إِلَّا كَا  
وذكر في قصيدة مدحه بها رحلته إليه فقال<sup>(٣)</sup> :

وَحَرَقَ كَأَنَّ آلَيْتُمْ مَوْجَ سَرَابِهِ تَرَامَتْ بِنَا أَجْوَاؤُهُ وَخُرُوقُهَا  
كَأَنَّاعِلَى سُنْفَنِ مِنَ الْعَيْسِ فَوْقَهُ مَجَادِيْفُهَا أَيْدِي الْمَطِيِّ وَسُوقُهَا  
وَرَجَّيَ الْحَيَا مِنْ رَاحَةِ ابْنِ مُحَمَّدٍ وَأَيُّ سَمَاءٍ لَا تُشَامُ بُرُوقُهَا

ومدح أخاه نحر الملك بعدة قصائد هي من أحسن شعره ، منها قصيدة فريدة هي في رأينا أحسن شعره سلك جميع أبياتها وشرفت ألفاظها ومعانيها أولها<sup>(٤)</sup> :

أَعْطَى الشَّبَابَ مِنَ الْأَرَابِ مَا طَلَبَا وَرَاحَ فَحَسَّ تَالُفِي ثَوْبِي هَوَى وَصَبَا  
كما مدح غيرهما من آل عمار ومن رجال دولتهم وأسبابهم .

(١) الديوان ص ١٢ .

(٢) الديوان ص ٢٣ .

(٣) الديوان ص ٤٥ .

(٤) الديوان ص ٦٤ .

وكان قد هاجر من دمشق إلى حلب أبو الفتيان ابن حيّوس<sup>(١)</sup> جاره القديم سنة ٤٦٤ هـ وأحسن وفادته بنو مرداس أمراء حلب وأغدقوا عليه عطايام ، فبدأ لابن الخياط أن يزوره في حلب ، ولما اجتمع به وعرض عليه شعره قال : « قد نعانى هذا الشاب إلى نفسي ، فقلّما نشأ ذو صناعة ومهر فيها إلا كان دليلاً على موت الشيخ من أبناء جنسه »<sup>(٢)</sup> .

وقال ابن الخياط : « دخلت في الصبي على الأمير ابن حيّوس بحلب<sup>(٣)</sup> وهو مسن فأنشده :

كَمْ يَبْقَى عِنْدِي مَا يُبَاعُ بِدِرْهِمٍ      وَكَفَاكَ مِنِّي مَنَظَرٌ عَنْ مَخْبَرٍ  
إِلَّا صُبَابَةً مَاءٍ وَجِهَ صُنْتُهُا      عَنْ أَنْ تُبَاعَ وَأَيْنَ أَيْنَ الْمُشْتَرِي

فقال له ابن حيّوس : لو قلت : « وأنت نعم المشتري » لكأن أحسن ، ثم قال : كرمت عندي ونعيت إلي نفسي ، فإن الشام لا يخلو من شاعر مجيد ، فأنت وارثي ، فاقصد بني عمّار بطرابلس فإنهم يحبون هذا الفن ، ثم وصله بلياب ودنانير<sup>(٤)</sup> .

وقبل أن يذهب إلى طرابلس مدح الأمير وثّاب بن محمود بن نصر بقصيدة أنشده إياها بحجة سنة ٤٧٤ أولها<sup>(٥)</sup> :

عَتَادُكَ أَنْ تَشُنَّ بِهَا مُرَاوَا      فَقَدْهَا سُزْبًا قَبًا تَبَارِي

ومدح بعد ذلك بشيّر الأمير سديد الملك أبا الحسن علي بن مقبل بن نصر ابن منقذ صاحب شيزر سنة ٤٧٦ بقصيدة أولها .

(١) ديوان ابن حيّوس المقدمة ص ١٤ .

(٢) وفيات الأعيان لابن خلكان ٥٦/١ .

(٣) كان ذلك سنة ٤٧٢ كما ورد في الديوان ص ٢٨٧ .

(٤) سير أعلام النبلاء ١١٠/١٢ (مخطوط) .

(٥) هي فاتحة الديوان .

قد كنت أُمِّلُ أَنْ أَجِيَّهَ مُصَلِّيًا حَتَّى رَأَيْتَكَ سَابِقًا لِّلسَّابِقِ

فاستحسننا ما أتى به وجعلناه من مآثور الأخبار . وكان السابق لا يحفظ من شعره بيتًا واحدًا وأبو عبد الله بن الخياط يحفظ شعره منذ عمله إلى أن مات .  
والمدة التي عاشها ابن الخياط في طرابلس تقدر بعشر سنوات من سنة ٤٧٦ إلى سنة ٤٨٦ تزيد أو تنقص قليلاً ، نجا فيها من الفقر ، ولكنّه لم يبلغ ما يصبو إليه من الثراء ، على أن ما حاز من مال وعقار هناك لم يسلم من محن الدهر ، فقد احترقت داره في طرابلس وأتت النار عليها وعلى ما فيها من أثاث ومتاع ، وقد قال في ذلك قطعة منها قوله <sup>(١)</sup> :

قَدْ تَحَتَّ عَظْمِي خُطُوبٌ لَمْ تَوَلِّ تَأْكُلُ الْأَحْرَارَ أَكْلًا مُمَعِنًا  
وَأَتَتْنِي بَعْدَهَا نَازِلَةٌ أَنْزَلَتْ فِي سَاحَتِي الْمِحَنَّا

وشعره الذي قاله في طرابلس فيه مقدار غير يسير من الشكوى من معاكسة الدهر له ومن تعذر المطالب .

وفي هذه المدة وفد من طرابلس على منير الدولة والي صور سنة ٤٨٤ ومدهه بقصيدة أنشده إياها بصور أولها <sup>(٢)</sup> :

إِذَا عَزَّ نَفْسِي عَنْ هَوَاكَ قَصُورُهَا فَنَلُّ النُّوْيِ يَقْضِي عَلَيَّ يَسِيرُهَا  
وعاد إلى طرابلس ولم يمكث بها طويلاً وتركها وعاد إلى دمشق في حدود سنة ٤٨٦ ولسانه رطب بالثناء على بني عمّار ، فقد كتب من دمشق بعد خروجه من طرابلس قصيدة إلى جلال الملك أولها <sup>(٣)</sup> :

لَمَّا عَدَانِي زَمَانٌ عَنْ لِقَائِكُمْ لَمَّا عَدَانِي عَنْ تَذْكَارِ مَا سَلَفَا  
ولما عاد ابن الخياط إلى دمشق كان ملكها يومئذ تاج الدولة تنش بن ألب أرسلان السلجوقي ، وكان وزيره هبة الله بن بدیع الأصفهاني فصحه وكان

(٢) الديوان ص ١٣٣ .

(١) الديوان ص ٩١ .

(٣) الديوان ص ٣٨ .

دخل ابن الخياط طرابلس وهو شاب لا يعتمد إلا على كفاءته في الشعر وطبعه الفياض وما حفظه من شعر المتقدمين ، إذ أن بضاعته في آلات العربية من نحو وصرف ومعان وبيان وبديع وعروض وبضاعة مزجاة . وكان في طرابلس شيخ أندلسي اسمه أحمد بن محمد الطليطلي له حلقة عامرة بالطلبة يأتي عليهم فيها دروساً في العربية والأدب ، فجعل ابن الخياط يغشى هذه الحلقة ولزم شيخها وأفاد من الأدب وفنونه . ولم يقتصر على حضور هذه الحلقة ، بل جعل يختلف أيضاً إلى دار العلم التي أنشأها بنو عمّار في طرابلس وجوزوها بأنواع الكتب ، ويعتبر نفسه من تلامذتها (١) .

وصحب في طرابلس جماعة من الوجوه والرؤساء والأدباء فضلاً عن أمراء بني عمّار ، وكان في أوقات فراغه يجلس في دكان يسوق من أسواق طرابلس مع بعض أصحابه من الأدباء ، وقد يخرج معهم إلى البساتين والأماكن النزهة ، يروّحون عن أنفسهم ويتطارحون الشعر والأدب . قال ابن عساكر (٢) : « حدث السابق وهو أبو الين محمد بن الخضر المعري قال : اجتمعت بأبي عبد الله ابن الخياط بطرابلس ، وكنت أنا وهو نجلس في دكان إنسان عطار نصراني يعرف بأبي الفضل ذكي محب للأدب ، ففرجنا يوماً إلى ظاهر البلد ، فاخترنا موضعاً جلسنا فيه على غدير هناك ، فقال أبو عبد الله للسابق : اعمل في هذا المعنى أياناً عاجلاً ، فقال نعم ، فعمل ابن الخياط بديهاً (٣) :

أَوْ مَا تَرَى قَلْقَ الْغَدِيرِ كَأَنَّهُ      يَبْدُو لَعِينِكَ مَتَهُ حَلْيُ مَنَاطِقِ  
مَتَرَقُّ لَعَبِ الشُّعَاغِ بِمَائِهِ      فَازْتَجَّ يَخْفُقُ مِثْلَ قَلْبِ الْعَاشِقِ  
فَإِذَا نَظَرْتَ إِلَيْهِ رَاعَكَ لَمَعُهُ      وَعَلَّتْ طَرَفُكَ مِنْ سَرَابٍ صَادِقِ

ولم يفتح الله على السابق بيت ولا بلفظة ، فقال العطار : قد عملت بيتاً واحداً وهو :

(١) الديوان ص ١٢١ .

(٢) تاريخ ابن عساكر ١٠٢/٢ (مخطوط) .

(٣) انظر الديوان ص ١٢٥ .

كما اتصل في السنة نفسها بعضب الدولة أبق أحد مقدمي أمراء دمشق ومدحه بالقصيدة المشهورة التي أولها <sup>(١)</sup> :

خُذَا مِنْ صَبَا نَجْدٍ أَمَانًا لِقَلْبِهِ      فَقَدْ كَادَ رِيَّاهَا يَطِيرُ بِلَيْهِ

وصحب عضب الدولة وخص به ومدحه بعدة قصائد وناداه على الشراب في مجالس اللهو والأنس والطرب ، وكان يرتجل الشعر في وصف تلك المجالس وما يجري فيها من اللهو . وطالت صحبته لعضب الدولة حتى فرق بينهما الدهر ب وفاة عضب الدولة سنة ٥٠٢ فرثاه بقصيدة ليست من جيد شعره أولها <sup>(٢)</sup> :

أَبْعَدَكَ أَتَّقِي نُوبَ الزَّمَانِ      أَبْعَدَكَ أُرْتَجِي دَرَكَ الْأَمَانِي

وبعد وفاة عضب الدولة اتصل بتاج الملوك أبي سعيد بوري بن طقتكين صاحب دمشق ، وكان حينئذ ولياً لمهد أبيه ، وصحبه كما صحب عضب الدولة ومدحه وكان يحضر مجالس لهو وشرابه ويصفها .

وصحب أيضاً الرئيس أبا الدؤاد المفرج بن الحسن الصوفي رئيس دمشق ، والوزير طاهر بن سعد المزدقاني ، وأبا الين سعيد بن علي التنوخي المعري متولي الشرطة <sup>(٣)</sup> بدمشق ، وأبا يعلى حمزة بن أسد المعروف بابن القلانسي رئيس دمشق وصاحب التاريخ المعروف بذيبل تاريخ دمشق . ومدحهم وأخذ جوائزهم كما مدح غيرهم من القواد والوجوه والرؤساء .

وكان له عدد من الأولاد لانعرف أسماءهم ، ولكن ورد في شعره ما يدل على ذلك ، فقد كتب إلى ابن الصوفي رئيس دمشق قصيدة ذكر فيها أنه ازداد عدد أولاده بمولود جديد قال <sup>(٤)</sup> :

.... غَيْرَ أَنِّي أَدْعُو تَدَاكَ إِلَى يَوْمٍ      بِهِ زَادَ فِي عِبِيدِكَ عِيدٌ

(١) الديوان ص ١٧٠ .

(٢) الديوان ص ٢٢٣ .

(٣) ابن عساكر ٦٩/٢ والأعلاق الخطيرة ، ص ١١٤ و ص ٢٧٦ .

(٤) الديوان ص ٢٥٤ .

أثيراً عنده ، قال ابن القيسراني <sup>(١)</sup> : « وَقَّعَ هبة الله بن بديع أبو النجم لابن الخياط بألف دينار وهو آخر شاعر في زماننا وقع له بألف دينار » .  
وسافر معه سنة ٤٨٧ إلى الري وأنشده هناك قصيدة مدحه بها أولها <sup>(٢)</sup> :

أَيَا بَيْنُ مَأْسُطَتَ إِلَّا عَلَى ظُلْمِي وَيَا حُبُّ مَا أَبْقَيْتَ مِنِّي سِوَى الْوَهْمِ  
ويقول وهو بالري مخاطباً هبة الله من أبيات <sup>(٣)</sup> :

وما كان لي لولاك بِالرَّيِّ مَنَزِلٌ وَإِنْ شَعَفْتَ غَيْرِي وَتَيَّمْتُ حُبَّهَا  
ولم نطب له الإقامة فيها فتركها بعد أن هجا مستوفي أعمالها واسمه فخرآور  
بأبيات نظرف فيها باستعمال كلمة فارسية وأول الأبيات <sup>(٤)</sup> :

قُولَا لِفَخْرَاوَرٍ قَوْلَ أَمْرِي فِي عَرْضِهِ عَاثَ فِي الرِّيشِ <sup>(٥)</sup> رَاثٌ  
وزهب من الري إلى خراسان وفيها يقول منشوقاً إلى دمشق وغوطتها <sup>(٦)</sup> :

أَلَا لَيْتَ شَعْرِي هَلْ أَيْدَتَنِّ لَيْلَةً مُرَّوْحِنِي بِالْفُوطَتَيْنِ نَسِيمٌ  
ولم تطل مدة إقامته في بلاد العجم بل عاد إلى دمشق <sup>(٧)</sup> سنة ٤٨٧ واتصل  
فيها بالأمير حسان بن مسمار بن سنان أمير الكبييين ومدحه بقصيدتين  
مطلع الأولى <sup>(٨)</sup> :

هي الديارُ فَمُجِّجٌ فِي رَسْمِهَا الْعَارِي إِنْ كَانَ يُغْنِيكَ تَعْرِيجٌ عَلَى دَارٍ  
ومطلع الثانية <sup>(٩)</sup> :

مَتَى أَنَا طَاعِنٌ قَلْبَ الْفَجَاجِ وَرَامِي الْحَرْقِ بِالْقُلُصِ النَّوَاجِي

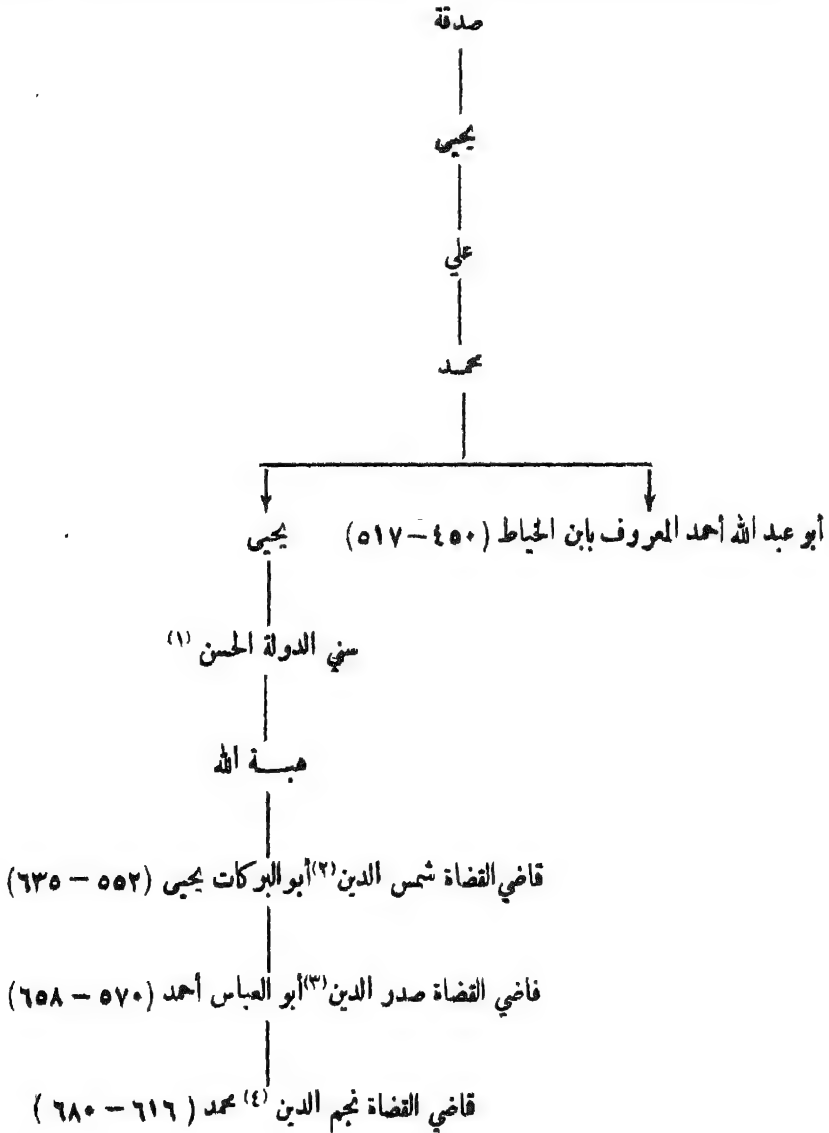
(١) سير أعلام النبلاء ١١٠/١٢ (مخطوط) . (٢) الديوان ص ١٤٥ .

(٣) الديوان ص ١٥٢ . (٤) الديوان ص ١٥٣ .

(٥) ريش : بالفارسية الاحية . (٦) الديوان ص ١٥٣ .

(٧) انظر الحاشية رقم ٣ ص ١٧٠ من الديوان . (٨) الديوان ص ١٥٤ .

(٩) الديوان ص ١٦١ .



(١) كان من كتاب الإنشاء لصاحب دمشق قبل نور الدين الشهيد . ( المنهل الصافي بترجمة

صدر الدين أحمد بن يحيى ابن سني الدولة ) .

(٢) طبقات الشافعية ١٥٠/٥ وقضاة دمشق ص ٦٨ وشذرات الذهب ١٧٧/٥ .

(٣) قضاة دمشق ص ٧٠ وشذرات الذهب ٢٩١/٥ والمنهل الصافي .

(٤) قضاة دمشق ص ٧٤ وشذرات الذهب ٣٦٧/٥ .

وَلَعَمْرِي مَا كَانَ يُخْرِجُ نَجْلَهُ عَنْ قَبِيلِ أَبِيهِ فِيهِمْ يُعَدُّ  
وَلَأَنْتَ الْأَوَّلِيُّ بِعَبْدِكَ مِنِّي كُلُّ مَوْلَى بِعَبْدِهِ مُسْتَبَدُّ

ومرض قبل وفاته مدة ٤ ، وكتب في مرضه سنة (٥١٧) إلى الرئيس  
ابن القلانسي قصيدة هي آخر ما ورد في الديوان من شعره أولها <sup>(١)</sup> :

عسى بِاخِلٍّ بَلْقَاءِ يَجُودُ عسى ماضٍ من تَدَانٍ يَعُودُ  
وبقول فيها :

مَرَضْتُ فَهَلْ مِنْ شِفَاءٍ يَصَابُ وَهِيَاتَ وَالِدَاهُ طَرْفٌ وَجِيدُ  
وَيَا حَبِذَا مَرَضِي لَوْ يَكُونُ نَوْمُ مَرْضِي الْيَوْمَ فَيَمُنَّ يَعُودُ

وتوفي بدمشق في حادي عشر شهر رمضان سنة ٥١٧ سبع عشرة وخمسمائة <sup>(٢)</sup> .  
ولم تعين المقبرة التي دفن فيها ولعلها مقبرة الباب الصغير لقربها من داره .

ولم يشتهر أحد من أولاده بعده ولا من أولادهم ؛ ولكن ذرية أخيه يحيى  
اشتهر منها جماعة بالعلم والأدب والوجاهة عرفوا بأبناء سني الدولة ، ويظهر أن  
يحيى هذا هاجر مع أخيه الشاعر إلى طرابلس وتديرها ، وولد له بها ابنه الحسن  
الملقب بسني الدولة أبي الكتائب ، ورجع سني الدولة إلى دمشق و « تولى كتابة  
الإنشاء لصاحب دمشق قبل نور الدين الشهيد ، وكان له ثروة وحشمة ووقف  
على ذريته أوقافاً ، وهو ابن أخي أحمد بن محمد بن الخطاط الشاعر المشهور <sup>(٣)</sup> »  
وعرف أولاده ببني سني الدولة ، وتولى منهم غير واحد القضاء في دمشق  
منهم القاضي شمس الدين وابنه القاضي صدر الدين وابنه القاضي نجم الدين ، كان  
كل منهم قاضي القضاء في دمشق . وفيما يلي شجرة تبين نسب ابن الخطاط وذرية أخيه :

(١) الديوان ص ٣٢٥ .

(٢) ابن خلكان ٥٧/١ .

(٣) المنهل الصافي لابن ترمي (مخطوط) بترجمة صدر الدين أحمد بن يحيى بن سني الدولة .



ابن حَيَّوس ، وروى عنه وعن السابق محمد بن الخضر بن أبي مهزول المعري ،  
وحسان بن الحباب ، وأبي نصر بن الخبسي ، وعبد الله بن أحمد بن الدويبة .  
وروى عنه أحمد بن محمد الطليطلي ومحمد بن نصر القيسراني وتخرج به » .

وفي آخر مرة اجتمع بابن حَيَّوس وصله بَثْيَاب ودنانير ونصح له أن يقصد  
بني عَمَّار بطرابلس ففعل . قال الذهبي في سير أعلام النبلاء : « قال أبو عبد الله  
أحمد الطليطلي : كان ابن الخياط أول ما دخل طرابلس وهو شاب ، يغشاني  
في خلقتي وينشدني ما استكثره له فأنتهه ، لأنني كنت إذا سألته عن شيء  
من الأدب لا يقوم به ؟ فويجئته يوماً على قطعة عملها ، وقالت أنت لا تقوم  
بغو ولا لغة ، فمن أين لك هذا الشعر ؟ فقام إلى زاوية ففكر ثم قال اسمع :

وفاضلٍ قال إذ أشدُّته نُحْبًا      من بعض شعري وشعري كُلُّهُ نُحْبٌ  
لا شيء عندك مما يستعينُ به      من شأنه معجزاتُ النظم والحُطْبُ  
فلا عَرُوضٌ ولا نَحْوٌ ولا لُغَةٌ      قل لي فن أين هذا الفضل والأدبُ  
فقلت قول أمري صَحَّتْ قريحتهُ      إن القريحة علمٌ ليس يُكْتَسَبُ  
ذوقي عَرُوضي ولفظي جُلُّهُ لُغتي      والنحو طبعي فهل يعتاقني سببُ<sup>(١)</sup>

فقلتُ حسبك الله ، والله لا استعظمت لك بعدها عظيماً . ولزموني بعد ذلك  
فأفاد من الأدب ما استقل به » حتى أن الطليطلي نفسه روى عنه .

ولم يقتصر على حضور هذه الحلقة بل جعل يختلف أيضاً إلى دار العلم التي  
أنشأها بنو عَمَّار في طرابلس وجعلها بأنواع الكتب ويعتبر نفسه من تلامذتها  
ويطالب بما يوزع عليهم من جارية وهبات<sup>(٢)</sup> .

(١) لم ترد هذه الأبيات في الديوان لأن الديوان لم يشتمل على أكثر ما قاله ابن الخياط  
في صباه على ما نرى .

(٢) انظر الديوان ص ١٢١ .

علمه وأدبه

نشأ ابن الخياط بدار صانع فقير ، بجي من أحياء دمشق الجنوبية ، في فترة من الزمن شديدة الاضطراب في كل ناحية من نواحي الحياة ، لا يكاد الإنسان ينال فيها قوت يومه إلا بالجهد والكد ، فلم يتيسر للشاعر الفتى أن يتلقى العلم والأدب عن المشايخ كما ينبغي ، بل كان يحفظ ما يطلع عليه ويختاره من الشعر الذي يعجبه وينسج على منواله ، وكانت دار ابن حيّوس شاعر الشام وقتئذ غير بعيدة من داره ، وهو أمير موسر ، فودّ ابن الخياط لو يكون مثله وبقي معجباً به طول حياته . ولكن ابن حيّوس هاجر من دمشق في أوائل سنة ٤٦٤<sup>(١)</sup> قبل أن يتمكن ابن الخياط من الأخذ عنه ، وما يذكر في كتب التراجم من أن ابن حيّوس شيخ ابن الخياط يقصد به اجتماعها في حلب كاسياً تي . وتزداد الحال سوءاً في دمشق فيضطّر ابن الخياط إلى الخروج منها وهو ابن عشرين سنة ، تنقص أو تزيد قليلاً ، ولم يحفظ من شعره شيء قبل خروجه من دمشق إلى حماة حيث عمل كاتباً للأُمير أبي الفوارس محمد بن مانك ، وكان لم يشتمر بعد بالشعر فعرف بابن الخياط الكاتب . وزار حلب غير مرة واجتمع هناك بابن حيّوس ، قال ابن خلكان<sup>(٢)</sup> : « لما اجتمع ابن الخياط بأبي الفتيان ابن حيوس الشاعر المشهور بحلب وعرض عليه شعره قال : قد نعاني هذا الشاب إلى نفسي ، فقلما نشأ ذو صناعة ومهر فيها إلا كان دليلاً على موت الشيخ من أبناء جنسه » .

وتبدأ أخبار ثقافته وأخذه عن غيره من هذا التاريخ ، أي بعد بلوغه العشرين من عمره ، أما قبل ذلك فقد كان يأخذ نفسه بحفظ الشعر وأخبار الأدباء . قال الذهبي في سير أعلام النبلاء : « اجتمع ابن الخياط بحلب بالأُمير أبي الفتيان

(١) ديوان ابن حيوس المقدمة ص ١٣ .

(٢) وفيات الأعيان ٥٦/١ .

وعرضه « فقد كان إذن ضحماً عريضاً خشن الهندام والهيئة واللبسة ، يلبس الغليظ الجاني من الكساء . وعرفنا من شعره أشكالا من الثياب التي كان يلبسها ، فقد كتب إلى أحد أصحابه يقتضيه فوطه يلبسها مع ثوب كان وصله به قوله من أبيات ص ٣١٧ :

قد وصل الثوب ولا عنر لي أن ألبس الثوب بلا فوطه  
« والفوطه واحدة الفوط وهي ثياب تجلب من السند غلاظ قصار مخططة تتخذ مآزر يشترها الجمالون والأعراب والخدم فيأثرون بها » .  
وكان يلبس على هذه الفوطه ثوباً ، وفوقه جبة من صوف أو خز إن تبسر ، قال <sup>(١)</sup> :

أسوم الجباب فلا خزها أطيق أبتاعاً ولا صوفها  
وكيف السبيل إلى جبة لمن ليس يملك تصحيفها

وغني عن البيان أنه كان يرسل لحيته ، ويعتم بهامة بكورها على رأسه . ولا بد من أن يكون استعاض عن نقشه وخشونه بقسط من التنوق بعد أن ارتاش وحسنت حاله وصحب الأعراء والوزراء والقواد والرؤساء ونادهم . ويظهر أنه كان قوياً جلدأ على السفر ومشاقه وركوب الخيل والجمال ، فقد وصف أسفاره وما كانت تمنيه فيها الخيل والإبل . ولقد سافر في شبابه من دمشق إلى حماة وحلب وطرابلس وصور ، وعاد إلى دمشق كهلاً ، ولم يكد يستقر بها حتى قصد بلاد المعجم فدخل الري ومنها إلى خراسان ثم عاد إلى دمشق . وفي ديوانه أبيات غير قليلة في وصف أسفاره <sup>(٢)</sup> .

(١) الديوان ص ٢٩٥ .

(٢) انظر الديوان ص ٤٥ و ص ٧٤ و ص ١٤٧ و ص ١٦١ و ص ٢٣٧

وأخذت\* تزداد ثقافته الأدبية مع الزمن ومساعدته على ذلك مرعة حفظه وقوة ذاكرته ، قال ابن عساكر : « كان ابن الخطيب يحفظ أشعار المتقدمين وأخبارهم ، جالسته مرة عند جدي القاضي أبي الفضل وتفاوضنا في معان كثيرة . . . . وأجازني بجميع ما قاله من النظم والنثر سنة سبع وخمسةائة »<sup>(١)</sup> .

وصحبه في دمشق محمد بن نصر القيسراني الشاعر المشهور وكان فقي ناشئاً ولازمه وقرأ عليه الأدب وتخرج به<sup>(٢)</sup> وهو الذي جمع ديوانه ورتبه . واختار أبو طاهر أحمد بن محمد السلفي مجلدة لطيفة من شعره وسميها منه .

وكان لابن الخطيب نثر واشتهر بـ (الكاتب) قبل أن يشتهر بـ (الشاعر) وأجاز ابن عساكر برواية نظمه ونثره ، وكان يفخر بنثره كما كان يفخر بشعره - على قلة شعره في الفخر - وإلى ذلك يشير بقوله<sup>(٣)</sup> :

... مِمَّا تَنَخَّلَهُ وَحَصَلَ مَاهِرُهُ فَضَلَ الْبَرِيَّةَ نَاثِرًا وَمُقَرَّضًا  
ولكن لم يصل إلينا شيء من ذلك النثر .

على أن أثر الثقافة ضئيل في شعره ، فقد كان يعتمد على طبعه وذوقه أكثر مما يعتمد على ثقافته الأدبية التي اتسعت مع الزمن ، والناظر في شعره يجده يأخذ بالرخص ويستعمل الضرورات وبعضها أشبه بالخطأ واللحن ، ويصوغ ألفاظاً ويشنقها على سبيل القياس ولو لم تسمع . ومنسبب ذلك عند الكلام على اغته .

### صفته وأخلاقه

لم يكن أحد ممن ترجم لابن الخطيب بوصف هيئته ، ولولا جملة واحدة نقلها الذهبي في سير أعلام النبلاء عن العماد الكاتب لما علمنا شيئاً عنها قال : « . . . ومن كان ينظر إلى ابن الخطيب بمنقده جمالاً أو سملاً لبزته وشكله

(١) تهذيب تاريخ ابن عساكر ٦٧/٢ .

(٢) ابن خلكان ٢١/٢ .

(٣) الديوان ص ٢٠٢ .

ويظهر أنه كان ابن الجانب دمث الأخلاق بألف وبؤلف ، يدل على ذلك  
خلو شعره من الفخر والهجاء إلا قليلاً جداً من الأبيات في هذين المعنيين .  
وفي قوله بعائب صديقاً له من أبيات <sup>(١)</sup> :

وما هي إلا حُرْمَةٌ لو رعيتهَا رَعَيْتَ فَيَّ عَنْ شُكْرهَا لَا يُقَصِّرُ  
كريمًا متى عَاطِيَتُهُ كَأَسَّ عِشْرَةٍ تَعَلَّمتَ مِنْ أَخْلَاقِهِ كَيْفَ تَسْكُرُ  
ما يدل على ذلك .

ويقول ابن فضل الله العمري في مسالك الأبصار : « كان ابن الخياط في  
وقته ممن له القدر العلي ، والصدر الرحيب لفضله الجلي ، وهو دمشقي الدار ،  
شقي الحظ باللائم لا بغلبة الأقدار ، هجي بما نبه على جلالته ، ونوه بقدر أصالته ،  
وسببه على حسوده فأكد له المدح بما يشبه الذم ، وأراد به النقص في حقه  
وأراد الله خلافه فتم ، وتحيل في إخفاء مسكه المتضوِّع وريجه قد نم » فلم يأبه  
لمن هجاه من هؤلاء الحساد وصر بلغوهم من الكرام ، ولم يجب أحداً منهم لأنه  
غير طعان ولا لعان <sup>(٢)</sup> .

خليل مردم بك

(يتبع)

(١) الديوان ص ١٢٤ .

(٢) هذا البحث مأخوذ من مقدمة ديوان ابن الخياط الذي هو الآن تحت الطبع  
مع مطبوعات المجمع العلمي العربي بتحقيق الأستاذ الرئيس خليل مردم بك .

وكان على ما يظهر ، مع سرعة خاطره وبداهته وارتجاله ، حلو الحديث حسن المحاضرة ، فاصطفاه عليه القوم في طرابلس وفي دمشق ، فصحبهم وحضر مجالسهم الخاصة ونادهم على الشراب .

وكان يميل الى مخالطة الناس وملابستهم ، والترويح عن النفس والتفرج بالجلوس في الأسواق في أوقات فراغه عند بعض أصحابه ومع بعض أصحابه من الأدباء ، وقد يذهبون معاً الى بعض الأماكن النزهة والبساتين ، فقد ذكر عنه أنه كان يجلس في طرابلس<sup>(١)</sup> في دكان عطار أدب ، وكان يجلس في دمشق بدكان الحسن<sup>(٢)</sup> بن رويل الأبار الشاعر في سوق الأبارين<sup>(٣)</sup> يتناشدان الأشعار ، وكان يلعب بالنرد<sup>(٤)</sup> . ووصفه الصلاح الصفدي بالذكاء<sup>(٥)</sup> .

وكان لما قاساه في حدائته من الفقر والحرمات والغربة كثير الشكوى من الزمان وأهله ، وظل هذا ديدنه حتى بعد أن حسنت حاله ، قال من قصيدة وقد بلغ الأربعين من عمره يشكو المحارفة في العيش<sup>(٦)</sup> :

وقد وسممتي الأربعون بمرها وحالت بشيبي للشبيبة حال  
فليت الذي أرجو من العمر بعدها يطيب به عيش وينعم بال  
يقول أناس كيف يعجزك الغنى ومثلك يكفيه الفical مقال  
وما عندهم أن السؤال مدلة ونقص وما قدّر الحياة سؤال

(١) انظر ص ٩ من المقدمة .

(٢) خريدة القصر ٢٦٢/١ وسمرة الزمان ص ١٠٠ .

(٣) سوق الأبارين بساب الفرج (قرب الجامع الملق) ولهم سوق آخر غربي البزورين . أسواق دمشق ليوسف بن عبد الهادي . الخزائن الشرقية ١٢٨/٣ .

(٤) انظر الديوان ص ٢٨٤ .

(٥) الوافي بالوفيات في ترجمة ابن الخطيب (مخطوط) .

(٦) الديوان ص ٢٩٠ .

ولم يزد أصحاب المعجمات الحديثة كأقرب الموارد والبستان والمجد على ما ذكر .  
ومن المعلوم أن لكلمة الوطن في كتب اللغة معاني أخرى لا صلة لها بما نحن بصدد  
بحثه . والوطن والموطن مترادفات .

وللكلمة المذكورة معان اصطلاحية قديمة في الشرع الاسلامي ، فقد جاء في  
كشف اصطلاحات الفنون للتهانوي أن الوطن أنواع عند أهل الشرع :  
الأول الوطن الأصلي ويسمى بالأهلي ووطن الفطرة والقرار أيضاً ؛ وهو أن  
يكون الوطن مولد المرء ومأهله ومنشأه . والثاني وطن الإقامة ويسمى أيضاً  
بوطن السفر والوطن المستعار والحادث ، وهو ما خرج المرء اليه بنية الإقامة فيه  
نصف شهر أو أكثر من غير أن يتخذ مسكناً . والثالث وطن السكنى  
وهو ما ينوي الإقامة فيه أقل من نصف شهر .

أما في الاصطلاح الحديث ، وهو ما يهمننا في بحثنا هذا ، فالوطن هو البلد  
الذي ولد المرء فيه ، أو البلد الذي ينسب المرء اليه من حيث جنسيته أي  
تابعيته . والبلد في اللغة ليس القرية أو المدينة التي ولد أو نشأ الإنسان فيها .  
بل هو القطر كله ، أو بتعبير المعجمات جنس المكان ، كمصر والشام والعراق ؛  
وعلى هذا يقال مثلاً مصر بلدي . أما مولد الإنسان ومسكنه ( والأول يسمى  
اليوم مسقط الرأس ) فهو البلدة بالثناء . والبلدة في كتب اللغة الجزء المخصص  
من البلد ، كالمدينة والقرية .

ومن الواضح أن الوطن في الاصطلاح الحديث هو البلد لا البلدة ولا المنزل ،  
وذلك خلافاً لما جاء في المعجمات ، وخلافاً لما كان متعارفاً عند القدماء .  
فابن الرومي مثلاً لم يشر الى أبعد من داره في أبياته الثلاثة الجميلة المشهورة وهي :

ولي وطن آليت ألا أبيعهُ      وألا أرى غيري له الدهر مالكا  
وحبب أوطان الرجال إليهم      مآرب قضاها الشباب هنالكا  
إذا ذكروا أوطانهم ذكروهمو      عهود الصبا فيها فحنوا لذلكا

# القومية وعواملها<sup>(١)</sup>

## تمهيد :

قبل الخوض في مواضيع القومية العربية لا بد لنا من البحث في مدلولات كلمات كثيراً ما تتردد على الألسنة ، ونراها في الصحف وفي الكتب الاجتماعية والفلسفية والسياسية : كالوطن والوطنية ، والقوم والقومية والأقوامية ، والشعب والأمة والأمة ، والدولة والدولية ، وغيرها من الكلمات التي يكون لبعضها معان لغوية ومعان اصطلاحية مختلفة ، ويكون للفلاسفة فيها آراء متعددة . ولنبدأ حديثنا بكلمتي الوطن والوطنية .

## الوطن والوطنية :

فالوطن في لغتنا الضاربة المضربة المنزل أي البيت الذي تقيم فيه . ولم تذكر معجمتنا الاصلية لهذا اللفظ إلا هذا المعنى . وذكرت له أيضاً معاني مجازية : ففي «اللسان» الوطن المنزل تقيم به ، وهو موطن الإنسان ومحلّه ، والجمع أوطان . ومن المجاز : أوطان الغنم والبقر مرابضها وأماكنها التي تأوي إليها . وفي «القاموس» : الوطن محرّكة وتسكن منزل الإقامة ومربط البقر والغنم . وشرح الزبيدي صاحب «التاج» جملة القاموس بقوله : الوطن منزل الإقامة من الإنسان ومحلّه ، وهو أيضاً مربوط البقر والغنم الذي تأوي إليه ، وهو مجاز .

---

(١) دُعي الأمير مصطفى الشهابي نائب رئيس المجمع إلى إلقاء محاضرات في « القومية العربية » على طلبة معهد الدراسات العربية العالية في القاهرة ، فتألف مما ألقاه ومما سبّغ به كتاب سبطه المعهد في حينه . وقد رأت لجنة المجلة نشر هذه المحاضرة الأولى لما اشتملت عليه خاصة من تعريفات لغوية واصطلاحية لألفاظ كثيرة ما اختلف الكتاب في تحديد معانيها .



اللغة العربية الذي من جملة أعماله تضحين بعض الكلمات معاني جديدة لشيوعها أو للحاجة إليها .

### القوم والقومية :

القوم في اللغة الجماعة من الرجال والنساء جميعاً . وقوم كل رجل شيعته وعشيرته . والقوم بذكر ويؤنث مثل رهط ونفر وكل ما كان للآدميين من أسماء المجموع التي لا واحد لها .

ونحن في الاصطلاح الحديث نستعمل لفظة القوم بمعنى الأمة أي بمعنى الاصطلاح الحديث للأمة . وقد اشتقنا من القوم مصدراً صناعياً هو القومية . وكان من الواجب أن نشق من « الأمة » مصدراً كهذا المصدر وهو « الأُمِيَّة » ؛ ولكن لهذه الكلمة في اللغة معنى آخر مشهوراً وهو صفة الأُمِي الذي لا يقرأ ولا يكتب ؛ فخوف الالتباس يحملنا على العدول عن كلمة الأُمِيَّة الى كلمة القومية . وعلى هذا أخذنا نطلق الأمة والقوم على ما يسميه الأُعاجم Nation ، ونطلق القومية ( لا الأُمِيَّة ) على ما يسمونه Nationalité ، وكذلك على ما يسمونه Nationalisme ، وفي اعتبارنا أن الأمة والقوم شيء واحد في الاصطلاح العربي الحديث ؛ فعندما تعذر علينا النسب الى الأمة نسبنا الى ما اصطالحنا على أنه مرادف لها وهو القوم .

وتدل القومية في اصطلاح أيامنا هذه على جملة أمور : الأول صفة مخصوصة يجباة من البشر وهم الذين يتألف منهم قوم أي أمة . يقال مثلاً : من نزعات القومية أن تفتظم في دولة . والثاني جملة الصفات التي تتميز بها أمة من الأمم ، أو هو الأمة في حياتها الخاصة والشخصية ، كقولنا القومية العربية والقومية الألمانية وهكذا . والثالث حب الأمة التي ينتمي الانسان اليها ، وتفصيل خصائصها على خصائص غيرها . والقومية بهذا المعنى مذهب من المذاهب السياسية يخالف لمذهب يسمى الأقوامية أو الأُمِيَّة ، وهو مذهب المنكرين للقومية ،

وللوطن معانٍ مجازيةٌ حديثة : منها أن تكثر زراعة نبات ما في بلد من البلدان فيقال إنه وطنه . كقولنا مثلاً : جزيرة العرب وطن النخل . ومنها أن يحب الإنسان بلاداً غير بلده ، إما لأنه ارتاش وتأثر المال فيها ، أو لأن إقليسها مواتٍ له ، أو لغير ذلك من الأسباب ، فيقول إنها وطنه ، كقول أجنبي يحب مصر : مصر وطني .

ومنها أن يطلق المرء اسم الوطن على كل بلد أو بلدة يعيش فيها في خير . وهذا الاصطلاح قديم ، وله باللاتينية تعبير معروف وهو *Ubi bene, ibi patria* ، أي حيثما تكن في خير يكن وطنك .

ومنها أن يسمى الإنسان بلده وطناً صغيراً ، وبلده وطناً ، وبلاد أمته وطناً كبيراً أو أكبر ، كقول العراقي الذي ولد ونشأ في بغداد : بغداد وطني الصغير ، والعراق وطني ، وبلاد الأمة العربية وطني الكبير أو الأكبر . والوطنية حب الوطن والعمل في خيره . وهي لغوياً مصدر صناعي مشتق حديثاً بزيادة ياء النسب والتاء على كلمة الوطن ، مثل قول القدماء عروبية وجاهلية وكيفية وكية وأشباهاها ، وقول المحدثين حمضية وقلوية وعطرية وسمية وهلم جرا . ومن قرارات مجمع اللغة العربية اعتبار هذا الاشتقاق قياسياً .

وللوطني أي المنسوب إلى الوطن ، في اصطلاحنا الحديث ، معنيان : الأول صفة العمل الذي فيه خدمة للوطن ، كقول أحدهم لقد قمت اليوم بعمل وطني . والثاني صفة المرء الذي يحب وطنه ويعمل في خيره كقولنا هذا الوطني هو من رجال أمتنا المجاهدين .

وبما اصطلاحنا عليه حديثاً مصدر المواطنة للمشاركة في وطن واحد ، واسم الفاعل مواطن للمشاركة فيه . ولم ترد المواطنة بهذا المعنى في معجماتنا القديمة . ففيها : واطنه على الأمر أضمر فعله معه ، فان أراد معنى وافقه قال واطأه وهو مجاز . ومن المفيد إقرار المعنى الحديث للمواطنة . وهو عمل يأتيه مجمع

وهذا الترادف وارد أيضاً في الاصطلاح الحديث عندنا وعند بعض الأعاجم على السواء . فلكلمة الشعب عندنا وللكلمة *Peuple* عند الفرنسيين مثلاً أربعة معانٍ اصطلاحية : الأول الأمة في معناها الحديث ، يقال الشعب الألماني والشعب الإيطالي أي الأمة الألمانية والأمة الإيطالية . والثاني جماع سكان بلد كحضر ، وسكان مدينة كالقاهرة فيقال شعب مصر وشعب القاهرة . والثالث طبقة مخصوصة من الأمة ، وهي طبقة الكافة ، أي القسم الأكبر من سكان البلد ، خلافاً لطبقات أخرى كطبقات النبلاء والأثرياء والباشاوات وغيرهم ممن يستأثرون بالمرافق العامة ولا سيما في الحكومات الفاسدة . والرابع جزء من الأمة له كيان سيامي مثل قولنا شعب تونس وشعب العراق وشعب السودان أجزاء من الأمة العربية . وهذا الاصطلاح الأخير هو في نظرنا أهم الاصطلاحات الأربعة . فنحن في هذه المحاضرات لم نطلق كلمة الشعب إلا على معناها الرابع . ولم نستعملها قط مرادفة لكلمة الأمة . فالأمة العربية عندنا هي جماع الشعوب العربية . وسكان سورية وتونس واليمن مثلاً ليسوا أمماً بل شعوباً من أمة واحدة هي الأمة العربية ، ولهم قومية واحدة هي القومية العربية .

### الدولة :

ليس للدولة في معجمائنا الأصلية المعنى المعروف في زماننا هذا . فالدولة فيها انقلاب الزمان من حال اليؤس والضر إلى حال القبضة والسرور . والدولة أيضاً العقبة في المال ، أي التوبة والبدل . وأطلق المولدون القدماء الدولة على الملك ووزرائه .

أما في الاصطلاح الحديث فالدولة جماعة مستقلون يعيشون دائماً في أرض لهم معلومة ، ويتخضعون لسلطة نُظمت لكي تضمن للفرد وللجماعة حريتهم وممارسة حقوقهم . ويتضح من هذا التعريف أن قوام الدولة الأول وجود فرقة من الناس كبيرة يستطيع أفرادها أن يعيشوا بما يكسبون ، والثاني أن يكون

الداعين الى حب البشرية دون تمييز أمة من أمة في ميولهم ونزعاتهم . وسترون ما في ذلك من ضرر على أمثالنا من الشعوب .

والقومي من دان بمذهب القومية . ونقيضه الأَقْوامي أو قل اللاقومي . وقد تكون القومية نزعة بسيطة في النفس ؛ وقد تكون برنامجاً لحزب سياسي ، أو عقيدة في نفوس أبناء الأمة الواعية . ولا أعمال القوميين شكلاً بارزان : الأول أن تكون الأمة غير مستقلة فيعمل القوميون على إبلاغها باستقلالها التام . والثاني أن تكون الأمة مستقلة تماماً فيعملوا على مدافعة الأخطار عنها بشتى الوسائل السياسية والاجتماعية والاقتصادية . ومن النزعات القومية في التاريخ الحديث نزعة شعوب الأمة العربية الى الظفر باستقلالها التام ، وكفاح الهند حتى ظفرت باستقلالها ، وكفاح ألمانيا لللاعقلات من قيود معاهدة فرساي الخ . ومن الواضح أن الأَقْوامي أو اللاقومي لا يهتم بمثل هذه الأمور الوطنية مادام من مذهبه عدم الاعتراف بالأقوام ولا بأوطانها .

### الأمة والشعب :

الأمة في مجملاتنا القرن من الناس . وهي الجيل والجنس من كل حي . وأمة كل نبي من أرسل اليهم . وكل قوم نسبوا الى نبي فأضيفوا اليه فهم أمة . والأمة معان أخرى .

أما في اصطلاح هذه الأيام فالتعريف المشهور للأمة هو أنها جماعة من الناس يقطنون بقعة من الأرض معلومة ، ولهم لغة واحدة في الأعم ، وأخلاق متشابهة ، وماض مشترك في الأجداد والآلام ، وحاضر مشترك في التفكير والمصالح . والشعب في اللغة القبيلة العظيمة ، أو ما كان أكبر من القبيلة ؛ ولذلك جاء في أساس البلاغة : « العرب شعوب » . وفي لسان العرب : « وكل جيل شعباً » . والشعب في هذا المعنى يرادف الأمة لغوياً .

وطنه الخاص ، وبعد مصر جزءاً من وطنه الكبير ، ويعمل على توحيدهما بطرائق شتى (١) .

الشكل الثالث : قد تكون الأمة عرضة للسلط السيامي أو للسلط الاستعماري فتسعى جاهدةً للتغلب من براثن المتسلطين . فالأمة البولونية مثلاً كانت قبل الحرب العالمية الأولى تابعة لثلاث دول كبيرة ، على حين أن أبناءها ما انفكوا محتفظين بلقمتهم وبقوميتهم الى أن تمكنوا من ضم شملهم في دولة مستقلة واحدة . وشبيه بذلك كان وضع اليونان وبلغارية ورومانية عندما كانت تابعة للدولة العثمانية . وشبيه بذلك أيضاً ما كانت عليه بعض الأقطار العربية بالنسبة الى تلك الدولة . ففي جميع هذه الحالات تعدّ الدولة المسلطة أفراد الأمة المغلوبة على أسرها من رعاياها ، أي تعدم جزءاً من أبناء دولتها ، ولا تعترف لهم بكيان قومي مستقل عن كيانها . أما هم فمزعتهم القومية تحملمهم على مقاومة هذا السلط ، وعلى بذل الجهد للظفر بالاستقلال ، واللاتظام في دولة قومية واحدة .

ويبرز من حديثنا هذا الفرق بين الأمة والدولة ، وصلة الواحدة بالثانية . فرب دولة تكون مؤلفة من أمم شتى : كما كانت الدولة العثمانية والدولة النمساوية المجرية في الماضي ، وكما هي الدولة السويسرية في الحاضر . ورب أمة تسلط عليها المتسلطون فخالوا دون تأليفها لدولة قومية مستقلة ، كاللؤل التي ألمت اليها . ولم تكن نظرة القدماء الى صلة الدولة بالأمة شبيهة بنظرة المحدثين اليها . فقبل القرن التاسع عشر من الميلاد ولا سيما في القرون الوسطى كان الوطن والدولة شيئاً واحداً في البلاد الأوروبية وفي كثير من البلاد الأخرى ، وكان الإخلاص للملك أو للأمير هو الإخلاص للبلاد التي لها سلطان عليها ، ورب أرض كان يدخلها الملك في ملكه فتصبح جزءاً من وطن رعيته ، كما يصبح (١) كتبت هذه المحاضرة قبل أن تتألف الدولة العربية المتحدة من مصر وسورية .

هؤلاء الناس متمتعين بعبثة حرة مستقلة ، والثالث أن يكونوا خاضعين بملء إرادتهم لسلطة عليا منظمة مهبتها الإشراف على شؤونهم . والرابع أن يكونوا قاطنين أرضاً لهم معروفة وكافية لضمان استقلالهم وضمان نياتهم مجتمعين في تلك الأرض . فبكل جماعة من البشر استوى لما جماع هذه الأمور هي دولة . والدولة غير الأمة على ما هو واضح في نعمة هذا البحث .

### علاقة الأمة بالدولة :

من مبادئ القوميين جعل بلادهم وطناً واحداً تضم أبناء دولة قومية واحدة . ولكن ذلك لا يتيسر لهم دائماً ، فالقوة والتسلط الاستعماري ومطامع بعض الدول كثيراً ما تحول دون رغبات القوميين . وهاكم بعض الأشكال التي تبدو لنا في علاقة الأمة بالدولة .

الشكل الأول : هو الشكل الطبيعي الذي تتوق القوميات الى تحقيقه ، وهو كما قلنا أن يكون للأمة دولة واحدة مستقلة تشمل سلطاتها جميع الأراضي التي يتألف منها وطن تلك الأمة . وفي هذا الشكل تختلط الأمة بالدولة . ومن الأمثلة عليه فنلندة والسويد وغيرهما .

الشكل الثاني : هو أن يكون للأمة الواحدة أكثر من دولة واحدة مستقلة ، فتعمل القومية على ضم شتات الأمة في دولة موحدة أو في دولة اتحادية . مثال ذلك في الماضي ما كانت عليه ألمانيا وإيطاليا قبل أن تتحد أجزاء كل منهما ، ومثال ذلك في الحاضر سعي القوميين العرب الى توحيد بعض الدول العربية المستقلة ، وهو ما سنبحث فيه في محاضراتنا التالية . ومن الواضح أن في هذا الشكل يكون لأبناء كل دولة من دول الأمة الواحدة وطن خاص ووطنية خاصة ، ولكنه يكون لجماعتهم أي لأبناء الأمة جميعاً وطن عام يشمل تلك الأوطان المنفصل بعضها عن بعض . فالقومي العربي السوري مثلاً يعد سورية

## أرض الوطن :

لعل أول ما يتبادر الى ذهن الإنسان أنه لا بد لكل أمة من بلد تعيش فيه ، وتختص به ، وتغذيه وطنًا لها . وليس في مقدورنا أن نتصور وجود أمة لا تملك رقعة من الأرض تنسب لها ، وتجعلها رمزاً لتعلق أفراد الأمة بعضهم ببعض ؛ فهذا الكائن المادي عنصر لا غنى عنه لكل أمة تريد أن يكون لها كيان خاص في المجتمعات البشرية . ولكن هذا العنصر المهم ليس أهم العناصر التي تقوم عليها القوميات ، على ما سيبيء ذكره . ومها يكن من أمر فالحدود الطبيعية من جبال وأنهار وبحار عوامل أثرت في جميع الناس بمقدار ما أثرت في تفريق بعضهم عن بعض . ومن المعلوم أنه لم تبق قيمة لهذه العوامل في انتشار وسائل الاتصال في أيامنا هذه ، غير أن اتصال أراضي الوطن بكون أدعى الى ترابط أبنائه ، كما يكون انفصال تلك الأراضي أدعى الى تباعدهم على كر السنين . فالإنكليز في أستراليا وزيلندة الجديدة مثلاً أصبح لهم وطن خاص وقومية خاصة ؛ وكذلك الإسبانيون في الأرجنتين ، والبرتغاليون في البرازيل ، وذلك لبعيد الشقة بين مواطنهم القديمة ومواطنهم الجديدة ، يضاف اليه عوامل أخرى كهجرة أناس من أقوام مختلفة ، وكتولد أجيال من الخلاسين . والخلاصة أن فكرة الأرض المشتركة لا تكفي وحدها لتفسير تكوين الأمة ، وإن تكن من مقوماتها المهمة .

## وحدة العرق :

وما يتبادر الى ذهن أيضاً أن الأمة قد تركز على وحدة العرق في أفرادها ، ولكن العرق ( ويسمى السلالة أو العنصر أو الرّس ) شيء غامض في علم الإنسان وعلم السلالات البشرية . وقد تضاربت آراء العلماء في تحديد هذه العروق وفي تصنيفها علمياً حتى إن اختلاف الآراء في هذا الموضوع بوقع

سكانها جزءاً من تلك الرعية ، دون أن يكون في نفوس الجماعات نزعة الى الحياة المشتركة في وطن شامل وأمة واحدة .

وعندما زالت عقيدة الناس بأن الملوك إنما يحكمون الشعوب ويهيئون على شؤونها بسلطة أمدم الله بها ، تبدلت نظرة الجماعة الى الملوك ، وتولدت فيها نزعة القومية القائلة بأن على الإنسان أن يجعل لب وطنه وحب قومه المقام الاول في قلبه .

ولقد ذكرتُ أن الوطن في معجمتنا العربية المنزل الذي يقيم المرء فيه . فالوطنية أي حبة الوطن تبدأ في ذلك المنزل أي في ذلك الوطن الخاص الصغير حيث الأهل والأقربون ، ثم تتعداه الى البلدة حيث يكون للإنسان في طفولته وفي شبابه صلات شتى بسكانها ، وحنين الى ما أَلِفَه فيها من أرض وجوّ وسماء .

وليس حب الإنسان للقطر الذي يتألف منه وطنه ، ولالأقطار التي يتألف منها وطنه الكبير ، إلا امتداداً لحب وطنه الصغير وهو مولده ومنشأه . لكن حب الإنسان لمولده ينشأ عن عوامل معظمها مادية ، أما حبه لوطنه في معناه الاصطلاحي الحديث فهو ينشأ عن عوامل معظمها معنوية وروحية ، فما هي العوامل التي تعمل في نشوء القوميات عند الأمم ؟

### عوامل القومية :

اختلف علماء الاجتماع والفلاسفة وسائر المفكرين في حصر عوامل القومية ، أو قل مقومات القومية . أهى البلد أي أرض الوطن ، أم العرق أو قل السلالة ، أم اللغة ، أم العناصر السياسية والاقتصادية ، أم التاريخ المشترك ، أم الدين ، أم الإرادة المشتركة . أم هي كلها أو بعضها ؟

واختلفوا خصوصاً في مدى تأثير كل عنصر من هذه العناصر في تكوين الأمم وانفصال بعضها عن بعض أو تمييز بعضها من بعض .



والرومانيين والسلافيين والجرمانيين والزرمنديين وغيرهم . فجميع هذه السلالات أو الأقوام المنسوبة الى سلالات مختلفة قد احتلت فرنسا أو جزءاً منها في زمن من الأزمان ، وتماصت فيها ، واستقرت زمناً ، ولم تنشأ منها سلالة جديدة ، ومع ذلك نشأت الأمة الفرنسية من هذا المجموع المختلف .

ويتبين من هذه الأمثلة أن وحدة العرق تكاد تكون مفقودة في معظم أمم الأرض . ولكن قد يسود عرق من العروق بين أفراد إحدى الأمم فيكون عاملاً معنوياً في تساند هؤلاء الأفراد ، وفي انتظامهم أمة مستقلة عن غيرها من الأمم .

### عامل السياسة والاقتصاد :

لا بد للشؤون السياسية والاقتصادية من أن يكون لها تأثير في غو فكرة الحياة القومية . بقول بعض الكتاب : إن فتوحات روما هي التي وحدت بلاد الغال ، وأوجدت فيها أول شعور بوحدتها المعنوية ؛ ويقولون : إن ملوك فرنسا هم الذين خلقوا فرنسا . وبمثل هذه الأقوال يعملون للأنظمة السياسية والأمر الحاكمة مكاناً مرموقاً في خلق الشعور بالحياة القومية المشتركة .

ولكن كتاباً آخرين يذكرون أمثالا عديدة لأمر حكمت رفعا صغيرة من أرض شعب واحد فخالت دون انتظام هذا الشعب في دولة واحدة ، أو حالت دون شعوره بأن له هو وبجواربه كيانا قوميا مشتركا . وتأريخ القرون الوسطى خاصة مليء بهذه الأمثال في أوربة وفي غيرها .

والأمر الحاكمة أيا كانت قد تكون عنوانا للحياة الاجتماعية في زمن من الأزمان ، ولكنها لا تكون أصلا لتلك الحياة . فقد يتعلق أحد الأقوام بأمرة حاكمة ويتخذها شبه رمز لقوميته ، وقد تفرض إحدى الأمر حكمها على شعب وتدعي أنها رمز لسيادته . ولكن الرمز في الحالين شيء والأصول التي تقوم عليها السيادة الحقيقية شيء آخر . فأصول السيادة الحقيقية لا ينفذها

المرء في حيرة ؛ ومن المعلوم أن بعض الاستعماريين يزعمون أن عروق البشر تتفاوت في مداركها وعقولها وقابلياتها ، وأن هنالك سلالات عليا وسلالات دنيا ، وأن في وسع شعب منسوب الى الأولى أن يحكم شعباً منسوباً الى الثانية ، وأن في وسعه أيضاً أن يقرضه ويقوم مقامه . وقد حاضرتُ رفاقكم في هذا الموضوع أي موضوع العنصرية منذ سنتين فاستغرق كلامي عليه اثنتي عشرة وثلاثين صفحة من الجزء الأول من كتاب الاستعمار فليراجعه من يشاء منكم .

والذي يهحننا قوله في هذا المقام أن العرق شيء والأمة شيء آخر ، وأن العرقية أو قل العنصرية غير القومية ، وأن عروق البشر الصافية قد انقرضت منذ أزمان واغلة في القدم ، وأنه لا يوجد اليوم في أوربة دولة كبيرة سكانها ينسبون الى سلالة واحدة من سلالات البشر . فالإنكليز مثلاً ينسبون الى السلتيين والثرمنديين والجرمانيين (الإنكليز السكسونيين) ، ومن الصعب القول بأن إنكليز أيامنا هذه هم جرمانيون فحسب ، أي بأنهم آريون فيهم المزايا التي يلصقها عباد الآرية بهذا العرق ، تمييزاً لهم من سائر البشر ، لغاية التسلط والاستعمار .

ومما هو معروف أن الألمان هم أشد الأقوام تعصباً لنظرية العنصرية ، ومع هذا فإن في ألمانيا جرمانيين شقراً طوال الرؤوس والأجسام ، وفيها من أنسال الرومانيين ، ومن الفرنسيين الذين كانوا التجأوا اليها ، ومن الصقالبة المتجنسين بالجنسية الألمانية ، وفيها عدد كبير من الهجُن الذين تولدوا من أفراد هذه الأقوام أو السلالات . فالادعاء بأن الأمة الألمانية مثال نقاء العرق الآري شيء لا يستند الى دليل علمي . ومع هذا فالأمة الألمانية من أشد الأمم تعلقاً بوحدةها وبأهدافها القومية .

وفراسة تُعد أمة لها صفات الأمة الواحدة كالطبائع والأمزجة والعادات والميول المتقاربة . ولكن هذه الأمة مؤلفة من سلالات عديدة كالليغوريين

### عامل الدين :

من المعلوم أن الاشتراك في الدين يعد رابطة قوية تشد المؤمنين به بعضهم الى بعض . والاديان من حيث مبدأ القومية قسمان قسم يختص به قوم أو شعب أو جماعة ، وقسم يدين به الناس من مختلف الأقوام والشعوب . فالقسم الأول كاليهودية وكعبادة بعض الأوثان بولد في أصحابه نزعة خاصة تنضم الى النزعة القومية أو الجماعية ، فيزداد بها ترابطهم وتساندهم ، ويكون الدين عندهم ديناً قومياً ، ويكون في كيانهما عاملاً قوياً قد يضاهي عامل اللغة المشتركة والتأريخ المشترك .

أما القسم الثاني كالإسلام والنصرانية فهو أيضاً بولد في من يدينون به نزعة تساند قوية ، ولكنه يتجاوز النزعة القومية ، الى نزعة دينية شاملة لأقوام شتى .

ولقد كانت الأديان في التأريخ ، أي قبل نشوء مبدأ القوميات حديثاً ، أهم صلة روحية بين أبناء البشر ؛ ولكننا نرى في أيامنا هذه أن رابطة القومية قد تفوقت على رابطة الدين لدى كثير من الأقوام التي تدين بدين واحد . ومهما يكن مبلغ هذا التفوق فسيظل للتعاطف الديني مكان مرموق في صلات الأقوام المختلفة بعضها ببعض . وسنرى في محاضراتنا التالية تأثير الإسلام العظيم في انتشار أمتنا وفي نشر ثقافتنا العربية في الأقوام الإسلامية المختلفة . وسنرى أيضاً كيف أن التساند الديني بين العربي والأعجمي لا يجوز أن يتجاوز الحد الذي في تجاوزه إضرار بالوطن العربي وبالأمة العربية .

### عامل اللغة :

يرى بعض الفلاسفة وعلماء الاجتماع ، ولا سيما الفرنسيين منهم ، أن وحدة اللغة عنصر مهم من عناصر الوحدة القومية . ولكنهم يقولون إن هذا العامل ليس كافياً ولا ضرورياً لخلق الأمة .

إلا في القومية أي في جماع القوى الروحية الكامنة في الأمة . ولذلك لا يكاد يحصل نزاع بين تلك القوى ونزوات الأسر الحاكمة ( كما حصل في الثورة الفرنسية ، وكما حصل أخيراً في الثورة المصرية ) حتى تنفصل النزعة القومية عن الأمرة الحاكمة ، وحتى تعاديا وتقضي على حكمها عاجلاً أو آجلاً .

ولست كل دولة وطناً ، على ما هو معلوم . فالأجزاء غير العربية من الدولة العثمانية لم تكن وطناً لنا عندما كنا تابعين لتلك الدولة . ولم يكن الألباني ولا البلغاري ولا اليوناني يفكرون في أن الشام أو العراق أو الحجاز كانت أجزاء من أوطانهم . وهذا دليل على أنه قد يكون هنالك اشتراك في الحكومة وفي الأنظمة من دون أن تتكوّن من المشتركين فيها أمة واحدة حقيقية .

أما الاشتراك في المصالح الاقتصادية فهو يكون ذا تأثير في نمو الفكرة القومية على قدر الشعور بضرورة ذلك الاشتراك . فإذا فقد الشعور به تصبح المصالح الاقتصادية عامل تفريق بين أفراد الأمة الواحدة لا عامل توحيد . فالاتحاد الجرماني في تاريخ ألمانيا الحديث ( Zollverein ) كان عاملاً سبق وحدة المانية السياسية في القرن الماضي ، ومهد السبيل أمام تلك الوحدة . ونحن نشعر مع غربنا التجارية والصناعية والزراعية التي عقدت مؤتمرها منذ ثلاثة أشهر في القاهرة أن إزالة الحواجز الجرمانية بين الأقطار العربية عامل من عوامل توحيد تلك الأقطار سياسياً ، ولذلك ترونا نقشبث بهذا الطلب على الرغم مما قد يكون فيه من التضارب في مصالح الأفراد ومصالح خزانات الدول العربية .

وفي الحقيقة ما من دولة أو أمة إلا فيها مدن أو كور تعارض مصالحها الاقتصادية مصالح مدن أو كور أخرى . ولا بد لكل دولة أو أمة من تضحية منافع بعض الأفراد والجماعات في سبيل المصلحة العليا لتلك الدولة أو لتلك الأمة .

القَّاب ، استردت ما فقدت من استقلال وسيادة ، فكأن اللغة سبباً في عودتها الى الحياة الحرة الكريمة .

ويتضح من هذه الالمامة ، أن اللغة أهم جزء في جسم الأمة ، وأنها أكبر عامل في تكوُّن الأمة وفي بقائها حية على هذه الأرض ، وأنه لا حياة لأمة تهمل لغتها وتدع غيرها من اللغات تتغلب عليها . وسنرى في محاضراتنا التالية مبلغ ما للغتنا الضاربة المضربة من أثر كبير في كيان أمتنا العربية .

### الفكرة المثالية :

من رأي أصحاب هذه الفكرة أن الأمة في أيامنا هذه لا تركز على العرق ، ولا على الدين ، ولا على الحدود الطبيعية للوطن ، ولا على العناصر السياسية والاقتصادية ، حتى ولا على اللغة . فهم يرون أن هذه المقومات الواقعية أو المادية لا تكون أصل الوحدة القومية ، وإنما أصل تلك الوحدة هو الفكرة المثالية . فقوم الأمة الجوهرية عندهم عوامل روحية أو قل روح مشتركة ؛ ولهذا الروح دعامتان : الأولى اشتراك أفراد الأمة في ذكريات التاريخ من مجد وألم ، والثانية إرادة هؤلاء الأفراد أن يدوم هذا الاشتراك في الحاضر وفي المستقبل . ولربناب الفرنسي محاضرة مشهورة في هذا الموضوع . ومما جاء فيها أن الأمة تتألف من شيئين : الأول في الماضي ، والثاني في الحاضر ، وهما في الحقيقة شيء واحد . فالأول أن يكون لأفراد الأمة تراث كبير مشترك من الذكريات ، والثاني أن يكونوا راضين بمحاضرم ، وراغبين في العيشة المشتركة ، ومربدين المثابرة على تقدير قيمة الإرث المشاع الذي انتقل إليهم من أسلافهم ؛ وهو ينتهي الى القول بأن الأمة تضامن عظيم يحصل من الشعور بالتضحيات الماضية ، ومن الشعور بالتضحيات التي في النية القيام بها .

وَيُمَثِّلُونَ فِي إِثْبَاتِ رَأْيِهِمْ هَذَا بِأَمْنِي الْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ الْأَمِيرِكِيَّةِ وَانْكَثَرَتْ  
فَإِنَّ لَهَا لُغَةً وَاحِدَةً عَلَى حِينٍ أَنَّهُمَا لَيْسَتَا أُمَّةً وَاحِدَةً ، وَذَلِكَ خِلَافًا لِلْأُمَّةِ  
السُّوَيْسَرِيَّةِ فَهِيَ أُمَّةٌ لَهَا ثَلَاثُ لُغَاتٍ أَوْ أَرْبَعٌ .

وَأَصْحَابُ هَذَا الرَّأْيِ هُمُ الَّذِينَ لَا يَبْنُونَ بِنَاءَ الْأُمَّةِ إِلَّا عَلَى الْفِكْرَةِ الْمَثَالِيَّةِ  
أَيَّ عَلَى الْإِشْتِرَاكِ فِي الذِّكْرِيَّاتِ وَعَلَى إِرَادَةِ الْجَمَاعَةِ فِي أَنْ تَكُونَ أُمَّةً مُسْتَقِلَّةً  
عَنِ الْأُمَمِ الْآخَرَى .

وَيَرَى آخَرُونَ - وَنَحْنُ عَلَى رَأْيِهِمْ - أَنَّ الْإِشْتِرَاكَ فِي اللُّغَةِ هُوَ أَكْبَرُ عَامِلٍ  
يُولِدُ فِي نَفُوسِ النَّاسِ إِرَادَةَ الْإِنْتِظَامِ فِي أُمَّةٍ وَاحِدَةٍ . وَلِذَلِكَ لَا يَظَلُّ ثَمَّةُ مَجَالٍ  
لِتَقْلِيلِ شَأْنِ اللُّغَاتِ فِي تَكْوِينِ الْقَوْمِيَّاتِ . فَمَا لَا شَكَّ فِيهِ أَنَّ اللُّغَةَ هِيَ أَقْوَى  
رِبَاطٍ مَعْنَوِيٍّ بَيْنَ الْأَفْرَادِ لِأَنَّهَا وَسِيلَةٌ تَفَاهُمِهِمْ ، وَلِأَنَّهَا أَيْضًا وَسِيلَةٌ نَقْلِ تَوَارِثِ  
الْأَجْدَادِ الثَّقَافِيِّ إِلَى الْأَحْفَادِ . وَمَتَى تَفَاهَمُ الْأَفْرَادِ بِلُغَةٍ وَاحِدَةٍ اتَّحَدُوا فِي  
تَفْكِيرِهِمْ ، وَنَشَأَ فِيهِمْ شُعُورٌ مِنَ التَّعَاطُفِ قَلِمًا يَنْشَأُ مِثْلُهُ فِي أَفْرَادٍ يَتَكَلَّمُونَ  
لُغَاتٍ أَعْجَنِيَّةً ؛ وَهَذَا التَّعَاطُفُ عَامِلٌ عَظِيمٌ فِي جَمْعِ الْمُتَكَلِّمِينَ بِلُغَةٍ وَاحِدَةٍ يَتَمَيَّزُونَ  
مِنْ غَيْرِهِمْ وَيُؤَلِّفُونَ أُمَّةً وَاحِدَةً مُنْفَصِلَةً عَنْ غَيْرِهَا مِنْ أُمَمِ الْأَرْضِ . وَإِذَا فَقَدَتْ  
أَحَدَى الْأُمَمِ لُغَتَهَا ، وَجَعَلَ أَفْرَادَهَا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَةٍ جَدِيدَةٍ ، سَرَعَانَ مَا يَفْقَدُونَ  
قَوْمِيَّتَهُمْ ، وَيَنْدَجِحُونَ فِي الْأُمَّةِ الَّتِي تَتَكَلَّمُ بِتِلْكَ اللُّغَةِ الْجَدِيدَةِ . وَلِذَلِكَ نَرَى  
الدُّوَلِ الْإِسْتِعْمَارِيَّةَ تَعْمَلُ جَاهِدَةً عَلَى إِضْعَافِ لُغَاتِ الْمُسْتَعْمَرَاتِ ، أَوْ عَلَى قَتْلِهَا ؛  
وَنَرَى تِلْكَ الدُّوَلِ تَبْذُلُ جَهْدَهَا فِي تَعْلِيمِ لُغَاتِهَا وَبَثِّ ثِقَافَاتِهَا ، لِأَنَّ لِذَلِكَ مِنْ  
تَأْثِيرٍ كَبِيرٍ ، سِوَاهُ فِي وَادِّ الرُّوحِ الْوَطَنِيِّ فِي نَفُوسِ أَبْنَاءِ الْمُسْتَعْمَرَةِ ، أَمْ فِي  
خَلْقِ شُعُورٍ بِالرُّضَى عَنْ أَفَاعِيلِ الدُّوَلِ الْإِسْتِعْمَارِيَّةِ ، وَعَمَّا تَقْتَرِفُهُ مِنْ آثَامٍ فِي  
الْمُسْتَعْمَرَاتِ وَالْمَحْمِيَّاتِ .

وَرَبَّ أُمَّةٍ تَسْلُطُ عَلَيْهَا قَوْمٌ أَعْجَنِيٌّ ، وَحَكَمَهَا سِتْنِينَ عَشْرَةَ ، فَلَبِثَتْ مَحْتَفِظَةً  
بِلُغَتِهَا ، فَوْقَاقِهَا تَشَبُّهًا بِلِسَانِهَا عَادِيَةِ الْإِضْطِحَالِ ، حَتَّى إِذَا اسْتَعْدَتْ وَوَاتَاهَا الزَّمَنُ

والأمة الحية هي التي تهمل في تفكيرها ( لا في دراسة التاريخ ) النواحي المظلمة من تاريخها ، وتثبت بنواحيه المشرقة ، فتكون تلك النواحي المشرقة عاملاً كبيراً من عوامل شعورها بوحدها .

### الخلاصة :

يلخص كلامنا على العوامل التي تؤثر في نشوء القوميات بأن هذه العوامل قسمان : قسم مثالي أو روحي ، وهو أن يكون عند أفراد الأمة شعور بكيانهم المشترك ، وإدراك جماعي له ، وإرادة تحفزهم على العيش عبثة مشتركة في أمة واحدة .

وقسم واقعي أو مادي وهو أن يكون لهذه الروح المشتركة جسم ترتكز عليه ، وهذا الجسم هو جملة العوامل الواقعية أو المادية التي ألمتُ إليها كالاشتراك في اللغة وفي التاريخ وفي الأرض وفي السلالة وفي الدين وفي المصالح ، الى آخر تلك العوامل التي لكل منها تأثير كبير أو صغير في تكوين الأمم على اختلافها .

ولا شك في أن أهم بواعث القسم الأول ، أي أهم ما يولد الروح المشتركة في نفوس الأفراد إنما هو اشتراكهم في اللغة وفي الذكريات التاريخية . والذي يهنا ذكره فيما يتعلق بقوميتنا العربية أنها من حيث الفكرة المثالية تقوم - كغيرها من القوميات - على الشعور والإيمان بأن العرب في جميع أقطارهم أمة واحدة ، وعلى إرادة السعي لتحقيق الأهداف السياسية والاجتماعية والاقتصادية لهذه الأمة . ( وسنتكلم على هذه الأهداف ) .

أما العوامل الواقعية التي ترتكز عليها قوميتنا العربية ، أي بواعث الفكرة المثالية ، فأهمها عاملان : الأول اللغة العربية الفصحى ، فهي التي تولد فينا ذلك

### تأثير الاشتراك في التاريخ :

يتضح من رأي أصحاب الفكرة المثالية أن إحدى دعائم القومية عندهم الاحتفاظ بالقيم الروحية التي انتقلت الى الأمة من التاريخ أي من ماضيها المشترك . وما لا يقبل الجدل أن شعور الأفراد بوحدة التاريخ أثراً كبيراً في حياة الأمة . ولكن التاريخ السياسي لأمة من الأمم قلما يكون واحداً طيلة أزمان طويلة . وهو لا يكون مشرقاً دائماً . ولذلك قال أحد الكتاب المفكرين : من واجبات كل أمة نسيان جزء من تاريخها . وقال آخر : لا يجوز في الوطنية الاكتفاء بالرجوع الى الماضي وحده ، بل يجب الاهتمام خاصة بتوجيه الوطنية الى المستقبل . فالأغلاط التي سمعنا الأجداد عبء إصلاحها تكاد تعادل أفعالهم الحسنة التي تركوها لنا أمثلةً نتخذى . وليس الحرص على مستقبل صالح جديد بأقل وطنية من الإخلاص لعبادة الماضي .

وينتج عن هذا الرأي في مدى تأثير التاريخ المشترك أن بعض أصحاب الفكرة المثالية يغلبون إرادة التعايش والعمل المشترك ، على التعاقب بماضي الأمة ، ويجعلون لهذه الإرادة المقام الأول في بناء الأمة . وعلى هذا يصبح الأساس الأول والنهائي الذي تبنى الأمة عليه هو مبدأ القوميات ، أو قل حق الشعوب بتقرير مصيرها ، أبان كان ماضيها .

ومما يقلل أصحاب هذا الرأي من شأن الاشتراك في التاريخ ، يظل القسم المشرق من تاريخ الأمة عاملاً أساسياً في تكوين الشعور القومي فيها ، ذلك بأن من المؤثرات الفعالة في النفوس تذكر ماضي الأمة من أثر حميد في الثقافة والمدنية ، وما لرجالاتها من بطولة ، وما حفظت الأيام لها من قصص وأساطير ، وما خلفت لها من عادات وتقاليد .



عند غيرهم من الأُقوام فالقومية لا تكون إلا عقيدة إنسانية عادلة تحرص على احترام حقوق القوميات السائرة حرصها على جعل تلك القوميات تحترم حقوقها<sup>(١)</sup>.

مصطفى الشهابي

—•••••—

(١) قد يرى بعضكم أن يطالع في كتب أعجمية مواضيع مماثلة لمواضيع هذه المحاضرة ولذلك لعله من المفيد أن نضع أمامكم مصطلحاتها الأصلية الفرنسية التي تنتظر إليها:

|                      |                    |              |                                    |
|----------------------|--------------------|--------------|------------------------------------|
| Population           | أهالي . سكان       | Patrie       | وطن                                |
| Etat                 | دولة               | Patriotisme  | وطنية                              |
| Cosmopolitisme       | عالمية             | Patriote     | وطاني                              |
| Internationalisme    | أقروامية           | Compatriote  | مواطن                              |
|                      |                    | Citoyen      |                                    |
| Internationaliste    | أقروامي<br>لا قومي | Nation       | أمة ، قوم                          |
| Conception Idéaliste | الفكرة المثالية    | Nationalité  | { (١) قومية<br>(٢) جنسية . تابعة } |
| Conception Réaliste  | الفكرة الواقعية    | Nationalisme | قومية                              |
|                      |                    | Peuple       | شعب                                |

الشعور القومي المشترك بالتماطف والتساند بين أبناء الناطقين بالضاد على مختلف شعوبهم وأقطارهم ، وهي التي تولد فينا تلك الإرادة أو النزعة المشتركة التي تحدونا على اعتبار هذه الشعوب أمة عربية واحدة ، واعتبار أقطارنا وطناً مشتركاً واحداً هو الوطن العربي الأكبر لتلك الأمة .

وأما العامل الثاني فهو تاريخنا المشترك . فالقسم المشرق من تاريخ أمتنا العربية عامل أساسي في تكوين النزعة القومية فينا ، ذلك بأن من المؤثرات الفعالة في نفوسنا تذكر مالماضي أمتنا من أثر حميد في الثقافة والمدنية ، وما كان لرجاليتها من بطولة ، وما حفظت الأيام لنا من تراث علمي وأدبي عظيم ، وما خلفت لنا من قيم روحية لا كفء لها .

وبعد ، إن القومية إثمار لا أثره ، وتضحية لا جرم مغنم ، وعقيدة في سويداء القلب لا شفقة على عذبة اللسان . ويأويج أمة لا تؤمن بقوميتها ، ولا تقبل التضحية في سبيلها ، ولا تعرف كيف تضمن لنفسها عناصر الحياة من علم وثقافة واقتصاد وقدرة على حكم نفسها بنفسها ، وعلى مدافعة العدوان عن وطنها . فأمة كهذه الأمة لا مكان لها ولا استقلال في عصر القوميات وفي معترك السلاط الاستعماري .

ومن الأجرام الفظيمة أن يتخلى أفراد الأمة الضعيفة عن عقيدة القومية ، وأن يتجاوزوها إلى الإيمان الأعمى بعقيدة العالمية أو الأسمية في هذا الزمن الذي ما يروح ذئاب الاستعمار فيه يلفون في دماء الشعوب الضعيفة ، ويأبون التخلي عن فرائسهم إلا بسفك الدماء .

ومن الخطأ الظن بأن القومية ظلم أو مشاكسة لغيرها من القوميات . أما القومية لا تكون كذلك إلا عند الأقوام التي لها دول استعمارية غاشمة . أما

إننا نشير إلى أن هذا الدليل من الأدلة التي يستمسك بها الأفلاطونيون المحدثون .  
 ولقد أفاض في تفصيله إيرقلس في القرن الخامس ( Proclus le Diadoque )  
 بعد أن جمع كل ما أورده فرفوريوس وأتباعه على نظرية حدوث العالم .  
 يقول إيرقلس : <sup>(١)</sup> « كل معلول ناشئ عن علة ساكنة فهو بالضرورة وبالطبيعة  
 قديم . وبيان ذلك أن الكائن الذي يخلق غير متغير ، من جهة أنه ساكن .  
 ولئن كان ساكنًا في ماهيته ، أهو يخلق ، من جهة وجوده نفسه ، لا بأن  
 ينتقل من البطالة إلى العمل أو من عدم الخلق إلى الخلق . لأنه لو عرض  
 له مثل هذا الانتقال ، لطراً عليه تغير ، هو بعينه ذلك الخروج عن حال إلى  
 حال ، فإذا قبل التغير كان ذلك مخرجاً له عن حال السكون . إذن فمتى  
 كان كائن ما ساكنًا : فإما ألا يزال على حال الخلق ، وإما ألا يخلق أبداً  
 لكيلا يتعرض للحركة التي إنما تحصل إذا باشر الخلق ثم كف عنه . وإذا  
 فإذا كانت علة الشيء ساكنة ، فبما أنه يستحيل ألا تكون علة على وجه  
 الدوام وبما أنه يستحيل أن تكون علة في بعض الأحيان ، فلا بد أن تكون  
 علة أبداً . وإذا صح هذا ، فهي علة شيء أبدي . والواقع أن علة الكون  
 ساكنة . ولاجل أن تعتبر متحركة ، لا بد أن تكون معتبرة نافصة من  
 جهة سعيها للتكامل ، فإن كل حركة نافصة . إذن فن الضروري أن يكون  
 الكون أبدياً على اعتباره محدثاً عن علة ساكنة » .

ومن المفيد أن نقرر أن من استعمل هذا الدليل فيما بعد ابن سينا إذ يقول :  
 « وواجب الوجود واجب أن يوجد ما يوجد عنه وإلا فله حال لم تكن ،  
 فليس واجب الوجود من جميع جهاته <sup>(٢)</sup> » . . . « وقد بين أن واجب الوجود

(١) النصوص واردة بطريق يحيى النحوي . وقد أخذناها مترجمة إلى الفرنسية عن

اللاتينية والإغريقية ( كما وردت في دوهم . راجع الجزء الرابع ٤٩٨-٤٩٩-٥٠٦ ) .

(٢) راجع ( النجاة ) ص ٣٧٢ ، ٤١٥ ، ٤١٦ ، وراجع بإزاء هذا ( السماء ) : المقولة

الرابعة ٥٠٦ - ٥٧٧ .

## تحقيقات حول نقد الغزالي

لمذهب المشائين والأفلاطونية المحدثة (\*)

- ٤ -

ولنبداً الآن بعرض الأدلة التي بنقلها الغزالي على لسان القائلين بقدم العالم ،  
تمهيداً لبسط ما قاله في الرد عليهم .

### مقدمة الراي الأول :

من المستحيل أن يصدر كائن حادث عن قديم . ذلك لأن القديم متجانس  
من جميع الوجوه ، فلا يمكن أن يعرض له التغير ولا الاختلاف . وبيان  
ذلك أن العالم - قبل حدوثه - كان ذا وجود جائز ممكن . فإذا خرج إلى  
الوجود ، فلا بد من سبب أو « مرجع » اقضى ترجيح الوجود على العدم .  
فكيف يمكن تعليل هذا المرجع دون الوقوع في إحالات منكرة ؟ أقول  
إن الكائن الأزلّي كان عاجزاً عن إحداثه ثم طرأت عليه قدرة الإحداث ؟  
أم نقول إن الإحداث كان مستحيلاً قبل وقوعه ثم أصبح ممكناً ؟ أم إن  
الإله لم تكن لديه إرادة تشاء خلق العالم ثم حصلت له هذه المشيئة ؟  
من الواضح أن كل هذه الفرضيات تقتضي تغييراً من حال إلى حال في ماهية  
الكائن الأبدي الذي يستحيل في حقه التغير . فإذاً لا بد لنا ، تفادياً من  
التناقض ، أن نسلم بأزلية العالم ، نظراً لوجوده الواقعي من جهة ، ولاستحالة حدوثه  
من جهة أخرى ..

---

(\*) راجع مجلة المجمع العلمي العربي ، المجلد ٣٢ ، الأجزاء ٢ و ٣ و ٤ ( نيسان ونموز  
ونشرين الأول ١٩٥٧ ) .

الإله الخالق الذي هو صانع الأشياء كامل كلاً أبدياً . وهو يملك في ذاته

- في أوائل القرن السادس [ راجع تحليل كراوس لدراسته في مجلة الدراسات الإسلامية *Abstracta Islamica* V, 1934 cahier II ]. هذا ونقل الدكتور عبد الرحمن بدوي ( راجع التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية ) مقالاً للباحث نفسه بعنوان « من الإسكندرية إلى بغداد » جاء فيه ( ومأخذنا من الصفحات ٤٢ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥١ ) : « في النصف الأول من القرن السادس الميلادي كان يحيى النحوي أو يحيى فيلپونوس - ولعل هذا اللقب من اسم الجماعة المشار إليها [ يعني جماعة يحيى الاجتهاد ] ... وانتد مايرهوف ابن القفطي لكونه روى في ترجمة يحيى النحوي ( س ٣٥٦ س ١٤ وما يليه ) عن « عبيد الله بن جبرائيل بن عبد الله ابن بختيشوع الطبيب أن اسم يحيى ثامسطوس » . قال مايرهوف : « وهذه الفقرة التي أمامنا نموذج للخط الشيع الذي كانت عليه أخبار علماء الإسكندرية عند الكتاب العرب المتأخرين . ويزيد هذا الخط ما يورده ابن أبي أصيبعة ( ج ١ ص ١٠٣ س ٧ من أسفل ) : « قال المختار بن الحسن بن بطلان : إن الاسكندرانيين الذين جمعوا كتب جالينوس السنة عشر ومئروها سبعة وم : [ فلان وهران وهران ... ] ويحيى النحوي » ثم يقول مايرهوف : ويتم كلامه بقوله ( راجع ابن أبي أصيبعة ج ١ ص ١٠٤ س ١ ) : « ... وعمر من هؤلاء الإسكندرانيين يحيى النحوي الإسكندراني الاسكلافي حتى لحق أوائل الإسلام » وإننا لنعرف اليوم أن هذا العالم الهلبي المولود بمدينة قضاوية قدمات

قبل الفزو العربي بحوالي قرن . ولكن العرب أصروا على ربطه بمعرو بن العاص فاتح مصر على الرغم من أنه كان معروفاً لديهم أنه تلميذ أمونيوس ، وأن أمونيوس كان تلميذ أبقلس . « ويضيف على هذا الكلام الحاشية التالية : « هكذا عند مؤلف مثل أبي سليمان محمد بن طاهر السجستاني العيسوف المارسي ( أورده ابن أبي أصيبعة ج ١ ص ١٠٤ س ٩ وما يليه ) . وظهير الدين البهقي ... يجعله يعيش حتى النصف الثاني من القرن السابع ، ويجعل مولده في بلاد الديلم في فارس . ولكنه يترحم له « فيلپون » ترجمة صحيحة فيقول : « يحب الاجتهاد » . راجع أيضاً اغنيشيدرك كتاب « الماراني » ص ١٥٢ إلى ص ١٧٦ « يحيى النحوي عند العرب » . ثم يقول مايرهوف وهو هام جداً : « ولعل هذا الخط التاريخي كله نشأ عن خطأ أحد المترجمين أو النساخ . فالهرست ( ص ٢٢٥ س ٣ ) ومن بعده ابن القفطي ( ص ٣٥٦ س ١٢ ) يقولان إن يحيى النحوي ذكر في المقالة الرابعة من تفسيره لكتاب السماع الطبيعى عند الكلام في الزمان أن سنة تأليفه لهذا الشرح كانت سنة ٣٤٣ لدقطنانوس القبطي -

بذاته واجب الوجود من جميع جهاته» . ويقول زيادة على ذلك : « كل ما هو ممكن له فهو واجب له : فلا إرادة له منتظرة ، ولا علم منتظر ، ولا صفة من الصفات التي تكون لذاته منتظرة » .

على أنه قبل النظر في اعتراضات الغزالي على برهان من هذا النوع ، لا بد أن نلتفت إلى ما أثاره من اعتراضات لدى مؤلفين سابقين . فلقد وجد في أوائل القرن السادس مفسر من مفسري أرسطو تصدى لنقده ، وهذا المفسر هو يحيى النحوي ( الملقب بفيلوپونوس )<sup>(١)</sup> الذي رد على ابرقلس بقوله : « إن

(١) المعروف عند مؤرخي العرب أن يحيى النحوي أدرك الفتح الإسلامي في القرن السابع الميلادي . جاء في فهرست لابن النديم ( ص ٢٥٠ ) : « وبيننا وبين يحيى النحوي ثلاثمائة سنة ونيف ... كان في أيام عمرو بن العاص » . ويقول ابن أبي أصيبعة ( طبقات الأطباء ج ١ ص ١٠٤ ) : « لحق أوائل الإسلام » وذكره الشهرستاني في الملل والنحل ( ج ٢ ص ٣٤٨ من طبعة Cureton ) تحت عنوان « المتأخرون من فلاسفة الإسلام » .

وكان العلامة يعقوب صروف نثبه ( في مقتطف مارس ١٩١١ ص ٢٣٦ ) أنه اشتهر في تاريخ مصر وجبلان باسم يوحنا ، أحدهما « فيلوپونوس » أو الفراماطيقي من فلاسفة المشائين ، مات قبل الفتح بثلاثين سنة أو أكثر ؛ والثاني أسقف قبلي يقال له النحوي أو النحوي ، توفي في أواخر القرن السابع أي بعد الفتح بسحو خمسين سنة وله تاريخ باليونانية والقبطية ترجم إلى العربية فالحشية ( راجع أيضاً ص ٤٤٣ من مقتطف مايو سنة ١٩١١ ) . وافترض المرحوم صروف أن العرب لما أخذوا يدونون التاريخ في القرن الثاني « التبس عليهم اسم يوحنا الفراماطيقي باسم يوحنا النحوي فحسوهما اسمين لمسمى واحد » وأضاف « لهم لم يعرفوا الفراماطيقي بهذا الاسم أولاً بل عرفوه باسم الحريص كما ذكر المسعودي » . ( وبال يونانية فيلوپونوس أي محب العمل ) « .

والذي عليه يحق المؤرخين الغربيين أن الفراماطيقي ( = النحوي ) اليمقوني كان يدرس في مدرسة الاسكندرية في الوقت الذي أغلق فيه الامبراطور يوستينيانوس مدارس آتينة سنة ٥٢٩ للميلاد ، وعلى ذلك فن غير المحتمل أن يكون قد أدرك الفتح على عهد عمرو بن العاص . فقد أثبت ماكس مايرهوف بما لا يدع مجالاً للشك أن يحيى النحوي هو عين يوحنا الملقب Philoponus الذي عاش -

ذات الله . « ولا إثبات هذا بتساؤل يحیی النحوي فيقول : « ترى أأراد الله أن تكون الأشياء الجزئية ( مثل سقراط وأفلاطون ) أزلية أم حادثة ؟ إنه ولا شك أراد أن تكون في حقبة ما من الزمن والآن تكون في حقبة أخرى . وكذلك فيما يتعلق بكل الأشياء الجزئية . إنه لم يشأ أن تكون أزلية ، ولو شاء لكانت . فإذا صح هذا ، كانت مشيئة الله أن توجد أشياء جزئية في زمن دون زمن . ولو كانت إرادة وجود الشيء في زمن دون زمن مما يدعو إلى تغير المريد ، لكان الله متغيراً دائماً . »

إذن ، ففي نظر يحيى النحوي ، هناك نوع من الهوية بين الخلق والإرادة بالنسبة لله . فإذا خلق أو لم يخلق ، وإذا أحدث أو لم يحدث ، فذلك لا ينشأ عنه أي اختلاف في ذات الله ، لأن الصلاحية للعمل والعمل شيء واحد . ومن جهة أخرى ، إذا قلنا إن الله لا يمكن أن يريد ما هو غير أزلي فإننا نقيم التغير المستمر في ذات الله .

إن هذا الاعتراض المستند إلى قضية الإرادة هو ما يجوز أن يكون قد انتفع به الغزالي في دحض حجة الفلاسفة . ففي رأيه أن بقاء الإله على ما هو عليه - أي صفة عدم التغير فيه - لا تتأثر مطلقاً بالفرضية القائلة : « إن العالم حدث بإرادة قديمة اقتضت وجوده في الوقت الذي وجد فيه واستمرار عدم إلى الغاية التي استمر إليها » فإن « الوجود قبله لم يكن مراداً ، فلم يحدث لذلك » وهو « في الوقت الذي حدث فيه مراد بالإرادة القديمة ، فحدث لذلك » .

ولكن ترى هل يعني هذا أن الغزالي قد أخذ أقوال يحيى النحوي فقررها ؟ هذا ما يؤكدّه ظهير الدين البيهقي صاحب تاريخ حكام الإسلام المتوفى بعد نيف ونصف قرن<sup>(١)</sup> من موت الغزالي . قال في كتابه المذكور : « وأكثر ما أورده الإمام حجة الإسلام الغزالي رحمه الله في تهافت الفلاسفة تقرير كلام

(١) توفي البيهقي سنة ٥٦٥ هـ هجرية والغزالي سنة ٥٠٥ .

وعلى صورة واحدة على آثاره ، فهو يصنع ويخلق كل شيء بمحض إرادته فحسب .  
إنه غير محتاج إلى أية آلة من أجل خلق جوهر الأشياء ، وسواءً أخلق أم  
لم يخلق ، فإنه لا ينشأ عن ذلك أي اختلاف في ذاته . فهو منذ الأزل ،  
وعلى الصورة نفسها ، يحتوي معاني الأشياء وعللها : تلك المعاني والعلل التي  
يكون بها خالقاً . فهو لا يشعر بأي تغيير من جراء إحداثه أو عدم إحداثه .  
والخلاصة أنه لا يجوز القول بأن هناك فرقاً في الله بين استعداده للعمل  
والعمل نفسه ، فهذان أمر واحد . ولا يتجلى الفرق إلا في الكائن الذي  
هو مستمد منه . »

« على أن الزعم بأن الله لا يستطيع إرادة شيء غير أبدي دون أن يجره  
هذا إلى الخروج عن سكونه من الأمور التي تستلزم إقامة التغير المستمر سيف

- أي ما يعادل سنة ٦٢٧ . والواقع أن هذا الكلام ورد في الكتاب السادس عشر  
من شرح يحيى النحوي للسمع الطيبي . ولكن السنة الوارد ذكرها هي سنة  
٢٤٥ لدقطنيانوس أي ما يعادل ٥٢٩ ميلادية ١ . ويضيف مايرهوف إلى  
كل هذا قوله : « وهذا الخط الذي وقع فيه العرب حول اسم يحيى النحوي  
ومؤلفاته لا يزال أثره باقياً حتى اليوم . إن كتباً حديثة جداً تزعم أن يحيى  
الإسكندراني قد كتب الشروح التي بعضها طلي وبعضها فلسفي » .  
والذي أريد أن أزيده على ما تقدم أمران :

أولاً : إن الأستاذ محمد كرد علي في تعليقاته على تاريخ حكماء الإسلام  
للبيهقي الذي نشره سنة ١٩٤٦ ( راجع ص ٣٩ الحاشية رقم ١ ) يقول :  
هو [ أي يحيى النحوي الملقب بالطريق والمنسوب إلى الديلم ] غير يحيى النحوي  
الإسكندراني البغدادي الذي اجتمع بهمرون العاص « ( كذا ) » .

ثانياً : ورد في حاشية لـ S. Munk على ترجمته الفرنسية لكتاب موسى  
ابن ميمون : « دلالة الحائرين » ما استفاد منه أن في تفسير السماع الطيبي  
ذكراً للسنة التي أب فيها وهي « ٣٣٣ لتقويم دقطنيانوس أو لشهداء وهو ما يوافق  
٦١٧ للميلاد » ومرجه الطبعة الرابعة من ١٩٤٠. XV. 640. *Fabricius, Bibliothèque gr.*  
( راجع الحاشية الأولى على ص ٣٤١ من كتابه المطبوع في باريس سنة ١٨٥٦ ) .  
تري فما مصدر هذا التباين ؟



وما يطلق عليه « أخذ أو سرقة » ( *Plagiat* ) سواء في النقد الأدبي أو في طرائق العلم . يقول : « لأجل أن نستطيع التأكيد بأن حلاً من الحلول الجبرية أخذه العرب عن الهنود ، لا ينبغي فحسب أن تكون مسألات المسألة في الجهتين على حال النطابق في الجملة ، بل لا بد من أن يكون سبيل الحل وبنيته واحدة لدى كل من صاحبي الحلين <sup>(١)</sup> » . وقد حدد هذا الأستاذ أيضاً الهدف الذي يجب أن ترمي إليه السوسيولوجية الدينية من أجل إقامة مقارنتها على أساس الحالات الفردية فقال ( حلاج ٤٦٣ ) : « ليس المهم تصوير القضايا تصويراً سيموياً نظرياً ( *Schématisation théorique* ) . . . بل لا بد من النظر في ترتيب الأولوية والأهمية الذي عولجت على حسبه تلك المسائل وحلّت في الزمان والمكان » ، وكذلك ثار الأستاذ باروزي على ما جنح إليه بعضهم من إرجاع مذهب القديس يوحنا الصليبي ( St Jean de la Croix ) في « الليلة الظلماء » إلى مذهب شاذلي مشابه لدى ابن عباد الرندي <sup>(٢)</sup> ( المتوفى سنة ١٣٩٤ م ) بسبب وجود بعض المواطن المتطابقة حتى من الناحية التعبيرية اللغوية . ونحن في دراسة أخرى ، استغرقتنا أن يكون بإمكاننا قد أخذ عن الغزالي « الاحتجاج بالرهان » [ *Pari de Pascal* ] على رغم ما بين فكرة هذين الفيلسوفين من تقارب وتشابه خطير <sup>(٣)</sup> . أضف إلى ما تقدم أن لدينا بعض الأدلة على استبعاد الفرضية التي تجمع بين رأي الغزالي ورأي يحيى النحوي :

(١) راجع ص ٣٥ - ٣٨ من

Louis Massignon, *Essai sur les Origines du Lexique Technique de la Mystique Musulmane* ( Paris, 1922 ) .

(٢) راجع الفصل الأخير من

Jean Baruzi, *Problèmes d'Histoire des Religions* ( Paris, 1933 ) .

(٣) راجع حاشية الصفحات ٢ و ٣ و ٤ من ترجمتنا الفرنسية لـ « ميزان العمل » تحت عنوان :

H. Hachem, *Critère de l'Action, traité d'Ethique Psychologique et Mystique d'Al-Ghazzālī* ( Paris, Maisonneuve, 1945 )

يحيى النحوي»<sup>(١)</sup> . ولقد تابع هذا المؤلف القديم في رأيه فريق من الغربيين المحدثين كدوجيراندو<sup>(٢)</sup> ، ودوبور<sup>(٣)</sup> ، ودوهيم (المتقدم ذكره) . والنظرة الأولى تدل على أن الرأي قريب من الصواب ، لا سيما وأن مؤرخي الفلسفة المحققين يجمعون أن آثار كثير من المشائين كشافرومطس ، وأمونوس ، وسبيلسيوس ، وفيلوپونوس كانت موجودة في العربية<sup>(٤)</sup> . وعلاوة على ذلك نبئنا القفطي في تاريخ الحكماء (ص ٢٧٨ - ٢٨٠) ، وابن أبي أصيبعة صاحب طبقات الأطباء (ج ٢ ص ١٣٥ - ١٣٩ مول) ، وابن النديم صاحب الفهرست (ص ٢٥٤ فلوجل) أن رد يحيى النحوي على إبرقلس لم يكن مجهولاً ، حتى أن الغارابي كتب رسالة (مفقودة) في نقد الاعتراضات التي أوردها يحيى النحوي على أرسططاليس ! غير أننا نحب أن نلفت النظر إلى بعض الأمور .

إن التقرير بأن الغزالي ردّد أقوال يحيى النحوي ضرب من الظن الذي لا يقوم عليه دليل أكيد . فلا بد في الجزم بنقل المذاهب وانتمائها من إثبات الإسناد المتسلسل إثباتاً تاريخياً . ولذلك انتقد المستشرق ماسينيون انتقاداً عنيفاً ما يسمى بـ «أشباه الاقتباسات» (Pseudo - emprunts) ، وحدّد بعض ما يجب أن يراعى من قواعد في طريقة التأويل لكيلا تقع في الخلط بين المذهب الأصلي

(١) راجع ص ٤٠ من طبعة بجمنا العلمي التي نشرها وحقّقها الأستاذ الرئيس المرحوم محمد كرد علي سنة ١٩٤٦ .

Dégérando, *Histoire Comparée des Systèmes de Philosophie* (٢) (Paris, 1823) t. IV p. 225.

T. J. de Bør, *Geschichte der Philosophie im Islam* (Stuttgart, 1901). (٣) راجع الصفحة ١٥٩ من الترجمة الإنكليزية لهذا الكتاب (لندن ، ١٩٣٣) ، وكذلك الصفحة ٢٠٩ من ترجمته العربية التي نقلها الأستاذ محمد عبد الهادي أبو ريّدة (القاهرة ١٩٣٨) .

Ravaisson, *Mémoire sur la Philosophie d'Aristote chez les Arabes* (٤) (in Compte rendu de l'Académie des Sciences Morales et Politiques t. V, Paris, 1844) .

راجع ص ٢٦ - ٢٧ وكذلك ص ٩٣ من كتاب ووفان عن ابن رشد .

ثم ان الغزالي يتوقع ورود اعتراض آخر ، وهو قول من يقول : إن العلة تقتضي حتمًا وبالضرورة حصول المعلول حالاً عند استجماع الشروط ، وانه من المستحيل أن يتراخي المعلول عند حصول العلة . فلا بعقل مثلاً عدم حصول الكتابة لدى مباشرة فعل الكتابة أو « القصد » إليها ( مع انتفاء المانع لها ) . والشأن كذلك في خلق العالم ، فإنه لا بعقل في رأيهم أن توجد علة الخلق ويتراخي معلول هذه العلة وهو حصول الخلق . ولا يرد على ذلك أن بالامكان تصور انفصال ما بين إرادة الكتابة وحصول الكتابة ، لأن الإرادة هنا ليست العلة الضرورية الكافية ، ولكن العلة إنما هي « القصد » أو فعل الكتابة بحيث لا يتصور أن يأتي الفعل وتأخر الكتابة .

وجواب الغزالي على هذا الاعتراض جواب جدلي سلمي <sup>(١)</sup> ، فبدلاً من أن يبين أن المبدأ الذي يستحسنكون به ( أي ضرورة ورود المعلول دون تراخٍ عقب محيي العلة ) منطبق في حالة اقتضاء الإرادة القديمة مباشرة فعل الخلق في الزمان ، مثلاً هو منطبق في محيي حصول الخلق بعد مباشرة فعل الخلق ؛ نقول بدلاً من أن بفعل ذلك ، نراه بفضل مهاجمة الخصوم في عدم استمسكهم بضرورة المبادئ إلا حيث يطيب لهم الاستمسك بها . وإلا فلم لم يحترموا عمومية المبادئ الضرورية في جميع دعاوهم ؟ ألم يزعم أصحاب ابن سبنا أن الله يعلم بعلم قديم الأشياء الجزئية الحادثة الواقعة في زمان دون زمان ، ثم جاؤوا يرفضون على سبيل لا يفسجم مع السبيل الاول - أن يخلق الله القديم علماً غير قديم ( أي واقعاً ضمن نطاق الزمان ) ؟

على أن الغزالي يرى أن من الممكن المضي إلى أبعد من هذا الحد . ففي رأيه ، لا يكفي أن ننكر استحالة صدور الحادث عن القديم على ما هو رأي الافلاطونيين المحدثين ، بل ان من المستحيل عنده أن يصدر قديم عن قديم . ذلك لأننا إذا قلنا بأن الحوادث تصدر عن الحوادث ، فكأننا أثبتنا التسلسل

(١) لعل هذا هو السبب الذي جعل ابن رشد يؤكد أن الغزالي خرج عن الموضوع ( راجع تهافت التهافت ، آخر ص ٦ من طبعة القاهرة ) .

أولاً : إن نقد الغزالي ألم<sup>١</sup> الإماماً موجزاً بالناحية التي تناولها فيلوبيونوس وأطال في أمور أخرى . حق أن الاستدلال على طريقة الخلف قائم على إثبات أن استحالة كون الله - وهو ساكن - مربرداً لشيء . حادث هي من الأمور التي تؤدي إلى إحلال التغير المستمر في ذات الله . فإذا استحال النتيجة ، كانت المقدمة مستحيلة .

ثانياً : هناك هوية بين « الخلق » و « الإرادة » عند يحيى النحوي أو بين « الاستعداد للفعل » و « الفعل » نفسه . وبعبارة أخرى ، ليست الإرادة فعلاً مستقلاً عن الخلق في رأيه . أما الغزالي فليس ثابتاً أن يكون هذا من رأيه . والواقع أن استدلالات يحيى النحوي تتردد خلالها مصطلحات أرسططالية ( مثل « القوة » و « الفعل » ) وتضمن إشارة إلى النظرية القائلة بأن « الله فعل محض » . ومن المعلوم أنه لم يستمسك في المجتمع الإسلامي بمثل هذه الفزة المبسطة إلا بعض الجهمية والمعتزلة والشيعة والفلاسفة ( بما فيهم ابن سينا ) الذين نفوا تعدد الصفات وقالوا إنه لا انفصال بين علم الله وقدرته وحياته <sup>(١)</sup> . أما أهل السنة - وفيهم الغزالي - فقد كانوا من غير هذا الرأي كما سنرى .

ثالثاً : يبدو أن استدلال يحيى النحوي يضع الزمان في الله . حتى لنستطيع أن نفهم منه أن العالم مخلق بصورة أزلية ، لأن الخلق والإرادة - التي هي أزلية - أمر واحد . ولذلك اضطر النحوي ، دفعاً لما قد يرد من اعتراض ، أن يقرر بأن « الفرق لا يتجلى إلا في الكائن الذي يستمد منه » . أما استدلال الغزالي فلا يمكن أن يرد عليه مثل هذا ، لأن انفصال الإرادة عن الخلق لا يتيح القول بخلق أزلي كما قلنا . ومن جهة ثانية ، الله بالضرورة خارج الزمان ، والزمان لا يتصور بدون خلق العالم .

# المدرسة الأسعردية

- ١ -

عند الجسر الأبيض بطريق الصاحية ، ويجوار المدرسة الماردانية مدرسة تعرف بالإسعردية ، أنشأها الخواجا ابراهيم بن مبارك الأسعردى مدرسة للشافعية وتربة له ، فرغ من بنائها في ذي الحجة سنة ٨١٧ هـ . وكانت من أحسن عمائر دمشق ، وقد حل فيها الخراب ثم درست خلال الحرب العالمية الأولى أو بعديها ، وشيد مكانها أبنية حديثة . قال ابن قاضي شعبة في حوادث سنة ٨١٦ : « وقد خرب في هذه السنة ثلاثة مساكن ، وهي أحسن مساكن بساتين دمشق : الدهشة ، وبستان النشوة على حافة ثورة بالقرب من الربوة ، وبستان ابن جماعة بالمزة ، ولكن هذا الثالث نقلت آله الى مدرسة الخواجا ابراهيم الأسعردى وانتفع الناس بها » . وكان الأسعردى من أكابر تجار دمشق ، وله المتاجر السائرة في البلدان . وهبه الله المال والبنين ، وكان عنده كرم واحسان للفقراء ، وتشهد مدرسته وأوقافها على فضله وإحسانه .

وقد عثرت بين محفوظات المتحف الوطني بدمشق على نسخة قديمة من وقفية هذه المدرسة ، وأظنها الوقفية الأصلية<sup>(١)</sup> ، وقد استأذنت صديقي الدكتور سليم عادل مدير الآثار العام والأستاذ أبا الفرج العشي مدير القسم الإسلامي في متحف دمشق بتحقيق هذه الوقفية ونشرها فتفضلا وسمحا لي بذلك فلها خالص شكري .

إن هذه الوقفية وأضرابها حربة بالنشر ، فهي من السجلات الرسمية الموثوق بها ، وفيها فوائد كثيرة قلما نعثر على مثلها في مؤلفات السلف ، فهي سجل لوقائع تاريخية واجتماعية وثقافية ودبقية يستعان بدقة وصفها على بيان خطط مدينة دمشق

---

(١) رقبها في السجل العام ( ٧٣٦٦ ) .

إلى اللانهاية» <sup>(١)</sup> وهو من المتناقضات . فلا بد إذن من الوقوف عند حد ٤  
وهذا الحد يجب تسميته بـ «القديم» .

(يتبع)

الدكتور هاشم



(١) لهذا الدليل شهرة واسعة في تاريخ الفلسفة ، وأصله يصمد إلى أرسطو وإلى  
الريسين . فأرسطو ينفي المضي إلى اللانهاية في سلسلتي الأشياء المحركة (بالكسر) والأشياء  
المحركة (بالفتح) . ومن حجه على ذلك ( *Physique*, VIII S, 226 a 4, 256 b 3 )  
أنا عندما تصور سلسلة من الحركات والمحركات يحرك كل منها ما بعده ، فن  
الفرووي أن نقر أنه إذا غاب المحرك الأول أو انقطع عن التحريك ، لم يعد  
أي حد من حدود السلسلة محركاً ولا متحركاً . ذلك لأن المحرك الأول هو  
الذي يمنح التحريك . فلو كانت سلسلة المحركات والمتحركات لانهاية لها ، لاندم  
المحرك الأول ، ولكانت كل حدود السلسلة محركات بالواسطة . وبما أننا قررنا  
أن المحركات بالواسطة لا حركة لها إلا بالمحرك الأول ، فإن الحركة تنعدم أصلاً  
لاندام المحرك الأول . وهذا غير معقول بدليل أن الحركة موجودة . غير  
أن أرسطو لم يكن يستتج من ذلك مباشرة وجود الله ، خلافاً لما صنعه  
من بعده أمثال ابن سينا ، ثم آلان دويل ، ثم آلان الكبير .

ولقد استعمل هذا الدليل متكلمو المسلمين الأشاعرة ( راجع مقال  
مكدونالد في دائرة المعارف الإسلامية الفرنسية *Allah I*, 310 ) واستعملته الفلاسفة  
العربية القديمة ( على لسان ابن سينا : راجع أطروحة الدكتور جيل صليبا من ١٠٩ )  
والغزالي ( راجع التآفات ٣١ ، ٥٠ ، ١٣٤ الخ ... والاقتصاد في الاعتقاد  
من ١٣ وما بعدها ، والرسالة القدسية ) وابن رشد ( راجع *Renan, Averroës*  
س ١١٧ ) واستعمله التأخرون كالليضاوي ( طوالم الأنوار من مطالع الأنظار  
س ٥١ طبعة القاهرة ) ، والشهرستاني ( الجزء الأول من طعة غليوم من ٢٩ )  
والغزالي ( شرح العقيدة النسفية ، القسطنطينية ص ٦٠ ) وابن تيمية ( بسان  
موافقة صريح المقول لصحيح المنقول على هامش منهاج السنة ، انظر خاصة  
الصفحة ١١٢ وما بعدها في هامش الجزء ٣ ) . ومن قال به من فلاسفة الغرب في العصر  
الوسيط دون سكوت وغيلوم دوكام ( راجع ص ٩٢ *Gilson, Le Thomisme* ) .

ومن الممكن تلخيص استعالة التسلسل إلى اللانهاية عند الغزالي على النحو  
الآتي : لو كان عدد دورات الفلك السماوي لا متناهياً ، لزم من ذلك فرضيات  
ثلاث : ١- إما أن يكون هذا العدد شفعاً أو وترأ ؛ ٢- وإما أن يكون  
شفعاً ووترأ ؛ ٣- وإما أن يكون لا شفعاً ولا وترأ . فن هذه الفرضيات  
الثلاث ، الأخيرة وما قبلها مستحيلتان . وأما الأولى فمستحيلة أيضاً بدليل أن  
الشفع يصبح وترأ بزيادة الواحد وهو مناقض لفكرة اللانهاية .

أجود من الريح المرسلة [ صلى الله عليه ] وعلى آله وصحبه صلاة على عمر الزمان  
متصلة وسلم تسليماً كثيراً . أما بعد ان أولى ما تقرب به العبد [ الفقير ] الى الله  
عز وجل وأزكى ما ثابر على تحصيله وأفضل الصدقة الجارية التي لا تنقطع  
عند انقطاع العمل بل تبقى بعد نفاد الأجل لقوله صلى الله عليه وسلم : إذا  
مات ابن آدم انقطع عمله إلا من ثلاث : صدقة جارية <sup>(١)</sup> ، وقد أرشد اليها  
عليه أفضل الصلاة والسلام عمر بن الخطاب رضي الله عنه ، ودلّ حين قال :  
اني أصبت أرضاً لم أصب مالاّ أنفس منها ، فرني كيف أفعل بها ، فأشار  
صلى الله عليه وسلم أن تصدق بها وحبس الأصل وسبّل الثمرة ، فتصدق بها  
[ عمر رضي الله عنه وحبس وسبّل فهي ] سنة سيد المرسلين وفعل ثاني الخلفاء  
الراشدين [ والصدقة الواقع أجرها لدى رب العالمين ] ان الله يجزي المتصدقين  
ولا يضيع أجر المحسنين ، وكان ممن رغب في هذه المنقبة [ العظيمة ونال ]  
الإيضاح بهذه الأوصاف الجميلة سيدنا الفقير الى الله تعالى الجنب الكريم  
العالي المولوي الخ. [ واجكي الأُميري ] المخدومي البرهاني أوحده الرؤساء في  
العالمين ، محب العلماء والصالحين ، صفوة الملوكة والسلاطين [ أبو اسحق إبراهيم ]  
ابن الجنب العالي المولوي الخواجهكي الزبني مبارك شاه بن عبد الله الاسعدي <sup>(٢)</sup>  
أدام الله تعالى نعمته وقبّل . . . . فوقف وأبد وحبس وحرّم وتصدق  
ليهديه ربه الى صراطه المستقيم ويخيره يوم القيمة من عذاب الجحيم . . . .  
وهو في حال صحته وسلامته وجواز أمره ، جميع ما يأتي ذكره ووصفه وتحديدته  
في هذا الكتاب . . . . ومشاع ما ذكر ، أحسن الله اليه إن ذلك له

(١) الحديث : إذا مات ابن آدم انقطع عمله إلا من ثلاث : صدقة جارية أو علم  
ينفع به أو ولد صالح يدعو له .

(٢) من أعيان دمشق وكبار تجارها وله المتاجر السائرة في البلدان ، أعطاه الله  
المال والبنيان ، وكان عبده كرم واحسان للفقراء توفي سنة ٨٣٦ هـ . ترجمته  
في الشذرات والضوء اللامع والدارس في تأويخ المدارس ١ : ١٥١ .

الإسلامية وغيرها بعد أن تبدلت بتوالي الأيام أكثر أسماء أحيائها وتغيرت معالمها . ونجد فيها أيضاً نموذجاً من أوضاع القضاء في عصرها .

كتبت هذه الوقفية على طومار من الرق عرضه بين ٢٣ و ٢٥ سنتيمتراً ، وعدد أسطر نص الوقفية ( ٣٦٤ ) سطرّاً يضاف إليها ملحقاتها ، وجل أحرفها مهجلة النقط مما سبب الإبهام في بعض الألفاظ المتشابهة الرسم ، وقد احتفظت برسم بعض الألفاظ كما وردت في النص مثل : المستوفى والقيصة والذكوة الخ وكذلك في رسم المهززة أو إغفالها كما في : روف وشون ومابة ويقرون الخ . ولم أحاول تصحيح الأخطاء الواردة في النص إلا ما ظهر لي أنها زلة قلم الناسخ . وقد قابلت هذه الوقفية بنسخة ثانية حديثة العهد أكلت بها بعض نواقصها . واقتصرت على نشر نص الوقفية وملاحقها التي يهنا موضوعها ، وأغفلت عبارات شهود الإثبات وأحكام التنفيذ لأنها لا علاقة لها بالغاية التي توخيتها من نشر هذه الوثيقة التاريخية واكتفيت بنشر النموذج منها .

### نص الوقفية الأولى

١ . [ الحمد لله العزيز الحميد وأصلي وأسلم على سيدنا محمد المبعوث بالقول السديد وعلى آله و . . . . . الرأي النصيذ ] وأسأله التوفيق لما يحب ويريد [ وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له إله . . . . ] وأرضى ، وطلب منهم البشير قرضا [ وأمرهم أن ينفع بعضهم بعضا ويقصدوا بذلك وجهه ] الأعلى وأسوف يرضى و وعد مقرضه بمضاعفة الجزاء في [ دار الآخرة كما جاء به ]

٥ . الذكر الحكيم : « من ذا الذي يقرض الله قرضاً حسناً فيضاعفه [ له ] »<sup>(١)</sup> و [ أشهد أن سيدنا محمداً عبده ورسوله شرفه الله على جميع العباد وفضله وتقبل منه الصدقة ] والصلة وجعله أعلا الأنبياء منزلة ، وكان صلى الله عليه وسلم



نحاس متفح وخرستان ، ولكل شباك من شبائك الدار والقبه باب بمصرعين  
بصفائح نحاس ، ويصعد من السلم الحجر الذي في الدهليز المذكور تجاه الباب  
الأول الى اثني عشر طبقة والى مكتب على باب هذه الدار به بيت آخر ويفلق  
على كل طبقة باب خاص ، ويفلق على المكتب باب خاص وكذلك على البيت  
الذي به ، ولهذا المكتب درابزينات خشب ، وتشتمل كل طبقة على منافع ،  
وظهور<sup>(١)</sup> ذلك خواص له ، وبعض الايوان القبلي من جهة القبلة وبعض الايوان  
الشامي من جهة الشام محتكر ، حد هذه الدار بما اشتملت عليه والقبه المذكورة ٤٠  
من القبلة والشرق والغرب الطريق ومن الشام البستان الآتي ذكره المعروف  
بالسنبوسكة .

ومنه جميع الحانوتين الملاصقين لباب هذه الدار من جهة الشرق ، [ ويشتمل ]  
كل حانوت على داخل وفناء وأغلاق ، وهما داخلان في حدود الدار الرحا (كذا)  
المذكورة فيه .

الطاحون<sup>(٢)</sup> والطباق : ومن ذلك جميع الدار الرحا مستخرج من جدارها  
القبلي الحانوتان المذكوران الملاصقان لباب الدار المقدم ذكرها ، وجميع  
الطباق التي علو ذلك الذي يصعد الى هذه الطباق من باب خاص غير  
باب الطاحون الذي عمر ذلك وأنشأ هذا الوقف بعد أن ابتاع الطاحون ٤٥  
المذكورة وخربها وأضاف منها الى ما ذكر ، ثم عمر ذلك على الصفة التي بذكرها ،  
وفلق على هذه الطاحون باب خاص ويشتمل على حجر واحد مطبق بآلته وعدته  
وعلى 'هرري' ومصول وعليه [ سطح لاجل ] نشر القمح ، ومنافع ومرافق واصطبل ،  
وتشتمل كل طبقة من الطباق الاربعة على منافع ومرافق ، ولكل طبقة منهن  
مرافق خاص ، وظهور ذلك جميعه خواص ، حد ذلك من القبلة الطريق

(١) السطح .

(٢) ما زالت باقية وتعرف بطاحون بز الأذنة .

وملكه وحوزة بيده ، وهو مطلق التصرف فيه حين هذا الوقف . فمن ذلك :  
 جميع الدار السفلى والعلو المعروفة بعمارة الواقف وإنشائه الكائنة بظاهر دمشق  
 بالصالحية بالجسر الأبيض تجاه المدرسة الماردانية <sup>(١)</sup> ، ويطلق عليها باب خاص  
 يصعد اليه ثلاث درجات حجارة ، الباب ببوابة وثلاث حجارة مجلدة أسود وأبيض ،  
 وعلى الباب صفتان ، ويدخل من الباب المذكور [ الى ] دهليز مبلط ، تجاه الباب  
 سلم حجارة الذي يصعد منه الى العلو ويسلك من الدهليز المذكور . . . . .  
 مستطيل الى المرتقى الذي يجري اليه الماء من نهر يزيد بحق واجب ، ويسلك  
 من الدهليز المذكور أولاً الى دهليز عن يسرة الداخل فيه بيت على يمينه الداخل  
 الى باب ثان يدخل منه الى الدار السفلى وتشتمل على وسط مبلط وبركة يجري  
 اليها الماء من نهر يزيد بحق واجب ، ولهذه الدار أربع [ قصورة ] بلى ، واخوان  
 قبلي واخوان شامي ، فالقبلي به أربع شبائيك نحاس متفحة <sup>(٢)</sup> ، اثنان منهم من  
 جهة القبلة [ وواحد ] من جهة الغرب والآخر من جهة الشرق ، وكل واحد  
 منهم يرمي إلى الطريق وتحت كل شباك [ من ] الشباكين القبليّة حوض يجري  
 اليه الماء من نهر يزيد بحق واجب ، وبينهما صهرج يصل اليه [ الماء من ] نهر  
 يزيد ، وهذا الاخوان خرستانان ، وبالاخوان الشامي أربع بيوت غربية  
 واثنان شرقية ، وفي صدر الاخوان شباك نحاس متفح يرمي الى البستان ،  
 وتجاه الباب [ الثاني المذكور ] لهذه الدار باب يدخل منه الى قبة مبلطة  
 بوسطها فسقية <sup>(٣)</sup> تحتانية معقودة وبها شباكين قبلي وغربي ، وكل شباك منهما

(١) على حافة نهر ثورا الشالية لضيق الحمر الأبيض بالصالحية ، أنشأها عزيزة الدين  
 اختا حاتون بنت الملك قطب الدين صاحب ماردین وزوجة السلطان الملك المعظم  
 في سنة ٦١٠ . انظر الدارس في تاريخ المدارس ١ : ٥٩٢ . وهي من  
 المدارس الخفية .

(٢) أي زين تشابك قضبانها بكرات تشبه التفاح .  
 (٣) بركة ماء صغيرة .

علو ذلك ، الذي ذلك جميعه داخل مدينة دمشق جوار المدرسة الجوزية <sup>(١)</sup> ،  
 والحوانيت المذكورة معقودات قبو حجر ، يشتمل كل حانوت منهن على داخل ٦٥  
 وفناء واغلاق ، وتشتمل كل طبقة من الطابق العلو على منافع ومرافق ومرتقى ،  
 وظهور ذلك خواص [ له ] ، حد ذلك من القبلة الزقاق الغير نافذ وفيه باب العلو ،  
 ومن الشرق الزقاق وتماه وقف الجوزية ، ومن الشام باب المدرسة الجوزية ،  
 ومن الغرب الطريق واغلاق الحوانيت . وأحضر الواقف من يده كتاباً حكياً  
 يشهد له بملك ذلك تاريخه خامس عشري شهر رجب الفرد سنة تسع وثمان مائة ،  
 وهو ثابت ، وثابت فيه الملك والحياسة محكوم به بصحة البيع وباحترام العارة  
 مع العلم بالخلاف بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلامي الشهابي ابن نشوان ٧٠  
 الحواري <sup>(٢)</sup> الشافعي أجه الله ، حسبما تضحنه اشهاده الحكي المسطر بظاهره  
 المؤرخ بمستهل شعبان المكرم من السنة المذكورة ، المتصل بثبوته وتنفيذه  
 بمجلس الحكم العزيز القضائي الحاكي الصالح الحنفي رحمه الله تعالى ، حسبما  
 تضحنه اشهاد المؤرخ باليوم المذكور .

الحوانيت الخمسة تجاه مسجد الجوزة : ومن ذلك جميع عمارة الحوانيت الخمسة  
 المتلاصقات الكائنات خارج باب الفرديس بالقرب من قناة ابن العوفي تجاه جامع  
 الجوزة ، ويشتمل كل حانوت على داخل وفناء واغلاق وظهورهن غير خاص  
 بهن ، فإن العارة التي على ظهرهن خارجة عن هذا الوقف ، وهي ملك للغير  
 مستأجر الظهر بالبحار ، وعليه حكر يستحق بعد انقضاء مدة إجارته ، حد هذه ٧٥  
 الحوانيت الخمسة : من القبلة ملك الحاجي الزيني فيروز ، ومن الشرق الطريق  
 واغلاقان ، ومن الشام الدخلة الغير نافذة ، ومن الغرب ملك أبي بكر الصيرفي  
 (١) في سوق البزورية عند مدخل قصر العظم ، حرق ودرست وجددها مكانها مخاؤون

ومصل صغير .

(٢) احمد بن محمد بن نشوان الحواري ( ٧٥٧ - ٨١٩ ) ترجمته في الشذرات وذبل  
 تذكرة الحفاظ والضوء والدارس في تاريخ المدارس .

٥٠ وباب الطاحون واغلاق الحانوتين المستخرجين من جدارها الداخلين في هذا الوقف ، ومن الشرق الطريق السالك ، ومن الشام البستان المذكور المعروف بالسنبوسكة ، ومن الغرب الدار المتقدم ذكرها ، ومن ذلك جميع الغراس القايم بأرض البستان الخارجي المعروف بالسنبوسكة الذي هو من شام ما تقدم ذكره ، ويشتمل على فواكه مختلفة النوع وغير ذلك ، حده من القبلة ما تقدم ذكره ، ومن الشرق الطريق ، ومن الشام قسيمته ، ومن الغرب الطريق ، وأحضر الواقف من يده كتاباً يشهد بملك الطاحون والحانوتين تاريخه سادس عشر جمادى الأولى سنة ست عشرة وثمانائة ، ثابت وثابت في أصله الملك والحياسة ، محكوم فيه بصحته بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلامي التاجي ابن الزهري الشافعي أجله الله تعالى حسباً تضمنه اشهاد الحكيم المسطر بظاهره المؤرخ باليوم المذكور .

القيسارية التي بالصالحية : من ذلك جميع القيسارية التي بالحلقة المذكورة بالقرب من المدرسة الماردانية ، وتشتمل على عدة مخازن سفلى لكل مخزن باب خاص ، ويشتمل العلو على طبقة بمنافع ومرافق ومرتفق خاص ، حد ذلك من القبلة الطريق وبابها من الشرق . . . . .

٥١ الدار بزقاق الحنفي : ومن ذلك جميع عمارة الدار السفلى والعلو الكائنة أيضاً بالصالحية بزقاق الحنفي وبغلق عليها باب خاص ، ويشتمل السفلى منها على قاعة بوسط مبلط وبركة طشية يجرى إليها الماء من نهر يزيد ، ومجلس وابوان وبيت يراني لطيف ومرتفق ومطبخ ومنافع ومرافق ، ويشتمل العلو على طبقة بمنافع ، حد ذلك من القبلة الطاحون المعروفة بالقاضي بهاء الدين الحنفي ومن الشرق الطريق والباب ، ومن الشام وقف الحرمين الشريفين ، ومن الغرب بستان الحنفي .

نصف الحوانيت والطباق عند المدرسة الجوزية داخل دمشق : ومن ذلك جميع الحصة الشائعة ومبلغها اثنا عشر سهماً من أربعة وعشرين سهماً وهي النصف شائعاً ، ذلك من جميع عمارة الحوانيت الأربعة ومن الخزن ومن الطباق الكائنات

- نصف الثمان حوانيت تحت القلعة : ومن ذلك جميع الحصّة الشائعة ومبلفها  
 اثنا عشر سهماً من أصل أربعة وعشرين سهماً وهي النصف شائعاً من جميع ٩٠  
 عمارة الثمان حوانيت الكائنة ظاهر دمشق المحروسة تحت القلعة بالصف الشامي  
 من الشارع ومن الطبقة التي هي علو الحانوت الذي تجاه حمام الكحال ومن  
 خلف (?) القيسارية ، ويشتمل كل حانوت على داخل وفناء واغلاق ، وتشتمل  
 الطبقة على منافع . حد ذلك من القبلة الطريق ومن الشرق الطريق الآخذ  
 الى حمام الكحال . ومن الشام الطريق وتمامه عمارة قاضي القضاة نجم الدين  
 ابن حجي<sup>(١)</sup> ، ومن الغرب وقف ابن أم علم .

- نصف القرن تحت القلعة : ونظير الحصّة المذكورة من جميع عمارة القرن  
 الكائن بالمكان المذكور ، ويشتمل على كوشة وبلاط ومعاجن وقبة معقودة ٩٥  
 ومخزن ومنافع ، وفيه ماء يجري من شهر ثورة . حد ذلك من القبلة الطريق ،  
 ومن الشرق وقف ابن أم علم ، ومن الشام الطريق الآخذ الى حمام الكحال ،  
 ومن الغرب الطريق الآخذ الى دار البطيخ<sup>(٢)</sup> ، وأحضر الواقف من يده  
 كتاباً يشهد له بملك ذلك ، تاريخه ثامن عشرين شهر رمضان المعظم قدره  
 سنة ست عشرة وثمان مائة ، وهو ثابت وثابت فيه الملك والحياسة وانه عمر  
 مانه المبيع بطريق شرعي وإذن معتبر مرضي ، محكوم فيه بالموجب وبصحّة  
 البيع وباحترام البناء المشهود به مع العلم بالخلاف بمجلس الحكم العزيز القضائي  
 العلائي التاجي ابن الزهري<sup>(٣)</sup> الشافعي أجله الله تعالى حسباً تضحنه اشهاد ١٠٠  
 الحكمي المسطر بظاهره المؤرخ بالخامس من شوال من السنة المذكورة .

(١) أبو الفتوح عمر بن حجي بن موسى السمدي الحسباني توفي قتيلاً بمنزله بين الربوة  
 والنيوب سنة ٨٣٠ .

(٢) يعرف اليوم بخان البطيخ

(٣) أبو المر عبد الوهاب بن أحمد بن صالح بن الزهري البغامي . توفي سنة ٨٢٤ .

ملك للعلو . وأحضر الواقف من يده كتاباً يشهد له بملك ذلك مؤرخ بالسادس عشر من شهر رمضان المعظم قدره سنة ست عشرة وثمان مائة ، وهو ثابت وثابت فيه الملك والحيازة ، وإن البايغ عمر ذلك من ماله وصلب حاله بطريق شرعي وإذن معتبر مرضي ، محكوم بموجبه وبصححة البيع المعين فيه واحترام العادة المشهود بها مع العلم بالخلاف بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلامي التاجي ٨٠ ابن الزهري الشافعي أجله الله تعالى حسبما تضمنه اشهاد المسطر بظاهره المؤرخ بثامن عشر ذي القعدة الحرام سنة ست عشرة وثمان مائة ، المتصل بثبوت وتنفيذه بمجلس الحكم العزيز القضائي الحاكمي العزي ابن الخضر الحنفي أبيه الله تعالى حسبما تضمنه اشهاد المؤرخ بثالث شهر الله الحرم سنة سبع عشرة وثمان مائة . ومن ذلك جميع الخانوتين المتلاصقتين الملاصقتين الجوزة ومن قبله ، ومما تجاء المسجد الملاصق لقناة ابن العوفي ، ويشتمل كل خانوت منها على داخل وفناء واغلاق ، وظهورهما خواص لهما ، أحدهما من القبلة الطريق واغلاقها ، ومن الشرق وقف قرطاي ، ومن الشام جامع الجوزة <sup>(١)</sup> ، ومن الغرب وقف اسماعيل ، وأحضر الواقف من يده كتاباً حكياً يشهد له بالملك تاريخه ناصع شوال سنة ست عشرة وثمان مائة ، ثابت مضمونه وثابت فيه الملك والحيازة ، محكوم فيه بالموجب بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلامي ابن نشوان الحواري الشافعي أجله الله تعالى حسبما تضمنه اشهاد الحكيم المسطر بظاهره المؤرخ بالتاريخ المذكور المتصل بثبوت وتنفيذه بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلامي الحاكمي الشهابي ابن أبي العز <sup>(٢)</sup> الحنفي أجله الله تعالى الاتصال الشرعي .

(١) لم يزل عاراً في محلة العارة حي الفزازين . انظر الدارس في تاريخ المدارس ٢ : ٢٨ ، وفيل ثمار المقاصد ص ٢٠٧ رقم ٦٨ .

(٢) كذا في الأصل وصوابه ابن المز ويعرف أيضاً بابن الكشك وهو شهاب الدين أبو الباس أحمد بن اسماعيل بن محمد الأذري ، توفي سنة ٨٣٧ .

ومن الغرب الطريق والباب ٤ وأحضر من يده كتباً أربعة تشهد لهذا الواقف بملك جميع البستان بما اشتمل عليه من العائر والفراس والأرض ٤ أحدها يشهد له بملك سبعة أسهم تاريخه الأخير ثالث شهر ربيع الأول سنة ست عشرة وثمان مائة ١١٥ ٤ وهو ثابت و [ ثابت ] فيه الملك والحيازة محكوم بموجبه وبصحة البيع المذكور بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي الخاكي الصدري ابن مفلح <sup>(١)</sup> الحنبي حسبما تضمنه اشهاد المؤرخ بالخامس من شهر ربيع الأول سنة ست عشرة وثمان مائة ٤ المتصل بثبوته وتنفيذه بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلاني التاجي ابن الزهري الشافعي أجله الله تعالى ٤ وثانيها يشهد له بملك ثلاثة أسهم وهو مؤرخ بتاريخين آخرهما ثاني شهر ربيع الأول سنة ست عشرة وثمان مائة ١٢٠ ٤ وهو ثابت وثابت فيه الملك والحيازة لمن باع فيه ٤ محكوم بموجبه وبصحة البيع المذكور بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلاني الصدري ابن مفلح الحنبي المشار اليه أيده الله تعالى حسبما تضمنه اشهاد المؤرخ باليوم المذكور ٤ وهو متصل أيضاً بالخاكين في الكتاب المذكور أسبغ الله [عليه] ظلالها ٤ وثالثها وهو الكتاب المسطر أدنى الكتاب الثاني المذكور يشهد له بملك ثلاثة أسهم ونصف سهم ٤ تاريخه في العشرين من شهر ربيع الآخر سنة ست عشرة وثمان مائة ٤ وهو ثابت ٤ محكوم بموجبه وبصحة البيع المذكور بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلاني التاجي ابن الزهري الشافعي أجله الله تعالى ٤ حسبما تضمنه اشهاد المؤرخ بمسند جمادى الأولى من السنة المذكورة ٤ ورابعها يشهد له بملك تتمة ذلك وهو عشرة أسهم ونصف سهم من أربعة وعشرين سهماً ٤ تاريخه الأخير الخامس من جمادى الأولى سنة ست عشرة وثمان مائة ٤ وهو ثابت وثابت فيه الملك والحيازة محكوم فيه بالموجب وبالصحة بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلاني الخاكي الشهابي أبي العز الحنفي أجله الله وحسبما

(١) أبو بكر بن إبراهيم بن محمد بن مفلح ( ٧٨٠ - ٨٢٥ ) .

ومن ذلك جميع القيسارية والطباق خارج باب الجاية : ومن ذلك جميع القيسارية والطباق العلو والخزن الخارج عن القيسارية السكائن ذلك ظاهر دمشق المحروسة خارج باب الجاية ، ويغلق على القيسارية باب خاص ، ويشتمل على عدة مخازن ومنافع ومرافق ، ويغلق على كل مخزن باب خاص ، والطباق العلو منها طبقتان لكل واحدة باب خاص أحدهما غربي باب القيسارية والآخر من شرقي بابها ، وتشتمل كل طبقة منها على منافع ومرافق وطاقات على الطريق ١٠٥ ومرتفق خاص ، ومنها أربعة يصعد اليهن من باب خاص ، وتشتمل كل واحدة على منافع ومرافق ولهن مرتفق خاص بهن ، ومنها خمسة يصعد اليهن من باب خاص ، ولهن مرتفق خاص بهن ، وتشتمل كل واحدة على منافع ومرافق ويغلق على الخزن الذي هو خارج القيسارية باب خاص ، ويشتمل على منافع ، وظهور ذلك كله وهواؤه خواص له ، حد ذلك من القبلة زقاق التركان ، ومن الشرق ملك ابن الملاح ، ومن الشام الطريق وباب القيسارية وأبواب العلو ، ومن الغرب الحمام الخراب .

بستان ابن ذكرى بالزة : ومن ذلك جميع البستان الخراجي الذي هو من جملة أراضي قرية المزة من غوطة دمشق ويعرف قديماً بابن ذكرى ثم بقاضي القضاة برهان الدين ابن جماعة <sup>(١)</sup> تفعمده الله تعالى برحمته ثم لغيره ثم لهذا الواقف ، ويشتمل بومئذ على أشجار فواكه مختلفة النوع ، وشربه من الماء من غير المزة حق معلوم ، وكان به عدة مساكن أخربها الواقف بعد انتقال ذلك إلى ملكه ، حدّه من القبلة البستان المعروف بالاسمردي <sup>(٢)</sup> ثم بابن اقبعا آص ، ومن الشرق البستان المعروف بالجورة <sup>(٣)</sup> ، ومن الشام معلم الدين بليه الطريق ،

(١) ابراهيم بن عبد الرحمن بن محمد ( ٧٢٥ - ٧٩٠ ) ترجمته في الدرر والشذرات .

(٢) لعله زين الدين أبو بكر بن نصر بن حسين بن حسن الاسمردي المحتسب توفي سنة ٧٢٠ كما جاء في الدرر السكينة .

(٣) ويمكن أن تكون الجوزة .



الفراس والعمارة بالكريم الجواني : وجميع الفراس والعمارة القائمان في أرض قطعة الأرض الخراجية من جملة أراضي القرية المذكورة ويعرف ذلك بالكريم الجواني ، ويحيط بذلك بطائر ( كذا ) وسياج ، وتشتمل العمارة على حوش واصطبل وطبقتين علو بمنافع ومرافق ، وتشتمل الفراس على فواكه مختلفة النوع وجوز وسفرجل وحور وغير ذلك . حد ذلك من القبلة ملك الواقف ١٤٥ ومن يشركه ، ومن الشرق الطريق والباب ، ومن الشام مكان يعرف بالكريم البراني ، ومن الغرب ملك الواقف وشركته وتمام الحد النهر ، وأحضر الواقف من يده كتاباً يشهد لبائعه بملك ذلك مؤرخ بتاسع عشر شهر رمضان المعظم قدره سنة ثمان وثمان مائة ، ثابت وثابت فيه الملك والحياسة ، محكوم فيه بصحة البيع المذكور بمجلس الحكم العزيز القضائي الناصري رحمه الله وحسبما تضمنه اشهاد المسطر بعاشر شوال من السنة المذكورة ، وفي ظاهر الكتاب فصل يتضمن أنه ابتاع الواقف ذلك وهو مؤرخ بعاشر شوال سنة ثمان وثمان مائة ١٥٠ وهو ثابت ، محكوم بموجبه بمجلس الحكم العزيز القضائي التاجي بن الحسيني<sup>(١)</sup> الشافعي أبيه الله ، وحسبما تضمنه اشهاد المؤرخ بالتاريخ المذكور .

غراس حقن الجامع : ومن ذلك جميع الفراس المذكور [ يشتمل ] على فواكه وحور رومي وفارسي وصفصاف وغير ذلك .

غراس دف الخادم : وجميع الفراس القائم بدف الخادم من جملة الأراضي المذكورة .

غراس جنبنة النصارى : وجميع [ الفراس ] القائم بالجنبنة المعروفة بجنبنة النصارى من القرية المذكورة ويشمل كل غراس منها على فواكه مختلفة النوع وغير ذلك وحور وصفصاف . حد حقن الجامع من القبلة وقف الرهبان ، ومن ١٥٥

(١) محمد بن أحمد الحسيني ( ٧٨٤ - ٨٢٦ ) ترجمته في الضوء اللامع والدارس في تاريخ المدارس .

تضمنه اشهاد المؤرخ بتاسع جمادى الأولى من السنة المذكورة ، متصل بثبوته وتنفيذه بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلامي التاجي بن الزهري الشافعي ، ثم بقاضي القضاة زفال<sup>(١)</sup> العامري المالكي ثم بقاضي القضاة شمس الدين بن ١٣٠ عبادة الخنيلي أحسن الله اليهم .

ربع الغراس والعمارة لمزرعة ابن ابن البابا (?) بالمزة : ومن ذلك جميع الحصة السابقة ومبلغها ستة أسهم من أصل أربعة وعشرين سهماً وهي الربع شائعاً ذلك من جميع غراس الفواكه وغيرها القائم ذلك في قطعة الأرض الخراجية التي من جملة أراضي وتعرف بمزرعة البابا (?) ومن جميع الحوش الكائن به ومن الطبقة علوه ، وشرب أرض ذلك من قناة المزة ، وبعلق على ذلك باب خاص ، ويحيط بذلك فطائر (?) وسياج ، حدث ذلك من القبلة ملك المبيض ، ومن الشرق نهر داريا ، ومن الشام ملك ابن القطان ، ومن الغرب الطريق والباب ، وأحضر الواقف من يده كتاباً يشهد له بملك ذلك ، تاريخه ثامن عشرين شهر رمضان المعظم سنة ثلاث وثمان مائة بثبت مضمونه الملك والحياسة ، محكوم فيه بالوجوب بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي الحاكمي التقوي بن النجا الخنيلي رحمه الله وحسباً تضمنه اشهاد المؤرخ في عشرين صفر سنة أربع وثمان مائة . ومن ذلك جميع قطع الأرضين الخراجية التي من جملة أراضي حديثة جرش<sup>(٢)</sup> من الغوطة وهن : الكبرى والخندي والصويصية وهن أشجار صفصاف وغيره ، وشربين من الماء من نهر زبدين الغربي ، وهو في كل أسبوع نهار الأربعاء وليله ، حدته من القبلة والشرق الطريق وقامه ملك ورثة ابن التدمري ١٤٠ يفصل بينهما مجرى ماء ، ومن الشام النهر الوسطاني والكريمات الإيرانية ملك المولى الأجل ناصر الدين ابن سويدان يومئذ ، ومن الغرب النهر الغربي الفاصل بين الأراضي المذكورة وبين الجورة .

(١) او رفاق .

(٢) قرية معروفة بعامرة يقال لها الختينة .

الحمام : ومن ذلك جميع الحصة الشائعة ومبلغها عشرة أسهم ونصف سهم من أربعة وعشرين سهماً من جميع الحمام الذي بالقرية المذكورة ، ويطلق عليه باب خاص ، يدخل منه الى وسط مبلط به بركة تجري اليها الماء من بئارة بدولاب ، وبه مساطب مستديرة ، ثم يدخل من باب ثايف وثالث الى عدة مقاصير وأجرنة ، تجري الى ذلك الماء من قدرته الصغر ( ؟ ) وهذا الحمام ملاصق للجنة المذكورة وداخل في الأرض المعروفة بحقل باب الدار .

الحصة بقرية دمر : ومن ذلك جميع الحصة الشائعة ومبلغها سهران وربيع سهم وثلث سهم من جملة الثانية أسهم المقسومة المفروزة وهي الثلث شائعة من جميع القرية الخراجية المعروفة بدمر ومن أراضيها ، وهذه القرية من قرى وادي بردا من عمل دمشق ، ويعرف هذا الثلث المقسوم المفروز الذي منه هذه الحصة الموقوفة بحصة سيف الدين ، ويشتمل ذلك أراضي معمل ومعطل وسهل ووعر وأقاصي وأداني ومصايف ومشاتي ودمنة عامرة برسم سكني فلاحية ، وعلى أشجار ١٧٥ وفواكه مختلفة الأنواع ، وحور وجوز وتين ورمال وغير ذلك ، وعمر نهر يزيد بها يسقي ما يحكم عليه من أراضيها ، ويحيط هذه القرية من الماء وهو الجانب الغربي منها من قناة المزة حق معلوم معروف ، ولهذا الحصة المقسومة المفروزة المعينة أعلاه التي منها الحصة الموقوفة قطع أرضين مجتمعات وبمفرقات في أرض القرية المذكورة وهن معروفات .

ومن ذلك جميع الحصة الشائعة ومبلغها النصف شائعاً من جميع البستان الخراجي الذي من جملة أراضي دمر المذكورة ، ويعرف مكانه ببستان الشياح قديماً . ومن ذلك جميع الحصة الشائعة ومبلغها ثمانية أسهم من أربعة وعشرين سهماً ١٨٠ وهي الثلث شائعاً ذلك من جميع البستان الملاصق لذلك ويعرف مكانه بأبي سليح قديماً ، يحيط بذلك فطائر من جهة الشرق . يشتمل ذلك جميعه على أشجار حور وقوت ورمال وسفرجل والنحاس وغير ذلك ، وشرب ذلك من الماء من نهر

الشرق وقف مسجد أبي صالح<sup>(١)</sup> ، ومن الشام الطريق وفيه الباب وحقل دليل ، ومن الغرب الطريق . وحدت جنبنة النصارى من القبلة مقبرة القرية والطريق واليهما يفتح بابها ، ومن الشرق ملك ابن خطيب الحدبنة وتمام الحد وقف السادة الاشراف ، ومن الشام مكان يعرف بالفصيصة . وحدد دف الخادم من القبلة وقف المنكوردس<sup>(٢)</sup> والتطرق الى ذلك ، ومن الشرق وقف السادة الاشراف وتمام الحد القناة ، ومن الشام الطريق وتمام الحد وقف الرهبان والقناة ، ومن الغرب النهر وما هو داخل في هذا الوقف جميع الغراس القائم على كنف النهر . ١٦٠ جنبنة الحمام : ومن ذلك جميع جنبنة المعروفة بجنبنة الحمام من أراضي القرية المذكورة إلا نصف الثمن منها ، وتشتمل على أشجار توت وغرس وعنب وغير ذلك ، وشربها من الماء من نهر زبدین حق معلوم ، وحدتها من القبلة الطريق وبابها ، ومن الشرق حقل الجامع وتمامه وقف الحرمین ، ومن الشام وقف بني عنبر ، ومن الغرب الحمام .

حقل باب الدار : ومن ذلك جميع قطعة الأرض الخراجية المعروفة بحقل باب الدار ، وشربها من الماء من نهر بالا حق معلوم ، ويحيط بها فطائر وسياج . وحدتها من القبلة قسيعتها ، ومن الشرق النهر ومن الشام قسيم ذلك ملك أولاد الصوفي ، ومن الغرب الطريق .

١٦٥ كريم الخراوي : ومن ذلك جميع الحصة الشائعة ومبلغها ستة عشر سهماً وثلاثا سهم من أربعة وعشرين سهماً شائعاً ، ذلك من جميع القطعة الأرض الخراجية ، المعروفة بكريم الخراوي من أراضي القرية المذكورة ، ويحيط بها سياج وفطائر ، وشربها من الماء من نهر زبدین حق معلوم . وحدها من القبلة الحوش ، ومن الشرق الدرب ، ومن الشام أرض الرهبان ، ومن الغرب ملك يعرف بالبيرودي .

(١) كان بظاهر باب شرقي ودرس .

(٢) ركن الدين منكوردس الفلكي عتيق فلك الدين سليمان المادلي أخي الملك المادل لأمه توفي سنة ٦٣١ .

ذلك على أراضي معتدل ومعتل وسهل ووعر وأقاصي وأداني ومصايف ومشاتي ١٩٥  
 وصروج وصير ومسارح ومراعي وبيادر وبوادر وكروم غنب وتين محرجه على  
 أربابها وأتجار زيتون وخروب وغير ذلك وعيون ماء سارحة ودمنة عامرة برمم  
 سكنى فلاحها • حدتها بكالها من القبلة ينتهي الى المكاتب الذي يعرف  
 بوادي الراية ، ومن الشرق ينتهي الى الأرض وهو المكان المعروف بمجايط  
 الرابطة ثم ينتهي الى أرض البرجين <sup>(١)</sup> ، ومن الشام ينتهي الى قرية بعاصير <sup>(٢)</sup>  
 التختا والفوقا ، ومن الغرب ينتهي الى الأرض المعروفة بأرض الجية <sup>(٣)</sup> التي من  
 جملة أراضي قرية براروب (?) وأحضر الواقف من يده كتاباً شهد له بملك ذلك  
 تاريخه ليلة يسفر صباحها عن ثالث عشرين شعبان المكرم سنة ست عشرة ٢٠٠  
 وثمان مائة ، وهو ثابت وثابت فيه الملك والحياسة ، ومحكوم فيه بالصحة بمجلس  
 الحكم العزيز المولوي القضائي العالي الحاكي الشهابي ابن أبي العز الحنفي أجله الله  
 تعالى ، حسبما تضمنه اشهاد المسطر بظاهره المؤرخ بالثامن عشر من شهر رمضان  
 المعظم قدره سنة ست عشرة وثمان مائة ، متصل بثبوته وتنفيذه بمجلس الحكم  
 العزيز المولوي القضائي الحاكي الشمس بن عبادة الحنبلي أجله الله ، وحسبما تضمنه  
 اشهاد المؤرخ بتاسع عشر الشهر المذكور .

(يتبع)

جغفر الحسني



يزيد حق معلوم ، وعمر النهر في ذلك من الجانب الشرقي ، حد هاذين (كذا) .  
 البساتين بكاملها من القبلة مكان يعرف بالخيم ملك القاضي جلال الدين بن التقي ،  
 ومن الشرق الطريق ، ومن الشام الوقف على الحنابلة ، ومن الغرب نهر بردى ،  
 وحد القرية المعروفة بدمر المذكورة بكاملها من القبلة جبل المزة وقبة سيّار ،  
 ١٨٥ ومن الشرق أراضي قرية الدريج وأراضي معربا<sup>(١)</sup> ، ومن الشام أراضي قرية  
 الهامة وأراضي دُسيّا<sup>(٢)</sup> ، ومن الغرب عين المنتنة . وأحضر الواقف من يده  
 كتابين : أحدهما يشهد له بملك الحصّة من قرية دمر ومن البساتين الكائنين  
 بها والنصف من جميع الغراس القائم بحقل الجامع وبمقينة النصارى وبدف الخادم  
 وغير ذلك مؤرخ بالثامن والعشرين من شهر رمضان المعظم قدره ، سنة ثمان  
 وثمان مائة ، وهو ثابت وثابت فيه الملك والحيازة ، محكوم فيه بصحة البيع  
 بمجلس الحكم العزيز القضائي الشرفي الرمثاوي<sup>(٣)</sup> الشافعي رحمه الله ، وحسبما  
 تضمنه اشهاد المؤرخ باليوم المذكور ، والكتاب الثاني يشهد له ببقية ما ذكر  
 ١٩٠ في قرية الحديثة تاريخه في الثالث والعشرين من شهر ربيع الأول سنة أربع  
 عشرة وثمان مائة ، ثابت وثابت فيه الملك والحيازة ، محكوم فيه بصحة البيع  
 بمجلس الحكم العزيز المولوي القضائي العلّائي الشمسي الكبير الشافعي أيده الله  
 تعالى حسبما تضمنه اشهاد المؤرخ بالخامس والعشرين من شهر ربيع الأول  
 من السنة المذكورة .

الحصّة بقرية بركة : ومن ذلك جميع الحصّة الشائعة ومبلغها ستة أسهم من  
 أصل أربعة وعشرين سهماً وهي الربع شائعاً ، ذلك من جميع القرية الخراجية  
 المعروفة بقرية بركة<sup>(٤)</sup> من اقليم الخروب من عمل صيدا ومن أراضيها ، ويشتمل

(١) مرتنان ومرناتان شمالي دمشق .

(٢) من قرى وادي بردى وتعرف الأخيرة بأديا .

(٣) موسى بن أحمد بن الرمثاوي الثاني ( ٧٦٠ - ٨١٦ ) .

(٤) قرية من البعريين ببيروت وصيدا .

وفتحت أبواب المتحف على مصاريحها للجميع الناس بعد ثورة تشرين الأول ، وأُنيط بعدة اخصائيين في مقدمتهم الأديب الروسي المشهور ماكسيم غوركي ( Maxim Gorky ) تنظيم المتحف وتنسيقه ، وبلغت تحفه ثلاثة أضعاف ما كانت عليه قبل الثورة إذ يربو عدد المعروضات فيه الآن على المليونين وأضيف اليه أجنحة خاصة خصصت لتاريخ روسيا وثقافتها وثقافة شعوب الشرق وفنونهم . ويشتمل فيه عدد كبير من الاخصائيين في الفروع المختلفة من الفنون والصناعات . زرت هذا المتحف يوم وصولي الى ليننغراد ( الأحد ١٤ تشرين الثاني ) وبعد أن ذكرت لنا الدليلة لمحطة خاطفة عن المتحف بما لا يخرج عما تقدم شرعنا في زيارة قاعاته ولم يتح لنا سوى زيارة ٥٠ قاعة من أصل ٣٥٠ ، واستغرقت زيارتنا ٣ ساعات .

وإن مما يراه الزائر كثرة الوفود التي تؤم المتحف والفئات التي تمثل الجمعيات المختلفة وزمر الطلاب مع أساتذتهم لاطلاعهم على مايت بالصلة بالدروس التي يتلقونها<sup>(١)</sup> إذ باستطاعة الزائر أن يدرس فيه تاريخ الثقافة والفن لشعوب بلاد الاتحاد السوفيتي ، وتاريخ القرون الأولى من العصر الحجري حتى زمننا هذا . وإن من القاعات التي أتيح لنا زيارتها الأقسام الخاصة بالرومانيين والإيطاليين واليونانيين ثم الفرنسيين والهولنديين . ورأينا في القسم المخصص لمصر عدداً من الموميات منها المجردة ومنها غير المجردة في جانب الصناديق المنضدة والمعلقة التي لما يتم عرض ماتحويه ، ورأيت أوراق البردي وما تحمله من كتابة هيرغليفية بعضها بالخط الأحمر ، وكلا الخطين بالحرير الأحمر والأسود لا يزال محافظاً على لونه . وفي الأقسام المخصصة بالمجوهرات رأينا الجواهر المصنوعة من الذهب الخالص

(١) ولقد أحصي عدد الزائرين سنة ١٩٥٤ فكان ١٦٢٥٠٠٠٠٠ وتلقى المتحف ١٢٠٠٠ رحلة وأن ٢٤٠ فئة درست فيه شؤون الأزمنة الغابرة وما يتعلق بها من ثقافة ولبن .

# ما سمعت وما رأيت

## في بلاد السوفيت

- ٦ -

### متحف الصومعة :

يعد متحف الصومعة ( The Hermitage Museum ) أكبر متحف للتاريخ والثقافة والفن في بلاد الاتحاد السوفيتي قاطبة . ولا يقتصر ما يحويه من تحف نادرة من منشأ سوفيتي فحسب بل يتعداه الى تحف من سائر أنحاء العالم يرجع تاريخ بعضها الى ما قبل آلاف من السنين .

ويعود تاريخ تأسيسه الى القرن الثامن عشر والى عهد كاترينا الثانية التي اتخذته داراً لها ولم يكن يسمح لأحد بزيارته ، وأضيف اليه في القرن العشرين جزء جديد عُرف بالصومعة الحديثة ، ومع ذلك فقد ظل عدد الذين يسمح لهم بالاطلاع على ما بين جدرانها محدوداً جداً ، حتى ان حاشية بلاط القيصر لم يكن لِكُلِّهم الحق بزيارة قاعات المتحف ، وأصبح الولوج فيه مسموحاً به تحت ضغط بعض المجتمعات الروسية اعتباراً من منتصف القرن العشرين . وظل المتحف حتى سنة ١٩١٤ تابعاً لقصر الشتاء ( Winter Palace ) قصر القيصر مرتبطاً به بحر خاص في جانب الطريق التي توصل بين القصر المذكور ونهر بيفا . وألحق قصر الشتاء بالمتحف اعتباراً من ١٩١٧ كما انه وسع وازدادت محتوياته أضعاfo كما جلب اليه مما كانت تحويه قصور القياصرة من كنوز وتحف من سائر أنحاء البلاد فضلاً عما صدرته الحكومة من تحف أخرى خاصة من قصور الأمراء والطبقة الارستوقراطية التي دالت دولتها .



في إحدى قاعات قصر الشتاء ما غنمه الجيش الروسي من أعلام عثمانية كثيرة ،  
وصور القواد الذين اشتركوا في الحرب الوطنية ضد نابوليون .

وقاعة العرش الكبيرة ( Large Throne Hall ) وتعرف بـ ( Geor - giyevsky - ) من أكبر قاعات قصر الشتاء اذ تبلغ مساحتها على ما قيل ٨٢٠٠ قدمًا مربعًا وهي غنية جداً بالتماثيل واللوحات والزينات المختلفة ناهيك بأرضها الخشبية التي صنعت من ١٦ نوعًا من الخشب وفيها ٤٨ عموداً من المرمر بارتفاع ٢٠ قدمًا ومحيط ٦ أقدام ، وقضاء بـ ٢٨ مشكاة تحوي ١٥٠٠ مصباح .  
وكان فيها عرش القيصر الذي نقل الى القاعة الصغيرة ، وفيها خريطة الاتحاد السوفييتي المصنوعة من أحجار أورال ( Urals ) شبه الكريمة ( semi precious ) وقيل لنا ان عدد هذه الأحجار هو ٤٥٠٠٠ نضدت في ساحة لا تتجاوز ٢٢٠ قدمًا مربعًا ، وان هذه الخريطة قد عرضت في معرض باريس سنة ١٩٣٧ وفي معرض نيويورك أخيراً . وهي توضح التقسيمات الإدارية لبلاد الاتحاد ويظهر فيها ٤٥٠ بلدة كبيرة وما تحويه البلاد من بحيرات وأنهار وجبال .

### متحف لومونوسوف :

وهو متحف العالم الروسي الشهير ( Lomonosov ) وقد أشرنا في المقال السابق الى إطلاق اسمه على جامعة موسكو<sup>(١)</sup> وبعده القوم رائد الأدب الروسي الحديث<sup>(٢)</sup> . رأينا في هذا المتحف ما يبين حياته منذ نعومة أظفاره حتى أواخر

(١) انظر المجلة مج ٣٣ ص ٩٣ .

(٢) يمد في الطبقة الأولى بين أدياب الروس وعلمائهم ولد سنة ١٧١١ وتوفي سنة ١٧٦٥ روي عنه أنه جاء من مسقط رأسه في أقصى الشمال إلى موسكو مشياً على الأقدام ودرس في جامتي كييف وبطرسبورغ وزار ألمانيا ، عين أستاذاً في بطرسبورغ ثم مديراً لاحدى الكليات مرئياً للجامعة ومستشاراً للدولة ، ومن أشهر مؤلفاته تاريخ روسيا وقد نقل الى عدة لغات والنحو الروسي في جانب الكتب الأدبية المديدة .

والأشجار السكرية النادرة منها ما كشف في شمال قفقاسية وفي جنوب أوكرانيا  
عدا النماذج المختلفة من الساعات المصنوعة في روسية خلال القرنين الأخيرين .  
ونجد بين المتحف الشرقية تحفاً قديمة العهد من صينية وهندية وبيزنطية ومصرية  
وايرانية وتركية واغريقية ورومانية . وقاعات الصور تشتمل على لوحات لأشهر  
رسامي الغرب والشرق ، وقاعات النسيج يبدو فيها الأنواع المختلفة من المنسوجات  
قديمة وحديثة ، ويرى الزائر النماذج النادرة من الخزف والعاج والبلور والفضيات  
والأواني الذهبية .

وانتقلنا من متحف الصومعة الى قصر الشتاء مقر القيصر فيما مضى ويرى  
الداخل من السلم الرئيسي الرخامي الذي يحمل طابع القرن الثامن عشر ما في  
سقفه من نقش بديع وما يحيط بجانبه من تماثيل من المرمر الأبيض النقي ،  
ولهذا القصر شأن تاريخي مزدوج فهو مقر للقيصر وعنه كانت تصرف شؤون  
تلك الامبراطورية الشاسعة ، كما ان فيه تم استلام رجال الثورة لزام الحكم ،  
والحق بعدئذ بمتحف الصومعة ، وبعد من أقدم الأبنية في ليننغراد .

فن قاعاته قاعة العرش الصغيرة ( The small Throne Hall ) وتعرف بقاعة  
بطرس ( Petrovsky ) تجليداً لامم بطرس الأكبر الأول ، جددت بعد الحريق  
الذي انتابها سنة ١٨٣٧ وهي غنية جداً بالنقوش والتماثيل واللوحات . ولا يغفط  
رجال الثورة حق بطرس الأكبر بل هم يقرون بفضل<sup>(١)</sup> بتخصيصهم إحدى  
القاعات لمخافاته ومصنوعاته التي قيل انه كان يتقن ١٤ صناعة يدوية ، وأخرى  
تمثل لوحاتها العديدة المواقع الحربية التي خاض غمارها في الشمال والجنوب والغرب  
والشرق ومن أشهرها غزواته في الشمال لاستخلاص البلاد من السويد . ومن  
المواقع الحاسمة التي خلدت ذكرها باللوحات البدعة موقعة اسماعيل<sup>(٢)</sup> التي يعرض

(١) وإن استبدلوا باسمه وهو مؤسسها اسم لينين زعيم الثورة الأولى .

(٢) وهي قلعة حصينة تابعة لبسارابيا ( Bessaraby ) الرومانية .

ورأينا في المتحف مجموعة من آلات الجراحة وطب الأسنان قيل لنا ان القيصر قد صنعها بنفسه ويروى أنه أنقذ حياة ٢٧ جندياً من بين ٣٠ جندياً خاط لهم جراحتهم وانه كان يقدم على إجراء بعض العمليات الجراحية لآفراد الشعب ولا عجب بعد أن ذكر لنا أنه كان يتقن ١٤ مهنة .

ورأيت أخيراً لوحة كبيرة تمثل فيها حياة الهنود الجر في أمريكا الشمالية رسمها أحد فناني الروس إبان احتلال القوم لتلك الأصقاع ورووا لنا وصولهم حتى سن فرانسيسكو .

### مرصد بولكوف :

وقد زرناه في اليوم السادس عشر من تشرين الثاني . وبولكوف اسم ناحية تبعد عن ليننغراد ٢٠ كيلومتراً قطعناها بنصف الساعة لكثافة الثلج الذي كان يستر أديم الأرض . وكانت درجة الحرارة في المرصد - ٥ مئوية والمرصد مبني فوق هضبة مرتفعة حتى ان مستواه يوازي قبة كنيسة اسحق الكائنة في جوار فندق استوربا .

وقد استقبلنا إثر وصولنا الى المرصد مديره الذي يتقن اللغة الفرنسية وزار الولايات المتحدة وما قال لنا ان تأسيس المرصد يرجع الى سنة ١٨٣٩ تهدم في الحرب العالمية الثانية على بكرة أبيه وجدد بناؤه بعدها واحتفل بتدشينه في أيار سنة ١٩٥٣ بعد أن أضافوا الى المباني السابقة قاعة كبيرة للمحاضرات .

وقد قيل لنا ان هذا المرصد يعد الأول في العالم لا من حيث اتساعه فحسب بل لكثرة ما يحويه من أدوات حديثة بعضها مبتكر ولموقعه الجغرافي الممتاز ، ويعنى فيه بوجه خاص برصد نجمة القطب بتسجيل حركتها على «سجل خاص (وقد رأينا النجمة وما سجل من الحركة) . وزرنا الجزء الخاص بضبط الوقت والساعة بالآلات الكهربائية والضوئية ، وزرنا المكاتب المعد لتصوير النجوم والكواكب تصويراً فوتوغرافياً . وقد استغرقت زيارتنا هذه ٣ ساعات ونيفاً .

الدكتور حسني صبح

١٩٥٥

( للبحث صلة )

أيامه بلوحات وتماثيل في جانب أوراقه الشخصية وكتبه ومخطوطاته وبعد أول من درس الكيمياء في بلاد روسيا ، ومن العلوم التي كان يتقنها علم الفلك والمعدنيات وسواها .

### متحف نشوء الإنسان :

وهو المعروف بـ ( Anthropology ) وفيه شاهدنا النماذج المختلفة للإنسان البدائي وحيوانات العصور السالفة والتي انقرضت تماماً . وقد قال لنا دليلنا - وما أظن هذا إلا من قبيل الدعاوة - : إن ما توصل إليه علماء الاتحاد السوفيتي أن الأقاليم المختلفة متساوية في خلقها ولبس ثمة فوارق بينها .

ورأيت فيما يدعى بمتحف علم الأقاليم أو الاثنولوجيا ( Ethnology ) ما يمثل حياة الأقاليم المختلفة في الملبس والعيش والحياة الاجتماعية ، ولوحة تصور حفلات الطائفة الجعفرية في شهر المحرم ، وصورة تمثل سيدنا الحسين وقد فصل رأسه عن جسده والسهام التي تخترقها الثقوب التي تبدو في الجلد ، وما كان يستعمل في بلاد الاتحاد السوفيتي من آلات للتعذيب بشكل مجموعة فريدة في بابها .

ومن أطرف ما رأيته مجموعة المسوخ <sup>(١)</sup> ( Monstrous ) أمر يجمعها وعرضها في المتحف بطرس الأكبر إذ أصدر مرسوماً أوجب فيه أن يسلم إلى المتحف كل مسيخ في البلاد كافة ، وبذا بلغت المجموعة ( وأظنها الفريدة في بابها ) حداً نادر الأمثال ورأيت بين ما هو معروض منها ما لم تقع عيني على صورة له في الكتب التي اطلعت عليها . ويبدو أن صداقة القيصر لأحد الأطباء الدانيمرك أوحى إليه بهذه الفكرة الطريفة .

(١) جمع مسيخ والمسيخ لغة المشوه الخلق وتدعوه العامة بالعُجبة وهو أن يعمل الخين شذوذاً بالغا في تكوين بدنه وأعضائه وأحشائه . ويدعو بعضهم المسيح المشيأً وقد جاء في اللسان : والمشيأ المختلف الخلق الخبل القبيح .

قال : فطني ما طيء ما طيء ؟ شيأهم إذ خلقت المشيأ .

وقد شيأ الله خلقه قبحه . وقالت امرأة من العرب :

إني لأهوى الأطولين الفلأا وأبغض المشيئين الزغبا

ولكتاب المقال بحث مستفيض عن المسوخ في كتابه فلسفة الطب .

على ما تبين هناك ان عدم<sup>(١)</sup> ذلك الأمر أيضاً عدم مطلق . والعدم المطلق يلزم الامكان<sup>(٢)</sup> ضرورة لزوم التكافؤ . وقد تبين فيما بيناه في الأولى من السماع نسبة العدم الى الامكان . فالعدم نسبة الوجود المقابل الى المادة من جهة ما هو وجود مقابل بالذات . وأعني بالمقابل ما يألف منه الموجبة والسالبة المتناقضتان ، وهو اذا حمل على موضوع واحد بعينه ، هو ونقيضه ، صار القولان متناقضين واقتسما الصدق والكذب .

فأما اذا قلنا في زيد المريض أنه ممكن ان يصح وأن لا يصح ، فليس مقابل « ان يصح » الذي ائلف منه هذا القول ، موجود عدم الصحة الذي مع الامكان ، بل عدم الصحة ( ورقة ١٤٣ الف ) [ في الآن الذي ] تضمن القول « أنه يصح » فيه كان ذلك الآن محصلاً أو غير محصل . فنسبة الصحة من جهة ماله مثل<sup>٣</sup> - مثل هذا المقابل - الى الموضوع هو إمكانها . والقوة على نسبة الصحة الى المادة هي عدم الصحة ، لكن ليس من جهة ماله مقابل بالقوة . هي نسبة الصورة المقابلة الى الموضوع لكن ليس من جهة ما هي مقابلة ، فلذلك تلازما .

(١) قبل في حد العدم أنه الذي ليس بوجود كذا وكذا ، أي أنه عدم كذا وكذا ، لا عدم بالإطلاق ، إذ ليس هاهنا ما ليس بوجود على الإطلاق ، فانه لا يوجد عدم مطلق كما يوجد وجود مطلق بل عدم مضاف ، إذ كان العدم عدماً لشيء ، راجع تفسير ما بعد الطبيعة لابن رشد ، بيروت ج ٢ ص ٨٠١ والتعليق الآتي .

(٢) فصل ابن باجة معنى الإمكان في السماع ، ورقة ٧ الف ، حيث قال : « والممكن لزمه العدم ضرورة . . . . . فهل الإمكان هو العدم كما الصورة هي الوجود أم لا . فنقول : إن الممكن من طريق ما هو ممكن فليس الوجود لذاته عدم ، فإن الإمكان هو ثاني الموضوع المعنى عندما عرض لذلك الموضوع العدم ، فإن العدم ليس هو بالذات ، لا يوجد عنه الشيء أصلاً ، بل ذاته وماهيته ألا توجد . والإمكان وما هو موجوده في أن يوجد الشيء ، فالعدم عارض للممكن لامن جهة ما هو ممكن بل الإمكان فيه من جهة العدم من جهة ما . الممكن شيء آخر كأنك قلت نحاس أو صورة مضادة لذلك يكون وجود المعنى في الممكن تماماً لا استحالة . وإذا يكون استحالة الممكن من جهة العدم » .

# كتاب النفس

لابن باجة الأندلسي (\*)

- ٣ -

## < الفصل الثاني >

### القول في القوة الغازية

فنقول : إن الموجود مقابله ما ليس بموجود . وما ليس بموجود منه المحال <sup>(١)</sup> ، وهو ما لا يمكن وجوده ، و < منه الممكن > . والممكن وجوده صنفان : أحدهما الضروري <sup>(٢)</sup> <sup>(٣)</sup> وهو ما لا يمكن عدمه ، والآخر الموجود المطلق وهو ما هو موجود وقتاً ما ، فيبين أن الوجود المطلق <sup>(٤)</sup> قد كان معدوماً وقتاً ما . وقد يُظن أنه يلزمه أن يكون معدوماً زماناً ولا نهاية . لكن إن كان ذلك فبالعرض ، وقد تلخص ذلك في الثامنة من السماع الطبيعي <sup>(٥)</sup> . فليترك الأمر

---

(\*) انظر القسم الأول والقسم الثاني من هذا المقال في الجزء الأول والجزء الثاني من هذا المجلد الثالث والثلاثين .

(١) قارن ابن باجة : السماع ، ورقة ٥ هـ الف : « الموجود يقابلة لا موجود ، وبينها ما هو موجود ولا موجود لكن لا في وقت واحد ، وهذه كلها إما بالإطلاق أو عند شيء ما ، فاهو لا موجود أصلاً وهو الممتنع والمحال عين أمره » .  
(٢) المحطوطة : الصنفان .

(٣) يستعمل ابن باجة « ضروري الوجود » ، و « ممكن الوجود » و « ممتنع الوجود » ، انظر السماع ، ورقة ٣ هـ ب : « وكل معنى معقول فهو ضرورة إما ممتنع وجوده أو ضروري وجوده أو ممكن » .

(٤) المحطوطة : المطلق الوجود .

(٥) قارن ابن باجة : السماع ، ورقة ٦ هـ الف ، « فكل ما أنزلناه ممكناً زماناً غير متناه لزم من ذلك وجود أشياء غير متناهية ممناً ، فإن الممكن والوجود في زمان غير متناه محال » .

والتغير هو في الجوهر والكم والكيف والأين<sup>(١)</sup> ، والقوى<sup>(٢)</sup> هذه الأربعة هي القوى التي بها يتحرك المتحرك . والقوى التي بها يتحرك المتحرك تسمى القوى المنفعلة والمتغيرة . والقوى على هذه قوى متغيرة .  
وأما باقي المقولات حاشي مقولة أن تنفعل<sup>(٣)</sup> فليس كإل قواها المنفعلة تغيراً ، لكنه يكون عن تغير ، ولذلك يكون في الآت<sup>(٤)</sup> .

والمقولات الثلاث فلا توجد النسبة في حدودها . فليس يجد الكم بنفسية الجوهر اليه الذي هو موضوع ، وكذلك الكيف . والكم أخرى بذلك حتى ظن أنه مفارق . وأما الست فكلها تحد بالنسبة إلى الموضوع . لكن الوضع ومقالة له بوجود الجوهر في أقوالها<sup>(٥)</sup> . وأما الأربع الباقية فليست كذلك ،

(١) قارن النص ( ورقة ١٤٤ الف ) والتغير كما قلنا يكون في الجوهر ؛ ورقة ١٦ الف : وذلك هو التغير في الجوهر ؛ ورقة ٣٢ ب : « لما كان التغير منه ما يقال بالتقديم ومنه ما يقال بالتأخير ، فالقول بالتقديم هو مافي الجوهر وفي الكم وفي الكيف والأين على ما قلخص في الثالثة » . وبين ابن باجة سب التغير في المقولات الأربع قائلاً ( ورقة ١٠ الف ) : « لكن الفحص عنه هنا فن جبه الوجود الذي يقال له تغير ، وأما السب الأول الذي على طريق الصورة فليس بواحد ولا يوجد له قول واحد فافاً يعطى بمحدودها وهي المقولات الأربع وهو الجوهر والوجود الأول فيه كون ، والكم والوجود فيه غير ، وأما النقص فأخرى أن يكون « لا وجود » . وهذه تقابها أضداد ، فالكون يقابله الفساد ، والنمو يقابله الذبول ، والكيف يقابله الضدته استحالة وليس أحد طرفها أخلق بأن يكون وجوداً من الآخر فليرسا في الوجود ، والحركة في الأين وهي النقلة وهذه أخلق بالوجود من سايرها ، إذ ليس فيها ما يزيل بالذات وجود الموجود » .

(٢) المخطوطة : مقوى .

(٣) المخطوطة : بفعل .

(٤) قارن اس باحة ، السماع ورقة ٢٩ ب : « وتغيرت النسب وتبدلت نسبة بعد نسبة أخرى ، لكن هذه وإن لم تكن تغيراً فهي عن تغير لكن ذلك التغير في شيء آخر ويكون للنسب تغير قابض لتغير فذلك يكون في الآن » . راجع النص ، ورقة ١٥٣ الف ؛ ويكون تغيرها في الآن ؛ وزيل ( Zeller ) :

Aristotle . Vol. I. p. 433. 9

(٥) المخطوطة : أقوالها .

والممكن وما بالقوة واحد بالموضوع ، اثنتان <sup>(١)</sup> بالقول .  
ولذلك يلزم ضرورة أن تتقدم القوة على الفعل بالزمان <sup>(٢)</sup> كما تبين ذلك في  
الثامنة من السماع . فقد يقال في القمر انه ممكن أن ينكسف وانه بالقوة  
منكسف لكن باشتراك الاسم ، والقوة في القمر أقرب الى القول بالتواطؤ  
من قولنا « الممكن » ، فان الممكن في القمر وفي المريض باشتراك ، ولذلك  
قد يعد الكسوف فيما هو ضروري .  
والقوة كما تبين في مواضع كثيرة تتقدم الفعل <sup>(٣)</sup> ، والفعل ينقسم الى  
المقولات العشر .  
وما بالقوة فلا يصير شيئاً بالفعل حتى يصير لكون تغير ضرورة ، كما تبين  
ذلك في الثامنة <sup>(٤)</sup> .

(١) المخطوطة : لينال .

(٢) ابن باجة كرّر قوله « إن القوة تتقدم على العمل بالزمان » في مواضع :  
ورقة ٤٤ ب : فإذا القوة متقدمة للكمال بالزمان . ، ورقة ٥٢ الف :  
« من تقدم القوة للعمل بالزمان » ، ورقة ٩٣ ب : « إن قوة كل موجود  
سابقة لفعله بالزمان . قارن أرسطو 1. 1003 a 1. Met. B. 6. 1003 a 1. ؛ وهذا كما هو  
ظاهر يخالف ما قال أرسطو ان ما بالفعل سابق على ما بالقوة زماناً ،  
راجع Met. O. 8. 1049 b 18 .

(٣) قارن ابن باجة ، السماع ، ورقة ١٠ ب : « والشيء إذا كان بالقوة جملة  
فليس هو بالفعل شيئاً مما هو بالقوة ذلك الشيء ، وإذا كان بالفعل جملة فليس  
هو بالقوة أصلاً ذلك الشيء ولا فيه جزء من أجزاء القوة » .

(٤) قارن النص نفسه ( ورقة ١٥٠ الف ) : كل ما بالقوة فاعما يصير بالفعل ،  
أيضاً ، السماع ورقة ٣٥ الف : فان الفعل لا يتحرك وإعما يتحرك ما بالقوة . . .  
فالغاية ضرورة في التغير يحتاج الى ثلاثة أشياء - متقابلان وموضوع - والموضوع  
هي ما بالقوة وهو قابل للتغير . وقارن أرسطو 7 257 b 5. 34-35 a 4. Phys. VIII.  
واين سيناء : الشفاء ورقة ١٩٦ ب ٨ : « وكل ماخرج من القوة الى العمل  
فاعما يخرج بسبب بالفعل يخرجه » .



كالثقل في الحجر فإنه يحرك حيناً وحيناً لا يحرك ، وأما الذي يكون واحداً بعد آخر . وعلى أي الوجهين كان فهذا الجففس من المحرك <sup>(١)</sup> . فقد يلزم جميعاً أن يكون جميعه - حيناً ما - لا يحرك ، وأظهر ما يكون <sup>(٢)</sup> ذلك في الواحد الذي يحرك حيناً ولا يحرك < حيناً > كالثقل الذي يمنعه العايق ، وكذلك أنفس الحيوان الموقى عن الحركة ، والنبات غير المستأنف ، والنار اذا لم تجد ما تحرقه ، والثلاج اذا لم يجد ما يبرده ، فهذه كلها تكون لا محركة وتكون ممكنة أن تحرك . وما هو ممكن على ما تبين <sup>(٣)</sup> فهو بالقوة ، والذي يحرك عندما لا يحرك بالفعل فهو قوة ، فهذه تخص بالقوى الفاعلة والقوى المحركة . فقد تبين ما القوى المحركة .

والقوى المتحركة فهي ضرورة في جسم <sup>(٤)</sup> إذ كان كل متحرك منقسماً <sup>(٥)</sup> <sup>(٦)</sup> وعليها يقال قوى بالتقديم . فأما القوى المحركة فانما يقال قوى بالتأخير وعلى طريق النسبة .

والقوى المحركة فقد تكون في أجسام إما صوراً أو <sup>(٧)</sup> اعراضاً وقد خلصت هذه وبين كيف وجودها فيما بعد الطبيعة <sup>(٨)</sup> ، وقد تكون موجودات لا في

(١) المخطوطة : التحرك .

(٢) المخطوطة : ما لا يكون .

(٣) قارن النص ، ورقة ١٤٣ الف ، والممكن وما بالقوة واحد بالموضوع .

(٤) راجع ابن باجة ، الكون ، ورقة ٨٣ الف : « ليس يلزم ضرورة أن يكون

كل قوة محركة فقوامها بجسم كما يلزم ان كل قوة متحركة فهي في جسم وذلك

قد تبين في السادسة من السماع » .

(٥) المخطوطة : منقسم .

(٦) هذا لأن الحركة لا تفعل على ما لا ينقسم ، ابن باجة ، السماع ، ورقة ٢٥ الف :

« فظاهر انه لا يكون حركة على ما لا ينقسم ؛ الحيوان ، ورقة ٩٦ ب :

لكن كل متحرك فهو منقسم » .

(٧) المخطوطة : و .

(٨) قارن ابن رشد : تفسير ما بعد الطبيعة ، بيروت ، ص ١٦٣٧ .

بل قد تكون موضوعاتها غير الجوهر . وكلها يشترك في أن لها موضوعات لا توجد تلك النسبة في حدودها .

فأما التي توجد النسبة في حد أحد الموضوعين من حيث هما ذاك المتباينان فهي الوضع وله والأين ومتى وان ينفعل . وأما التي لا توجد النسبة في حد واحد منها ، فهذه صنفان : إما أن يكون الموضوعان معاً بالفعل <sup>(١)</sup> ، فهذه هي مقولة الإضافة ، وإما أن يكون أحدهما بالفعل والآخر بالقوة من جهة ما هو بالقوة فهذه مقولة « أن ينفعل » .

وأما هل يكون موجودان بالفعل ، موضوعان لنفسية توجد تلك النسبة في أحدهما ، وتكون عن الإضافة ، فقد تبين كيف ذلك في غير هذا الموضع . ( ورقة ١٤٣ ب ) فظاهراً الذي يفعل من حيث هو « ما يفعل » موجود بالفعل « وما ينفعل » موجود بالقوة . فإن قولنا « يفعل » يلزم عنه بالذات لا بالعرض أن يكون موجوداً بالفعل مشاراً إليه ، وأما « ما ينفعل » فيلزم عنه أن يكون موجوداً بالقوة . و « ما يفعل » يساوق <sup>(٢)</sup> في الوجود « ما ينفعل » ويلزم عنه وجوده ضرورة .

والمتحرك منه ما هو متحرك حركة سرمدية ، ومنه <sup>(٣)</sup> ما هو متحرك حركة كائنة فاسدة . ومحرك السرمدية واحد وهو محرك دائماً ، فمحرك السرمدية هو أبداً واحد موجود بالفعل ، وليس محركاً تارة وتارة لا . وما يحرك حركة كائنة فاسدة فإما أن يكون واحداً فيكون طوراً محركاً وطوراً غير محرك

(١) ابن باجة ، ورقة ٦١ أ : « فإن المحرك والمتحرك من المضاف فيجب ضرورة أن يكون في موضوعين تغاير ما حتى يكونا اثنين » .

(٢) والمصدر « مساوقة » أي مصاحبة . راجع Dozy : Lexique I. p. 704 ؛ وقارن ابن باجة ، ورقة ٢٦ أ : محرك ح د تساوق أجزاءها أحزاء أ ب وتناسب تناسبها ... والزمان يساوق الطول بتوسط الحركة عليه ؛ وزير : Aristotle, I. p. 302 ft. ؛ وقارن أرسطو : De Gen. et Cor. I. 7 324 a 9 .

(٣) المخطوطة : هـ .

وكل متغير فله مغير ، ( ورقة ١٤٤ الف ) [ فالغذاء ] الذي بالقوة وهو الغذاء البعيد فضرورة له محرك هو [ الذي ] يصيره غذاء بالفعل وفعله هو التغذية ، والمحرك هو الغازي والجسم الذي له مثل هذه القوة هو المغتذي . واشكال الألفاظ مقابلة لما تدل عليه لأن الغذاء هو المنفعل ، وسكال المحرك <sup>(١)</sup> أن يحرك وشكل <sup>(٢)</sup> لفظه شكل لفظة التحريك . فأما لم كان ذلك فناخصه في غير هذا الموضع <sup>(٣)</sup> .

والمغتذي فهو إما نبات وإما حيوان ، ففي هذين قوة محركة <sup>(٤)</sup> ، ففي الجسم المغتذي قوة محركة . وكل قوة محركة فهي ضرورة كمال ما . ففيه إذن معنى موجود بالفعل به يحرك الغذاء .

ولما كان الغذاء لا يكون إلا بآلات على ما تبين بالتصريح بالقوة <sup>(٥)</sup> الغذائية نفس . وقد يتشكك في السك هل قوته نفس أم لا . فإن كانت نفساً لم يكن كل نفس فهي تحرك بآلة ، فإن السك متشابه الأجزاء في الحس ، وأنه <sup>(٦)</sup> لم يكن غم <sup>(٧)</sup> <sup>(٨)</sup> للسك تراكمًا على ما هو نحو الحجر . وكذلك يتشكك في اسفنج البحر <sup>(٩)</sup> هل هو حيوان أم نبات . وبالجمله فانا نجد الطبيعة لم تنتقل

(١) المخطوطة : وكاله .

(٢) وابن باجة له ميلان طبيعي الى الاشكال ويريد تفصيل معاني الألفاظ باشكالها أحياناً ، فقال مثلاً في تشریح معنى « روحاني » : وشكل هذه اللفظة غير عربي وهي دخيلة في لسان العرب .

(٣) راجع النص نفسه ورقة ١٤٤ ب .

(٤) قارن أرسطو : De An. II. 4. 416 a 11 .

(٥) المخطوطة : بالووة .

(٦) المخطوطة : وان .

(٧) السك ليس له غم فلا نفس له : قارن أرسطو : De An. II 4. 416 a 23-25 .

(٨) المخطوطة : غموا .

(٩) ابن باجة ، النبات ، ورقة ١٩٣ ب : « ان النبات هو مغتذ وله نفس غذائية » ولذلك يشك في أشياء توجد وسطاً بين النبات وبين الحجر ، وكذلك يوجد جسم بين النبات والحيوان يأخذ من كل واحد . بقسط كاسفنج البحر .

قارن أرسطو : Arist. : Hist. An. I. 1. 487 b 9; VIII. 1. 588 b 20 .

أجسام<sup>(١)</sup> أن يبرهن وجودها . وفي هذا الصنف يعد العقل الفعال والعقل المستفاد<sup>(٢)</sup> .  
فأما أنفس<sup>(٣)</sup> الأجرام المستديرة<sup>(٤)</sup> فليست قوى أصلاً ولا بوجه . فإن  
قيل لها قوى فبطريق آخر . وبالنسبة الى العقل الفعال القوى المحركة لا من<sup>(٥)</sup>  
طريق ما به شابه العقل الفعال لكن بما شابهته في الوجود فتقال قوى بطريق  
التشبيه بالعرض . وهذا صنف آخر مما يقال بتشكيك لكنه أقرب معاني التشكيك  
الى المشترك .

والغذاء يقال بالقوة كاللحم للحيوان السبعي ويقال غذاء على الغذاء الأخير<sup>(٦)</sup>  
ولمنزلة الدم مثلاً . فإذا<sup>(٧)</sup> قوة الغذاء قوة يصير بها الجسم متحركاً فقوته منفصلة .

(١) راجع ابن باجة ورقة ١٣٨ الف : « فان وجودنا أن نعقل كوجودنا أن نبر  
وليس ، وهذان ليسا استحالتين فلا وجودنا أن نعقل استعالة . . . . . فانما  
يعقل الإنسان إذا سلبت جميع حركاته حتى ان بعضهم اذا استغرقوا في الفكرة  
بطلت حواسهم وصاروا في حال اليام ، واذا كان ذلك ، فمنه ذلك يوجد  
العقل ، وقد تبين في غير هذا المكان ان العقل يوجد لا في زمان فليس فيه  
حركة ، وانما يحتاج الزمان الى وجوده .

(٢) وذكر ابن باجة ان الصور الروحانية أصناف : أولها صور الأجسام  
المستديرة ، والصنف الثاني العقل الفعال ، والعقل المستفاد ، والثالث المعقولات  
الهيولانية ، والرابع المعاني الموجودة في قوى النفس ، وهي الموجودة في الحس  
المشترك وفي قوى التخيل وفي قوة الذكر ، تدبير المتوحد ص ١٩ .

(٣) المخطوطة : نفس .

(٤) فارن السماع ورقة ٥٤ ب : فالتحرك من تلقائه لما هو متحرك من تلقائه مؤلف  
من هذين ولذلك يقال في الجسم المستدير تارة ان حركته عن الطبيعة وتارة  
ان حركته عن النفس ؛ ورقة ١٢١ الف : ولكل جرم سماوي عقل ونفس ؛  
ورقة ٩٥ ب : ولذلك لزم ضرورة على ما تلخص في غير هذا الموضع أن  
يكون محرك المستدير عقلاً ؛ وانظر زيلر Zeller · Aristotle. I. p. 477 ft note .

(٥) المخطوطة : لا من .

(٦) أراد « بالغذاء الأخير » الغذاء بالفعل الذي هو الغذاء القريب الذي يستحيل الى  
جوهر المتغذي ، والغذاء يقال بالقوة قبل أن يستحيل الى جوهر المتغذي ،  
راجع ابن رشد : تلخيص كتاب النفس ، الأهواي ، ص ١٥ حيدر آباد ؛  
ص ١٢ ، والنس نفسه ، ورقة ١٤٤ الف .

(٧) المخطوطة : فاذا .

وهو وجود هذه قوة ، وأخير وهو وجوده محرّكاً . فالنفس<sup>(١)</sup> الغاذية كمال  
المتغذي الأول . فإما أيّة تكون<sup>(٢)</sup> تكون هذه<sup>(٣)</sup> ؟ وهذا هو الحد  
الذي يقال له مبدأ البرهان فيبين ما أقوله :  
لما كان الغذاء إما بالقوة وإما بالفعل<sup>(٤)</sup> ، وما بالقوة فمعه بعيد كالاسطوانات<sup>(٥)</sup> ،  
ومنه قريب كاللحم والنبات للحيوان ، فانّ الغذاء القريب للنبات لا أهم له .  
والبعيد هو ما كانت المحرك فيه ليس القوة الغاذية ، والقريب ما تحركه القوة  
( ورقة ١٤٤ ب ) الغاذية . وهذا أيضاً مراتب : منه الغذاء الحاصل في مغنذ [ي]  
الحيوان ، ومنه الرطوبة الموجودة في أصول النبات ، ومنه أقرب من هذا كالكلم<sup>(٦)</sup>  
الحاصل في العروق واللبن في النبات حتى اللين . ومنه الكمال الأخير كالكلم  
الذي صار لحماً ، واللبن الذي صار عصباً فناله عصب .  
وكل ما هو مقابل < لما > بالقوة فهو مقابل لما بالفعل . فنقول<sup>(٧)</sup> : من

(١) المخطوطة : فبالنفس .

(٢) المخطوطة : تكون .

(٣) راجع ابن باجة ، الكون ، ورقة ٨٦ الف : فإما أن يكون التكون عند  
الاستحالة فذلك يبين ، ورقة ٨١ الف : ان كل تكون فهو إما بسيط وإما  
مركب ، أعني فالتكون البسيط التغير الى الموجود البسيط ، وأعني بالتكون المركب  
الحركة الى الموجود المركب .

(٤) راجع النص نفسه ، ورقة ١٤٣ ب : والغذاء يقال بالقوة .

(٥) قال ابن رشد : والقوة البعيدة في الغذاء ، المحرك لها ضرورة غير النفس الغاذية .

راجع تلخيص كتاب النفس ، الأهواني ، ص ١٥ ، حيدر آباد ص ١٢ .

(٦) ابن باجة ورقة ١٠١ الف : « الغذاء القريب هو الدم » .

(٧) ذكر أرسطو أن فريقاً قال : ان الشيء يتغذي من شبه وينمى ، وذهب  
آخرون الى أن الشيء يتغذي من غير شبه . وهذا بناء على أن الغذاء على  
نوعين : أحدهما بالفعل والآخر بالقوة ، فالغذاء الذي بالفعل استحالة وتثبه  
بالمغذي ، والذي بالقوة فهو الذي لم يتغير ولم يتثبه بالمغذي ، فلكل من  
الفريقين حجة . وكتاب النفس المنسوب لاسحق بن حنين يصرح ( تلخيص كتاب  
النفس لابن رشد ، الأهواني ، ص ١٤٤ ) « والطعام الذي لم ينضج هو  
الغذاء الذي لا يشبه المتغذي . . . والغذاء يتحرك وينقل من شيء الى شيء  
الى أن يتثبه بالمغذي فيغذوه . . . وكلا القولين يصدقان بنوع ونوع » ،  
ولهذا قال ابن باجة انه لا تناقض بين القولين ، فإرن أرسطو :  
De Gen, et Cor. I. 5. 322 a 5 sq ؛ ابن رشد : تلخيص ، الأهواني ، ص ١٥٩ .

من وجود جنس الى جنس أكمل حتى صنعت متوسطاً<sup>(١)</sup> ، لكن الفحص عن هذا في غير هذا الموضع .

والتغير<sup>(٢)</sup> كما قلنا<sup>(٣)</sup> يكون في الجوهر ، ويكون في باقي المقولات .  
والاغذاء لا يكون إلا بتحريك في الجوهر . وذلك بين عندما نتصفح الأغذية .  
فان الدم واللبن غير اللحم وغير الماء المختلط بالأرض الذي هو غذاء النبات ،  
وقد تبين كيف تكون هذه في كتاب الحيوان وكتاب النبات<sup>(٤)</sup> .

فالغذاء يتحرك حركة كون وفساد ، والغذاء يتكون والغاذي يكون .  
فالقوة الغاذية إذن هي التي من شأنها أن تحرك في الجوهر ففد وجدنا الجنس<sup>(٥)</sup>  
الذي تترتب فيه النفس الغاذية . وهذه القوة فاعلة وكل فاعل فهو موجود  
بالفعل ، وكل موجود ليس < له > فعل غيره فله كمالان<sup>(٦)</sup> : كمال أول

(١) ان باحة يظن أن الانسان جنس آخر غير الحيوان فبينها وسط وهو القرد :  
ورقة ١١٣ ب : « والوسط بين الأجسام الطبيعية والأجسام المنتهية هو المتوسط  
بينها وبين النبات ، فإنه لا وسط بين الأجسام المدنية وبين الحيوان ، لأن  
الوسط إنما هو أبداً فيما بين الأبد والأقرب ، ولذلك يوجد بين المنتهين  
المدرك وهو الحيوان غير الباطن ، والمتنفس الذي لا يدرك وهو النبات ووسط  
ومن هنا فقد يجب أن نظن أن الإنسان حس آخر غير الحيوان لأن بينه وبين  
الحيوان غير المدرك وسطاً وهو القرد »

(٢) المخطوطة : التغير .

(٣) واضح ابن رشد : تلخيص ما بعد الطبيعة ، حيدرآباد ، ص ٧١ . وإيضاً  
التعليق ٩ الفصل الثاني .

(٤) ابن باجة ، ورقة ١٠١ الف : وقد تبين أن الغذاء القريب هو الدم ، وتبين  
بياناً أتم في أقاويل تكون الجنين : النبات ، ورقة ١١٣ ب : ان كل نبات  
فهو منتد وكل منتد هو على ما كتبناه في كتاب النفس يستعمل حرارة طبيعية  
وسها تغير الغذاء ، وغذاء النبات فيبين نفسه » .

قارن أرسطو : De Gen. An. I. 20. 728 a 20, 726 b 1 .

(٥) يعني القوة المحركة فانها تفعل على الجوهر ( أي الغذاء ) .

(٦) ابن باجة ، ورقة ٩٢ الف : ولما كان الكمال صنفين : الحركة والعمل ،  
والحركة التي هي التكون هي الكمال الأول » ، السماع ، ورقة ٩ الف : ومتى  
وجد الشيء كان على كماله الأخير ومتى لم يوجد كان ناقصاً .

فان هذه القوة ظاهرة في النار منها ٤ ، ثم في الهواء وأخفى ما هي في الماء والارض .  
غير أن مثل هذه انما تفعل صوراً طبيعية لأجسام متشابهة الأجزاء . إلا أنها  
قد تكون النار عن شيء آخر مثل أن تكون عن قدح الزناد .  
فأما الأجسام المتنفسة ففي كلها قوة مكونة . وهي - في الجملة - التي تكون  
من الغذاء بالقوة جسماً شبيهاً بما هي فيه <sup>(١)</sup> ، فيكون ضرورة ذلك الجسم  
المتنفس في وجودها الذي يخصها معنى به تحرك الى الوجود الذي يخصها .  
وهذه منها رئيسة في ذلك الجسد ٤ ، وهي التي ( ١٤٥ الف ) [ في جزء منها ]  
هو مبدأ لذلك الجسم كالقلب في الحيوان <sup>(٢)</sup> . ومنها خادمة جزئية وهي في  
عضو عضو . فان صورة العظم فيه قوة تحمل الغذاء الذي هو عظم بالقوة  
فتصير عظماً بالفعل وكذلك في اللحم وكذلك في سايرها . والذي في المبدأ يصير  
من الغذاء الذي هو ذلك الموجود وقد لخص ذلك في غير هذا الموضع <sup>(٣)</sup> .  
وبين ان الجسم الذي له مثل هذه الصورة مركب من الاسطقات وأنه <sup>(٤)</sup>  
مركب من الأرض والماء . وان المركب كما تبين <sup>(٥)</sup> انما يمتزج أولاً بأن

(١) هذه الجملة تبين معنى الجملة في ورقة ١٤٤ ب : « وكل قوة محركة ففيها مع انها  
موحودة الوجود الذي يخصها » . لعله أراد ان القوة المحركة هي القوة المولدة  
التي تفعل الغذاء وتغيره فتكون منه جسماً شبيهاً لجسمه ، فيكون  
ضرورة ذلك الجسم في وجوده معنى به يحركه الى الوجود . قارن أرسطو :  
De An. II. 416 b 24 ; b 11-14 .

(٢) ابن باجة ، ورقة ٩٦ الف : « فالعضو الذي فيه القوة الغذائية هناك ساير  
القوى وبه تكون حياة الحيوان ، وهذا هو في الانسان القلب ، وكذلك في  
كل حيوان ذي دم ، وفي كل حيوان قلب أو ما يناسب القلب في الحيوان  
الذي له ما يناسب الدم » ، ورقة ٩٦ ب : فالنفس ضرورة في الحيوان في  
القلب أو فيما يناسبه فالقلب هو مبدأ الحيوان ، وساير الأعضاء إما حافظ له  
أو متحرك عنه فكل ما في الجسد هو تابع للقلب أو ما يناسبه .

(٣) لعله أراد المبارة التي تقلتها آنفاً تحت التعليق السابق ، الفصل الثاني . ( ورقة ٩٦ ب ) .  
(٤) المخطوطة : وله .

(٥) راجع ما قال في أول هذا الكتاب ( ورقة ١٣٩ الف ) : فتى كان الموجود ...  
أن يختلط به غير واحد . قارن أرسطو De Gen. et Cor. II. 8. 334 b 31 .

يرى أن الغذاء من الغذاء غير مناقض لقول من قال ان كل غذاء فهو من الشبيه .  
لأن الأول يصدر عن الغذاء بالقوة ، والثاني عن الغذاء بالفعل . والغذاء يقال  
عليهما (١) باشتراك ، فقد يسقط بهذا التشكيك اللاحق الغذاء .  
فأما أي نوع من أنواع التكوين يتكون به الغذاء ، وكيف يكون  
فقد يظهر بما (٢) نقوله :

فنقول : ان كل موجود كائن فاسد فله فعل يخصه ومن أجله كان حسب  
مايين في غير هذا الموضوع . وبذلك صار جزءاً من أجزاء العالم ، فإف  
الطبيعة لم تفعل شيئاً باطلا .  
ولما كان كل تكوين فله مكون ، والمكون إما أن يكون من نوع  
الكائن أو من جنسه (٣) . والمتكون إما صناعي - فيكون المكون له الصناعة  
وهي بجهة مخالفة للمصنوع غير انها في مواد مختلفة - وإما أن يكون طبيعياً (٤) ،  
والمتكون (٥) الطبيعي فمكونه طبيعي . وبالجملة فالمتحرك قد يكون من نوع  
الحرك وقد لا يكون ، فان النار تكون عن النار والحار يكون عن الحار ،  
فأما الصلب فأنما يكون عن البارد أو عن الحار .  
فقوى الأجسام منها محركة ومنها ما ليس كذلك (٦) .

والقوة المحركة فأنها تفعل بالذات وأولاً ما هو من نوعها وتفعل ثانياً وبالعرض  
شيئاً آخر ، وذلك بحسب المواد التي تفعل فيها . وكل قوة محركة ففيها مع  
انها موجودة للوجود الذي يخصها معنى به تفعل مثلها (٧) . فأما الاسطقات

(١) المخطوطة : عليها .

(٢) المخطوطة : ما .

(٣) قارن ابن رشد : تلخيص ما بعد الطبيعة ، حيدرآباد ، ص ٥٥ .

(٤) المخطوطة : طبيعية .

(٥) المخطوطة : المكون .

(٦) راجع النص نفسه ، ورقة ١٤٣ ب .

(٧) قارن أرسطو : De An. II. 4. 419 b 14-15 .



ولما كان كل ما فيه رطوبة هو سريع الانفعال والتحلل كان جسد كل متنفس كذلك<sup>(١)</sup> . فلذلك ان كان مزعماً ان يبقى ذلك الجسم فيجب أن يكون له مثل هذه القوة ، لأنه ان لم يخلف عوض ما تحلل تلف ذلك الجسد<sup>(٢)</sup> . ولما كان كل جسم طبيعي له نوع من العظم مخصوص وبه يكمل وجوده كما يظهر ذلك في كثير من النبات وفي الحيوان وذلك المقدار لم يعط من أول تكوينه إذ لم يكن كانت له قوة يتحرك بها الى ذلك النحو من العظم . وهذه هي النفس النامية<sup>(٣)</sup> . فلذلك تكون الغاذية من الغذاء أكثر من عوض ما يتحلل حتى يصير في العضو عوضاً مما تحلل وزيادة<sup>(٤)</sup> ، فيتحرك ذلك الجسد ويصير فيه نوع من أنواع العظم لم يكن له .

وهذه الحركة ليس يظهر لها اسم بعينها و < بعين > اسم حركة النمو واسم حركة النشوء ، ومقابلها حركة البلى<sup>(٥)</sup> وحركة الذبول ، وقد خلصت هذه

(١) قارن أرسطو : De Gen. et Cor. I. 10 328 b 4 .

(٢) قارن أرسطو : De An II. 4 416 b 19—20 ؛ أيضاً ابن سينا : الشفاء ، ورقة ١٦٢ ب ٩ : فالقوة الغاذية تورث البدل أي بدل ما يتحلل ويشبه ويلصق ، وانه وان كان الغذاء أكثر مناهمه انه يقوم بدل ما يتحلل فانه ليست الحاجة الى الغذاء لذلك فقط بل تحتاج اليه الطبيعة في أول الأمر للتربية وان كان بعد ذلك انما يحتاج الى وصفه موضع التحلل فقط .

(٣) قارن ابن سينا : الشفاء ، ورقة ١٦٢ ب : والنامية تفعل في أول كون الحيوان فعلاً ليس هو التنفيذية فقط ، وذلك لأن غاية التنفيذية ما حددناه ، وأما هذه القوة فانها توزع الغذاء على خلاف مقتضى القوة الغاذية وذلك لأن الذي للقوة الغاذية لذاتها أن يؤثّر كل عضو من الغذاء بقدر عظمه وصغره وتلصق به من الغذاء بمقداره الذي له على السواء ، وأما القوة النامية فانها تسلك جانباً من البدن من الغذاء ما يحتاج اليه الزيادة من جهة أخرى فيلصق بتلك الجهة ليزيد تلك الجهة فوق زيادة جهة أخرى مستخدمة للغاذية في جميع ذلك ، ولو كان الأمر الى الغاذية لسوت بينها أو افضلت الجهة التي تلصقتها النامية .

(٤) قارن أرسطو : De Gen. et Corrup. I. 5. 322 a 16—33 .

(٥) المخطوطة : البلى .

يتحرك أجزاؤه في المكان فيدنو<sup>(١)</sup> بعضها من بعض ، ثم بعد ذلك ان يستحيل كل واحد منها على الوجه الذي تبين في الأولى من كتاب الكون والفساد . وذلك لا يمكن بالبرودة وإنما بكون الحرارة . وهذه الحرارة هي آلة النفس وهي التي تدعى<sup>(٢)</sup> الحرارة الغريزية النفسانية ، وقد لخص القول فيها في السابعة عشر من كتاب الحيوان<sup>(٣)</sup> .

فالحرار الغريزي هو آلة هذه النفس . فالنفس الغازية تتحرك أولاً بالحرار الغريزي وهو المتحرك من تلقائه ، وتحرك بالحرار الغريزي الغذاء . فان ما لا يتحرك لا يمكن أن يحرك ما ليس هو فيه الا ان يحرك أولاً بجسم هو فيه حسب ما تبين في الثامنة من السماع<sup>(٤)</sup> .  
وهذه القوة تحرك مثل هذه الحركة وتصير ما هو بالقوة المعنى الذي هو فيه الى أن يكون مثله بالفعل .

(١) ابن باجة ورقة ٨١ ب : وكذلك الاسطوانات يماس كل واحد منها في مواضعها الطبيعية . . . . وقد تدنو هذه بعضها من بعض على أحوال مختلفة . راجع أرسطو : De Gen. et Cor. I. cc 6-10

(٢) المخطوطة : فدنوا . (٣) المخطوطة : بدعا .

(٤) الحيوان ، ورقة ١٠٩ ب : « فان الاسطوانات متى تقاربت قواهما لم يختلطا بل كان كل واحد منها يقدر على التخلص من صاحبه فلذلك يحتاج الى مبدأ آخر يؤلف بينهما ويحركهما حتى يصيرا شيئاً واحداً وتصير قوتها قوة واحدة مركبة ، وهذا لا يكون بالقوة المحركة التي هي رد فان البرد يجدها ويميل لكل واحد منها نهاية تخصه ، فلا يختلطان ، وأما الحرارة فن شأنها أن يختلط أولاً ثم يفرق بين المجانسة ثانياً وثالثاً » . وأرسطو : De An. II. 4. 416 b 29 ، وأيضاً : 416 a 9 . وأيضاً ابن سينا ، الشفاء ورقة ١٦٣ الف ٢٠ ، ثم ان آلة هذه القوة ( الغازية ) الأولية هي الحرار الغريزي . فان الحرار هو المستعد لتحريك المواد وينشأ البرد لتسكينها عند الكلمات من الخلق محتومة عليها : وابن رشد : تلخيص كتاب النفس ، الأهواني ، ص ١٨ ، حيدر آباد ، ص ١٥ . (٥) راجع ابن باجة ، الحيوان ، ورقة ٩٨ ب : « وكل محرك ليس يتحرك بذاته فانما يحرك جسماً على أحد وجهين : اما وهو فيه - ويكون ذلك الجسم المتحرك الأول من تلقائه ، أو يحرك جسماً ليس هو فيه ، فيحركه بتريكه الجسم الذي هو فيه آلة لتحريك غيره » . وأيضاً السماع ، ورقة ٤١ الف : « وأما الروح الغريزي ففيه المحرك الذي لا يتحرك ، وهذا يحرك الحيوان وبهذا يوجد الحيوان متحركاً من تلقائه » .

وهذه القوة ليست في جسم بل هي عقل بالفعل<sup>(١)</sup> على ما تبين هنالك .

(١) وقال ابن باجة ويشير الى « ما بعد الطبيعة » لأرسطو : ورقة ٩٨ ب : قد تبين في ( يو ) من الحيوان ان القوة المصورة في المني قوة عقلية لأن فيها النوع مجرداً ولم يبين كيف ذلك . . . . انه بين ان الذي في المني هو قوة نوع الشخص المولد فقط فكيف ليت شعري تقبله ، وأيضاً فها هذا النوع وأي وجود وجوده فان النوع متى صار عقلاً بالفعل وذلك عند وجوده في القوة الناطقة لم يكن أن نعقل في موضوعاته لأنه غير مقترن بآلته . وقال أيضاً : ورقة ١٠٧ ب : « بل الأمر على ما يقوله أرسطو انه مشارك بوجه ما للأجرام السماوية فانه يشبهها من جهة ان القوة التي فيه عقل بالفعل » . وقد صرح أكثر من هذا في رسالته التي كتبها بعد رسالة الوداع ، ورقة ٢٢٠ ب : « ولذلك بقي بزرها ( النفس المولدة ) وبالجملة فاعلمنا أعني الحار النفساني سواء كان في بزر أو في الهواء أو الماء ميثوئاً النوع وفيه ما فيه نوع نفس النبات معقولاً وجوهر هذا الماعل عقل إلهي كما يقوله أرسطو في السادسة عشر من كتاب الحيوان ، ولذلك لا يحتاج الى محرك آخر » . ولكن أرسطو لم يصرح قط بأن الفاعل « عقل إلهي » وهذه ألفاظه : ( De Gen. An. I, 19, 726 b 15—24 ) : « ... and what each of them is actually such as the semen potentially, either in virtue of its own mass or because it has a certain power in itself » ولعل ابن باجة وافق ابن سينا الذي يقول : « اذا خرج نفسنا من القوة الى الفعل في معقول واحد فصار له ذلك بالفعل ، فقد اتحد به العقل الفاعل كما هو ، أو اتحد به شيء منه ، أو انما يمثل فيه أثره ، فان كان اتحد به العقل الفاعل كما هو ، فقد صار عقلاً بالفعل في جميع المعقولات ، راجع عبد الرحمن بدوي : أرسطو عند العرب ، ص ٩٢ . تعليقات ابن سينا على كتاب المس لأرسطو . ومأخذ ابن باجة وابن سينا أيضاً ، هي كتب الفارابي فانه يقول : ان للفاعل الذي يخرج المعقولات من القوة الى الفعل شيء جوهره عقل بالفعل وبمجرد عن المادة ( انظر آراء أهل المدينة الفاضلة ، ديتريشي ص ٤٤ ) . وأشار اليه ابن باجة في رسالة الاتصال ( مع تلخيص كتاب النفس ، الأهواني ، ص ١٠٧ ) بقوله : فالعقل بالفعل هو المحرك الأول في الإنسان بالإطلاق ، وظاهر أن العقل بالفعل قوة فاعلة . . . والقوة الناطقة تعال أولاً على الصور الروحانية من جهة انها تقبل العقل ، وتعال على العقل بالفعل ، وإياها يعني أبو نصر في تشكيكه بقوله : « هل هي موجودة في الطفل وغيرها الرطوبة أو تحدث بأخرة ؟ » . وقول ابن باجة يؤيده ما قال ابن الإمام في الحاشية : « يعني أن القوة التي تعمل الصورة الحاصلة في النوع ليست قوة في الجسم بل هي عقل بالفعل مفارق . » : قارن ابن رشد : تلخيص ، الأهواني ص ٧ ، حيدر آباد ص ٥ ؛ وكتاب النفس ، الأهواني ، ص ١٦٨ . ترجمته الفارسية ، بودليانا ، ورقة ٥٠ ب ١٥ .

الحركة في الأولى من كتاب الكون والفساد<sup>(١)</sup> .

فهذه قوة أخرى وهي في الغاذية كالصورة والأولى لها كالمادة ، إذ لا يمكن أن تكون ( ورقة ١٤٥ ب ) النخية دون الغاذية<sup>(٢)</sup> ولذلك إذا بلغ الجسد تمامه الطبيعي صنعت الغاذية غذاء أقل ، وذلك بمقدار ما بقي بما يتحلل منه ، هذا فيما له هذان النوعان من أنواع النفس .

ولمّا كانت كل جسم متغذية إما أن يكون متناسلاً أو غير متناسل ، فالمتناسل هو الذي لصورته قوة تحرك ما هو لذلك النوع جملةً بالقوة فتصيره ذلك النوع بالفعل .

والفرق بين هذه وبين الغاذية ان الغاذية تصنع ما هو بالقوة جزءاً جزءاً فتصير بالفعل تلك الأجزاء أجزائها وهذه تصنع ما هو بالقوة ذلك النوع جسماً من ذلك النوع ولا تستعمل فيه أجزائها ، وقد قيل كيف ذلك في السادسة عشر من الحيوان<sup>(٣)</sup> .

ونسبة هذا المكون في الجسم المتكون كنسبة الصناعة الى الكرسي ، فإن المكون على ما بين في ذلك الكتاب يكون في غير مادة المتكون كما يعرض ذلك في الصناعة .

(١) قارن ابن باجة ، الكون ، ورقة ٨١ الف : ولما كان الاختلاط قد يظن به انه غو ولا اختلاط يظن انه اضحلال لزمه ان يفحص أيضاً عن هذه الحركة ويميزها بما يخصها ، أيضاً أرسطو : De Gen. et Cor., I. c 10 .

(٢) قارن أرسطو : De Gen. et Cor. I. 5. 322 a 23 .

(٣) قارن أرسطو : De Gen et Cor. I. cc 17—20 ، خصوصاً ، De Gen. An. II 1. 735 a 16 — 19 ; De An. II. 4. 415 a 29; I. 19. 726 b 1 — 20 .

وابن رشد : تلخيص كتاب النفس ، الاهواني ، ص ١٦ ، حيدرآباد ، ص ١٤ .  
ولخص ابن سينا بيان أعمال القوة الغاذية فقال : الشفاء ورقة ١٦٣ الف : وبالجملة فان القوة الغاذية مقصودة ليحفظ بها جوهر الشخص ، والقوة السامية مقصودة ليم بها جوهر الشخص ، والقوة المولدة مقصودة ليستبقى بها النوع .

فقط . واحتاج نوعها في استمرار وجوده الى نوع آخر . وأنواع الأجسام المتنفسة المتناسلة هي التي أعطيت مع وجودها قوة تعطيها اتصال وجودها . فان التالي<sup>(١)</sup> بحال الاتصال ، وهو بوجه ما اتصل وجود<sup>(٢)</sup> . وهو أنقص مراتب الوجود الضروري<sup>(٣)</sup> .

فأما الأنواع غير المتناسلة فاتصالها<sup>(٤)</sup> هو انتظام أدوار وجودها ، وهو أخس مراتب الوجود الضروري . فالمتناسل هو وسط بين أشرف مراتب الوجود وهو الوجود<sup>(٥)</sup> الضروري الاطلاق ، وبين أخس مراتب الوجود وهو الذي معنى الضروري فيه<sup>(٦)</sup> الانتظام .

ولما لم يكن في ( ورقة ١٤٦ الف ) [ الأجسام ] الهيلولانية الوجود الضروري أعطيت التناسل عوضاً منه .

والتناسل يكون بأن تكون فيه قوة يحرك بها الغذاء حتي يصير منه جسم له مثل هذه القوة أعني قوة التكوين ، وقد قيل<sup>(٧)</sup> كيف حال هذا الجسم .

- اعتقد « ان الزنابير والدود وكل دابة تتولد من العفن لا وهم لها » انظر تلخيص ، الأهواني ، ص ١٥٧ . وأما ابن ناجية وابن رشد فهما يقولان به ، تلخيص ، الأهواني ، ص ١٥٧ ، ص ١٨ ؛ ص ١٧٤ ، ص ١ . وكأنهما أخذتا عما قال أرسطو ، راجع Meteorology. IV. 1. 379 b 6 ؛ أيضاً b 5 ٣٨٩ .

(١) أرسطو عرّف التالي فقال :

« That which is after the beginning ( the order being determined by position or form on in some other way ) and has nothing of the same class between it and that which it succeeds ( Met. 1068 b 30 ) .».

(٢) ابن باجة يذكر « اتصال الوجود » فيما بعد ، راجع النص ورقة ١٤٨ الف .

(٣) المخطوطة : الضروري الوجود .

(٤) المخطوطة : واتصالها .

(٥) المخطوطة : الوجود .

(٦) المخطوطة : فيها .

(٧) النص نفسه ورقة ١٤٥ ب .

والقوة الغاذية هي قوة في جسم لأنها هيولانية . فلذلك إذا فعلت هذه القوة في المادة الملائمة لها وكونتها أن تصير فيها ذلك النوع بعينه ، كانت تلك الصورة محركة هذا النحو من التحريك (١) . فتبين أن فعل هذه القوة المكونة ليس بقوة غاذية ، بل هي شيء آخر (٢) .

وهذه القوة التي قلنا إنها مكونة للنوع تبين أنها ليست تكون بآن تصير آخر مثله (٣) لآعلى جهة ما يقال في الموضوع أنه مثل الصناعة (٤) . وهذه القوة أبداً إنما توجد مقترنة بجسم ما لتحرك ما لها أن تحرك وهو المتحرك بالقوة على ما تبين قبل .

وهذا الجسم الذي مثل هذا صورته قد وجد في الهواء وفي الماء . فيكون تكون أمثال هذه عن محركات أخرى ، وذلك مثل العفونة في الحيوان الذي (٥) يتكون عنها (٦) . فهذه أجسام غير متناصلة ولكنها لم يعط أكثر من وجودها

(١) ابن باجة فرق مرة أخرى بين أفعال الغاذية وأفعال المولدة قائلاً بأن الغاذية إذا فعلت في المادة الملائمة لها وكونتها أن تصير فيها ذلك النوع كانت تلك الصورة محركة ، وهذا يوافق ما قال أرسطو أن الغاذية تحفظ الأفراد والمولدة تحفظ النوع ، انظر De. An. II, 415 a 29 .

(٢) قارن ابن سينا ، الشفاء ، ورقة ١٦٣ الف : « فالغاذية تورد بدل ما يتحلل من الشخص ، والمولدة تورد بدل ما يتحلل من النوع » .

(٣) في المخطوطة تخرية بحاشية الكتاب : « يعني أن القوة التي تفعل الصورة الحاصلة في النوع ( المخطوط : النور ) ليست قوة في الجسم بل هي عقل بالفعل مفارق ، رجع » .  
(٤) يريد على غير منوال الصناعة التي تكون الصورة في الخشب ، أن القوة المكونة للنوع ليست تكون بأن تصير آخر مثله فقط بل هي توجد أبداً مقترنة بجسم ما .

(٥) المخطوطة : التي .

(٦) أرسطو وإن لم يتكرر التولد الاختياري ( Spontaneous generation ) ولكنه انتقد على من قال أن بعض الحيوان يتولد عن العفونة قائلاً :

« Nothing comes into being by putrifying, but by concocting, putrefaction and the thing putrefied is only a residue of that which is concocted ( cf. De Gen. An. III. 11. 762 a 14 and 15. ) » .

ولكن كتاب النفس المنسوب لاسحق بن حنين يذكر هذا بلفظ يدل على أن أرسطو -

# كتاب فتيا فقيه العرب لأبي الحسين أحمد بن فارس اللغوي

- ١ -

تصدير :

عُثِرَ على هذا الكتاب القيم ، لأبي الحسين أحمد بن فارس ، اللغوي الكبير المعروف ، المتوفى سنة ٣٩٥ هـ ، في دار الكتب الرضوية ( كتابخانه آستانه قدس رضوى ) - بمشهد ، في خراسان - الحافلة بكثير من الكتب المخطوطة ، والوثائق ، والأصفار ، والأعلاق العربية النفيسة .

وهذا الكتاب النادر في الوجود ، من ذخائر تلسم الخزانة الجامعة الرائعة ؛ رقمه « ٤٣٧٩ / ٨٤ أدبيات » وهو مكتوب بخط سيف الدين بن خميس النجفي سنة ١٠٠٢ هـ ؛ نقله من النسخة التي كتبها لنفسه ، أبو علي ، نظام الشرف ابن قوام الشرف بن شاهنشاه بن محمد بن الحسين ، الحسيني ، الاصفهاني ، ليلة الثلاثاء ، غرة شهر ذي القعدة ، من سنة سبع وعشرين وستمائة ( ٦٢٧ هـ ) ؛ التي قرأها على السيد المرتضى ، كمال الدين ، أبي الفتوح ، حيدر بن محمد ابن زبد بن محمد بن محمد بن عبيد الله ، الحسيني ، نقيب الموصل ، حادي عشر ذي الحجة ، من السنة المذكورة ، ورواها عنه بإسناده الموصول بابن فارس . عدة أوراق النسخة الأصل ، المحفوظة بدار الكتب المذكورة ؛ ١٢ ورقة ، طولها ٢٠ / ٤ سنتيمتراً ، في عرض ١٣ / ٨ . وفي كل صفحة ١٢ سطراً . وهي مكتوبة بخط جميل ، بكاد يميل إلى التعليق .

أما الكتاب ؛ فقد رواه - عن ابن فارس - القاضي أبوزرعة ، روح بن محمد بن أحمد بن اسحق ، الرازي ، المتوفى سنة ٤٢٣ هـ <sup>(١)</sup> . ورواه عنه ،

---

(١) طبقات الشامية للسبكي ج ٢ ص ٣٠٧ . وتراجم اسناد أول الكتاب .

وهذا يسمى البذر فيما له بذر ، وقد فحص عنه في كتاب الحيوان <sup>(١)</sup> .  
فهذه القوة هي كالصورة لتلك ، وكانها طرف <sup>(٢)</sup> حركة المنمية ، فلذلك  
إنما تفعل هذه إذا قارنت تلك لكمال تحريكها . وتكون الغازية كالمادة لهذه ،  
< و > المنمية كالتوطئة ، وهذه كالغاية <sup>(٣)</sup> ، ولستنا نجد للغازية قوة أكمل  
من هذه .

وبيّن ان الغازية تصنع دائماً في أمثال هذه الأجسام غذاء أكثر مما يدعو <sup>(٤)</sup>  
اليه حفظ الجسد الذي هي فيه . وان تلك الزيادة <sup>(٥)</sup> تنصرف أولاً الى النمو  
فاذا كمل كان منها البذر . والبذر هو فضلة الغذاء الأخير . ولذلك لا تعدم  
قوة التوليد إلا عند الهرم <sup>(٦)</sup> . فتكون الغازية إنما تقتصر منها على حفظ  
الجسد فقط ، وعند ذلك تنفرد الغازية عن هذه وتوجد وحدها فقط .  
فقد تبين ما النفس الغازية ، ولم هي ، وأي الآلات آلتها ، وهذه وقواها  
في موضوع واحد - سواء كان جزءاً واحداً أو كان متتابعاً فيها - على ما نجده  
في كثير من النبات وفي حيوانات ما .

(يتبع)

محمد صغير حسن المعصومي



- (١) ابن باجة ، ورقة ٨ - ٩ ب : وهي التي هي موضوع لتعمل منها البذر وهي  
العلمت ويسميه أرسطو بزراً . قارن أرسطو De Gen. An. I. 16. 721 b 5 .  
(٢) ابن رشد استعمل « قام » موضع « طرف » ، تلخيص ، الأهواني ص ١٩ .  
(٣) المخطوطة : كالمادة .  
(٤) المخطوطة : يدعوا .  
(٥) ابن رشد استعمل « الفضلة » موضع « الزيادة » ، تلخيص ، الأهواني ص ١٩ .  
(٦) قارن ابن باجة ، ورقة ٢٢ ب : بل النفس المنمية توجد في أول العمر ولعدم بعد  
ذلك ، والنفس المولدة لا توجد في أول عمر الجسم الحي ، ثم توجد بعد ذلك  
ولا تعلم الا بعرض وقد شوهد شيوخ تنسوا بعد الثمانين .



وذكره كمال الدين أبو البركات ابن الأنباري ، في نزهة الألباء <sup>(١)</sup> ،  
والقفطي ، في إنباه الرواة <sup>(٢)</sup> .

ولعل آخر من رآه - بمن اطلعنا على خبره - السيوطي ؛ ولكنه لم يظفر به ،  
في أثناء تأليف كتاب (المزهر) ؛ قال ، في الفصل الثالث ، من النوع  
التاسع والثلاثين ؛ ( في فتيا فقيه العرب ) : « وذلك - أيضاً - ضرب من  
الأنغاز . وقد ألف فيه ابن فارس ، تأليفاً لطيفاً ، في كراسة ، سماه بهذا  
الاسم ، رأيته قديماً ، وليس هو - الآن - عندي » <sup>(٣)</sup> .

ونحن نحوه ، الحريري ، المتوفى سنة ٦١٥ هـ ، ومنه اقتبس ذلك الأسلوب ،  
ووضع المسائل الفقهية <sup>(٤)</sup> ، في المقامة الثانية والثلاثين ، وهي ( المقامة الطيبية ) <sup>(٥)</sup> .  
وقد قابلت هذا الكتاب ، بالملاحن <sup>(٦)</sup> ، لابن دريد ؛ المتوفى سنة ٣٢١ هـ ،  
وعارضته بالمقامة الطيبية ، ورجعت الى المزهر ، والمنتخب من كنيات الأدباء ،  
والطبقات للسبكي . واستندت في تحقيقه وتصحيحه وضبطه وإيضاحه والتعليق عليه ؛  
الى ما ملكت يدي من أصول التاريخ ، وكتب الأدب ، واللغة ، ودواوين  
الشعر . وتوفرت على ذكر تراجم من وردت أسماءهم فيه ، ثم رتبت الألفاظ  
التي فسرناها ، على حروف المعجم ، وذيلت بها الكتاب .

(١) نزهة الألباء ص ٣٩٤ .

(٢) إنباه الرواة ج ١ ص ٩٤ .

(٣) المزهر ج ١ ص ٦٢٢ .

(٤) بنية الوعاة ص ١٥٣ ، ووليات الأعيان ج ١ ص ١٠٠ .

(٥) تراجم شرح المقامات الحريفة ج ٢ ص ١١٨ .

(٦) الملحن ص ٩ و ١١ و ١٥ و ٢١ و ٢٩ و ٣٠ و ٣٢ و ٣٣ و ٤٥ و ٤٨

و ٥٥ - ٦ و ٥٨ و ٦٠ و ٩٠ .

الخطيب البغدادي ، المتوفى سنة ٤٦٣ هـ <sup>(١)</sup> ، وأبو القاسم سعد بن علي بن محمد ابن علي بن الحسين ، الزنجاني ، المتوفى سنة ٤٧١ هـ <sup>(٢)</sup> .

وقد نقل بعض فقره ، جماعة من أهل الأدب ، منهم :

القاضي ، أبو العباس ، أحمد بن محمد ، الجرجاني ، النقي ، المتوفى سنة ٤٨٢ هـ ، في كتاب (المنتخب من كتابات الأدباء ، وإشارات البلغاء) <sup>(٣)</sup> .

وتاج الدين السبكي ، المتوفى سنة ٧٧١ هـ ، في (طبقات الشافعية الكبرى) <sup>(٤)</sup> .

وكال الدين الدميري ، المتوفى سنة ٨٠٨ هـ ، في (النجم الوهاج) ؛ شرح منهاج الطالبين ، للنووي <sup>(٥)</sup> .

وجلال الدين السيوطي ، المتوفى سنة ٩١١ هـ ، في (المزهر) <sup>(٦)</sup> .

وابن نيهان في (الدرة الأدبية) <sup>(٧)</sup> .

وقد سماه ابن خلكان (مسائل في اللغة وتعايا بها الفقهاء) <sup>(٨)</sup> ، والياضي

(مسائل في اللغة يتعاني الفقهاء) <sup>(٩)</sup> ، وجلال الدين السيوطي (مسائل في اللغة

يفالي بها الفقهاء) <sup>(١٠)</sup> . وقد أصاب شهاب الدين أحمد بن علي الدليجي ، إزدعاه

(مسائل في اللغة يعاين بها الفقهاء) <sup>(١١) (١٢) (١٣)</sup> .

(١) المرجع المذكور ج ٢ ص ٣٠٧ .

(٢) تراجع اسناد أول الكتاب .

(٣) المنتخب من كتابات الأدباء ص ٨٦ .

(٤) طبقات الشافعية ج ٢ ص ٣٠٧ .

(٥) المزهر ج ١ ص ٦٣٧ .

(٦) المرجع المذكور ج ١ ص ٦٣٥ و ٦٣٧ .

(٧) المرجع نفسه ج ١ ص ٦٣٧ .

(٨) وفيات الأعيان ج ١ ص ١٠٠ .

(٩) مرآة الجنان ج ٢ ص ٤٤٢ .

(١٠) بنية الوعاة ص ١٥٣ .

(١١) الفلاكة والفلوكون ص ١٠٨ .

(١٢) وسماه ناشر الصحابي ، الصفحة / يب : فتاوى فقيه العرب .

(١٣) ومصل الكلام عليه - كذلك - محمد عبد السلام هارون ، في مقدمة كتاب مقاييس اللغة ج ١ ص ٣٣ .

- تفسير البيضاوي ( المكتبة التجارية الكبرى / مصر ؟ )
- التكملة لكتاب الصلة : ابن الأثير ( مجريط ١٨٨٧ )
- تنزيل الآيات على الشواهد من الآيات : محب الدين افندي ( مصر ١٣٠٧ )
- تهذيب الألفاظ : ابن السكيت ( بيروت ١٨٩٥ )
- ثمار القلوب : الثعالبي ( مصر ١٣٢٦ )
- جمهرة أشعار العرب : أبو زيد القرشي ( مصر ١٣٠٨ )
- جمهرة اللغة : ابن دريد ( حيدر آباد الدكن ١٣٤٥ )
- حاشية تفسير البيضاوي : أبو الفضل القرشي الصديقي الكازروني ( هامش التفسير )
- حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة : الجلال السيوطي ( مصر ١٣٢٧ )
- خريدة القصر وجريدة العصر : العماد الاصفهاني ( مصر ١٣٧٠ )
- خزنة الأدب : عبد القادر البغدادي ( بولاق ١٢٩٩ )
- الدرر اللوامع على همع الموامع شرح جمع الجوامع : أحمد بن الأمين الشنقيطي ( مصر ١٣٢٨ )
- الديباج المذهب في أعيان المذهب : ابن فرحون اليعمري ( مصر ١٣٥١ )
- ديوان الأخطل ( بيروت ١٨٩١ )
- ديوان شعر ذي الرمة ( كبريج ١٣٣٧ )
- ديوان شعر لبيد ( لندن ١٨٩١ )
- روضات الجنات في أحوال العلماء والسادات : ميرزا محمد باقر الموسوي
- الخوانساري ( ايران ١٣٦٧ )
- ريمانة الأدب في تراجم المعروفين بالكنية أو اللقب : محمد علي المدرس
- التبزي ( طهران ١٣٢٦ - ٣٣ ش )
- السامي في الأسماء : الميداني ( ايران ١٢٦٥ )
- سر صناعة الاعراب : ابن جني ( مصر ١٣٧٤ )
- شجر الدر : أبو الطيب اللغوي ( مصر ١٩٥٧ )

### مراجع التحقيق والتعليق

- أدب الكاتب : ابن قتيبة الدينوري (مصر ١٣٤٦)
- أساس البلاغة : الزمخشري (مصر ١٣٤١)
- إصلاح المنطق : ابن السكيت (مصر ١٣٦٨)
- الأضداد : ابن السكيت (بيروت ١٩١٢)
- الأضداد : الأصمعي (بيروت ١٩١٣)
- الأضداد : السجستاني (بيروت ١٩١٢)
- الأضداد : الصغاني (بيروت ١٩١٢)
- الأضداد : أبو بكر بن الأنباري (مصر ١٣٢٥)
- أعيان الشيعة : السيد محسن الأمين العاملي (دمشق ١٣٦٨)
- الأغاني : أبو الفرج الاصفهاني (مصر ١٣٢٠)
- أمالي المرتضى : الشريف المرتضى (مصر ١٣٧٣)
- إنباه الرواة على أنباه النحاة : القفطي (مصر ١٣٦٩ - ٧٤)
- بحار الأنوار الجامعة لدرر أخبار الأئمة الأطهار : محمد باقر بن محمد تقي الخراساني (إيران ١٣٠٥)
- البداية والنهاية : ابن كثير (مصر ١٣٤٨ - ٥٨)
- بغية الوعاة : الجلال السيوطي (مصر ١٣٢٦)
- تاج العروس : السيد محمد مرتضى الزبيدي (مصر ١٣٠٧)
- تاريخ آداب اللغة العربية : جرجي زيدان (مصر ١٩٣٠)
- تاريخ أبي الفداء (قسطنطينية ١٢٨٦)
- تاريخ بغداد : الخطيب البغدادي (مصر ١٣٤٩)
- تذكرة المتبحرين في أحوال العلماء المتأخرين : محمد بن الحسن الحر العاملي (إيران ١٣٠٢)

فوائد الرضوية في أحوال علماء المذهب الجعفرية : الشيخ عباس القمي  
(طهران ١٣٢٧ ش) -

- القاموس المحيط : الفيروزآبادي (مصر ١٣٥٤)
- الكامل : المبرد (مصر ١٣٥٥)
- الكامل في التاريخ : ابن الأثير (مصر ١٣٤٨)
- كتاب الإبل عن الأصمعي / الكنز اللغوي في اللسان العربي (بيروت ١٩٠٣)
- كتاب العصا : أصامة بن منقذ / نوادر المخطوطات ٢ (مصر ١٣٧١)
- كتاب شرح أشعار الهذليين : السكري (لندن ١٨٥٤)
- الكشف : الزمخشري (مصر ١٣٦٥)
- كشف الظنون : حاجي خليفة (تركية ١٣٦٠ - ٢)
- الكنى والألقاب : الشيخ عباس القمي (صيدا ١٣٥٨)
- لسان العرب : ابن منظور (دار صادر ودار بيروت)
- مجازات الأحاديث النبوية : الشريف الرضي (مصر ١٣٥٦)
- مجمع البيان لعلوم القرآن : الطبرسي (صيدا ١٣٣٣ - ٥٦)
- المجمل : ابن فارس (مصر ١٣٦٦)
- المخصص : ابن سيده (بولاق ١٣١٦ - ٢١)
- مرآة الجنان وعبرة البقطان : اليافعي (حيدرآباد ١٣٢٨)
- مراتب التوحيين : أبو الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي الحلبي (مصر ١٣٧٥)
- مروج الذهب : المسعودي (مصر ١٣٥٧)
- المزهرة : الجلال السيوطي / تحقيق الجبائي (مصر)
- معادن الجواهر : السيد محسن الأمين العاملي (دمشق ١٣٥١)
- المعاني الكبير : ابن قتيبة الدينوري (حيدرآباد الدكن ١٣٦٨)
- معجم الأدباء : ياقوت الحموي (مصر ١٣٥٧)

- شذرات الذهب في أخبار من ذهب : ابن العماد (مصر ١٣٥٠ - ١)
- شرح ديوان زهير بن أبي سلمى : ثعلب (مصر ١٣٦٣)
- شرح الشافية لابن الحاجب : الرضى الاسترأبادي (مصر ١٣٥٨)
- شرح شواهد شرح الشافية : عبد القادر البغدادى (مصر ١٣٥٨)
- شرح المفصل : ابن يعلى (دار الطباعة المنيرية بمصر)
- شرح المفضليات : الأنباري (بيروت ١٩٢٠)
- شرح المقامات الحريرية : الشريشي (مصر ١٣٠٠)
- شرح المقامات الحريرية : المطرزي (إيران ١٢٧٢)
- شرح المقصورة الدريدية : ابن دريد (قسنطينية ١٣٠٠)
- شرح نهج البلاغة : ابن أبي الحديد (مصر ١٣٢٩)
- الصاحبى : ابن فارس (مصر ١٣٢٨)
- الصبح المنير في شعر أبي بصير/ الأعشى (بيانة ١٩٢٧)
- صحاح اللغة : الجوهري (مصر ١٢٨٢)
- ضبط الأعلام : أحمد نيور باشا (مصر ١٣٦٦)
- طبقات الشافعية : أبو بكر بن هداية الله الحسبي المصنف (بغداد ١٣٥٦)
- طبقات الشافعية الكبرى : السبكي (مصر ١٣٢٤)
- طبقات الفقهاء : أبو اسحق الشيرازي (بغداد ١٣٥٦)
- طبقات النحويين واللغويين : أبو بكر محمد بن الحسن الزبيدي (مصر ١٣٧٣)
- غاية النهاية في طبقات القراء : الجزري (مصر ١٣٥٢)
- الفائق في غريب الحديث : الزمخشري (مصر ١٣٦٦)
- فقه اللغة : الثعالبي (مصر ١٣٧١)
- الفلاكة والمفلوكون : شهاب الدين أحمد بن علي الدلجي (مصر ١٣٢٢)
- الفهرست : ابن النديم (مصر ١٣٤٨)

کتابخانه خانہ آستان قدس

کتاب فی الفقه العربی

الأبى الحسين أحمد بن فارس بن العوف

صوفى على الأصل المتداوله

قرأ على الأمير سيدنا جل العالم جمال الدين في شهر الصفر اربع  
نظام الشرف بن همام الشرف بن شاهنشاه العلوي الحسن بن  
اذا م الله توفيقه ونايت هذا الكتاب وهو كتاب فيها فقه العرب  
لابي الحسن محمد بن فارس العلوي قراءة صحيحة مرضية وتجربة في  
قراءة على شيخ العالم صابر الدين ابي بكر محمد بن سعد بن بن همام الازدي  
الفرطاني رحمه الله والبحر في شرحه ابي عبد الله محمد بن هلال  
الشعبي عن ابي القاسم محمد بن علي بن محمد الزنجاني عن القاضي ابي  
رفع بن محمد بن احمد الرزقي عن النصف وقد اجزت له ما ينبغي  
بالاسناد المذكور وكتبه الفقير المجدد عبد بن محمد بن عبد الله بن  
بن محمد بن عبد الله الحسيني في الثاني عشر من ذي الحجة سنة سبع وعشرين  
حامله ومصليا على خير المصطفى محمد بن احمد والدة الابرار و

- معجم البلدان : ياقوت الحموي ( مصر ١٣٢٣ )
- معجم المطبوعات العربية والمصرية : يوسف اليان سر كبس ( مصر ١٣٤٦ )
- المعرب : الجواليقي ( مصر ١٣٦١ )
- المفردات في غريب القرآن : الراغب الاصفهاني ( طهران ١٣٧٣ )
- مقاييس اللغة : ابن فارس ( مصر ١٣٦٦ - ٧١ )
- الملاحن : ابن دريد ( مصر ١٣٤٧ )
- المنتخب من كتابات الأدياء واشارات البلغاء : القاضي أبو العباس الجرجاني ( مصر ١٣٢٦ )
- المنتظم : ابن الجوزي ( حيدر آباد الدكن ١٣٥٧ - ٨ )
- المنصف : ابن جنى ( مصر ١٣٧٣ )
- الموازنة : الآمدي ( مصر ١٣٧٣ )
- النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة : ابن تفرى بردي ( مصر ١٣٤٧ - ٥٥ )
- نزهة الألباء : السكال بن الأنباري ( مصر ١٢٩٤ )
- النهاية في غريب الحديث والأثر : ابن الأثير ( مصر ١٣١١ )
- النوادر في اللغة : أبو زيد الأنصاري ( بيروت ١٨٩٤ )
- هدية الأحياء في ذكر المعروفين بالسكنى والألقاب : الشيخ عباس القمي ( طهران ١٣٤٩ )
- هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين : اسماعيل باشا البغدادي ( استانبول ١٩٥١ - ٥ )
- الوافي بالوفيات : الصفدي ( استانبول ١٩٤٩ )
- وفيات الأعيان : ابن خلكان ( مصر ١٣٦٧ - ٩ )



[f. 1 a] كتاب فتيا فقيه العرب

لأبي الحسين ، أحمد بن فارس اللغوي

صورة ما على الأصل المنقول منه :

قرأ عليّ ، السيد الأجل العالم ، جمال الدين ، نحر العترة ، أبو علي ، نظام الشرف بن قوام الشرف بن شاهنشاه ، العلوي ، الحسيني ، الاصفهاني - أدام الله توفيقه وتأييده - هذا الكتاب ؛ وهو كتاب « فتيا فقيه العرب » لأبي الحسين ، أحمد بن فارس ، اللغوي ، قراءة صحيحة مرضية .

وأخبرته ؛ أني قرأته على شيخني العالم ، صاين الدين ، أبي بكر ، يحيى ابن سعدون ابن تمام ، الأزدي ، القرطبي <sup>(١)</sup> - رحمه الله - وأخبرني به عن شيخه ، أبي عبد الله ، محمد بن بركات بن هلال ، السعدي <sup>(٢)</sup> ، عن

(١) هو يحيى بن سعدون بن تمام ، ضياء الدين ، أبو بكر ، الأزدي ، القرطبي . ولد بقرطبة سنة ٥٤٨٦ هـ . وتوفي يوم الفطر سنة ٥٦٧ هـ - بالموصل . له ترجمة في غاية النهاية ج ٢ ص ٣٧٢ ، والنكمة لكتاب الصلاة ج ٢ ص ٧٢٤ ، والنجوم الزاهرة ج ٦ ص ٦٦ ، ورسالة الجنان ج ٣ ص ٣٨٣ ، وشذرات الذهب ج ٤ ص ٢٢٥ ، والكامل ج ٩ ص ١١٤ ، والبداية والنهاية ج ١٢ ص ٢٧٠ ، ووفيات الأعيان ج ٥ ص ٢١٩ - ٢١٠ ، ومعجم البلدان ج ٧ ص ٥٤ ؛ مادة ( قرطبة ) .

(٢) هو محمد بن بركات بن هلال بن عبد الواحد ، السعدي ، النحوي ، أبو عبد الله . ولد سنة ٥٤٢٠ هـ . ومات في ربيع الآخر سنة ٥٥٢٠ هـ . له ترجمة في إنباء الرواة ج ٣ ص ٧٨ - ٩ ، وحسن المحاضرة ج ١ ص ٢٢٨ ، وخريدة القصر ج ٢ ص ٤٢ - ٣ ، وكشف الظنون ج ١ ص ٧١٥ ، ومعجم الأدياء ج ١٨ ص ٣٩ - ٤٠ ، ورسالة الجنان ج ٣ ص ٢٢٥ ، وشذرات الذهب ج ٤ ص ٦٢ ، والرواي بالوفيات ج ٢٤٧ ص ، وبقية الوعاة ص ٢٤ .

بسم الله الرحمن الرحيم  
رَبِّهِ وَكَرَّاهِيهِ بِأَمْرِ مَدِينَةٍ بِطَلِّهِ بِمَشَايِدِهِ  
أَخْرَجَ كِتَابَ قَبْرِ الْعَرَبِ  
وَأَمْرُهُ رَبِّهِ الْعَالَمِينَ وَصَلَاةُ قَبْرِ بِنَاؤُهُ  
مَعْدُومَاتُ الْكَلْبِيِّ وَالْمَكَامَرِ  
كَتَبَ تَفْصِيلَ الْعَرَبِ لِرَبِّهِ أَوْفَى نَقْلِهِ الشَّرِيفِ  
لِيُقْلَعَ الشَّرِيفُ بِأَمْرِهِ بِمَلِكِ الْبَلَدِ الْبَلَدِ  
مَكَانَ الْعَرَبِ لِرَبِّهِ الْكَافِرِ شَرِّهِ وَالْعَدَاةِ صَحْحِ  
وَكُنْتُ أَلْفَ الْعَرَبِ الْبَلَدِ الْبَلَدِ الْبَلَدِ  
بِأَمْرِ الْعَرَبِ الْبَلَدِ الْبَلَدِ الْبَلَدِ  
بِأَمْرِ الْعَرَبِ الْبَلَدِ الْبَلَدِ الْبَلَدِ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [f. 1 b]

وصلّى الله على محمد وآله

أخبرنا الشيخ الإمام الأوحد العالم ، صاين الدين ، جمال الإسلام ،  
تاج الأئمة ، زين القراء ؛ أبو بكر ، يحيى بن سعدون بن تمام ، الأزدي ،  
القرطبي - أدام الله معادته - قراءة عليه ،

قال : أخبرنا الشيخ الأجل ، أبو عبد الله ، محمد بن يركت بن هلال ،  
النخوي ، اللغوي ، السعدي ، سماعاً عليه ؛ في منزله - وهو يقرأ عليه ، من  
أصل سماعه - سنة خمس عشرة وخمسة

قال : أخبرنا الشيخ ، أبو القاسم ، سعد بن علي بن محمد ، الزنجاني ، بكّة  
- حرسها الله ، تعالى - سنة ست وخمسين وأربع مائة ؛

قال : أخبرني القاضي [f. 2 a] أبو زرعة ، روح بن محمد بن أحمد ،  
الرازي - وكان جده أبو بكر ، أحمد بن محمد بن اسحق ، النسفي ، الدينوري <sup>(١)</sup> -  
بقراءة عليه ،

قال : كان أبو الحسين ، أحمد بن فارس بن زكريا ، واسع الآداب <sup>(٢)</sup> ،

(١) هو أحمد بن محمد بن اسحق بن ابراهيم بن اسباط ؛ مولى جعفر بن أبي طالب ؛

الدينوري ، الحافظ ، أبو بكر ، ابن السني . مات في آخر سنة ٣٦٤ هـ .

له ترجمة في طبقات الشامية ، للسبكي ج ٢ ص ٩٦ ، و مرآة الجنان ج ٢

ص ٣٨٠ ، وشذرات الذهب ج ٣ ص ٤٧ - ٨٠ .

(٢) في إنباه الرواة ج ١ ص ٩٤ : الأدب .

أبي القاسم ، سعد بن علي بن محمد ، الزنجاني <sup>(١)</sup> ، عن القاضي ، أبي زرعة ،  
روح بن محمد بن أحمد الرازي <sup>(٢)</sup> ، عن المصنف .  
وقد أجزت له روايته عثي ، بالاسناد المذكور .

وكتب الفقير إلى رحمة ربّه ، حيدر بن محمد بن زبد بن محمد بن محمد  
ابن عبيد الله ، الحسيني <sup>(٣)</sup> ، في الحادي عشر من ذي الحجة ، سنة سبع  
وعشرين وصتاية ، حامداً لله ، ومصلحاً على جدّه المصطفى محمد ، نبي الرحمة ،  
وآله الأبرار ، ومسلماً .

(١) هو سعد بن علي بن محمد بن علي بن الحسين ، أبو القاسم ، الزنجاني . ولد سنة ٣٨٠ هـ ،  
وتوفي سنة ٤٧١ هـ .

له ترجمة في طبقات الشافعية للسبكي ج ٣ ص ١٦٦ - ٧ ، وראה الجنان ج ٣  
ص ١٠٠ - ١٠١ ، وشذرات الذهب ج ٣ ص ٣٣٩ - ٤٠ ، والبداية والنهاية  
ج ١٢ ص ١٢٠ ، والمنظوم ج ٨ ص ٣٢٠ ، والنجوم الزاهرة ج ٥ ص ١٠٨ .

(٢) هو روح بن محمد بن أحمد بن محمد بن اسحاق ، أبو زرعة ، الرازي ، القاضي . توفي  
بالكركج ، سنة ٤٢٣ هـ .

له ترجمة في طبقات الشافعية للسبكي ج ٣ ص ١٦٥ ، والبداية والنهاية ج ١٢  
ص ٣٤ ، والمنظوم ج ٨ ص ٧٠ ، وتاريخ بغداد ج ٨ ص ٤١٠ .

(٣) هو السيد حيدر بن محمد بن زيد بن محمد بن محمد بن عبيد الله ، كمال الدين ، أبو الفتوح ،  
المرتضى ، نقيب الموصل ؛ من تلاميذ محمد بن علي بن شهاب المازندراني ، وعلي بن  
سميد بن عبيد الله الراوندي ، وعبد الله بن جعفر الدوريسي . وهو صاحب كتاب  
(غرر الدرر) الذي استمد منه العلامة محمد باقر بن محمد تقي المحاسبي ، في بحار الأنوار .  
له ترجمة في أعيان الشيعة ج ٢٩ ص ٣٩ - ٤١ ، وقوائد الرضوية ج ١ ص ١٦٧ ،  
وتذكرة المتبعين ص ٤٣ ، وبحار الأنوار ج ١ ص ٨ و ١٤ .

وقال لنا ، أبو الحسين <sup>(١)</sup> : سألت فقيهاً ، من فقهاء الجبل <sup>(٢)</sup> - وأنا ، إذ ذاك ، في فتاه من سنتي - فقلت : ما تقول في امرأة ، خافت على حملها ، هل لها الفطر ؟ فقال : نعم .

فقلت : أجمع الناس على أنه ليس لها . فاستشاط . قال : وقال سلم بن محمد : حضرت مجلس أبي العباس بن سريج <sup>(٣)</sup> ، فوقف عليه رجل ، فقال : أيجب على المتوضئ غسل شاكلكه ؟ فلم يعلم أبو العباس ما قال .

والشاكل ؛ البياض بين الأذن ، والصدغ ؛ عن ابن فارس <sup>(٤)</sup> . قال أبو الحسين : وهذا ابن داود <sup>(٥)</sup> ، قد أنكر على الشافعي ، مقالته في القروء ؛

- (١) هو ابن فارس ؛ مؤلف هذا الكتاب .  
 (٢) الجبل : اسم جامع للأعمال التي يقال لها الجبال . . . وهي ما بين زنجان وقزوين وهمدان وقرميسين ( = كروماشاء ) والري . تراجع معجم البلدان ج ٢ ص ٥٠ ؛ مادة ( الجبل ) ، ص ٤٤ - ٥ ؛ مادة ( الجبال ) .  
 (٣) هو أحمد بن عمر بن سريج ، أبو العباس ، القاضي ببغداد . توفي سنة ٣٠٦ هـ له ترجمة في الفهرست ص ٢٩٩ ، وقاويخ بغداد ج ٤ ص ٢٨٧ - ٩٠ ، ووفيات الأعيان ج ١ ص ٤٩ - ٥١ ، وشرح المقامات الحبرية للطبرزي ص ٧٤ - ٥ ، وشرح المقامات الحبرية للشرشي ج ١ ص ١٦٦ - ٧ ، وطبقات الشافعية للسبكي ج ٢ ص ٨٧ - ٩٦ . وطبقات الشافعية ص ١١ - ١٢ ، وطبقات الفقهاء ص ٨٩ - ٩٠ ، وصرآة الجنان ج ٢ ص ٢٤٦ - ٨ ، وشذرات الذهب ج ٢ ص ٢٤٧ - ٩ ، والكامل ج ٦ ص ١٦٢ ، والبداية والنهاية ج ١١ ص ١٢٩ ، والمنتظم ح ٦ ص ١٤٩ - ٥٠ ، والنجوم الزاهرة ج ٣ ص ١٩٤ ، وروضات الجنات ص ٥٧ - ٨ ، والكنى والألقاب ج ١ ص ٢٩٥ .  
 (٤) تراجع مقاييس اللغة ج ٣ ص ٢٠٥ ؛ مادة ( شكل ) .  
 (٥) هو محمد بن داود بن علي بن داود بن خلف ، الاصفهاني ، الظاهري ، الفقيه ؛ أبو بكر . توفي سنة ٢٩٧ هـ .

له ترجمة في الفهرست ص ٣٠٥ ، وطبقات الفقهاء ص ١٤٨ - ٩ ، ووفيات الأعيان ج ٣ ص ٣٩٠ - ٢ ، وصرآة الجنان ج ٢ ص ٢٢٨ ، وشذرات الذهب ح ٢ ص ٢٢٦ ، والكامل ج ٦ ص ١٣٧ ، والبداية والنهاية ج ١١ ص ١١٠ - ١١ ، والمنتظم ج ٦ ص ٩٣ - ٩٥ ، وروضات الجنات ص ٢٤٧ « ترجمة داود ، والده » ، والفلاكة والمفلوكون ص ١٠٨ - ٩ ، والكنى والألقاب ج ٢ ص ٤١٣ .

متبحراً في اللغة العربية<sup>(١)</sup> ، وكان يناظر في الفقه ، وينصر مذهب مالك<sup>(٢)</sup> ،  
ويناظر في الكلام ، وينصر مذهب أهل السنة<sup>(٣)</sup> . وطريقته في النحو  
طريقة الكوفيين .

وإذا وجد فقيها ، أو متكلماً ، أو نحويًا ، يأمر<sup>(٤)</sup> أصحابه بسؤالهم إياه ،  
ويناظر<sup>(٥)</sup> في مسائل ؛ من جنس العلم الذي يتعاطاه ، فان وجدته برعاً<sup>(٦)</sup>  
جدلاً ، جرّه في المجادلة إلى اللغة ، فيقلبه بها .

وكان يبحث الفقهاء دائماً على<sup>(٧)</sup> اللغة ، ويلقي عليهم مسائل ؛ ذكرها في  
كتاب ؛ سمّا<sup>(٨)</sup> « فتيا فقيه العرب » ، ويخجلهم بذلك ؛ ليكون الخجل<sup>(٩)</sup>  
[ f. 2 b ] لهم ، داعية<sup>(١٠)</sup> إلى حفظ اللغة . ويقول : من قصر علمه عن اللغة ،  
غولط ؛ فغلط<sup>(١١)</sup> .

(١) في المرجع المذكور : العربية .

(٢) في المرجع نفسه ؛ زيادة : فقيهاً شافعيًا . أقول : وقد عدّه ابن مراحون  
اليمعري ؛ في كتاب ( الديباج المذهب ) ص ٣٥ - ٦ ، مالكياً . وتراجع  
النجوم الزاهرة ج ٤ ص ٢١٢ ، ومجمع الأدباء ج ٤ ص ٨٣ ، ونزهة الألباء  
ص ٣٩٣ .

(٣) في إنباء الرواة ؛ زيادة : بن أنس .

(٤) لا توجد هذه الجملة فيما نقله اللقطي ، في ترجمته ، في إنباء الرواة ج ١ ص ٩٤ .

(٥) في إنباء الرواة ج ١ ص ٩٤ : كان يأمر .

(٦) في المرجع المذكور : ويناظره .

(٧) في المرجع نفسه : بارعا .

(٨) في المرجع نفسه : معرفة اللغة .

(٩) في المرجع نفسه : كتاب ...

(١٠) في المرجع نفسه : خجلهم .

(١١) في المرجع نفسه : داعياً إلى .

(١٢) في المرجع نفسه : وغولط غلط .

فقال أبو عبيد : أتعرف الإعراب ؟

فقال : نعم ؟

قال : قم ؛ قد ألزمتك المال <sup>(١)</sup> .

قال أبو الحسين : فالواجب على المفتي ، التحرز ، والنظر في سائر العلوم ؛  
ليكون تصدبه لجواب ما يُسأل عنه ، مصيباً .

قال القاضي ، أبو زرعة ، روح بن محمد بن أحمد <sup>(٢)</sup> : سمعت أبا الحسين ،  
أحمد بن فارس ؛ يقول : قيل لفقيه العرب : هل يجب على الرجل - إذا  
أسهد - الوضوء ؟

قال : نعم .

الإسهاد ؛ أن يمذي الرجل <sup>(٣)</sup>

يقال : مذى يمذي ، وأسهد يسهد (كذا) ؛ بمعنى .

قال : وقيل له ؛ هل [ f. 3 b ] يحمل الصبي اللاعب - في الصلاة - بأس ؟

قال : لا .

اللاعب ؛ الذي يسيل لعبه <sup>(٤)</sup> .

يقال : لعب الصبي ، أو الرجل ، يلعب ؛ إذا سال لعبه .

وقيل له : ما نقول في الرجل يطأ السماء ، ثم يصلي ؟

قال : لا بأس بذلك .

السماء ؛ المطر .

ولا بأس بالصلاة ؛ إذا وطئ الرجل المطر .

(١) نقل هذه المغالة ، السبكي ، في طبقات الشافعية ج ٢ ص ٣٠٧ .

(٢) تقدمت ترجمته .

(٣) قال في معانييس اللغة ج ٥ ص ٣٠٩ ، مادة ( مذى ) : المذي . . . وفيه الوضوء .

(٤) وتراجع الملاحن ص ٣٢ .

- انها الأظفار (١) ؛ واستشهاده بقريت الماء في الحوض (٢) .  
 ولو علم ابن داود [ f. 3 a ] مغزى الشافعي ، لعرف مكان الشافعي من اللغة .  
 قال لنا أبو الحسين : « سمعت أبا بكر ، محمد بن الحسين ؛ الفقيه (٣) ؛  
 يقول : ادعى رجل مالاً ، بمحضرة القاضي ؛ أبي عبيد بن خربوية (٤) (٥) .  
 فقال المدعى عليه : ماله علي حق ؛ بضم اللام .

- (١) تراجع تفسير البيضاوي ج ١ ص ٢٤٠ : الآية ٢٢٨ من سورة البقرة ( ثلاثة قروء ) وراجع النهاية ج ٣ ص ٢٣٨ : مادة ( قرأ ) ، والأضداد ص ٢٢ - ٦ ، والأضداد لابن السكيت ص ١٦٣ - ٥ ، والأضداد للأصمعي ص ٥ - ٦ ، والأضداد للسجستاني ص ٩٩ ، والأضداد للصغاني ص ٢٤٢ ، وجمع البيان مج ١ ص ٣٢٥ ( البقرة : ٢٢٧ ) ، وتنزيل الآيات ص ٩٦ - ٧ ، والكشاف مج ١ ص ٢٧١ - ٢ ، والمخصص ج ١ ص ٤٨ .  
 وقال أبو الفضل القرشي الصديقي الكازروني في حاشية تفسير البيضاوي ج ١ ص ٢٤٠ : « ان المراد بالقروء في الآية ، على القول المرجح للشافعي ، ليس مجرد الانتقال من الطهر إلى الحيض ، بل الطهر المتخلل بين الحيضتين » .  
 (٢) تراجع المخصص ج ١٥ ص ١٧٥ ، ومقاييس اللغة ج ٥ ص ٧٨ و ٧٩ .  
 (٣) هو محمد بن الحسين بن عبد الله ، أبو بكر ، الأجرى ، الفقيه . توفي في المحرم سنة ٣٦٠ هـ . له ترجمة في الفهرست ص ٣٠١ - ٢ ، ووفيات الأعيان ج ٣ ص ٤١٩ ، وتاريخ بغداد ج ٢ ص ٢٤٣ ، وصرافة الجنان ج ٢ ص ٣٧٣ ، وشذرات الذهب ج ٣ ص ٣٥ ، والكامل ج ٧ ص ٤٣ - ٤ ، والبداية والنهاية ج ١١ ص ٢٧٠ ، والمنتظم ج ٧ ص ٥٥ ، وهدية العارفين ج ٢ ص ٤٦ - ٧ ، وطبقات الشافعية للسبكي ج ٢ ص ١٥٠ ، وروضات الجنات ص ٦٨٤ ، والكنى والألقاب ج ٢ ص ٢ - ٣ .  
 (٤) كذا - بالخاء المعجمة . وفي طبقات الفقهاء : حرونية . وفي طبقات الشافعية : جربويه . وفي شذرات الذهب : جويرية . وكتلها تصحيف . (والصحيح) : حرويه .  
 (٥) هو علي بن الحسين بن حرب بن عيسى ، البغدادي ، القاضي ، أبو عبيد ؛ المعروف بابن حرويه ؛ قاضي مصر . توفي في صفر ، سنة ٣١٩ هـ ، ببغداد . له ترجمة في طبقات الفقهاء ص ٩٠ ، وطبقات الشافعية ص ١٥ ، وتاريخ بغداد ج ١١ ص ٣٩٥ ، وطبقات الشافعية للسبكي ج ٢ ص ٣٠١ - ٧ ، وحسن المحاضرة ج ٢ ص ٩٠ ، والنجوم الزاهرة ج ٣ ص ٢٣٢ ، وشذرات الذهب ج ٢ ص ٢٨١ - ٢ ، والبداية والنهاية ج ١١ ص ١٦٧ ، والمنتظم ج ٦ ص ٢٣٨ - ٩ .



قال : إن كان تحتها ما يغطي العورة ، فنعم .  
الفرج ؛ القباء <sup>(١)</sup> .

قيل له : تجوز صلاة الفرض ، على الوهم ؟  
قال : لا .

قال : فالتطوع ؟  
قال : نعم .

قال : الوهم ؛ الجبل ، يكون ضخماً .  
وقيل له : ما تقول في الدّين ، اذا برّد صاحبه ، هل يزكّيه لما مضى ؟  
قال : نعم .  
برّد ؛ حصل .

وقيل له : هل تجوز شهادة الخلالة ؟  
قال : إن لم يكن ثمّ فسق ، فنعم .  
الخلالة ؛ اللّعاب ، ذوو اللّعيب والمزاح ، واحد هم ، خايل . مثل باعة ، وبائع .  
وقيل له : على المطلع في الصوم كفارة ؟  
قال : لا .

يقال : أطلع ؛ إذا قاء .  
وأبو ثور <sup>(٢)</sup> ، يوجب عليه الكفارة ، إذا تعمّد .

(١) في الملاحن ص ١٥ : الدراعة .

(٢) هو ابراهيم بن خالد بن أبي اليان ، أبو ثور ، السكلي ، الفقيه ، البغدادي . توفي سنة ٢٤٠ هـ .

له ترجمة في طبقات الفقهاء ، ص ٧٥ ، وتاريخ بغداد ج ٦ ص ٦٥ - ٩ ،  
وطبقات الشافعية ص ٥ - ٦ ، وص ٨٢ - ٣ ، ووفيات الأعيان ج ١ ص ٧ ،  
والقهرست ص ٢٩٧ ، ومرآة الجنان ج ٢ ص ١٢٩ - ٣٠ ، وشذرات الذهب  
ج ٢ ص ٩٣ - ٤ ، والكمال ج ٥ ص ٢٩٤ ، والبداية والنهاية ج ١٠ ص ٣٢٢ ،  
وطبقات الشافعية للسبكي ج ١ ص ٢٢٧ - ٣١ ، والنجوم الزاهرة ج ٢ ص ٣٠٣ .

قيل له : ما تقول في رجل ٤ توطأ من إناء معوّج <sup>(١)</sup> ؟

قال : إن مس الماء تعويجه ٤ لم ييجز .

الإناء المعوّج ؛ [ المضبب ] بالعاج <sup>(٢)</sup> .

بقول : إن باشر الماء العاج ، لم ييجزه وضوؤه .

قال : وهذا مذهب علمائنا .

وقيل له : هل في الربيع صلاة ؟

قال : نعم ٤ إذا نضب ماؤه .

الربيع ؛ النهر <sup>(٣)</sup> .

وقيل له : هل يقتل جري <sup>(٤)</sup> الكفار المحاربين ؟

قال : لا .

الجري ؛ الرسول <sup>(٥)</sup> .

قيل له : رجل ضرب صيداً بمخلبه [ f. 4 a ] ، فقطعه نصفين ٤ هل يجوز أكله ؟

قال : نعم .

المخلب : المنجل .

قيل له : هل تجزئ الصلوة في الفروج ؟

(١) لعل السيوطي ، في المزهج ١ ص ٦٣٧ ؛ ( وفي شرح المنهاج للكمال الدميري :

مثل فقيه العرب ، عن الوضوء في الإناء المعوّج ؟ مقال : إن أصاب الماء تعويجه لم ييجز ، وإلاّ جاز .

والمراد بالمعوّج ، المضبب بالعاج ، وهو قاب القيلة . ولا يسمى غيرهما عاجاً ) .

(٢) لعلّ الناسخ أغفل كلمة ( المضبب ) . تراجع المزهج ١ ص ٦٣٧ ؛ كما سبق .

(٣) في شرح المقامات الحريزية للشريفي ج ٢ ص ١٢١ : النهر الصغير .

(٤) في الأصل : جوي ؛ بالواو - وهو نضعيف من الناسخ ( ط ) .

(٥) في مقاييس اللغة ج ١ ص ٤٤٨ ؛ مادة ( جرى ) : الجري ؛ الوكيل . . . . .  
وسمّي الوكيل جريّاً ؛ لأنه يجري مجرى موكله .

وقیل له : هل یجوز أكل العوارض ؟

قال : نعم .

العارضة : الناقة ، أو الشاة ، تذبح لشيء يعتبرها .

وقیل : هل علی أسیر أبي سعد صوم ؟

قال : نعم ؛ إذا قدر [ f.5 a ] علیه ، وإلا ، كفر<sup>(١)</sup> .

أبو سعد : الهرم<sup>(٢)</sup> .

وقیل له : إذا جلس الرجل من بغداد ، هل له أن يقصر الصلاة ؟

قال : نعم .

یقال : جلس الرجل ؛ إذا أتى نجداً ، فهو جالس<sup>(٣)</sup> .

وقیل له : هل للرجل أن ينزل من غیر إذن أبويه ؟

قال : إن كان فرضاً ، فنعم .

یقال : نزل الرجل ؛ إذا حجّ .

قیل له : هل علی الاوز حجنر ؟

قال : نعم ؛ إن كان مفسداً لماله .

قال له : هل علی الاوز حجّ ؟

قال : إن كان فقيراً ، فلا .

الاوز : الرجل الموثق الخلق<sup>(٤)</sup> .

قیل له : هل علی الفیل حجنر ؟

(١) قال أبو العباس أحمد بن محمد ، الجرجاني ، الثقفی ؛ في المنتخب من كتابات الأديباء

ص ٨٦ : وفي فتيا فقيه العرب ؛ هل علی أسیر أبي سعد صوم .

قال : نعم ، إذا قدر علیه . وأبو سعد الهرم .

(٢) وفي الزهرج ١ ص ٥٠٩ ، وقال ابن السكيت في المكنى : أبو سعد ؛ الهرم .

(٣) وتراجع الملاحن ص ٣٣ .

(٤) في الملاحن ص ٥٥ - ٦ : الرجل القصير الضخم .

وقيل له : هل لمن معه - في السفر - ملك ، أن يتيمم ؟

قال : لا . إلا أن يخاف [ f. 4 b ] العطش .

الملك ؛ الماء .

وقيل له : هل يجوز السجود على الخد <sup>(١)</sup> ؟

قال : نعم ، إذا كان طاهراً .

الخد ؛ الطريق <sup>(٢)</sup> .

وقيل له : رجلٌ توضأ ، ثم غرَفَ رأسه ، هل يضره ؟

قال : لا .

غرف رأسه ؛ حلق رأسه .

وقيل له : هل على الرجل - إذا حبق - وضوء ؟

قال : لا .

حبق الرجل ؛ إذا جمع ماله ، وأحكم أمره .

وقيل له : هل على العم - في قتل رجل واحد - قود ؟

قال : نعم .

العم ؛ الجماعة <sup>(٣)</sup> .

وهذا مذهبنا ؛ أعني ؛ قتل الجماعة بالواحد .

وقيل له : رجل نقب على بني همة ، هل يعقل عنهم ؟

قال : نعم .

يقال : نقب بنقب ، إذا صار نقيباً <sup>(٤)</sup> . وذلك ؛ حمل دبة الخطأ .

(١) في المزهج ج ١ ص ٦٣٧ ؛ من فتيا فقيه العرب : يجوز السجود على الخد ،  
ان كان طاهراً - يعني الطريق .

(٢) في الملاحن ص ٢٩ : الشق في الأرض ، وهو الأخدود .

(٣) وتراجع اصلاح المنطق ص ٧٠ ، والنوادر في اللغة ص ٦٥ .

(٤) في مقاييس اللغة ج ٦ ص ٤٦٦ ؛ مادة ( نقب ) : نقيب القوم ؛ شاهدهم ، وضيقهم .

المزكوم ؟ الولد الملقى .

قيل له : هل يفسد ريق الطوافة الماء ؟

قال : لا .

الطوافة : السنَّور .

قيل له : هل يجوز التيمم بالعجلة ؟

قال : نعم ؛ إذا جفَّت .

العجلة : الطينة .

قيل له : هل يجوز التيمم بالآس .

قال : لا .

الآس ؛ الرماد .

قيل له : هل للحاكم أن يحكم على البقر ؟

قال : لا .

البقر : التحيرُ .

قيل له : هل يحكم وبه طيرة ؟

[ f. 6 a ] قال : لا .

الطيرة : الغضب .

قيل : فتنى يحكم ؟

قال : إذا تحللت عقده .

يقال للرجل - إذا سكن غضبه - قد تحللت عقده <sup>(١)</sup> .

وقيل له : هل يجوز بيع الطريق ؛ إلا واحدةً غير معلومة ؟

قال : لا .

(١) في أساس البلاغة ج ٢ ص ١٣٢ ، مادة ( عقد ) [ ويقال ] لمن سكن غضبه ،

قد تحللت عقده .

- قال : نعم ، إذا كان مفسداً لماله .  
 القيل ؛ الرجل الضعيف الرأي .  
 قيل له : هل تنجس السامم الماء ، إذا وقعت فيه ؟  
 السامم ؛ النحل الصفار .  
 قيل له : هل على الشخص عقوبة ؟  
 قال : لا ، إلا أن يكون قذفاً .  
 الشخص ؛ الشاتم .  
 يقال : أشخص به ، إذا شتمه .  
 [ f:5 b ] قيل له : هل يجب على المتوضئ غسل الغابة ؟  
 قال : ظاهرهما .  
 الغابة ؛ ما تحت العنفة .  
 قيل له : هل على الفحل صلاة ؟  
 قال : نعم .  
 الفحل ؛ الحصير .  
 قيل له : هل تجوز صلاة المفترى ؟  
 قال : نعم ؛ إلا أن يكون غير ذكي ولا مدبوغ .  
 المفترى ؛ الذي عليه الفرو (٤) .  
 وقيل له : هل على البيضاء جُمعة ؟  
 قال : نعم .  
 البيضاء ؛ الرستاق .  
 قيل له : هل يُصلّى على المزكوم ، إذا مات من يومه ؟  
 قال : نعم .

(١) وفي الملاحن ص ٥٨ : ما افتريت على فلان ؛ أي ، ما لبست له فرواً .

# التعريف والنقد

ديوان الأمير ابن أبي حصينة (ج ١)

أخرج المجمع العلمي العربي بدمشق هذا الديوان بتحقيق محمد أسعد طلس  
الدكتور في الآداب

أما صاحب الديوان فقد عرف به المحقق الفاضل في المقدمة الممتعة التي صدر بها الديوان وتكلم فيها عن حياة هذا الشاعر وتأميره وعلمه وأدبه وحليته وأخلاقه وشاعريته وديوانه وتمذُّوحيه (الأُمراء المرادسة) بما لم يترك معه مقالاً لقائل .

وأما المحقق فهو ذو فضل بما نشره من المخطوطات ، وآخر ما حققه هذا الديوان مع شرح ما يحتاج الى تفسير من الكلمات الغريبة والجغرافية والتاريخية فضلاً عن تلك الفهارس العامة التي تناولت نواحي كثيرة من الديوان .

والعلماء الذين يوفقون إلى إخراج الكتب الخطية في مثل هذه الطريقة هم أفراد قلائل ، وكل من وقف على بعض ما يعانونه في هذا الشأن أدرك أن إخراج ذخائر السلف الخطية وإبرازها على هذا النمط ليس بالأمر السهل الميسر ولا سيما إذا كانت النسخ مكتوبة بخطوط من قبيل الطلسمات .

وقد عنت لي ملاحظات على هذا الديوان في أثناء قراءتي له أحببت أن أنشرها فيما يلي ، لعل فيها ما يجدر بأن يلحظ بعين الاعتبار ويتيح لي شرف المشاركة في خدمة هذا الديوان ولو بالنزر الطفيف .

جاء في الصفحة ٣٥ من ١٨ من المقدمة : « وهو وإن كان قد سهم فيما قاله شعراء عصره » والصحيح : أسهم ، ولعله من خطأ الطبع .

الطريق ؛ النخل <sup>(١)</sup> .

ولا يجوز بيعه ، باستثناء واحدة غير معلومة .

قيل له : هل على المصاب زكاة ؟

قال : لا .

المصاب <sup>(٢)</sup> ؛ قصب السكر .

وقيل له : هل في الختم زكاة ؟

قال : لا .

الختم : بيت النخل ، الذي تعسل فيه .

ولا زكاة في العسل عندنا ، ولا في قصب السكر .

قيل له : هل تؤدى زكاة الفطر من الثور ؟

قال : نعم .

الثور ؛ الأقط <sup>(٣)</sup> .

قيل له : هل يقطع الصبي في السلّة ؟

قال : لا .

السلّة : السرقة .

قيل له : فما في أربعين سنّاً ؟

قال : واحد .

أربعون سنّاً ؛ أربعون ثوراً <sup>(٤)</sup> ، [ f. 6 b ] فيها من الصدقة مسنّ .

(يتبع)

الركنور حسين علي محفوظ

(١) في الملاحن ص ٢١ : النخل الذي ينال باليد .

(٢) الصواب : المُصَّان بالنون لا بالباء ، فقد جاء عن ابن الأعرابي وقال ابن بري :

المُصَّان بالغم قصب السكر ، عن ابن خالويه ، التاج ( ص ) . « لجنة المحلة »

(٣) في الملاحن ص ١٥ : القطعة العظيمة من الأقط .

(٤) في الملاحن ص ١١ : السن - عند بعض العرب - الثور الوحشي .



ص ٢٣ س ٣ :

ملك بنى عزري وأسبغ نعمتي وأجل منزلي وأزهق أسهمي  
ولعله وأزهق أسهمي بمعنى جعلها تتجاوز الهدف .

ص ٢٤ س ٦ :

كرماً محاذ ذكر الكرام ووصفهم حتى كأن كريمهم لم يُكرّم .  
وردت بكرم من أكرم ولعل الصواب يكرّم من كرّم .

ص ٢٨ س ١١ :

هي القُبُّ بارئها قبابٌ كأنها على خُتف الأجمال في العين أجمال  
لعله (على خُتف الأجمال في العين جمال) والخنف جمع خانف والجُمَال  
كرمان الجميل<sup>(١)</sup> .

ص ٣٣ س ١ :

أتوا يثقلون الأرض من فوق شرب . . . . .  
جاءت يثقلون من ثقل ولعل الأولى يثقلون من أثقل .

ص ٣٣ س ٤ :

ولكنكم قبلتموهم ذوابلاً من الخط لذا مشرعوها هم اللد  
جاءت قبلتموهم من التقبيل ، والأولى من أقبلة الشيء جعلته يلي قبالة .

ص ٣٦ س ٦ :

يُوقَرُ لا يُستخَفُ كأنما في بُردتيه مُتالعٌ أو صلفع  
وجاء في الحاشية ٣ انه ليس من جبل باسم صلفع .

أقول لعله صيلم الوارد في قول امرئ القيس :

أتاني وأصحابي على رأس صيلم حديث أطار النوم عني فأقما

(١) المعنى غامض ولا يصح على رأي الناقد ، وعلى رواية الناشر غامض المعنى أيضاً .  
( لجنة المجلة )

وفي ص ٦ س ٦ من الديوان :

أو يطيبه وشمل الحي منشعب ربع بشعب يمار دارس الأثر  
والصحيح دارس الأثر بفتح المحزة لا بضمها .

وفي ص ٧ س ٣ :

كأنت أعشار قلبي يوم بينهم تذكي بزندان من مرخ ومن عشر  
بكسر الزاي من (زندان) في حين انها بالفتح .

ص ٨ سطر ١٠ :

سود المرائر لا يشون يوم وغى إلا على لحق الآطال كالمر  
وقد جاءت لا يُغشون بالبناء للمجهول والأولى أن تكون للمعلوم .

ص ٩ س ٨ :

غالت في الحمد حتى صرت مشتريا من القريض سطور الخبر بالخبر  
وقد وضع على التاء في غالت ضمة وربما كان الفتح أولى .

ص ١٢ س ٦ :

تمزق بالتقبيل والاثم سبطة فنبلى وما تبلى من القدام الشبط  
ولعلمها تعرق بالتقبيل وورد في القاموس رجل معرق العظام قليل اللحم ، وبعدان  
تمزق بالتقبيل لا يبقى فيها بقية لأن تبلى .

ص ١٩ س ٤ :

تنقى الضال والعُبري داراً

ولعلمه والعدي بالبدال والعبد نبات طيب الرائحة<sup>(١)</sup> .

ص ١٩ س ٩ :

تألق من دوين سزبز خبت فأذكرني به الحي الحلالا  
بفتح الحاء والأولى كسرهما وحي حلال نزول .

(١) لعل الصواب ما جاء في الديوان لأن العبري هو ما نبت من الصدر والضال على  
ضفاف الأنهار وعطفه على الصال يدل على الشجر لا الزهر ( لجنة المجلة )

وضبطت علی أن الدهر فاعل آمن وعدله مفعول ، ولعل الأولى أن يكون « آمن الدهر عدله » آمن بالتضعیف والدهر مفعول وعدله فاعل .

ص ٧٩ س ١ :

وقد سألوا عن شأننا بعد نأیهم فقلنا لهم لم یرق بعدكم شأن ولعلها « لم یرق بعدكم شأن » <sup>(١)</sup> .

ص ٧٩ س ٤ :

وبالفور من جنی خفاف جآذر من الانس بیکون الانس وغزلان ولعله « یُنْکِرُونُ الانس » .

ص ٨٣ س ٧ :

وفیها نواجه یض المتوف مَذْرَبَة مثل روس المدی ولعلها « مذبذبة کرؤوس المدی » .

ص ٨٧ س ٢ :

المشبهات کتَب الشبان الواشحات أوجه الغیطات . وفسر کتب الشبان فی الحاشیة ٢ : الشبان : القرب وکتب القرية : خرزها ، والذي أراه أنها « کتُِب الشبان » ، الکتب جمع کثیر والشبان واد بالشام .

ص ٨٧ س ٣ :

والکاسیات قلل الرعاف ضرائب العطب من الأرسان ولم یفسر البیت مع حاجته الی التفسیر وضبطت العطب بفتح العین مع أنها بالضم ومعناها القطن والضرائب القطع من القطن والمراد ما یقذف من اللغام .

ص ٨٩ س ٥ :

الی القطع وما والاها من سهل ومن وعمر ولعله الی القرع والقرع امم لأودية بیلاذ الشام حسبما جاء فی مراصد الاطلاع .

(١) ولعل الأصوب : ( لم یرق بعدكم شأن ) وأصل یرق یرقا یعنی یخف ، سهت الهمزة ثم حذفت بالجزم ، والشأن هنا یرید به شأن العین . ( لجنة اللغة )

ص ٤٨ س ١٢ :

ولو قدرتُ لما زارت مُقَفَّلَةً إلا بجدي اليه الوخْدُ الرممُ  
وضبطت مقفلة على التضعيف وربما كان الشطر « ولو قدرت لما زارته مقفلة »  
من أقفل الرفقة جعلهم يبتدؤون السفر أو يَقِفُونَ منه سَكَا في القاموس .  
ص ٤٩ س ٣ :

« ومعه محملة حدوده » بالخاء

وربما كانت حدوده بالجيم جمع جد وجه الأرض .

ص ٥٢ س ٤ :

بفرق في الغبراء ظنباً ومكناً ويرمي من الشَّعْوَاءِ دُكْرًا وأجدلاً  
وردت الشَّعْوَاءُ بالعين وربما كانت الشَّعْوَاءُ بالعين المحملة وهي الشجرة المنتشرة الأغصان .  
ص ٦٣ س ٤ :

طوبنا بها سرر الناجيات طي الأَسَاوِدِ تحت الرُّجَمِ  
وضبطت سرر على أنها مفعول به ، والأولى أن يكون الشطر :  
« طوبنا بها سرر الناجيات »

ص ٦٦ س ٩ :

وغدا بنو الآمال خلفك في الفلا غضباً يزجون المطيَّ الوخدا  
ولا محل للغضب هنا ، ولعله ( غَضَبًا ) جمع عصبة .

ص ٦٧ س ١٤ :

سارت بذاً طُلُّ الركب وغرقت أمواج ذا بالمكرمات الوؤدا  
ولعلمها : ذُلُّ الركب .

ص ٧٧ س ٧ :

أَمِنْ الدهرِ عدله ففدا الدهرُ وَنَ فِيهِ آمَنًا فِي أَمَانِهِ

ص ١٠٩ س ١ :

و کشرت حسادي و ثمرت نعمتي

هكذا جاءت کشرت بالشين والصحيح : و کثرت ٤ و اعلمها من خطأ الطبع .

ص ١١٦ س ٨ :

کأن الحیّ فارقه فثابت لفرقه من النور القنات

هكذا جاءت القنات بضم القاف والصحيح بالكسر جمع قنة .

ص ١٢٥ س ٣ :

ولقد أشهد الکريمة والجـو عليه غیابة طخیاء

فسرت الغیابة بالحاءیه ١ بالهبطه والقمر وكان الأولى أن تفسر بما ورد في القاموس من أن غیابة کل شيء ماسترك منه .

ص ١٢٨ س ٢ :

لا الیانی تبع کان شروا . ولا یقصر ولا السباء

ولعلمها الزباء .

ص ١٣٢ س ٨ :

وفي قلبي شهاب أمی ووجد زکی<sup>(١)</sup> من فتاة بني شهاب

ولعلمها وحي والوحي السربع .

ص ١٣٥ س ١ :

الی الملیحة<sup>(٢)</sup> حیث العین جاریة من الصباح الی جلهمات وادیها

ولعلمها الضیاح أي العسل یصفها بالحلاوة .

ص ١٣٩ س ٤ :

وشمت کهامات القسوس رواکد لها من میاجین الاماء نواقس

وربما كانت مناجین جمع منجنون وهو الدولاب .

(١) لعل الأصوب : ( . . . ووجد ) فکی ( . . . ) بالذال أي وجد ملتب .

( لجنة المجلة )

(٢) فتح الآخر خطأ مطبعی والصواب بکسر آخره لاصرف بالتعريف . ( لجنة المجلة )

ص ٩٠ س ٣ :

ترام في سما العز ة مثل الأنجيم الزهر  
وجاء في الحاشية ٢ (في الأصل : في سما العز) .  
والأصل هو الصحيح ولكن المحزة سقطت من آخر السماء وأصل البيت :  
ترام في سما العز مثل الأنجيم الزهر

ص ٩١ س ٧ :

نقيّ العرض لا يُدْأَس بالفحشاء والذكر  
والأصح لا يُدْأَس من باب شرب .

ص ٩٦ س ٤ :

يقول صحيي وقد كُسِيَتْ بالنَّـور غير الفجاج من أمه  
والصحيح :

يقول صحيي 'ضحي' وقد كسبت بالنَّور غير الفجاج من أمه  
وربما ظنت كلمة ضحي تكراراً لكلمة صحيي فحذفت وبقي البيت مكسوراً .

ص ٩٦ س ٩ :

وأبلجٌ مثل الصباح رؤيته تشفي حليف السقام من سَقَمه  
هكذا ورد وأبلج بالواو في أولها والتنوين في آخرها ، والصحيح (أبلج) .

ص ١٠٠ س ١ :

بعد أن حطم الرماح ورد السبيض قد خربت ظباها الفلول  
ولعله (قد دربت ظباها الفلول) ومن معاني المدرّب المصاب بالبلايا .

ص ١٠١ س ٢ :

لا زال سعيك مقبلاً مقبولا

ولعل السعي هنا حل محل السعد .

ص ١٦١ س ٥ :

قصدم الشام إذ غابت فوارسه      والدئب يرقص حتى يحضر الأسد  
ولهلمها (والدئب بفرس) .

ص ١٧١ س ٧ :

وقد زرت<sup>(١)</sup> الملوك فلا جلالاً      جهات من الملوك ولا دقاقاً  
وجاء في الحاشية ٣ ان جلالاً هو جلال الدولة ركن الدين بن بهاء الدولة  
ودقاق هو ابن تنش شمس الملوك السلجوقي ، والذي أراه أن صاحب الديوان  
لم يقصد إلا الى المعنى اللغوي لجلال ودقاق بالضم أي الجليل والدقيق ، بدليل  
أن دقاق بن تنش ولي الملك عام ٤٨٨ بعد وفاة الشاعر بما يقرب من ثلث  
قرن ، فكيف يشير إليه إذا كان لم يدركه .

ص ١٧٢ س ٢ :

تود الشمس لو خلقت مداماً      له والشهب لو صنعت نطقاً  
وأرى أن الشمس مها بكن الأمر لا تقبل أن تكون مداماً حتى للفاتحين  
العظام فكيف لابن مرداس ، فضلاً عن قبح اللفظة وربما كانت عناساً بمعنى  
مرأة أو لباساً .

ص ١٧٤ س ٥ :

نضورن حتى كدن يسفن مائلاً      من الترب من افراط ما بتن جوعاً  
والأولى أن تكون يسفن بدل يسفن .

ص ١٧٥ س ٧ :

بكل نجيب لم يدع في نجيبه      دوام السرى إلا فقاراً وأضلماً  
والأولى أن تكون الجملة (لم يدع في نجيبه) .

(١) ولعل رواية (رؤت) بدلاً من (زرت) أقوى . (لجنة المجلة)

ص ١٣٩ س ١١ :

إذا أُرقلت لم بدر من مدّ طرفه أَعْقَبَانُ دُجْنٌ تَحْتَنَا أَمْ عَرَامَسْ  
هكذا وردت بالإضافة والأولى أَعْقَبَانُ دُجْنٌ عَلَى أَنْ دُجْنٌ صِفَةُ أَعْقَبَانِ .

ص ١٤٣ س ٨ :

لما طَلَعَتْ عَلَى مَمْنَدٍ سَابِجٍ

وفسرت السمعند بأنها الحصان الأصيل ولعلها ( سَمَادَةُ سَابِجٍ ) والسَمَادَةُ ظَهْرُ الْفَرَسِ .

ص ١٤٦ س ٩ :

فَدَاكَ كُلُّ حُسُودٍ<sup>(١)</sup> ضَلَّ ذِي بُجُلٍ يَمْشِي إِلَى الضَّيْفِ مَشْيَ الْأَجْرَدِ الْحَفْدِ  
ولعلها الْأَحْرَدُ بِالْحَاءِ وَمَعْنَاهَا الْبُخِيلُ اللَّئِيمُ .

ص ١٤٦ س ١٠ :

إذا تَفَازَعَ أَهْلُ الْحَيِّ أَبَدَهُ خَوْفُ الْمَنِيَةِ بَيْنَ الْكَسْرِ وَالضَّدِّ  
هكذا وردت أَبَدَهُ بِالْيَاءِ وَالصَّحِيحُ أَنَّهَا أَبَدَهُ بِالْيَاءِ مِنْ أَبَدَ بِالْمَكَانِ أَقَامَ  
أَمَّا الْكَسْرُ فَهِيَ الْكَسْرُ بِكَسْرِ الْكَافِ : جَانِبَ الْبَيْتِ .

ص ١٥٦ س ١٢ :

حَتَّى لَكَادَ مَعَيْنَ الْمَاءِ يَصْبِيهِ مَا شَاعَ فِي الْأَرْضِ مِنْهَا مِنْ دَمٍ مَرَبٍ  
ولعلها مَا شَاحَ فِي الْأَرْضِ بِالسَّيْنِ وَالْحَاءِ .

ص ١٥٩ س ٢ :

سَجِيَّةٌ مِنْ كَرِيمِ الطَّبِيعِ فِي مَلِكٍ مَهْذَبٌ لَمْ يَتَغَيَّبْ يَوْمًا وَلَمْ تَتَغَيَّبْ  
وَالْغِيَابُ لَا مَعْنَى لَهُ هُنَا وَالْأَوَّلَى أَنْ يَكُونُ ( لَمْ يُغَيَّبْ يَوْمًا وَلَمْ يَغَيَّبْ )  
أَوْ ( لَمْ تُغَيَّبْ يَوْمًا وَلَمْ يَغَيَّبْ ) .

(١) قوله ( حُسُودٌ ) بضم الحاء غلط مطبعي صحيحه بفتح الحاء ، يدل على ذلك صفة  
( ضل ) و ( ذي بجل ) .  
( لجنة المحلة )



والخطب لم تكن من أداة الحرب في عصر المراجعة كما هي الآن ولعلها  
(الشطب) جمع شطبة وهي الفرس السبط اللحم .

ص ٢٠٨ س ٦ :

مقدمة لها من عهد عاد كأن حبابها قص الأفاعي  
والصحيح مقدمة بالفاء لا بالقاف وأبريق مقدم عليه مصفاة ، وقد وقع ابدال  
القاف بالفاء في شرح المعري أيضاً .

ص ٢١٠ س ٩ :

الله جارك ان ثوبت اقامة وكفيل عزك ان أردت رحيل  
والأولى (ان نوبت) بالنون لا بالثاء .

ص ٢١٠ س ١١ :

وبذات مالك دون عرض لم يبت للذم مرهوباً ولا مبدولاً  
لعله (موهوباً) بالواو .

ص ٢١٣ س ١٢ :

وبارب شر ساس خيراً وريفة الى السلم جرتها الضغينة والحرب  
والأولى (سام خيراً) بالميم لا بالسين .

ص ٢١٩ س ٧ :

نجم الزمان بذكره وتجملت بمجدبته الشعراء والأشعار  
لعلها (نجم) <sup>(١)</sup> أو (متع) مكان نجم .

ص ٢٢٢ س ٧ :

وبفضلهم ركبوا الجياد وثمروا أموال ماشية لهم وسوام <sup>(٢)</sup>  
والأولى وبفضلكم .

(١) ورواية (نجم) خير من غير المناسبة المعنى على ان تكون بالبناء للمجهول . (لجنة المجلة)

(٢) روي القصيدة بكسر الميم ، ولا حاجة الى الإقواء هنا . (لجنة المجلة)

ص ١٨٠ س ١ :

لولا ظباء رماح لم أمت شغفًا      بظبية من ظباء السرب معطال  
والأولي ( لولا ظباء رماح ) والظبة تطلق على حد السيف وحد السنان .

ص ١٨٧ س ٦ :

محسنٌ استفيد من يده الثَّرُّ      وة فضلاً وحكمةً من كلامه  
والأولي ( من يده الثرة فضلاً ) .

ص ١٩١ س ٦ :

فردة أعلمت بألك فرد      وسجلٌ قلده ليلى  
ولعلها سجل بمعنى الثوب أو حلي .

ص ١٩٥ س ١٥ :

تموي بهم شدَّياتٌ مزمنةٌ      تَضِلُّ في البيد أعضاداً بأعضاد  
لعلها فصل بالصاد من الصليل وهو الصوت عندما تحتك الأعضاء بعضها ببعض .

ص ١٩٧ س ١٢ :

من بعد ما سالت شعوب مدامع      سالت لمن مدامعٌ وشعابُ  
ولعل ( مدامع ) الثانية أصلها مدافع بالفاء ، وهي مدافع المياه عندما تجري .

ص ١٩٨ س ٥ :

واذا طلبت من الزمان طلابة      بالسيف لم يعذب عليك طلاب  
ولعلها يعزب بالزاي لا بالدال .

ص ١٩٩ س ٨ :

واذا الكريم حوى الجسم سخا به      كالبحر ما للشيء فيه ربابُ  
وجاء في الحاشية ٢ : « هكذا في الأصل » ، وأقول من معاني رب أقام والبحر  
عادة لا يُلْقَى شيئاً ، بل يقذفه الى الشاطئ .

ص ٢٠٢ س ١٢ :

ولا تحبَّ إلا شفار السيوف      وهذي الرجال وهذي الخطبُ

ص ٢٤٠ س ١٢ :

سارت مسير النيرين وطبقت ثغر<sup>(١)</sup> البلاد نهائماً ونجودا  
ولعله (عقر) أو (حُصِر) ومعنى الأولى ظاهر التراب والثانية وجوه الأرض .

ص ٢٤٤ س ٩ :

لا ينجحن الذيرى بما جرى قدماً ، فقد وضع الطريق الأقوم  
الأولى (لا يجهنن) ، والجفخ : الكبر ، وهذه الكلمة هنا صادفت موضعها اللائق بها .

ص ٢٥٣ س ٨ :

ما كان من طلب النجاح تبججا في قوله وفعاله ومرامه  
والأولى : (ما كل من طلب النجاح متبججاً)

ص ٢٥٦ س ٥ :

لمع الطمى عليهم فكأنه خمر يحسر عنه ثوب قتامة  
لعله (لمع النسيم) ، والنسيم الكتابة و (سجر) لا خمر .

ص ٢٥٧ س ١١ :

يا صاح شمر في استباق العلى وانفض الى الرزق بباقي الجناح  
ولعله (بوحف الجناح) ووحف كثير الريش .

ص ٢٥٨ س ٩ :

مؤدب الأعضاء مستحسن ماشين بالبهر ولا بالجماح  
والأولى : (مؤدب) بالراء لا بالدال بمعنى محكم الأعضاء شديداً .

ص ٢٥٩ س ١١ :

من قاس بالسحب ندى كفه أيقن أن السحب بحر شحاح  
ولعل الأولى : (لحز شحاح) أو (كز) ، وشحاح بكسر الشين جمع شحيج .

(١) جات (نقر) في هذا البيت مفردة ، والصواب أن تكون (نقر) بالجمع  
وهي جمع نقرة وهي المسلك يقال : (هو يتنقر نقر الجبد) أي مسالكة . (لجنة المجلة)

ص ٢٢٣ س ١٢ :

فَلَا يَلْبَسْنَكُمْ بِرُودَ مُحَاسِنٍ أَبْهَى وَأَسْنَى مِنْ 'بُرُودِ رِثَامٍ  
وجاء في الحاشية ٢ أن الرثام الغواني الجميلات لا الغزلان الحقيقية ، أقول :  
رثام : موضع ينسج فيه الوشي كما ورد في مراصد الاطلاع ، فضلاً عن أن  
الغواني الجميلات لا يلبسن كلهن الثياب الجميلة .

ص ٢٣٠ س ٨ :

ورميني يوم الحبس بنظرة كبتت على شغفي بهن حبسا  
وجاء في الحاشية ٢ : ( لم أجد يوم الحبس هذا في مصادر ) ، أقول : جاء  
في مراصد الاطلاع ( حبس موضع بالرقعة ) ولا يلزم أن يكون الموضع المذكور  
في البيت اسمه يوم الحبس .

ص ٢٣٢ س ٢ :

وكم ليلة بثّ مما أحزن - لا أطعم النوم إلا غرارا  
والأولى ( مما أحنّ ) .

ص ٢٣٢ س ٧ :

توختين شهرين حتى أتيت - الى الرقتين رذايا حصارا  
والأولى ( توجين ) بالجيم بمعنى الحفاء أو أشد منه كما ورد في القاموس .  
ص ٢٣٦ س ١٢ :

مطهر الخبيم والأرومة لا عيب ولا وصمة ولا طمع  
الأولى ( ولا طبع ) والطمع لا بعد عيباً في مثل المرادسة من الأمراء المغامرين .

ص ٢٣٧ س ٤ :

إن أفضلوا أوسعوا وإن حملوا - سبروا وإن تستسروهم وسعوا  
ولعله ( تستثروهم ) .

ص ٢٨٧ س ٧ :

حذاراً واشفاقاً من البين أن تُنَوَى خبيرة عنه النجاح القرايبُ  
ولم تفسر النجاح ولعلها (النطاح) جمع نطيح وهو المشتوم .

ص ٢٨٧ س ٨ :

فلا لوم لي ان طار قلبي صباية لأنني من شحط الأحبة منخوبُ  
وردت (منخوب) بالخاء والأولى (منخوب) وهو الجبان المتزوع الفؤاد .

ص ٢٩٢ س ٤ :

بغائظ به شانيك حتى كأنما عدوك بالمدح الذي فيك منسوبُ  
والأولى (مسوب) .

ص ٢٩٦ س ٤ :

من فوقه سفن يشف كأنه حبيب يطف على خليج مزبد  
وردت في الحاشية ١ السفن بفتح السين والفاء : من عدد السلاح ، وهو آلة تبرى  
بها السهام ، والسفن أيضاً هو الجلد السميك الخشن الذي يسفن به الخشب فيلين .  
أقول : وأولى من ذلك ما جاء في الافصح ٢٨٤ ان السفن : الجلدة المحببة التي  
تُلْبَسُها قوائم السيف .

ص ٢٩٦ س ٨ :

واركب جياذ ابن النبي طوامحاً مثل الصقور دوالجاً في المسجد  
لعلها (مثل الصقور جوامحاً) .

ص ٣٠١ س ١٠ :

ورمت بالجمار تلتحمس الأجرر وقد أسمعرت بقلبك جمرا  
والأولى (بقلبي) .

ص ٣٠٣ س ٣ :

أيها القلب لم يدع لك في وصل العذارى نصف الهيبة عذرا  
م (٩)

ص ٢٦٣ س ٥ :

تأملني مفريقي تجدي سطوراً أجادت محوهم يد الزمان  
ولعله ( تأمل مفريقي تجدن ) .

ص ٢٦٣ س ١٢ :

تُحَيِّفُ شَخْصَهَا التَّأْوِيبُ حَتَّى لَكَدَتْ أَنْ تَدُقَّ عَنِ الْعِيَانِ  
وَالْأَوَّلَى ( تَحَيِّفُ شَخْصَهَا ) بِمَعْنَى تَنْقُصُ <sup>(١)</sup> .

ص ٢٧١ س ١ :

والعيس تكاد تذوب اذا ذابت فتسيل مع العرق  
والاولى ( اذا دأبت ) بالدال .

ص ٢٧١ س ٤ :

فأتوا حليماً فسفوا ذهباً وعفوا فنفوا يدرّ الوَرِقِ  
لعله ( فسبوا ) أصلها فسبئوا . والمراد بالذهب الخمر .

ص ٢٧٤ س ١٣ :

جادت يدك الى أن هجن المطر وزان وجهك حتى قبح القمر  
لعله ( وازدان ) أو ( وازبن ) بتشديد النون لأن زان لم ترد إلا متعدية .  
ص ٢٧٩ س ٩ :

كأنه من فَرَجٍ ممسوسٍ

لعله ( من فرح ) بالخاء لا بالجيم .

ص ٢٨٦ س ١٠ :

فما لك لا تعذراني على الجوى وحلي من حبل الأحبة مقنوب  
وفسرت الحاشية ٢ مقنوب من قنب الكرم اذا قطع زوائده ، ولعلها محرفة عن  
مقنوب أو مقطوب بمعنى مقطوع .

(١) و ( تحيف ) بالخاء المعجمة أقرب الى الأمل وهي بمعنى ( تحيف ) . فلي التاج :  
وتحيفه : تنقصه ، عن ابن الاعرابي .  
( لجنة الجملة )

ص ۳۲۳ من ۹ :

ورجاجة لو انها وزنت بالنسر خف لوزنها النسر  
فسر في الحاشية ۲ النسر بالكوكب المعروف ، والأولى أن يفسر بأن النسر  
جبل ببلاد غني كما جاء في مرصدا الاطلاع .

ص ۳۲۹ من ۸ :

ويارب غبراء المخارم يرعي بها فرقد والمس للمتن عَوْجُ  
فسر في الحاشية ۳ المخارم والعَوْج ، والشرط الثاني من البيت غامض ولعل ( والمس  
للمتن ) : ( أملس المتن ) ، ومع ذلك فيبقى الشرط الثاني مكسوراً وان صار مفهوماً <sup>(۱)</sup> .

ص ۳۳۲ من ۵ :

ونبت مناباً عن أخيك تهزّه كشكرك ، في اكفانه ، وهو مدرج  
الأصوب ( اشكرك ) .

ص ۳۳۶ من ۲ :

مادون فضلك لا مَطْلَ ولا عدة <sup>(۲)</sup>  
والأقوى ( مطل لا ولا عدة ) وان كانت الأولى صحيحة .

ص ۳۳۷ من ۱۱ :

لأي هنبر وغي هيجموا  
ولعلمها ( فأَيَّ هنبر وغي هيجموا ) .

ص ۳۶۲ من ۱۱ :

كَانَ قَدُودَهُنْ قَدُودُ سُمُرٍ . مثقفة جهن حفا ولين  
وردت ( حفا ) بالخاء ، وهي بالجيم <sup>(۳)</sup> .

( ۱ ) ولعل الأصل : ( بها فرقد ، أو أملس المتن عوج ) وبذلك يتقن الزحاف .

( لجنة المجلة )

( ۲ ) جاءت ( مطل ) مفتوحة الطاء والصواب سكونها . ( لجنة المجلة )

( ۳ ) لعل ( الحفا ) بالخاء المهملة أصح لأنه مما يعرف القدم والخف والحافر .

( لجنة المجلة )

وقد وضع في آخر البيت أداة استفهام ، وأقول لعله النصف بفتح النون من تنصف  
الشيب اذا كان هو والسواد نصفين والهيبة حب الحنظل كناية عن الشيب <sup>(١)</sup> .

ص ٣٠٤ من ٣ :

كالسحاب الكنهور الجود قاده — النعamy فطبق بالأرض قطرا  
الأصح ( الأرض ) دون حرف الجر ولعلها من خطأ الطبع .

ص ٣٠٧ من ١٠ :

وأضحت من الضاحي تبض كأنما قسي رمت أكبادها حر أسهم  
والأولى ( كأنها ) لا كأنما .

ص ٣٠٨ من ٢ :

ولما علت نشر الرصافة بشرت بعارض مزن باكر الوبل مشجم  
وردت ( نشر ) بالراء والأولى ( تشن ) بالزاي .

ص ٣١٢ من ٩ :

يا حبيذا بلداً حلت بجانيه جهنمة من بنات البدو عَطُول  
هكذا وردت ( عطول ) والأولى ( عَطُول ) .

ص ٣١٢ من ١١ :

ممكورة الخلق لا أفضى بها قصر مع القصار ولا أزرى بها طول  
والأولى ( لا أفضى بها قصر الى ) .

ص ٣١٣ من ٣ :

حلت بسلع فلا من الغمام به إلا وللقصر عقد فيه محلول  
الصواب ( إلا وللقطر ) بالطاء .

ص ٣١٣ من ٥ :

ياربع ضفناك فافعل ما مستذكره اسائلين فان الضيف مسؤول  
وردت ( مستذكره ) بقاء المخاطب ، والأولى ( مستذكره ) بنون الجمع المتكلم .

(١) لم نجد هذه الكناية في كتاب ويظل المعنى غامضاً . ( لجنة المجلة )



والده الرياضي المحامي برحلات واسعة في فيينا وبرلين وجبال الألب وغابات بوهيميا وبحر الشمال وبحر البلطيك ، فبدت له في رحلاته عوالم جديدة ، وكان جده لأمه صيرفيًا ثريًا ، ذا أملاك واسعة . وأما جده لأبيه فقد كان حاخامًا في عاصمة مقاطعة بوكوفينا التي كانت نمسوية وقتئذ .

وقد نظر محمد أسد ، في الأديان السماوية نظر استقلال واستدلال ، فرأى اليهودية تُفضّل جنسها على سائر بني الإنسان ، وتسمّي نفسها شعب الله المختار ؛ ورأى المسيحية أقرب إلى العدل ، في نظرتها العامة الشاملة للبشر ، واكتنفاً تفصل بين الروح والجسد ، وقد قال ما موحّزه : « وبمقتضى تقاليدنا العائلية كنت قد درست على أبدي أساتذة خصوصيّين العلوم الدينية العبرانية بتعمق كبير ، لقد درست العهد القديم في الأصل ، وأصبح نصّ التلمود وشروحه مألوفين لدي ، وانهمكتُ في شروح الكتاب المقدّس المسحاة «تارغوم» تمامًا ، كما لو كان مقدّرًا عليّ أن أصبح حاخامًا ؛ ولكن كان يبدو لي أن الله ( تعالى ) كما يمثله العهد القديم والتلمود ، كان مهتمًّا بأكثر مما ينبغي بالطقوس التي كان مفرّضًا في عبادته أن يعبدوه بواسطتها ؛ كذلك خطر لي أن هذا الإله كان منشغل البال بصورة غريبة بمصائر أمة واحدة معينة أعني العبرانيين ! ! ولكن بالرغم من أنّ تأثير تلك الدراسات المبكرة ، التي قمتُ بها ، كان على عكس ما قصدتها ، إذ أنها أبعثتني عن دين آبائي وأجدادي ، بدلًا من أن تقرّبي منه ، فإنني كثيرًا ما اعتقد أنها في السنوات التي تلت ، ساعدتني على أن أفهم الغرض الأساسي للدين » .

كانت رحلة المؤلف الأولى إلى الشرق ( سنة ١٩٢٢ ) بدعوة من خاله الدكتور الذي كان مقبلاً في القدس ، فلبى الدعوة ، وكان أسد - كما قال - شابًا أوريًا ( في الثانية والعشرين من عمره ) ناشئًا على الاعتقاد بأن الإسلام وكل تعاليمه لم يكن ليقارن بالدينين اللذين يعتبرهما الغرب جديرين بالنظر

ص ٣٦٣ من ١ :

تمهفت الصدورُ فهنُ أذن

والأولى <sup>(١)</sup> (الخصور) .

ص ٣٦٣ من ٦ :

ضبنات عليك وكيف يرجى زوال يد وصاحبها ضنين

ولعلها (نوال يد) <sup>(٢)</sup> .

رشدي الحكيم



الطريق إلى مكة

تأليف الأستاذ محمد أسد

نقله الى العربية الأستاذ عفيف البليكي

هو كتاب جليل ، شرقي غربي ، ديني مدني ، ومؤلفه الأستاذ محمد أسد رجل عصامي .  
أما تسمية المؤلف إياه باسمه هذا ، فقد أبان أنه لما كان في برلين ، قصد إلى  
صديق له مسلم هندي ، - وقد كان رئيس الجالية الإسلامية - وأعلمه برغبته  
في الإسلام ، فوضع يده اليمنى بيده ، ويحضور شاهدين شهد أن لا إله  
إلا الله ، وأن محمداً رسول الله ، فقال له صديقه المسلم : لقد كان اسمك  
حتى الآن ليوبولد ( Leopold ) وكلمة ( Leo ) اليونانية معناها أسد ، إذن  
سندعوك من الآن فصاعداً « محمد أسد » وبعد بضعة أسابيع اعتنقت أولى زوجاته  
الإسلام . قضى المؤلف سن الطفولة في المدينة البولونية المعروفة بـ « لمبرج »  
Lemberg ، وقد كانت جزءاً من بلاد النمسا ، وقام في سن الشباب مع

(١) ولعل رواية الأصل أولى . ( لجنة المجلة )

(٢) هذا وقد ذكر الأستاذ رشدي الحكيم من الالتقاد بعض ما سبقه اليه الدكتور

مصطفى جواد ونشر في المجلة ( مج ٣٢ ج ٣ ص ٥٣٣ - ٥٣٩ و ج ٤ ص ٦٨١ - ٦٨٤ )

لذلك لم نر مجالاً لإعادة نشره .

قال المؤلف يصف رحلته : « سرنا زيد - رفيقه وصديقه - وأنا على هجينين اثنين ، وصرت الأيام ، وكانت الليالي قصارا ، ونحن نسير باتجاه الجنوب » .  
كان تأثير بلاد العرب في نفسه أبلغ من تأثير تركية وأوربة ، وصف في كتابه الحركة الوهابية ، والعقيدة السلفية ، والطريقة المستقيمة السنوسية ، والنهضة الأزهرية ، وقابل بين الإسلام والنصرانية ، وبين أن الإسلام انتشر في الشرق والغرب بفضل الله لا بمجد السيف .

لم يبق للمؤلف من هم إلا التعرف بإخوانه المسلمين فقد أحبهم عرباً وعجماء ، ومن بعد أن عاش مع العرب سنين ، سافر إلى إيران وأفغانستان ، ثم رحل إلى روسية ، وقصد بعدها إلى فرانكفورت ، وكان اشتهر بمقالاته عن الشرق وأهله اشتهاراً عظيماً ، وأخذ من بعد يشرح حقائق الإسلام ، وأنه دين إنساني عام ، فدعا إليه ، ورغب فيه .

نصح المؤلف لإخوانه في الإسلام بأنهم إذا تبناوا - وهم في غير حاجة إلى أن يفعلوا ذلك - أشكال الحياة الغربية ، والآداب والعادات والمفاهيم الاجتماعية الغربية ، فإنهم لن يفيدوا من ذلك شيئاً ، ذلك أن ما يستطيع الغرب أن يقدمه لهم في هذا المضمار ، ان يكون أفضل وأسمى مما قدمته لهم ثقافتهم نفسها ، وما يدهم عليه دينهم نفسه .

حج خمس مرات ، وشغفت قلبه تلك الشعائر والمنازل ، ولسان حاله يشد قول القائل : « لك يامنازل في القلوب منازل » وصف المسلمين في الحج والتَّج كَأَنَّكَ تَرَاهُمْ ، وختم حديثه معبراً عن إيمانه وإذعانه بقوله : « من وسط هذه الوديان ، انبثق أعظم دين في تاريخ الإنسان » .

وفي طليعة الكتاب مقدمة حافلة لصديقتنا الدكتورة العلامة عبد الوهاب عزام ، أتى فيها على مجمل ما في الكتاب بأسلوب شائق مؤثر .

إليهما نظرة جديدة - المسيحية واليهودية - ؛ ولكنه لما درس الإسلام دراسة واسعة رآه أعمّ وأشمل منها ، أو هو مكمل لها ، إذ جمع بين مصالح الروح والجسد معاً .

وفي عام ١٩٢٦ م دخل في الإسلام ، وأخذ يشاطر العالم الإسلامي أهدافه وآماله . ودّع الأستاذ محمد أسد الغرب إلى الشرق ، واتصل بالعرب ، فأعجب بالكرم العربي ، والصفاء البدوي ، وقابل بين العرب واليهود في مدينة القدس ، ورأى أن الحق سيفي جانب العرب ( قال ) : « ويرغم أنني من أصل يهودي فقد كنت أحمل من البدء مقاومة شديدة للصهيونية » وجرى له حوار شديد مع زعيمها الدكتور حاييم في القدس ، جعل بها أشدّ مزاعم خصم العرب من الوجهات القومية والتاريخية والوطنية هباءً منثوراً ، ونهر الله حق محمد أسد ، على باطل ذلك العدو الألد . وقد نشر الأستاذ مقالات في الصحف الألمانية عن انطباعاته في فلسطين ، وعيّن مراسلاً للصحف متجولاً في الشرق الأدنى . وقد وصف عدوان الغرب على الشرق ، وأن طابع الغربيين : « التمييز لعناصرهم ، والتمزيق لغيرهم » . عاش في مصر معيشة فقر وصبر ، وعاشر العرب فعرف المزايا التي امتازوا بها على الغرب في حياته . علّمه السفر الصبر على المكارّه : فقد معطفه وفيه المال وجواز السفر ، فأقى دمشق من حيفا شيئاً على قدميه ، وأوى إلى العرب في خيامهم ، ينام في بيوتهم ، وبأكل من طعامهم ، ورأى من عنت الطريق ومناعبه ما لا يكاد يحتمل .

وصف دمشق البلد العربي ، والجامع الأموي ، وحسن معاملة التاجر الدمشقي ، ثم عكف المؤلف بدمشق على دراسة الإسلام من كتبه ، فبدا له أنه منتهاج للسلوك الشخصي والاجتماعي ، ورجحه على كتب المهدين بأنه ليس فيه محاباة لشعب معين ، وبأن الروح والجسد فيه كانا بمثابة وجهي توأمين للحياة الإنسانية التي أبدعها الله .

تأثير موارد النفط في أوضاعها العامة ؛ ثم تناول قصة النفط في كل بلد ، منذ تأريخ منح الشركات المختلفة امتيازات التنقيب عنه حتى أيامنا هذه التي تتدفق فيها تلك المقادير العظيمة من هذا السائل الحيوي المسمى بالذهب الأسود . والمعلومات المكتشفة ، والإحصاءات الدقيقة ، والخرائط والجداول البيانية الملونة التي يراها المطالع في هذا الكتاب لا يجدها في كتاب عربي آخر . ومن المؤسف ألاّ تنسج مجلّتنا لنقل كثير من المعلومات المفيدة التي اشتمل الكتاب عليها فنبجّزي بذكر الأمثلة الآتية دلالة عليها :

نتيج حقول النفط في الشرق الأوسط ربع ما يحتاج اليه العالم الغربي من النفط ( أي عدا الكتلة السوفياتية ) . وتستورد أوربة اليوم من الشرق الأوسط تسعين في المائة من جماع النفط الذي بأتبها من العالم . وبلغ دخل حكومات الشرق الأوسط وشعوبه من النفط وصنّاعته في سنة ١٩٥٥ قرابة ٩٠٠ مليون دولار . وقُدّر مجموع ما استُنْبِط من النفط في تلك البلاد في سنة ١٩٥٦ بنحو مليار و ٢٧٥ مليون و ١٢٠ ألف برميل ، وهو ما يعادل ٢٣ في المائة مما يُستنبط في العالم الغربي كله .

وجاء في الجداول البيانية الملونة مقدار ما نتج من النفط الخام في كل قطر من الأقطار المذكورة وفي كل سنة من السنين العشر الأخيرة . ويتضح من تلك الجداول أن معدل ما نتج في كل يوم من أيام سنة ١٩٥٦ هو :

| اسم القطر                | عدد براميل النفط الخام في اليوم |
|--------------------------|---------------------------------|
| الكويت                   | ١٥١٤٤٠٠٠                        |
| المملكة العربية السعودية | ٩٨٦١٢٩                          |
| العراق                   | ٦٣٣٠٠٠                          |
| إيران                    | ٥٣٥٥٠٠٠                         |
| قطر                      | ١٢٣٠٠٠                          |
| البحرين                  | ٣٠٥٠٠                           |

تفضل صديقنا المؤلف فأهدي إليّ كتابه هذا ، وكتب عليه عبارة الإهداء وأولها : إلى أقدم أصدقائي في العالم الإسلامي . . . محمد بهجة البيطار مع ودي الخالص وتقديري ؛ وإنما وصفني بأني أقدم أصدقائه ، لأنني صحبته في مكة المكرمة عام ١٩٢٧ م ، ثم لقيناه في دمشق ولبنان فلم تزدني معرفتي به إلا إعجاباً بإيمانه ، وبجبه الخالص للعروبة والإسلام .

محمد بهجة البيطار



### تطور صناعة الزيت في الشرق الأوسط<sup>(١)</sup>

« كتاب يقع في ٤٤ صفحة من القطع الكبير ، راجعه وحرره الأستاذ وديع فلسطين ، وطبعته دار المعارف في مصر سنة ١٩٥٠ »

هذا كتاب صغير في عدد صفحاته ، كبير في كثافة مادته ، نسيج وحده بالعربية في خرائطه الجيولوجية والطبغرافية الملونة .

لقد عرف الأستاذ وديع فلسطين في دنيا الأدب والصحافة بقلمه الناصع ، وبيانته العربي المشرق ، فلا عجب أن يجول قلمه في هذا الكتاب جولةً بَسْطَ فيها مواضعه العلمية المختلطة بلغة سهلة وصحيحة .

وبلاد الشرق الأوسط التي ورد ذكرها في الكتاب هي إيران والمراق والمملكة العربية السعودية والبحرين والكويت وقطر . ومن المعروف أن حقول النفط فيها تقع كلها في الخليج العربي .

بدأ المؤلف حديثه بذكر ما انتفط الشرق الأوسط من شأن في العالم ؛ ثم انتقل الى ذكر لمحة في التاريخ الحديث للبلاد الملمع اليها بلداً بلداً ، وبش

(١) الزيت في المعجمات الأصلية عصير الزيتون لا عصير غيره من النبات ، فهذا يسمى الدهن يقال مثلاً دهن الورد ودهن الكتان ودهن البنفسج ودهن الورد وهكذا ، وقد درج المولدون على إطلاق كلمة الزيت تعميماً على ما يسمى بالإنكليزية Oil أي على النفط الخام وكذلك على زيت الزيتون وأدهان النباتات السائرة .

قد ملئت صفحاته بقضية فلسطين ، ولا سيما باعتمادات إسرائيل على قطاع غزة ، وعلى الأراضي السورية الواقعة في الشرق الشمالي من بحيرة طبرية .

وما كان أغنى الدول الاستعمارية ، وأغنى الولايات المتحدة الأميركية خاصة ، عن أن تشغل أنفسها ، وتشغل البلاد العربية ، وتشغل دول الأمم المتحدة بأسرها ، بمصائب من أفاقي العالم وأعداء البشرية ، ألّفت منهم دولة في فلسطين العربية ، وأخذت تحميمهم وتقدم بالمال والسلاح ، حتى تنكروا لقرارات الأمم المتحدة المتعلقة بتقسيم فلسطين وبعودة اللاجئين إليها ، وراحوا يجمعون في أموال عرب فلسطين سلباً ونهباً ، وفي ضعفائهم تقنياً وتشريداً ، وحتى بلغت بهم الجرأة مبلغ تهدي الدول العربية المجاورة لهم ، والاعتداء على أراضيها وعلى مخازنها بين الفينة والفينة .

أو لبست سياسة هذه الدول هي ممكن الداء الناجم عن جميع أجرام اليهود في فلسطين ؟ فيالضياح الضمير العالمي في الأمم المتحدة أمام الاستعمار الذي لا ضمير له .



### إدارة الناس فن

« كتاب ألفه جورج . د . هالسي ، وترجه أحمد زكي محمد ، وقدم له

قائد الجناح حسن إبراهيم وزير الدولة لشؤون الانتاج

في مصر ، وطبعته « دار المعارف » فيها فجاء

في ٢٧٥ صفحة من قطع الوسط »

لقد اتفق لي غير مرة ، وأنا أعنى ، في الحقول أو في الخاير ، بأمور النبات والحيوان ، أن جاءني صحاب بقولون لي : ما أشق هذا العمل الذي ألزمت نفسك به ، فكنت أجيبهم باسمًا بأنني عانيتُ فيما عانيتُ سياسة الناس في الحكومة

هذه بعض الأمثلة على ما في الكتاب من معلومات غزيرة . والكتاب لا يتعرض للناحية السياسية من هذا الموضوع الهام . ولو كان من خطة مجلتنا الخوض في الأمور السياسية لكان أماننا مجال واسع للكلام على هذه الثروة العظيمة من النفط التي نستطيع بها رفع جميع شعوب أمتنا العربية الى مستوى أرقى الشعوب اجتماعياً وثقافياً واقتصادياً .



### تقارير الأمم المتحدة

أهدى الينا مكتب الأمم المتحدة للأنباء في الشرق الأوسط ومقره القاهرة عدداً من كرايس مكتوبة بحرية حسنة وشاملة على ما يلي :

١ — تقرير مجلس الأمن الى الجمعية العامة عن المدة الواقعة بين ١٦ من تموز

سنة ١٩٥٥ و ١٥ من تموز سنة ١٩٥٦ .

٢ — تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي عن المدة الواقعة بين ٦ من آب

سنة ١٩٥٥ و ٩ من آب سنة ١٩٥٦ .

٣ — تقرير مجلس الوصاية عن المدة الواقعة بين ١٧ من تموز سنة ١٩٥٤

و ٢٣ من تموز سنة ١٩٥٥ .

٤ — التقرير السنوي للأمين العام عن أعمال المنظمة بين ١٦ من حزيران

سنة ١٩٥٥ و ١٥ من حزيران سنة ١٩٥٦ .

٥ — القرارات التي اتخذتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها العاشرة

بين ٢٠ من أيلول و ٢٠ من كانون الأول سنة ١٩٥٥ .

والمعلومات التي حوتها هذه الكرايس متنوعة ومفيدة لكل من يهمهم معرفة أعمال الأمم المتحدة في السنتين الماضيتين . وهيات أن يكون في مجلتنا منسج لذكر شيء من هذه الأعمال الواسعة المتشعبة ، ولكن هنالك أمراً استوقف نظرنا في تقرير مجلس الأمن ، وهو أن أكثر من نصف هذا التقرير الطويل



## الإرشاد الزراعي

« كتاب في ٣١٠ صفحات من قطع الوسط ، ألفه لنكولن دافيد كيلسي ، وكان تشايلز هيرن ، وترجمه ملخصاً محمد المعلم ، وراجعه مصطفى العار ، ونشرته مكتبة النهضة المصرية بالقاهرة ودار الثقافة ببيروت ومكتبة المثنى ببغداد ، بالاشتراك مع مؤسسة فرانكاين للطباعة والنشر في القاهرة ونيويورك »

من المعروف أن الزراعة الحديثة أصبحت قائمة على أدق الأسس العلمية ، وأن العلوم الزراعية صارت تدرّس نظرياً وعملياً في مدارس زراعية شتى منها المتوسطة ومنها الثانوية ومنها العالية ، دع مدارس الاختصاص والمخابر والمحطات الزراعية على اختلاف أغراضها .

وجميع هذه الأشكال في التعليم والتثقيف الزراعي لا تسد حاجة جمهرة الزارع والفلاحين الى من يبين لهم في بيئتهم أنجع السبل التي ينبغي لهم سلوكها لكي يفيّدوا أعظم فائدة من ممارسة مهنة الفلاحة .

وعلى هذا قامت مؤسسات الإرشاد الزراعي في كثير من البلاد . والكتاب الذي نتكلم عليه يتناول مواضيع الإرشاد الزراعي في الولايات المتحدة الأمريكية خاصة ، فهو يبحث في ماهية الإرشاد الزراعي ، وتأريخه وأهدافه وفلسفته ، وعلاقته بالحكومة وبالأهلين ، وتنظيم برامجهم وإعداد طبقات المرشدين والإخصائيين ، وطرائق الإرشاد بالحطب والمحاضرات والإذاعة والصحافة والسبنا والنشرات والاجتماعات والانصالات الشخصية الخ .

وفي الكتاب معلومات واسعة في هذه المواضيع ، وهو مفيد في بابهِ .

مدة طويلة ، فالغيت سياسة هذه الأحياء غير الناطقة أسهل بكثير من سياسة الحيوان الناطق المسمى إنساناً ، فنحن عندما نعالج أمراً من أمور النبات أو الحيوان بوسائل علمية معروفة ، نفتهي غالباً الى نتائج واحدة كثيراً ما تكون مرتقبة . أما الناس فإن لكل فرد من أفرادهم طبيعةً وعقليةً وقابليةً وأحوالاً شخصية خاصة ، فليس من السهل معالجة أمورهم المختلفة ، ولا سيما في خضم القوانين والأنظمة السياسية والإدارية والاقتصادية والاجتماعية في عصرنا الحاضر .

وإدارة الناس أشكال على حسب مجتمعاتهم المتعددة . ومهما يكن الشكل فقد أصبح اليوم لعلاقات الناس بعضهم ببعض فلسفة ونظريات وقواعد تختلف عن أشباهها في الماضي . ففي الستين الحوالي كان طراز الحكم أو جهل الأفراد أو فاقتهم كثيراً ما تضطروهم الى العمل قسراً . أما في هذا الزمن فقد أصبح لحرية الفرد مكان مرموق ، وأصبحت علاقات الرئيس والمرءوس تعاطفاً وتضامناً وتكافلاً في مصلحة العمل ومصلحة المجتمع ، ولذلك أصاب مؤلف هذا الكتاب في قوله إن إدارة الناس أمست فناً من الفنون .

تناول المؤلف في كتابه موضوع إدارة الموظفين والعمال في المؤسسات والشركات والمعامل والمتاجر ، فأوضح الأسس التي يجب أن تقوم عليها علاقة المدير أو المشرف بالموظف أو العامل لكي يكتب النجاح للعمل ، وبين الصفات التي ينبغي لكل منهم أن يتجلى بها ، والسلوك الذي عليه أن يسلكه ، وذلك بعد أن حلل النفسية البشرية تحليلًا نظريًا وعمليًا .

وفي الكتاب تفصيلات مفيدة في دقائق الإدارة .

## النقل في البلاد العربية

«محاضرات في ١٦٥ صفحة من قطع الوسط ألقاها الدكتور محمد محمود الصبيح  
على طلاب معهد الدراسات العربية العالية التابع  
لجامعة الدول العربية»

وهي محاضرات تكلم فيها المحاضر الفاضل على العوامل الطبيعية وأثرها في  
موضوع النقل في البلاد العربية ، ثم تناول من الأقطار العربية مصر والسودان  
والشام (سورية ولبنان والأردن وفلسطين) والعراق وجزيرة العرب ، فذكر  
وسائل النقل في كل منها أي النقل في الأنهار وفي سكك الحديد والسيارات  
والطائرات والبحار .

وفي الكتاب ١٤ خريطة ، وإحصاءات كثيرة ، ومعلومات غزيرة ومفيدة .  
وقد استوقف نظرنا في الخرائط أسماء بلدان 'ترجمت خطأ منها على وجه  
التمثيل لا الحصر .

| الاسم المذكور في الخريطة | الاسم الصحيح     | ملاحظات                    |
|--------------------------|------------------|----------------------------|
| جسر الشاغور              | جسر الشغور       | والعامة تقول جسر الشغور    |
| دمركابو                  | دميرقبو          | في الجزيرة                 |
| سفير                     | سفيرة            | قرية جنوبي حلب             |
| عنة                      | عانة             | والعامة في العراق تقول عنة |
| مادابا                   | مادبا أو مأدبا   | في الأردن                  |
| حديرة                    | خَضِيرَة         | في فلسطين                  |
| قسطنطينية                | قُسْطَنْطِينِيَة | في الجزائر                 |
| راما                     | الرامة           | في فلسطين                  |
| حسكة                     | حسكة             | ص ١١٠                      |
| عين دفار                 | عين دبور         | ص ١١٠                      |
| الخ .                    |                  |                            |

## مؤتمر برلين سنة ١٨٧٨

## وأثره في البلاد العربية

« محاضرات في ٦٦ صفحة ألفها الدكتور مصطفى صفوت سنة ١٩٥٧  
على طلبية قسم الدراسات التاريخية في معهد الدراسات  
العربية العالية التابع للجامعة الدول العربية  
في القاهرة »

يعرف كل مطلع على التاريخ السياسي الحديث أن الدول الأوربية الكبرى  
كانت تسمي الدولة العثمانية « الرجل المريض » ، وأن ما كانت يُعرف باسم  
« القضية الشرقية » إنما هو في الحقيقة فصل نصاري الدولة العثمانية عنها في  
أوربة ، أي في البلقان ، واستيلاء الدول الأوربية المذكورة على الأجزاء  
العربية والتركية من تلك الدولة في آسية وفي افريقية .

ولولا اختلاف الدول الكبرى على الغنائم لما امتدت تصفية القضية الشرقية  
من سنة ١٨٢٩ ، وهي السنة التي استقلت فيها اليونان ، حتى سنة ١٩١٨ ،  
وهي السنة التي انتهت فيها الحرب العالمية الأولى ، وانفصلت فيها البلاد العربية  
الآسيوية عن الدولة العثمانية .

والمحاضرات التي نتكلم عليها تناولات هذا الموضوع من جميع نواحيه في  
المدة التي انقضت قبل مؤتمر برلين ، وأدت الى عقد هذا المؤتمر سنة ١٨٧٨ م .  
وقد نتج من معاهدة برلين تثبيت استقلال رومانية والصرب والجبل الأسود  
« يوغوسلافية » ، وانفصال بلغارية ، واحتلال بوسنة وهرسك ، وغير ذلك  
من الأمور التي أضعفت الدولة العثمانية ، ومهدت سبيل الدول الكبرى ، فثبتت  
أقدامها بعد ذلك في تونس ومصر والكويت والمغرب وليبية وغيرها من  
البلاد العربية .

والمحاضرات مفيدة ، وقد ألحق بها وثائق ومراسلات سياسية بالإنكليزية  
والفرنسية والألمانية .

## التربية السياسية

« أربع محاضرات أُلقيت في المؤتمر السابع لهيئة  
الدراسات العربية في الجامعة الأميركية ببيروت سنة ١٩٥٧ »

والمحاضرة الأولى في « المواطن الصالح » للدكتور فؤاد عمون ، والثانية في  
« مهمة الدولة في خلق المواطن الصالح » للدكتور أديب منصور ، والثالثة في  
« مهمة النخبة في خلق المواطن الصالح » للدكتور ادمون رباط ، والرابعة في  
« الصحافة ووسائل النشر » للاستاذ محيي الدين النصولي .

تدل عناوين هذه المحاضرات الثمينة على مواضيعها ؛ ومن الطبيعي القول  
بأنها تتناول المواطن الصالح في بلادنا العربية خاصة ، وكذلك مهمة الدولة  
والنخبة والصحافة ووسائل النشر في خلق المواطن العربي الصالح .

ومواضيع المحاضرات دقيقة ؛ والآراء السياسية فيها ميادين وملاعب لو أردنا  
أن نجول فيها لاحتجنا الى تسطير صفحات عدة . ومن المؤسف ألا يكون  
من مبدأ مجلتنا هذه الخوض فيها . لذلك نكتفي بقولنا ان المحاضرين الأفاضل  
قد أوضحوا مواضيعهم إيضاحاً يدل على علم وتجربة . وجلاء قضية من القضايا  
خطوة واسعة في سبيل حلها .

## الغرب العربي

## في طريق التطور والاتحاد الاقتصادي

« كتاب ألفه يونس صالح الحريثي وطبعته « دار الأندلس » للطباعة والنشر  
في بيروت فجاء في ١٧٨ صفحة من القطع الصغير »

عرّف المؤلف الفاضل الغرب العربي بقوله انه يشمل ليبيا وتونس والمغرب الأوسط  
« أي الجزائر » والمغرب الأقصى « أي المملكة المغربية » فبحث في أوضاعها الجغرافية  
والاقتصادية والزراعية ، وعلاقاتها بفرنسة وإسبانية وإيطالية ، وخلص الى البحث  
في تطوراتها المختلفة ، والى ذكر الوسائل المؤدية الى وحدتها الاقتصادية .

الشهابي

وفي الكتاب معلومات وإحصاءات كثيرة ومفيدة .

## أصول ألفاظ اللهجة العراقية

« كتاب في صفتين ومائة صفحة من القطع الكبير ألفه العلامة الشيخ محمد رضا الشبيبي ونشره أولاً في مجلة المجمع العلمي العراقي سنة ١٩٥٦ ، ثم طبعت مطبعة المجمع منه نسخاً منمودة عن مجلته »

والكتاب قسيمان قسم في عشرين صفحة بحث فيه الأستاذ الشبيبي في أصول اللهجة العراقية ، ورد معظمها الى عصر المفعول في القرن السابع والقرن الثامن للهجرة ، مستشهداً بما عثر عليه أو طالعه من كتب ألقت في تلك الأيام ، ( ولا سيما كتاب الحوادث الجامعة ) ، واستدل بمدارستها على أن لهجة العراق الحضرية في أيامنا هذه لم تتغير كثيراً عما كانت عليه في تلك الأيام . وفي هذا القسم نظرات لغوية صائبة في الاشتقاق والتعريب .

أما القسم الثاني ، أي معظم الكتاب ، فهو يشتمل على ٨٦ كلمة /أمجمية أو عربية مولدة ردها المؤلف الفاضل الى أصولها ، وذكر استعمالها في الكتب القديمة الملمع اليها ، وأوضح أوجه الصحة في استعمال بعضها الى غير ذلك من المعلومات الدالة على جهد المؤلف الكبير في تتبع هذا البحث الدقيق .

ومن الواضح أن الكلمات العامية العراقية ، على مختلف أشكالها ، كثيرة جداً ، والأستاذ العلامة لم يتناول — بحته المانع هذا سوى جزء صغير منها ؛ وكل يحب للغة الضاد يتقنى أن يداوم الأستاذ على عمله المفيد ، حتى يصير عندنا للألفاظ العامية العراقية كتاب كبير شبيه بكتاب العلامة الفقيه الشيخ أحمد رضا في الألفاظ الشامية وهو « رد العامي الى الفصحى » الذي نشرته « دار العرفان » في صيدا مشتملاً على ما لا يقل عن ألف وخمسمائة لفظة .

- ص ١٦ - ارخروم صوابها ارخروم .
- ص ١٦ - الدجلة صوابها دجلة .
- ص ١٨ و ١٩ - أخطاء في مجموع مساحة البلاد العربية وسكانها .
- ص ٣٣ - الجمار لعلمها الحماد وهي عامية يراد بها البادية .
- ص ٣٣ - حبذا لو اقتصر في تحديد الدول العربية على ذكر الدول والبحار المجاورة لها فهي أوضح وأعلق بالذهن من ذكر جبال ووديان وأخر وبواد غير مشهورة .
- ص ٣٣ - مساحة المملكة الأردنية مبالغ فيه .
- ص ٣٤ - بحيرة العقبة صوابها العتبية .
- ص ٣٥ - مدينة سكنة صوابها مسكنة .
- ص ٣٥ - الخابور يصب في دجلة صوابه يصب في الفرات .
- ص ٣٥ - تل حسونة صوابه تل حسونة .
- ص ٣٥ - العلافية صوابها العيلامية .
- ص ٣٥ - الحجاز لا يتاخم مصر .
- ص ٥٠ - خطط العرق صوابها العرض .
- ص ٥٠ - البحر الأحمر واريترية . هما اسمان لمسمى واحد .
- ص ٥٥ - تصحيح حدود الجزائر الغربية والاقتصار على مراکش فقط .
- ص ٥٨ - تقرت صوابها تاهرت .
- ص ٥٩ - بوتة صوابها بونة أو عنابة .
- ص ٨٤ - غرهود صوابها غرود .
- ص ١٠٨ - الرابت صوابه ألبريت Albrigt .
- ص ١٢١ - وادي يُطحان صوابه بُطحان .
- ص ١٢٦ - الحجار صوابها الجمار .

## تاريخ الأمة العربية — عصر الانبثاق

## الجزء الأول

تأليف الدكتور محمد أسعد طلس

طبع في بيروت سنة ١٩٥٧ في ( ١٩٢ ) صفحة من قطع الوسط

يشتمل هذا الجزء على تاريخ العرب قبل الإسلام ؛ عرفه المؤلف بعصر الانبثاق ، وجمع به ما حاصر به طلابه في كلية الملكة عالية ببغداد وكلية الآداب فيها . وقد استهل بحثه بجغرافية دنيا العرب وتقسيماتها الطبيعية والسياسية ، قديما وحديثا ، وعدد بحارها وبحيراتها ، ووصف كبريات مدنها ؛ ثم انتقل الى تاريخ العرب قبل الإسلام ، واختتم هذا الجزء بالقسم الأول من عصر الانطلاق حسب اصطلاح المؤلف ، أي أيام الرسول وخلفائه الراشدين . وقد جمع المؤلف في هذا التاريخ ما هو مبعثر في مظان عديدة فوفر بجهد على الطالب والباحث عناء التنقيب في المراجع الكثيرة ، وهو عمل مفيد يستحق التقدير . ولا يخلو الكتاب على فائدته من هفوات ومن أخطاء مطبعية يستغلق فيها المعنى على القارئ ، فمن المفيد التنبيه اليها وتصحيحها في كتاب مقدر له أن يكون مرجعا للطلاب وغيرهم ، ومن أهمها التصحيحات الآتية :

ص ٧ — قد أخرج بالشكل الذي حدد فيه دنيا العرب اليمن والمغرب العربي من هذه الدنيا .

ص ١١ — ان دنيا العرب بلاد شاسعة ممتدة على مساحة ( ٥٠٠٠ ) كم مربع من الغرب الى الشرق وصوابه أن يقال : تمتد على طول ( ٥٠٠٠ ) كم . الخ .

ص ١٣ — غابات النضى صوابها غابات أو أدغال الغضا .

ص ١٥ — بحيرة انطاكية وبحيرة افامية ، فقد اشتهرنا بمستنقع العحق ومستنقع الغاب .



إن مؤلف هذا الكتاب هو علم من أعلام التاريخ القديم وأستاذ كبير في علم آثار الإنسان ونشاطه في العصور الخالية ، اشتهرت سمعته منذ أن كشف قرية مسكار ابراي من قرى العصر الحجري في اور كتي البريطانية ، وطاف هذا العالم بأكثر البلاد الشرقية والغربية ، منقباً عن نشاط الإنسان الأول في كهوفه ومنازله ومدافنه ، مستنطقاً جمادات معالمه بنحوه عن نزعات المؤرخين وتضليل الرواة والمدونين التي كثيراً ما أبعدت المؤرخين عن الحقيقة وأضلتهم السبيل . وقد ساهم المؤلف بقسط وافر بإنشاء تاريخ الإنسان في عصر ما قبل التاريخ ، وهي حقبة طويلة دامت نحو ( ٢٥٠٠٠٠ ) سنة ، انتقل خلالها الإنسان من الكهوف الى القصور متدرجاً في تطوره المادي والفكري ، موثقاً دعائم حضارة المجتمع البشري . كتب جوردن تشايلد في مؤلفاته لاسمياً في هذا الكتاب قصة الإنسان الأول في مراحل تطوره من همجية العصر الحجري القديم الى طور استقراره واستثماره خيرات الطبيعة في العصر الحجري الحديث . وهذا الكتاب هو استئناف أبحاث سابقة كان المؤلف عرضها في مؤلفات سابقة عن تقدم الإنسان عبر مئات الألوف من السنين التي سبقت تاريخ التدوين ، ويبيّننا في فصوله على السؤال الذي طرحه على نفسه في عنوان كتابه « ماذا حدث في التاريخ » الجواب المقتنع ، مدعوماً بنظريات علمية حديثة أخذ بها علماء آثار ذاك العصر وأحدثت ثورة في معتقدات الناس فيما يتصل بأصل البشر وسلالاته ، ومهدت السبيل أمام مزاعم داروين ومن يقول بقوله عن نشوء الإنسان وارتقائه . وقد أحسن المؤلف بكتابته للعالم وكذلك أحسن الدكتور حداد الى الثقافة العربية بترجمة هذا الكتاب الجليل وأضاف الى المكتبة العربية كسباً جديداً وبحسناً حديثاً نفتقر اليه ، وقد برهن الدكتور حداد عن كفاءته وأمانته ، كما هي عادته في جميع ما ألف وعرب ففاض باعجاب مواطنيه وتقديرهم ، فنكرر للدكتور الشكر على جهده وحسن اختياره وتهنئته على توفيقه .

- ص ١٣٣ - وجنان كالجواب صوابها وجفان كالجواب .  
 ص ١٤٢ - غولد زبير صوابه غولد زبير .  
 ص ١٤٩ - قوجيه صوابه فوجيه أو فوغيه Vogué .  
 ص ١٤٩ - روسو صوابه دوسو .  
 ص ١٤٩ - السيئي صوابها السبئي .  
 ص ١٥١ - ولبل واهر صوابه راهن .  
 ص ١٥٦ - عصر النهي صوابه النهي .  
 ص ١٥٩ - ذكر ان ولادة عبد المطلب بن هاشم أو وفاته كانت في سنة ١٢٧ قبل م . وهذا خطأ ظاهر ، والتواريخ الميلادية في الصفحات التي تلي هذه الصفحة مشوشة تحتاج الى إعادة النظر فيها .  
 ص ١٧٢ - ولاغزو صوابها ولا غزو .  
 وكان كل قوم بلهجتهم لعل صوابها وكان يخاطب أو يكلم كل قوم . . . الخ .  
 نشكر للدكتور جهده ونتمنى له التوفيق في إنجاز بقية أجزاء هذا التاريخ الذي نأمل أن يكون له شأن بين المراجع التاريخية ، وعسى أن تزداد عناية المؤلف بطبع تلك الأجزاء بتحقيق موادها .



### ماذا حدث في التاريخ

تأليف جوردن تشايلد وتعريب الدكتور جورج حداد  
 طبع في القاهرة عام ١٩٥٦ في ( ٢٩٢ ) صفحة بقطع الوسط  
 نقل الدكتور حداد هذا الكتاب الى اللغة العربية ضمن مشروع ثقافي اضطلعت به الجامعة الأميركية في بيروت بالتعاون مع مؤسسة روكفلر ومؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر .

كثيرة الاستعمال بل شائعته في منطقة حماة ، كما ان لفظة ( الرجل ) بدلاً من الرجال كثيرة الاستعمال بل دائمته في منطقة حلب . وكذلك دخول ( ال ) ، التي هي بمعنى الذي أو التي ، على الفعل ليس بغريب على لغتنا العامية كما هو الحال في لغة الموصل ، فنحن نقول مثلاً ( الينام هالنومات بشوف هالشوفات ) إلا أننا نلفظ الـ ( أل ) بشكل فيه إمالة حيث تبدو وكأنها ( اللي ) . وكذلك الأمر فيما يتعلق بصيغة ( فاعول ) السريانية فإنها سائدة في لغتنا أيضاً كخاصود ودافور ، والمثل الآتي ( ان رحنا عالقبور يملحننا ألف دافور ) خير شاهد على ذلك . ويستعمل الموصليون أبويا وأخويا في حين أننا نستعمل ذات اللفظ ولكن بتحرّيف بسيط إذ نقول ( أبوي وأخوي ) لا سيما في منطقتي حمص وحماة . وكما أن لدى الموصليين نوعاً من التصغير فإننا أيضاً نستعمل هذا النوع على سبيل التقبّل إلا أن لنا فيه قياسات خاصة فعند تصغير عبد الرحمن نقول ( رحمو ) وهم بقولون ( رحو ) ومصطفى ( صطوف ) وهم بقولون ( صفو ) . والاببدال الموجود في عامية الموصل موجود بذاته في عاميتنا فمثلاً ( حكيّت وشميت ) من حككت وشممت ، وغبرهما كثير ، من الكلمات الكثيرة الاستعمال عندنا . وما قيل في الابدال يقال أيضاً في ( القلب والاتباع ) .

إلا ان ( لغة الرأ ) عندهم غير معروفة عندنا ، وقد حرص المؤلف على تثبيتها مما جعل قراءة مؤلفه صعبة علينا ، إذ أننا لم نألف هذه اللفظة ، وله مبرراته في ذلك إذ أنه أورد الأمثال العامية بأبجدياتها لا بأبجديات الفصحى وهو بعمله هذا قد أثبت للتاريخ هذه اللهجة التي اعتقد أنها صائرة الى الزوال عندما تعم الثقافة العربية وتراجع العامية بتقديم الفصحى فيكون بذلك قد قدم للتاريخ خدمات مشكورة .

ويزيد في صعوبة قراءة هذا المؤلف وفهمه كون العامية الموصلية تحتوي بعض الأحرف غير الموجودة في العامية السورية مثل الكاف الفارسية المقلوّبة عن

## معجم أمثال الموصل العامية

إن «معجم أمثال الموصل العامية» مؤلف في جزءين ، وضعه الأستاذ عبد الخالق خليل الدباغ الهذلي ، وقدم له الدكتور داود الجلي ، ونظر فيه وعلق عليه الأستاذ محمود الملاح .

لقد جمع المؤلف بين دفني هذا الكتاب عدداً كبيراً من الأمثال العامية ، ورتبها حسب حروف المعجم ، وفسرها بأسلوب سلس متين . وهذا العمري عمل شاق يتطلب جهوداً كبيرة بقدرها حق قدرها من عانى مشكلة جمع الأمثال العامية ، كما أن صعوبة التفسير ليست بأسهل من صعوبة الجمع ، وذلك لأن تفسير الكلمات العامية لا يتطلب الرجوع الى المعاجم اللغوية فقط بل يتطلب أيضاً التحري عن أصل الكلمات المحرفة عن بعض اللغات الأجنبية ، وهذا يحتاج الى صبر وطول أناة بالإضافة الى المقدرة العلمية . وقد بدا لنا من خلال مطالعة هذا الكتاب أن العامية الموصلية مشحونة بكثير من الكلمات التي هي من أصل آرامي أو سرياني أو تركي أو يوناني . وهذا ناشئ عن تأثير هذه الثقافات بالثقافة العربية ، كما انه يرجع بجزء منه الى تدني الثقافة العربية وطغيان العجمة على أبناء البلاد العربية ؛ ولذلك كثيراً ما نلاحظ الناس لا يستطيعون الأمثال الفصحى استساغتهم للعامية بسبب صعوبة الأولى وسهولة الثانية .

وهذا التأثير المشاهد في اللغة العامية الموصلية يشاهد أيضاً في العامية السورية ، أو بالأصح في العامية العربية بجميع لهجاتها ولكن بتفاوت بسيط .

وبلاحظ تشابه الأمثال الموصلية مع الأمثال السورية بالمعنى والمبنى ، فالإمالة الموجودة في اللغة الموصلية موجودة أيضاً لدينا فنقول ، كما يقولون ( رقي ) أي رقة كما نقول ( خشبي وقصي ) بدلاً من خشبة وقصبة . . . . . وكذلك الأمر في الإمالة المفصولة الموجودة عندهم فهي ظاهرة لدينا أيضاً ، ونضرب على ذلك مثلاً الألفاظ الآتية ( قيعد ) و ( يقف ) بدلاً من قاعد وواقف فهي

# آراء وأبناء

قرار وزاري في الصلة بين

مجمع اللغة العربية والمجمع العلمي العربي

رقم ٥٤٠ بتاريخ ١١ بونبة (حزيران) سنة ١٩٥٨

وزير التربية والتعليم

بعد الاطلاع على المباحثات التي جرت بشأن تنسيق العمل بين مجمع اللغة العربية بالقاهرة والمجمع العلمي العربي بدمشق ،  
وعلى التشريعات والمراسيم التي تتحدد نهج كل من المجمعين وعملهما للمحافظة على سلامة اللغة العربية ونشر تراثها وتيسير الانتفاع بها ،

قرر

المادة الأولى :

يبقى مجمع اللغة العربية بالاقلية المصري والمجمع العلمي العربي بالاقلية السوري في مثل وضعهما الحاضر ، وبمعلان للفرض المشترك في الاقليمين ، على أن يلتقيا مرة أو مرتين كل سنة في الاقليم المصري أو في الاقليم السوري على هيئة مؤتمر تصدر عنه قرارات المجمع .

المادة الثانية :

يكون لهذا المؤتمر - الذي ينوب عن المجمع الموحد - مكتب دائم يتولى تنسيق العمل المشترك بين المجمعين .

القاف ، والكاف المقلوقة الى جيم فارسية . وهذا الأمر لا يمكن تذليله مالم يكن القارئ السوري قد ألم بهذه الأحرف وسبق لأذنه أن سمعها ، ولكن الاتصال المتزايد بين القطرين الشقيقين قد أخذ بتذليل هذه الصعوبة إذ لم تعد اللهجة الموصلية غريبة على أبناء سورية .

لقد أحسن المؤلف باقنطاف ما اقتطف من مقدمة رسالة الدكتور الحلبي في ( الآثار الآرامية في لغة الموصل العامية ) لأنها ذات فائدة كبيرة لمتابع الأمثال العامية وخاصة إذا كان يعني من وراء ذلك استشفاف الوضع الاجتماعي ومعرفة عادات القوم ونظرتهم الى الكون والحياة ومدى تأثيرهم بالأُمم الأخرى وتأثيرهم فيها . وقد دلتنا هذه المقتطفات على أن العامية السورية قد جارت الموصلية في اقتباسها من الآرامية سواء كان ذلك في الآثار الصرفية أو النحوية أو الآثار اللفظية أو اللغوية . هذا فيما يتعلق بمشابهة مبنى الأمثال العامية لمبنى أمثالنا ، أما فيما يتعلق بتشابه المعنى فالأمثال المتشابهة كثيرة وكثيرة جداً ويحتاج سردها الى مؤلف ضخم ليس الآن وقته .

إن ما ذكرناه من تشابه العامية الموصلية والعامية السورية لا يعني أن كلاً منهما صورة طبق الأصل عن الأخرى ، لأن التشابه لا يعني التماثل ، بل نقول إن لكل منهما تعابيراً وإمالتها كما ان كلاً منهما لهجة خاصة من اللهجات العربية ، وهذا أمر طبيعي فلكل قطر بل لكل بلد لهجته الخاصة به المتأثرة بوضعه الطبيعي والاجتماعي ومدى تأثيره بالأقوام المجاورة . وبما أن هذه البلاد قد خضعت لتيارات مختلفة من الغزوات والفتوح فقد تأثر كل قطر - بنسب متفاوتة - بعادات الأُمم الأخرى ولغاتها ، فتعددت اللهجات العامية واختص كل قطر بلمجته الخاصة ، ومن المعلوم أن اللغة العربية الفصحى نفسها كانت ذات لهجات مختلفة . وأخيراً يجدر أن نثبت هنا تقديراً للجهود التي بذلها المؤلف في سبيل إخراج هذا الكتاب راجين له دوام التوفيق .

محمد ظهير صحران





الأستاذ رينه دوسو

( ١٩٥٨ - ١٨٦٨ )

المادة الثالثة :

تعتبر هذه المبادئ خطوطاً رئيسية لتفصيلات فرعية تتألف لجنة مشتركة من الجمعين لوضعها واقتراح التشريعات اللازمة لها .

المادة الرابعة :

تتألف اللجنة المشار إليها في المادة السابقة من السادة :

|                              |                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| الأستاذ أحمد لطفي السيد      | رئيس مجمع اللغة العربية بالقاهرة أو من ينوب عنه |
| الدكتور منصور فهمي           | كاتب سر مجمع اللغة العربية بالقاهرة             |
| الأستاذ محمد شفيق غرنال      | { عضوي مجمع اللغة العربية بالقاهرة              |
| الأستاذ زكي المهندس          |                                                 |
| الأستاذ خليل مرادم بك        | رئيس المجمع العلمي العربي بدمشق أو من ينوب عنه  |
| الأستاذ الأمير جعفر الحسني   | كاتب سر المجمع العلمي العربي بدمشق              |
| الدكتور جميل صليبا           | عضو المجمع العلمي العربي بدمشق                  |
| الأستاذ الأمير مصطفى الشهابي | عضو الجمعين                                     |
| الأستاذ محمد سعيد العريان    | مدير الشؤون العامة بوزارة التربية والتعليم      |

المادة الخامسة :

على وكيل الوزارة تنفيذ هذا القرار .

وزير التربية والتعليم

كمال الدين حسين



قدم في سنتي ١٨٩٥ و ١٨٩٦ الى سورية وزار حوران واللبا وجبل الدروز والصفاء ، معرضاً حياته لأخطار تلك الأيام مستهيناً في سبيل غايته العلمية قسوة الطبيعة وعناء السفر ، وعاد الى بلاده من الرحلتين مزوداً بيا كورة أبحاثه التاريخية ، فأودع حصيلتها في جزءين مازالا الى يومنا هذا مرجعاً لكل باحث ، ومن أهم ما أثر عليه في إحدى رحلاته الى الصفاء قبر امريء القيس بن عمرو بن عدي اللخمي ملك العرب المتوفي سنة ٣٢٨ م ، ونقل شاهدة هذا القبر الى متحف اللوفر في باريس .

وتوالى بعد ذلك أبحاثه الاثرية والتاريخية ولعلت مواهبه العلمية ، وأصبح حجة في اختصاصه ، وحكماً في ما يختلف فيه من الآراء العلمية ، وكان موجه البعثات الافرنسية وغيرها ومرشدها الى أهم المواقع الاثرية مثل : قطناء ( المشرفة ) وقديس ( تل النبي مند ) وأغاريت ( رأس شمرة ) وماري ( تل الحريري ) وغيرها ، عثر فيها المنقبون على وثائق هامة وأدركوا حقائق تاريخية مجهولة دلت على مكانة حضارة بلاد الشام في جميع أدوارها التاريخية .

وقدر له المجمع العلمي العربي اهتمامه بتاريخ بلاد الشام وآثارها فانتخبه في عام ١٩٢٠ عضواً مراسلاً مع قافلة المستشرقين الأولى ، ومنحته فيما بعد الدولة السورية وسام الاستحقاق السوري من الدرجة الأولى .

بتقدير علينا حصر أبحاث المترجم له وتعداد مؤلفاته . فقد أحصى له في عام ١٩٣٩ بعض تلاميذه وأصدقائه احتفالاً ببلوغه السبعين من عمره نحواً من ( ٢٦٠ ) مقالاً وكتاباً بلغات مختلفة و ( ٧٧ ) بحثاً في دائرة المعارف الفرنسية الكبرى <sup>(١)</sup> تناول فيها دراسات متنوعة عن شرقنا ، وقد تضاعف هذا العدد في السنوات العشرين الاخيرة من عمره .

(١) Melanges Syriens offerts à Mr. R. Dussaud par ses amis et ses élèves—Paris 1939.

## الأستاذ رينيه دوسو

René Dussaud

١٩٥٨ — ١٨٦٨

عضو مراحل للجمع العلمي العربي وعضو المجمع العلمي الفرنسي وأمين السر العام الدائم  
الفخري لـمهد النقوش والآثار الجميلة ، وأمين متاحف فرنسا الفخري  
وعماد وسام الاستحقاق السوري من الدرجة الأولى

نعت الينا أبناء فرنسا وفاة الزميل المرحوم الأستاذ رينيه دوسو . وقد فقد  
بموته الآثاريون علماء من أعلامهم وركناً من عظماء أساطينهم ، كان الفقيد  
في طبيعة العاملين في علم آثار بلاد الشرق الأدنى وبحر إيجة متبحراً بعقائدهم  
الدينية ولغاتهم القديمة .

كان المرحوم من أصدقاء سورية المخلصين ، شغف منذ نشأته بتاريخها القديم ،  
وانقطع الى دراسته وسبر غوره ، ووقف جل نشاطه العلمي على خدمة تاريخها  
وإعلاء شأن حضارتها . وكان من المؤمنين بعظمة هذا الشرق مهد الحكمة  
ومهبط الوحي ، ونشر للملا كل ما من شأنه أن يعزز مكانة بلاد الشام  
التاريخية ومشاركتهما في الإشعاع الفكري وتطور الحضارة البشرية .

تخرج على يديه جيل من الآثاريين الذين يفاخرون بتفقههم عليه ، واقتفوا  
أثره بحبهم لهذا الشرق وشاركوه بحياته عقيدته وسيواصلون بعد موته رسالته .  
رحل مراراً الى بلاد الشام وجاب معمرها وبواديها ، يبحث عن آثارها  
وينقب في أطلالها لاستجلاء ماخفي من ماضيها ، وواصل خلال نصف قرن  
البحث والتدريس وأحلّ تاريخ البلاد الشامية القديم مقام الصدارة بين العلوم  
التاريخية ، وجعل لآثارها المنزلة الأولى بين أترابها . وأيدت الاكتشافات  
الآثرية الحديثة حقيقة ما كان يؤمن به وما يدعو اليه ، وغدت سورية بفضل  
أبحاثه محط أنظار علماء الآثار في العالم وموضع اهتمامهم .

« قياسيّة فعَل للمرض »<sup>(١)</sup>

كثيراً ما تحدثتُ عن القرارات العلمية المفيدة التي اتخذها هذا المجمع الموقر في قياسيّة بعض الأوزان العربية تسهيلاً لعمل واضعي المصطلحات العلمية بلفتنا الضادية . فقد ذكرتُ أهم تلك القرارات في كتاب « المصطلحات العلمية في اللغة العربية » ، وأجملتها أخيراً في بحث ألقيته على أعضاء المجمع العلمي العربي بدمشق ونشرته في مجلته ، ويسرني أن أقدم الى الزملاء الأفاضل نسخة منه .

فمن جملة القرارات المذكورة قرار « فُعَال » للمرض هذا نصه :

« يقاس من فَعَل اللازم المفتوح العين مصدر على وزن فُعَال للدلالة على المرض » .

وهذا الوزن للمرض معروف ومشهور . وقد ذكر الشيخ أحمد الإسكندري رحمه الله في الاحتجاج لبعض قرارات المجمع العلمية : أن صيغة فُعَال للمرض قياسيّة عند سيبويه والأخفش وابن مالك ومتابعيهم ككل أبواب الأفعال الثلاثية الكثيرة ورود عندهم .

ومن المعروف أيضاً أن هناك أسماء للأمراض اتخذت من مصادر غير مطردة كالبرصام والرثية والحُمى وذات الجنب وغيرها .

ولعل من أكثر الألفاظ الدالة على أمراض أو آلام أو عيوب مشبهة بالأمراض تلك التي جاءت على وزن فَعَل مصدراً لفَعَل المكسور العين كالبرص من بَرَصَ والمرّض من مَرَضَ والوجع من وَجَعَ فقد قال الإسكندري في موضوع هذا الوزن ما يلي : ( ج ١ ص ٢١٠ ) : « إكتفى المجمع في الدورة الفارطة ( أي الدورة الأولى ) بتقرير قياس فُعَال ، وربما قرر قياسيّة فَعَل أيضاً في دورة أخرى ، لأن هذا الوزن قياسي أيضاً عند بعض النحويين واللغويين » .

(١) بحث ألفاه الأمير مصطفى الشهابي ، نائب رئيس المجمع العلمي العربي ، وأحد أعضاء مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، في الدورة الرابعة والعشرين ( ١٩٥٧ - ١٩٥٨ م ) لمؤتمر مجمع القاهرة .

اشتهر المرحوم الى جانب علمه الواسع بوفرة إنتاجه العلمي في شبابه وشيخوخته ،  
ومن أجل مؤلفاته :

Voyage archéologique au Safa et dans le Djebel ed -Druz.

( رحلة أثرية في الصفا وجبل الدروز ) .

Rapport sur une mission dans le desert de Syrie.

( تقرير عن مهمة أثرية في بادية سورية ) .

Les civilisations préhelléniques dans le Bassin de la mer Egée.

( حضارة حوض بحر إيجه قبل اليونان ) .

Topographie historique de la Syrie antique et médiévale.

( خطط سورية التاريخية في العصور القديمة والقرون الوسطى ) .

Histoire et Religion des Nosairsi. ( تاريخ النصيرية وعقيدتهم )

Notes de Mythologie Syrienne.

( تعليقات على الأساطير الدينية السورية ) .

Le Arabes en Syrie avant l'Islam.

( العرب في سورية قبل الإسلام ) .

وهذا الكتاب آخر ما ألف وهو من أجل آثاره .

وستغل هذه الكتب وغيرها من مؤلفاته وأبحاثه ذكر الفقيد رحمه الله رحمة واسعة .

ولا على الخبرة . ومع هذا فقد أقر المجمع إيجاد المصادر الصناعية توسعاً في القياس ، لكثرة ما ورد من هذه المصادر في كلام القدماء ، ولا سيما في كلام العلماء ، منذ أواخر المائة الثانية للهجرة الى زماننا هذا .

وكذلك أيضاً موضوع النسب الى جمع التكسير ، فقد أهمل المجمع مذهب البصريين القاضي بأن 'يرد لفظ الجمع الى واحد' ، وبأن 'ينسب الى هذا الواحد' ، وأجاز - أي المجمع - النسب الى لفظ الجمع عند الحاجة كإرادة التمييز أو نحو ذلك ، ذاهباً في هذا القرار مذهب الكوفيين الذين أجازوا النسبة الى الجمع على لفظه مطلقاً .

لقد ذكرتُ هذه الأمثلة الثلاثة لأخلص منها الى القول بأن كثرة ورود (مضافة الى الحاجة العلمية) التي سوغت للمجمع التوسع في القياس في هذه الأمور وأشباهاها هي التي تجيز لنا على ما اعتقد اتخاذ قرار بقياسية (فعل) من فعل المكسور العين للدلالة على مرض أو ألم أو عيب . فأما الحاجة العلمية فهي معروفة لا تحتاج الى دليل . وأما كثرة ورود هذا الوزن فهذه بعض الأدلة عليها :

عندما كنتُ أصنف كتاب الدواجن أي الحيوانات الأهلية المطبوع في دمشق سنة ١٩٣٠ م كنتُ أفنّش في كتب اللغة وفي كتب الخيل القديمة على أسماء عربية لأمراض الفرس وعيوبه ، لكي أضع هذه الأسماء أمام ما يقابلها بالفرنسية فوجدت على وزن فعل كلمات كثيرة .

فن التزيّيدات أي الانتفاخات العظيمة في مواضع مختلفة من قوائم الفرس :

الدَّخَسُ      Forme coronaire

العَوَن      Forme cartilagineuse

المَجَرَد      Jarde والفرنسية من العربية .

المَشَش      Suros م (١١)

وقد راجعت القرارات العلمية في أجزاء المجلة التي صدرت حتى يومنا هذا فلم أجد فيها قراراً في هذا الموضوع . ولا يستطيع غير أقدم القدماء من أعضاء المجمع معرفة الأسباب التي دعت الى إهماله .

ومن المعلوم أن المجمع قد سار في ففتح أبواب القياس على خطة محكمة وهي قبول قياسية الأوزان التي لم يبت علماء النحو واللغة رأياً في قياسيتها ، ولكنهم استعملوا ألفاظاً تدل على ترجيح القياسية كالأصل والغالب والكثير والأكثر وغير ذلك من الألفاظ الدالة على الاطراد أو على شبه الاطراد .

فقرار المجمع في هذا الموضوع هو « ج ٤ ص ١ » :

« يرى المجمع أن الكلمات التي يستعملها قدامى التخوين والصرفين وهي : القياس والأصل والمطرود والغالب والأكثر والكثير والباب والقاعدة ألفاظ متساوية في الدلالة على ما يقاس ، وأن استعمال كلمة منها في كتبهم يسوِّغ للمحدثين من المؤلفين وغيرهم قياس ما لم يُسمع على ما تُسمع ، وأن المقيس على كلام العرب هو من كلام العرب » .

فهذا القرار الحكيم أو لنقل هذا المنهج السديد هو الذي جعل المجمع يُبيِّز الاشتقاق من أسماء الأعيان لضرورة علمية ، ويبيِّز صنع المصدر الصناعي ، والنسب الى لفظ الجمع عند الحاجة ، وغير ذلك من الأمور التي لم يتفق القدماء على اطرادها .

فأئمة اللغة مثلاً منعوا الاشتقاق من أسماء الأعيان ، وحصروه في المصادر والأفعال ، ولكن المجمع اعتبر الكثرة النسبية كافية لجعل الاشتقاق من الأعيان قياسياً في لغة العلم فقط ، لضرورة يعرفها كل عالم بالعلوم الحديثة . وكذلك لا أعتقد أن القدماء من النحاة واللغويين جعلوا صنع المصدر الصناعي قياسياً ، فقد جاء في المختص أن العرب تقول : فعَل كذا على جهة العدل ، وعلى جهة الجور ، وعلى جهة الخير ، ولا يقولون على العدية ولا على الجوربة

المطق Coulure ويسمى الصّأصأة وهو امتناع الإلقاح

فالشجرة لا تحمل .

أما أدواء الإنسان أو عيوبه التي جاءت أسماؤها على هذا الوزن فهي كثيرة جداً . فمن الأسماء المشهورة الحَدَب والكَتَب والمرض والوصب والعرج والصلع والرمد والأرق والبرص والصمم والطرش والمغص والجرب والشجن والوهن والجوى والضوى والورم والسقم والخبل الخ .

وقد أفرد الدكتور صلاح الدين الكواكبي أحد أساتيد الجامعة السورية من القاموس المحيط ما لا يقل عن ٢٤٠ كلمة على هذا الوزن وكلها تدل على أمراض أو عيوب . ووضع الدكتور مرشد خاطر أحد أعضاء المجمع المراسلين نحو سبعين كلمة منها أمام أشياها بالفرنسية في النسخة العربية لمعجم كليرفيل Clairville الطبي . وهاتم بضع كلمات منها :

صَرَط . نَسَل Alopecie سقوط الشعر .  
خَفَش . جَهَر Nyctalopie ضعف البصر خلقة ، أو أن يبصر في الليل دون النهار وفي يوم غيم .

قفص Pyrosis حرارة في الحلق وحموضة في المعدة .

حقب Dysurie عسرة البول .

جحن . مفل Athrépsie سوء تغذية الطفل .

شفع Diplopie الرؤية المضاعفة .

فلح Bec de lièvre شق في الشفة السفلى .

شرث Engélure التهاب يحدثه البرد .

ويتضح من هذه الامثلة ومن كثير غيرها <sup>(١)</sup> أن « الكثرة » بارزة في الكلمات العديدة التي جاءت على وزن (فَعَل) ودلت على مرض أو ألم أو عيب . وفي

(١) كالتى ذكرها المرحوم محمد شرف في معجمه .

ومن الأسماء التي تطلق على عيوب في وقفة الفرس وفي اتجاها قوائمه :

|                         |                |                             |
|-------------------------|----------------|-----------------------------|
| البَدَد والفرس أَبَدَّ  | Cheval ouvert  | تباعد يدي الفرس             |
| الفَحَج والفرس أَفْحَج  | Cheval cambré  | تباعد ركبتي الفرس           |
| الصَّدَف والفرس أَصْدَف | Cheval panard  | التواء السنبيكين الى الخارج |
| القَقْد والفرس أَقْقَد  | Cheval cagneux | التواء السنبيكين الى الداخل |

ومن أمراض دواجن الحيوانات :

الحَبْط ( والحَبْاط ) Météorisation انتفاخ الكرش من أكل علف أخضر  
مبتل بالندى .

الدَّاف Cachexie هنزال وضعف أي سوء شامل يعترى  
البقر والغنم لأسباب شتى .

الْخَزَب Oedème استسقاء موضعي .  
الزَّلَع Gerçure شقوق في أطباء ضرور البقر .

- المَبَج رُم في ضرع الناقة .
- الثفن داء في ثفنة الفرس .
- الثقل داء في خف البعير .
- الغرب داء يصيب الشاة .
- الغلل داء يفي الغنم .

ومن أمراض النبات :

البَسَق والرَّصَع Asphyxie بطء التنفس أو امتناعه لازدياد  
الماء في التراب .

الغَمَل Verse ويسمى الضَّجَعَان . والفلاحون

يسمونه الترقيد . وهو استلقاء الزرع  
لكثرة الآزوت وقلة الفسفور في  
التراب ولأسباب أخرى .



سماع لصلاح الدين خليل بن أبيك الصفدي بخطه  
بعث به الدكتور صلاح الدين المنجد

### الله الموفق

اَسْبَغْ عَلَيَّ صَلَواتِكَ يَا عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ  
وَالصَّلَاةُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ  
ابْنِ الْأُمِّ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ فَقَدْ سَمِعْتُ مِنْ لَفْظِي جَمَعَ  
هَذَا الْكِتَابُ الْمُسَمَّى بِالْحُسْنِ الصَّريحُ فِي مِائَةِ مِجْلِدٍ الْمَوْلَى الْمَلِكُ الْبَلِغُ  
الْفَاضِلُ الْكَاتِبُ الْمُبَشِّي كَمَالُ الدِّينِ خَالِصَةُ الْمُلُوكِ الْكَاتِبُ الْبَلِغُ  
أَبُو الْفَضْلِ مُحَمَّدُ بْنُ الْمَوْلَى الْمَلِكِ الْمُخْتَصِمِ الْعَاصِي جَبَّالُ الدِّينِ إِسْمَاعِيلُ  
ابْنُهُمُ لَبَّيْكَ الْمَوْلَى الْأَمَامُ الْعَلَمَةُ الْفَاضِلُ شَيْخُ الْإِسْلَامِ الْفَرَّانِيُّ مُحَمَّدُ  
فَوْعُومِي مَزْدَوِصُهُ كُلُّهَا بِإِنْعَانٍ فِي مِائَةِ الْأَدَبِ  
الْكَرِيمِ مِنْ بَنَاتِهِمْ نَائِدٌ قَدْ كَتَبَ الْأَعْدَاءُ مَا كَتَبَ  
وَسَمِعَ الزَّيَادَةُ الْمُتَعَدِّدَةَ لَهَا فِي بَابِ سُؤَالِ مَنْعِي وَرَبْعِي وَكُلِّ  
يَدُوتُ لَنَا الْإِنْسَاءُ الشَّرِيفُ تَعْلِيْقُ الْجَبَلِ الْمِصْرِيُّ وَقَدْ أَجَزْتُ

كتاب سيبويه « ج ٢ ص ٢١٩ » ورد العنوان الآتي : « هذا باب ما جاء من الأدوية على مثال وَجِيعَ يَوْجَعُ وَجَعًا وهو وَجِيعٌ لتقارب المعاني » . وفي هذا الباب ذُكرت أسماء كثيرة للأدواء ولما أُتزل منزل الأدوية .

وفي المخصص أيضاً « ج ١٤ ص ١٣٩ » باب أو فصل عنوانه : « وما جاء من الأدوية على مثال وَجِيعَ يَوْجَعُ وَجَعًا لتقارب المعاني » سرد فيه ابن سيده عدداً من الحكم على هذا الوزن .

ومن المعلوم أن الأسماء التي يعنون بالأسماء العربية لأدواء الإنسان والحيوان والنبات يحتاجون إلى الكلمات العربية القديمة مثلما يحتاجون أحياناً إلى اشتقاق كلمات جديدة لأدواء أو آلام أو عيوب لها في الطب الحديث أسماء أعجمية حديثة . ولهذا أقترح على مؤتمر المجمع الموافقة على تحقيق فكرة الفقيد الشيخ أحمد الإسكندري باتخاذ قرار كالآتي :

« يقاس من (فَعَلَ) اللازم المكسور العين مصدر على وزن (فَعَلَ) للدلالة على مرضٍ أو ألم أو عيب » .

وبعد فأرجو إما مناقشة اقتراحي في المؤتمر واتخاذ قرار فيه ، وإما إحالته على لجنة الأصول ، أو على اللجنة الطبية ، أو على كليهما ، إذا رأى المؤتمر لزوماً للتعنى في البحث والاستقصاء قبل اتخاذ القرار ، ورأبكم الأسماء ، وفقنا الله في خدمة لغتنا العربية .

النَّاسِ وَكَتَابَ جُلُوسَ الْخَاضِعِ فِي طَوْرَةِ الْمَذَاكِرِ وَرِثَاقِي  
 عَجْنَةُ اللَّيْلِ بَعْدَ الْكَيْبِ وَرِثَاقَهُ رِثَاقَ الْحَمِيمِ وَصِفَ الْحَرَمِ  
 وَالْمَذَكِرَةِ الَّتِي بَعَثَهَا فِي يَوْمِئِذٍ أَرْبَعَةً وَعِشْرُونَ مَجْلَدًا إِلَى الْعِزِّ  
 مَا دَوَّنَتْهُ وَجَعَلَتْهُ وَآخِرَتُهُ وَأَخِصَّرَتْهُ بِمَجْمَعِ ذَلِكَ بِرُويَةٍ عَنِّي  
 بِشَرْطِهِ الْمُعْتَبَرِ عِنْدَ أَمَلِ الْأَثَرِ وَسَمِعَ مَا سَمِعَهُ الْكُتَّابُ الْيَدِ فَتَأَكَّرَ  
 مُرَادُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ التُّرْكِيُّ وَاجْتَرَأَ رِوَايَةَ ذَلِكَ أَجْعَلَ بِشَرْطِهِ الْمُعْتَبَرِ  
 وَكَتَبَ الْفَقِيرُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى خَلِيْلُ بْنُ أَبِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الصَّدِّيقِ  
 الشَّافِعِيُّ عَفَا اللَّهُ عَنْهُ بِمَنْزِلِهِ



رَوَايَةُ ذَلِكَ عَنْ رَوَايَةٍ مَا حُوزَ لِي رَوَايَةٍ مِنْ كِتَابِ الْعِلْمِ الشَّرِيفِ  
وَالْأَدَبِ الْمُبِينِ وَرَوَايَةُ مَا صَنَّفَهُ مِنْ ذَلِكَ كِتَابُ  
الرَّوَايَةِ بِالْعَوْفِيَّاتِ رَبَّنَا عَلَى حُرُوفِ الْمُعْجَمِ تَرَاجُمُ الْأَعْيَانِ بَلَّغَتْ فِيهِ مَوَاقِفُ  
لَا أَفْرَحُ حَرْفَ الْعَافِيَةِ إِذْ ذَكَرْتُ وَفِيهِ مِنْ جِلْدَةٍ وَالْمَرْجُومِ كَرَّمَ اللَّهُ  
أَكْمَالَهُ وَكِتَابُ نَعْتِ الْأَدَبِ الَّذِي أَنْبَغَ فِي شَرْحِ لَامِيَّةِ الْعَجْمِ  
وَهُمَا أَرْبَعَةُ أَسْفَادٍ وَكِتَابُ نِصَّةٍ لِلنَّاسِ عَلَى الْمَثَلِ الْيَسَّارِ  
بِجِلْدَةٍ بَيِّنَةٍ وَكِتَابُ جَنَانِ الْخَبَائِرِ وَكِتَابُ  
فَضْلِ الْخَتَامِ عَنِ التَّوَرِثَةِ وَلَا يَسْتَعْدَمُ وَكِتَابُ السَّبِيحَةِ عَلَى النَّبِيِّ  
وَمَوْعِلُ الدَّانِ كِبَرَانِ وَكِتَابُ هَيْمِ الدَّمْعِ فِي تَهْدِيَةِ لَحْمِ الْمِلْحِ  
وَكِتَابُ لَذَّةِ السَّعْيِ فِي صِنْفَةِ الدَّعْوَى وَكِتَابُ كَيْفِ  
الْحَالِ فِي وَصْفِ الْحَالِ وَكِتَابُ الْأَوْصِيَاءِ الْبَائِسَةِ وَالْعَرَفِ

شطت بجارتك النوى فتحمل  
أُتُعرف الدار أم لا تعرف الطللا  
عرف الديار توهمًا فاعتادها  
ماهاج شوقك من مغاني دمنة  
علافي الشيب واشتعل اشتعالا  
بان سعاد وليس الود ينصرم  
ألم على طلل عفا متقاد  
لم رسم دار كالكتاب المنعم  
منع النوم طارقات المهوم  
جزعت أن شت صرف الحي فانفروا  
أرواح أم بكرة فاغتداء  
لمن المنازل أفقرت بقاء  
نزع الفؤاد عن البطالة والصبي  
بان حسينة واثتعت بمن بانا  
حدث أن روبي الابل يشتني  
ليت شعري هل تخبرني الديار  
غدا ولم يقض من سلومة الوطرا  
عما يا بني قيس صباحا ومظلم  
أهم مرى أم عاد للعين عائر  
أطربت أم رفعت لعينك غدوة  
نأتك حسينة فيمن نأى  
طال الكرى وألم الهم فاكننعا  
غشيت بعفري أو برجلتها ربعا

وفأتك بعد مودة وتدل  
بلى فهمجت الأحران والوجلا  
من بعد ما شمل البلى ابلادها  
ومنازل شعف الفؤاد بلاها  
وقد غشى المفارق والقذالا  
وداخل الهم ما لم تمضه سقم  
بين الذويب وبين غيب النائم  
بمنعرج الوادي فويق المهزم  
وأسى وادكار خطب قديم  
وأجمعوا البين بالرهن الذي علقوا  
بديون لم تقضن الشفاء  
لو شئت هيمت الغداة بكائي  
وقضى لباتته فأقصر وانتهى  
واستحدثت لك بعد الوصل هجرانا  
والله يصرف أقواما عن الرشد  
يقين عن أهلها أين ساروا  
وما تلبث إذ ولّى وما انتظرا  
وان كنتما أجمعتا البين فأستما  
أم اتابنا من آخر الليل زائر  
بين المكيمين والرجيع حول  
وكانت نواها بها تسعف  
وما تذكر من قد فات وانقطعا  
رماداً وأحجاراً يقين بها صفعا

## ديوان عدي بن الرقاع العاملي

لا تزال ايران حافلة بكثير من الدخائر العربية النفيسة ، التي لا تقوّم ، وقد رزقت الكتب الخطية خاصة عناية شديدة فاعتزت الخزائن العامة والخصوصية ، بطائفة قيمة من النواذر الأدبية التي أتيح لي الاطلاع على أكثرها .  
وما كنت أصبته من تلكم الأعلاق المذخورة نسخة عتيقة جداً - هي الوحيدة - من ديوان شعر عدي بن الرقاع العاملي ، رواية ثعلب اللغوي الكبير المشهور ، محفوظة بخزانة الناجر الفاضل محمد أمين الخنجي البجواني نزيل طهران الذي لم يرض بها عليّ .

قوام هذه النسخة ١٠٣ أوراق من النوع القديم . طول كل ورقة ٢٣ و ٤ سنتيمتر في عرض ١٦ و ٥ . وطول الكتابة ١٧ و ٩ سنتيمتر في عرض ١١ من الشعر و ٨ و ٥ من الشرح . وفي كل صفحة ١٥ سطرًا بالخط النسخي القديم . والنسخة مخرومة بتراء سقط مقدار من آخرها ولا يوجد بها الورقة ٢٠ ، ولا الورقة ١٠٢ ، ولا الورقة ١٠٥ وفيها اختلال في الترتيب .  
والظن أنها مكتوبة في العشر الأول من القرن الخامس الهجري .  
وقد ملك هذه النسخة جماعة قيدوا عليها أسماءهم في سنة ٩٧٤ و ١١٨٧ هـ وكانت قبل ذلك من كتب داود بن يوسف بن عمر بن علي بن رسول ، وهو أخو السلطان الملك الأشرف عمر ، مؤلف كتاب ( طرفة الأصحاب ) المتوفى سنة ٦٩٦ ( ظ ) وعليها خطوط قديمة جداً تكاد تخفى .  
بمجموع أشعار ابن الرقاع في هذه الأثرية الباقية من أوراق الديوان ١٠٩٢ بيتًا في ٢٩ قصيدة ؛ هذا بيانها على ترتيب الأصل :

لن الدار كعنوان الكتاب هاجت الشوق وعيت بالجواب  
لن الدار مثل خط الكتاب بالمرأيد أو بوكر العقاب

## جملة من المصطلحات البحرية

طُلب الى المجمع العلمي العربي بيان أصلح ألفاظ عربية يمكن استعمالها مقابل ألفاظ فرنسية 'تستعمل في الشؤون البحرية' ، فألف المجمع لجنة نظرت في هذا الطلب ، وانتهت الى ترجيح الألفاظ العربية الآتية . وقد نظر المجمع فيها فأقرها في جلسة عامة مؤرخة في ٢٥ / ٥ / ١٩٥٧ .

ومن المعلوم أن قرارات المجمع في المصطلحات العلمية عامةً لبست نهائيةً ، والمجمع بعدها ترجيحات أو مقترحات يعرضها في مجلته على الجماع اللغوية والعلمية العربية ، وعلى جامعات البلاد العربية ، وعلى جبهة العلماء والأدباء .

| العربية               | الفرنسية             | ملاحظات                              |
|-----------------------|----------------------|--------------------------------------|
| أُسْطُول              | Flotte               |                                      |
| أُسْطُول صغير         | Flotille             |                                      |
| عَمَارَة              | Escadre              | اصطلاح مولد                          |
| سِلَاح                | Arme                 |                                      |
| قُوَى                 | Forces               |                                      |
| بَارِجَة ( دَارِجَة ) | Cuirassé             | البارجة وُضعت لها في أوائل هذا القرن |
| طَرَّادَة             | Croiseur             | الطرادة وُضعت لها في أوائل هذا القرن |
| طَرَّادَة ثَقِيلَة    | Croiseur lourd       |                                      |
| طَرَّادَة خَفِيفَة    | Croiseur léger       |                                      |
| طَرَّادَة ضد الطائرات | Croiseur anti—aérien |                                      |
| مُدَمَّرَة            | Destroyer            |                                      |
| مُدَمَّرَة مُوَكِبَة  | Destroyer d'escorte  |                                      |

أتعرف بالصحراء شرقي شاربك      منازل أضرهاها الأتيس وملعبا  
ان الخليط اجد البين فاتخذوا      وأمتعوك بشوق أبة صرفوا  
ألا رب لهو آنس ولذاذة      من العيش يغيبه الحياء المستر

وأكثر هذه القصائد في مدح الوليد بن عبد الملك بن مروان ، وعمر بن الوليد . وفي الديوان قصيدتان مدح بهما عمر بن عبد العزيز ، واثنان - أبضا - قالها في الاسوار عبد الله بن يزيد بن معاوية بن أبي سفيان ، وواحدة في صري بن ربيعة بن مسعود بن كعب بن عاصم بن جناب السكلي ، وأبيات في نقض كلمة عبيد بن الحصين الراعي .

أما الشرح فقد سلك فيه ثعلب نهجه اللغوي المعروف إلا أنه أكثر الشواهد وعنى بالألفاظ ، واهتم بالتعابير المستعملة ، والجلل والمجازات . وهو - عندي - من خيار آثاره الأدبية .

وقد توفرت على العناية بهذا الديوان ، فحققت شواهد ، وخرّجت أحاديث ، وعارضته بأصول اللغة ، ودواوين الأدب ، وكتب الجغرافيا والتاريخ ، ومجموعات الشعر . واستدركت عليه ذيلًا طويلاً من أشعار عدي التي أصبتها في المراجع . وقد راجعت في سبيل تحقيقه كل ما بلغته يدي من كتب خطية ومطبوعة . وقد صدرته بمقدمة تعرف بالديوان مع دراسة أدبية لشعر ابن الرقاع وتأثيره في الأدب العربي والفارسي ، كما زينته بالفهارس المختلفة التي تبسره للمطالع والتصفح والدرس .

الركنور حسين علي محفوظ



### الاغزاز وابن اللونقة

قلت في الكلمة التي علقت بها على كتاب ( الغصون الياقة ) المنشورة في الجزء الثاني من المجلد ٢٣ من هذه المجلة ، وقد عرضت للبيت :

أنهى الزمان على الاغزاز واجتهدت      في قطع دابرهم أحداثه السود  
: « ان الاغزاز هنا صوابها الاغزاز » وعلقت لجنة المجلة المحترمة على ذلك  
بكلمة « كذا » اشارة الى التوقف .

والعذر للجنة واللوم عليّ ، فما زال من عيوبي التي أشعر بها الإيجاز والاكتفاء  
في الموضع الذي يجب فيه الاطّئاب والموضوع الذي ينبغي فيه الاستيعاب .  
ومن ذلك التصويب الذي أشرت اليه في هذا البيت ، وهو من قصيدة للشاعر  
أبي العباس الجراوي ؛ قالها في تهنئة المنصور الموحي بفتح قفصة من بلاد  
تونس وانهزام ابن غانية الذي كان وثب عليها متمعزاً في ذلك بقراقوش مولى  
صلاح الدين الأيوبي .

ومعلوم أن قراقوش هذا كان صلاح الدين قد سرّحه الى المغرب وشغب به  
على دولة الموحيين كثيراً ، وكانت حركته هذه هي السبب في نفور المنصور  
الموحي من صلاح الدين .

وابن غانية الذي كان بقية الملتزمين والقائم بالدولة المرابطية بعد قيام دولة  
الموحيين كان قد استقر في جزائر شرق الأندلس المعروفة بجزر البليار ،  
وكان كثيراً ما يغير منها على شواطئ افريقية الشمالية ويضع يده في يد قراقوش  
الغزي والعرب الذين ما فتئوا منذ رمى بهم العبيديون أرض المغرب بناوئون  
الدول القائمة به . . فلما أعاد المنصور فتح مدينة قفصة وهزم ابن غانية ومن  
ألف لفه بمن ذكر قال الجراوي قصيدته التي منها ذلك البيت . . فالأغزاز هم الغز  
الذين ينتسب اليهم قراقوش كالترك والأتراك والروم والأروام والعرب والأعراب .  
وأطلق على جميع الحاربين وصف الأغزاز وان لم يكونوا كلهم غزاً تغليبا واحتقارا .  
فهذا وجه تصحيح الأغزاز بالأغزاز . ولا يقال ان الأغزاز أيضاً صحيحة  
باعتبار شمول المعنى اللغوي للمحاربين المذكورين ، لأننا نقول انها كذلك أي

| العربية                                           | الفرنسية                                         | ملاحظات        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|
| تَسَافَة                                          | Torpilleur                                       |                |
| نَسِيفَة ( طُرْبِيد )                             | Torpille                                         | اشتهرت العربَة |
| حَرَافَة                                          | Frégate                                          | اشتهر تعريبها  |
| زَوْرق حَرَبِي                                    | Vedette                                          |                |
| زَوْرق تَسَاف                                     | Vedette—lance—torpille {<br>Motor—torpedo—boat } |                |
| حَامِلَة طَائِرَات                                | Porte—avions                                     |                |
| حَامِلَة طَائِرَات مُوَاجِبَة                     | Porte—Avions d'escorte                           |                |
| غُرَاب                                            | Corvette                                         |                |
| كَلَسِيعَة ' اَلْغَام                             | Dragueur de mines                                |                |
| زَارِعَة ' اَلْغَام                               | Mouilleur de mines                               |                |
| غَوَّاصَة                                         | Sous—marin                                       |                |
| سَفِينَة ' التَّدْرِيب                            | Bâtiment—école                                   |                |
| خَافِرَة ' السَّوَاهِل                            | Garde—côtes                                      |                |
| سُفُنُ الْمَيْدَان ( مَرَاكِبُ الْمَيْدَان )      | Bâtiments de ligne                               |                |
| نُوقِي ' الْإِشَارَة                              | Timonier                                         |                |
| مَصْلَحَة ' الْإِشَارَات                          | Timonerie                                        |                |
| مُنَاوِر ( نُوقِي ' الْمُنَاوَرَة )               | Manœuvrier                                       |                |
| نُوقِي ' الشُّكَّان                               | Homme de barre                                   |                |
| كَنْجَار                                          | Charpentier                                      |                |
| كَهْرَبَائِي                                      | Électricien                                      |                |
| رَادَارِي                                         | Radariste                                        |                |
| رَامِي                                            | Fusilier                                         |                |
| مِغْفُور                                          | Commandos                                        |                |
| إِدَارَة ' التَّرَفُّأ ( إِدَارَة ' الْمَيْتَاء ) | Direction de port                                |                |

## تصويبات

جاء في الجزء الأول من المجلد الثالث والثلاثين ( ص ٨٠ - ٩٥ ) أغلاط  
'نعمزى الى أحد النساخ وقد حال صفر صاحب المقال دون إصلاحها .  
وصوابها فيما يلي :

| الصفحة | السطر | الخطأ                   | الصواب               |
|--------|-------|-------------------------|----------------------|
| ٨٠     | ٦     | ٢٠٧ هكتار               | ٢٠٧ هكتارات          |
| ٨٤     | ١٠    | ٧٠٠ ضعفاً               | ٧٠٠ ضعف              |
| ٨٥     | ١٦    | ٨٥ ألف                  | ٨٥ ألفاً             |
| ٨٦     | ١     | ٧٧ مليون                | ٧٧ مليوناً           |
| ٨٦     | ٢٠    | ٢٠٧ كيلومتر             | ٢٠٧ كيلومترات        |
| ٩١     | ٩     | ثلاثة صيادون            | ثلاثة صيادين         |
| ٩٣     | ١٥    | وبوشر في بناء هذا الصرح | وبوشر بناء هذا الصرح |
| ٩٣     | ١٧    | ٣١٧ ألف هكتار           | ٣١٧ هكتاراً          |
| ٩٤     | ٦     | ١٢٠ ألف غرفة            | ٢٠ ألف غرفة          |
| ٩٥     | ٢     | علم الطفولة             | علم التراب           |

ووردت أغلاط مطبعية لا يخفى صوابها على القاري .

## استدراك

وردت في الجزء الثاني من المجلد الثالث والثلاثين ( ص ٢٣٣ ) جملة من  
الآية الثالثة لسورة سبأ من القرآن الكريم :  
( لا يعزب عن علمه مثقال ذرة لا في السموات ولا في الأرض ) .  
والصواب :

( لا يعزب عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الأرض ) .

بالزاي في مخطوطة الاسكوريال التي هي الأصل المطبوع عنه . ومصدرها الآن  
أمامي . ومن اللطائف في هذا الباب أن الأمير الشاعر أبا الريح سليمان الموحد  
كان تحت جفوة من ابن عمه المنصور ، فاتفق أن وفد على سرا كش وفد من الشام انتهى  
الى ظاهر هذه العاصمة وعُين لهم الدخول في غداة اليوم الثاني فكتب أبو الريح المنصور :  
يا كعبة الجود التي حجت لها عربُ الشام وُغزها والديلمُ  
طوبى لمن أمسى يحجُّ بها غداً ويطوف بالبيت العتيق ويُحرمُ  
ومن العجائب أن يفوز بنظرة من بالشام ومن بمكة يُحرمُ  
يريد نفسه ، فرضي عنه المنصور وأمره أن يكون هو الداخل بهم .  
فهذا مما ثبت ما قلته في الأغزاز .

\* \* \*

هذا وكنت في نقدي لكتاب (المغرب في حلى المغرب) لابن سعيد المنصور بالجزء الأول  
من نفس المجلد من هذه المجلة ، قلت أثناء التعليق على هذا البيت من موشح لابن حريق :  
محمد اللنق يا غزالي يا صاحب العينين الكبار ما يلي :  
« وانما قلنا ان اللنق لقب ، لأن هنالك من أعلام الأندلسيين من يعرف باللونكو ،  
فالغالب أن اللنق الذي نحن بصدده هو تعريب له . وانظر هل تكون كلمة  
(اللونكو) مأخوذة من (Long) الفرنسية بمعنى الطويل .  
وفي هذه الأيام وقفت على العلم المذكور بكتاب صلة الصلة لابن الزبير ،  
وهو علي بن عبد الرحمن . . . الأنصاري الخزرجي من ولد عبادة بن الصامت ،  
يكنى أبا الحسن ويعرف بابن اللونقه وتفسيره الطويل .

هذا نص ابن الزبير . وهو كذلك في الصلة لابن بشكوال ولكن غير مفسر  
بالطويل . فهذا عربي صميم من أشرف العرب شهر بلقب عجمي . . . ومثله عندنا  
اليوم في مدينة تطوان آل راغون ينتسبون في رسومهم القديمة الى عبادة بن الصامت  
نفسه فيقال فلان الصامتي المعروف براغون ، وراغون اسم عجمي ما يزال كثير  
من الاسبان ، وفي تطوان نفسها ، يحملونه . والله في خلقه شؤون .

مَجَلَّةُ

الْمَجْمَعِ الْعِلْمِيِّ الْعَرَبِيِّ

دمشق



١ تشرين الأول سنة ١٩٥٨ م

١٧ شهر ربيع الأول سنة ١٣٧٨ هـ

## فهرس الجزء الثالث من المجلد الثالث والثلاثين

صفحة

|     |                                                 |                                    |
|-----|-------------------------------------------------|------------------------------------|
| ٣٥٣ | ابن الحياط . . . . .                            | لأستاذ خليل سرمد بك . . .          |
| ٣٧٠ | القومية وعواملها . . . . .                      | للأمير مصطفى الشاهي . . .          |
| ٣٩٠ | تحقيقات حول نقد الغزالي ( ٤ ) . . . . .         | للككتور حكمة هاشم . . .            |
| ٤٠١ | المدرسة الإسمردية ( ١ ) . . . . .               | للأمير جعفر الحسني . . .           |
| ٤١٨ | ما سمعت وما رأيت في بلاد السويث ( ٦ ) . . . . . | للككتور حسني سبيح . . .            |
| ٤٢٤ | كتاب النفس لابن ناجية الأندلسي ( ٣ ) . . . . .  | للككتور محمد صدير حسن المصوي . . . |
| ٤٤٣ | كتاب فتيا فقيه العرب . . . . .                  | للككتور حسين علي محفوظ . . .       |

### التعريف والنقد

|     |                                              |                                |
|-----|----------------------------------------------|--------------------------------|
| ٤٦٧ | ديوان الأمير ابن أبي حصينة ( ج ١ ) . . . . . | لأستاذ رشدي الحكيم . . .       |
| ٤٨٤ | الطريق إلى مكة . . . . .                     | لأستاذ محمد بهجة البيطار . . . |
| ٤٨٨ | تطور صناعة الزيت في الشرق الأوسط . . . . .   |                                |
| ٤٩٠ | تقارير الأمم المتحدة . . . . .               |                                |
| ٤٩١ | إدارة الناس فن . . . . .                     |                                |
| ٤٩٣ | الإرشاد الزراعي . . . . .                    | للأمير مصطفى الشاهي . . .      |
| ٤٩٤ | مؤتمر برلين سنة ١٨٧٨ . . . . .               |                                |
| ٤٩٥ | النقل في البلاد العربية . . . . .            |                                |
| ٤٩٦ | أصول ألفاظ اللهجة العراقية . . . . .         |                                |
| ٤٩٧ | التربية السياسية . . . . .                   | للككتور حسني سبيح . . .        |
| ٤٩٨ | تاريخ الأمة العربية - عصر الانبثاق . . . . . | للأمير جعفر الحسني . . .       |
| ٥٠٠ | ماذا حدث في التاريخ . . . . .                |                                |
| ٥٠٢ | معجم أمثال الموصل . . . . .                  | لأستاذ محمد ظهير حران . . .    |

### آراء وأبناء

|     |                                                                            |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|
| ٥٠٥ | قرار وزاري في الصلة بين مجمع اللغة العربية والمجمع العلمي العربي . . . . . |
| ٥٠٨ | الأستاذ رينه دوسو ( وفاته ) . . . . .                                      |
| ٥١١ | قياسية فستل للرض . . . . .                                                 |
| ٥١٧ | سماع لصالح الدين خليل بن أيك الصفدي بخطه . . . . .                         |
| ٥٢٠ | ديوان عدي بن الرقاع العاملي . . . . .                                      |
| ٥٢٣ | جلة من المصطلحات البحرية . . . . .                                         |
| ٥٢٥ | الاغزاز وابن اللونقة . . . . .                                             |
| ٥٢٧ | تصويبات ، استدراك . . . . .                                                |

# مجلة المجمع العلمي العربي

١ تشرين الأول سنة ١٩٥٨ م ١٧ شهر ربيع الأول سنة ١٣٧٨ هـ

## ابن الخياط

٤٥٠ - ٥١٧

- ٢ -

### شعره

ابن الخياط شاعر مطبوع فصيح ، جزل الألفاظ من غير إغراب ، واضح المعاني ، في شعره حلالة وطلاوة ، وأثر الطبع فيه أظهر من جميع العناصر التي يتكون منها الشعر . وله بضع قصائد بلغ بها الذروة صحةً معانٍ وحسن أداء ، وفي بعضها من الجزالة والقوة ما يحاكي شعر الصدر الأول من المخضرمين والإسلاميين ، وذلك لصحة طبعه وسلامة ذوقه وكثرة حفظه من شعر المتقدمين .

وهو على قوة طبعه لا يستوي جميع شعره ، بل ربما تفاوت ولكن من غير إفراط في التفاوت ، فقد بلغوا حتى يبلغ الذروة ، وينحط عن تلك المكانة ، ولكن قلما يسف .

مجلة  
المجمع العلمي العربي  
دمشق

انشرت سنة ١٣٣٩ هـ الموافقة لسنة ١٩٢١ م

نصدر أربعة أجزاء في السنة

قيمة الاشتراك السنوي } في سورية ولبنان ١٠٠٠ قرش سوري  
وفي صائر الافطار ١٢٠٠ قرش سوري

تدفع مقدماً



لا نعلم متى بدأ يقول الشعر ، ولا بد من أن يكون قاله في سن مبكرة لأنه شاعر بالفطرة ، ولكن ليس في الديوان إلا ما قاله بعد أن بلغ العشرين من عمره واجتازها قليلاً .

وشعره في شبابه من أحسن شعره وهو قليل الصنعة لولا قصيدة واحدة من أول ما قاله من الشعر أولها : ص ٧

سَقَوْهُ كَأَنَّ سَفَرَهُمْ دِهَاقًا وَأَسْكِرَهُ الْوَدَاعُ فَمَا أَفَاقًا  
ففيها قسط من الصنعة بخلاف سائر شعره ، ثم أفلح عن هذه الطريقة وسلك طريقة الطبع ، على أن هذه القصيدة لم تدون إلا في نسخة واحدة من ثماني نسخ مخطوطة من ديوانه رجعنا إليها في تحقيق هذا الديوان ، ولم يروها عنه تلميذه القيسراني الذي جمع ديوانه .

وفي بعض قصائده أثر من استعارات أبي تمام الطائي وتشبيهاته وكنائياته من ذلك قوله : ص ٥٥

وكيف ترى مياه الفضلِ إلّا وقد رُسِفَتْ بأفواه العقولِ

وقوله : ص ٦٠

هربتُ من ارتياحك حين أنْحَى على حمدي بعضِ ندى صقيلٍ  
ولما عذتُ بالعمياء قالت لَمَّاكَ صاحبُ الشكرِ القليلِ

فأفواه العقول والشكر القليل بعضِ الندى أشبه بمعاني أبي تمام ، ولما يسلك طريقة أبي تمام في الصنعة اللفظية ، من ذلك قوله : ص ١٩٨

فإلى ارتياحك يفتي صوبُ الحيا وعلى اقتراحك ينهي صرفُ القضا  
فقابل إلى بعلى ، وارتياحك باقتراحك ، وينتهي ببنتهي ، وصوب بصرف . ولكن مثل ذلك في شعره نادر .

وسبيله في النظم مبهل المطبوعين ، يعتمد على طبعه وسليقته ، ولو خالف  
القواعد والرسوم ، ولذلك بكثرت في شعره الزحاف الذي يلقي في الشعر القديم  
قبل أن يجرر الخليل بن أحمد قواعد العروض ، ولعله هو والبحتري من أكثر  
الشعراء زحافاً ، من ذلك قوله : الديوان ص ٣٩

أمرُ بالروضِ فيه منكم شَبَهٌ ماغتدي بارثًا وأنتي دَقَا  
وقوله : ص ١٤٥

وما من رَمَى من غيرِ عَمْدٍ فأَقْصَدَتْ نوافذُه كَمَنْ تَعَمَّدَ أَنْ يَرْمِي  
وقوله : ص ١٧٣

يقولون رَبُّ لَلْغَمَامِ وإِنَّمَا رَجَاءُ الْغَمَامِ أَزْ يُعَدُّ كَثْرِيهِ  
وقوله : ص ٢٤٢

كَفَى مِنْ شَجَايَ عَبْرَةٌ بَعْدَ زَفَرَةٍ وَلَبَّ مُطَارٌ أَمْ سَقَامٌ مُمَيِّجٌ  
وقوله : ص ٢٥٩

مَنْ كَانَ يَفْخَرُ أَنَّهُ مِنْ أَسْرَةٍ كَرَمَتْ وَيَضْرِبُ فِي الْكِرَامِ مُعْرِقًا  
وقوله : ص ٣٠٦

فَأَنْتَ الْحَقِيقُ بِالْعِلَاءِ وبِالْتِنَا إِذَا الْحَقُّ يَوْمًا أَوْجَبَتْهُ الْحَقَائِقُ  
وتجوزة في اللغة في طائفة من شعره جريء وغير قليل ، وسنبسط الكلام  
عليه في فصل خاص يلي هذا الفصل .

وسعة روايته للشعر القديم جعلت في نفسه ملكة على حسن البيان  
وإشراق الدباجة ، وقوة على محاكاة الفحول من الشعراء والطبع على غرامهم  
في أصالة الأسلوب وشدة الأمر في طائفة صالحة من شعره .

قلة الغزل في شعره وخلو ديوانه من الفخر والمجاء إلا قليلاً ، أخذاً بطريقة ابن حيوس<sup>(١)</sup> ، ومنها استعمال ألفاظ أكثر ابن حيوس من استعمالها على وجه خاص ، مثل<sup>(١)</sup> ظافراً بمعنى ظاهر أو أيد ، وإضافة كلمة أم الى المعنى الذي يريد تأكيده له ، قال ابن الخياط : ص ٨٠

وعيشٌ يرفُّ عليه النعيمُ وَجَدْتُ تَظَاقُرُ فِيهِ السَّعُودُ  
وقال : ص ٢٩٠

فَتَى ظَافَرْتُ هَمَانُهُ عِزْمَاتِهِ كَمَا ظَافَرْتُ سُمَيْرَ الصَّعَادِ نِصَالُ  
وقال : ص ٨١

لَقَدْ طَرَّقْتُ بِكَ أُمَّ الْعَلَاءِ يَوْمٍ لَهُ كُلُّ يَوْمٍ حَسُودُ  
وقد يجمع الأم فيقول : ص ٧٤

بَصُرْتُ بِأَمَّاتِ الْحَيَا فَظَنَّتْهَا أَنَا مِلَّةُ إِنَّ السَّحَابَ أَشْبَاهُ  
وقال : ص ٣٠٨

فَإِنْ أَنَا لَمْ أَطْلُقْ لِسَانِي بِحَمْدِهَا فَأُمُّ الْعَلَى وَالْمَجْدِ مِنِّي طَالِقُ  
وقال : ص ٣٢٨

فَتَى لَمْ تَرْنِ عَاقِرًا فِي ذَرَاهِ أُمُّ الْحَوَادِثِ وَهِيَ الْوَلُودُ  
وبقول : ص ٢٩٤

مَنْ مَعَشَرَ كَانُوا لِأُمَّاتِ الْعَلَى أَبْدَأُ فَحَوْلًا أَنْجَبَتْ وَبَعُولَا  
وتلاعب ابن حيوس مرة بالحروف فقال : (دبوان ابن حيوس ٥٧٨/٢)  
وَتَرَبَّةِ الْمَرْحُومِ وَالْحَاءُ جِيمٌ لَقَدْ ثَوَى فِي النَّارِ مِنْهُ رَجِيمٌ

وفي بعضها نفعه من انفعات البحرى منها قوله : ص ١٨٩  
وليس يبين الدهر إخلاص باطن إذا أنت لم تدلّ عليه بظاهر  
وهو ينظر الى قول البحرى :

ولن تستبين الدهر موضع نعمة إذا أنت لم تدلّ عليها بحاسد<sup>(١)</sup>  
وفي بعضها عبقه من نفس أبي الطيب المتنبي مثال ذلك قوله : ص ٢٤

إذا ما النار كان لها أضطرام فما الداعي إلى قدح الزناد  
رجوت فما تجاوزه رجائي وكان الماء غاية كل صاد  
إذا ما روضت أرضي وساحت فما معنى انتجاعي وارتيادي  
وقوله : ص ٣

إذا عاينت من عود دخاناً فأوشك أن تعان منه ناراً  
وقد يكون هذا التشابه صدر عفواً عن غير قصد ، أو يكون من باب توارد  
الخواطر أو تقارب السبل ؛ أما الشاعر الذي قصد ابن الخياط أن يسلك  
طريقته فهو جاره وشيخه ابن حيّوس الذي رآه من علو منزلته وإقبال الدنيا عليه  
حتى جعله مضرب المثل في الشاعرية ، قال يصف إحدى قصائده ص ١٦٥  
يَضِيقُ الْأَعْصِرِيُّ بِهَا ذِرَاعاً وَيَعْذُرُ عَجْزَهُ عَنْهَا الْخَفَاجِيُّ  
والأعصرى هو ابن<sup>(٢)</sup> حيّوس ، أما الخفاجى فهو عبد الله بن سنان الخفاجى ،  
وأرجو أن لا تكون القافية هي التي جرته .

كان ابن الخياط يطبع على غرار ابن حيّوس ويقتنى أثره في عدة أمور :  
منها أن له عدة مدائح لم يستلمها بالنسب وهذه طريقة ابن حيّوس ، ومنها

(١) ديوان البحرى ص ٥٤

(٢) انظر ديوان ابن حيّوس ج ١ ص ٦٦ و ص ١٥٠ و ص ٣٢٨

أو غير ذلك من بواعث الشعر والشواهد على ذلك كثيرة انظر الديوان ص ٧٧  
 وص ١١٩ وص ١٢٥ وص ١٣٢ وص ١٤٠ وص ١٩٢ وص ١٩٥ وص ٢٠٣  
 وص ٢٠٧ وص ٢١٢ وص ٢٢٠ وص ٢٢٣ وص ٢٣٤ وص ٢٧٣ وص ٢٧٩  
 وص ٢٨٠ وص ٢٨١ وص ٢٨٢ وص ٢٨٣ وص ٢٨٦ ، وص ٢٩٨ وص ٢٩٩  
 وص ٣٠٠ وص ٣٢١

ولئن خصت ألفاظه في أكثر شعره بالجزالة والعذوبة والطلاوة فقد « كان  
 ولو عا بتصحيح المعنى <sup>(١)</sup> » كما يقول ابن فضل الله العمري ، يعرضه أحسن  
 ما يكون وأوضح ما يكون ، فقد يتناول المعنى المتداول المعاد الذي مله السمع ،  
 فيعرضه بثوب جديد حتى كأنه مبتكر ترواح له الأذن وتمش له النفس .  
 لقد أكثر الشعراء من عهد امرئ القيس من الوقوف في ديار الأحباب  
 الخالية ورسومها البالية حتى عافت الناس هذا المعنى فقال ابن الخياط : ص ١٥٤  
 ممي الديار فمَجَّ في رسمها العاري      إن كان يُغنِيكَ تعريج هلي دارِ  
 إن يَخْلُ طَرُفُكَ مِنْ سكانها فيها      ما يملأ القلب من شوقٍ وتذكّارِ  
 وقال : ص ٢٢٦

لقد وَجَدَتْ وتجدّي الديارُ بأهَامِها      وأولم تجِدْ وتجدّي لما سَقَمَتْ سُقْمِي  
 فكأنه أول من قال في هذا المعنى بعد أن نفخ فيه روحاً جديدة .  
 وبينما نسمعه يهدير بمثل هذه الجزالة التي شبهها ابن فضل الله العمري بصليب  
 السيوف وصريير الأقدام <sup>(١)</sup> ، إذا به يرق حتى تظنه من الشعراء المعاصرين  
 إذ يقول مهتماً بمولود : ص ٨٤  
 أطلعتَ بدرأ في سماء ممالكٍ      سهر الجملُ ونام في تلوينه

فقال ابن الخطاط قطعة تلاعب بالحروف في كل بيت من أبياتها أولها : ص ١٤٢  
صرت بين الصادّين يا بن المجلّي بين صفع يوهي قفاك وصرف  
وقريب من ذلك قوله : ص ٩٦

وبكّنك كلّ عروضية تُرنّ بها كل ميمٍ ولا م  
وقوله : ص ١٠٧

إن خير المعروف ما جاء لاسيما سؤال فيه ولا واو وعد  
وقوله : ص ٢٠٨

لدى بركة حرّكت راؤها فليست تَقِلُّ ولا تَنْقُصُ  
وكان ابن حيّوس يزعم في مدائحه أنه لا يمدح طلباً للعطاء لأنه من  
ذوي البسار ولكنه يبغى المجد والعلاء<sup>(١)</sup> ، فبدأ لابن الخطاط - على فقره  
ومرارة شكواه من الحرمان - أن يقول في إحدى قصائده : ص ٢٢٨  
أتيتك للعليا فإن كنت منمماً فبالعزة القعساء لا الميشة الرغد  
إذا فائل لم يحجبني الفخر نيلهُ فإنّ انقطاع الرّفْد فيه من الرّفْد  
والكنه لم يعد الى هذا المعنى خشية أن يصدقه الممدوحون .

وليس هنا محل المفاضلة بينه وبين ابن حيّوس ولكن لا بأس بإيراد ما قاله  
العماد الكاتب في هذا الشأن : « ابن حيّوس أصنع من ابن الخطاط ، اكن  
شعر ابن الخطاط طلاوة ليست له<sup>(٢)</sup> » .

ومن دلائل قوة طبعه كثرة ارتجاله ، ففي الديوان مقدار غير قليل من الشعر  
الذي كان يقوله بداهة وارتجالاً في مجالس الطرب ومع أصحابه إجابة لمقترحيهم ،

(١) مقدمة ديوان ابن حيّوس ص ٩

(٢) سير أعلام النبلاء للذهبي ( مخطوط )

أعطى الشباب من الآراب ما طلبوا وراح يحتال في ثوبي هوى وصبا

وقصيدته الثانية التي سلت له كل أياتها مع الجزالة والعذوبة أولها : ص ١٥٤  
هي الديار فنج في رسمها العاري إن كان يُفنيك تقريج على دار

وله قصيدة سما بفزلها حتى تغنى الناس به الى اليوم أولها : ص ١٧٠  
خذاً من صبا تجدي أماناً لقلبي فقد كاد رياها يطير بلبه  
واستقصاء محاسنه بطول ، ولبس كل شعره مستوبا ، فبعضه أحسن من بعض .

أما منزلته بين شعراء عصره فقد اتفق على أنه كان من المحسنين ، بشهادة  
معاصريه من طبقة شيوخه ومن دونهم ، فقد شهد له شيخه ابن حيوس بالاجادة  
وهو في ريق الشباب وجعله ولي عهده . وقال ابن عساكر <sup>(١)</sup> : « ابن الخياط  
ختم به ديوان الشعر بدمشق ، وكان شاعراً مكثراً مجيداً محسناً » .  
وقال السلفي <sup>(٢)</sup> : « كان ابن الخياط شاعر الشام ، وقد اخترت من شعره  
مجلدة لطيفة وسمعتها منه » .

وقال أبو الفوارس نجا بن اسماعيل العمري <sup>(٣)</sup> : « ابن الخياط في عصره  
أشعر الشاميين بلا خلاف » .  
وقال الذهبي <sup>(٤)</sup> : « ابن الخياط شاعر عصره ، من كبار الأدباء ونظمه  
في الذروة » .

وقال ابن خلكان <sup>(٥)</sup> : « ... كان من الشعراء المجيدين ... وأكثر  
قصائده غرر » .

والذي نراه أنه ومعاصره أبا اسحق إبراهيم الغزي طبقة واحدة وكلاهما محسن ،  
ولكن الغزي رحل عن الشام ودخل بلاد المعجم وبقي هناك بقية حياته ،  
فأصبح ابن الخياط وحده شاعر الشام .

(١) تهذيب تاريخ ابن عساكر ٦٧/٢

(٢) سير أعلام النبلاء ( مخطوط )

(٣) وفيات الأعيان ٥٦/١

وبقول وقد رماه فنى صبيح بجمرة مازحا : ص ١٢٧

يا مَرْدِيًّا بالنار جسمَ محبهِ      نار الجوى أخرى بأن تؤذيه  
عَذَّبَ بها جسدي فذاك معذبًا      واحذرْ على قلبي فإنك فيه

وفنون شعره : المديح والرثاء والوصف والشكوى والغزل وما يتصل بهذه  
الفنون ، وبكاد يخلو من الفخر والهجاء لولا بضعة أبيات في هذين المعنيين .  
وله قصيدة في الحروب الصليبية قالها في ليلة واحدة ، حين شاع خبر  
مجيء الجيوش الصليبية ، وقدمها الى الأمير غضب الدولة زعيم الجيوش في  
دمشق يحضه على الجهاد ، ولعلها أول قصيدة قبلت في الحروب الصليبية أولها :

ص ١٨٢

فَدَتِكَ الصَّوَاهِلُ قُبًا وَجُرْدًا      وَشُمُّ الْقَبَائِلِ شَيْبًا وَمُرْدًا

وبعض شعره في الوصف يصف وجوها من الحياة الاجتماعية في أيامه ،  
وحياة القصور ، ومجالس اللهو والأنس والطرب ، وما يجري فيها من شراب  
وغناء ونعيم وترف ، في المقاصير وفي متنزهات دمشق ، ويصف الأزهار والفواكه  
والثمار والخضر في النوطة وقراها .

وله في النرد ( طاولاة الزهر ) قصيدة طريفة فريدة في بابها أولها : ص ٢٨٤  
أَقُولُ وَالْيَوْمَ بِهِمْ خَطْبُهُ      مُسَوِّدُ أَوْصَاحِ الضُّعَى دَعْوُهَا

والحسن من شعره أكثر من الوسط ، وقد يعلو حتى يبلغ الأوج ، وله  
قصيدة هي في رأينا أحسن شعره ، ومن مختار الشعر العربي في جميع عصوره ،  
سلمت جميع أبياتها ، عذبة الألفاظ ، خلاصة المعاني ، جعل نسيبها وصفاً لآراب  
الشباب ، وتزغات الصبا ، ونزوات الفتوة ، يصلح أن يكون عنوان هذا  
القسم منها ( الشاب ) أولها : ص ٦٤



وقوله : ص ٢٣

هَبْ ذَا الرِّمِيِّ مِنَ الْحَوَادِثِ جُنَّةً وَلِذَا الْأَسِيرِ مِنَ الْخُطُوبِ فَكَكَا  
والمشهور في فعل ( هب ) أن يتعدى إلى المفعول الأول باللام لا بنفسه .

وقوله : ص ٢٤

أَرَى الْبَيْضَ الْحِدَادَ سَتَقْتَضِينِي تَوَّعًا عَنْ هَوَى الْبَيْضِ الْخِرَادِ  
الخريدة : المرأة الحبيبة والبكر لم تمس ، تجمع على خرائد وخرد وخرد .  
لا على خراد .

وقوله : ص ٣٠

تَجَرَّدُ نَصْلًا وَالْحَلَّاقُ مَفْصِلٌ وَقُنْبِضُ سَهْمًا وَالْبَرِّيَّةُ مَقْتَلٌ  
يقال أَنْبَضَ الْقَوْسُ : إذا جذب وترها لتصوت ، ولا يقال أَنْبَضَ السَّهْمُ .  
وقوله : ص ٣٣

وَمَهْمَا هَفَّتْ يَوْمًا مِنَ الْجَوِّ نَفْحَةً قَهَبٌ بِحِضْنَيْكَ النَّسِيمُ الْمُتَنَدِّلُ  
المتندل اشتقه الشاعر من المتندل ، وهو أجود العود ، وهو غير موجود في المعاجم .  
وقوله : ص ٤٢

تَلْ أَجْرًا وَذَكَرًا سَوْفَ يَمِيقِي عَلَيْكَ مَعَ اللَّيَالِي الْبَاقِيَاتِ  
جزم الفعل المضارع بلا جازم .

وقوله : ص ٤٤

فِيالِيتَنِي أَبْقَى لِي الْهَجْرُ عَمْرَةً فَأَقْضِي بِهَا حَقَّ النُّوَى وَأُرِيقُهَا  
الفاء بعد التمني تنصب الفعل المضارع وقد رفعه الشاعر هنا .

وقوله : ص ٤٥

وَأَعْرِضْ عَنْ مَحْضِ الْمَوَدَّةِ بَادِلٌ وَقَدْ عَزَّنِي مِمَّنْ أَوْدٌ مَذِيقُهَا

وقوله : ص ٢

وَهَلْ مَنْ ضَمَرَ الْجُرْدَ الْمَذَاكِي كُنْ جَعَلَ الطَّرَادَ لَهَا ضِمَارًا

يريد بالضمار : تضمير الخيل ولم أجدها بهذا المعنى .

وقوله : ص ٨

تَعَيَّرَنِي بِأَحْدَاثِ اللَّيَالِي وَكَيْفَ يَدَافِعُ الْبِدْرَ الْحَاقَا

والخيار في فعل عَيَّرَ أن يتعدى بنفسه لا بالباء ، يقال عَيَّرَهُ الْأَمْرَ .

وقوله : ص ٧

إِذَا مَا الْكَأْسُ لَمْ تَكُ كَأْسَ بَيْنِ فَلَيْسَتْ بِالْحَمِيمِ وَلَا الْفَسَاقَا

فعطف المنصوب على المجرور .

وقوله : ص ١٠

وَأَقْبَلَ بِالْهِنَاءِ عَلَيْكَ عِيدٌ حَدَاهُ إِلَيْكَ إِقْبَالٌ وَسَاقَا

وقوله : ص ٨٧

أَمَّا الْهِنَاءُ فَلِلزَّمَانِ وَأَهْلِهِ كُلُّ يَدَيْنِ مِنَ الزَّمَانِ بَدِينِهِ

وقوله : ص ٨٨

فَأَسْعِدْ وَدَامَ لَكَ الْهِنَاءُ بِمَاجِدٍ طَالَتْ بِهِ الْأَمَالُ وَهِيَ قِصَارُ

والهناء بالمدة غير صحيح على شيوعه على الالسنه والافلام . وإنما هو : هِنَاءٌ هِنَاءٌ وَهِنُوهُ هِنَاءَةٌ وَهِنَاءٌ وَهِنَاءٌ .

وقوله : ص ١٨

تَنَاوَلُ بِي أَيْدِي الْمَهَارِي حَتِيئَةً كَمَا اخْتَلَفَتْ فِي الْعَقْدِ أَنْعَلُ حَاسِبِ

يريد بأنمل جمع أنملة والموجود في المعاجم أنامل وأنملات وهي رؤوس الأصابع .

وقوله : ص ٢١٦

قد كنت أمرهم لمرتاد الندى كفاً وأسرعهم إلى المستفزع

وقوله : ص ٢٥٧

كتم الصنائع فاستشاع ثناؤها من ذا يصدُّ الصبح عن أن يُشرقاً

وقوله : ص ٣٦١

وقد استشاد لك الثناء فما ترى إلاً بليغاً بامتداحك مُفلقاً

وما استعمله من هذه الصيغة على وجه الصواب مثل يستخلص ويسترخص  
ويستنقص ص ٢١٠ ويستذل ص ٢١٥ ويستضحك ص ٢٠٨ فغير قليل .

وعجيب قوله : ص ٢٩٣

قد نال من شرفِ الفعالِ ذخيرةً تبقى إذا كادَ الزمانُ يُزولا

فقد نصب الفعل المضارع ولا ناصب له هنا .

وفي شعره تعابير محليّة لا تزال جارية على السنة الدماشقة إلى اليوم

منها قوله : ص ٢٢٤

وما إنْ ذاكَ تقصيرٌ بحقٍّ ولكنَّ الأسيَّ قَيْدُ اللسانِ

وقوله : ص ٢٨٦

لا يَأْتَلِي مِنْ ذَهَبٍ يَلْفُهُ مِنِّي وَمِنْ دَرَاهِمٍ يَحْوُسُهَا

فقوله (تقصير بحق) تعبير يستعمل كثيراً في كلام أهل دمشق إلى اليوم  
وكذلك (لَفَّ) الشيء يلفه أي اختلسه أو اغتصبه ، وحاشه أي أصابه وجمعه وساقفه .

هذه أمثلة من المأخذ لم نوردتها على سبيل الاستقصاء بل على سبيل المثال ،  
ونرجح أن ثقافته اللغوية كانت تزدد مع الزمن حتى عُذَّ (عارفاً باللغة) كما

يقول الصلاح الصفدي ولعل قوله يعاتب قوماً من العرب : ص ١٦٧

يريد بالنشير المنثور . ومعنى النشير في كتب اللغة المنثور والزرع مجمع وهم لا يدوسونه .  
وقال : ص ٢٥٠

إِذَا خَطَرَ النَّسِيمُ عَلَيْهِ أَهْدَى إِلَى زُؤَارِهِ أَرْجَا عَطِيرَا

أراد بالعطير العطر . ولم تذكر دواوين اللغة العطير .

وقال : ص ٢٦٥

تَتَوَقُّ إِلَى التُّمُودِ الْبَيْضِ فِيهَا وَتَشْتَاقُ الرِّمَاحُ بِهَا الرَّكَازَا

يقال ركز الرمح ركزاً : غرزه في الأرض . أما الرّكاز فالمعادن تحت الأرض .  
وقال : ص ٣١٨

وَلَثْنُ غَدَوَاتِ الْفَرْدِ فِي نَيْلِ الْعَلَى وَالْمَجْدِ فَالْقَمَرُ الْمُنِيرُ فُرَادُ

يريد به ( فراد ) أنه فرد ووجه الصواب في استعمالها ليس كذلك .

وبما أغري به استعمال صيغة استفعل ومستفعل فيما يشاء من الأفعال قِيَامًا  
مطرذاً ولو لم ينص عليه من ذلك قوله : ص ٢٠٧

وَيَوْمٍ أَخَذْنَا بِهِ فُرْصَةً مِنَ الْعَيْشِ وَالْعَيْشُ مُسْتَفْرَصٌ

وقوله : ص ٢٠٩

وَتَوَجَّهَ الشَّرْبُ نَارَ نَجْمَةٍ فَخَلَّتْ الْمَذَبَةُ تَسْتَخُوصُ

يقال أَخْوَصَتِ الْخَلَّةُ : أخرجت الخوص وهو ورق النخل . ولم يقولوا استخوصت .  
وقوله : ص ٢٠٩

وَدَوَّحَ أَغَانِي قُتْرِيَّةٍ يَهْرُ اللَّيْبِ وَيَسْتَرْقِصُ

وقوله : ص ٢١٤

يَا قُولُ قَوْلَةَ مُكَمِّدٍ مُسْتَنْزِرٍ مَاءِ الشَّوْوَنِ لَهُ وَنَارِ الْأَضْلَمِ

الأصل الأول : رواية القيسراني وترتيبه وعدد نسخ هذا الأصل ست .  
 فرع من الأصل الأول : نسخة من رواية القيسراني ولكنها مرتبة على  
 حروف المعجم -

الأصل الثاني : نسخة تختلف في ترتيبها عن كل ما تقدم كما تختلف بالزيادة  
 والنقص وهاك وصف كل نسخة على حدة :

## ١

نسخة الإسكوريال المحفوظة في الإسكوريال تحت رقم ٣٧٥ والمرموز اليها  
 بحرف (س) كتب على ظاهرها بستة أسطر ما يأتي : « ديوان الأديب اليبس .  
 البليغ الأربب الشيخ . شهاب <sup>(١)</sup> الدين أحمد بن . محمد بن الخطاط . رحمه  
 الله . تعالى » . وفي أعلا الزاوية اليسرى من هذه الصفحة تملك بثلاثة أسطر  
 هذا نصه : « الحمد لله . من كتب عبد الله تعالى زيدان <sup>(٢)</sup> أمير المؤمنين بن أحمد  
 المنصور بالله . أمير المؤمنين الحسني خار الله له . »

عدد صفحاتها ١٥٩ صفحة في كل صفحة ٢١ سطراً بخط مقروء واضح  
 والنسخة تغلب عليها الصحة ، وترتيب القصائد فيها يكاد يكون زمنياً . وقد  
 ورد في آخرها ما نصه :

« تم الديوان على ما قرره صاحبه أبو عبد الله أحمد بن الخطاط من نسخة الشيخ  
 أبي عبد الله محمد بن نصر بن صغير الخالدي . »

(١) كل من ترجم لابن الخطاط لم يعرفه بهذا اللقب الذي كان يلقب به أكثر من  
 اسمه أحمد .

(٢) زيدان بن أحمد من ملوك المغرب كان فقيهاً مشاركاً متضلماً في العلوم وله تفسير  
 على القرآن ، وله شعر ، وفي أيامه أخذ قراصين الاسبان مركباً له من حملة  
 ما فيه ثلاثة آلاف كتاب من كتب الدين والأدب والفلسفة وغير ذلك منها  
 ديوان ابن الخطاط . وكانت وفاته سنة ١٠٣٧ « انظر الامتصا لأخبار دول  
 المغرب الأنصى للسلاوي ١٢٨ / ٣ » .

مَوَاعِدُ مَرَضِي كُلَّمَا قَلْتُ قَدْ بَرَأَ لَكُمْ مَوْعِدٌ بِالْبَذْلِ عَاوَدَهُ النَّكْسُ

بدل على معرفة باختلاف بعض لغات العرب فإن ( بَرَأَ ) لغة حجازية في ( بَرِيءٌ ) .  
ولكنه كان ميالا إلى الأخذ بالرخص والتوسع بالقياس .

### ديوانه

المفروض أن يكون ديوان ابن الخياط الذي وصل إلينا وحققناه على تعدد نسخه ، مشتملاً على جميع شعره ، ومن أصح الشعر رواية ؛ لأن الذي جمعه ورواه عن الشاعر وسمعه منه وقرأه عليه وأخذ عليه خطه تلميذه محمد بن نصر القيسراني الشاعر المشهور ( ٤٧٨ - ٥٤٨ ) فقد رتبته ترتيباً يكاد يكون زمنياً ، فأول قصيدة فيه أنشدت سنة ٤٧٤ وعمر الشاعر أربع وعشرون سنة ، وآخر قصيدة فيه كتب بها الشاعر إلى ابن القلانسي سنة ٥١٧ وهي السنة التي توفي فيها الشاعر . وقد ذكر عن هذا الشاعر أنه « كان مكثراً محسناً مجيداً وأنه كان يحفظ شعره منذ بدأ يقول الشعر إلى أن مات » واختار أبو طاهر أحمد ابن محمد السلفي العالم المحدث الأديب ( ٤٧٢ - ٥٧٦ ) مجلدة لطيفة من شعره وسمها منه .

والذي نراه أن الديوان لم يحيط بجميع شعر ابن الخياط ، بل جمع على سبيل الاختيار بما ارتضاه الشاعر لنفسه وأجاز روايته عنه وأسقط ما سواه ، لأن الديوان متوسط غير كبير لا يزيد على ٣٣٠٠ بيت ، على ما اشتهر عن صاحبه من أنه مكثر شديد العارضة متدفق الطبع كثير الارتجال ، يضاف إلى ذلك خلو الديوان من شعر الصبا أي ما قاله قبل أن بلغ العشرين من سنه ، وشاعر مطبوع مثله لا بد من أن يكون قد قال غير قليل من الشعر قبل العشرين .  
ومعها يكن فهذا الذي ارتضاه الشاعر لنفسه . ونسخ الديوان المخطوطة التي حصلنا عليها أو على صور منها عند تحقيق الديوان ثماني نسخ ترجع إلى أصليين وفروع .

بما نسخه كل<sup>(١)</sup> ما رواه عني الشيخ الأجل الأديب أبو عبد الله محمد بن نصر بن صغير فهو ما سمعته مني وقرأه عليّ . وما رواه غيره فخالف ما في نسخه هذه فلا يعتد به . وكتبه أحمد بن محمد بن علي بن الخياط في سنة مبيع عشرة وخمسمائة . وافق الفراغ من تحرير هذه النسخة المباركة في يوم الأحد المبارك صابغ عشر ربيع الأول من شهور سنة خمس عشرة وألف ختمت بخبر علي يد الفقير يوسف ابن علي الملاح سبط الشيخ الحنفي غفر الله له ولوالديه والمسلمين » .

### ٣

النسخة الأيوبية المحفوظة في دار الكتب الظاهرية بدمشق تحت رقم ٧٣٢٩ والرموز اليها بحرف ( ي ) كتب على ظاهرها بأربعة أسطر ما يلي :

« ديوان الشيخ الفاضل العالم أبي عبد الله . أحمد بن محمد بن الخياط رحمه الله تعالى . وغفر لنا وله ولجميع المسلمين . آمين . » وتحت ذلك إلى اليسار : « تملكه الفقير محمد عطاء الله بن السيد محمد سعيد الأيوبي » وتحت ذلك « تملكه الفقير محمد علي بن السيد محمد عطاء الله الأيوبي . غرة محرم سنة ٣٠ (١٣) » . عدد أوراقها سبع وتسعون ورقة صغيرة القطع ، في كل صفحة سبعة عشر سطراً ، وخطها حسن ولكنها كثيرة الأغلاط ، وقد يسقط الناسخ من بعض القصائد أحياناً سهواً أو قصداً ، وعناوين القصائد مكتوبة بالجرمة . ورد في فاتحة الصفحة الأولى ما نصه :

« بسم الله الرحمن الرحيم رب يسر يا كريم .  
هذه النسخة منقولة من نسخة بخط الشيخ الأديب العالم الفاضل أبي عبد الله محمد بن نصر بن صغير الخالدي القيسري رحمه الله تعالى . قال أنشدني الشيخ

قال مؤلفه كل <sup>(١)</sup> مارواه عني الشيخ الأجل الأديب أبو عبد الله محمد ابن نصر بن صغير فهو ماسمعه مني وقرأه عليّ ، وما رواه غيره بخالف ما في نسخته هذه فلا يعتد به . وكتبه أحمد بن محمد بن علي الخطايط في سنة سبع عشرة وخمسة مائة والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي بعده .

« ووافق الفراغ من كتابة هذه النسخة في شهر شوال سنة أربع وثمانين وتسعمائة ، على يد الفقير الحقير محمد بن علي الاحلاني الأزهرى الشافعي غفر الله له ولوالديه ومشايخه والمسلمين وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليماً كثيراً دائماً إلى يوم الدين وهو حسبي ونعم الوكيل والحمد لله رب العالمين » .

## ٢

النسخة الظاهرية المحفوظة في دار الكتب الظاهرية بدمشق تحت رقم ٣٩٢٤ والمرموز اليها بحرف ( ظ ) كتب على ظاهرها بستة أسطر ما يأتي :

ديوان الشيخ الأجل . أبي عبد الله محمد <sup>(٢)</sup> بن أحمد بن الخطايط . الدمشقي  
تغمده الله برحمته . وكتبه والمسلمين . آمين . آمين .

عدد أوراقها ٨٧ ورقة سقط منها الورقة الثانية فبقي ٨٦ ورقة في كل صفحة تسعة عشر سطراً وخطها حسن وأغلاطها قليلة ولا تكاد تختلف عن نسخة الإسكوريال ، وعناوين القصائد مكتوبة بالخير الأحمر على الأكثر وقد تكون بالخير الأخضر وبها معاً . ورد في آخرها مانصه :

« تم الديوان بأمره على ما قرره صاحبه أبو عبد الله أحمد بن الخطايط من نسخة قال فيها من نسخة الشيخ أبي عبد الله محمد بن نصر بن صغير الخالدي . ثم قال أيضاً كتبته من نسخة عليها خط الشيخ أبي عبد الله بن الخطايط رحمه الله

(١) ربما في الأصل : كلها .

(٢) كذا والصواب أحمد بن محمد .



## ٤

نسخة شيخ الإسلام عارف حكمة المحفوظة في مكتبته بالمدينة المنورة تحت رقم ١٢٢ والمرموز إليها بحرف (ع) كتب على ظاهرها بستة أسطر ما يلي :

« هذا ديوان الشاعر البليغ . الملقب الأجل الكامل الأديب . الأريب الشيخ أبي عبد الله . أحمد بن محمد الخياط . الدمشقي رحمه . الله تعالى » .

وتحت ذلك خاتم كبير مدور نقش عليه بخمسة أسطر ما يلي :

« مما وقفه العبد الفقير إلى ربه الغني . أحمد عارف حكمة الله بن عصمة الله الحسيني . في مدينة الرسول الكريم عليه وعلى آله الصلاة والسلام . بشرط أن لا يخرج من خزانته . والمؤمن محمول على أمانته ١٢٦٦ » .

عدد صفحات هذه النسخة ١٧٢ صفحة في كل صفحة ١٩ سطراً وخطها مقروط ولا تخلو من الأعلاط .

وورد في آخرها ما نصه :

« تم الديوان بأسره على ما قرره صاحبه أبو عبد الله أحمد بن الخياط من نسخة الشيخ أبي عبد الله محمد بن نصر بن صغير الخالدي . ورأى راقم هذه الرقوم في الأصل الذي نقلت منه هذه الرقوم ما صورته : كنبته من نسخة عليها خط الشيخ أبي عبد الله بن الخياط رحمه الله بما نسخته : كل (١) ما رواه عفي الشيخ الأجل الأديب أبو عبد الله محمد بن نصر بن صغير فهو ماسمعه في وقرأه علي وما رواه غيره فخالف ما في نسخته هذه فلا يعتد به وكتبه أحمد بن محمد ابن علي بن (الخياط) . وقال كاتب الأصل فرغ من نسخته بمدينة حلب بوري خان بن بلق بن بوري خان يوم الثلاثاء الرابع من جمادى الأولى سنة ست وخمسين وخمسمائة والحمد لله وحده وصلواته على سيدنا محمد وآله أجمعين

الأجل أبو عبد الله أحمد بن محمد بن الخطايط يدح الأمير ناصر الدين أبا القوام  
وثأب بن نصر بن صالح رحمه الله تعالى (١) :

عَتَادُكَ أَنْ تَشَنَّ بِهَا مُغَارَا فَقَدْهَا شُزْبًا قُبَا تَبَارَا  
وورد في آخرها ما نصه :

تم ديوان الشيخ الأجل أبي عبد الله أحمد بن محمد الخطايط وصلواته وسلامه  
على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم . فرغ من نسخه في مستهل سنة ٩٩٣ من  
نسخة تاريخها رابع عشر ربيع الأول سنة خمس وتسعين وخمسمائة . والأصل  
المنقول منه هذه النسخة نقلت من نسخة بخط الشيخ الإمام العالم الأوحـد  
أبي عبد الله محمد بن نصر بن صغير القيسراني رحمه الله تعالى وعليها خط الشيخ  
أبي عبد الله أحمد بن محمد بن علي الخطايط وإجازته له بها وصحتها وصورة ما كتبه  
ابن الخطايط وكل (٢) ما رواه عني الشيخ الأجل الأديب أبو عبد الله محمد بن  
نصر بن صغير فهو ما سمعته مني وقرأه عليه . وما رواه غيره فخالف ما في نسخته  
هذه فلا يعتمد به وكتبه أحمد بن محمد بن علي الخطايط في سنة سبع عشرة وخمسمائة .

عدد القصائد والمقاطيع

١٤٥

٧٢٣٢ بيتاً (٣)

زيره أحقر العباد الفقير أبو بكر بن يونس

(١) وبهذا ذلك بضع كلمات ماروضة .

(٢) في الأصل : كلها .

(٣) كذا والأقرب إل الصحة ٣٢٣٢ .

وفي أعلا الورقة السادسة منها على هامشها كتابة بخط مغربي يختلف عن خط الأصل ذكر كاتبها أنه نقلها من نسخة محمد بن أحمد خطيب دارياً سنة ٧٩٤ .  
عدد أوراق هذه النسخة ١٣٣ ورقة في كل صفحة منها ١٣ سطراً وهي حسنة قليلة الأغلاط . وقد ورد في آخرها مانصه : « تم الكتاب والحمد لله وحده وصلواته على سيدنا محمد وأهل بيته الطاهرين وسلم تسليماً » .  
وفي الصفحة التي تلي الخاتمة تعليقات مختلفة تاريخها سنة ٦٠٨ .

## ٧

النسخة التيمورية المحفوظة في خزانة المرحوم أحمد تيمور باشا والمرموز إليها بحرف ( ت ) هذه هي النسخة المخطوطة الوحيدة من ديوان ابن الخطاط المرتبة على حروف الهجاء لا تختلف عن النسخ الست التي تقدم وصفها إلا في الترتيب ، يعني أنها تعتمد على رواية القيسراني في النص لا في الترتيب . ونرى أنها من عمل بعض الأدباء الذين يفضلون الترتيب الهجائي في الدواوين لتيسير المراجعة .  
ورد في أولها ما صورته :

« بسم الله الرحمن الرحيم وبه الهداية . حدثنا الشيخ الأديب أبو عبد الله محمد بن نصر بن صغير الخالدي قال أنشدني الشيخ الأديب أبو عبد الله أحمد ابن محمد الخطاط الدمشقي لنفسه على قافية الألف بمدح القاضي نضر الملك أبا علي عمّار بن محمد بن عمّار :

هبوا طيفكم أعدى على النأي مسراه      فمن لمشوقٍ أن تهوّم جفناه »

عدد صفحاتها ١٦٠ صفحة في كل صفحة ٢١ سطراً وخطها حسن ولكن الأغلاط فيها غير قليلة . وورد في آخرها مانصه : تم الديوان .  
ولم يذكر اسم الناصح ولا تاريخ النسخ .

وسلامه وحسبنا الله ونعم الوكيل . وكان الفراغ من كتابة هذا الديوان المبارك لستة أيام خلون من شهر شوال سنة ١٢٣٨ على يد الفقير إلى الله محمد محمد محمد الوجيه المالكي وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم .

## ٥

النسخة المصرية المحفوظة في دار الكتب المصرية بالقاهرة تحت رقم ٣٩٢ والمرموز إليها بحرف ( م ) نسخة جديدة حسنة الخط صحيحة وقد تكون أقل النسخ أغلاطاً . عدد أوراقها ٧٩ ورقة في كل صفحة ٢١ سطراً . ورد في آخرها مانصه : تم الديوان بعون الله الملك المنان . ولم يذكر اسم الناسخ ولا تاريخ النسخ .

## ٦

نسخة الأستاذ عبد الله كدون المحفوظة في خزائنه والمرموز إليها بحرف ( ن ) وهي أقدم النسخ التي بين أيدينا خطها مشرقى من خطوط القرن السادس ، كتب على ظاهرها بخط مغربى ما يأتى : « الحمد لله تملك هذا المجلد المشتمل على ديوان الأديب البليغ ابن الخطيب الدمشقي بالشراء من السيد محمد بن سيدي محمد حدوش الخالدي بثمن متناه ست موزونات ونصف في غرة ربيع الثاني عام أربعة وستين ومائة وألف . عبيد ربه محمد بن صالح » .

وقد سقط من أول النسخة ورقتان ذهب معها القصيدة الأولى من الديوان التي مطلعها :

عَتَادُكَ أَنْ تَشُنَّ بِهَا مُفَارَا قَقْدَهَا شُرْبًا قُبًا تَبَارَى  
ولم يبق منها إلا البيتان الأخيران .

القسم سبعين صفحة وورد في ختام هذا القسم ما نصه : « هذا ما علقته من إملائه رضي الله عنه ولم أجد عشره في ديوانه عند جامعي شعره ومدوني شكره ثم أعود إلى ما نظمه في عنفوان شبابه وزمان اطرابه وأبتدي بالسابق من مدائحه والمستغرب من قرائحه فأجعل مدح كل مدوح يتبع بعضه بعضاً على الوضع المقدم في كل رئيس ومقدم ثم لما صدر في صدره عن اعراضه <sup>(١)</sup> باباً مفرداً وما رأيت أن أقدم على مدائح الموليين المذكورين نور الله ضريحها من الجماعة <sup>(٢)</sup> بمدحهم أحداً » .

ثم أورد بقية ما جمعه من شعره مرتباً ترتيباً يكاد يكون زمنياً . وجاء في آخر الديوان ما نصه : « هذا آخر ما انتهى من أشعاره وانتظم » ولم يذكر اسم الناسخ ولا تاريخ النسخ .

وقد يكون جامع هذه النسخة أبا طاهر أحمد بن محمد السلفي المحدث العالم الأديب الذي عاصر الشاعر ، فقد ذكر عنه أنه اختار مجلدة لطيفة من شعره وسميها منه <sup>(٣)</sup> .

ولقد أخذنا ما فيها من الزيادة وأشرنا إلى ما فيها من نقص واختلاف في الرواية .

### خليل مردم بك

—————

(١) لمبا أغراضه .

(٢) لعل الصواب : « من بمدحهم أحداً » .

(٣) سحر أعلام النبلاء للذهبي ( مخطوط ) .

## ٨

نسخة كوينهاغ المحفوظة في دار الكتب هناك تحت رقم ٢٦٤ والمرموز إليها هنا بحرف (ك) . هذه النسخة تختلف عن جميع النسخ التي سبق وصفها بالترتيب والرواية والزيادة والنقص ، وجامعها غير محمد بن نصر القيسراني ، ولكنه أديب آخر معاصر لابن الخطاط يروي عنه شعره .

عدد أوراق النسخة ١٣٨ ورقة في كل صفحة ١١ سطراً وخطها حسن من خطوط القرن الثامن ، وقد كتب على حواشي ستين ورقة من أوائل النسخة من الورقة رقم ١٠ إلى الورقة رقم ٧٠ كتاب نصيحة الملوك للأمام الغزالي بخط يختلف عن خط المتن .

وكتب على ظاهره بثلاثة أسطر ما نصه : «ديوان الشيخ أبي عبد الله . أحمد بن محمد بن الخطاط الدمشقي . رحمه الله تعالى» .

وورد في الصفحة الأولى ما صورته : «بسم الله الرحمن الرحيم قال الشيخ أبي<sup>(١)</sup> عبد الله أحمد بن محمد بن الخطاط الدمشقي يمدح الأمير مجد الدين عضب الدولة جمال الملك زعيم الجيوش أبا منصور أنق<sup>(٢)</sup> بن عبد الرزاق عند وروده الى دمشق سنة سبع وثمانين وأربعمائة :

خُذَا مِنْ صَبَا نَجْدٍ أَمَانًا لِقَلْبِهِ فَقَدْ كَادَ رَيَّاهَا يَطِيرُ بِلَبِّهِ»

وترتيب الديوان في هذه النسخة كما يلي : أورد جامعها أولاً ما قاله الشاعر في عضب الدولة ثم ما قاله في تاج الملوك بوري بن ططتكين . واستغرق هذا

(١) كذا .

(٢) كذا والصواب أبق .

«والفتوى الصريحة والقول الفصل في الأصناف السبعة : أن العامي لا يجوز استعماله في اللغة التي يتخاطب بها الخواص ولا تدوينه باعتبار أنه لفظ عربي . أما سائر الأصناف فتقبل وتُستعمل وتدون بشيء من التحفظ والاحتياط في الصنف الثالث ( وهو الكلمات الاصطلاحية ) والصنف الرابع ( وهو الكلمات المولدة )<sup>(١)</sup> والصنف الخامس ( وهو الكلمات المعربة ) . فيحسن في هذه الأصناف الثلاثة استعمال ما يقوم مقامها من اللغة الفصحى إن أمكن والا استعملت من دون نكير » .

وفي أجوبة أعضاء المجمع الملمع اليهم آراء طريفة ، وفوائد كثيرة . لكن هذا الموضوع ظل معلقاً تعالجه أقلام الكتاب بين آونة وأخرى حتى جاء مجمع اللغة العربية في القاهرة فوضع في المولد القرار الآتي :

«المولد هو اللفظ الذي استعمله المولّدون ، على غير استعمال العرب ، وهو فسمات :

- ١ - قسم جروا فيه على أقيسة كلام العرب من مجاز أو اشتقاق أو نحوهما ، كاصطلاحات العلوم والصناعات أو غير ذلك ، وحكمه أنه عربي سائغ .
- ٢ - وقسم خرجوا فيه على أقيسة كلام العرب إما باستعمال لفظ أعجمي لم تعربه العرب ، وقد أصدر المجمع في شأن هذا النوع قراره ( أي قرار التعريب ) ، وإما بتعريف في اللفظ أو في الدلالة لا يمكن معه التزجيج على وجه صحيح ، وإما بوضع اللفظ ارتجالاً .

والمجمع لا يميز النوعين الأخيرين في فصيح الكلام » .  
ومهما تكن القواعد المتبعة في موضوع المولد من الحكم فالحقيقة أن كل كلمة مولدة ، من أي صنف كانت ، تحتاج الى دراسة خاصة عميقة لمعرفة صلاحها

(١) يريد الكلمات العربية التي ولدها المتأخرون مثل فعل خاربه بمعنى راسله ، وتفرّج على الشيء واحتمار في أمره الخ .

## كلمات مولدة مشهورة في كتاب «قوانين الدواوين» لابن همام<sup>(١)</sup>

من المعلوم أن الأمهات من معجماتنا العربية لا تشتمل على جميع الألفاظ التي عرفتھا العرب في زمن الجاهلية وفي صدر الاسلام . فهناك ألفاظ خلت منها المعجمات المذكورة على حين أنها وردت في شعر الفحول من الشعراء المختصرمين . وهناك آلاف من الألفاظ التي سميت مولدة استعمالها الكتاب في كتبهم العلمية والأدبية بعد أواخر القرن الثاني الهجري في الأمصار ، وبعد أواسط القرن الرابع في جزيرة العرب . وكثير من هذه الألفاظ لم تذكرها المعجمات ، أو ذكرت بعضها وخصلته بقولها إنه لفظ مولد أو عامي ، وبقولها هذه لغة مصربة أو شامية ، أو مثل ذلك .

وقد كان المرحوم الشيخ عبد القادر المغربي تلا علينا منذ ثلاثين سنة ونيفاً<sup>(٢)</sup> في جلسة ممائلة لجلستنا هذه حديثاً تناول فيه ما سماه (الكلمات غير القاموسية) وهي الكلمات المولدة والعامية ، وقسمها سبعة أقسام ، ورغب إلينا - أي إلى أعضاء الجمع - أن نبدي رأينا فيما يجوز وما لا يجوز استعماله منها أو ادخاله في معجمائنا الحديثة ، فأجاب ثمانية عشر عضواً من أعضاء الجمع عن هذا الاستفتاء ، ونشرت أجوبتهم في المجلد الثامن والمجلد التاسع من مجلة الجمع . ثم عاد الفقيه المغربي إلى هذه الأجوبة فلخصها في المجلد الثاني عشر من المجلة ، وانهى إلى قوله حرفياً<sup>(٣)</sup> :

---

(١) بحث ألقاه الأمير مصطفى الشاهي نائب رئيس الجمع العلمي العربي في جلسة الجمع الختامية لسنة ١٩٥٨ .

(٢) انظر ج ٨ ص ٢٩ من مجلة الجمع العلمي العربي .

(٣) ج ١٣ ص ٥٨٨ من مجلة الجمع .



والسيوطي في حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة ، والزبيدي في التاج ؛ وذكره ابن خلكان في وفيات الأعيان ، والمقرئ في خطه . وما قاله ياقوت فيه : « أحد الرؤساء الأعيان الجلة » والكتاب الكبراء المفزلة ، ومن نصرته في الأعمال ، وولي رئاسة الديوان ، وله أدب بارع ، وخاطر وقاد مسارع ، وقد صنّف في الأدب الخ . » .

وذكر له المؤرخون ولا سيما ياقوت تصانيف أدبية كثيرة لا مجال لذكرها . ولعل أهم مصنفاته كتاب ( قوانين الدواوين ) هذا . وقد ذكر المقرئ أنه أربعة أجزاء ضخمة ، وأن الذي يقع في أيدي الناس جزء واحد اختصره منه غير المصنّف .

ومن المؤسف ضياع الأصل أي الأجزاء الأربعة . ومع هذا ففي المختصر معلومات جد مفيدة على مصر وأعمالها ونواحيها وضياعها وجزائرها وموانئها وخليجاتها ونزعها وجسورها وحراجها السلطانية وأصناف مزرعاتها وأوان زراعتها وإدارة مزارعها ومساحة أراضيها وأحكام مستغلاتها وما يزرع فيها من حبوب وقطاني وبقول وشجر ، ودواوين الحكومة وسجلاتّها والفرائب التي تستوفي عن الغلات وغيرها إلى آخر ما جاء في الكتاب من معلومات فيها صورة مفيدة لما كانت عليه الأوضاع الزراعية والحكومية في مصر في عهد الملوك من بني أيوب .

وقد عُثر على بضع نسخ مخطوطة من الكتاب المختصر منها نسخة في مكتبة غوطة Gotha من أعمال ألمانية ، يرجع أنّها نُسخَت في القرن الثامن من الهجرة ، ونسخة في مكتبة أباصوفية في اسطنبول نُسخَت في القرن التاسع للسلطان قايتباي من المماليك البرجية .

وفي سنة ١٩٤٣ أنفقت الجمعية الزراعية في مصر على طبع الكتاب المختصر ، بعد أن حققه الأستاذ المؤرخ عزيز سوريال عطية معتمداً بخاصة على النسختين الملصق اليهما .

للدخول أو عدم الدخول في مجامعنا الحديثة ، وهو شيء لا يفهمه الذين يعانون تأليف الكتب العلمية ، ولا سببا الذين يضعون أو يحققون ألفاظ المصطلحات العلمية الحديثة .

والكلمات غير القاموسية تعد بالآلاف . وقد عثرت في كتب الفلاحة وكتب المفردات القديمة على عدد كبير منها ذكرته في مجعتي . وعندما كنت في القاهرة في الشتاء الماضي عدت الى دراسة المصطلحات في كتاب الفلاحة الهندسية لابن العوام الإشبيلي وفي كتاب قوانين الدواوين لابن مَمَّارٍ ، واستفرتجت من الكتاب الثاني خاصة أكثر من خمسين كلمة لم ترد في المعاجم الأصلية ، ولكنها ما برحت تستعمل في أيامنا هذه مثلاً كانت تستعمل في زمن الفاطميين والأيوبيين .

ولا بد لي من ذكر كلمة في غاية الإيجاز عن ابن مَمَّارٍ وكتابه ، قبل أن أتكلم على بعض الكلمات المولدة الملمع بها التي هي بيت القصيد في هذا البحث . فمؤلف كتاب ( قوانين الدواوين ) هو الأسعد بن مُهَذَّب بن مَمَّارٍ ، كان جده المسمى أبا للملح قبلياً مسيحياً من أسيوط في صعيد مصر ، كتب في ديوان مصر لأُمير الجيوش بدر الجمالي في أيام الخليفة المستنصر بالله الفاطمي . وبعد وفاته تولى ابنه ( المهذَّب ) ديوان الجيش في أواخر عهد الفاطميين وأسلم هو وأمرته . ثم تولى من بعده ديوان الجيش ابنه الأسعد الذي نتكلم عليه ، وظل يحتفظ بهذا الديوان ثم بديوان المال طيلة أيام السلطان صلاح الدين الأيوبي وأيام ابنه العزيز عماد الدين عثمان . وفي زمن الملك العادل سيف الدين أبي بكر أكثر الواشون به ففر الى حلب حيث أكرمه الملك الظاهر غازي بن صلاح الدين ابن أيوب ، وتوفي فيها سنة ٦٠٦ من الهجرة .

وكان ابن مَمَّارٍ أديباً وشاعراً له تصانيف كثيرة ، ترجم له ياقوت في معجم الأدباء ترجمة وافية ، والعيني في عقد الجمان في تاريخ أهل الزمان ،

التخص في كتب اللغة تطلق على ما ملّح وأمر من النبات خلافاً للخلّة .  
 ولم يذكر دوزي في معجمه المصنّعات ولا الموالح بمعنى الثمار المذكورة .  
 والذي أراه أن كانت المصنّعات والمصنّعات والحامض والحامضيات  
 كلها يجوز استعمالها اصطلاحاً للدلالة على ثمار الفصيلة البرنقالية ؛ ومن الأرجح  
 الاختصار على أحدها . أما الموالح فهي لا تصلح لهذا الغرض . وهي لم ترد  
 الا مرة واحدة في احدى النسخ التي اختصر فيها كتاب (قوانين الدواوين) .  
 وبغالب على الظن أنها من كلام الناسخ .

وعلى الرغم من انتشار كلمة الموالح في مصر ، فقد أخذ الزراعيون فيها  
 يستعملون في كتبهم الى جانبها كلتي الحوامض والحامضيات .

الفكّاهون . استعملت كلمة الفكّاه بمعنى بائع الفاكهة ، على حين أن  
 سيبويه قد منع هذا الاستعمال في قوله : « ولا يقال لبائع الفاكهة فكّاه  
 كما قالوا لبّان وتبّال لأن هذا الضرب إنما هو سماعي لا اطرادي » . قلت  
 لقد جاء في المعجمات كثير من الكلم على هذا الوزن كالحفّاط والورّاق  
 والببدال والسمان والثمار والتبان واللحام والأبار وغيرها كثير ، وكلها تطلق على  
 بائعي هذه الأشياء . ومع هذا فنحن في غنى عن استعمال الفكّاه مادام عندنا  
 كلمة صحيحة تقوم مقامها وهي كلمة الفاكهاني المشهورة .

وكما أن وزن ( فَعَال ) كثير ورود كذلك النسب بالياء كقولهم إِبْرِيّ  
 وَحَمِيّ وَحِنَائِي وَأُسْنَائِي وَبَاقِلَاتِي وَبَقْلِي النخ .

ولمجمع اللغة العربية قرار في هذا الموضوع ذكرته في البحث الذي أقيته على  
 الزملاء في مثل هذا التاريخ من السنة الماضية .

التّصّب والتّصبة . من العناوين التي جاءت في كتاب قوانين الدواوين  
 « أوقات نصب الأشجار » أي غرسها . والتّصّب بهذا المعنى مشهور في أيامنا

وفي النسختين أغلاط لغوية عديدة نقلها المحقق على ما وردت دون بيان صحتها ، وهي تدل على أن الذي اختصر الكتاب أو الذين اختصروه ونسخوه قد شوهوا كثيراً من جل ابن عماتي وهو بعد أديب كبير لا تصدر عنه جل ركيكة أو مغلوطة كالتى وردت في النسخ المذكورة .

ومما يمكن من أمر الكلمات المولدة التي اشتمل الكتاب عليها والتي هي موضوع حديثنا هذا كانت تستعمل في زمن الأيوبيين ، أو على الأقل في زمن المماليك الذين أتوا من بعدهم .

وهاكم جملة من الكلمات المذكورة :

### المُحِضَّاتُ أو المُحَمِّضَاتُ .

يطلق المصريون اليوم كلمة الموالح ، والشاميون كلمة الحوامض وكلمة الحَمِضَات على ما يسمى بالفرنسية Agrume وهو اسم شامل لثمار جنس الليمون Citrus من الفصيلة البرتقالية كالبرتقال والأنرج والتارنج والليمون الحامض واليوسفي وليمون الجنة « غريب فروت » وغيرها . وقد سماها ابن عماتي المُحِضَّاتُ أو المُحَمِّضَاتُ . ولهذا التسمية وجه . ففي القاموس مُحَضَّ وَحَمَضَ وَحَمِضَ حَمَاضاً وَحُمُوضَةً ، وَأَحْمَضَهُ . ومن الغريب أن الزبيدي قد سها عن ذكر أحضه المتعدي في التاج . فالمُحِضَّاتُ يمكن تفسيرها بالتالي تجعل الشيء حامضاً . أما المُحَمِّضَاتُ ففي مستدرك التاج : « والمُحَمِّضُ من العنب كمحدث الحامض . وَحَمِضَ تَحْمِيزاً صار حامضاً . فقول ابن عماتي ( المُحَمِّضَاتُ ) اسماً لثمار البرتقاليات معناه الثمار الحامضة .

ولم يرد في المعجمات على الثمار المذكورة إلا أن ما في جوف الأنرج يسمى الخماض . ومن المعلوم أن كلمة الخماض تدل أيضاً على نبات معلوم ، وأن

الكسح في أماكن كثيرة من كتاب الفلاحة الأندلسية ، وسمى مُقْلَمَ الشجر كَسَاحًا . أما ابن ماتي فقد أكثر من استعمال التقليم بدلاً من الكسح . ولم أصادف في كتاب ( قوانين الدواوين ) زَبَر الكروم وزبارتها أي تقليمها ، على حين أن ابن العوام استعمل الزبارة في كتابه . وكذلك ابن البيطار في مفرداته ( مادة قفر اليهود ) ، وقسطا بن لوقا في كتاب الفلاحة اليونانية ، والغزال في ج ٧ ص ٣٧٢ من نفح الطيب ، وغيرهم .

التَّقْوِيَّةُ وَالتَّقَاوِي . كلمة التقاوي مشهورة في مصر خاصة حيث تطلق على الزريعة أي البذور المعدة للبذر . وتطلق في بعض كور الشام على ما يستلفه المزارع من صاحب الأرض نقداً أو عينا . وقد وردت في كتاب ( قوانين الدواوين ) تارة وحدها في مثل « وفيه تُصرف التقاوي » ، وتارة معطوفة على البذر في مثل « وقَبْضُ البذر والتقاوي » .

ومن الواضح أن التقاوي هذه من التقوية أي تقوية الفلاح بما يحتاج اليه في فلاحته إما من بذور يبذرهما في أرضه ، أو من مال يبتاع به بذوراً أو غير بذور .

الشَّتْلَةُ وَالشَّتْلُ وَالتَّشْتِيلُ وَالتَّشْتَلُ . الشتل والشتلة من السريانية تطلقان اليوم في مصر والشام على الفرس والفرسة ، ولا سيما على ما يكون من صغار النبات في الأصص والمستنبثات ، ثم يُنْقَلُ إلى مستقره في البستان أو الحديقة أو المبقلة . وقد اشتق الفلاحون فعل شَتَلَ وشَتَلَ أي حوَّل الشتل إلى مستقره ، واشتقوا من الشتل المَشْتَلُ أي المستنبت الذي يُروى فيه الشتل . ولم ينقل دوزي في مجعته هذه الألفاظ من كتاب قديم . وذكر ابن ماتي الشتل في مجعته عن زراعة الخس والكرنب .

الوَقَاف . ذكر دوزي لهذه الكلمة معاني مولدة . ولم يذكر لها المعنى الزراعي الذي ما برح يُطلق عليها في أيامنا هذه في العوطة ، وهو الاختصاص بأعمال

هذه . وكذلك النَصْبَةُ للفرسة . وقد وجدتُ النصبَةَ هذه في تاريخ حلب لابن العديم ، الذي حققه الدكتور سامي الدهان . ووجدتُ النصبَةَ في كتاب عَلم الملاحَة في عَلم الفلاحة للشيخ عبد الغني النابلسي ؛ وأورد دوزي الكلبيين ، ولكنه نقل عن محيط المحيط وغيره من الكتب الحديثة . ولم ينقل عن كتاب قديم دلالةً على قدم استعمالها .

السَّبَاخُ والتَّسْبِيخُ . لم ترد السَّنَخَةُ ولا السَّبَخَةُ ولا السَّبَاخُ في المعجمات

بمعنى الزبل أو السماد أو القمامة أو الزبل المتترَّب ، على حين أن كلمة السَّبَاخُ شائعة في مصر تدل على هذا المعنى في أيامنا هذه . وقد ذكرها ابن مَمَاتِي وأن العوام وغيرهما بهذا المعنى ، كما ذكروا التسبيخ بمعنى التزليل والتسعيد . ولم ترد كلمة التسبيخ بهذا المعنى في المعجمات . ومن الواضح أن استعمالها قديم .

التَّخْيِيشُ والتَّشْوِينُ والتَّكْيِيسُ . أفعال اشتقها المولدون من أسماء أعيان

ثلاثة وهي الحَبَشُ والشَّوْنَةُ والكَيْسُ بمعنى وضع الأشياء في الأخيش والشَّوْنُ والأكياس . وقد ذكر ابن مَمَاتِي التخْيِيشَ والتَّشْوِينَ ، ولم يذكرهما دوزي في قاموسه . أما فعل التَّكْيِيسِ فلم أجده في قوانين الدواوين . وذكره البستاني بهذا المعنى في محيط المحيط ، ونقله دوزي عنه ، كما نقل معنى التديك في الحمامات . وكلا المعنيين مشهور في أيامنا هذه .

والشَّوْنَةُ بالفتح مصرية تطلق على الأنبار والمُرِّي أي مخزن الغلة ، ويجمع على شَوْنٌ ، والشَّوَانُ خازن الغلة على ما جاء في مستدرك التاج .

الكَسَخُ والزُّبَارَة . تستعمل كلمة الكسح اليوم بمعنى التقليم والتشذيب

والنفضيب أي قطع أغصان الشجر أو فروعها لأغراض زراعية . وقد جاء في إحدى النسخ من كتاب ابن مَمَاتِي قوله : « وفيه تُكْسَخُ الكروم بأرض مصر » ، أي في شهر أُمشير ، وأكثر أيامه تكون في شباط ( فبراير ) . وذكر ابن العوام

كتاب قديم بمعنى التسميد أو إحياء الأرض ، على حين أن ابن مماتي وغيره من القدماء أوردوها بهذا المعنى .

الشَّوْح . الشوح من الكلمات المشهورة في الشام . وهي تدل على نوع من أنواع النَّشُوب اسمه تنوب كميلكية ، يوجد في حراج اللاذقية ، ويكثر في جبال طورس ، وبأتبنا خشبه منها ومن رومانيا على الأخص . وقد وجدت هذه الكلمة في مخطوط كتب للسلطان صلاح الدين الأيوبي حيث جاء : « وبنو الأصفر ومن جانسهم من الروم يعتدّون رماحاً من الخشب الزان والشوح وما شا كله ويسمونها القنطاربآت » .

أما ابن مماتي فقد ذكر أشكالاً من خشب الشوح في أيامه منها : « شوح ضيق وشوح جَنْوِيّ وشوح صخري وشوح نولي وشوح طوبل الخ . » . وقال دوزي في قاموسه إن الشَّاحَة والشَّاح والشَّوْح 'تطلق على الصنوبر والتنوب ، نقلاً عن قاموس للجيب افرنسي - عربي ، وعربي - افرنسي ألفه هيلو Hélot وطبعه في الجزائر . ولم ينقل دوزي عن كتاب قديم .

اللاطَة . كلمة شائعة 'تطلق على خشبة 'تستعمل في نجارة الأبنية . وقد نقل دوزي عن محيط المحيط أنها خشبة 'يسقف بها ، ولم يذكر ورودها في كتاب قديم .

أما ابن مماتي فقد ذكرها في جملة الأخشاب كالقنطاربآت والمجاديف والنشَّاب وألواح الصنوبر وأنصاب الشَّوْح والخور والحسنيّات وعيدان السنديان والمذاري الخ .

الشَّدَّة . من معاني الشدة في أيامنا هذه الحزمة ، وجملة من الأشياء 'يشد بعضها الى بعض . وقد نقل دوزي هذا المعنى عن بقطر لا عن كتاب قديم . ووجدت لابن مماتي قوله : ( شَدَّة خيش وشدة تبن وشدة حصر ) .

الإسقاء وغيرها من الأعمال الزراعية . وقد عرّف ابن ممتي الوقاف بقوله :  
« والعادة جارية أن يكون لكل وجه وقّافان ، وهما اللذان يُحوّلان المياه  
الى ما يحتاج اليها » .

الخَوَلِيّ . هذه الكلمة مشهورة تطلق اليوم على رئيس فلاح المزرعة ، أي  
على الذي يدير شؤونها الزراعية بالنيابة عن صاحبها أو عن مستأجرها . وقد  
ذكرها صاحب محيط المحيط وجمعها على خَوَلِيَّة . وجمعها آخرون على خَوَلَة ؛  
وقال ابن ممتي فيها « ويُحتاج الى خولي خبير بالأرض وبقاعها ، عارف  
بالمزروعات وأنواعها » .

الطَّيْن . تُطلق هذه الكلمة في مصر على الأرض الزراعية . ويبدو أن  
هذا الاصطلاح قديم ، فقد جاء في كتاب ( قوانين الدواوين ) مثلاً :  
« وتحتاج الى تجّار يرسمها ، يُقرّر له ما يتنادرله ، إما مشاهرة وإما طينا » .  
الصَّيَافِيّ . كثيراً ما ينطق الفلاحون بهذه الكلمة إشارة الى المزروعات  
التي تُزرع في الربيع وتُدْرِك بزورها أو ثمارها في أواخر الصيف . وجاء في  
كتاب ( قوانين الدواوين ) : « ... وفيه زراعة الصيافي » . ولم أجد لكلمة  
الصيافي هذه تخریجاً . ولو قبل زراعة الصيافي لكان لذلك وجه ، لأن من  
معاني الصيافي في المعجمات الكلاًّ بنبت في الصيف . والعامة تجمع على هذا  
الوزن ، كقولهم شَرَقِيّ وشَرَاقِيّ ، وبَدَرِيّ وبَدَارِيّ ، وعَوَسِيّ  
وعَوَاسِيّ .

العِمارة . من معاني العِمارة عند الفلاحين الزبل والتزبل وإحياء الأرض ،  
أي قلع نباتاتها البرية وأحجارها ثم حرثها لاتخاذها مُرَدَرّاً . والعِمارة عند سكان  
المدن ، تشييد الأبنية ، والأبنية المشيدة . وذكر دوزي عن بعض القدماء  
ومنهام الإدريسي أنها وردت بمعنى الحقل والمزراع . ولم يذكر ورودها في



ومنها أن ابن مفاقي لم يستعمل الزيت بدلاً من الدهن ، فمما قاله دهن  
البلسم ودهن الآس ودهن الزنبق وهكذا . ومن المعلوم أن الزيت عصير الزيتون  
وحده . ومع هذا فقد أقر مجمع اللغة العربية إطلاق الزيت على أدهان النباتات  
الأخرى ، وعلى النفط ومشتقاته ترجمةً لكلمة أو بل الانكليزية .

ومنها أنه استعمل كلمتي الحوض والمسطبة بمعنى السكّبة والمسكّبة أي  
المستطيل من أرض البساتين الذي يُزرع ويقام حوله أعضاء للسقي سيجاً .  
وبعد هذا جزء من الكلمات والمعاني المولدة التي عثرتُ عليها في كتاب  
«قوانين الدواوين» . وترون أنها جميعاً شائعة في أيامنا هذه ، وأنها جديرة بأن  
يكون لها مكان في معجماتنا الحديثة .

ومن المعلوم أن الكلمات المولدة التي خلت منها معجماتنا القديمة تعد بالآلاف ،  
فما أحوجنا الى نخالها والى إقرار الصالح منها الاستعمال ، حتى لا يجد المتساهلون  
ولا المتشددون حرجاً في استعمالها .

مصطفى الشهابي

البطن . كثيراً ما يقول الفلاحون لما يُجنى من الثمر أو البقل أو الزهر جنياً على مرات منفصلة : البطن الأول والبطن الثاني ، أي الجنبة الأولى والجنبة الثانية وهكذا .

وقد ذكر ابن العوام للبطن هذا المعنى . وذكره ابن ممتي في كلامه على شهر برموده ( نيسان ) بقوله : « بكثرت فيه الورد الأحمر والبطن الأول من الجنين » .

التيل الهندي . نبات اسمه العلمي *Hibiscus cannabinus* يُزرع قليلاً في مصر حيث تُستخرج من سوقه ألياف تفنل حبالاً غلاظاً . ويُزرع كثيراً في الهند حيث تُنسج من أليافه أنساج الأكياس وأحبارها . فكلية التيل تطلق اليوم في مصر على هذا النبات . ولم أجدها في المعجمات ولا في المفردات .

\* \* \*

وما استوقف نظري في الكتاب المذكور ورود كلمة « الحراج » وكلمة « السقي » عنوانين . وكنتُ ذكرت أن القدماء في كتبهم كانوا يقولون « الحراج السلطانية » لا « الغابات السلطانية » ، ويقولون السقي والإسقاء ، ترجيحاً على الري والإرواء . ففي المخصص « باب السقي » لا باب الري . ومثل ذلك في كتب الفقه القديمة .

وما استوقف نظري أيضاً قول ابن ممتي « عرجون الموز » وهو ما نسجه اليوم « قُرط الموز » أي قنوه وكباشته ، وهو جماع ثمره .  
ومنها إطلاقه القُرط على البرسيم ، وهو نوع من التفل تكثرت زراعته في مصر ، والقُرط مرادفة للبرسيم .

لتيسر المادة اللغوية أماننا بعد دراسة دقيقة لهذه المادة في اللغتين ، وعليه يمكن الخروج بمقتضى واضحة قد يستفيد منها الباحثون في هذه الناحية .  
 والوجهة الأدبية في علاقة اللغتين الشقيقتين ، هي الوجهة الجميلة المشرفة ، لأنها تتصل بصميم الحياة المثلّي فيها ؛ والمرور في هذه الخماثل العابقة بعبير الشعر والأدب الحي ، هو لدينا كالمرور في جنة غناء تجري من تحتها الأنهار .  
 أما الوجهة الفنية ، فإنها وجهة الجمال الحي المتصل بالذوق الفني ، وهي أساس أول لسير اللغتين في اتجاه واحد ، من ينبوع الأول الى المحجة الأخيرة ، وليس الفن إلا أساساً للذوق السليم ، والشعر الجميل ، والأدب الرفيع ، والتاريخ الصحيح .

فنطاق البحث إذاً يتصل بكل هذه الأهداف الهامة ، ويشمل كل هذا الفضاء العلمي الواسع ، فإلى ذلك أيها القارئ الكريم ، وقبل أن نضع على بساط البحث أي شيء من هذه النقاط الأربع ، يجدر بنا أن نلقي بعض النظرات الى اللغة السامية الأم ، لأن ذلك يتصل بصميم بحثنا ، ولأنه لا يمكن ولوج أبواب هذا البحث الدقيق دون العودة الى ينبوع الأول والمصدر الأصلي لهاتين الشقيقتين الكريمتين .

## (٢) السامية والساميون ، واللغة السامية الأم

١ - التسمية السامية . - ادعت دائرة المعارف البريطانية <sup>(١)</sup> أن أول من استعمل كلمة « اللغات السامية » لهذه المجموعة من لغات الشرق الأوسط هو شلوتسر Shlozer في بحوثه التاريخية سنة ١٧٨١ م <sup>(٢)</sup> ، وجاراه في هذا

(١) دائرة المعارف البريطانية بعنوان Semitic languages ص ٦١٧ الطبعة ١١

المجلد ٢٤ .

(٢) Eichoyns Repertorium Bd 8. p. 161

# العلاقات الجوهرية

بين اللغتين العربية والآرامية « السريانية »  
في النواحي التاريخية والفنية واللغوية والأدبية

- ١ -

## (١) نطاق البحث

ان مجرد نظرة بسيطة الى ما يحويه هذا البحث من النقاط الهامة ، وقلة المصادر الأساسية التي تبلغ بالباحث الى كنهه المواضيع الدقيقة المنحصرة فيه ، تدل دلالة واضحة على ما فيه من الوعورة والتمعيد ، إذ ليس من السهل التطلع الى أمور تاريخية في هذه الأهمية ، والخروج منها بفتاوح صائبة ، وما زال البحث فيها ضمن الترجيح ، وأحياناً في نطاق التخمين . ولكننا بعد الاتكال على الله ، نحاول هذه المحاولة وإن كانت محاولة جريئة بمجد ذاتها ، إلا أنها - إذا تكللت بالنجاح - ستضع أموراً كثيرة في هذا المضمار أمام الباحثين علمهم يتوصلون الى بعض الحقائق التي لم يبت بها الى الآن في ميدان فسيحة أرجاؤه ، بعيدة آفاقه ، مترامية أطرافه ، نظير هذا الميدان .

والعلاقات التاريخية بين هاتين اللغتين الشقيقتين ، قديمة كقدم انبثاقهما من اللغة الأم ، وليس من السهل الإحاطة بكل تلك العلاقات ، وقد أرخى الزمن على معظمها سدول الإيهام ، وغطى بعضها الآخر بخمار الظلام ، إلا أننا سنلقي نظراتنا الى هذه العلاقات منذ فجرها ، ونحاول إظهار تطورها في العصور المتتالية وإن كانت مصادرنا ضئيلة في هذا المضمار .

أما العلاقات اللغوية ، فنجدها أكثر وضوحاً وأقرب منالاً من الأولى

أما موطنها الأصلي يوم كانت أمة واحدة فقد اختلف فيه الباحثون أيضاً اختلافاً شديداً ، ومن هذا الاختلاف نستطيع بلوغ الحقيقة الكبرى التي يجب إعلانها بجرأة وصراحة .

وللعماء في هذا الموضوع ثلاثة مذاهب : الأول يدعي أن الموطن الأصلي للساميين هو أرض بابل <sup>(١)</sup> ، ويدعي الثاني أنه هضبة أرمينيا <sup>(٢)</sup> ، وبذهب الثالث إلى أنها الجزيرة العربية <sup>(٣)</sup> ، وقد أوردنا هذه الآراء الثلاثة في بحثنا «تحقيقات تاريخية ولغوية في حقل اللغات السامية المطبوع سنة ١٩٥٣» <sup>(٤)</sup> ، ولم نعلق عليها بشيء ، إلا أننا الآن لا بد من التعليق عليها ، فإن لم نصب كبد الحقيقة ، نعتقد أننا نقرب منها كثيراً .

إن هذه المذاهب الثلاثة لم تسلم إلى الآن من النقص ، ولم يتفق العلماء على واحد منها ، لوجود أدلة تخمينية لكل منها ، الأمر الذي يجعلها جميعاً في حيز الظن والتخمين من جهة ، ولمحاولتها إصدار الأسم السامية الكبرى من بقعة واحدة ضيقة ، كأرض بابل ، أو هضاب أرمينيا ، أو الجزيرة العربية من جهة ثانية .

وإذا كانت كل هذه الآراء عرضة للنقد من أصحاب الرأي الآخر ، لعدم اتفاق العلماء عليها اتفاقاً تاماً ، لا بد من إيجاد رأي آخر يوضع على بساط البحث ، علّه يلقي ضوءاً ولو ضئيلاً على هذه الناحية المظلمة ، وإذا كان نصيبه نصيب الآراء السابقة فلننتظر مرة أخرى ، ربّما تظهر الكشوف الأثرية الحقيقة التاريخية الناصعة التي نوردّها .

T. Girdi : Della sede dei popoli sem. (١)

T. G. Noldeke, Sem. Sprachen. p 12 (٢)

(٣) ولفسون ص .

(٤) تحقيقات تاريخية ص ١٠ .

الادعاء اسرائيل ولفنسون في كتابه « تاريخ اللغات السامية »<sup>(١)</sup> ، ثم سرى هذا الزعم عند علماء المشرقيات ، ولكن المصادر السريانية تدحض هذا الزعم ، وتؤكد أن هذه التسمية قديمة العهد جدا ، يرتقي تاريخها الى ما قبل القرن السابع الميلادي ، وأول عالم سرياني أطلق هذه التسمية على مجموعة اللغات الشرقية هذه هو يعقوب الرهاوي المتوفى سنة ٧٠٨ م<sup>(٢)</sup> وجرى العلماء السريان على اثر الرهاوي فاستعملوا هذا الاصطلاح قبل « شلوتسر » بقرون كثيرة ، منهم المؤرخ السرياني المجهول في القرن الثاني عشر<sup>(٣)</sup> وابن العبري في القرن الثالث عشر<sup>(٤)</sup> ، فيكون الزعم بأن شلوتسر أول من استعمل هذا الاصطلاح بعيداً عن الصحة ، لأن العلماء السريان سبقوه الى ذلك بعدة قرون ، ولكن مما يؤسف له أن هذه المؤلفات ما زالت بلغت السريانية بعيدة عن أعين الباحثين المعاصرين .

## ٢ - من هم الساميون ؟ وأين كان موطنهم الأصلي ؟

هذان سؤالان لا بد من الإجابة عنهما قبل البلوغ الى حديث اللغة الأم ، واليك ذلك :

الساميون هم سلالة سام بن نوح حسبما جاء في سفر التكوين<sup>(٥)</sup> ، فعنه استقى العلماء هذه التسمية فأطلقوها على الأمم المنحدرة من تلك السلالة العظيمة ، وهي تشمل أمما شرقية كثيرة عرفها التاريخ بحضارتها القديمة ، وغزواتها الموفقة ، ودولها الكبرى في هذا الشرق كله ، وذلك منذ أقدم العصور .

(١) اسرائيل ولفنسون ، تاريخ اللغات السامية ص ٢ .

(٢) الأيام الستة للرهاوي ص ١٦٨ .

(٣) التاريخ السرياني المجهول ص ١٣ طبعة رحاني سنة ١٩٠٠ .

(٤) كنز الأسرار ، الفصل الرابع .

(٥) سفر التكوين ص ١٠ .

البشرية الجارفة ، وانتشارها وتنقلها في هذه الأرض الواسعة . ويجب أن يكون هذا « القلب » النابض مهبط أول مدينة بشرية في هذا المحيط ، وقد دلت الاكتشافات الأخيرة على أن أول مدينة رآها التاريخ نشأت في سهل شنهار<sup>(١)</sup> وشملت القسم الشمالي للجزيرة العربية ، وامتدت بعد ذلك الى بقية المناطق المجاورة .

ويمدر بنا بعد الآن النظر الى هذه الآراء الثلاثة الماضية مجتمعة لتكون منها رأياً واحداً صائباً ، فاذا سلمنا بالرأي القائل إن المدينة بنيت في أرض شنهار ومنطقة بابل ، نسلم حتماً بأن المدينة تفرض حياة ناعمة موفقة للاشتخاض والأمر والجماعات ، لما تجنيه من الخير واليسر والرفاهة بالزراعة والتجارة والثقافة ، الأمر الذي يجذب اليه البدو رويداً رويداً فيصبغهم بصبغة الحضارة والمدينة بصورة تدريجية ، فيتجمعون من كل صوب الى مهد الحضارة ليرفخوا مستواهم المعاشي من حالة البداوة الى حالة الحضارة والاستقرار .

ونحن نرى هؤلاء البداوة يتجمعون من كل صوب الى مهد الحضارة بشكل غزاة يريدون مقاسمة اخوانهم المتحضرين خيرات الأرض ، ونتائج الأعمال المجدية ، فتتشب بدتهم وبين الحضر حروب تفتحي بغلبة المهاجمين تارة ، والمدافعين طورا ، وهذا ما حدث فعلاً على مسرح هذه المناطق في جميع مراحل التاريخ . واذا افترضنا أن الساميين انتشروا بسرعة في كل المناطق المذكورة في رأي العلماء السريان من جهة ، ورأي المكتشفات الأثرية التي تجعل منطقة بابل مهداً للحضارة من جهة ثانية ، نسلم حتماً بأن القبائل السامية المتبدية أغراها نمط الحياة الناعمة التي كان يعيشها اخوانهم الحضر تحت ظل الحضارة والمدينة ، فتجمعوا من كل صوب ليقاسموا إخوانهم تلك الحياة الناعمة ، فرآهم العلماء

وبكفي الآن أن نقول إن الأسم السامية رأبناها منتشرة في بقاع كثيرة في هذا الشرق منذ أقدم العصور التاريخية ، وقد أشبع المؤرخون السريان هذه الناحية درساً وتحقيقاً . وقرروا أن نطاق المنبت السامي كان أوسع جداً مما عينه علماء الاستشراق ، بل ربما يشمل جميع المناطق التي ذكروها بجمجمة ، وقد أكد هؤلاء العلماء أن موطن الأسم السامية كان يمتد من حدود مصر والبحر الأحمر ، وشاطئ فينيقية وسورية ، ويشمل بلاد فلسطين وفينيقية وسورية والجزيرة العربية وما بين النهرين وأنور وأرض شنعار وبابل وحدود فارس وما يحيط بها والهند الغربية وما إليها <sup>(١)</sup> . وربما نفكر أن هذه المنطقة واسعة جداً لا يمكن أن تكون (منبتاً) لأمة واحدة كالأمة السامية ، غير أن واقع الحال يؤيد ذلك ، لأن الاكتشافات الأثرية دلت على أن كل هذه المناطق الواسعة وطأتها أقدام الساميين منذ أقدم العصور ، متنقلين من ربيع إلى آخر ذهاباً وإياباً ، وليس بحسب الموجات التي افترض العلماء تدفقاً من بقعة واحدة من هذه البقاع .

والشيء الذي أدى بعلماء الاستشراق إلى الظن بأن الساميين وردوا إيماناً من هضاب أرمينيا أو من بلاد بابل ، أو من جزيرة العرب ، هو وجود آثار أقدامهم في كل هذه المناطق متنقلين لا يقرّ لهم قرار ، وهذا التنقل أدى إلى انقسامهم فرقاً وقبائل وأنحاذاً اتخذت كل فرقة اسماً خاصاً طبقاً لنمط حياتها ، والتفرق هذا أدى إلى تكتلات قبلية من جهة ، وإلى اختلاف اللهجات واستعلاها بمثابة لغات خاصة من جهة ثانية ، على ما سنرى عند تعريف معنى كلمة (العرب) ومعنى كلمة (آرام) .

وإذا ألقينا نظرة شاملة إلى هذه المناطق الواسعة ، لا بد لنا من تعيين «قلب» لها جميعاً يمكن أن يكون بمثابة الينبوع الأصل لتدفق هذه السيول



### ٣ - اللغة السامية الأم :

عاشت اللغة السامية الأم في العصور التي سبقت التاريخ البشري ، وانتشرت مع أهلها في جميع المناطق التي كانوا يرتادونها منذ أبعاد الأزمان ، وعندما ولد التاريخ وترعرع فتح عينيه على محيا بناتها اللواتي أصبحن كأعضاء لتلك الأرومة الشيعية .

يستفاد من بحوث العلماء في هذا الموضوع أن اللغة السامية كانت قليلة المفردات ، لبس فيها إلا ما يكفي الحياة البدائية ، ولم تكن بها حاجة الى جمال التعبير ، وتنميق الألفاظ والعبارات ، مما يشبه تماماً بعض اللغات البدائية في زمننا الحاضر .

وإذا أردنا معرفة ما كانت عليه هذه اللغة و فعلينا أن نلقي نظرنا الى الكلمات المشتركة المبثوثة في اللغات السامية التاريخية والحديثة ، فمنها نستطيع تأليف فكرة ولو بسيطة عن كيفية النطق باللغة الأم ، فقد تتفق اللغات السامية - وهي فروع للغة الأم - بأمر لغوية هامة كالضمائر والعدد وأسماء أعضاء الجسم والألفاظ اللازمة لحياة الإنسان المادية البدائية ، مثل البيت والجمل

- وقد جرح نولدكه رأيي القائلين بأن مهد الساميين أرض بابل ، واثبت تهاث هذا الرأي . ولم يقدم دليل ما على الرأي القائل بأن افريقية هي مهد الساميين ، أي أن الشعوب السامية أتت الى جزيرة العرب والى الهلال الخصيب من افريقية ، بل لتدل الأدلة التاريخية على عكس ذلك .

أما ما ذكره العالم جون بيترس من أن موطن الساميين قد يكون أرض ارمينية ، لأن الانف الحثي يشبه كل الشبه الأنف المبراني ، فقد فنده الأستاذ جواد علي بجملته صفيرة فيها صحة وطلاوة وهي : « لقد نسي » أي العالم المشار اليه « ان العرب وهم من الساميين لم يرثوا هذا الأنف !

وفي الصفحة ١٥٢ وما يليها من الجزء الأول « القسم السياسي » من كتاب ( تأريخ العرب قبل الإسلام ) للدكتور جواد علي معلومات مسبهة وآراء صائبة في هذا الموضوع .  
( لجنة المجلة )

بصورة موجات غازية يندفعون كالزوبعة الى مركز الحضارة ، ويستولون عليه ويتخلقون بأخلاق أهليه ، ويتخذون نمط حياتهم نبراساً للحياة المستقرة الجديدة ، وقد جاء بعض هؤلاء البدو الغزاة من قلب الجزيرة العربية ، وبعضهم هبط من الحدود الشمالية ، وهدفهم جميعاً مهد الحضارة والمدنية في أرض شتعار ومنطقة بابل ، وهذا ما حدا العلماء على أن يمدوم موجات صادرة من المناطق التي عاشوا فيها مدة من الزمن ، وبالتالي أن يجعل كل فريق الناحية التي اندفعت منها هذه القبائل موطناً أصلياً لها ، بينما نجد الأمر ليس كذلك ، بل انهم أبناء أرومة واحدة انتشروا أولاً في طول هذه المناطق وعرضها بالنسبة الى أساليب حياتهم ، ثم عادوا فيجمعوا حول هذه المنطقة المتحضرة للأسباب التي شرحناها الآن ، فنكون والحالة هذه منطقة الأئمة السامية واسعة جداً تجمع بين جميع المناطق التي ذكرها المستشرقون كصادر للقبائل السامية المتفرقة .

ونحن لا ندعي أن هذا الرأي هو القول الفصل في هذه القضية التاريخية الهامة ، بل نقول انه تعديل للآراء السابقة المتناقضة ، ولا سيما أن لنا أسناداً تاريخية واجتماعية تؤيده (١) .

(١) من المقول ان ينتقل الناس من الحياة البدوية الى الحياة الحضرية ، ومن غير المقول أن ينتقلوا من الحضارة الى البداوة . ومن الثابت أن جميع الحضارات القديمة المروثة التي نشأت في العراق وفي الشام قد أنشأتها قبائل بدوية أتت معظمها من جزيرة العرب على موجات متوالية ، بعد أن حفر لإقليمها وملك أمطارها . ففي عهد الحبر المنصوت أي منذ عشرة آلاف سنة على الأقل كانت جزيرة العرب كثيرة المياه غزيرة الأمطار ، ثم أخذ لإقليمها يحف وصارت قبائلها تنتقل في أراضيها انتجاعاً للكلأ . وكلما ازداد الجفاف فيها وأمكنت السكنى في الهلال الخصيب حيث بدأ الإقليم يمتدل كانت قبائل الجزيرة العربية تنتقل اليه ، وهناك استطاع بعضها أن يوجد بعد زمن طويل تلك الحضارات التي عرفت في التأريخ .

والعلماء القائلون بأن جزيرة العرب هي مهد الساميين عددهم كبير منهم شبرنجي وشرادر وسائس ووغويه وبروككن وكوكوك وغيرهم وماير وغيرهم . والأدلة التي ذكروها تأييداً لرأيهم كثيرة ومقننة . ( التتمة في ذيل الصفحة التالية ) -

وانك لتجد تعليقات وآراء كثيرة حول اللغة السامية في دائرة المعارف البريطانية<sup>(١)</sup> لا تتمدى كونها دراسات تخمينية . وكذلك قل في البحث الذي كتبه امراييل ولفسون في مؤلفه « تاريخ اللغات السامية »<sup>(٢)</sup> ، لم نر فيه أكثر مما ورد في دائرة المعارف المشار اليها . وبعد هذه اللحجات العابرة ننتقل الى موضوعنا الاساسي ، وهو العلاقات بين اللغتين العربية والآرامية ( السريانية ) .

(٢) تاريخ الامات السامية ص ٢ - ٢١ .

والكلب والحرار والماء ، وأسماء بعض الأشياء التي يراها الانسان دائماً كالسماء والأرض الى ما هنالك من الألفاظ المشتركة مما يطلعنا على شيء من أصاليب هذه اللغة من جهة ، ويؤيد أن هذه الألفاظ قديمة العهد جداً من جهة ثانية . وهنالك كلمات أخرى تشترك فيها هذه اللغات وهي الدالة على العمران والحیوان والنبات .

وإذا استطلعنا استخلاص القديم من كل اللغات السامية ، وتركيب لغة خاصة من هذه المادة القديمة بنفتح أماننا بريق من الأمل في الوصول الى خيال لتلك اللغة من وراء جميع هذه العصور السحيقة الغائرة .

ولما كان علماء المشرقيات مختلفين في مهد الأمم السامية ومنبتها ، فهم مختلفون أيضاً في مهد نشوء هذه اللغة ، وقد استدلل بعضهم على أنها نشأت في أرض بابل وما جاورها بدليل أن أرض بابل هي المنبت الأصلي للحضارة البشرية <sup>(١)</sup> . ولكن قريباً آخر يعارض هذه النظرية معارضة شديدة <sup>(٢)</sup> .

إلا أننا إذا سلمنا بأن الحضارة البشرية وجدت في حوض الفرات الأسفل ، يجب أن نسلم بأنه في هذه البقعة اشتغل الإنسان للمرة الأولى في التفكير والتمدن والتمصير مما يقرب النظرية الأولى من الحقيقة .

ولكن إذا عدنا الى الرأي الأخير ، وهو انتشار الأمة السامية بقبائلها في جميع المناطق في الشرق الأوسط ، تحتم علينا التصريح بأن اللغة أيضاً انتشرت بانتشار الأقوام التي كانت تتكلمها .

ومها يكن الأمر فلبس تعيين منبت هذه اللغة بهم جداً بالنسبة الى بحثنا هذا ، إنما المهم انتقالها الى لغات حية عاشت زمناً طويلاً ، وذكرت في آثار تلك الأقوام ، واطلعنا بقدر الامكان على نمط حياتها المادية والأدبية ، وهو

T Gudi : della sede dei popoly sem. (١)

Noeldeke : Sem, Sprachen p. 14. (٢)

غير أن التاريخ يؤكد أن هذه القبائل السامية ، وإن اتخذت لها مواطن جديدة بعد جلائها عن موطنها الأصلي ، كانت لا تزال تتصل بعضها ببعض اتصالاً محدوداً ، ولغايات خاصة إما اقتصادية أو عسكرية أو غير ذلك ، وعلى هذا مثل هذه العلاقات بين سكان وادي الرافدين وسكان أقسام كثيرة من الجزيرة ، كما نشأت علاقات أخرى بين سكان الجزيرة والقبائل التي سميت بالأرامية من جهة أخرى ، الأمر الذي يؤدي أن سكان جميع هذه المناطق كانوا يستطيعون التفاهم بل كانوا يشعرون بأواصر القرى التي تشد بعضهم إلى بعض .

وأقدم ذكر لسكان الصحراء في الآثار المسماة ورد منذ عهد شلناصر الثالث ملك آشور ، وسمي فيه أولئك الصحراويون بالعرب ، وذلك في أواسط القرن التاسع قبل الميلاد ، وتكرر ذكر « العرب » في الآثار المسماة بعد هذا التاريخ في مناسبات كثيرة بصيغ مختلفة متغيرة من مادة واحدة هي البادية أو الصحراء <sup>(١)</sup> . ووردت كلمة « العرب » في نصب داربوس على حجر « بهستون » وذلك بصيغة Arabaya الموافقة للفظ الآرامي المختص بالعرب أو العربي ، كما وردت هذه التسمية « العرب » في مواضع كثيرة من التوراة <sup>(٢)</sup> ، وسميت أحياناً أخرى في التوراة « بجبل المشرق » <sup>(٣)</sup> و « أرض المشرق » <sup>(٤)</sup> و « أرض بني المشرق » <sup>(٥)</sup> ، ومع هذا لا يعلم العهد الذي استعملت فيه كلمة « العرب » دلالة على القومية

(١) Reollexikon der Assyriologie, Araber

(٢) سفر الملوك الأول ١٠ ، ١٥ وسفر الأيام الثاني ١٤ ، ١٧ و ١١ ، وسفر

اشعيا ١١ ، ٢١ - ١٣ و ١٢ ، ١١ و ٦٠ ، ٧ وسفر ارميا ٤٥ ، ٢٤

و ٤٩ ، ٦٨ و ٢٩ .

(٣) سفر التكوين ١٠ ، ٣٠ .

(٤) تكوين ٢٥ ، ٦ .

(٥) تكوين ٢٩ ، ١ .

ويظهر أن القسم المقيم أطلق بعض الأسماء الجديدة على الأقسام النازحة ، وذلك بحسب طبيعة الأرض الجديدة التي نزحت إليها ، ومن هنا أتى اسم العرب واسم الآراميين ، إذ سمي النازحون إلى الفياضي والسهول بـ ( العرب ) وسمي النازحون إلى الهضاب بـ ( الآراميين ) . ولماذا ذلك ؟ وما معنى الكلمتين ؟

« العرب » كلمة سامية قديمة معناها ( سكان الصحراء أو البادية ) حفظت في اللغات السامية المنحدرة من اللغة الأم ، فنجدها سواء في العربية ( العرباء ) وفي الآرامية ( حُرْكَا ) Arobo وفي العبرية حُرْكَا Arbat<sup>(١)</sup> فيكون « العرب » والحالة هذه القبائل النازحة إلى الصحراء والبادية الذين سموا أيضاً ( البدو ) .

وأما كلمة « آرام » فهي أيضاً كلمة سامية قديمة مركبة من كلمتين جاءت في بعض اللغات السامية ومنها الآرامية نفسها والعبرية ، والكلمتان اللتان ركبت منها هذه اللفظة هما أَرُوكَا وُمُكَا Aréo romtho الأرض العالية<sup>(٢)</sup> فيكون الآراميون والحالة هذه القبائل النازحة إلى الهضاب والأراضي المرتفعة ، وزد على ذلك أن المؤرخين القدامى يقولون إن الآراميين هم ولد « آرام » بن سام بن نوح<sup>(٣)</sup> .

وإذا قررنا أن كلمة « عرب » تأتت من الصحراء والعرباء ، وكلمة « آرام » نشأت من الأرض المرتفعة ، يستطيع الباحث المتبصر أن يستنتج أن الموطن الجديد للقبيلتين هو الذي أوجي باسميهما ، وينتقل إلى استنتاج الموطن الأصلي للأمة السامية كسهول بابل مثلاً أو ما يشبه ذلك .

(١) قاموس الكتاب المقدس للدكتور جورج بوست ج ١ ص ٨٨ طبعة بيروت سنة ١٩٠٦ وقاموس منا السرياني الغربي ص ٦٥ طبعة الموصل سنة ١٩٠٠ واسرائيل ولفسون تاريخ اللغات السامية ص ١٦٤ .

(٢) قاموس الكتاب ج ٢ ص ٥٧ .

(٣) سفر التكوين . الفصل العاشر .

وإذا علمنا أن أول ذكر للعرب كان في أواسط القرن التاسع ق . م ، بينما أول ذكر للآراميين في أواسط القرن الثامن عشر ق . م نخب على القول حتماً بأن الآراميين يسبقون العرب في القدم تسعة قرون كاملة ؛ إلا أننا لا يجب أن نحسب هذا القرار نهائياً ، فعدم ذكر العرب الى أواسط القرن التاسع لا يدل على عدم وجودهم كأمة سارحة في يديها ، لأن انزوالهم في تلك البيداء البعيدة أدى الى تأخر ذكرهم في المصادر المسماة وغيرها ، لأننا ( طبقاً لما ورد في التوراة على عهد ابراهيم الخليل ، وكانت معاصراً لحواري ملك بابل المعروف ، وهو في نحو القرن العشرين ق . م ) ، نجد قبائل كثيرة ذات ابل وغنم وخيل تنقل في المراعي الخصب وتعود الى الصحراء ، وتسكن الخيم وتعيش عيشة البدو الذين عرفوا بـ « العرب » . وهذا ما يؤيد وجود العرب موازياً للآراميين على وجه التقريب ، وبؤكد لنا وجود العرب قبل التاريخ الذي ورد ذكرهم فيه بأزمان طويلة .

#### ٤ - نشوء اللغتين العربية والآرامية

لم يستطع العلماء الى الآن تعيين الوقت الذي استقل فيه هذان الشعبان العظيمان عن الأرومة السامية القديمة ، ولذلك عسر عليهم أيضاً تعيين الزمن الذي نشأت فيه لغتهما بصورة مضبوطة ، ومما يكتن الأمر فحش نرى أنها نشأتا في عهد واحد على وجه التقريب ، وأهم البراهين على ذلك ما يأتي :

١ - تقارب الزمن الذي نشأ فيه الشعبان الشقيقان ، وذلك في نحو القرن العشرين قبل الميلاد ، فحين نسلم بأن « لابان » الحرافي الذي سمي في التوراة « ارامياً » انحدر من عشيرة ابراهيم الخليل الذي جلا عن اور السكديانيين ( في جنوب العراق ) ، و ابراهيم نفسه كان يتكلم الآرامية بحكم موطنه الأول الذي كان يتكلم هذه اللغة ، وقد رافق ابراهيم أقواماً في شمالي الجزيرة وفي

أو العنصرية اللغوية . والذي عول عليه كثيرون من المؤرخين أن ذلك عرف منذ الجاهلية حيث سميت الجزيرة باسم « جزيرة العرب » .

وأما الآراميون ، فعرفهم التاريخ في جهات الفرات الأوسط منذ منتصف الألف الثاني قبل الميلاد ، حيث هبت ريحهم ونمت لغتهم وثقافتهم وقوميتهم ، وكذلك لغتهم الآرامية أخذت بالانتشار مستقلةً منذ مطلع الألف الثاني قبل الميلاد ، وشاع اسمهم في المصادر السامرية منذ عهد تغلاتفلاصر الأول ملك آشور حوالي سنة ( ١١٠٠ ق م ) <sup>(١)</sup> على ما نعلم حتى الآن .

على أن أقدم نص مكتوب ذكر فيه الاسم الآرامي ورد في سفر التكوين حوالي سنة ١٧٤٠ قبل الميلاد ، وذلك أن « لابان » الحراقي الذي تسميه التوراة « بالآرامي » ، وهو خال يعقوب أبي الأسباط ، عندما وقع العهد مع ابن اخته يعقوب ، وقعه بالآرامية وسماه ( *בְּלָאֲרָמִי* ) ( يفر سهدوثو ) ، أي ( نصب الشهادة ) . وكتبت هذه الجملة الآرامية في التوراة العبرية بصيغتها الآرامية التي وردت فيها <sup>(٢)</sup> وهذا أول أثر نعرفه حتى الآن للغة الآرامية بل أقدم نص ذكر فيه الاسم الآرامي .

ويتوارد اسم « آرام » و « الآراميين » في المراجع الأثرية والتاريخية مرات كثيرة بعد التاريخ الذي عيناه الآن <sup>(٣)</sup> . وكذلك في التوراة حيث نخبرنا عن الديولات الآرامية المنتشرة في كل مكان مثل ( آرام صوباة ) و ( آرام صوبا ) و ( آرام معكة ) و ( آرام النهرين ) و ( آرام دمشق ) و ( آرام بيت راحوب ) و ( فدان آرام ) .

(١) \* 1918 G. H. Kraeling, *Aram and Israel*

(٢) سفر التكوين ٣١ ، ٤٧

(٣) \* Luckenbill, *Ancient Records*, 1, 239, 399, \* *Ancient Records of Babylonia and Assyria*, 1, 73; Hitti, op. cit, 162.



٣ - لأن اللغتين في مطلع أمرهما كانتا تكتبان بأبجدية واحدة هي الأبجدية الآرامية القديمة (١) .

٤ - تعاون اللغتين في التكامل والحياة وتأثير إحداهما في الأخرى في مختلف عصور التاريخ وعلى الأخص في بادئ أمرهما ، مذ أخذت إحداهما عن الأخرى أساليب ومواد وألفاظاً كثيرة وذلك في جنوبي الجزيرة وفي شمالها ، كما سنرى .

### ٥ - مميزات كل من اللغتين العربية والآرامية في تطورها

بما لا شك فيه أننا لا نستطيع دراسة كل لغة من هاتين اللغتين مفردة ، من ناحية نشوئها واكتمالها وتطورها ، ما لم ننظر الى الأحوال التي مرت بها أختها الثانية ، وذلك لأنهما نشأتا في ظروف متشابهة ، وطرأت عليهما أحوال متقاربة . هذا من جهة ، ومن جهة ثانية لا يمكن فصل أمة لهجة من لهجاتها عن رفيقاتها للعلاقات الوثقى التي تربط بعضها ببعض الآخر . فإذا أردنا السير مع إحداهما منذ نشوئها الى نهاية نضجها لا بد لنا من الالتفات الى الخطوات التي تدرجت فيها شقيقتها الثانية ، وعليه نقرر أن الذين درسوا نشوء اللغة العربية واكتمالها وحدها سقطوا في ورطات كثيرة كان في مقدورهم اجتنابها لو نظروا الى نشوء أختها الآرامية ونضجها .

وأهم المميزات التي نستطيع ملاحظتها في هاتين اللغتين الشقيقتين هي ما يأتي :

#### ١ - كثرة اللهجات البدائية في كل منهما .

نشأت كل من هاتين اللغتين ولكل منهما لهجات كثيرة بالنسبة الى كثرة القبائل التي تتكلمها ، وكلما انفصلت قبيلة جديدة من المجموعة الكبرى ، وتباعدت عنها فترة من الزمن ، نشأت لديها عناصر لغوية جديدة ، وتطورت اللفظة بحسب المؤثرات القبلية والاجتماعية ، وتولدت من ذلك لهجة جديدة من اللغة الأم ، وكلما تقاربت قبيلتان أو أكثر وتمازجتا زالت الفوارق اللغوية ،

أواسطها هم عرب لا محالة ، وهؤلاء « العرب » الذين كانوا في تنقل دائم في طول الجزيرة وعرضها كانوا يتكلمون لغة خاصة بهم هي أم اللهجات العربية في التاريخ ، فلا بد إذن أن تكون اللغتان قد نشأتا في عهد متقارب ، وأن تكونا متقاربتين ، وإلا لما اسنطاع ابراهيم التفاهم مع رجال تلك القبائل التي رأينا له علاقات كثيرة بها حسبما ورد في التوراة نفسها <sup>(١)</sup> .

وزيادة في البناء نعود الى الآثار الخطية التي ظهرت أخيراً في جنوبي الجزيرة العربية ، وفي مملكتي ( معين وسبأ ) العربيتين القديمتين ، فقد رأينا أن الدول المتعاقبة في هذين القطرين العربيين في القدم تتصل بالدول القدي في بلاد سومر وأكد وآشور ، ويرتقي تاريخ الكتابات المعينية وغيرها الى مطلع القرن العاشر قبل الميلاد . وتشير هذه الكتابات الى حضارات عربية ازدهرت في هذه المنطقة ترتقي الى مطلع القرن العشرين ق . م <sup>(٢)</sup> مما يؤيد وجود اللغة العربية في هذا الجزء من العالم القديم معاصرة للغة الآرامية في القسم الاعلى للجزيرة ، وفي حوضي دجلة والفرات ، وفي مدينة حران وما جاورها ، وإن كانت لغة معين العربية تختلف عن اللهجات العربية الأخرى المنتشرة في شمالي الجزيرة ، والتي تأثرت باللهجات الآرامية والعبرية في العصور التالية ، وذلك نتيجة لامتزاج بعض القبائل الآرامية والعبرية في غرب هذه المنطقة <sup>(٣)</sup> .

٢ - تقارب اللغتين تقارباً يكاد يفوق تقارب أية منهما هي وبقية اللغات السامية كما سفتكلم عليه فيما بعد .

(١) راجع أيضاً Hitti, op. cit, 164

(٢) راجع المؤلفات التالية :

Les Manuments de Ma'in

An Archaeological Journey to Yemen

K. Y. Nami, Les Manuments de Ma'in

مجلد توفيق ( القاهرة ١٩٥١ )

احمد نخري طبعة ١٩٤٧

(٣) تاريخ اللغات السامية - ولفسون ص ١٦٢ .

وأشهر القبائل الكبرى التي عرفناها في الجزيرة العربية ، والتي درس العلماء آثارها الباقية ، هي القبائل اللحيانية والثمودية والمعينية . وبما لا شك فيه ان لكل قبيلة من هذه القبائل لهجة خاصة بها ، قد يتمذر على القبيلة الثانية فهم أكثر مفرداتها . وقد قدّم علماء الساميات دراسات قيمة في لهجات هذه القبائل <sup>(١)</sup> .

ومع أن آثار هذه القبائل اللغوية هي عربية ، ولا سيما الرقم اللحيانية ، لأن فيها الحروف العربية التي تخلو منها بقية اللغات السامية كالذال والباء والغين والضاد ، ولأن فيها أفعال التفضيل وعلامة التنبيه وهما من المحيزات الخاصة بالعربية وحدها ، أقول : مع ذلك نجد هذه اللهجات مشوبة بكلمات آرامية على الأخص <sup>(٢)</sup> ، وهو ما يدل على تعاون هاتين اللغتين الشقيقتين منذ أقدم عصورهما التاريخية .

هذا بعض ما وصل إلينا من اللهجات العربية الشهيرة ، وبما لا شك فيه أن هنالك لهجات كثيرة غيرها نشأت عند القبائل العربية الكثيرة ، ثم تقلصت رويداً رويداً حتى زالت من الوجود لاندماجها في اللهجات الكبرى الباقية .

وأما امتزاج هذه اللغات الكثيرة فقد حدث شيئاً فشيئاً . ومن المعلوم أنه في القرنين الثالث والرابع الميلاديين شرعت اللهجات الشمالية تنقل من قوة الى قوة وتزبد أهمية وانتشاراً ، وتسجل لنفسها في جميع الميادين الحيوية صولة وانتصاراً ، بينما أخذت اللهجات الجنوبية تنحدر نحو الهوة حتى كادت تذول في القرن السادس الميلادي ، وذلك من جراء فقدان مواطنيها لحريتها واستقلالها السيامي عندما خضعت للبحشان والفرس ، وهكذا أخذت تلك اللهجات في التلاشي ، وقد أفسحت المجال لانتشار اللهجات الشمالية ، التي انفردت بالسيادة المطلقة تقريباً قبل ظهور الإسلام .

ومع هذا كنا نجد بعد الإسلام لهجات عربية متباينة ، والشاهد على ذلك

W. F. Albright « The chronology of Ancient South Arabia » in (١) Basar, No 119 ( 1950 ) .

E. Littmann : Thamudensische Inschriften, p. 28.

(٢)

وتكوّن من ذلك المزيج لهجة خاصة أخذت عناصرها اللغوية واللفظية من جميع اللهجات المتمازجة ، وهكذا حتى انتهى الأمر الى اندراس لهجات كثيرة ، وانفراد غيرها بالسيادة لدى أفراد الأمة وقبائلها .

وما لا يرناب فيه علماء الساميات أن القبائل القاطنة في أصقاع الجزيرة العربية النائية استطاعت الاحتفاظ بلغتها السامية الأصيلة احتفاظاً ملحوظاً ، فلم يطرأ عليها الا القليل من التبدل والتطور ، وذلك لبقاء هذه القبائل متعزلة مدة طويلة من الزمن عن بقية الأقوام ، على العكس من كثير من القبائل السامية التي تأثرت لغتها بالحضارات المجاورة القريبة اليها ، وهذه هي الميزة الخاصة التي تحوزها اللغة العربية دون بقية أخواتها الساميات .

ولكنه مع ذلك حدثت هجرات متواصلة لقبائل كثيرة من القبائل المنبذية في طول الجزيرة وعرضها ، وهو ما أثر في اللغة تأثيراً كبيراً فنتجت عنه لهجات متباينة كثيرة ، غير أن علماء الساميات اتفقوا على أن يميزوا منها لهجتين كبيرتين ، إحداهما في الجنوب والثانية في الشمال ، مع أن كل لهجة من هاتين اللهجتين تفرّعت منها لهجات أخرى كثيرة ، هذا من جهة ، ومن جهة ثانية إن هذا التقسيم ليس دقيقاً لأننا لا نجد حدوداً طبيعية تفصل القسم الشمالي من الجزيرة عن قسمها الجنوبي .

إلا أننا اذا استعرضنا الرقعة العربية المكتشفة في أصقاع كثيرة من الجزيرة ، نستنتج منها أنه لم يكن في الجزيرة لهجتان وحسب بل هنالك لهجات كثيرة يصعب ضمها الى قسمين متساويين ، وكل لهجة كانت تسمى باسم اقليمها أو تنسب الى أكبر قبائلها ، ولم يكن لكلمة «عرب» أو «عرباء» المعنى الذي نعرفه اليوم ، بل كانت تطلق على جميع القبائل المنتشرة في البادية المتنقلة بحسب حاجتها الى الماء والمرعى .

منذ أقدم العصور ، وقد درسها علماء الساميات ، إلا أنهم لم يستطيعوا الى الآن وضع كتاب في قواعدها وأصولها . ولكن اذا قابلنا النصوص الأثرية الكثيرة المكتشفة بما هي عليه اللغة الآرامية ( السريانية ) الآن ، نجد أن اللغة هي هي لم يطرأ عليها تبدل كبير ، وهو ما نستطيع معه أن نتوصل الى أصول اللهجات الأولى . وهذا ما سار عليه علماء اللغة الآرامية اعتباراً من القرن الرابع الميلادي الى العصور المتأخرة ، فتركوا لنا مجلدات هامة في قواعدها وأصولها ، ووضعوا المعاجم الهامة في تحري ألفاظها ومفرداتها ، على أن أعظم الذين تناولوا هذه المواضيع بالدرس الدقيق هو العلامة يعقوب الرهاوي في القرن التاسع ، ( المتوفى سنة ٨٠٧ م ) والفيلسوف غريغوريوس ابن العبري في القرن الثالث عشر ( ١٢٢٢ - ١٢٨٦ م ) . وما كتباه نستطيع المقابلة بينه وبين النصوص الأثرية التي بين أيدينا ، والتخطي الى استنتاج نتائج هامة لا يمكننا الوصول اليها بغير هذه الطريقة .

أما سبب نشوء اللهجات الكثيرة لهذه اللغة ، فهو سعة انتشارها ، وكثرة الشعوب التي امتزج بها أهلها ، فقد شملت بلاد الشام والجزيرة العليا والعراق الى حدود بلاد فارس شرقاً ، وإلى بلاد الأرمن واليونان وآسيا الصغرى شمالاً ، وحدود بلاد العرب جنوباً<sup>(١)</sup> . ولم يكن من الممكن حفظ هذه اللغة من التشعب الى لهجات شتى بحسب قابلية كل شعب من الشعوب المختلفة المتكلمة بها ، لذلك نرى فروقاً عظيمة بين لهجاتها حتى لا يكاد المتكلم بلهجة نينوى مثلاً أن يفهم المتكلم بلهجة الشام ، ولا هذان يستطيعان أن يفهما المتكلم بلسان فلسطين مما أثبتته علماء هذه اللغة<sup>(٢)</sup> .

( يتبع ) ( الموصل ) غريغوريوس بولس بهنام



( ١ ) اللغة الشبية ليوسف داود ص ٧ .

( ٢ ) المدخل لابن العبري : التعليق على الحركات السريانية .

تباين لهجات القراءة حسبما هو معلوم من تعدد القراءات القرآنية الكريمة ، وهو ما يعرفه كل مطلع على هذه القراءات .

والشيء الذي يمكن تقريره بعد هذا العرض السريع أن اللغة العربية الباقية هي مزيج من لهجات مختلفة امتزجت كلها بعضها ببعض فكوّنت لغة واحدة . والكثرة اللهجات بحسب كثرة القبائل كثرت المفردات والجووع في اللغة العربية حتى أصبحنا نجد أسماء كثيرة لمسمى واحد كما هو معلوم ، ولما اجتمعت هذه اللهجات المختلفة ، وصارت لغة واحدة ، ظهر فيها بعض الألفاظ في مظاهر متباينة ، وصيغ مختلفة ، فنرى مثلاً كلمة «نجم» تجتمع على أن نجم ونجوم ونجم وأنجم وكلها بمعنى واحد ، ومثلها كلمة «عبد» فنقول في جمعها عبيد وعبد وعبدان وكلها بمعنى واحد .

وإنك تجد أمثلة كثيرة لهذا النوع في المعاجم العربية ، وهي الدلالة الثابتة على أنها كانت كلها صيغاً مختلفة لكلمة واحدة ، استعملت كل قبيلة من القبائل صيغة خاصة بها ، ولما جمعت هذه المفردات والصيغ في المعاجم اللغوية ، نشأ منها هذا الفيض الغزير من المفردات الدالة على المعنى الواحد .

وما قلناه في نشوء اللغة العربية نقوله في نشوء اللغة الآرامية ، فهذه أيضاً مثل أختها العربية تفرعت إلى لهجات متباينة ، لا لكثرة القبائل الناطقة بها ، بل لاختلاط أهلها بالأمم المجاورة أكثر من اختلاط اخوانهم العرب ، وهو ما أضفى على اللغة الآرامية أنوابعاً جديدة لم تألفها في فجر وجودها ، وبما هو معلوم لدينا أن للآراميين لهجتين عظيمتين منذ الأزمان القديمة ، الأولى وتسمى شرقية ، وتشمل لهجات بلاد العراق عامة ، والثانية وتعرف بالآرامية الغربية ، وتشمل لهجات سورية وفلسطين وطور سينا .

والفرق بين اللهجتين يعود إلى كيفية النطق ، وإلى نوع الألفاظ من الألفاظ الدخيلة ، واتجاه الصيغ الأدبية وغيرها ، وكل لهجة منهما تركت آثاراً خطية

- وأوان أظهره وسدده ، فهو محرم بحرمان الله ، مدفوع عنه بقوة الله ، مبغى ٢١٥
- فيه مرضات الله ، لا يحل لأحد يؤمن بالله العظيم واليوم الآخر ويعلم أنه الى
- ربه الكريم صائر نقض هذا الوقف ، ولا يبدله ولا يغيره ولا الإحادة عن
- وجوهه وشروطه التي تذكر انشاء الواقف المسعى : الجناب الكريم العالي الخواجي
- الكبير المندومي البرهاني ابو اسحق ابراهيم ابن الجناب العالي الخواجي الكبير
- الزيني مبارك شاه الاسعدي أفاض الله نعمه عليه وغفر له ولوالديه ، وقفه هذا
- على ما يأتي وصفه وبيانه وشرحه في هذا الكتاب ، فأما الدار المبدو بذكرها
- في هذا الكتاب وهي المعروفة بعمارة الواقف وإنشائه الكائنة بالجسر الأبيض ٢٢٥
- بالصاحبة تجاه مدرسة الماردانية ، فان القبة الكائنة بها جعلها مدفناً يرسم دفنه
- بعد العر الطويل ودفن أولاده ، ووقف بقيمة السفلى مدرسة دار قرآف ،
- وجعل الابوان القبلي مسجداً لله يرسم الصلوات به ، واذن لساير المسلمين في
- الصلاة فيه وفي المدرسة المذكورة ، وجعل البيوت الكائنة بها بيتاً يرسم
- البواب القيم الفراش بهذه المدرسة ، وبيتاً يرسم الإمام الشيخ بهذه المدرسة .
- وبقيمة البيوت يرسم الفقراء المتلقين القرآن بهذه المدرسة ، إلا المكتب والبيت
- الذي فيه فانه يرسم الأيتام الذين يتلقون القرآن العظيم وشيخهم على ما يذكر فيه ٢٢٥
- وأما الصهرج والحوض تسيل الماء الواصل اليهم على جميع المسلمين ، وأما جميع
- القيسارية والخزن والطابق العلو الكائن ذلك خارج باب الجابية فانه وقف ذلك
- على أن يصرف ربيع ذلك الى الأيتام الذين يذكرون فيه والى شيخهم ، وكل
- ما يذكر لهم من بقية ربيع الموقوف الآتي ذكره فيه إن نقص ربيع ذلك عن
- القدر الذي يصرف لهم وإن تعطلت هذه القيسارية أو خربت أو لم تحصل من
- ربعها شيء فنصرف اليهم جامعتهم من ربيع الوقف المقدم ذكره فيه ، وإن
- تعذر الصرف الى الأيتام والشيخ صرف ذلك من مصرف المال الذي يذكر
- في هذا الكتاب ، وأما عمارة الدار السفلى والعلو التي بالصاحبة بزقاق الخنفي ٢٣٥

## المدرسة الاسعردية

- ٢ -

الصين<sup>(١)</sup> من نوى : ومن ذلك جميع الحصة الشائعة ومبلغها أحد وعشرون سهماً من أربعة وعشرين سهماً شائعاً من جميع القرية المعروفة بالصين من الجيدر من عمل نوى من جند دمشق المحروسة ، وتشتمل هذه القرية وأراضيها على معتمل ومعطل وسهل ووعر واقاضي وأداني ومصايف ومشاتي وصرير ويادر ودمنة ، ولها عيون ماء تسقي ما يحكم عليه من أراضيها . حد هذه القرية المعروفة بالصين وأراضيها من القبلة أراضي قرية طيرة<sup>(٢)</sup> الجولان ورفرافة ، ومن الشرق أراضي قريتي المستا والباهسية ، ومن الشام أراضي نوى ، ومن الغرب أراضي قرية اللبوة<sup>(٣)</sup> وغمامه مكان يعرف بابن الاسعردى . وأحضر من يده كتباً تشهد له بملك ثابت ، وثابت فيها الملك والحيازة ، محكوم فيها بالصحة بحق ذلك كله وطرقه ومرافقه وبحاراي مائه في حقوقه ، وكل حق هو الكامل والماشاع داخل فيه وخارج عنه ، معروف به ومنسوب اليه ، خلا ما في القريتين المذكورتين آخراً من مسجد الله تعالى ووقف عليه ، وطريق للمسلمين ومقبرة يرسم دفن موتاهم ، فإن ذلك خارج عن الوقف وغير داخل فيه ، وقد عرف الواقف ذلك معرفة تامة باعترافيه ، وفقاً صحيحاً شرعياً وإبقافاً دائماً وتجبساً مؤبداً ، وصدقة بثة بثلة لا يباع أصل ذلك ولا يوهب ولا يورث ولا يملك ولا يستهلك ولا يناقل به ولا يبعضه ، لا يخرج الى ملك أحد من سائر الناس أجمعين ، بل كلما مر بهذا الوقف زمن أكده ، وكلما أتى عليه عصر

(١) تعرف اليوم بخربة صنين في حوران .

(٢) من قرى حوران شمالي عربي درعا .

(٣) تعرف اليوم بدير اللبوة .



بهذه المدرسة في كل شهر من شهور الأهلة من الدراهم الفضية معاملة دمشق  
 المحروسة خمسة وأربعون درهماً ، ومن شرطه أن يكون حسن الصوت ، ملازماً  
 للأذان في الأوقات الخمس على باب هذه المدرسة أو إمامة الصلوات الخمس ٢٤٥  
 والتكبير في الصلوات وفي التراويح ، ويختتم كل صلاة بالذكر والصلاة على النبي  
 صلى الله عليه وسلم ، والدعاء للواقف ولوالديه وأولاده ولجميع المسلمين ، وكذلك  
 الإمام يختتم كل صلاة بالذكر والصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم والدعاء لمن  
 ذكر ، يجري ذلك على مؤذن بعد مؤذن بهذه الصفة ، ويصرف الى رجل  
 مسلم من أهل الخير والصلاح غير منسوب الى شر ولا الى بدعة يكون بواباً  
 بهذه المدرسة وقبياً وفراشاً وبالتربة المذكورة ، في كل شهر من شهور الأهلة  
 من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة تسعون درهماً نصفها خمسة وأربعون درهماً ،  
 ومن شرطه أن يلازم باب المدرسة ويحفظ آلائها ويفتح بابها ويغلقه وإيقاد ٢٥٠  
 مصابيحها ومصباح التربة وكفنها وتنظيفها وفرشها وإطفاء المصابيح وغسل ذلك  
 وتعميره وتنظيف المرتفق وإيقاد المصباح به وظيفه ومنع من ينكر عليه الدخول ،  
 يجري ذلك على رجل يقوم بالوظائف المذكورة بعد رجل جيد القراءة يقرأ  
 في المصحف الشريف في كل يوم بعد صلاة الصبح على الكرمي بهذه المدرسة  
 نصف حزب من ستين حزباً من كتاب الله تعالى وتختتم القراءة بقراءة سورة  
 الإخلاص والمعوذتين وفاتحة الكتاب وأوائل سورة البقرة الى قوله سبحانه : ٢٥٥  
 وأولئك هم المفلحون ، ويهدي ثواب ذلك للواقف ولوالديه وأولاده ولجميع المسلمين  
 ويترحم عليهم ويستغفر لهم ويسأل الله إيصال ثواب ذلك اليهم ، في كل شهر  
 من شهور الأهلة من الدراهم الفضة معاملة دمشق المحروسة ثلاثون درهماً ، يجري  
 ذلك على رجل بالصفة المذكورة بعد رجل ، ويصرف الى رجل مسلم من  
 أهل الدين والصلاح يكون حافظاً لكتاب الله العزيز ، جيد القراءة ، حسن  
 الاداء والتلقين ، يكون شيخاً للفقراء الآتي ذكرهم يعلمهم القرآن وبلقنهم ذلك

فوقها الواقف على أن يصرف ريعها بعد العبارة الى رجل مسلم من أهل الدين والصالح ويكون عارفاً بقراءة الحديث النبوي على فائله أفضل الصلاة والسلام بقرأ في كل يوم جمعة من كل أسبوع بعد صلاة الجمعة وفي كل يوم اثنين من كل اسبوع بعد صلاة الظهر في هذه المدرسة ما تبسر من حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم ومن أخبار الصالحين أو من تفسير القرآن العظيم ، ويجتمع الميعاد بقراءة شيء من القرآن ويهدي ثواب ذلك الى الواقف والى والده والى من كانت سبباً في ذلك ولجميع المسلمين ، فان عمرت دار القرآن التي بمدينة دمشق عند البهارستان النوري المعروفة بالاسعردية <sup>(١)</sup> لزم المحدث أن يقرأ الحديث بها في اليومين المذكورين وإلا ففي المدرسة المذكورة يجري ذلك على محدث بعد محدث ، فان تعذر الصرف الى ذلك صرف من مصرف المال الذي يذكر في هذا الكتاب ، وعين الواقف لقراءة الحديث المذكور سيدنا العبد الفقير الى الله تعالى أقضى القضاة برهان الدين ولي أمير المؤمنين أبو اسحق ابراهيم ابن سيدنا ومولانا العبد الفقير الى الله سبحانه نجم الدين قاضي المسلمين خالصة أمير المؤمنين أبي العباس أحمد بن أبي العز الحنفي أيده الله تعالى وقرره فيها ، وأما بقية الموقوف فوقه الواقف المسمى على [ما] يذكر فيه فيصرف الى امام هذه المدرسة المذكورة من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة ستون درهماً في كل شهر من شهور الأهلة نصفها ثلاثون درهماً ، من شرطه أن يكون رجلاً ديناً حافظاً لكتاب الله العزيز جيد القراءة ، حسن الاداء والتلاوة ، ملازماً للصلوات الخمس في هذه المدرسة ، غير منسوب الى ثمر ولا الى بدعة ، وعليه صلاة التراويح في شهر رمضان من كل سنة ، يجري ذلك على إمام بعد إمام بهذه الصفة ، ويصرف الى رجل من أهل الخير والصالح يكون مؤذناً

(١) يظهر أن دار القرآن المذكورة لم ينفذ عمارها ولم يرد ذكرها بين دور القرآن المروفة في دمشق .

يبلغ خمسين درهما جزاء الانصراف وقرر الناظر مكانه أحدًا بصفته ، ومن لم يحفظ القرآن في مدة ثلاث سنين ومضت الثلاث سنين صرفه الناظر وقرر مكانه من غير كسوة بل الكسوة لمن حفظ القرآن في المدة المذكورة ، ويصرف ٢٧٥ الى خمسة عشر بنيا من أيتام المسلمين الذين لم يبلغوا الحلم ، يكون مقرهم في المكتب الذي هو علو هذه المدرسة المذكورة ، في كل شهر من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة مائة درهم وخمسون درهما ، لكل منهم من ذلك في كل شهر عشرة دراهم ، ويصرف الى رجل مسلم من أهل الدين والخير والصلاح ، يكون حافظًا لكتاب الله العزيز ، جيد القراءة ، حسن الاداء ، عارفاً بالكتابة ، يعلم الأيتام المذكورين القرآن والحفظ ، في كل يوم من الأيام المعتادة من بكرة النهار الى أذان العصر ، في كل شهر من شهور الأهلة من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة سنون درهما ، وعليه الملائمة وتعليم الأيتام المذكورين القرآن ويلقنهم إياه ، ويعلمهم الكتابة والأدب ، وله ٢٨٠ أن يبطل هو وإياهم يوما واحداً من كل اسبوع وأيام العيدين والمواسم ، وأن يكون هذا الفقيه غير منسوب الى شر ولا الى بدعة ، وعليه ان يجمع الأيتام المذكورين في كل يوم عند الانصراف وقراءة سورة الاخلاص والمعوذتين والفاطحة وأوائل سورة البقرة الى قوله : ( وأولئك هم المفلحون ) ويهدي ثواب ذلك الى الواقف ولوالديه وأولاده ولأموات المسلمين ، ويترحم على الواقف ويدعو له بالمغفرة ، ويسأل الله ايصال ثواب ذلك الى من ذكر ، ويصرف هذا القدر المعين لشيخ الأيتام وللأيتام من ربيع القيسارية الموقوفة عليهم ، فان نقص ربعها عن ذلك كمل من بقية الموقوف ، وان خربت أو تعطلت صرف ٢٨٥ ذلك من بقية الموقوف ويصرف في ليلة الرغائب من كل سنة مبلغ خمسين درهما ، يشري بذلك حلوى وخبز ويفرق على الأيتام وشيوخهم والفقراء وشيوخهم ، وكذلك يُصرف نظير العدد في ليلة النصف من شعبان وفي ليلة عيد الفطر ، م (٥)

في كل يوم من الأيام من بعد صلاة الصبح الى وقت الضحى ومن بعد صلاة  
 ٢٦٥ العصر الى الغروب ، وعليه ملازمة هذين الوقتين في كل يوم ويلقن الفقراء  
 الآتي ذكرهم ومدارسهم القرآن العظيم ، وان يسمع من كل فقير بلفظه ويلقنه غيره ،  
 في كل شهر من شهور الأهلة من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة ستون  
 درهماً يجري ذلك على شيخ يكون حافظاً لكتاب الله العزيز ، جيد القراءة ،  
 حسن الاداء بعد رجل ، وأن لا يكون مفسوفاً الى شر ولا الى بدعة ،  
 وعين الواقف الامامة والمشيخة وقراءة المصحف الشريف الفقير الى الله تعالى  
 الشيخ عماد الدين جمال القراء أحمد الأتقياء أبو الفداء اسمعيل بن شمس الدين  
 ٢٦٥ محمد بن اسمعيل الحنبلي<sup>(١)</sup> نفع الله به ، وقرره في الوظائف الثلاث بالعالم  
 المذكورة ، ويصرف الى عشرة من الرجال الفقراء الذين يتعلمون القرآن  
 العظيم في هذه المدرسة ، المقيمين بها ليلاً ونهاراً في كل شهر من شهور الأهلة  
 من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة ثلثائة درهم نصفها مائة وخمسون  
 لكل نفر منهم ، من ذلك في كل شهر مبلغ ثلاثين درهماً وعليهم الحضور في  
 الوقتين المذكورين والقراءة على الشيخ والتلقين ودرس تليينه وقراءة الماضي ،  
 وان يكونوا بالغين بذقون بحيث لا يكون أحد أحمداً ، وعلى الفقراء العشرة  
 المذكورين وشيخهم في آخر كل مجلس أن يختصوا القراءة بقراءة سورة الاخلاص  
 ٢٧٠ والمعوذتين وفتحة الكتاب وأوائل سورة البقرة ويهدوا ثواب ذلك الى الواقف  
 ووالديه وأولاده ولجميع المسلمين ويترحموا على الواقف وبدعوا له بالمغفرة ويسألوا  
 الله تعالى ائصال ثواب ذلك اليهم ، يجري ذلك على عشرة رجال بعد عشرة  
 بالصفة المذكورة ، ويسكن كل واحد منهم في بيت من بيوت هذه المدرسة ،  
 وعليهم الإقامة بها ليلاً ونهاراً ، الا طعن ( ؟ ) حاجة ، والاشتغال بالقرآن  
 العظيم في الوقتين المذكورين ، ومن حفظ منهم القرآن صرفه الناظر وكساه

ثلاثة ، ويصرف الى رجل مسلم من أهل الدين والخير والعلم الشريف ويكون عارفاً بقرأ الحديث النبوي وأهلاً لعمل ميعاد على الكرسي الكائن بهذه المدرسة ، في كل شهر من شهور الأهلة من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة ثلاثون درهماً ، وعين لقراء الميعاد المذكور الواقف المسمى سيدنا العبد الفقير الى الله تعالى أقضى القضاة صدر الدين ولي أمير المؤمنين أبي الصدق أبي بكر بن مفلح<sup>(١)</sup>

أيده الله تعالى ، وشرط عليه الحضور في كل يوم سبت من كل أسبوع ٣٠٥ والعودة على الكرسي الذي هو بهذه المدرسة ، وأن يعمل ميعاداً يكون مشتملاً على شيء من تفسير القرآن ومن حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم وأخبار الصالحين وذكر شيء من العلم الشريف ، وأن يختم الميعاد المذكور بقراءة سورة الاخلاص والمعوذتين وفاتحة الكتاب وأوائل سورة البقرة الى قوله ( وأولئك هم المفلحون ) ، ويسأل الله إيصال ذلك الى الواقف ووالديه وأولاده ولجميع المسلمين ، ويتبرحم عليهم ويدعو لهم بالمغفرة وقراءه (?) في ذلك ، ولما غيره ممن يكون مكانه وهو بالصفة المذكورة فعليه الحضور في يومي السبت والثلاثاء من كل أسبوع وعمل ميعاد في المدرسة على ما شرح ، يجري ذلك على ٣١٥ رجل بعد رجل بالصفة المذكورة ويصرف في ثمن زبت برسم ابقاد مصايح المدرسة والتربة المذكورة وفي ثمن حصر وبسط في كل شهر من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة خمسة وأربعون درهماً ، وشرط الواقف أن يوقد من المصايح خمسة من أول الليل الى آخره ، الواحد في الإيوان القبلي والثاني في التربة والثالث في الإيوان الشامي والرابع في المرتفق والخامس على باب المدرسة وبقية المصايح على العادة من المغرب الى بعد صلاة العشاء ، ومن الفجر الى بعد

(١) أبو بكر بن ابراهيم بن محمد بن مفلح ، ولي نيابة الحكم عن قاضي القضاة شمس الدين بن عباد مدة ثم ولي القضاء ( ٧٨٠ - ٨٢٥ ) ترجمته في الضوء والشذرات والادارس في قانون المدارس .

وأما في يوم النحر فيشرى لهم إما بقرة أو غيرها مما يجوز في الأنضحية وبذلك  
ذلك في اليوم المذكور ، ويفرق على المذكورين مبلغ مائة درهم في كل سنة ،  
وعلى شيخ الفقراء وشيخ الأيتام أن يحضروا في كل ليلة من الليالي المذكورة  
وفي ليلة يوم النحر ويحضر معها الفقراء العشرة والأيتام الخمسة عشر ويفرق عليهم  
٢٩٠ الربعة بحيث يجتمعون في الربعة ختمة كاملة ويهدون ثواب ذلك للواقف ولوالديه  
ولأموات المسلمين ، ويصرف لخادم الربعة الشريفة في كل شهر مبلغ عشرة  
درهم ، وعليه أن يجز في كل يوم جمعة بالمدرسة المذكورة بشيء من العود  
والطيب ، ويفرق الربعة في كل يوم جمعة وفي الليالي المذكورة ويحطها ويشبها  
وأن يكون من أهل الخير والصلاح يجري ذلك على قوم بعد قوم بالصفة  
المذكورة . ويصرف الى ثلاثة رجال من القراء ، ويكون كل واحد منهم  
حافظاً لكتاب الله العزيز جيد القراءة ، حسن الصوت والاداء والتلاوة ،  
ظاهر الخير والديانة ، في كل شهر من الدراهم الغضية معاملة دمشق المحروسة  
٢٩٥ سبعون درهماً ، يصرف الى الرئيس منهم في كل شهر ثلاثون درهماً ولكل  
واحد من الآخرين في كل شهر عشرين درهماً ، وعليهم في أيام الواقف الى  
حين وفاته القراءة بهذه المدرسة في كل يوم بكرة النهار وبعد صلاة العصر  
أن يقرأوا مجتمعين في كل وقت من الوقتين المذكورين حزباً كاملاً من  
ستين حزباً من القرآن العظيم ، ويهدوا ثواب ذلك مع قراءة سورة الاخلاص  
والمعوذتين وفاتحة الكتاب وأوائل سورة البقرة الى الواقف ولوالديه وأولاده  
ولجميع المسلمين ، ويترحموا على الواقف ويدعوا له بالمغفرة ويسألوا الله بإرسال  
ذلك الى من ذكر ، وأما بعد وفاة الواقف مد الله في عمره فيقرأوا متفرقين ،  
٣٠٠ الرئيس منهم يقرأ بعد صلاة الصبح في هذه التربة التي وقفها الواقف برسم دفنه  
التي هي في المدرسة المذكورة ، وآخر يقرأ بعد صلاة الظهر ، والآخرون بين  
المغرب والعشاء في كل يوم ، يجري ذلك على ثلاثة أنفار بهذه الصفة بعد

ولده ثم على نسله وعقبه وذريته بينهم على الفريضة الشرعية ، ثم على أولاد  
 أولاده كذلك ، ثم على نسله وعقبه وذريته مثل ذلك ، وعلى أنه من توفي ٣٣٠  
 منهم أجمعين عن غير ولد ولا ولد ولا نسل ولا عقب ولا ذرية فإن نصيبه  
 من ذلك يعود الى من في درجته وذوي طبقته من أهل الوقف ، يقدم الأقرب  
 الى المتوفى منهم فالأقرب فإن لم يكن في درجته من يساويه فعلى أقرب الموجودين  
 الى المتوفى من أهل الوقف ثم على ولد من انتقل ذلك اليه ثم على نسله وعقبه  
 وذريته على الفريضة الشرعية ، ومن مات منهم أجمعين قبل الاستحقاق وترك  
 ولداً أو أسفلاً من ذلك يستحق ولده أو الأسفل منه ما كان يستحقه المتوفى  
 لو بقي حياً وقام في الاستحقاق مقامه أباً كان أو أمّاً أو جداً أو جدة ، فإذا  
 انقرضوا بأجمعهم وخلت الأرض منهم ولم يبق لهذا الواقف نسل ولا عقب ولا ٣٣٥  
 ذرية صرف ذلك في ثمن خبز يفرق على باب المدرسة على الفقراء والمساكين ،  
 وكذلك حكم اذا تعذر مصرف شيء من المصارف المذكورة أعلاه صرف  
 ذلك في ثمن خبز يفرق على باب المدرسة على الفقراء والمساكين المسلمين ،  
 ومتى أمكن العود عاد ، ومتى تعذر فعلى ما ذكر ، فان تعذر التفرقة على باب  
 المدرسة فرق على الفقراء والمساكين حيث كانوا ، ومتى أمكن العود عاد ، ومتى  
 تعذر فعلى ما ذكر ، يجري ذلك كذلك أبداً لا يبدل ولا يغير ، ودهر الداهرين الى أن  
 يرث الله تعالى العباد والبلاد وهو خير الوارثين ، وجعل الواقف أثابه الله تعالى  
 النظر في ذلك لنفسه وله تفويضه واستناده والوصية به ، وكذلك لكل من المفوض ٣٤٠  
 اليه والمستند اليه هكذا أبداً مع مشاركة الأرشد فالأرشد من أولاد الواقف  
 ونسله وذريته لمن أسند اليه أو فوض اليه ، فان مات الواقف عن غير تفويض  
 ولا استناد أو انقطع التفويض والاستناد وكان النظر مستقلاً به الأرشد فالأرشد  
 من أولاد الواقف ثم من نسله وعقبه ، فان لم يكن منهم رشيد فلن هو متكلم  
 عليهم الى أن يتأهل منهم أحد يعود النظر اليه ، وعند انقراض ذرية الواقف

٣١٥ صلاة الصبح ، ويصرف الى رجل مسلم من أهل الدين والصلاح ويكون عارفاً بقراءة صحيح البخاري غير منسوب الى شر وبدعة يقرأ في كل سنة صحيح الإمام محمد بن اسمعيل البخاري رحمه الله تعالى في هذه المدرسة المذكورة في مدة شهرين هما شعبان ورمضان من كل سنة يقرأ في كل يوم من أيام الشهرين المذكورين ذلك في المدرسة المذكورة بحيث يكون الختم في يوم من الأيام المفردة من العشر الأخير من شهر رمضان المعظم ، في كل سنة من السنين من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة مائة درهم وخمسون درهماً تصرف له عند ختم الكتاب المذكور ، يجري ذلك على رجل بالصفة المذكورة بعد رجل ، ويصرف في كل ليلة جمعة من كل أسبوع مبالغ عشرة دراهم فضية معاملة دمشق المحروسة يشترى بذلك خبز من خبز الحنطة ويفرق على باب المدرسة على الفقراء والمساكين المسلمين من أمة محمد صلى الله عليه وسلم ، يجري ذلك كذلك ، ويصرف الى رجل مسلم يكون جايماً لهذا الوقف في كل شهر من شهور الأهلة ما يبلغه من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة ستون درهماً نصفها ثلاثون درهماً ، من شرطه أن يكون ديناً أميناً من أهل الدين والخير يحصل ريع الوقف ويصرفه بأمر الناظر فيما ذكر ، يجري ذلك على رجل بالصفة المذكورة بعد رجل ، ويصرف الى من يكون ناظراً على هذا الوقف غير الواقف المذكور في كل شهر من شهور الأهلة من الدراهم الفضية معاملة دمشق المحروسة مائة درهم نصفها خمسون درهماً ، يجري ذلك على ناظر بعد ناظر وما فضل بعد ذلك صرف الى هذا الواقف المسمى أنابه الله تعالى أيام حياته ، لا يشاركه في الفاضل شريك ولا ينزعه فيه منازع ولا يتأول عليه فيه متأول ، ثم من بعده على أولاده الذكور والاناث بينهم على الفريضة الشرعية ، على أنه من توفي من أولاد هذا الواقف وأولاد أولاده ونسله وعقبه وذريته عن ولد أو عن ولد ولد أو عن نسل وعقب وذرية يعود نصيبه من ذلك على ولده ثم على ولد



تود لو ان بيننا وبينه أمداً بعيداً ، ويحذركم الله نفسه والله رؤوف بالعباد  
ولا قبل الله منه صلاة ولا صوماً ولا زكاة ولا حجاً ، وحشره ثقیل الظهر  
مسود الوجه ، ولقي الله تعالى وهو عليه غضبان وجعله من الأخسرين أعمالاً  
الذين ضل سعيهم في الحياة الدنيا وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعا . ومن أعان  
على مصلحته أو صرفه في وجوهه المذكورة فيه يرد الله مضجعه وجعله ممن باق  
آمناً يوم القيامة ، فقد تم هذا الوقف ولزم ودفع أجر الواقف منه على الله العظيم  
الذي لا يضيع أجر من أحسن عملاً ، فمن بدله بعد ما سمعه فانما أضاع على الذين  
يبدلونه إن الله سميع عليم ، ووكل الواقف في شؤون ذلك وطلب الحكم  
وتنفيذه وابداء الدافع ونفيه لكل من (؟) <sup>(١)</sup> الحكم العزيز وشهوده ومتصرفيه ،  
وبه شهد على ذلك بعد قراءته عليه واعترافه بقرعته ومعرفة في نسختين هذه  
احدهما في صحته وسلامته وجواز أمره وطواعيته ، في اليوم المبارك يوم الجمعة  
المبارك وهو الخامس عشر من شهر الله المحرم الحرام سنة سبع عشرة وثمانمائة .  
الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد نبيه خير خلقه وعلى جميع الأنبياء  
والملائكة والصالحين وسلم تسليماً .

يكون النظر لتاجر من تجار الكارم<sup>(١)</sup> الذين هم بدمشق والمشار اليها من  
 التجار بكونان من أكبر تجار الكارم مع شيخ المدرسة يجري ذلك كذلك ،  
 ٣٤٥ وللناظر في هذا الوقف أن يجعل الوظائف الثلاثة للإمامة والمشيخة وقراءة المصحف  
 مع رجل واحد ، يجب أن يكون من أعيان القراء ، وأن يفرد كل واحد  
 في وظيفة ، وله الاستبدال اذا كان في استبدال صاحب الوظيفة مصلحة ،  
 ومن شرط هذا الواقف البدأ من ربيع ذلك بهارة الموقوف والمدرسة والتربة  
 واصلاح ذلك وصلاحه ، وإذناً (?) على بعض ذلك من الحكر ، وان  
 لا يؤجر الموقوف ولا بعضه أكثر من سنة واحدة ، ولا يستأنف على ذلك  
 عقد حتى ينقضي العقد الأول الا أن يكون مصلحة الوقف في ايجار سنتين ،  
 وبوَجَر ذلك سنتين من غير زيادة على ذلك ولا يستأنف على السنتين عقد حتى  
 ٣٥٠ ينقضي العقد الأول ، وان لا يتأول به ولا ببعضه ولا يبيع ماخرب منه على  
 مذهب من يرى ذلك ، بل يعمر من ربيع الوقف ، وان لا يمكن أحداً من  
 أرباب الوظائف من الفزول بل اذا أراد الانصراف قرر الناظر مكانه من هو  
 بصفته ، وأن لا يستنوب أحداً منهم إلا من عذر شرعي ، وان طال العذر  
 والاستنابة استبدل الناظر مكانه ، يجري ذلك كذلك الى يوم القيامة ، وهذا  
 الواقف المسمى يستعدي الى الله تعالى على من بقصد وقفه هذا بفساد أو يرومه  
 بغيض وعناد ، ويحاكمه اليه ويخاصمه بين يديه يوم القيامة ، يوم الحسرة والندامة ،  
 يوم التناد ، يوم عرض الاشهاد ، يوم عطش الالكباد ، يوم يكون الله  
 تعالى هو الحاكم فيه بين العباد ، يوم لا ينفع مال ولا بنون إلا من أتى الله  
 ٣٥٥ بقلب سليم ، يوم تجدد كل نفس ما عملت من خير محضراً ، وما عملت من سوء

(١) لم أعثر على هذه اللفظة فيما اتصل بي من كتب اللغة . جاء في معجم دوزي :  
 كارم اصفر بمعنى غدير اصفر ، ووردت بهذا المعنى في رحلة ابن بطوطة بقوله :  
 تجار الكارم وتجار الكارمية واليهار الكارمي .

حسبما تضمنه اشهاد المؤرخ بالثالث من صفر من السنة المذكورة . وذلك جميع الحوانيت ، الحوانيت الأربعة الكائنة بجسر الزلاية<sup>(١)</sup> بالصف الغربي الذي غربين المسجد ، يفصل بينهما شباك المسجد ، وكل حانوتين منها متلاصقان والشباك بينهما ، ولكل حانوت منها داخل وفناء وأعلى . حدهن من القبلة ملك ورثة قاضي القضاة وشركهم من قاضي القضاة . . .<sup>(٢)</sup> الاخنائي وشركهم ، ومن الشرق الطريق . . .<sup>(٣)</sup> ومن الشام ملك ورثة قاضي القضاة وشركهم ، ومن الغرب المسجد المذكور ، وفقاً صحيحاً شرعياً ، ووقف أيضاً ما ذكرت ، ذلك ملكه ومعروف به وبانسابه وذلك جميع عمارة القيسارية والطباق علو ذلك ، الكائن ذلك ظاهر دمشق خارج باب الفرديس بمحلة العقبة الكبرى بالقرب من زقاق المشايخ ، وكان قبلها مكان القيساريين المذكورين قاعتان وحينه خراب ، وأصل ذلك الى ملك الواقف . . .<sup>(٤)</sup> ابتياع شرعي ، وشهد بذلك كتاب ابتياع أحضره الواقف من بده مؤرخ بتاريخ الثاني والعشرين من شهر . . .<sup>(٥)</sup> رجب الفرد سنة ست عشرة وثمان مائة ، وهو ثابت وثابت فيه الملك والحيازة ، وإن العمارة عمرت بطريق شرعي وإذن مقرر ومحكوم فيه بالموجب وبصحة البيع وباخترام العمارة المشهود بها مع العلم بالخلاف بمجلس الحكم العزيز القضائي العلامي المحبوب المصري الشافعي أيداه الله ، وحسبما تضمنه اشهاد المؤرخ

(١) أرحح انه في السوق المعروف اليوم بالزراية . وقد جاء في وقفية الوزير لالا مصطفى باشا في تعيين حدود أحد الحمامات المرقومة ، المعروف اليوم بمقام الرأس وحمام السروجية ما نصه : « الكائن ذلك ظاهر مدينة دمشق المحروسة وشمال قلعها المنصورة ، بين سوق جسر الجديد وجسر الزلاية » ان القاعدة المتبعة في ترتيب الحدود أن يقدم الشرق على الغرب وعليه يكون سوق جسر الجديد شرقي الحمام وسوق جسر الزلاية من غربيه أي مكان سوق الزراية الحالي .

(٢) ثلاث كلمات غير واضحة .

(٣) لفظة غير واضحة .

## الوقفية الثانية

## الحمد لله الهادي للحق

بسم الله الرحمن الرحيم

ثم وقف الواقف المسحى باطنه وأعلا باطنه سيدنا الفقير الى الله تعالى المقر  
العالي الخواجه الكبيري البرهاني أوحد الرؤساء في العالمين ، صفوة الملوك  
والسلاطين أبو الحق ابراهيم ابن الجناح العالي الخواجه الكبيري الزيني مبارك  
شاه بن عبد الله الاسعردى أدام الله تعالى نعمه ، وهو في حال صحته وسلامته  
وجواز أمره ، تقرّباً الى الله عز وجل . . . (١) خالصة يوم معاده ، يوم يجزي  
الله المتصدقين ولا يضيع أجر الحسنين . وقف وأبد وحبس وحرّم وهدق  
بما ذكرت ذلك له وملكه وحوزه ويده وتحت تصرفه حين هذا الوقف ،  
وأحضر من يده كتاباً يشهد له بملك ذلك ، وهو مؤرخ بيوم الخميس الثامن  
والعشرين من شهر الله المحرم سنة سبع عشرة وثمان مائة ، وهو ثابت ، وثابت  
فيه الملك والحيازة لمن باع فيه بمجلس الحكم العزيز القضائي الحاكي الشمس  
ابن عبادة الحنبلي الناظر في الحكم العزيز بالشام المحروسة . . . (٢) وحكم (١)  
بصحّة البيع المذكور حسبما تضمنه اشهاد المسطر بظاهره المؤرخ بالثاني من صفر  
من السنة المذكورة ، متصل ثبوته وتنفيذه والحكم باسقاط العش (؟) في البيع  
المذكور مع العلم بالخلاف بمجلس الحكم العزيز القضائي الحاكي الخطيبي الشهابي  
ابن أبي العز الحنفي الناظر في الحكم العزيز بالشام المحروسة كان له الله . . . (١)

(١) كلمة غير واضحة .

(٢) ثلاث كلمات غير واضحة .

باطنه وصلاحي ذلك ، وما فضل بعد ذلك صرف ذلك على ما يذكر فيه ، ان  
 نقص ربع الوقفين المذكورين باطنه عن المصاريف التي عينت في الوقف الأول  
 كل من هذا الوقف ، وان لم ينقص صرف ذلك الى الواقف المسمى اُتاه الله  
 وثم لأولاده ثم لأولاد أولاده ثم لنفسه وعقبه على الحكم المعين في كتاب الوقف  
 المسطر باطن أعلاه ، وكذلك حكم هذا الوقف في المال والنظر حكم الوقف  
 المسطر باطن أعلاه ، وإن كان الوقف المسطر باطنه وأعلاه يفي بالمصاريف  
 صرف هذا الوقف الى الواقف ، ثم الى أولاده على الشروط المعينة باطن أعلاه ،  
 وكما نقص ربع الوقفين باطنه عن المصاريف لزم هذا ولو استوعب ذلك جميع  
 ربع هذا الوقف ، وكما فضل عن المصاريف صرف الى هذا الواقف ثم الى أولاده  
 وأنسأله وأعاقبه ، ومن شرطه في الايجار مثل الشرط المذكور في كتاب الوقف  
 المسطر أعلاه ، وكذلك في المناقلة ومع ما تحرر منه . وهذا الواقف أمام الله  
 يستعدي الى الله تعالى على من يقصد وقفه هذا بفساد أو يرومه بيفض وعناد  
 ويحاكمه اليه ، ويخاصمه بين بدبه يوم القيامة ، يوم الحشر والندامة ، يوم  
 لا ينفع مال ولا بنون إلا من أتى الله بقلب سليم ، فمن بدله بعد ما سمعه  
 فإنما إثمه على الذين يبدلونه إن الله سميع عليم . الخ .

بالخادي عشر من شعبان من السنة المذكورة . ويفاق على كل من القيساريين باب خاص ، وهما شرقية وغربية ، فالشرقية عدة مخازنها ثمانية وعشرون مخزناً وعلوها سبع طباق ، يشتمل كل مخزن على منافع وباب خاص ، وتشتمل كل طبقة من علوها على منافع ومرافق وظهور ذلك خواص ، والغربية عدة مخازنها سبعة عشر مخزناً ، وعلوها طبقتان ، يشتمل كل مخزن على باب خاص ومنافع ومرافق ، وتشتمل كل طبقة من الطباق الى علوها على منافع ومرافق وظهور ذلك خواص . حد ذلك من القبلة ملك بيت الخلاجي (?) ، ومن الشرق الرواق والابواب ، وتمام الحد حوش ابن خضر ، ومن الشام ملك ورثة شهاب الدين . . . (١) ومن الغرب جادة . . . (٢) ، وجميع عمارة الطباق المبني على الخانوتين الملاصقين للخانوت الكبير هي من جملة الوقف المسطر باطن أعلاه السكائن خارج باب الفراديس تجاه المسجد الذي على قناة ابن العوفي ، وعلو ذلك طبقتان ، تشتمل كل طبقة على منافع ومرافق وطافات على الطريق ، وجميع الروشنيين والطبقتين اللتين هما علو الروشنيين الراكبات على الخانوتين التي وقفها الواقف في كتاب الوقف المسطر باطن أعلاه اللتين هما تجاه المسجد الذي على قناة ابن العوفي الملاصق . . . (٣) ، ويشتمل كل روشن على منافع ، وتشتمل كل طبقة على منافع ومرافق وطافات على الطريق ، وظهور ذلك خواص ، وجميع ذلك عمارة الواقف وإنشائه ، حد ذلك من القبلة سوال (?) الطريق ومن الشرق وقف الحاج اسمعيل العطار ، ومن الشمال مسجد الجوزة ، ومن الغرب هو الطريق المسلوكة منه الى العقبية الصغرى ، يحق ذلك كله انشاء الواقف ، وقف هذه على أن يبدأ من ربيع ذلك بعمارة هذا الوقف والوقفين الواردين

(١) لفظة غير واضحة .

(٢) ثلاث كلمات غير واضحة .

الموقوفان في هذا الكتاب ، وعمرها الواقف المسمى من ماله بالطريق الشرعي والاذن المعتبر المرضي حسبما شهد بذلك من تعيين ذلك في رسم شهادته . . . (١)

والكل من الخانوتين داخل وفناء واغلاق ، وكذلك كل حانوت من الحوانيت الأربعة المذكورة أعلاه له داخل وفناء واغلاق ، فالحوانيت الأربعة المذكورة أعلاه أرضهن وعمارتهن داخل في هذا الوقف ، وأما الخانوتان المبنيان مكان المقعدين فعمارتها داخل في هذا الوقف وأرضها محتكر (٢) غير داخل في هذا الوقف ، يبين ذلك ليُعلم أن الأربعة المذكورة أولاً ليس عليها حكر بل الحكر على الخانوتين المذكورين مما في مكان المقعدين لأن الأرض محكرة خارج ذلك عن الوقف ، وما بالصف الغربي من الشارع ، حدهما من القبلة ملك ورثة ابن الاخنائي والخواجكي ابن المذكور وشركهما ، ومن الشرق الطريق واغلاقه ، ومن الشام الطريق ، ومن الغرب جدار القيسارية ، يحق ذلك وفقاً صحيحاً شرعياً على الحكم المعتبر في كتاب الوقف المسطر باطن أعلاه والخال والمال والنظر ، فلا يحل لأحد يؤمن بالله العظيم ويعلم انه الى ربه الكريم صائر نقض هذا الوقف ولا تبديله ولا تعطيله ولا . . . (٣) عن وجوهه وشروطه التي تذكر فيه ، وهذا الواقف المسمى يستعدي الى الله تعالى على من يقصد وقفه هذا بفساد أو يرومه بنقص وعناد ، ويحاكمه اليه ويخاصمه بين يديه يوم القيامة ، يوم الحشر والندامة ، يوم التناد ، يوم عطش الأكباد ، يوم يكون الله هو الحاكم فيه بين العباد ، يوم لا ينفع مال ولا بنون إلا من أتى الله بقلب سليم ، فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين يبدلونه انه مبيع علم . ووكل الواقف في ثبوت ذلك وطلب الحكم به وتنفيذه وفي إبداء الواقع ونفيه . . . على . . . (٤) بمستهل شهر رمضان المعظم ومن سنة ثمان عشرة وثمان مائة . الخ .

(١) كلمة غير واضحة .

(٢) يجوز قراءتها : محكر .

(٣) ثلاث كلمات غير واضحة .

## الوقفية الثالثة

## الحمد لله الهادي للحق

بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله وحده وصلواته على سيدنا محمد نبيه خير خلقه وعلى آله وصحبه وسلامه .

ثم وقف الواقف المشار اليه اعلاه المقر العالي المولوي الخواجكي الكبير البرهاني أوحده الرؤساء في العالمين . صفوة الملوك والسلطين أبو اسحق ابراهيم ابن الجنب العالي الخواجكي الكبير الزيني مبارك شاه وتقديماً بين يديه للقاء خالقه يوم معاده ، يوم يجزي الله المتصدقين ولا يضيع أجر الحسنين . وقف وأبد وحبس وحرر وتصدق بما هو ملكه وحوزه ويده وتحت تصرفه من هذا الوقف وهو الذي عمره وبناء من ماله وصلب حاله بالطريق الشرعي ، وهذه العارة الموقوفة في هذا الكتاب هي مكان الحوائت التي وقفها الواقف في كتاب الوقف المسطر باطن أعلاه وأحرقت العارة في فتنة قاني باي<sup>(١)</sup> في شهور سنة تاريخه ، ثم عمرها المذكور من ماله في قرارها الجاري في الوقف أيضاً الذي كان في ملك الواقف عمارتها الى الآن ، وأخرت كل واحد منها ثم وقفها الواقف في هذا الكتاب بعد أن عمرها من ماله بعد الحريق المذكور ، وهذه الحوائت الأربعة التي عمرها الواقف بعد خرابهن يفصل بينهن الجواز الى المسجد والحائوت الوسطاني من الثلاثة حوائت اللواتي من جهة القبلة الذي هو وقف على المسجد ، ويمجد ذلك الحدود المذكورة في كتاب الوقف المسطر اعلا باطنه ، وأما كل واحد من المقعدين الجارين في ملك الواقف من هذا الوقف مكان كل واحد منها قبل الحريق مقعد شرقي ( ؟ ) ثم أحرق كل واحد منها في الفتنة المذكورة ، وعمر مكان كل واحد منها حائوتاً منها

(١) قاني الهندي الظاهري برفوق ويعرف بقاني الصغير سيف الدين ، تولى نيابة الشام في عام ٨١٧ فأقام بها مدة ثم تمرد على السلطان المؤيد ، ألقى عليه القبض وسجن ثم قتل بقلعة دمشق في أواخر شعبان سنة ٨١٨ .



وثانيها يعرف بسكن الحاج علي الحلبي ، وثالثها يعرف بسكن علم الدين (؟) سليمان ، ورابعها يعرف بسكن عبد الله الكتاني ، وخامسها يعرف بسكن محمد الجراء ، وسادسها يعرف بالطوافي . وجميع الحصص الشائعة ومبلغها أربعة عشر سهماً من أصل أربعة وعشرين سهماً ، وهي الثلث والرابع شائعاً ذلك من جميع الحوائث الأربعة الكائنة بالنصف الشامي . من السوق المذكور وتعرف الواحدة بسكن . . . (١) ، والثانية بسكن محمد بن الفرا ، وتعرف الثالثة بسكن عبد الملك الرسام ، وتعرف الرابعة بسكن عمر النظروني ، ويشتمل كل حانوت على داخل وفناء وأغلاق ، وجميع الحصص الشائعة ومبلغها اثنا عشر سهماً من أربعة وعشرين سهماً ، وهي النصف شائعاً ، ذلك من جميع الحوائث الثلاثة عشر الكائنت بالسوق المذكور ، منها بالنصف القبلي ثمانية ، والتاسع وهو خمسة في النصف الشامي ، فأما الحوائث التي بالنصف القبلي فالواحد منها يعرف بسكن . . . (١) ، وثانيها يعرف بسكن محمد البوشي ؟ الزبداني ، وثالثها يعرف بسكن ارغون البابا ، ورابعها يعرف بسكن احمد الشهيد ، وخامسها يعرف بسكن عمر الكتاني ، وسادسها يعرف بسكن محمد البوشي ، وسابعها يعرف بسكن محمد السيد الخياط ، وثامنها يعرف بسكن عبد الرحمن البارودي ، وأما الحوائث الشامية فواحد منها يعرف بسكن أبي بكر ابن قيم الصاحبة ، وثانيها يعرف بسكن محمد الحجازي الفرا ، وثالثها يعرف بسكن أحمد بن يوسف البابا ، ورابعها يعرف بسكن يوسف بن الشاطر ، وخامسها يعرف بسكن محمد القاسيوني ، ويشتمل كل حانوت على داخل وفناء وأغلاق ، وخذ النصف القبلي من القبلة ملك علي (؟) ابن زريق وتما الحد أملاك لأربابها ، ومن الشرق ملك ابن زريق ، ومن الشام الطريق وأغلاقهن ، ومن الغرب ملك

(١) فراخ في الاصل يتسع للفظلة أو لفظتين .

## الوقفية الرابعة

## الحمد لله الهادي للحق

(١) . . . . .

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله وحده وصلواته على سيدنا محمد نبيه خير خلقه وعلى آله وصحبه وسلامه ، ثم وقف الواقف المسمى المقر العالي المولوي الخواجهكي الكبير البرهاني ابو اسحق ابراهيم بن الجناح العالي الخواجهكي الزيني مبارك شاه بن عبد الله الاسعردى أدام الله تعالى نعمته ووالى مسرته ، وحبس وصبل وأبد وحرّم وتصدق بما انتقل الى ملكه وهو في يده وتحت تصرفه

(١) . . . . .

وذلك جميع عمارة الحوانيت التسعة عشر والخزن الكائن ذلك بسوق القطانين بصاحية دمشق فهن ثلاثة عشر حانوتاً بالصف القبلي ، وست حوانيت بالصف الشامي . . . (٢) الخزن بالصف الشامي ، ويشتمل كل حانوت على داخل وفناء واغلاق لا يفتق على الخزن باب خاص ، فأما الحوانيت القبلية فأحدها يعرف بسكن عيسى المغريل ، وثانيتها يعرف بسكن الكركي ، وثالثتها يعرف بسكن . . . (٣) خضر ، ورابعها يعرف بسكن محمد الحلواني ، وخامسها يعرف بسكن محمد مسلم ، وسادسها يعرف بسكن عمر الملاح ، وسابعها يعرف بسكن عبد الله البابا ، وثمانيتها يعرف بسكن ناصر الدين ؟ الجماعيني ، وتاسعها يعرف بسكن الشيخ أحمد نقيب الفقراء ، وأما الحوانيت الشامية فأحدها يعرف بسكن محمد محمود ،

(١) حذفت من هنا مقدمة طويلة ورد شبيه بها في نص الوقفيات السابقة .

(٢) لفظة غير واضحة .

# كتاب النفس

لابن باجة الأندلسي (\*)

- ٤ -

## < الفصل الثالث >

### القول في القوى الحساسة

كل جسم فإنه على ما تبين<sup>(١)</sup> في غير هذا الموضع مؤلف من صورة ومادة ، وكلاهما غير جسم<sup>(٢)</sup> ، والجسم هو موجود بها<sup>(٣)</sup> . وليس المادة من جهة ما هي مادة ذات صورة بالذات<sup>(٤)</sup> ، لكنها قابلة للصورة . وليست الصورة في الجسم منخازة توجد بالفعل عن المادة ، ولا أيضاً المادة فيه منخازة بالفعل عن الصورة<sup>(٥)</sup> . لكن كل واحد منهما في الجسم المؤلف منهما منخاز عن الآخر بالقوة ، وهذا يبين في الأجسام الكائنة الفاسدة .

---

(\*) انظر القسم الأول والقسم الثاني والاسم الثالث من هذا المقال في الجزء الأول والجزء الثاني والجزء الثالث من هذا المجلد الثالث والثلاثين .

(١) راجع النص ، الصفحة الأولى .

(٢) قارن ابن باجة ، السبع ، ورقة ٨ الف : « وكل واحد منهما ( أي المادة والصورة ) طبيعة لكن الأخلق ... أن تكون الصورة طبيعة من المادة .

(٣) ابن باجة ورقة ٨ الف : « ووجوده ( أي الجسم الطبيعي ) يتم بوجود المادة والصورة » ؛ ٨ ب : فالصورة والمادة سببان لكل جسم طبيعي .

(٤) ابن باجة ورقة ٧ الف : « فإنا متى وضعنا المادة ذات صورة لزم أن تكون منقسمة إلى مادة وصورة ويمرّ ذلك إلى غير نهاية . فتكون في هذا الزنجار مواد لا نهاية لها ، وهذا أيضاً شنيع بل محال . فستنتهي ضرورة إلى مادة غير ذات صورة » . أيضاً زيلر ( Zeller ) : Aristotle. I. p. 347 .

(٥) ابن باجة : ورقة ٧ الف : « وظاهر أنها ( = المادة ) لا تفارق الصورة وذلك أنها إن فارقت الصور لم تكن موجودة أصلاً . فإن كانت موجودة لزم أن يكون شيئاً ما . وعاد الأمر إلى أن تكون ذات مادة وليست أولى » .

راجع زيلر : Aristotle I. 349 .

الأمير ناصر ابن الميداني ، وحد الصف الشامي من القبلة الطريق وأغلاقهم ،  
ومن الشرق الوقف ، ومن الشام الزقاق وملك أربابه ، ومن الغرب الزقاق .  
وجميع عمارة المسلخ والخانوت المستخرجين من جداره الغربي المتخذين للقصابة  
والرواسة الكائن ذلك بالصالحية بالقرب من مدرسة شيخ الاسلام أبي عمر رحمه الله ،  
وبفلق على هذا المسلخ باب خاص ، ويشتمل على وسط مبلط وأحواض يجري  
اليها الماء من نهر يزيد . . . . .<sup>(١)</sup> مستديرة به وبه بيوت يرمم السواد وبضمنه  
مسحط ومنافع ومرافق ، وحد ذلك من القبلة الخلف المعروف بالقلاسي ،  
ومن الشرق مطبخ مدرسة أبي عمر ، ومن الشام المرتقى يليه الطريق ، ومن  
الغرب الطريق والباب . . . . .<sup>(١)</sup> . . . . .

\* \* \*

واختتمت كل هذه الوقفيات بشهادة عشرات الشهود ، جلهم من قضاة  
وأعيان عصرهم المعروفين من آل الاسعدي والعجلوني والحسابي والبدري والعجلي  
والمقدمي وأبي العز الحنفي وغيرهم ، كتبت جميعها بخطهم ، وعباراتها متشابهة  
متقاربة من ذلك هذه الشهادة :

« أشهد على الواقف المسحى بأعاليه أنابه الله تعالى بما نسب اليه أعلاه أصلاً  
وفصلاً وبلفظه بالوقف على الوجه المشروح بأعاليه في خامس عشر شهر الله  
الحرم الحرام من سنة سبع عشرة وثمان مائة ، كتبه . . . »

جعفر الحنفي

—•••••—

وأيضاً فكما توجد مادة الماء - اذا فسد فصار بخاراً - مقترنة بصورة البخار ، لا<sup>(١)</sup> على<sup>(٢)</sup> أن تحصل صورة البخار صورة لها تخصها بل هي أبداً مقترنة بها ، فالصورة إما أن تكون لها مادة لا على أنها هيولى<sup>(٣)</sup> لها بتصورها كما تصورت المادة بها اذ كانت ذلك الجسم<sup>(٤)</sup> ، بل على أنها ، كما كانت بالطبع ، موجودة في موضوع ، ولا قوام لها بنفسها ، لأنها صورة هيولانية او<sup>(٥)</sup> كانت لها تلك على وجه مناسب لوجود المادة ذات صورة . فان المادة لما تصورت بصورة صارت موضوعاً لها وهي مادة غير مصورة في وجودها . فذلك تكون فيها الصور المتقابلة بالقوة . فتكون تلك القوة لاحقة<sup>(٦)</sup> ضرورية<sup>(٧)</sup> لا تفارقها . ولذلك<sup>(٨)</sup> إن أمكن أن تكون صورة لا مقابل لها فإن المادة التي فيها إنما هي موضوع فقط<sup>(٩)</sup> ، فلبست مادة إلا باشتراك الاسم فإن الهيولى<sup>(١٠)</sup> لا نسبة لها في ذاتها إلى صورة من الصور بل كلها لها بالسواء . لأن كل متحرك فله محرك كالخشب الصناعية وهي لا تتخلو<sup>(١١)</sup> من صورة أصلاً ، واذا حصل فيها صورة ما ، أي صورة ، كانت عند ذلك قابلة للمضادة الأخرى . فإذا وردت<sup>(١٢)</sup> عليها حرّكتها<sup>(١٣)</sup> .

(١) المخطوطة : الا .

(٢) المخطوطة : علا .

(٣) المخطوطة : هيولا .

(٤) قارن أرسطو : Arist. Phys. I. 7. 191 a 10

(٥) المخطوطة : و

(٦) المخطوطة : لاحقا .

(٧) المخطوطة : ضروريا .

(٨) المخطوطة : كذلك .

(٩) فلا بد من موضوع للتقابل ، حيث لا يوجد تضاد عند عدم الموضوع ، انظر أرسطو :

Plotinus ( Mack. ) II. p. 202 ، أيضاً : Phys. I. 7. 191 a 15

(١٠) المخطوطة : الهيولا .

(١١) المخطوطة : لا تتخلوا .

(١٢) المخطوطة : اوردت .

(١٣) يقول ابن باجة ، ورقة ١٤٤ ب : وكذا إن ورد حركه فوردته حركه .

وأما الاجرام المستديرة ، فإن الجسم والمادة والصورة يقال عليها وعلى الاجرام الكائنة والفاصلة بالاشتراك<sup>(١)</sup> ، وقد لخص أمرها في غير هذا الموضع . ومادة ما آلية<sup>(٢)</sup> قد تنحاز عن صورة وذلك يظهر عند الفساد<sup>(٣)</sup> ، وقد لخص ذلك في الأولى من السماع ، فبين من هذا أن المشار اليه غير متميز<sup>(٤)</sup> ولا متغاير<sup>(٥)</sup> بالفعل بوجه من وجوه التغاير . وإنما يتغاير عند تحرك المشار اليه في كونه وفساده .

والمادة ليست توجد منفردة عن الصورة اصلاً ، بل تنفرد فتوجد مقترنة بصورة أخرى<sup>(٦)</sup> ، ويظهر فيها عدم الصورة ، فقد يجب ضرورة من هذا أن تكون الصورة متخازة بنفسها أيضاً عن ( ورقة ١٤٦ ب ) تلك إما مقترنة بمادة أخرى أو منفردة بنفسها ، والآ لا يمكن أن يكون أحدهما غير الآخر بوجه ، وكان التغاير أمراً باطلاً ، ولزم من ذلك محالات آخر : منها أن يبطل الكون والفساد ، وبالجملية الحركة<sup>(٧)</sup> ، ويبطل وجود المحرك الذي من نوع المتحرك .

- (١) قارن ابن رشد : تلخيص ما بعد الطبيعة ص ٧١ .  
 (٢) واستعمل ابن رشد « آلة آلية » في معنى « آلة جسمانية » . انظر تلخيص كتاب النفس ، الاخواني ، ص ٧٤ . ويقول في تلخيص ما بعد الطبيعة ، حيدرآباد ص ٥٤ ، « وكذلك الأمر في المادة فإن التغير إما يلحقها من حيث هي جزء متغير وهو المشار اليه ، فأما بما هي مادة فلا » .  
 (٣) قارن ابن باجة ورقة ٨ ب : « كالصناعة فإنه لا يمكن ان توجد الصورة الصناعية في المادة القابلة لها حتى تكون هي قبل موجودة ونجد ذلك في كثير من الأمور الطبيعية فإن الدم لا يكون عنه جنين وتحصل فيه صورة الانسان حتى يفارقه المني » . ايضاً أرسطو : Phys. I. 7. 191 a 10, IV. 2. 209 b 10 وقال فلوطاين ( Plotinus : Ennead ( ترجمة Mackenna ) الجزء الثاني ص 182 (... Where there is decay there is a Distinction between Matter and Form )

- (٤) المخطوطة : متميزين .  
 (٥) المخطوطة : متغايرين .  
 (٦) راجع النص ورقة ١٥٠ الف : وهي في ذاتها غير مصورة لكنها كما الح . ايضاً أرسطو : Phys. IV. 2. 209 b 9 : III. 6 207 a 25; I. 7. 190 b 25  
 (٧) ابن باجة ورقة ١٢ الف : « وأيضاً فلا تكون حركة إذ لا يكون فوق ولا أسفل » .

فأما الحار وقوة البارد ، فإن وجوده حاراً <sup>(١)</sup> هو سبب كونه بارداً بالقوة <sup>(٢)</sup> ، ومن أجله كان ذلك ، لأن نسبة الحار والبارد الى المادة نسبة واحدة <sup>(٣)</sup> . فمن الجهة التي تقبل الحار فمن تلك الجهة تقبل البارد بعينها <sup>(٤)</sup> وهما متغايران . ولو قبلتهما معاً لما بقي هنالك تغاير أصلاً . وإنما كانا متغايرين لأن المادة التي لها تقبل الاستقامة ، والمستقيم هو السبب الأول في التضاد <sup>(٥)</sup> ، لأن المستقيم هو متمم وليس بتمام بذاته . فلذلك له وسط وطرفان <sup>(٦)</sup> ، لأنه متصل ، وكل متصل فهو ذو أجزاء <sup>(٧)</sup> — إلا أن هذا القول يليق بالنظر في سبب وجود الأضداد — وليس للقوة المتحركة التي هي له <sup>(٨)</sup> معنى يكون به أكثر أو أقل <sup>(٩)</sup> ، إلا أن تكون في جسم أعظم أو أصغر . والجسم يكون

(١) المخطوطة : حار .

(٢) زيلر ( Zeller ) يقول في كتابه ارسطاطاليس ص ٣٤٣ ج ١ :

« All becomes that wich it comes to be out of its opposite.

What becomeswarm must before have been cold » .

(٣) راجع ارسطو : Phys. IV. 9. 217 a 22 . وزاد ابن باجة في ورقة ٣٦ الف :

بأن النار لا يمكن أن تكون باردة لكن من أجل انها نار لا من أجل أنها جسم .

(٤) المخطوطة : بعينها .

(٥) راجع ابن باجة ورقة ٦٣ الف : وليس كذلك في الخط المستقيم لأن ما منه

غير ما اليه بالموضوع ، فان طرف آ غير طرف ب . وقارن ارسطو :

Phys. VIII 8. 264. b 14 sq ، أيضاً ابن رشد : السماء ، حيدرآباد ، ص ٦١ .

(٦) ابن باجة ورقة ٦٣ الف : والخط المستقيم ناقص عنه محدود بذاته ، وإنما يتم

بشيء خارج عنه . ( ورقة ٦٣ الف ) وكذلك الحركة المستقيمة ناقصة غير قامة

وإنما يتمها شيء آخر غيرها وهو السكون .... فهي أول وآخر ووسط .

قارن ارسطو : Phys. VIII. 9. 265 a 28 .

(٧) فارن ابن باجة ، ورقة ٢٣ الف : ولما كان المتصل ضرورة ذا أجزاء .

(٨) المخطوطة : آه .

(٩) انظر ابن باجة ، ورقة ٣٨ ب : فان الأقل والأكثر فيما له عدد ، والأعظم

والأصغر فيما له اتصال . وأيضاً ورقة ٣٩ الف : ان كل مناسبتين بينهما

ضرورة معنى واحد بعينه مشترك يقبل الأقل والأكثر . قارن ارسطو :

Phys. VIII. 8. 264 b 34

والحرك صنفان <sup>(١)</sup> : إما غير مجانس كحرك الأجسام المستدير فهو يحركها بالضرورة ، وإما مجانس <sup>(٢)</sup> ، فله هيولى ، وهي أيضاً قابلة للصورة المضادة للأولى . فليكن آب ماء . ففي آب صورة الماء ، فليكن ذلك بردا ، ففيه برد بالفعل وهو هواء بالقوة . فليكن قوة الهواء عليها هـ . ففي آب «بـ» و «هـ» ، فلذلك يحرك من جهة أنه بـ ويتحرك من جهة أنه هـ . وما يقابله <sup>(٣)</sup> هو آو على آجـ ، ففي آجـ جـ <sup>(٤)</sup> ، وهو صورته وفيه مـ وهو كونه ما بالقوة . وما بالقوة لا يتحرك دون محرك . فنجس آبـ ، آجـ ساكنان بما هما هـ مـ ومحركان بما هما بـ و جـ . فقوة هـ تحرك ضرورة عن جـ <sup>(٥)</sup> وقوة مـ تتحرك عن بـ . فإن كان بـ مساوياً لـ جـ لم يتحرك ولا واحد منهما . وإن كان أحدهما <sup>(٦)</sup> أقوى وليكن بـ حرك ضرورة آمـ وصارت المادة بـ وموضوعة لـ بـ لزمها <sup>(٧)</sup> ضرورة هـ ، لأن بـ جـ متجانسان وأضداد . فليس كذلك مما يمكن الصور فيه غير متضادة (ورقة ١٤٧ الف) [مثال] ذلك أن هذا خشب وكرمي بالقوة . فقد يكون كرسياً وهو خشب كما كان . فإن الكرسي غير مجانس للخشب على ما يجانس الحار البارد ، ولا افتراز قوة الكرسي بالخشب بالذات للخشب ، ولا الخشب بسبب وجود القوة في الخشب إلا على جهة أخرى .

(١) المحرك صنفان : غير مجانس كحرك الأجسام المستديرة ، ومجانس ، راجع النص نفسه ، ورقة ١٤٩ ب : ... بمحرك مجانس له ... ، ورقة ١٥٠ ب ... والمحركة منها مجانة ... وغير مجانة كالنار ...

(٢) المخطوطة : غير مجانس .

(٣) المخطوطة : للامه .

(٤) المخطوطة : حر .

(٥) المخطوطة : د .

(٦) المخطوطة : احداها .

(٧) المخطوطة : ولزمها .



كالأجرام المستديرة والاسطوانات . فإن كان المحرك لا هيولى له فذلك المحرك يحرك دون كلال ودون<sup>(١)</sup> نسبة الى المتحرك في السك لأنه ليس بذي أجزاء . وان لم يكن مكثفياً بنفسه ( ورقة ١٤٧ ب ) ينبع تحريكه نسبة الى المعاضد له فان أمكن أن يكون تارة يحرك وتارة لا ، كالعقل ، وحرك تحريكاً مختلفاً كما بعرض في أكثر<sup>(٢)</sup> المتوسطة .

فإن كان مكثفياً بتحريكه بنفسه فذلك محرك ضرورة دائماً أو حركة مرمدية متشابهة كالمحرك الأول .

فالمادة في كل جسم يحتاج في وجودها ضرورة الى التلبس بصورة إما قريبة وإما بعيدة . والأمر فيها على ما يقوله فلاطون<sup>(٣)</sup> انها لفقرها وفجها يهرب من أن يظهر بنفسها فكأنها تستتر بأي صورة امكنت<sup>(٤)</sup> . فهذه الأحوال تلحق المادة عند تجردها عن الصورة . فلنشأ ما يلحق الصورة عند تجردها وكيف يكون ذلك .

والمبدأ الذي يقضي<sup>(٥)</sup> على ذلك هو أن الجسم المشار اليه عند وجوده يشار اليه فان الصورة فيه والمادة لا تغاير بينهما أصلاً<sup>(٦)</sup> بوجه إما بالقوة وإما بالفعل . فهما شيء واحد<sup>(٧)</sup> وهو ذلك الشخص المشار اليه .

(١) المخطوطة : ويحرك دون .

(٢) المخطوطة : الأكثر .

(٣) قارن : 6 — 182 & 195 ( Mack ) Plotinus Enneads II ، ويظهر ان

أفلاطون لم يقل به في طيائوس .

(٤) ويبن زيلر ( Zeller ) نزوع المادة الطبيعي وتشوقها الى الصورة في كتابه

أرسططاليس ص ٣٩٢ ج ١ .

(٥) المخطوطة : يقضا .

(٦) قارن أرسطو : Met. O. IX 8. 1050 a 15 .

(٧) قارن أرسطو : Met. H. VIII. 1045 b 21 .

أعظم وأصغر من جهة أنه بالفعل ذلك الجسم ، لأنه بما هو صار له ذلك العظم الموجود بالطبع . والأقل والأكثر إنما هما <sup>(١)</sup> موجودان للمتضادين من < جهة > أنها موجودان بالفعل . والأكثر والأقل يقالان بالافتقار ، ولذلك يلزم ضرورة فيما هيولاه واحدة أن يفعل كل واحد منهما وينفعل الآخر . وأما ما كان هيولاه <sup>(٢)</sup> ليست بواحدة لم ينفع كل واحد منهما عن صاحبه ، بل تحرك المتحرك وحرك المحرك .

والهيولى إما قريبة وإما بعيدة . فاللذان هيولاهما القريبة واحدة بالنوع كالهواء والماء . وأما اللذان <sup>(٣)</sup> هيولاهما البعيدة واحدة بالنوع والقريبة مختلفة بالنوع فكالصانع والخشب في الكرسي ، ولذلك لا يكون صانع أعظم من صانع عند خشب واحد بعينه .

ولما كانت الهيولى البعيدة مشتركة لذلك قد يحرك الخشب الصانع مثل السلال الذي بلحمه <sup>(٤)</sup> ، وعند ذلك الهيولى البعيدة . فان كل شيء يحرك شيئاً - وهيولاهما شيئان غير مشتركين أصلاً - لم يالحق السلال المحرك ، لكن لكونه ذا هيولى ، لزم أن يكون للمحرك <sup>(٥)</sup> عند المتحرك نسبة <sup>(٦)</sup> . وذلك

(١) المخطوطة : هو .

(٢) المخطوطة : موله .

(٣) المخطوطة : التي .

(٤) ابن باجة ورقة ٤٢ الف : « لأن المحرك والمتحرك إذا كانا جسمين فان المتحرك ضرورة حركته عنه غير طبيعية ، فان كان كل واحد منهما عند صاحبه أو لا ، فكل واحد منهما يحرك صاحبه غير ان المحرك تفضل قوته ولذلك يحرك ، ولأنه يتحرك عن المتحرك لذلك يكل عن تحريك المتحرك ، فان فرقا بين كلال المحرك عن تحريكه المتحرك وبين كلاله اللاحق له من ذاته » . قارن فضل الرجلين :

Avicenna's Psychology من ١٤١ ، س ٥٨ .

(٥) المخطوطة : المحرك .

(٦) قارن ابن باجة ورقة ٤٢ الف : ولذلك ليست أبضاً تستمر النسبة بين المحرك والمتحرك .

النسبة محاكية لما بالفعل<sup>(١)</sup> ، وقد استُقصي القول فيها في غير هذا الموضع .  
فأما الصورة فلا يمكن فيها أن تتحرك<sup>(٢)</sup> كما أمكن في المادة فتصير غيراً ،  
إلا أنها غير بالضرورة . فكيف توجد غيراً ؟ أما أنها لا تتحرك بالذات  
فذلك بين ، لأنها غير منقسمة<sup>(٣)</sup> وأما أن تتحرك بالعرض فذلك غير ممنوع ،  
كما تبين في السماع<sup>(٤)</sup> . لكن حركتها بالعرض كيف تصير بها شيئاً ،  
والحركة بالعرض ؟ وكيف وجود هذه الحال لها حتى تصير بها غيراً ؟

فنقول : إن من الأمور التي يجب أن يعترف بها ان الطبيعة لا تصنع أسراً  
باطلاً ، ولا في الوجود أمر باطل أصلاً . وكل موجود إما أن يكون لأجل  
غيره أو لأجله<sup>(٥)</sup> . ( ورقة ١٤٨ الف ) وما هو لأجل غيره فغايته اتصاله  
بذلك الشيء < الذي > وُجد له .

والاتصال إما في [ الوجود ] فالأمر فيه كاتصال النفس بالبدن واتصال

(١) المادة لا تفرانها بالصورة الأولية تصير محاكية لما بالفعل فتتحرك صورة أخرى  
( النص ) فإن المادة نفسها ليست شيئاً أصلاً بالفعل ، والتغير ضرورة موجود  
بالعمل شيئاً ما فذلك كان عندما يتحرك موجوداً بالضرورة فيحتاج الى الصورة  
ويتغير في العرض وهو موجود بالصورة التي هي فيه ، انظر النص ورقة ١٥٢ ب ،  
وقارن أرسطو : Zeller : Arist I. 383; De Gen et Cor. II. 9. 335 b 17, b 30 .  
(٢) انظر ان باجّة ، ورقة ٢٢١ الف ٣ فذلك يقال انها ( الصورة ) ساكنة  
لأنها لا تتحرك بل تعدم وتوجد ، لا يتغير ذاتها لا يكون ولا فساد ،  
وقارن أرسطو : Phys. V. I. 224 b 25 .

(٣) النص نفسه ورقة ١٥٣ الف : وهي غير ذات أجزاء .  
(٤) انظر التعليق ( ٢ ) أعلاه ، وفصل ابن باجة قائلاً ( ورقة ٢٢١ الف ) :  
وهذه الصورة فلا تتحرك لأنها ليست أجساماً بل ان تحركت فبالعرض كما يقال  
في النحو انه متحرك اذا تحرك الدحوي .

(٥) اما ان الموجود ينقسم الى لذاته ولغيره فذلك أيضاً يفهم من ورقة ٢٢٠ ب :  
والهيات فليس من الموجودات لذاتها ، بل من الموجودات لغيرها من الأجسام .

وان كل شيء هو غرام ما<sup>(١)</sup> ، فان الشيء متى وجد مفارقاً للأمر ، فان الأمر قد يوجد مفارقاً للشيء .

وأما كيف يكون شيئان لا تغاير بينهما بالفعل أصلاً فيكون التغاير بالقوة ، فعلى ما يكون الجزء في الكل المتصل المتشابه الأجزاء ، فإن الجزأين في الكل واحد بالفعل متغايران بالقوة . فان التغاير هو من وجه من أجل الصورة ، ومن جهة أخرى من أجل المادة . وأما كيف تكون الصورة والمادة شيئاً واحداً بالفعل وتغايران<sup>(٢)</sup> بالقوة ، والقوة أبداً إنما هي المادة فقد بان أمره فيما بعد الطبيعة<sup>(٣)</sup> . والقوة هنا تدل على غير ما بديل قولنا « بالقوة »<sup>(٤)</sup> فيما يتغير فليس وجود الصورة هنا غير المادة بالقوة على ان أحدهما يتغير فيفترق المجتمع ، بل على جهة أخرى<sup>(٥)</sup> . فان الصورة المختصة بذلك المجتمع اذا فسد فسدت ضرورة ، وتصور المادة بصورة أخرى<sup>(٦)</sup> ، ويصير بذلك التشكيل مجتمع آخر ، غير أن نسبتها إلى نوع الصورة الأولى توجد عند ذلك فيها<sup>(٧)</sup> ، فتصير بهذه

(١) ابن باجة ورقة ٤٤ الف : كل واحد من هذه فثبوتها بالطبع غريزة فيه .  
Arist. I. p. 379 : Zeller; والمادة تزوع طبيعي الى الصورة بينه ارسطو انظر :  
De Gene. Cor. II. 10. 336 b 4 ابن رشد : تفسير ما بعد الطبيعة ص ١٣٦ .  
(٢) المخطوطة : يتغاير .

(٣) قارن أرسطو : Met. K. XI. 1060 a 20; 107 = b 12; 1071 a 10; 1042 a 27  
(٤) المادة والصورة متمازبان ، ووجود الصورة حقيقة فعل ما بالقوة ، والمادة ، كما ذكره زيلر ( Zeller ) ، في ذاتها أو قوتها هي التي فعلها صورة ، انظر :  
. Arist. Vol. I p. 379

(٥) يعني المادة تختلف عن الصورة بالذات فقط ، فإ بالقوة من حيث هو هو لم يتغير ولم يقبل الفعل بعد .

(٦) والمادة لا توجد منفردة عن الصور أصلاً ، بل تنفرد فتوجد مقترنة بصورة أخرى . النص نفسه والتعليق ٩ السابق . زيلر ( Zeller ) :  
. Arist. I. p. 382

(٧) النص العربي آخر ورقة ١٤٩ ب : لأن نسبتها الى الهوى فيها .

ليس بجسم ولا في جسم ، وهذا لا يمكن أن يكون له اتصال إلا بالوجود فقط . فذلك إن كان شيء وجوده لغيره وكان ذلك الذي وجد من أجله جسمًا لزم ضرورة أن يتصل المتقدم بالتأخر اتصالاً جسمانياً . وإن كان المتأخر ليس قوامه بذلك المتقدم حتى يكون المتأخر في المتقدم كالصحة في الانسان . فضرورة سيكون « هذا » جسمًا ، فانه ان لم يكن جسمًا لم يكن بين المتقدم والمتأخر اتصال أصلاً .

والصور الهيولانية لم توجد لأنفسها بل كانت من أجل غيرها ، فإن الطبيعة لا تفعل شيئاً باطلاً . وتبين (١) في كتاب السماء والعالم (٢) ان الاسطوانات لا أجل الأجسام المستديرة (٣) ، لأن الجسم المستدير فيها على جهة ما الجسم في المكان ، وهي في الجسم المستدير على جهة ما الجزء في الكل . فان العالم كأنه حيوان واحد مفرد ليس يحتاج إلى شيء من خارجه أصلاً ، فبالضرورة كانت صورة الاسطوانات في مادة . ولما كان السبب على طريق الغاية هو التمام - وهو الوجود الأفضل - فلذلك كان وجوده بعد الاسطوانات ضرورة في موضوع لوجود ما هي من أجله كذلك . فإنه لو لم يكن ضرورة المستدير في موضوع لم تحتاج هذه ان تكون في موضوع ، فوجود تلك الصور في موضوع هو سبب وجود هذه في موضوع . فالجسم يقال على تلك وعلى هذه بتقديم وتأخير . وقد استبان ما تشكك فيه أبو نصر في مقالته في

(١) المخطوطة : ورس .

(٢) وفلاسفة العرب يسمون الرسالتين الشيرتئين بـ De Caelo و De Mundo ، وهما لأرسطو ، بكتاب السماء والعالم .

(٣) قارن أرسطو : De Caelo III. I. 298 a 30 و De Mundo 2. 391 b 9 .

المتغير بالمغير سواء كان متغيراً أو انفعالاً أو <sup>(١)</sup> ملكة وما يجري مجراها ، وإما <sup>(٢)</sup> اتصال الميولى وهو اتصال الجسم بالجسم ، وهو أصناف : فمنها اتصال الجسم بما فيه الجسم وهو الاتصال بالمكان ، ومنها اتصال الجسم المحرك بالجسم المتحرك . وأقدم هذه الاتصالات الاتصال بالمكان على ما تبين في سابعة السماع <sup>(٣)</sup> . إذ كان كل متغير فله مغير .

والاتصال يقال على اتصال الوجود <sup>(٤)</sup> واتصال الجسم بتقديم وتأخير . والاتصال بالمكان هو اتصال الجسم بالجسم بالذات وأما سائر ذلك فهو < اتصال الجسم به > الجسم <sup>(٥)</sup> بالعرض .

وظاهر أن كل شيء إما أن يكون جسماً أو في جسم أو لا يكون جسماً أصلاً ولا في جسم . وأعني بقولي « في جسم » كل ما يحتاج في وجوده الى الجسم ، فإنه قد يبرهن أن موجوداً ما لا يحتاج في قوامه الى الجسم بل يحتاج الجسم في قوامه اليه وبكون منصلاً بالجسم على هذه الجهة كما تبين ذلك في آخر الثامنة من السماع ، وفي <sup>(٦)</sup> السادسة عشر من الحيوان <sup>(٧)</sup> . « فهذا »

(١) المخطوطة : و . (٢) المخطوطة : .... مجراها منها .

(٣) قارن أرسطو : 24 b 242 I. VII. Phys. .

(٤) النص نفسه ورقة ١٤٩ الف : وهذا الاتصال ... الا في الوجود .

(٥) المخطوطة : هو الجسم . (٦) المخطوطة : ومن .

(٧) الظاهر ان ابن باجة يشير الى الباب الثامن من كتاب السماع الطبيعي والباب

السادس عشر من كتاب الحيوان ، ولكن أرسطو ، كما يفهم من المقتلئين في كتابيه ، لم يذكر الاتصال بالمعنى الذي وصفه ابن باجة في هذا المقام .

والذي قاله أرسطو في الكتاب الثامن من السماع ، ولعل ابن باجة قصده في نظريته ، « ان كل ما هو محرك بالذات متصل » ( 1 b 227 5 ) ، وانظر أيضاً

Phys. III. I. 200 b 7 ، « فالحركة من الأشياء التي هي متصلة » ، أيضاً

Phys. VI. 2. 232 b 24, V. 3. 227 a 10; IV. II. 218 b 11 ، ولمادة كتاب

الحيوان انظر Der Portibus Animalium II. 9 654 b 14 . وفي آخر الكتاب

الثامن من السماع بين ابن باجة : « وبين ان المتحرك عن مثل هذا المحرك

( أي الأول ) دأب الوجود ، وسبب دوام وجوده اتصاله ببداه ، ومبدأه أول وهو يولد دائماً بالوجود لأنه في متصل به .

وأرسطو وكثير من المشائين . والأحرى بالوجود يقال انه أفضل وجودا ، وقد يقال « وجود أفضل » بالإضافة الى نوع نوع من الموجودات ، لكن ليس انه <sup>(١)</sup> من أجل ذلك الموجود <sup>(٢)</sup> فيكون للوجود الاسم الذي لذلك الموجود ليس من جنس الأفضل ، فيكون إنما وجوده الأفضل هو من جنس الوجود الأنقص . ويكون هذا الأفضل لا من أجل أنه النوع من الوجود بل هو له من أجل شيء يخصه <sup>(٣)</sup> . فلذلك قيل ان الصورة الهولانية معقولة لا بذاتها بل من أجل أن العقل جعلها كذلك .

لكن قد يتشكك متشكك فيقول : ان هذا الوجود اللاحق للصور الهولانية لو لم يكن في ذاتها ووجودها أن تكون معقولة لم تعقل . لأنه كل شيء يوجد لأمر في طبيعة الأمر قبول ذلك الشيء . وما لم يكن في طبيعته قبول شيء ما لا قريباً ولا بعيداً فلا يمكن ان يوجد له لا بالذات ولا بالعرض . فنقول : إما أن يكون في طبيعة الصور الهولانية أن تكون معقولة بوجه فذلك مما لم يوضع في القول ، وإما أن يكون - في وجودها الذي يخصها - وجودها معقولة ، فلا . لكن يكون مما به قوامها قبول <sup>(٤)</sup> للوجود المعقول ، فاذا اتصل بها المحرك صار لها ذلك الوجود ، فلذلك تحتاج في ذلك الوجود إلى شيء آخر . وهو اتصالها بالمحرك وهو لها من خارج . فلذلك ليس في ذاتها أن تكون معقولة بل أن يجعلها عقلاً غيرها . فلذلك تحتاج الى هذا الاتصال دائماً لتكون معقولة ، ويتم لها كلها في وجودها فيكون كمال وجودها الخاص بها هو من جنس الوجود الناقص ، فاذا أخذت قسطها من الوجود الأفضل

(١) المخطوطة : ان .

(٢) المخطوطة : الوجود .

(٣) المخطوطة : محمه .

(٤) المخطوطة : قبول .

## العقل والمعقول (١) .

( ورقة ١٤٨ ب ) وقد تبين أن المادة إنما وجدت من أجل وجود الصورة (٢)  
 حسب ما وضعه أرسطو ، لكن من أجل وجودها الأخير لا من أجل وجودها  
 الأوّل و [ الشك ] إنما لزم من أجل وجودها الأوّل . وقد يتشكك على هذا  
 القول : فيقال ان الوجود الأخير هو الأفضل ، ووجودها الأوّل هو الاقتص  
 فيكون الوجود الجسماني أفضل من الوجود المعقول ، وهذا مناقض لما يقوله  
 فلاطن والمشهور من مذاهب المشائين .

فنقول : إن قولنا « وجود أفضل » يقال على نحوين : إما بالإنطلاق ، فإن  
 الوجود المعقول أفضل من الوجود المحسوس (٣) وذلك بين لأن المعقول أحمرى  
 بالوجود من المحسوس ، فإن ذلك مبدأ لهذا (٤) ، وقد بين ذلك فلاطن

(١) الظاهر ان ابن باجة يشير الى ما قاله الفارابي في رسالته في العقل ( تحقيق  
 بويجج Bouyges ، ص ٣٠ ) ان الصور التي في العقل بالفعل والتي تتجرد عن  
 المادة إن كانت موجودة بغير المادة فلماذا تحتاج الى المادة ، ولم تنزل من الكمال  
 الى النقص ؟ وإنما أشار الفارابي الى الجواب حيث يقول : « يقال انها تنزل  
 لتكميل المادة في الوجود » ، وزاد قائلاً : « هذا يدل ان الصورة وجدت  
 من أجل المادة فقط » وهذا يخالف ما قاله أرسطو . أمّا ابن باجة فإنه بين  
 ان السبب هو التام على طريق الغاية فيكون ضرورة في موضوع ، فان  
 الاسطوانات التي هي من أجل التام ضرورة في موضوع ، فوجود الصور في  
 موضوع هو سبب وجود الاسطوانات في موضوع ، فالاسطوانات والصور أجسام  
 بتقديم وتأخير .

(٢) لم يصرح ابن باجة ان المادة إنما وجدت من أجل وجود الصورة ، ولعله  
 أراد النسبة التي بينهما لها في ورقة ١٤٦ ب : « ان امكن ان تكون صورة  
 لا مقابل لها فان المادة التي فيها إنما هي موضوع فقط الخ » ، ولا صرح  
 أرسطو واضعاً هذه المسألة . راجع 22 a 10: 9, 192 1, 7. 191 a 10: 9, 207; Phys. III.  
 (٣) هذا يتضح مما قاله ابن باجة في موضع آخر : ورقة ٢٢١ الفس ٩ :  
 « وأنفس الحيوان تتقدم بالزمان الجواهر المعقولة في الاسم ، والجواهر المعقولة  
 هي أخلق في الوجود بهذا الاسم » .

(٤) فارن زيلر : 5, 338. Zeller : Arist., II.



## العالم» (١) .

ولما كان المحرك يفعل حيناً ولا يفعل (٢) حيناً آخر وجب أن يكون هناك تغير ضرورة . إلا أن المحرك ليس بجسم ، فالتغير إذن في الصورة الهيولانية . ولما كان كل ما ليس منقسم فليس متغير كان لها التغير (٣) بالعرض (٤) وهو أن توجد للتغير . فهي إذن ضرورة تحتاج أبدأ الى الهيولي لتتغير بها (٥) . وهذا الاتصال ليس يقال بالتغير في المكان ، لأن أحدهما ليس بجسم وليس يقرب أو يبعد ، فليس إلا في الوجود (٦) .

ولذلك يكون للهولاني ضربان من التغير ، يتقدم أحدهما الآخر على نحو ما يتقدم مبدأهما (٧) : أما الواحد فهو التغير (٨) في المكان ومبدأه الوجود الهولاني من أجل أنه هو في موضوع . فان الهولاني إنما يدل عليه من أجل

(١) راجع رسالة في العقل ، نشر بوثيج ( Bouyges ) ص ١٧ : « فإذا حصلت المقولات بالفعل صارت حينئذ أحد موجودات العالم وعدت من حيث هي مقولات في جلة الموجودات » . والعبارة تدل على أن المقولات تختلف من الأجسام . وابن باجة يوضح الأمر عندما يصف ان الحس المشترك لا يوجد في نفسه ، وإذا يدرك بالحس فيصير شيئاً مشاراً اليه وأحد موجودات العالم . راجع ورقة ٢٢٠ ب : فإذا إنما يعطى المني المادة قوة الحس المشترك فيما له ذلك ، وليس هو في نفسه شيئاً موجوداً . وإذا أحس صار شيئاً مشاراً اليه وأحد موجودات العالم ، وإذا كان بحيث يبقى فيه رسوم أحس بعد غيبة المحسوس صار بالفعل شيئاً مشاراً اليه وصار أحد موجودات العالم في العالم .

(٢) المخطوطة : يفعل .

(٣) المخطوطة : المتغير .

(٤) راجع النص ورقة ١٥٣ الف : فتغير الصورة ... بالمرض .

(٥) قارئ أرسطو : Arist. Met. 1010 a 15, Phys. VIII. 3. 253 b 9 sqq .

(٦) راجع النص ورقة ١٤٨ الف : والاتصال اما في الوجود الح ، ... على اتصال الوجود .

(٧) المخطوطة : مداهما .

(٨) المخطوطة : المتغير .

كانت حينئذ مقتصرة على وجودها الأفضل<sup>(١)</sup> . (ورقة ١٤٩ الف)  
[فلاجل] هذا كل متبرئ من المادة وهي<sup>(٢)</sup> ضرورة مفارقة كما يقال في  
العقل المستفاد .

لكن قد يشكك على هذا القول ، فيقال : ان وجود الصور معقولة هو  
وجودها غير مقترنة بفعل فقد لزم أن يكون في الطبيعة شيء باطل ، فيعود  
الشك بعينه .

فنقول : ان هذه الصور الهولانية قد تكون محسوسة ومثيلة فتكون  
عند ذلك محركة للشهوة والغضب والأشياء أخر كثيرة<sup>(٣)</sup> . فتكون لها أفعال  
إما في وجودها في المواد التي تخصها فتلقب بألقابها ، وإما في وجودها محسوسة  
ومثيلة فلا تلقب بتلك الألقاب ، بل بلقب الجنس نفساً<sup>(٤)</sup> منحركة ولا اسم  
لصنف صنف منها يخصها .

لكن قد يسأل سائل فيقول في وجودها معقولات مثل ذلك بعينه . ووجودها  
معقولة ان بعضها لا يوجد شيء بفعله أصلاً . لكن هذا الشك انما يجب أن  
يفحص عنه عند النظر في وجود العالم ونسب ما فيه بعضها الى بعض . فإن  
وجود المعقول من أجل غيره غير وجود الهولاني من أجل غيره ، بل  
الوجودان متقابلان<sup>(٥)</sup> . ولهذا<sup>(٦)</sup> قال أبو نصر : « ويصير أحد موجودات

(١) المخطوطة : وجودها الافضلين .

(٢) المخطوطة : هو .

(٣) راجع أرسطو : Arist. : De An. I. 403 a 16 .

(٤) أيضاً : Zeller · Arist. I. p. 220 ft. ; Arist. : Met. VIII. 6. ch 28. 1024 b 3 .

(٥) راجع زيلر : Zeller · Arist. I. p. 351 .

(٦) في نسخة برلين عنوان مستقل : « في الحس » .

منها قريبة ومنها بعيدة<sup>(١)</sup> . والبعيدة كقوة الجنين على الحس ، والقريبة كحال حاسة الشم عندما لا يحضر مشحوم ، وحال البصر عند الظلمة . وكذلك من الأمور المعترف بها ان لا يحس أي نوع شيئاً من الحس بأي عضو<sup>(٢)</sup> اتفاق . فان الحيوان لا يبصر بفحه ولا يذوق بعينه .

وكل ما بالقوة فانما يصير بالفعل بأن يتغير بمغير كما تبين في ثمانية السماع<sup>(٣)</sup> . فقد يجب أن يكون في الحس متغير ومغير<sup>(٤)</sup> . ويثبت أن المتحرك غير المحرك . فالمحرك هو المحسوس ووجوده محركاً ظاهراً بنفسه والمتحرك هو الحاسة . وكل متحرك فانه بالقوة ذلك الذي اليه يتحرك فالحاسة لها قوة الحس ، والقوة على ما تبين في مواضع كثيرة هي في الهيولى<sup>(٥)</sup> . فلننظر أي هيولى يجب أن تكون هذه .

فنقول : ان الهيولى تقال بتقديم على الهيولى الأولى المشتركة الكائنة الفاسدة وهي بالقوة ذلك الشيء الذي من شأنها أن تقبله . وهي في غير ذاتها غير مصورة لكنها كما قلنا مقترنة بصورة<sup>(٦)</sup> ، فلذلك يوجد لها ابداً أحد الأضداد . وذلك ان الصور الأولى التي هي صور الجواهر كالخفة والثقيل<sup>(٧)</sup> ، فلا توجد

(١) قارن أرسطو : De An. II. 5. 417 a 30; b 19. 30; 418 a 1

تلخيص كتاب النفس ص ٢٠ .

(٢) راجع ابن رشد : تلخيص كتاب النفس ، الاهواني ، ص ٢٥ ، حيدرآباد ص ١٠٠٢٢ .

(٣) انظر النص نفسه ورقة ١٤٣ الف ، والتعليق ٢ و ٤ من ص ٤٢٦ من هذا المجلد .

(٤) قارن أرسطو : De Somno I. 454 a 9; De An. II. 5. 416 b 33 .

(٥) انظر النص نفسه ورقة ١٤٧ ب : والقوة ابداً إنما هي المادة النح .

(٦) النص نفسه آخر ورقة ١٤٦ الف . وورقة ١٤٦ ب : وهي لا تخلو من صورة أصلاً النح . وابن رشد : المصدر نفسه ، الأهواني ، ص ٢١ وحيدرآباد

ص ١٧ و ١٨ .

(٧) انظر ابن رشد : المصدر نفسه ، الاهواني ، ص ١٦٠٧٣ وحيدرآباد

ص ١٩٠٦٨ .

فإذا وجدت متغايرة فظاهر أنه قد اتصل بها المحرك على قدر تغايرها . وذلك تابع لمقدار التجرد . فكذلك كل صورة هيولانية ، أعني أن توجد في موضوعها على أن الموضوع هيولى لها . فهي والاسطقات في رتبة واحدة . فأما إذا وجدت منتزعة نحواً من الانتزاع سواء كانت مجردة أو كان لها موضوع - إلا أن حال موضوعها منها ليست مثل حال الهيولى من الصورة - فإن ذلك كيف كان فيقال له إدراك .

فأما تجرد الصور الهيولانية فذلك غير ممكن لأن نسبتها الى الهيولى فيها على ما تبين قبل هذا <sup>(١)</sup> . فلذلك يكون في ذوات ( ورقة ١٥٠ الف ) الصور ضرورة معنى به اتصال بالهيولى ، فما دام اتصالها [ بالهيولى ] كانت عقلاً وإذا تجردت <sup>(٢)</sup> الهيولى صارت عقلاً بالقوة .

وهذا التجرد مراتب ، وكل رتبة يقال لها « نفس » ، و « قوة نفسانية » وهي رتبة : منها الحس ثم التخيل ثم النطق وهو <sup>(٣)</sup> أقصاها . فأما المتتدي فهي رتبة رتبته فسنيين أمره بعد . وقد قلنا من أجل ماذا كانت هذه الرتب ، وانها كلها من أجل الناطقة .

وأما ان هذه رتب فذلك يبين بنفسه . فان الحس والتخيل أمران ظاهران الوجود .

فأما أي هذه هي الحس وكيف يكون ، فيبين ما نقوله : فنقول : إن من الأمور الظاهرة ان الحس يكون بالفعل <sup>(٤)</sup> كحال الحيوان المنتبه عندما يحس ، وقد يكون بالقوة مثل حال النائم والغالى عينيه . والقوة

(١) انظر ورقة ١٤٧ ب : « غير ان نسبتها الى نوع الصورة الأولى توجد الخ » .

(٢) المخطوطة : تحركت .

(٣) المخطوطة : وهي .

(٤) فارن أرسطو : De An., II. 5. 417 a 6; 22 sqq. . أيضاً ابن رشد : تلخيص

كتاب النفس ، الأموالي ، ص ٣٠٢٠ ، حيدرآباد ص ١٧ .

للمتحرك وهي (١) الشيء الذي يصير المحرك مثله كالنار ، < ومنها > غير مجانسة (٢) كالنار لتصلب الطين .

وما تحرك عن نوعه فليس يصير ذلك المحرك ولا يصير له ذلك المعنى المختص بالمحرك من جهة ما هو ذلك المحرك فلذلك (٣) تحركت الى النوع (٤) فانها (٥) لو تحركت الى ذلك الشخص من أشخاص من نوع المحرك لما أمكن ان تحرك خشبة ما . بل كانت (٦) تحركها نار ما بعينها ، كحركة العاشق للمعشوق ، فانها (٧) ليست تتحرك الى أي انسان اتفق مثل الانسان بعينه ، وهذا يبين بنفسه . ولذلك تبين في المحرك انه انما حرك لابانه ذلك الذي في المادة من أجل انه في المادة بل حرك من جهة انه ذلك النوع ، كما يشاهد ذلك في الأجسام المتمزجة ، فانها تتحرك بحركة الأغلب من غير أن يكون هنالك عند الامتزاج الخيار . ولا تغاير إلا أن يكون هناك متضادان وهنا انما هو أحد الأضداد فقط ولا معنى فيه (٨) للمادة بل هي فيه كأنها ليست بموجودة وكأن الصورة موجودة في الجسم فقط . وانما تبين أمرها كما ذكرناه (٩) عند التغير .

(١) المخطوطة : وهو .

(٢) المخطوطة : غير مجانس .

(٣) المخطوطة : بل .

(٤) أي الصورة الخاصة التي تتحرك الى النوع يقال لها الطبيعة أو ما يجري مجراها ، كما ذكر ابن باجة في تدبير المتوحد ص ٦٨ : ... الطبيعة ، فان العاشق مثلاً يجرد في نفسه صورة روحانية للماء ( في الأصل : الماء ) والخائف للطعام ( في الأصل : الطعام ) .... وأما ما يجري مجرى الطبيعة كالعاشق للمعشوق وبالجملة فالمشوق للمعشوق .

(٥) المخطوطة : فانه .

(٦) المخطوطة : كان .

(٧) المخطوطة : فانه .

(٨) المخطوطة : فيها .

(٩) انظر النسخ ورقة ١٤٦ ب : فالصورة إما أن تكون لها مادة لا على انها هيولى لها النخ .

خلواً من هذه . وكذلك في الأعراض التي تنسب الى الأجسام من أجل ما هي أجسام ، فان الميولى انما يوجد لها من الأعراض الأول أحد الأضداد (١) ، وأول الأعراض وجوداً فيها الأطوال . فلذلك توجد أبداً مجسمة . فأما لم كانت الأطوال أول الأعراض اللاحقة لها فقد أعطي السبب فيه في غير هذا الموضع . ثم من بعد ذلك أنواع ، الكيف والأين الى سائر ما للجسم من المقولات العشر . فكل صورة في مادة فان الأطوال تلزمها . لأن الصورة إما أن تكون بسيط - فقد قيل - لها من أجل المادة الأطوال ، أو تكون لمركب ، فهي عن ذوات الأطوال . ويلزمها من أجل صورتها النوع من الطول الذي ( ورقة ١٥٠ ب ) يوجد لها سواء كانت نسب أبعادها الثلاثة بعضها الى بعض محدودة كالحيطان أو كانت لها بالعرض كقطعة ذهب فإنها قد تكون كرة فتكون أبعادها الثلاثة متساوية ، فاذا مدت فصارت مستطيلة تقرب أبعادها بعضها الى بعض .

والمحسوسات هي أعراض في أجسام هيولانية وهي التي تخص بالأجسام الطبيعية أو صور الأجسام الطبيعية . والأعراض الطبيعية إما خاصة بالأجسام الطبيعية كالحر والبرد والصلابة واللين ، وإما مشتركة للأجسام الطبيعية والصناعية . إلا أنها للصناعية متأخرة وللطبيعية متقدمة . فالمحسوسات إذن هي صور في أجسام طبيعية ، فإن الأعراض تجري مجرى الصور . ويبتن أن هذه كلها صور هيولانية لبس لصور واحد منها شيء من الانتزاع (٢) .

والأعراض الطبيعية منها محركة ومنها منحركة . والمحركة منها مجانسة (٣)

(١) أيضاً ، ص ١٠٧٤ وحيدراباد ص ٥٠٦٩ .

(٢) المخطوطة : الانواع ، وبالهامش الانتزاع .

(٣) انظر النص ورقة ١٤٦ ب : والمحرك صنفان .... واما مجانس ....

الحس يحرك المحسوس<sup>(١)</sup> . ولو وضعنا ما وضعه جالينوس في الأبصار فعل ذلك المحسوس ولا يفرق . إلا أن جالينوس يضع المحرك المتحرك يتحرك الى المحرك وهو المحسوس<sup>(٢)</sup> ، وأرسطو يضع ان المحرك هاهنا هو المحسوس ، هو الذي يتحرك بنحو ما إلى المتحرك ، لأن المحرك يجب أن يكون بالفعل . وهذا بين نفسه . وهذه القوة هي نفس بالجملة .

ولما كان الأمر على ما تبين ، وأن كل كائن فاسد فهو جسم ملوس<sup>(٣)</sup> . وكان كل ملوس<sup>(٤)</sup> فهو إما بسيط وإما مركب . وكانت البسائط هي الأربعة وهي المعدودة في مواضع كثيرة - واحد المواضع في الثانية عشر من الحيوان<sup>(٥)</sup> . وقد تبين أن كل جسم حساس فهو مركب<sup>(٦)</sup> وليس بسيط ، وانه على ما تبين من أرض ليكون له قوام ونهاية مخصوصة ، فانه ليس يوجد حيوان متشابه الأجزاء ، ولا نبات . وكل مركب فإما أن تكون اسطقساته التي تتركب منها<sup>(٧)</sup> موجودة فيه بالفعل - فيكون تركيبه إما اتصالاً وإما التحاماً ، وبالجملة فيكون متلاقياً<sup>(٨)</sup> - وإما أن تكون اسطقساته التي منها تتركب موجودة فيه بالقوة ، فيكون امتزاجاً . وما له نفس فهو مركب على هذه الجهة

(١) قارن زيلر : Zeller ( De An. II. 5 init. ) Arist. II p. 58. 6

(٢) قارن أرسطو : De An. II. 5. 416 b 33; 417 a 13

(٣) المخطوطة : ملوس .

(٤) المخطوطة : ملوس .

(٥) أيضاً Arist. De Motu 703 a 25; De caelo. 269 a 2. 29 وابن باجة ورقة ٩٤ ب : « قال أرسطو عندما عدد الاسطقسات في الثانية عشر من الحيوان » .

(٦) راجع ابن باجة : ورقة ٩٣ ب : انواع التركيب ثلاثة : الأول تركيب الاسطقسات - وهو من الصورة والمادة الأولى ، والثاني التركيب من الاسطقسات وهو في التشابه الأجزاء . والثالث التركيب من هذه وهي الأعضاء في ذي الأعضاء ، وأجزاء النبات كاليد والرجل وما جالسهما .

(٧) المخطوطة : منه .

(٨) المخطوطة : متلامت .

وليس هذا هو الوجود الذي وقع به التغاير بل هذا هو وجودٌ للصورة التي يخصها من أجل ذاتها .

فان وجدت هذه الصورة وقد غايرت المادة على النحو الذي قلناه (١) ، فانها تكون على أحد نحوين : إما أن تكون كانت موجودة متغايرة فحضرت عند الإدراك ، ويتبين أن هذا محال ، فانه يلزم أن تكون صورة هذا الكاتب مثلاً بوجوده عند الحاسة (٢) قبل ادراك المحسوس (٣) . وإما أن تكون تحدث فيلزم أن تكون بالقوة ، وما بالقوة فهو هبولى . لكن إن كانت تلك الهبولى له فالحدث مثله هو ، لأنه يلزم أن يكون ( ورقة ١٥١ الف ) الحادث جسماً فيكون بالحس ذا عظم في نفسه فلا يحض الصغير ما هو أكبر منه لأنه يكون الجزء ليس بأصغر من الكل ، وهذا محال .

وانما تتصل بالتحرك غير الاتصال الأول ان كان هناك اتصال . وان كانت الهبولى بجمال أخرى حتى تكون اذا كانت بجمال ما اتصلها ، واذا كانت بجمال أخرى لم يتصل بها - وتلك الحال هي النفس - أو تكون مواد لا من نوع واحد فكيف تكون مادة بلا صورة أصلاً ؟ وكيف يتحرك ما هذا سبيله وكيف كان ؟ فان التحرك قد اتصل بهذا المتحرك غير اتصاله بالهبولى حتى صارت تقبل الصور هذا النوع من القبول ، إذ لا يمكننا أن نضع أن

(١) راجع النفس ورقة ١٤٧ ب : الا انها غير بالضرورة .... ورقة ١٥٣ الف :

اذا كانت الصورة قد غايرت .... فتتغير الصورة لذلك بالعرض .

(٢) المخطوطة : الحاس .

(٣) استدلل ابن باجة على ان الصور الروحانية لا تتجرد عن الأجسام والا لزم محالات بدليل آخر يشبه ما ذكره في النفس ، ورقة ٢٢١ الف و ب : « ولو وجدت ( أي الصور الروحانية ) مفارقة للزم أحد أمرين : إما أن يكون أجساماً ولذلك تتصل بالأجسام وكونها أجسام محال ، وأيضاً فلو كانت موجودة مفارقة لزم من ذلك أيضاً محالات كثيرة .... وهو وجود أشخاص الاعراض مفارقة لأن هذه الاعراض هي التي تحرك فيلزم ما يلزم وهو وجود الأشخاص قبل وجودها .



## كتاب فتيا فقيه العرب (\*)

لأبي الحسين أحمد بن فارس اللغوي

- ٢ -

قيل له : الرجل يمشي قبل حلول الحول ؟ هل تسقط عنه الزكاة ؟

قال : نعم .

يقال : مشى الرجل ؟ إذا ذهب ماله بعد كثرته .

قيل له : هل يمد مع الفرس ، الحشو ؟

قال : نعم .

الفرش ؟ الإثاث من الضأن <sup>(١)</sup> . والحشو ؟ أولادها .

قيل له : أفى المئتين - تنقص نواة - زكاة ؟

قال : لا .

النواة ؟ وزن خمسة دراهم .

قيل له : برء سقطت في هلال <sup>(٢)</sup> .

قال : نجس .

البرء ؟ الفارة .

والهلال ؟ بقية الماء في الخوض .

---

(\*) انظر القسم الأول من هذا المقال في الجزء الثالث من هذا المجلد الثالث والثلاثين .

(١) في الملاحن ص ٣٠ : الصغار من الإبل . وفي ( المفردات في غريب القرآن )

ص ٣٨٢ مادة « فرش » والفرش : ما يفرش من الأنعام ، أي ؛ يركب .

قال - تعالى : « حولة وفرشا » .

(٢) في المزمع ج ١ ص ٦٣٥ ؛ وفي تناوي فقيه العرب : سئل عن برء سقطت

في هلال . قال : نجس . البرء : الفارة . والهلال : بقية الماء في الخوض .

لا على الجهات الآخر . فانه لا يوجد نبات ولا حيوان يوجد < فيه > أحد الاسطوانات بالفعل ، فلا يظهر فيه أحد الاسطوانات ظهوراً يظن به أنه أحدهما ، كما يظن ذلك في كثير من المركبات <sup>(١)</sup> ككثير من الأحجار وكثير من الأجسام المعدنية . بل إنما توجد الأرض والماء فيها يختلطان . وأما سائر الاسطوانات فوجودها قد يخفى في بعضها .

وكل ممتزج فله مازج <sup>(٢)</sup> ، وقد تبين في الكون والفساد كيف يكون المزج بالأطلاق <sup>(٣)</sup> .

والامتزاج منه صناعي كمزج الذهب بالفضة والعسل بالخل في السكنجيين ، ومنه طبيعي كامتزاج الاسطوانات في النبات ، والامتزاج الطبيعي يكون على ما بين بفعل وانفعال .

وأصناف التغير الذي يكون به نوع نوع من أنواع الامتزاج هو إما طبخ وإما عفونة ( ورقة ١٥١ ب ) أو غير ذلك من الأنواع المحدودة في الرابعة من الآثار العلوية <sup>(٤)</sup> . وهذه كلها تتم بالحرارة الطبيعية <sup>(٥)</sup> فهي في جسم طبيعي ضرورة فإن الحرارة مما تفارق . وليست تلك الحرارة في أحد الاسطوانات لأنها إن كانت فيه فهو يحتاج ضرورة إلى أن يتحرك هو والاسطوانات الآخر في المكان حتى تلاقيا فإن اللقاء يتقدم الامتزاج . فإن كان المحرك لها أو لأحدهما لم يحرك لأجل الامتزاج فهو امتزاج بالعرض .

( يتبع ) محمد صغير حسن المصومي

(١) قارن أرسطو : Arist : De Gen. et Cor. I. 5. 322 a 32 ؛ ويُن ابن باجة في الآثار ورقة ٦٨ ب : « وكان كل مركب فن بسائط أربعة ، وكان تركيبها على طريق التجاوز وقد يكون على طريق المزج » .

(٢) قارن أرسطو : De Gen. et Cor I. 6. 322 b 10 .

(٣) أيضاً I 10 328 b 15 — 25 .

(٤) أيضاً Arist Meteo. IV. 2. 379 b 12; 25 — 30, 380 a 5, 11 sq .

(٥) أيضاً Meteo. IV. 2. 379 b 8 .

- تقول العرب : لا أكلك هجرآ ؛ أي سنة .
- قيل له : المرأة تدرس أقل من يوم ، فتترك الصلاة ؟
- قال : تعيد .
- الدرس ؛ الحيض <sup>(١)</sup> .
- يقال : درست المرأة ؛ إذا حاضت .
- وقيل له : مع المصر شفعة ؟
- قال : لا
- المصر ؛ الحد .
- وهذا مذهب أصحابنا ؛ إذا وقعت الحدود [ f. 7 b ] ، فلا شفعة .
- قيل له : أالشبعان أن يقصر الصلوة ؟
- قال : له ذلك ، مع مسافة القصر .
- الشبعان ؛ الآمن .
- قال ثعلب <sup>(٢)</sup> : رجل شبعان ؛ آمن .

- (١) وتراجع السامي في الأسامي ص ٧٧ ، والمزهر ج ١ ص ٥٠٨ .
- (٢) هو أحمد بن يحيى بن زيد بن سيار ، أبو العباس ، النحوي ، الشيباني ؛ مولاهم ؛ المعروف بثعلب . ولد في سنة ٢٠٠ هـ ، وتوفي سنة ٢٩١ هـ .
- له ترجمة في الكنى والألقاب ج ٢ ص ١١٥ - ٧ ، ونزهة الألباء ص ٢٩٣ - ٩ ، وصروج الذهب ج ٤ - ٢١٥ - ٦ وص ٢١٧ - ٨ ، والفهرست ص ١١٠ - ١١ ، وشذرات الذهب ج ٢ ص ٢٠٧ - ٨ ، وقارنغ بغداد ج ٥ ص ٢٠٤ - ١٢ ، وقارنغ آداب اللغة العربية ج ٢ ص ١٨٠ - ١ ومجمع الأدباء ج ٥ ص ١٠٢ - ٤٦ ، وضبط الأعلام ص ٢٤ ، وإنباء الرواة ج ١ ص ١٣٨ - ٥١ ، ومراتب النحويين ص ٩٥ - ٦ ، وبغية الوعاة ص ١٧٢ - ٤ ، وطبقات النحويين واللفويين ص ١٥٥ - ٦٧ ، وهدية المارفين ج ١ ص ٥٤ ، وقارنغ أبي الفداء ج ٢ ص ٦٤ ، وريحانة الأدب ج ١ ص ٢٣٣ - ٥ ، وهدية الأحياء ص ١١٤ ، ومجمع المطبوعات العربية والمحررة ص ٦٦٢ - ٣ ، وروضات الجنات ص ٥٦ - ٧ .

قيل له : متى تجب الصدقة في القرار ؟

قال : اذا كانت أربعين .

القرار ؛ الغنم .

قيل له : ما يجب في الحاضرتين ؟

قال : الدية .

الحاضرتان ؛ الاذان .

والحواضر ؛ الاذان .

قيل له : علق خالط ماء .

قال [ f. 7 a ] : نجس ؛ اذا كان قليلاً .

العلق ؛ الدم .

قيل له : علق خالط ماء .

قال : بنجس ؛ اذا كان قليلاً .

العلق ؛ الخمر .

وقيل له : ما تقول في الصلوة في الملقوط ؟

قال : لا بأس .

الملقوط ؛ المرفوء .

قيل له : هل يُتَوَضَّأُ بالماء المُسَكَّن ؟

قال : نعم .

المُسَكَّن ؛ المحمي بالسكَّن ؛ وهي النار <sup>(١)</sup> .

وقيل له : هل تجب الصدقة قبل الهجر ؟

قال : لا .

الهجر : السنة <sup>(٢)</sup> .

(١) وتراجع الملاحن ص ٦٠ .

(٢) في تاج العروس ج ٣ ص ٦١١ ؛ مادة ( هجر ) : ولقيته عن هجر ، بالفتح ؛ أي بعد حول ونحوه . وقيل : الهجر ؛ السنة فصاعداً ..

قيل له : هل يفسد لعاب البصير الماء القليل <sup>(١)</sup> ؟

قال : نعم .

البصير ؛ الكلب <sup>(٢)</sup> .

قيل : فإن صار لعابه في عضو ؟

[ f. 8 a ] قال : كذلك .

العضو ؛ البئر ؛ البعيدة القر ؛ إن كان ماؤها قليلاً ، فسد بلعابه ، وإذا

كان كثيراً ، لم يضر . هذا مذهبننا .

قيل له : هل تغرم العافية ما أكلت ؟

قال : نعم .

العافية <sup>(٣)</sup> ؛ التي تأتي زرع قوم ، أو ثمرهم ؛ فتأكل منه ؛ لإقامة الرق .

فقد أبيع لها ذلك ؛ على أن توفر ثمنه على صاحبه .

قيل له : هل في عقص اليد قود ؟

قال : إن أوهن ذلك .

العقص : ليّ اليد .

يقال : عقص يده ، بمعصها ، عقصا ؛ إذا لواها .

قيل له : هل يكون الأب عاقلاً ؟

قال : لا .

يريد ؛ انه لا يعقل عن الابن ، اذا قتل خطأ ؛ وهذا مذهبنا ؛ لا يؤخذ

الأب بجريرة ابنه ، ولا الابن بجريرة أبيه .

(١) في المزهر ج ١ ص ٦٣٧ ؛ من فتيا فقيه العرب : يفسد لعاب البصير الماء

القليل - يعني الكلب .

(٢) وتراجع شرح المقامات الحزبية ج ٢ ص ١٢١ .

(٣) تطلق العافية على الدابة أو الطير . ( لجنة المحلة )

قيل له : هل في محراب المسجد صلوة ، بصلاة الإمام ؟

قال : نعم .

المحراب ؛ العُلُو .

قال الشاعر <sup>(١)</sup> :

ربة محراب إذا جئْتُها لم ألقها <sup>(٢)</sup> أو أرتقي سلمًا <sup>(٣)</sup> <sup>(٤)</sup>

وقيل له : هل يجوز التيمم بالنعل ؟

قال : نعم ؛ إن علق غبارها باليد .

النعل ؛ الحرة <sup>(٥)</sup> . والحرة ؛ أرض فيها حجارة سود . (\*)

(١) هو وشاح اليمن . تراجع تاج العروس ج ١ ص ٢٠٦ ، ولسان العرب ج ٣

ص ٣٠٥ ، والصاح ج ١ ص ٤٢ ؛ مادة ( حرب ) ، وجمع البيان مج ١

ص ٤٢٦ ( آل عمران : ٣٧ ) ومج ٤ ص ٣٨٠ - ١ ( سبأ : ١٠ ) ،

والأغاني ج ٦ ص ٤٣ ، وشرح المصنوعة الدرديدية ص ٨٧ ، وجمهرة اللغة

ج ١ ص ٢١٩ . وفي مقاييس اللغة ج ٢ ص ٤٩ - غير منسوب .

(٢) في المراجع المذكورة ، لم ألقها .

(٣) البيت من كلمته الطريفة التي اختارها أبو الفرج الاصفهاني في كتاب الأغاني

ج ٦ ص ٤٣ - ٤ ، وأولها :

يا ابنة الواحد جودي فا ان تصرميني فبا أو لا

(٤) رواية شرح المصنوعة الدرديدية ص ٨٧ :

ربت محراب إذا جئْتُها لم أدن حتى أرتقي سلمًا

وفي شرح المضليات ص ٢١٣ ، و ٧٦٨ ، وجمهرة اللغة ج ١ ص ٢١٩ :

ربة محراب إذا جئْتُها لم أدن حتى أرتقي سلمًا

وفي جمع البيان مج ٤ ص ٣٨١ :

ربة محراب إذا جئْتُها لم ألقها أو أرتقي سلمًا

وفي الأغاني ج ٦ ص ٤٥ :

وب محراب إذا جئْتُها لم ألقها أو أرتقي سلمًا

(٥) وفي الملاحن ص ٩٠ : اللطمة الغليظة من الأرض .

(\*) هنا وودت جملة لم تر لجنة المجلة وجباً لذكرها .

قيل له : هل تؤخذ الجزية من العباد ؟

قال : نعم .

العباد ؛ نصارى أهل الخيرة . والنسبة اليهم ؛ عبادي .

قيل له : ما كفارة العاتق ؟

قال : إطعام عشرة مساكين ، أو كسوتهم ، أو تحرير رقبة مؤمنة ،  
أو صيام ثلاثة أيام ؛ إن لم يجد ذلك .  
العاتق ؛ اليمين المتقدمة .

يقال : عتقت عليه يمين ؛ اذا تقدمت [ ووجبت <sup>(١)</sup> ]  
[ f 9 a ] قال أوس <sup>(٢)</sup> :

عليّ التّبة عتقت قديماً وليس لها - وإن طلبت - مرام <sup>(٣)(٤)</sup>

وقيل له : هل يطوف بالبيت عاتكة ؟

قال : أكره ذلك <sup>(٥)</sup> .

العاتكة ؛ المتضمخة بالخلوق ، والطيب .

وقيل له : محرم ، قتل عثمان .

قال : عليه قيعة العثمان .

العثمان ؛ فرخ الحبارى .

قيل له : هل تقسم العجوز بين الورثة ؟

قال : لا . لكن ، تباع ، ويقسم الثمن بينهم .

العجوز ؛ السيف .

(١) الزيادة من اصلاح المنطق ص ٢٦١ .

(٢) هو أوس بن حجر ؛ الشاعر المعروف ، كما في المراجع .

(٣) رواية اصلاح المنطق ص ٢٦١ :

عليّ التّبة عتقت قديماً وليس لها وإن طلبت مرام

(٤) تراجع لسان العرب ج ٤٠ ص ٢٣٥ ، والصحاح ج ٢ ص ١٠٤ ، وقام العروس

ج ٧ ص ٤ ؛ مادة ( عتق ) ، واصلاح المنطق ص ٢٦١ .

(٥) في المزمع ج ١ ص ٦٣٧ ؛ من قنبا فيه العرب : يكره أن تطوف بالبيت

عاتكة - وهي ؛ المتضمخة بالطيب .

قيل له : هل يُرَدّ الفرس من العقاب ؟

قال : نعم ؛ اذا استعابه العلماء .

[ f. 8 b ] العقاب ؛ شبه لوزة تخرج في إحدى قوائم الدابة .

قيل له : هل في العَلَم قود ؟

قال : نعم .

العَلَم ؛ شق الشفة العليا <sup>(١)</sup> .

قيل له : هل علي قاتل الأعمى مغرم ، إذا صال ؟

قال : لا

الأعمى ؛ الفحل .

يقال للسيل والفحل ؛ الأعميان <sup>(٢)</sup> .

قيل له : هل يقتل العيَّار في الحرم ؟

قال : نعم .

العيَّار ؛ الأسد .

قال الشاعر :

لما رأيت أبا عمرو ، رزمت له عمداً [ كما <sup>(٣)</sup> ] رزم العيَّار في الغُرفِ <sup>(٤)(٥)</sup>

الغرف ؛ جمع غريب ، وهو الغابة .

(١) وتراجع الملاحن ص ٩ .

(٢) في كتاب السامي في الأسامي ص ٧٨ ؛ الأعميان : السيل ، والجل الهايج .  
وفي الزهر ج ٢ ص ١٧٤ ، واصلاح المنطق ص ٤٣٨ - ٩ ، والمخصص  
ج ١٣ ص ٢٢٤ ؛ قال أبو عبيدة : الأبهان - عند أهل البادية - السيل  
والجل الهايج ، يتوَّذ منها ؛ وهما : الأعميان .

(٣) الزيادة من المراجع .

(٤) رواية المراجع :

لما رأيت أبا عمرو رزمت له منتي كما رزم العيَّار في الغرف

(٥) تراجع الصحاح ج ١ ص ٣٧٣ ، ولسان العرب ج ٢٠ ص ٦٢٣ ، وتاج العروس  
ج ٣ ص ٤٣٤ ؛ مادة ( عير ) ، وفي مقاييس اللغة ج ٤ ص ٤١٨ ؛ مادة  
( غرف ) .



[f. 9 b] وقيل له : رجل له عذاران ، فأخذ الأطول ؛ لا لعلته في الأقصر ، هل له أن يقصر الصلاة ؟  
قال : له ذلك .  
العذاران ؛ الطريقات  
قال ذو الرمة :

عذاران في جرداء ؛ وعثٍ خصوصهما <sup>(١)</sup> <sup>(٢)</sup> <sup>(٣)</sup>

وقيل له : امرأة ، بليت بماذل .  
قال : تغسل .  
العاذل ؛ عرق دم المستحاضة .  
وقيل له : هل يجوز التيمم بالعرق ؟  
قال : نعم .  
العرق ؛ الأرض السبخة ؛ تنبت الطرفاء .

(٥) الكنتي : الذي لا يقدر على النهوض من الكبر إلا بعد الاعتماد على يديه اعتياداً تاماً كأنه يعجز ( تراجم شرح الشافية ج ٢ ص ٧٧ ) . وفي سر صناعة الإعراب ج ١ ص ٢٣٠ : نقوله : « كنتيا » ؛ معناه ؛ أنه يقول : كنت في شباني أفضل كذا ، وكنت في حداثتي أصنع كذا .

(١) رواية الصحاح ج ١ ص ٣٦٠ ، واللسان ج ٢٠ ص ٥٥٠ ، وتاج العروس ج ٣ ص ٣٨٧ ، والمعاني الكبير ج ٢ ص ٧١٠ ، وديوان ذي الرمة ص ٣٠٦ : عذارين في جرداء وعثٍ خصوصهما  
وفي ديوان ذي الرمة ، والمعاني الكبير :  
عذارين عن جرداء وعثٍ خصوصهما

(٢) صدره :

ومن عاقر ينفي الألاء سراتها  
وفي المعاني الكبير :

من عاقر ينفي الألاء سراتها

(٣) البيت من كلمة أوّلها :

تصايبت في اطلال ميّة بعدما نبا نوة بالعين عنها دثورها

وقيل له - أيضا : ما تقول في عجلة ، خالطتها عجوز ؟

قال : تُفَسِّل .

العجلة ؛ الاداوة .

والعجوز<sup>(١)</sup> ؛ الخمر .

قيل له : هل للشيخ - إذا عجن - أن يصلِّي قاعدا ؟

قال : لا ؛ ما قدر على القيام .

العاجن ؛ الذي إذا نهض ، عجن الأرض بيديه من كِبَر .

قال الشاعر<sup>(٢)</sup> :

فأصبحت كنتيًّا ، وأصبحت عاجنا وشتر خصال المرء ؛ كنت وعاجن<sup>(٣)</sup> (٤) (٥)

(١) هذا ؛ والعجوز ممان كثيرة ، ذكرها الفيروزابادي في ( القاموس المحيط ) ؛

مادة ( عجز ) ج ٢ ص ١٨١ ، والسيد محمد مرتضى الزبيدي ، في تاج المروس

ج ٤ ص ٥٠ - ٢ ، والرحوم السيد عمن الأمين العاملي ، في معادن الجواهر

ج ٣ ص ٥٠٥ - ١٠ .

(٢) هو الأعشى ( ظ ؟ ) تراجع ملاحيق الصبح المنير ص ٢٥٩ ، والدرر اللوامع

ج ١ ص ٢٢٩ نقلاً من المهم .

(٣) رواية تاج المروس ج ٩ ص ٢٧٤ ، ولسان العرب ج ٥٥ ص ٢٧٧ ،

مادة ( عجن ) :

فأصبحت كنتيًّا ، وهيئت عاجنا وشتر خصال المرء كنت وعاجن

وانشاد ابن بزرج ( كما في الدرر اللوامع ج ١ ص ٢٢٩ ) :

قد كنت كنتيًّا فأصبحت عاجنا وشتر خصال المرء كنت وعاجن

وفي شرح الشافية ج ٢ ص ٧٧ ، والمخصص ج ١٣ ص ٢٤٦ :

وما أنا كعتي وما أنا عاجن وشتر الرجال الكنتني وعاجن

ورواية الأصل توافق الصحاح ج ٢ ص ٣٩٢ ، وديوان الأعشى ( الصبح المنير )

ص ٢٥٩ ، وأساس البلاغة ج ٢ ص ٣٢١ ؛ ( كنت ) .

(٤) تراجع تاج المروس ج ٩ ص ٢٧٤ ، ولسان العرب ج ٥٥ ص ٢٧٧ ،

والصحاح ج ٢ ص ٣٩٢ ، والصبح المنير ص ٢٥٩ ، وشرح نهج البلاغة

ج ٤ ص ٥٠٨ ، وأساس البلاغة ج ٢ ص ٣٢١ ، والمخصص ج ١٣ ص ٢٤٦ ،

وشرح الفصل ج ٦ ص ٨ ، وسر صناعة الإعراب ج ١ ص ٢٣٠ ، والدرر

اللوامع ج ١ ص ٢٢٩ ، وشرح شواهد شرح الشافية ج ٤ ص ١١٨ - ٩ ،

وشرح الشافية ج ٢ ص ٧٧ .

(٥) انظر هذه الحاشية في الصفحة التالية .

الغبراء ؛ السكركة ، وهو نبيذ الذرة <sup>(١)</sup> .

قيل له : هل يتوضأ بماء الفقير ؟

قال : كل ماء طاهر ؛ فأنه يتوضأ به .

الفقير ؛ مخرج الماء من القناة <sup>(٢)</sup> .

وقيل له : هل الفاجر يمينا وشمالاً تفسد صلاته ، إذا علم ؟

قال : لا .

الفاجر : المايل .

وإذا مال يمينا ، وشمالاً ؛ في صلواته ، عن الجهة ؛ جهة القبلة ، ثم علم ،

لم تكن عليه إعادة .

قال ليبيد ؛ في الفاجر <sup>(٣)</sup> :

فإن تتقدم تغش منها مقدما غليظاً ، وإن أخرت ، فالكفل فاجر <sup>(٤)</sup> (٥) (٦)

(١) تراجع قاج العروس ج ٣ ص ٤٣٧ ؛ مادة ( غبر ) وص ٢٧٦ ؛ مادة

( سكر ) واللسان ج ١٨ ص ٣٧٥ - ٦ ؛ مادة ( سكر ) ، وقاج العروس

- أيضاً - ج ٧ ص ١٤٣ ؛ مادة ( سكركة ) ، وج ٥ ص ٣٨٢ ؛ مادة

( سقرقع ) ، والصحاح ج ١ ص ٣٧٤ ؛ مادة ( غبر ) ، والمغرب ص ٢٣٦ ؛

مادة ( الغبراء ) وفقه اللغة ص ٤٠٢ ، والنهاية ج ٣ ص ١٤٧ ؛ مادة ( غبر ) .

(٢) وفي الملاحن ص ٤٨ ؛ جماعة الفقير ، وهي ثقاب تحفر في الأرض وكأيا ؛

ينفذ بعضها إلى بعض ، حتى يجتمع ماؤها إلى بئر واحدة ، أو يسبح على الأرض .

(٣) من كلمة له يخاطب عمه أبا مالك . تراجع لسان العرب ج ٢١ ص ٤٧ ؛ مادة ( فجر ) .

(٤) رواية الديوان ص ٥ ، والمعاني الكبير ج ٢ ص ٧٨١ :

فإن تتقدم تغش منها مقدما غليظاً وإن أخرت فالكفل فاجر

(٥) البيت من كلمة أولها :

من كان مني جاهلا أو مغمرا فا كان بدعا من بلائي عامر

وقيله :

فلت ازدحر احنا طيرك واعطن

فأصبحت أنسى تأتها تبتئس بها

فإن تتقدم . . . . .

فإن تتقدم . . . . .

(٦) تراجع لسان العرب ج ٢١ ص ٤٧ ، والصحاح ج ١ ص ٣٨١ ، وكتاب

المعاني الكبير ج ٢ ص ٨٧١ ، وديوان ليبيد ص ٥ وأما المرفق مج ١

ص ٤٥٧ ، وخزانة الأدب مج ٣ ص ١٩١ .

وقيل له : ما الذي يفسد الغرب ؟

قال : ما غيرّه .

الغرب ؛ الماء الكثير ؛ لا يفسده شيء من النجاسة ، إلا أن يغيره .

وقد قيل : الغرب ؛ النهر الشديد الجربة .

وقيل له : هل لقتيل العصا دية ؟

قال : لا .

قتيل العصا ؛ رجل فاروق الجماعة ، فيقتل <sup>(١)</sup> . وهو في الحديث <sup>(٢)</sup> <sup>(٣)</sup> .

قيل له : محرم ، قتل عكرمة .

[ f. 10 a ] قال : عليه شاة <sup>(٤)</sup> .

العكرمة ؛ الحمامة <sup>(٥)</sup> .

وقيل له : رجل خاف على نفسه الغيم ، هل له أن يتيمم ؟

قال : له ذلك .

الغيم ؛ العطش ، وحرارة الجوف .

قيل له : هل يحجّ الرجل في الغبراء ؟

قال : إذا علم منه الشكّر .

(١) تراجع كتاب العصا ص ١٨٤ . وفي النهاية ج ٣ ص ١٠٣ : مادة ( عصا ) : أي ؛ اياك أن تكون قاتلاً ، أو مقتولاً ، في شق عصا المسلمين . وتراجع - أيضاً - ثمار القلوب ص ٥٠٤ ، والمختص ج ١٥ ص ١٥٩ .

(٢) تراجع النهاية ج ٣ ص ١٠٣ « مادة - عصا » ، وفي الفائق في غريب الحديث ج ٢ ص ١٥٨ : صلة بن أشيم - رضي الله تعالى عنه - قال لابن السائل : اياك وقتيل العصا . . . وفي مجازات الأحاديث النبوية ص ٢٢٤ : ومنه قول صلة ابن أشيم لأبي السليل : اياك وقتل العصا . وكذا رواية أصل ( كتاب العصا ) الخطي ، وقد صحّحها محققه ومافاً لرواية النهاية والفائق والمختص .

(٣) في ثمار القلوب ص ٥٠٤ : قتيل العصا - العرب تقول : اياك وقتيل العصا . . .

(٤) في الزهر ج ١ ص ٦٣٧ : من فتيا فقيه العرب : يحرم قتل العكرمة ، عليه شاة - يعني ؛ الحمامة .

(٥) في الزهر ج ١ ص ٥١١ : وأبو عكرمة ؛ الحمام .

وقيل له : هل تفسد الماء المُقَعَّدَة ، إذا ماتت فيه ؟

قال : لا .

المقعدة : الضفدعة . والجمع ، المقعدات .

وقيل له : هل يجوز السعي بين الصفا والمروة ؟ على عاج ؟

قال : نعم .

العاج : الناقة اللينة العطف ، الفارعة .

قال الشاعر (١) :

وتفري بنا المومة عاج كأنها (٢) (٣) (٤)

وقيل له : محرم ، قتل أبا المدلج .

قال : لا أعلم عليه شيئاً .

أبو المدلج : القنفذ (٥) .

وقيل له : رجل ، سرق خليجاً ، هل عليه قطع ؟

[ f. 11 a ] قال : ينظر إلى القيمة .

الخليج : الرسن (٦) .

(١) هو ذو الرمة . تراجع مقاييس اللغة ج ٤ ص ١٨٠ : مادة (عوج) .

(٢) في مقاييس اللغة :

تُدْرِي بي المومة عاج كأنها

(٣) عجزه - كما في مقاييس اللغة :

أمام المطايا تفتق حين تذعر .

(٤) تراجع لسان العرب ج ٩ ص ٣٣٤ ، وفاج العروس ج ٢ ص ٨٠ ، ومقاييس

اللغة ج ٤ ص ١٨٠ : مادة (عوج) .

(٥) تراجع مقاييس اللغة ج ٢ ص ٢٩٤ . وفي لسان العرب ج ٩ ص ١٧٣ ،

والمجمل ج ١ ص ٣١٨ : مادة (داج) : والمدلج : القنفذ .

(٦) في الملاحن ص ٤٥ ، واصلاح النطق ص ٨٩ : الحبل .

وقيل له : ما تقول في الفلاح ، مع الفاضح ؟

قال : عليه [ f. 10 b ] القضاء .

الفلاح ؛ السحور .

والفاضح ؛ الصبح .

يقال : أفضح الصبح ، وفضح ؛ إذا بدا .

وقيل له : هل يفسد الماء قرنُ الفرس ؟

قال : لا .

القرن ؛ الدفعة من العرق ، والجمع قرون :

قال زهير <sup>(١)</sup> :

تمسود <sup>(٢)</sup> الطراد فكل يوم تسن على سنابكها قرون <sup>(٣)</sup>(٤)(٥)(٦)

(١) من كلمة أولها :

ألا ابليغ لديك بني ثميم وقد يأتيك بالنصح الظنون

(٢) البيت مكسور ولعل الصواب : تمسودت . ( لجنة المجلة )

(٣) في المائي الكبير ج ١ ص ٨ :

يمودها الطراد وكل يوم تسن على سنابكها القرون

وفي ديوان زهير ص ١٨٧ :

تمودها الطراد لكل يوم تسن على سنابكها قرون

وفي الصحاح ج ٢ ص ٤٠٠ :

تضمير بالأصائل كل يوم تسن على سنابكها قرون

(٤) صدره ، في لسان العرب ج ٥٦ ص ٣٣٣ ، وتاج العروس ج ٩ ص ٣٠٦ ،

والصحاح ج ٢ ص ٤٠٠ : مادة ( قرن ) ، وشرح ديوان زهير ص ١٨٧

- على رواية -

تضمير بالأصائل كل يوم

(٥) في خزانة الأدب مج ٣ ص ١٣٧ ( في شرح الشاهد ٤٩٥ ) ؛ قول الشاعر :

بأية يقدمون الخيل زورا تسن على سنابكها القرون

(٦) تراجع ديوان زهير بن أبي سلمى ص ١٨٧ ، ولسان العرب ج ٥٦ ص ٣٣٣ ،

وتاج العروس ج ٩ ص ٣٠٦ ، والصحاح ج ٢ ص ٤٠٠ ، والشاطر الثاني

في المختص ج ٩ ص ١٤٣ .

قال (١) :

## وتشقى الرماح بالضياطرة الحُر (٢) (٣) (٤) (٥)

(١) هو خدّاش بن زهير . تراجع الصحاح ج ١ ص ٣٥١ : مادة ( ضطر ) ، وأما المرتضى مج ١ ص ٤٦٦ ، والكامل للبرد ج ١ ص ٢٧٤ ، والأضداد لسجستاني ص ١٥٣ ، وجمهرة أشعار العرب ص ١٠٨ ، وتنزيل الآيات ص ٥٥ . ورواه في مقاييس اللغة ج ٢ ص ١٠٢ : مادة ( جر ) ، والأضداد ص ٨٥ ، ولسان العرب ج ١٩ ص ٤٨٩ : مادة ضطر ، والصاحبي ص ١٧٢ ، وفقه اللغة ص ٥٦٥ ، والمخصص ج ٢ ص ٧٧ ، والموازنة ص ١٧٩ ، وجمع البيان مج ٤ ص ٢٦٥ ( القصص : ٧٦ ) ، والكشاف مج ٢ ص ١٣٧ ( الاعراف : ١٠٥ ) - غير منسوب .

(٢) البيت من كلمة ( جمهرة ) أوّلها :

أمن رسم أطلال بتوضّح كالسطر فاشن من شعر فراية الجفر  
(٣) صدره : وفاقاً لجمهرة أشعار العرب ص ١٠٨ ، وأما المرتضى مج ١ ص ٤٦٦ : وتركب خيلاً لا هوادة بينها

وفي الأضداد ص ٨٥ ، والموازنة ص ١٧٩ ، والكامل للبرد ج ١ ص ٢٧٤ ، والأضداد لسجستاني ص ١٥٣ ، ولسان العرب ج ١٩ ص ٤٨٩ :

وتركب خيلاً لا هوادة بينها

وفي الصحاح ج ١ ص ٣٥١ : مادة ( ضطر ) :

وتلحق خيل لا هوادة بينها

وفي جمع البيان مج ٤ ص ٢٦٥ :

وتركب خيلاً لا هوادة بينها

وفي تنزيل الآيات ص ٥٥ :

نزلت بخيل لا هوادة بينها

(٤) رواية جمهرة أشعار العرب ص ١٠٨ :

ونعني الرماح بالضياطرة الحُر

(٥) ذكره الثعالي في ( باب القلب ) قال : أي وتشقى الضياطرة الحُر بالرمح

ومثله في أمالي المرتضى مج ١ ص ٤٦٦ ، والصاحبي ص ١٧٢ . وفي المخصص

ج ٢ ص ٧٧ : أي أنهم - إذا حملوها - لم يجيدوا الطعن بها ، وقيل هو على

القلب ، أي : تشقى الضياطرة الحُر بالرمح . يقول : يقتلون بها لأنهم

لا يجيدون التمرّز منها . والرأي - عندي - ما قال الطبرسي ، في جمع البيان

مج ٤ ص ٢٦٥ : « فذهب كثير من العلماء ، إلى أن المعنى : وتشقى

الضياطرة الحُر بالرمح ، فقلب . وليس الأمر كذلك . وإنما أراد أن رمحهم

تشرف عن هؤلاء الضياطرة ، فإذا طعنوا بها فقد شققت الرماح ؛ لأن هزلتها

أرفع من أن يطعنوا بها » . وتراجع تنزيل الآيات ص ٥٥ .

قال الشاعر (١) :

وبات يعني في الخليج كأنه كبت مدى ، فاصع اللون أفرح (٢) (٣)  
المدى ؛ الأحمر .

وقيل له : محرم ، قتل الغوغاء .

قال : في كل واحدة ، قبضة من طعام .

الغوغاء ؛ الجراد .

وفي أدب الكاتب (٤) ؛ صفار الجراد .

وقيل له : رجلٌ ضرب رجلاً بحشفة ، فقتله .

قال : يقتل بثلمها .

قال : الحشفة ؛ الصخرة الرخوة (٥) .

قيل له : الرجل الأحمر ، يحضر القتال ، هل يُسهم له من النتيجة ؟

قال : نعم .

الأحمر ؛ الذي لا سلاح معه .

يقال : أحمر ، وُحِر .

(١) هو غم بن مقلب . تراجع تاج العروس ج ٢ ص ٣٤ ، والصحاح ج ١ ص ١٤٨ ،  
ولسان العرب ج ٩ ص ٢٥٧ . ورواه في الملاحن ص ٤٥ ، ومقاييس اللغة

ج ٢ ص ٢٠٧ ( خلع ) - غير منسوب .

(٢) في مقاييس اللغة ج ٢ ص ٢٠٧ :

وبات يعني في الخليج . . . البيت

(٣) ثبله - كما في المراجع ؛ ما خلا الصحاح :

وبات يسامي بعد ماشج رأسه فعولا جمناها تشب وتضرح

(٤) أدب الكاتب ص ١٥١ .

(٥) في الملاحن ص ٢٩ : صخرة رخوة ، تنفرد في فضاء من الأرض .



قال الراجز (١) :

إمّا تريّ جسمي 'خلّا' قد رَهَنَ (٢) (٣)

وقيل له : هل يصلّي على الأرض المنصورة ؟

قال : لا بأس بذلك ؛ إذا أمكن .

المنصورة ؛ الممطورة .

وقيل له : أتترك الصلوة في الجماعة للرمل ؟

قال : لا .

الرمل ؛ القليل ، الخفيف من المطر . وجمعه ، أرمال .

قيل له : رجلٌ ، قطع قوس رجل .

قال : يُقَاد . فإن أرادوا ، فالفدية .

القوس ؛ الذراع .

قيل له : رجلٌ ، قتل مدينة .

قال : عليه قيمتها .

(١) هو الأموي . تراجع لسان العرب ج ٥٥ ص ١٩٠ .

(٢) عجزه - كما في تلج المروس ج ٩ ص ٢٢٢ :

هزلا وما مجد الرجال بالسمن

وكذا في لسان العرب ج ٥٥ ص ١٩٠ ، والصاح ج ٢ ص ٣٧٩ ، ومقاييس

اللفة ج ٢ ص ٤٥٣ ؛ مادة ( رهن ) . ورواه في ( خل ) ص ١٥٦ :

هزلا وما مجد الرجال في السمن

(٣) تراجع لسان العرب ج ٥٥ ص ١٩٠ ، والصاح ج ٢ ص ٣٧٩ ، وتلج

المروس ج ٩ ص ٢٢٢ ، ومقاييس اللفة ج ٢ ص ١٥٦ ، و ص ٤٥٣ ،

وروي شطر الشاهد ، في المخصص ج ٢ ص ٨٦ ؛ بلا نسبة .

قيل له : هل تصلي الأئمة برهطها ؟

قال : لا بأس ، مع الطهارة .

الرهط : الأديم ؛ كقدر ما بين السرّة إلى الركبة ، تلبسه الحيض  
قال الشاعر (١) :

[ f. 11 b ] متى ما أشأ غير زهو المو ل أجملك رهطاً على حيض (٢) (٣) (٤) (٥)  
وبكني في الأئمة ، أن تغطي - في صلاتها - ما يغطي الرجل .  
وقيل له : هل يجوز أن يضحي بالراهن ؟  
قال : لا .

الراهن : الموزول ، الذي لا بُنى من كل شيء .

(١) هو أبو التلم الهذلي . تراجع تاج العروس ج ٥ ص ١٤٤ ، ولسان العرب  
ج ٣٠ ص ٣٠٦ ؛ مادة ( رهط ) ، وكتاب شرح اشعار الهذليين ج ١  
ص ٥٢ ، والمعاني الكبير ج ٢ ص ٧٩٤ ، وكتاب الايل للأصمعي ص ٩٢ ،  
وتنزيب الألفاظ ص ٦٦١ .

(٢) رواية شرح اشعار الهذليين ج ١ ص ٥٢ ، وكتاب الإبل للأصمعي ص ٩٢ :  
متى ما أشأ غير زهو الرجا ل أجملك رهطاً على حيض  
ورواية الأصل توافق الخصص ج ٤ ص ٣٦ .  
(٣) البيت من كلمة اولها :

عذير أميمة بالمرض كذي همه النفس لا تنفي  
(٤) قبله :

له عكة وله غليبة اذا انفض الناس لم ينفض  
وبعده :

واكملك بالصاب او بالجلال ففتح لكحكك او عمّض

(٥) تراجع تاج العروس ج ٥ ص ١٤٤ ، ولسان العرب ج ٣٠ ص ٣٠٦ ،  
وصحاح اللغة ج ١ ص ٥٥٠ ، ومقاييس اللغة ج ٢ ص ٤٥٠ ؛ مادة ( رهط )  
ج ٣ ص ٢٩ ؛ مادة ( زهو ) والمعاني الكبير ج ١ ص ٤٨٤ و ٥٩٣ ،  
ج ٢ ص ٧٩٤ ، وشرح اشعار الهذليين ج ١ ص ٥٢ ، وتنزيب الالفاظ  
ص ٦٦١ ؛ وكتاب الايل للأصمعي ص ٩٢ ، والخصص ج ٤ ص ٣٦ .

## آخر كتاب فقيه العرب

والحمد لله رب العالمين ، وصلواته على نبيه - نبي الرحمة - محمد ، وآله  
الطيبين ، الطاهرين .

بلغت المعارضة ، والله الحمد

\* \* \*

بلغت قراءة ، على السيد النقيب كمال الدين<sup>(١)</sup> - مدة الله أنفاسه .

\* \* \*

كذا ، في أصل النسخة ، المنقول منها :

كتبه لنفسه ، العبد الفقير إلى رحمة ربه ، أبو علي ، نظام الشرف بن  
قوام الشرف بن شاهنشاه بن محمد بن الحسين ، الحسني ، الاصفهاني .  
وكان الفراغ منه ، ليلة الثلاثاء [ هـ ] ، غرة شهر ذي القعدة ، سنة  
سبع عشرة وستائة .

وكتب لنفسه ، الفقير الى الله الغني ، سيف الدين بن خميس ، النجفي ،  
عام الف واثنين ، من الهجرة النبوية ، المصطفوية - على مهاجرها السلام والنجاة .

---

(١) هو السيد حيدر بن محمد بن زيد بن محمد بن محمد بن عبيد الله ، كمال الدين ،  
أبو الفتوح ، المرتضى ، نقيب الموصل ؛ راوي الكتاب ، عن يحيى بن سعدون  
ابن تمام ، ضياء الدين ، أبي بكر ، الأزدي ، القرطبي - بالاسناد  
المذكور في أوّله .

المدينة : الأمة (١) .

قال الأخطل (٢) :

[ f. 12 a ] ربت ووربا في حجرها ابن مدينة يظل على مسحاته يتر كئل (٣) (٤)

(١) في لسان العرب ج ٦ ص ٤٠٣ : مادة ( مدن ) : ابن مدينة : أي العالم بأمرها . ويقال للأمة مدينة ، أي مملوكة . وتراجع شجر الدر ص ١٨٩ . وفي الأساس ج ١ ص ٣٦٩ : مادة ( وكل ) : ابن أمة أو قروي . وفي المنتخب من كنايات الادباء ص ٩١ : يقال : هو ابن مدينة ، أي : عالم بها . وفي الماني الكبير ج ١ ص ٤٧٢ : وابن مدينة - يقول : هو عالم بالقيام عليها : يقال الرجل ، انه لابن مدينة - اذا كان عالما بها . وقال غيره : ابن مدينة : ابن مملوكة ، أي ، هو عبد ربي ، وأنه فيها . وفي شرح المقامات الحويرية للشرشي ج ١ ص ١٠٧ : ويقال للأمة مدينة : لأنها مملوكة . وفي النصف ج ١ ص ٣١٢ : فالمدينة له : أمة . يصف الاكار الذي يعمل في الكرم . يقول ، هو ابن مدينة . وفي المختص ج ١٣ ص ١٩٩ : ويقال لابن الامة ابن مدينة . . . وقال ابن الاعرابي : ابن مدينة - ابن أمة ، قد ديت ، أي ، ملكت . وقال : ابن مدينة : رجل من اهل القرى ، واهل الامصار ، وأهل من غيرهم .

(٢) من كلمة ، أولها :

عفا واسط من آل رضوى فنبتل فجتمع الحرين فالصبر أجل

(٣) رواية الأساس ج ١ ص ٣٦٩ : مادة ( وكل ) :

ربت ووربا في كرمها ابن مدينة يظل على مسحاته يتركل

وفي شرح المقامات الحويرية للشرشي ج ١ ص ١٠٧ :

ثوت وثوى في كرمها ابن مدينة يظل على مسحاته يتركل

(٤) تراجم تاج العروس ج ٩ ص ٣٤٢ ، ولسان العرب ج ٥٦ ص ٤٠٣ ، ودبوان الاخطل ص ٥ ، وكتاب الماني الكبير ج ١ ص ٤٧٢ ، وشجر الدر ص ١٨٩ ، ومقاييس اللغة ج ١ ص ٣٣٤ ، والمختص ج ١٣ ص ١٩٩ ، والنصف ج ١ ص ٣١٢ ، وشرح المقامات الحويرية ج ١ ص ١٠٧ والاساس ج ١ ص ٣٦٩ ، والمنتخب من كنايات الادباء ص ٩١ .

( حرف الخاء )

- الخالة : الشَّعَاب ، ذُوو اللعب والمزاح .
- وأحدهم خايل ، مثل باعة وبابيع .
- الخَلْتَم : بيت النخل ، الذي تعمل فيه .
- الخلد : الطريق .
- الخليج : الرسن .

( حرف الدال )

- الدَرْس : الحِضْ . يقال درّست المرأة ، اذا حاضت .

( حرف الراء )

- الراحن : المهزول .
- الربيع : النهر .
- الرهط : الأديم ، كقدر ما بين السرة إلى الركبة ، تلبسه الحِضْ .
- الرَّمَل : القليل الخفيف من المطر ، وجمعه أرمال .

( حرف السين )

- الشَّكْرُوكَة : نبيذ الدُّرّة .
- السَّلّة : السَّرِقَة .
- السماء : المطر .
- السُّحَام : النخل الصفار .
- السين : الثور .

( حرف الشين )

- الشاكل : البياض بين الأذن والصدغ .
- الشبعان : الآمن .

( حرف الطاء )

- الطريق : النخل .
- الطَوَافَة : السنور .
- الطَّيْرَة : الغضب .

( حرف العين )

- العائق : اليمين المتقدمة . يقال عتقت عليه يمين ، اذا تقدمت .
- العائكة : المتضمخة بالخلوق والطيب .
- العاج : الناقة اللينة العطف ، الفارحة .
- العاجن : الذي اذا نهض ، عجن الأرض بيديه من كِبَر .
- العاذل : عرق دم المُسْتَعَاذَة .
- العارضة : الناقة ، أو الشاة ؛ تذبح لشيء يعتمدها [ ج ] عوارض .
- العافية : التي تأتي زرع قوم أو ثمرهم ، فتأكل منه لإقامة الرمي .
- العاقِل : الذي يؤخذ بحريرة غيره .
- العباد : نصارى أهل الحيرة ، والنسبة اليهم عبادي .
- العثمان : فرخ الحباري .

## معجم الألفاظ التي فسرها ابن فارس في كتاب

### فتيا فقيه العرب

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| البصير : السكب .                     | ( حرف الألف )                     |
| البَقَر : التحيّر .                  | الآس : الرماد .                   |
| البيضاء : الرستاق .                  | أبو سعد : الحرّم .                |
| ( حرف الناء )                        | أبو المذرج : القنفذ .             |
| تخلّلت عقده : سكن غضبه .             | الأحر : الذي لا سلاح معه . ويقال  |
| ( حرف الناء )                        | أحر وأحرّ .                       |
| الثور : الأقط .                      | الإسهاد ( كذا ) : أن يمذي الرجل . |
| ( حرف الجيم )                        | يقال مَذَى ، يمذي ، وأسهد         |
| الجري : الرسول .                     | يسهد ، بمعنىّ .                   |
| جلس : جلس الرجل ؛ إذا أتى نجدا ،     | أطْلَعَ : يقال أطلع ؛ إذا فاء     |
| فهو جالس .                           | [ فا ] المَطْلَع .                |
| ( حرف الحاء )                        | الأعْمى : الفعل .                 |
| الحاضرة : الأذن [ ج ] الحواضر .      | الأعْمِيَان : السيل والفعل .      |
| حقيق : حَبَّق الرجل ؛ إذا جمع ماله ، | الإوز : الرجل الموثق الخلق .      |
| وأحكم أمره .                         | ( حرف الباء )                     |
| الحرّة : أرض فيها حجارة سود .        | بَرَد : حصَل .                    |
| الحشفة : الصخرة الرخوة .             | البر : الفارة .                   |
| الحشو : أولاد الضأن .                |                                   |

|                                          |                                              |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| • القروء : الأَطْهَار .                  | • المَصَاب : قصب السكر .                     |
| • القوس : الذراع .                       | • المِصْر : الحدّ .                          |
| ( حرف اللام )                            | • المُوَّج : [ المضبب ] بالعاج .             |
| • اللَّاعِب : الذي يسيل لعابه . يقال     | • الْمُتَمَرِّي : الذي عليه الفرو .          |
| لَاعِب الصبي أو الرجل يَلْعَب ؛          | • الْمُقْعَدَة : الضفدعة . والجمع المقعدات . |
| إذا سال لعابه .                          | • الْمَلْقُوط : المرفوء .                    |
| ( حرف الميم )                            | • الْمِلْك : الماء                           |
| • الْمُخْرَاب : العُلُو .                | • المنصورة : الممطورة .                      |
| • المخلب : المنجل .                      | ( حرف النون )                                |
| • الْمُدْمَى : الأحمر .                  | • تَزَل : نزل الرجل ، إذا حَجَّ .            |
| • المدينة : الأَمَة .                    | • النعل : الحرّة .                           |
| • المازكوم : الولد المُلْقَى .           | • نَقَب : نقب ينقُب ، إذا صار نقيبا .        |
| • المُسْكَن : المحمي بالسَّكَن ،         | • النواة : وزن خمسة دراهم .                  |
| وهي النار .                              | ( حرف الهاء )                                |
| • المُشْتَخِص : الشاتم . يقال أشتخص به ، | • الهَجَر : السنة .                          |
| إذا شتمه .                               | • الْهَلَال : بقية الماء في الخوض .          |
| • مشى الرجل : يقال مشى الرجل إذا         | ( حرف الواو )                                |
| ذهب ماله بعد كثرتّه .                    | • الْوَهْم : الجمل يكون ضخما .               |

الْعَرَب : الماء الكثير لا يفسده شيء  
من التجاسة إلا أن يغيره ، وقد  
قيل : الغرب : النهر الشديد الجرية .  
غَرَفَ رأسه : حلق رأسه .  
الغُرُف : جمع غريف وهو الغابة .  
الغوغاء : الجراد .  
الغَيْبَم : العطش وحرارة الجوف .  
( حرف الفاء )

الفاجر : المايل .  
الفاضح : الصبح . يقال أفضح الصبح  
وفضّح ؟ إذا بدا .  
الفحل : الحصير .  
الفرّوج : القباء .  
الفرّش : الاناث من الضأن .  
الفلّاح : السّحور .  
الفقير : مخرج الماء من القناة .  
الغَيْل : الرجل الضعيف الرأي .  
( حرف القاف )

قتيل العصا : رجل فارق الجماعة .  
القرّار : الغنم .  
قَرْنُ الفرس : القَرْن ، الدُّفْعَة من  
العَرَق . والجمع قُرُون .

العَجَلَة : الطينة .  
العِجَلَة : الاداوة .  
العجوز : السيف .  
الخر .  
العداران : الطريقان .  
العِرْق : الأرض السبخة ، تنبت الطرفاء .  
المفوض : البئر البعيدة القعر .  
العقاب : شبه لوزة تخرج في إحدى  
قوائم الدابة .

العَقَص : لحي اليد . يقال عَقَصَ  
يده بَعَقَصَها عَقَصاً ؟ إذا لواها .  
العِكرِمَة : الحمامة .  
العَلَق : الدم .  
العَلَق : الخمر .  
العَلَم : شق الشفة العليا .  
العَم : الجماعة .  
العَيّار : الأسد .

( حرف الغين )

الغابة : ماتحت العنققة .  
الغُبَيّراء : السُّكْرُوكَة ، وهو  
نبيذ الدرة .



# التعريف والنقد

تفسير « محاسن التأويل »

تأليف الشيخ محمد جمال الدين القاسمي الدمشقي

( ١٢٨٣ - ١٣٣٢ هـ )

الجزء الأول ( المقدمة )

طبع في مطبعة البائي الحلبي وشركاه

كان علامة الشام القاسمي تغمده المولى برحمته ورضوانه آيةً في المحافظة على الوقت ، والمواظبة على العمل ، كان يجهد نفسه بدراسة التفاسير الكثيرة ، ومدونات السنة وشروحها ، ومؤلفات أصول الدين ، وأمّهات الفقه وأصوله ، ومطوّلات التاريخ والأدب ، وكتب المقالات والفحل ، يمين النظر فيما أُلّف في هذه العلوم والفنون ، ويستخرج منها حقائق يبذل لها من نفيس وقته ، وقوة عقله ، ودم قلبه ، ما يشهد له به كلّ من وقف على مصنفاته ، ورسائله التي كانت تتهادها الحلّات الكبرى في مصر والشام ولبنان ، كالنار والمقتبس والعرفان ، فكان ينشرها على صفحاتها إيماناً واحتساباً ، ولم يكن يبغى منها ، ولا مما يطبعه مستقلاً ، إلا وجه الله والدار الآخرة .

وكنّت قلت في مقدمتي لكتابه « قواعد التحديث » الذي خرّجت أحاديثه ، وطبع بعد وفاته ، مانصه :

« إن مما يقضي بالعجب من أمر أستاذنا المؤلف رحمه الله تعالى ، هو كونه خلف زهاء مائة مصنف أو أكثر ، ولم يبلغ الخمسين من عمره ، وندر جداً أن ترى كتاباً في خزائنه الواسعة ، مخطوطاً أو مطبوعاً ، خالياً من التعليقات

## مستدرک

- زاد الأستاذ الدكتور مصطفى جواد على مراجع ترجمة (يحيى بن سعدون  
ابن تمام الازدي القرطبي) معجم الادباء ج ٧ ص ٢٢٨ من طبعة مرغليوث .  
وعلى مراجع ترجمة (سعد بن علي بن محمد الزنجاني) معجم البلدان في «زنجان» .  
وعلى مراجع ترجمة (السيد كمال الدين حيدر الحسيني ، نقيب الموصل)  
تلخيص معجم الألقاب ج ٥ الترجمة ٣٤٢ من الكاف ، والمسمى بالحوادث  
الجامعة ص ٣٨٦ فقد ذكر في نسب حفيده كمال الدين حيدر الثاني .  
وعلى مراجع ترجمة (ابن داود) تاريخ بغداد للخطيب البغدادي ج ٥  
ص ٢٥٦ - ٦٣ ، والوافي بالوفيات ج ٣ ص ٥٨ - ٦١ .  
وقال في (أسهد يسهد) لعل الأصل «أسهل» باللام .

الدكتور حسين علي محفوظ

كان العرب يعنون بها - لا بد في فهم الشريعة من اتباع معهودهم - قصص التاريخ لا يراد بها سرد تاريخ الأمم أو الأشخاص - قاعدة الترغيب والترهيب في التنزيل الكريم - وفصول في أن الأحكام في القرآن أكثرها كلية - القرآن فيه بيان كل شيء من أمور الدين - أقسام العلوم المضافة إلى القرآن - المدني من السور منزل في الفهم على المكي - مدخل السنة في تبين الكتاب - في أن الأدلة الشرعية لا تنافي قضايا العقول - السنة تفصل ما أجمله الكتاب . ومن أبدع فصول المقدمة وأتممها : هل في القرآن مجاز أم لا ؟ وهل في اللغة أسماء شرعية نقلها الشارع عن مسماها في اللغة ؟ - ذكر بجملة مقاصد التنزيل الكريم وضروب التفسير - مطلب في التكرير - ذكر بديع أسلوب القرآن الكريم - معنى السبع في حديث « أنزل القرآن على سبعة أحرف » ، معنى الأحرف في الحديث - بحث القراءات الشاذة - ثمة اختلاف القراءات وتنوعها - إجمال المباحث المتقدمة في تواتر القراءات وعدمها ، وختمه بفصل في ذكر ملخص وجوه التفسير ومراتبه ( للأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده ) ، وآخر في بيان دقائق المسائل العلمية الفلكية الواردة في القرآن الكريم ، ثم بيان أن الصواب في آيات الصفات هو مذهب السلف ، وذكر انطواء القرآن على البراهين والأدلة - والخاتمة في شرف علم التفسير .

ومن المباحث المهمة التي تعنى بجلتنا بثلمها : تقسيم الألفاظ الدالة على معانيها إلى حقيقة ومجاز ، فقد نقل المؤلف بحثاً ضافياً عن إمام المعقول والمنقول ابن تيمية ، نفى فيه هذا التقسيم ، وقال : هو اصطلاح حادث بعد انقضاء القرون الثلاثة ، لم يتكلم به أحد من الصحابة ، ولا التابعين لهم بإحسان ، ولا أحد من الأئمة المشهورين في العلم كالك ، والثوري ، والاوزاعي ، وأبي حنيفة ، والشافعي ، بل ولا تكلم به أئمة اللغة والنحو كالخليل ، وسيدويه ، وأبي عمرو بن العلاء . . . . ونحوهم .

الكثيرة ، والتصحيح على الأصول الخطية الصحيحة ، ولو طال عمره رأينا من آثاره النافعة أكثر مما رأينا ، ومن نفاسة تأليفه فوق ما شاهدنا ، فإن الأستاذ كان في تجديد مستمر ، استمد من علوم العصر وحقائقه ، وانكشف له به عن كثير من أسرار الشريعة وغوامضها » .

ثم رجوت أن توفق الأمة إلى طبع ما اشتدت إليه الحاجة من مؤلفاته ، لاسيما تفسيره الكبير الجليل ، المسمى بـ « محاسن التأويل » .

وقد تفضل المولى سبحانه وله الحمد والشكر ، ويسر طبعه في دار إحياء الكتب العربية بمصر ، لصاحبها السيد عيسى البابي الحلبي وشركاه ، ووقف على طبعه وتصحيحه ، ورقمه ، وخرج آياته وأحاديثه ، وعلق عليه ، خادم الكتاب والسنة ، العلامة الأستاذ محمد فؤاد عبد الباقي الشهير .

هذا التفسير قد بلغ اثني عشر جزءاً كبيراً بتجزئة المؤلف ، ولعله يبلغ بالطبع أكثر من عشرين إذا تساوت أجزاءه ، وقد بدأه رحمه الله بمقدمة حافلة في أصول التفسير وقواعده ، وجعلها جزءاً مستقلاً قلما تقع العين على مثله ، وقد نجز طبع هذه المقدمة ، وهي الجزء الأول منه ( ١٣٧٦ هـ - ١٩٥٧ م ) ومُخصّصاً كاتب هذه السطور بمراجعة المطبوع جزءاً فجزءاً . وتصويب الأغلط المطبعية ، وهو ما يراه القراء آخر كل جزء منه ، وهذا بعض حق شيخنا المؤلف علينا ، أجزل الله نوابه .

من مباحث المقدمة : تمهيد خطير في قواعد التفسير - قاعدة في أمهات مأخذه - قاعدة في معرفة صحيح التفسير ، وأصح التفسير عند الاختلاف - قواعد في معرفة أسباب النزول ، وفي النسخ والمفسوخ ، وفي القراءة الشاذة - وقاعدة في قصص الأنبياء - وفصول في معنى ما نقل أن للقرآن ظاهراً وباطناً ، وكون الباطن هو المراد بالخطاب ، وفي وقوع تفاسير مشككة في القرآن . ومن عناوين المقدمة أيضاً : العرب الذين نزل القرآن بلسانهم - العلوم التي

## الاتجاهات الفكرية في بلاد الشام

### وأثرها في الأدب الحديث

#### محاضرات الدكتور جميل صليبا

ألقى الدكتور جميل صليبا عميد كلية التربية ونائب رئيس الجامعة السورية طائفة من المحاضرات في معهد الدراسات العربية العالية في القاهرة .

صدر المحاضرة الأولى بمقدمة أشار فيها الى موضوع محاضراته وطريقة هذا الموضوع وأقسامه ، ثم أفاض في طبائع أهل الشام واستوفى الكلام على هذه الطبائع في المحاضرة الثانية .

وفي المحاضرتين الثالثة والرابعة تكلم على العوامل المؤثرة في الاتجاهات الفكرية الحديثة وعلى رأس هذه العوامل الأحداث التاريخية وتأسيس الجمعيات والأحزاب السياسية واقتراب الشاميين وهجرتهم وعناصر الحضارة الغربية وأثرها في الاتجاهات الفكرية ونمو الحياة الاقتصادية وانتشار التعليم .

وفي المحاضرة الخامسة أتم البحث عن العوامل المؤثرة في الاتجاهات الفكرية الحديثة فأضاف الى العوامل التي ذكرها حركة الترجمة والتأليف .

أما المحاضرة السادسة فقد جعلها للاتجاهات الفكرية في بلاد الشام فألقى

القول في القومية والوطنية والانسانية واستوفى هذا البحث في المحاضرة السابعة .

وتكلم في المحاضرتين الثامنة والتاسعة على الطبيعة والمجتمع في أدبنا الحديث .

وفي المحاضرة العاشرة أشار الى النزعتين المادية والروحية في هذا الأدب .

وجعل موضوع المحاضرتين الحادية عشرة والثانية عشرة الاتجاه العلمي والاتجاه الفني .

ثم ختم محاضراته كلها بكلمة وجيزة فرغب الى القارئ أن يلم بما في محاضراته

من إشارات سريعة وأن يكمل هو نفسه ما توحي اليه هذه الإشارات من

أفكار لم يتسع وقت المحاضر لتفصيلها وتوضيحها .

نقل شيخنا المفسر القاسمي رأي الإمام ابن تيمية بطوله في الحقيقة والجاز ، وما زال الناس يتساءلون ، فمنهم من يقول : إن ابن تيمية ينفي الجاز في أسماء الله تعالى وصفاته ، ويثبتها فيما عدا ذلك ، ومنهم من يقول : إنه لا يرى وقوع الجاز في القرآن أصلاً ، ومنهم من يرى أنه ينكر الجاز في لغة العرب ، ويحيب ابن تيمية عن ذلك كله فيقول ما خلاصته :

(١) إن الجاز الذي هو قسم الحقيقة لم تعرفه العرب قبل الإسلام ، ولم ينطق به أحد من الصحابة الكرام ، ولا من التابعين لهم بإحسان .

(٢) هو اصطلاح حادث بعد القرون الثلاثة ، وإنما اشتهر في المائة الرابعة ، وظهرت أدائله في المائة الثالثة ، ولم يعلمه في المائة الثانية ، اللهم إلا أن يكون في أواخرها .

(٣) لم يتكلم به أئمة اللغة والنحو كالخليل بن أحمد الفراهيدي ( م ١٧٠ هـ ) وتلميذه سيبويه ( م ١٨٠ هـ ) وأبي عمرو بن العلاء ( م ١٥٤ هـ ) ونحوهم .

(٤) إن أبا عبيدة معمر بن المثنى ( م ٢٠٩ هـ ) هو أول من تكلم به في كتابه ( الجاز ) .

(٥) إن معنى ( الجاز ) عنده وعند أئمة اللغة والنحو الذين سبقوه ، هو ما جاز لغةً ، لا أنه قسم الحقيقة .

(٦) بين أن القائلين بوجود ( الجاز ) - وهو استعمال الكلمة في غير ما وضعت له - يأتي أحدهم إلى ألفاظ لم يعلم أنها استعملت إلا مقيدة ، فينطق بها مجردة ، وضرب لذلك الأمثال ، كلفظ العين والرأس والأسد والبحر وغيرها ، وجاء بأمثلة من القرآن الكريم ، وأوضح أن كلاً منها حقيقة في معناه .

نكتفي بهذا القدر في الكتابة عن مقدمة هذا التفسير الجليل : « محاسن التأويل » وصنعود إلى الكتابة عن فرائده وفوائده في أجزائه التالية إن شاء الله تعالى .

## محاضرات عن شعر الحماصة والعروبة

## في ديار الشام

من أواخر القرن التاسع عشر حتى منتصف القرن العشرين

القسم الأول في ١٢٠ صفحة ، ثلثي محاضرات ألقاها الدكتور أجمد الطرابلسي في معهد الدراسات العربية العالية ، نشرها المعهد وطبعها في مطبعة نهضة مصر بالقاهرة سنة ١٩٥٧

كان الأستاذ ساطع الحصري قد دعا ، منذ عهد طويل ، إلى إنشاء معهد للدراسات العربية ، يتخرج فيه الشباب المثقف المؤمن بعرويته ، الواعي لها ، العارف بواقعها وآمالها ، العالم بعوامل القوة والضعف فيها ، العامل على توجيهها الوجهة الخيرة النيرة المفيدة . وكان من إنجاح مساعيه في هذا الميدان أن أنشأت جامعة الدول العربية «معهد الدراسات العربية العالية» في القاهرة ، وعهدت إلى الأستاذ الحصري في إدارته والإشراف عليه منذ بضع سنوات ؛ فسنّ فيه سنة حميدة لا تزال متبعة إلى اليوم ، رغم تخلّيه عن العمل فيه . وتقضي هذه السنة بأن يدعى ، لمحاضرة طلاب المعهد في موضوعات عربية عصرية ، رهط من رجال الفكر والبحث في البلاد العربية ؛ وبأن تطبع بعدئذ هذه المحاضرات وتُنشر على الناس ، فلا يقتصر نفعها على طلاب المعهد من دون غيرهم . وكانت لنا من هذه المحاضرات العديدة المنشورة ثروة عظيمة بنهل منها الشادي ، ويستفيد منها الباحث ، ويرجع إليها المتمكن المتقدم ؛ وليس هنالك معهد يضارع معهد الدراسات هذا في احتفاله ببحث حاضر العالم العربي بحثاً علمياً في جملة ، وتيسير الاطلاع على حصاد هذا البحث للمشتغلين والدارسين .

وقد دُعي الأستاذ الدكتور أجمد الطرابلسي (أحد مدرّسي كلية الآداب في الجامعة السورية) إلى أن يحدث طلبة قسم الدراسات الأدبية في المعهد المذكور ،

انني لم أذكر فهرس هذه المحاضرات وعناوينها عبثاً ، فلا شك في أن القارئ يحسّ بجلالة قدر هذه الموضوعات من ذكر الفهرس والعناوين ، ولا شك في أنه يشعر بنصب هذه الموضوعات ، وبسعة آفاقها . وما أظن أن محاضرات كهذه يسهل الخوض فيها . فالذي أعان الدكتور جميل صليبا على التبريز في موضوعه إنما هو على ما أعتقد اختار عقله ونضج تفكيره الفلسفي فما تصدّى لفكر من الأفكار إلا أحاط بهذا الفكر من مجامع نواحيه أو من أكثر هذه النواحي . وأعانه على هذه الإحاطة كما قلت تفكيره الفلسفي العميق فإنه يعني في كل ناحية بالمقدمات والنتائج وبالأسباب والمسببات ، شأن الفلاسفة الذين لا يقتنعون بظواهر الأمور دون التدقيق في بواطنها . فالدكتور صليبا لم يعالج موضوعاته في المحاضرات من ناحية السطوح وإنما انحدر الى الأعماق فكشف عن غوامضها فوضّح ما يحتاج الى توضيح ، وفصل ما يقتدر الى تفصيل ، بحيث لا يعترض الذهن في خلال القراءة إشكال أو غموض ، وإنما يتراءى الموضوع للذهن كأنه أمام مرآة صافية مصقولة . فهنيئاً للذين رزقهم الله روحاً فلسفية تمكّنهم من أشباه هذه التوضيحات والتفصيلات .

ولكن هذه الروح الفلسفية التي رزقها الله الدكتور صليبا لم تخل من روح أدبية دقيقة صادقة ، فهو بذوق الشعر كما بذوق الفلسفة ، ويقدر على معرفة أسرارها وخصائصه كما يقدر على معرفة أسرار الأشياء وخصائصها ، فان الذي يقلب النظر في هذه الأحكام الوجيزة التي حكمها على كثير من قصائد الشعراء في هذا العصر لا يشكّ في أن صاحب هذه الأحكام قد خالط كبار الشعراء في القديم والحديث وامتزج بأرواحهم وأدرك حسّهم وشعورهم حتى اهتدى الى مواطن الحسن في أكثر الشعر ، وحتى نبّه على هذه المواطن ، وبين حقائق قيمتها .

فاذا شكرنا للدكتور جميل صليبا مجهوده في محاضراته التي ظهرت عليها آثار عقل راجح وفكر ناضج وذوق صافٍ فانّا نشكر لمعهد الدراسات العربية العالية حسن اختياره للأستاذة المحاضرين .

سليم جبري

دمشق



الدستور إلى أن خلع عبد الحميد ، ثم عكف على وصف هذا الشعر في الفترة التي سبقت الحرب العالمية الأولى ، وانقل بعد ذلك إلى شعر الحرب الذي قيل في شطرها الأول قبل تعليق أحرار العرب على المشانق في ٦ أيار ١٩١٦ ، وفي شطرها الثاني وقد شبت الثورة العربية ، ثم توقف المحاضر طويلاً عند ميسلون وما قيل فيها ، ثم نظر في فترة اليأس التي أعقبتها إلى أن اشتعلت نار الثورة السورية . وهو يحاول ، أثناء بحث ذلك كله ، أن يتبين اتجاهات هذا الشعر وأغراضه ومراميها ومعانيه ، ويؤرخ ، من خلال هذا الشعر ، نشوء فكرة القومية العربية ، ويصف أسسها وأهدافها وأطوارها ، ويحلل أثر الشعر في بثها في النفوس ، وإسهام الشعراء القوميين في إبرازها وتحديد سيرها ، وشحن العزائم في سبيل نصرتها والتكئين لها .

والمحاضر لا يترجم لهؤلاء الشعراء ، ولا يستشهد بهم جميعاً ، وإنما يختار نماذج من شعر بعضهم الحمامي ، تعين على وضع الصوى وجلاء الأفكار . وهو لا يروى دوماً قيمة هذا الشعر الفنية ، ولا يعبأ ببنائه إذا سلم معناه ، حتى إنه ليستشهد حينئذ بشيء من النظم يحتاج إلى قدر وافر من سعة الصدر لنبليغ به مرتبة الشعر ، ولكن المحاضر في ذلك غير ملزم ، إذ لم يكن يحظ شعراء هذه الفترة واحداً من سلبية الشعر القوي الأمر الناصع الديباجة .

قد يخطر بالبال أن الحكم الصادق المتجرد المنتصف على شعر هذه الفترة القريبة منا ، وعلى أصحابه ، أمر لا يتيسر الآن ، وأن من الخير الاناة والريث ، فقد تحجب الشجرة القريبة ، عن أبصارنا ، رؤية الغابة كلها ، فيستبهم من ذلك تبين موقع هذه الشجرة من الغابة وقدرها فيها ، ولكن لا بد من خطوة أولى يخطوها الرائدون من الباحثين ، تنير أول الطريق ، وتيسر السلوك فيه ، وقد سبق الأستاذ الطرابلسي مشكوراً إلى تمهيد السبيل وتحديد معالم البحث .

عن الشعر الحماسي في سورية ، فقبل الدعوة سنة ١٩٥٦ ، ولكنه جعل موضوعه :  
شعر الحماسة والعروبة في بلاد الشام في أواخر القرن التاسع عشر وخلال النصف  
الأول من القرن العشرين . وقد بين ، في المقدمة التي وطأ بها لمحاضراته ،  
أن المقصود بالشعر الحماسي عنده هو ذلك ( الشعر الذي نظمته الشعراء في معارك  
النضال القومي ، مجتدين فيه بطولات الأبطال والشهداء ، منددين فيه بمظالم  
المستعمرين وأحاييلهم ، مستحقين فيه همم مواطنهم كي يمشوا قدماً في الكفاح  
حتى يستردوا حقوقهم الموضومة ) . واستبعد الشعر السيامي أي ( الشعر الذي  
يدور حول المنازعات الحزبية الضيقة ، فلا تعبق منه رائحة النضال ولا يتصل  
بالقضية القومية الكبرى ) .

ألقى الدكتور الطرابلسي في هذا الموضوع ثماني محاضرات وقف فيها عند نهاية  
الثورة السورية ، فكان منها هذا القسم الأول من الكتاب الذي نعرف به اليوم .  
أما القسم الثاني من شعر الحماسة والعروبة في بلاد الشام من بعد الثورة السورية  
حتى منتصف القرن العشرين أي إلى نكبة العرب في فلسطين فنرجو أن نراه  
منشوراً في القابل . وإن يتعرض المحاضر إلى الشعر الذي قيل فيما بعد ذلك ،  
فقد اتجه الشعر السيامي والحماسي بعد النكبة ، تحت تأثير المذاهب السياسية والاقتصادية  
والاجتماعية ، وجهات جديدة ( لم تبلور بعد تماماً ) .

ينبغي لمن يعالج مثل هذا الموضوع ذوق شعري مرهف ، ونقد بصير فيسر ،  
وثقافة واسعة عميقة ، وإيمان مخلص متمكن ، وكل أولئك من عُدّة المحاضر ،  
ويتجلى واضحاً يتيّساً في هذه المحاضرات التي بين أيدينا .

رأى المحاضر لتسهيل البحث أن يستعرض الحوادث التاريخية التي مرّت ببلاد  
الشام ، وأن يقرن بها ما يرافقها - أو ما يهيئ لها أو ما يفتج عنها - من شعر  
قومي حماسي قاله شعراء هذا القطر ، فبحث أولاً في الشعر الحماسي واتجاهاته  
قبل إعلان الدستور العثماني سنة ١٩٠٨ ، ثم ما قبل من الشعر بعد إعلان

دور تمحيص أو نقد ، وكان لسان حال أصحابها يقول : لا جود إلا من الموجود . وقد أصبح جمع شتات مثل هذه الوثائق وتصنيفها وضمها بعضها إلى بعض ونشرها من أجل الأعمال التي يمكن أن يقدمها الباحث إلى المؤرخ ، فيزوده بمصادر جديدة ومادة قيمة يستعين بها لإثبات حقيقة أو نفي زعم أو تصحيح خطأ . وكَم من معلومات تاريخية أغفلها المؤرخون فكشف عنها النقاب المنقبون عن آثار السلف المشيدة وصناعاتهم ونقوشهم وبعثوها من جوف الأطلال المتراكمة والخرائب المهجورة .

إن الكتاب الذي أخرجني إلى قراء العربية الدكتور الشيال هو خلاصة عمل طويل وجهد مرهق ، وبأكورة من مجموعة وثائق تاريخية وعد بمثابة نشرها ، أمد الله بقوة من عنده لينجز ما وعد .



### شريعة حمورابي

للدكتور عبد الرحمن الكيالي

عدد صفحاته ( ١٩١ ) صفحة من قطع الوسط . طبع في مطبعة الضاد في حلب عام ١٩٥٨ استعمل الدكتور المؤلف كتابه بلوحة عاجلة عن تاريخ بابل السامية ، وأخبار سوربة في نظر التاريخ وعلم الآثار ، وعلاقتها ببابل والساميين . وقد جعلها مدخلاً للوقوف على حالة تلك البلاد السياسية والاجتماعية ، ووصفاً للبيئة التي سفت لأجلها هذه الشريعة .

كان الكشف عن نص شريعة حمورابي في مطلع القرن العشرين من أهم الأحداث عند علماء الآثار القديمة لما لها من شأن في التاخييتين التاريخية والتشريعية . وكانت أقدم وثيقة قانونية عثر عليها حتى ذاك التاريخ كما وضعها صاحبها <sup>(١)</sup> .

(١) كشفت الحفريات في السنين الأخيرة النقاب عن غيرها من النصوص القانونية منها : شريعة «أرتانوسر» ، وشريعة إشنوما ، وشريعة ليت عشتار ، وجميعها أقدم بنيف وعشرة قرون من شريعة حمورابي ، وقد استمد منها حمورابي شريعته .

أما أسلوب المحاضر فأسلوب الأديب العالم : سلاسة في التعبير ، وتسلسل في التفكير ، وعرض منسق منظم ، ولغة مأنوسة سهلة ، ونقد محكم منصف ، وحسن مرهف ذواق .

فالشكر الوافر للمحاضر ، والحمد الواصب لمعهد الدراسات ، والترقب للقسم الثاني من هذه المحاضرات .  
عبد الرهاوي هاشم

### مجموعة الوثائق الفاطمية

( المجلد الأول )

جمعها وحققها الدكتور جمال الدين الشيال

عدد صفحات الكتاب ( ٤٩٠ ) صفحة من القطع الوسط . طبع في مطبعة

لجنة التأليف والترجمة والنشر في القاهرة سنة ١٩٥٨

إن الدكتور الشيال لا يحتاج الى تعريف ، إن ما نشره من مؤلفات وأبحاث قيمة وتحقيق مخطوطات هي أبلغ ترجمة له . وهذه المجموعة التاريخية هي شاهد جديد على صحة ما اتصف به المؤلف من علم واسع وفضل زائد ، جمع في كتابه وثائق تاريخية إسلامية هامة عن الخلافة وولاية العهد والوزارة في زمن دولة العبيديين وعلق عليها بدراسات تحليلية وافية وضحت أكثر ما استغلق على الباحثين فهمه . ونظم للكتاب فهراس دقيقة تسهل للمراجع بحثه .

إن عناصر كتابة تاريخ العرب بالمفهوم الحديث متوفرة ، غير انها مشتتة في نضعيف ألوف التصانيف المخطوطة والمطبوعة على اختلاف موضوعاتها وفنونها ، ويتعذر على المؤلف الإحاطة بها مما طال به العمر ومما توفرت لديه أسباب البحث . ولهذا نجد التواريخ وغيرها من الدراسات الإسلامية التي تتداولها فجة وغير ناضجة ، ولم تتطور مع الأساليب الحديثة ، لأنها تعتمد على النقل

(مستجيب) ، كما أنه أثبت بعض الأعلام على الطريقة الغربية كقوله ص ١٠ (سارغون) وصوابه (سرجون) و (إشتار) صوابها (عشتار أو عشترة) . وفي ص ١٩ (أوزيا) والصواب (عزياً أو عوزياً) ، و (جودبا) صوابه (يهودا) ، و (مناهيم) صوابه (منحيم) . وفي ص ٢٠ (هوشيا) صوابه (هوشع) ، و (ساماريا) صوابها (السامرة) . وفي ص ٢٤ (ابتوبال) صوابه (إتبعل) ، و (سايروس) صوابه (كورش) . وفي ص ٣٢ (كولو سوريا) صوابها (سورية المحوفة أو البقاع) . وفي ص ٤٢ (شبنار) صوابها (شنعار) . وفي ص ٦١ (حداد) صوابه (هدد) .

وأمثال هذه الغلطات شائعة عند أكثر المترجمين عن اللغات الغربية وفيها بلبلة وتشويش . ونأمل أن تكون هذه الباكورة التي يقدمها الدكتور الكيالي حافظاً للجيل الجديد من الآثار بين العرب على الاهتمام في ماضي بلادهم مستدين بأبحاثهم من بنائيعها ، ليعيدوا سيرة السلف لا في النقل والاقتداء فحسب بل في الابتكار والإبداع أيضاً .



## الريف السوري — محافظة دمشق

(الجزء الثاني)

أفضية الغوطتين والزبداني وقطنا والقنيطرة

تأليف : أحمد وصفي زكريا

يقع هذا الجزء في ( ٦٠٠ ) صفحة من قطع الوسط يتخللها بعض الصور والخرائط الجغرافية . طبع في المطبعة الممومية في دمشق سنة ١٩٥٧

تكاد المصادر العربية المعاصرة التي تبحث عن خطط بلاد الشام عامة والسورية خاصة أن تكون معدومة الأثر ، والموجود منها لا ينفع غلة ، ولا يزود الباحث

وقد شغلت في الغرب علماء الآثار والأديان والقانون عشرات السنين ، وكتبوا عنها أبحاثاً ملأت خزائن كبيرة من الكتب .

وقد يقول بعضهم إن من العبث بحث موات العصور الغابرة ، بعد أن استنفدت على زعمهم جهوداً حمة وبعد أن أدرك الباحثون منها أعضاضهم ، ولم يترك الغرب فيها زيادة مستزيد ، وإن ما سيكتب بعدهم لا يتعدى النقل ولا يأتي بجديد ، ولئن صح هذا الرأي في بعض العلوم فلا يجوز إطلاقه على العلوم التاريخية ، لأن تاريخ كل أمة هو سلسلة متصلة الحلقات ، يلتقي يومها بأمسها ، وتمتد جذور حاضرها في أغوار ماضيها ، وتستمد جذوة نهضتها من التفني بأبجائها . وما شريعة حمورابي إلا واحدة من تلك الأبحاث التي تفتخر بها الشعوب السامية غيرها من الأمم ، فهي أول شريعة توخى بها صاحبها الذي لقب نفسه ملك العدالة خير بلاده وسعادة شعبه وإدخال السرور والأطمئنان إلى قلوب رعيته ، وقد دون فيها الحدود والواجبات في المعاملات الخاصة والعامة ، كما تفعل الأمم الراقية في عصرنا الحاضر .

لقد سبق للأستاذ أحمد حسن الزيات ترجمة هذه الشريعة ونشرها . وليس بين المترجمين فوارق كبيرة ، فكلاهما اعتمدت أصولاً عربية متشابهة في صحتها وأخطائها وأبقت على ما استغلق فهمه على أبواب الدراسات من علماء الغرب . وإني موقن بأن أول ترجمة عربية لعربي يعتمد الأصل البابلي ستجلب لنا الكثير مما أشكل فهمه على علماء الغرب ، لأن رواصب الماضي رغم انقضاء ٣٧٠٠ سنة عليها ، لم تزل حية في لغتنا وتقاليدنا وأساطيرنا ، وفيها مفاتيح ما استعصى على غيرنا إدراكه .

ولا يخلو الاعتماد على الترجمات الغربية من محاذير توقع المترجم في أخطاء ، ولا سباً في ضبط الأعلام ، ومن ذلك استعاضته عن الحركات بحروف العلة كقوله مثلاً : ( شماس ) بدلاً من ( شمس ) ، و ( سبن عامل ) بدلاً من

| الصفحة                                                                                                                            | الخطأ                                                                                      | الصراب                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١٨                                                                                                                                | ممتد بينهما                                                                                | ممتد بينهما .                                                                                           |
| ٢٥                                                                                                                                | بني فرقا                                                                                   | بني فوقاً .                                                                                             |
| ٣٢                                                                                                                                | مساكير                                                                                     | مسكور ومساكير .                                                                                         |
| ٣٤                                                                                                                                | شمالي                                                                                      | غربي وجنوبي .                                                                                           |
| ٣٥                                                                                                                                | يثبت نهائياً حق نهر يزيد من ماء بردى عند الربوة وما يتسرب منه قبل ذلك هو من حقوق أرض دمر . | يثبت نهائياً حق نهر يزيد من ماء بردى عند الربوة وما يتسرب منه قبل ذلك هو من حقوق أرض دمر .              |
| ٣٦                                                                                                                                | شرقي قرية دمر                                                                              | جنوبي قرية دمر .                                                                                        |
| ٣٨                                                                                                                                | القعاطلة                                                                                   | الأعاطلة .                                                                                              |
| ٤٢                                                                                                                                | قناة بشر                                                                                   | قناة دير بشر .                                                                                          |
| ٤٣                                                                                                                                | على ثبوت ضمان الشمس والعنب وغيرها                                                          | على ثبوت ضمان الشمس والعنب وغيرها ٤ ولا يكون ضمان العنب إلا في فصل الصيف ولا خوف عليه وقتئذ من الصقيع . |
| ١٢٣ و ١٣٧ و ٢١٨ وغيرها قدسيا                                                                                                      | آدسيا أو دسيا .                                                                            | آدسيا أو دسيا .                                                                                         |
| ١٣٧                                                                                                                               | في قرية دمر نقي بلقيس                                                                      | في قرية بسيمة ٠٠٠٠                                                                                      |
| ١٦٨                                                                                                                               | قناة أم أرائس                                                                              | قناة بيت أرائس .                                                                                        |
| ٢١٧                                                                                                                               | طاحونة السعيدية                                                                            | طاحونة السعيدية نسبة الى صاحبها سعيد شمدن .                                                             |
| ٣٦٧                                                                                                                               | بقسم                                                                                       | بقسم                                                                                                    |
| ٤٣٢                                                                                                                               | دريل                                                                                       | دريل .                                                                                                  |
| ٤٥٤                                                                                                                               | تل مرعي                                                                                    | تل مرعي .                                                                                               |
| ٤٨٧                                                                                                                               | خربة الأمبايحي                                                                             | خربة الأمبشة .                                                                                          |
| وجاء في ص ( ٢٥ ) ( شاليس ) تعريباً لامم ( Chalcis ) اليوناني ٤ والأفضل أن يقال ( خلقيس ) تمثيلاً مع نهج تعريب الأعلام اليونانية ٤ |                                                                                            |                                                                                                         |

بما يشده منها . ولم يزل أكثرنا عالة على السلف ، يستقي معلومات جيلنا من مؤلفات وضعها أصحابها قبل قرون لأبناء عصرهم . وينقل الرواة عنهم وزر أخطائهم ، وينشرون دون تمحيص أو هامهم وأساطيرهم . ولا مندوحة لمن يريد التوسع في التحقيق من أن يعتمد المصادر الأجنبية ، ولا يتيسر ذلك إلا لقلّة حذقت لغاتها ، ووقفت على أبحاثها ومؤلفاتها ، وتبقى الكثرة الباقية تتعسر بحسرة الحرمان ، وتبلغ بفئات موائد هذه الأبحاث .

وليس من الوفاء أن نحمد فضل المؤلفات العربية القديمة الباحثة عن خطط البلدان وعمرانها ، أو ننكر جهد أصحابها وإن أصبحت اليوم قليلة الجدوى وقاصرة عن الوفاء بحاجة عصرنا . وقد أمسينا اليوم في أشد الحاجة الى مصادر جديدة تهدي سبيلنا وتزيل عثرتنا .

شعروا كلنا بنقص مراجعنا في هذا الباب ، وطالبنا بسد ثغراتها . وقد حقق بعض هذه الأمنية المجاعة الأستاذ أحمد وصفي زكريا ، مذ أخذ على عاتقه القيام بهذه المهمة ، وبأشمر عمله بنشر سلسلة بحوث عن الريف السوري ، وأصدر الجزء الأول عن محافظة دمشق . وقد وفته هذه المجلة حقه في حينه ، وقدرت للمؤلف جهده . وصدر الآن الجزء الثاني الذي نحن بصددده ، وفيه واصل المؤلف بحثه ، فوصف أفضية القوطيين والزبداني وقطنا والقنيطرة من محافظة دمشق ، معدداً قراها وجبالها وأوديتها وبنائيعها ، وسارداً لمعاً من أخبارها التاريخية والأثرية ، وذاكراً نهضتها العمرانية والزراعية والثقافية والاجتماعية ، وقد جمع هذه المعلومات من مصادر عديدة ، وعززها بما استقصاه بنفسه طيلة سنوات عديدة وبما حققه تحقيقاً دقيقاً .

وإن من غاني الطباعة في بلادنا لا يستغرب ابتلاء الكتب بأغلاط مطبعية لا يسلم منها مطبوع مهما أوتي محققه من العناية ودقة الانتباه . وقد رأيت أن أشير الى أهمها مع ما ظهر لي من ملاحظات وهي :



## النقود والبنوك في البلاد العربية

« مصر والسودان »

محاضرات في مائة صفحة وصفحتين ألفا الدكتور نؤاد مرسي على قسم من  
طلبة معهد الدراسات العربية العالية في القاهرة

تبسط الدكتور المحاضر في محاضراته ، فبين أهداف النقد في العالم ، وعلاقته  
بالاقتصاد الوطني ، وحالة النقد والاقتصاد في البلاد العربية ، وأوضح أن  
الاقتصاد في البلاد العربية اقتصاد تابع ومتماثل ، وأن الطابع الزراعي هو الغالب  
فيه ، وأنه لا يزال متأخراً ، والحق أن الاقتصاد العربي كان تابعاً ، ولكنه  
اليوم قد بدأ يأخذ طريقه التحرري ، وأصبح حراً وموجهاً في وقت واحد في  
كثير من الاقطار العربية ، وذلك لتأمين النهوض السريع .

ثم بين المحاضر مساحة الأراضي الزراعية في البلاد العربية ، وصافي انتاج  
الغدان والفرد ، وقال : إن الاقطاعية في الأراضي العربية هي السائدة ، وإن  
الملكيات الصغيرة في تدهور ، وإن الأراضي التي تروى بمياه الأنهر قليلة ،  
بالنسبة الى الأراضي التي تسقى بمياه الأمطار ، والتي يحف محصولها في كثير  
من السنين ، وهذا القول صحيح ، على أن الإقليم المصري قد حدد الملكية  
الزراعية ، وستحدد تدريجياً في كل البلاد العربية .

ثم بحث عن الصناعة في البلاد العربية ، وذكر أنها لا تزال هزيلة ، وأنها  
لا تستخدم أكثر من ٤ - ٦ ٪ من مجموع السكان ، وأن تلك الصناعة بدأت  
بالتقدم ، وقد يساعدها على التقدم وفرة اليد العاملة ، وبقصد بذلك أن كثرة  
اليد العاملة تخفض من أجور العمال ، وعندئذ تكون كلفة الانتاج زهيدة  
بالنسبة الى الغرب ، وقوله هذا معقول ، على أن من واجب القائم على الصناعة  
أن يحسن إدارة أعمالها .

أو أن يقال قنسرين الجنوبية تمييزاً لها عن قنسرين الشمالية التي كانت تعرف هي أيضاً في القديم باسم خلقيس ( Chalcis ) الشمال .  
ويؤخذ على الأستاذ المؤلف إهماله تنظيم فهرس شامل للأمكنة يبسر على المراجع والباحث الاهتداء الى مطلبه .

نشكر الأستاذ المؤلف جهده الكبير ونود لو اقتدى به العاملون في بقية المحافظات السورية وهم أعلم من غيرهم بشؤون محافظاتهم وأولى منهم بالبحث فيها .

بعضر الحسيني

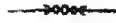
مهموم

### ثلاثة علماء من شيوخ بني معروف

كتاب صفحته ١١٢ ، اخراج دار الفد للطباعة والنشر ببيروت ، سنة ١٩٥٧  
مؤلف هذا الكتاب الأستاذ عارف أبو شقرا من أفاضل بني معروف الأدباء ،  
فن قبل قوّظت له مجلّتنا كتابه التاريخي الثمين وهو ( كتاب الحركات في  
لبنان الى عهد المتصرفية ) ، أما في هذا الكتاب الذي يفيد المؤرخين وعلماء  
الملل والنحل ، ويسد ثغرة في تاريخ أدبنا ، فقد بحث المؤلف عن ثلاثة من  
شعراء بني معروف ، وسماه علماء ، لأن الشعر في عصر ضعف العربية كان  
من صنع الشيوخ في كثير من الأقطار العربية ، وهؤلاء الشعراء الثلاثة هم  
الأمير سيف الدين التنوخي والشيخ يوسف الكفرقوفي والشيخ الفاضل محمداً بوهلال .  
وفي المقدمة تكلم المؤلف عن شعر بني معروف وخصائصه ، وعن ازدهار  
الأدب في العهد التنوخي بلبنان ، وعن التصوف المعروف الذي لم يمنع شيوخهم  
أولي العمام من قتال الفرنجة تحت راية صلاح الدين الأيوبي . وقد أبد  
المصنف ذلك بكثير من الأدلة التاريخية . واختارات الشعرية لا تتخلو من  
أغلاط عربية يغلب على الظن أنها من مسخ النسخ ، ولذلك حرص المؤلف على  
تصحيح الشعر من الخطأ ، وعلى شرح الغامض منه ، فله أطيب الثناء على  
ما يبذل في خدمة العلم من عناء .

التوضيحي

تلك المساحة ٨٠٠٠٣١ فداناً قارفتعت سنة ١٩٢٠ - ١٩٤١ الى ٢١٤٠٦٤٨ فداناً .  
وقد كنت أتمنى أن يتوسع الدكتور في بحث أسباب تأخر التجارة بين مصر  
والسودان ، وأسباب تقدمها بين السودان وانكثرة ، وأن يوضح أهم العوامل  
التي أدت الى زيادة مساحة الأراضي المزروعة قطعاً في السودان ، وذلك لتعميم الفائدة .  
وبعد لقد أجاد المحاضر الفاضل في محاضراته المفيدة .



### البتترول في البلاد العربية

محاضرات في ٢٦١ صفحة القاها الدكتور محمد جواد العبوسي  
على قسم من طلبة معهد الدراسات العربية العالية في القاهرة

أوضح الدكتور في تلك المحاضرات تاريخ امتيازات البترول في البلاد العربية ،  
والتزام الانسكيزي الفرنسي ثم الامريكى عليها ، وتكاليف الإنتاج ، بالنسبة  
الى قيمة ما يستهلك في سبيله من البترول والفحم ، ومقدار البترول الاحتياطي  
العربي الذي يقدر بمقدار ٦٥٤٤ مليون طن أي ٤٢٠٣٥ في المائة من مقدار  
الاحتياطي في العالم البالغ ١٥٥٨٠ مليون طن ، ومقدار ما ينتجه كل قطر عربي  
منه ، وذكر المحاضر الاتفاقات التي وضعت بين الأقطار العربية التي فيها بترول  
والشركات المستثمرة له ، ودوافع الاحتكار الناتجة عن الحاجة والتجارة  
والاستثمار ، وكيف أن الشركات كانت تحدد الثمن لمصلحتها ، ولم تترك للدول  
صاحبة البترول أي شأن في تقرير السياسة العامة للشركات .

وأوضح أيضاً تطور صناعة البترول وآثارها في الاقتصاد العربي ، ومتى وأين  
بدأ البحث عن البترول العربي واستثماره ، والزيادة المضطردة في الإنتاج بسبب  
الطلب العالمي عليه ، وذكر أن أنابيب البترول العراقية التي تتصل بالبحر المتوسط

ثم بحث عن التدخل السيامي الغربي في الاقتصاد العربي ، عن طريق المصارف والنقل وغير ذلك ؛ وبين أن الأموال الأجنبية كانت مستثمرة بكثرة في عام ١٩٣٨ وما قبله ، وذكر مقدار الانتاج البترولي في البلاد العربية ، وتأثيره على الاقتصاد العربي ، وما هو الانتاج الهام في البلاد العربية ، وقيمة صادرات القمح ، وضعف التصدير ، وضآلة الادخار القومي ، وهذا القول ينطبق على البلاد العربية بصورة عامة ، ولكن صادرات اقليمي الجمهورية العربية قد تساوت تقريباً مع المستورد من الخارج ، والادخار في الاقليم المصري يسير سيراً مرضياً .

ثم خرج من هذا البحث الى بحث حالة النقود والمصارف في مصر والسودان وتاريخها وقال : إن النقود الورقية قد ظهرت في مصر لأول مرة في ابريل عام ١٨٩٩ ، وتعود الناس استعمالها تدريجياً . وفي عام ١٩١٦ انتقلت مصر رسمياً الى قاعدة المصرف بالاسترليني ، على انها قد اتخذت طريقها عام ١٩٢٩ في تحرير نقدها من الاسترليني ، وهو ما جعلها ترفع مقدار التغطية الذهبية من ٨٧٤ و ٦٠٣٧٥ جنيه في غاية عام ١٩٥٠ الى ٦٠٦ و ٦٠٥٥٢ جنيه في عام ١٩٥٣ ، وذلك ضروري لاستبقاء الثقة في النقد المتداول وإن يكن للنقد المتداول ضمانات تأتي عن تصدير السلع ، وهذه الضمانة هامة في الاقليم المصري .

وبين المحاضر أيضاً تاريخ المصارف في مصر ، فقال : إن المصرف المركزي قد أنشئ عام ١٨٩٨ ، وكان هم الانكليز أن يجعلوه منافساً للبنوك التجارية ومسيطراً عليها لامساعداً لها . وودنا لو ان الدكتور مرعي لخص نظام ذلك المصرف وبين صيغته مواده . ثم قال : إن النقد السوداني الذي انفصل عن النقد المصري عام ١٨٨٥ قد عاد وارتبط به ، وأصبح التداول في السودان بالنقد المصري عام ١٨٩٩ . وذكر مقدار ودائع البنوك في مصر من عام ١٩٤٦ الى عام ١٩٥٢ ، وتجارة السودان مع مصر ومع الانكليز ، ومساحة الأراضي التي كانت تزرع قطناً في السودان من عام ١٩٢٥ حتى عام ١٩٢٦ ، وكانت

وأحسن الدكتور أيضاً في قوله : « انه يجب استخدام الدخول الناجمة عن البترول ، في تنمية القوى المنتجة في الأمة ، من مادة وبشرية ، تنمية تمكنها في المستقبل من تعويض النقص الذي يحدث في هذا المصدر عندما يبدأ بالتناقص ، أو عندما ينفد نهائياً ( ص ٢٣٢ ) ، أو عندما تقوم الذرة مقامه » ( ص ٢٣٢ ) .

وهذا رأي شديد ولا ريب ، يجب على كل الحكومات المنتجة أن تنفبه اليه ، لأن بقاء الأمة العربية فقيرة ، مع أنها تريد مجازاة العالم في الميدان الحضاري ، لا يجوز مطلقاً .

وفي الحق أن هذه المحاضرات قيمة ، وأن الدكتور قد صرف جهوداً طيبة في تهيتها .

منبر الشريف

تصب فيه ١٤ مليون طن سنوياً ، وأن أنابيب البترول السعودية تصب فيه أيضاً ١٥ مليون طن ، مع العلم بأن هذه الكمية هي دون نصف الإنتاج ، وأن ريج سورية ولبنان والأردن من البترول الذي يمر في أراضيها لا يزيد على مليون و ٨١٥ ألف دولار فقط .

ومما جاء في المحاضرات أن معامل التكرير في البلاد العربية تكرر ٣٢٥٧ مليون طن مع أن الكميات المستهلكة في البلاد العربية المنتجة للبترول كانت عام ١٩٥٢ خمسة ملايين و ٧٢٠ ألف طن ، وهذا يعني أن الشركات المستثمرة تباع البترول المصفى ، بكميات وافرة ، خارج البلاد العربية ، ولم يسه المحاضر عن ذكر أسواق البترول العربي الذي يصدر اليها ، وأرباح الشركات المستثمرة . ومما ذكره أيضاً ما تدفعه الشركات الى العمال العرب من الأجور ، وما تقدمه اليهم من المساعدات ، وقد كان من المفيد أن يبين ، عند ذكر ذلك ، نسبة ما تدفعه من الأجور وما تقدمه من المساعدات ، الى الريج الفاحش الذي تحصل عليه ، ذلك الريج الذي ضاع على حكومات البلاد المنتجة . وكانت أيضاً من المستحسن أن يبين القيود الاستثمارية التي تقيد بها الشركات وحكومات الشركات بلادنا العربية المنتجة وأضرارها على الأمة العربية .

وقد أحسن الدكتور العبوشي في قوله : « فاذا لم تقم الأجيال الحاضرة في هذه الأقطار بإعادة تكوين هذا العنصر المهم من عناصر رأسمال الأمة العربية ، طبقاً للمبدأ الذي جئنا في الإشارة اليه فانها تكون قد فرطت وأي تفريط في حقوق الأجيال التي ستعقبها الخ ( ص ٢٣١ ) .

وهذا لعمري قول حق ، وقد أصبح من الواجب على الأمة العربية أن تنظر نظرة جدية الى هذا الموضوع الهام ، وأن تتخذ الوسائل المؤدية الى الاستفادة فائدة كبرى من هذه الثروة القومية العظيمة .

وقد أثبت على النسخة سماعات كثيرة لعلماء أجلاء من علماء دمشق في القرن السادس والقرن السابع . وأقدم هذه السماعات سماع ابن عساكر على شيخه ابن الأثير كفاني وهذا نصه :

« سمع جميعه مني الشيخ أبو القسم علي بن الحسن بن هبة الله بقراءته عليّ »  
« من أصل سماعي . وكتبه هبة الله بن أحمد بن محمد الأثير كفاني بخطه »  
بدمشق في الحرم

« من سنة عشرين وخمس مائة لهجرة نبينا محمد خاتم النبيين صلى الله عليه وسلم . »  
فيكون ابن عساكر قرأ هذا الكتاب على شيخه وعمره احدى وعشرون سنة ،  
لأنه وُلد سنة ٤٩٩ هـ .

وثمة سماعات كثيرة أخرى بعضها بخط البرزالي الاشبيلي ( محمد بن يوسف بن محمد ) وغيره ، في مسجد بني عباس ، ومسجد أبي سليمان الداراني بداريا ،  
وجامع دمشق وغيرها .

وقد قوبلت هذه النسخة على أصلها . وأثبت في آخرها : « قوبل فصيح بصحة أصله . والله الحمد والمنّة » .

ويجب أن نذكر أن في آخر النسخة أيضاً زيادات ابن الأثير كفاني على تاريخ داريا .  
وعلى الجملة فإن هذه النسخة مما يطأن إليه من الناحية العلمية . فلما قابلنا  
المطبوع بها تبين لنا ما يلي :

- ١ - في المطبوع أسانيد محرّفة ، سقط منها رواة كثيرون .
  - ٢ - وفيه نقص في الأحاديث والروايات .
  - ٣ - والنص فيه مضطرب غير مستقيم ، لا يتتابع الكلام فيه .
- ولن أذكر هنا الأسانيد المحرّفة الناقصة ، ولا الكلمات المصحّفة ، فإن هذا يطول . وسأكتفي بذكر أمثلة عن النقص في النص ، وعن عدم استقامة الكلام فيه .

# آراء وأنباء

## مخطوطة جديدة من تاريخ داريا

أصدر المجمع العلمي العربي بدمشق ، عام ١٩٥٠ ، « تاريخ داريا » للقاضي عبد الجبار بن المهنا الخولاني ، المتوفى بعد سنة ٣٦٥ هـ ، بتحقيق الأستاذ سعيد الأفغاني .

اعتمد المحقق في إخراج النص بومئذ على مخطوطة من الكتاب وُجدت في المتحف البريطاني ، رقمها ٣٦١٦ . ومعلوم أن إخراج نصٍّ ما عن مخطوطة واحدة ، ليست بمخط المؤلف ، ولا قرأها أو صحَّحها من العلماء مَنْ يوثق به ، مفاصرة لا تخلو أحابن كثيرة من الخطر ، ولا يسلم صاحبها من الزلل . لذلك فات الأستاذ المحقق أشياء كثيرة ، رغم ما بذل من جهد مشكور في التحقيق .

وفي سنة ١٩٥٦ عثرنا في مكتبة جامع الزيتونة بتونس على مخطوطة جديدة من تاريخ داريا . فصوّرناها لمعهد المخطوطات العربية ، آمليين أن تناح لنا الفرصة لمقابلة المطبوع بها . وبانتظار ذلك نوّهنا بها في كتابنا « المؤرخون الدمشقيون وآثارهم المخطوطة » عند الكلام على ابن المهنا .

ثم عكفنا على دراسة المخطوطة ومقابلة المطبوع بها . فوجدنا أنها مخطوطة عتيقة ، صحيحة ، نقلت من أصل عتيق جيد ، وأن النسخة من رواية ابن عساكر مؤرخ دمشق ، عن ابن الأكفاني ، عن الكتاني ، عن ابن طوق الداراني الطبراني ، عن المؤلف القاضي عبد الجبار الخولاني .



في أول الكتاب جعل في آخره . وتنبيه الأستاذ المحقق مرة الى عدم استقامة النص ( انظر حاشية ص ٣٨ ) ولكن جهوده التي بذلها والمصادر المخطوطة والمطبوعة التي ذكر أنه رجع اليها لم توصله إلى النص الصحيح .  
وها كم بعض الأمثلة :

أ - ص ٣٨ :

سألت بعض ولد أبي ثعلبة [ عن اسم أبي ثعلبة فقال ] ناشر بن جرثوم .  
ثم يلي ذلك في نسخة تونس :  
أخبرنا عبد الرحمن بن عبد الله بن عمر ، ثنا أبو زرعة قال : غزا أبو ثعلبة  
القسطنطينية مع يزيد . . . .  
وقيل إن أبا ثعلبة كان يسكن . . .  
قال أبو علي : وأرى ولده انتقلوا . . .  
هنا تنتهي ترجمة أبي ثعلبة . وليس صحيحاً ما ذكره المحقق أن في ص ٥٥  
بقية حديث أبي ثعلبة .

يلي ذلك في التونسية :

ومن النساء بداربا هند الخولانية .  
وقد جاء هذا النص في المطبوع في ص ١٠٢ بدلاً من أن يكون في ص ٣٨ .  
ثم جاء : وأم مسلم .  
وقد جاءت في ص ١٠٣ من المطبوع .  
يلي ذلك في التونسية :  
ذكر التابعين الأسكندر .

وقد جاء في ص ١٠٣ من المطبوع .

فما ورد في ص ١٠٢ ، ١٠٣ الى ص ١١٦ ينبغي أن يكون في ص ٣٨  
وما بعدها .

## آ - النقص في الأحاديث والروايات

- ١ - في ص ٣٨ س ٦ وود في المطبوع ما يلي :  
 سألتُ بعض ولد أبي ثعلبة قال : ناشر بن جرثوم .  
 وجاء في المخطوطة التونسية :  
 سألتُ بعض ولد أبي ثعلبة عن اسم أبي ثعلبة فقال : ناشر بن جرثوم .
- ٢ - في ص ٥٨ من المطبوع ما يلي :  
 . . . ومعه امرأته أم حرام .  
 أنها سمعت رسول الله . . . يقول :  
 إن أول جيش يغزون من أمتي مدينة قيصر مغفور لهم . قالت أم حرام :  
 وأنا منهم ؟ قال : لا .  
 وجاء في المخطوطة التونسية ما يلي :  
 قال عمير نحدثنا أم حرام أنها سمعت رسول الله . . . يقول : إن أول جيش  
يغزون البحر قد أوجبوا . قالت أم حرام : يا رسول الله ! أنا منهم ؟ قال :  
أنتِ منهم .
- ثم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : أول جيش من أمتي يغزون  
 مدينة قيصر مغفور لهم . قالت أم حرام : وأنا منهم ؟ قال : لا .  
 فانظر هذا النقص الكبير في المطبوع .  
 وفي هذين المثالين كفاية .

## ب - اضطراب النص

يبدو أن أصل المتحف البريطاني كان دشتاً ثم جمع . ولم ترتب أوراقه  
 كما ينبغي فجمعت دون تدبر النص ومتابعة الكلام . فما كان ينبغي أن يكون

## من نواذر المخطوطات المغربية

الأستاذ عبد العزيز الميخني من أعضاء مجمعنا الثقات في الأدب ولغة العرب ، وسقط اللائي من مصنفاته من مراجع العلماء والأدباء . وهو كثير الرحلة في طلب العلم ، والبحث عن كنوز مخطوطاتنا العربية ، وفي زيارته الأخيرة لدمشق حرسها الله ( سنة ١٣٧٧ / ١٩٥٨ ) ، سألته في المجمع العلمي أن يحدثنا ببعض ما عثر عليه من نواذر مكتبات المغرب لتنظم لقراء مجلتنا من لآئها سمطاً جديداً ، فبدأ بوصف نواذر من مكتبة الرباط العامة جلبت إليها منذ نحو شهرين من خزانة الزاوية الناصرية بتمكروت منها :

١ - كتاب ( حذف من نسب قريش ) لمؤرخ السدومي نسخ سنة ٢٥٥ للهجرة ، وقد ذكره بعضهم بالقاف ( حذف ) ، ولكنه في هذه النسخة الجلييلة القديمة بالفاء الواضحة ، وقد ذكر فيها بالفاء مرتين ، ولعل ( حذف ) بمعنى نبذة ، وهو معنى لم تثبته المعاجم .

٢ - مجلدة تشتمل على عشر رسائل نفيسة :

- الاولى منها : كتاب ( الموجز ) في النحو لأبي بكر بن السراج .
- والثانية : كتاب ( الموفق ) لابن كيسان ، نسبة للموفق بالله .
- والثالثة : كتاب ( الكتاب ) وهو مضبوط بخفيف التاء ، لا ( الكتاب ) جمع كاتب كما نشرته اليسوعية ببيروت ، ومعنى الكتاب هنا الكتابة ، وهو لابن درستويه أبي محمد عبد الله بن حفص .
- والرابعة : كتاب ( النحو ) مع زيادات لأبي علي السكزي بضم اللام لا ( لغده ) كما هو مشهور به .
- والخامسة : كتاب ( الهجاء ) لابن السراج .

٢- في ص ١١٥-١١٦ من المطبوع :

حدثنا عبد الغافر بن سلامة الحمصي . ثنا كبير بن عبد ( في التونسية : عبيد ) الله . . ثنا بقية بن الوليد ، عن عبيد بن أبي سليمان :

بعد كلمة أبي سقط في المطبوع . وقد اتصل السند بسند آخر .

ففي التونسية : . . . عن عبيد | بن أبي حكيم ، حدثني عطاء بن أبي مسلم الخراساني . . حدثني أبو ادريس قال : جئتُ الى حمص . . .

وهذا السند موجود في ص ٥٤ س ٧ من المطبوع . يبدأ من أبي حكيم ويستمر .

فما جاء في المطبوع في ص ١١٦ ينبغي أن يكون في ص ٥٤ .

وليس هنا مجال لسرد أمثلة أخرى لهذا الاضطراب في النص الذي نجده في المطبوع . وهاذان المثالان يدلان أن النص المطبوع مشوش ، مضطرب ، غير مستقيم . اختلطت أسانيده بعضها ببعض ، وكذلك دخلت الترجمات فيه بعضها ببعض ، هذا عدا عن السقط والنقص من ناحية ، والتخريف والتصحيف من ناحية ثانية .

ومن المؤكد بعد هذه الملاحظات ، أن تاريخ داريا المطبوع لا يمكن الاعتماد عليه في دراسات عليا ، والمرجو أن يعاد طبعه عن المخطوطة التونسية .

ولا حاجة الى القول أن هذه الملاحظات لا تقدر في علم الأستاذ الجليل الألفاني ، فلقد بذل جهوداً كثيرة لتحقيق هذا النص الصثير . وتحقيق المخطوطات بحر بعيد الغور لا يحيط به أحد .

صالح الدين المجد

في منزله ببلنسية حرسها الله ، وكان الفراغ من قراءته سنة ٥١١ هـ ، والنسخة على رق ، ومثل هذا في آخر الجزء الثالث منه .

٥ - سير ابراهيم بن محمد الفزاري : الجزء الثاني ، رواية ابن مروان على رق في ١٨ ورقة ، وعليه خط ابن بشكوال ، وكتبت نسخة هذا الجزء سنة ٢٧٠ هـ .

٦ - كتاب المسلسل ( بمعنى المداخل ) للتميحي أبي القاسم ، وهو مؤلف من ثمانين أوراق بخط الفازازي من وزراء الأندلس .

٧ - الكتيبة الكامنة في شعراء المئة الثامنة : في الأندلس للسان الدين ابن الخطيب وهي نسخة كاملة .

٨ - مختصر أبي مصعب أحمد بن أبي بكر الزهري رواية أبي اسحق بن هند بن سعيد بن عثمان المدني ، وهو من فقه الموالك ، وفي آخره : وكتب حسين بن يوسف عبد الإمام الحكم المستنصر بالله سنة ٣٥٦ هـ .

٩ - المسائل والأجوبة لابن السيد أبي محمد البطليوسي مجلد مغربي مأكول .

١٠ - كتاب التاج للجاحظ مؤلف من ١٢ رقاً ، مما يدل على صحة نسبة التاج للجاحظ المطبوع بمصر .

### مكاتب تونس

١ - ديوان النابغة الذبياني ، نسخة منه قديمة جداً بروايات أئمة اللغة ، في الأحمدية بتونس .

٢ - الذخيرة لابن بسام : المجلد الثاني منه ، وهي نسخة جليظة .

٣ - شرح حماسة الأعلم الشنتمري ، وعليه خط ابن دهمية بالقراءة سنة ٥١٢ هـ .

٤ - كتاب ( التبشير ) لأبي عمرو الداني نسخة جليظة جداً ، وعليها خط

ابن سعادة .

- والسادسة : كتاب ( الياء في الهجاء ) لابن درستويه .  
 والسابعة : كتاب ( المذكر والمؤنث ) للمفضل بن سلمة .  
 والثامنة : كتاب ( المقصور والممدود ) لأبي عمر الزاهد المطرّز علام ثعلب ،  
 وهو محمد بن عبد الواحد .

- والتاسعة : كتاب ( العروض ) لابن السراج .  
 والعاشرة : كتاب ( القوافي ) لأبي القاسم التميمي .  
 ففي هذه المجموعة النفيسة ثلاثة كتب لأبي بكر بن السراج وهو محمد بن السري .

### مكتبة جامع القرويين

- وأما مكتبة جامع القرويين بفاس المحمية فننقّسها :
- ١ - كتاب ( المغازي ) رواية يونس بن بكير عن محمد بن اسحق وغيره  
 وليس فيها منه إلا أربعة أجزاء الثاني والثالث والرابع والخامس ، وهي بخط  
 النسخ على الورق لا الرق ، وفيها سماعات من القرن الخامس والسادس .
- ٢ - ( كتاب السماء والعالم ) لأبي عبد الله محمد بن أبان بن سيد الخمي  
 القرطبي ( - ٣٥٤ ) ومنه السفر الثالث وحده ، وهو قديم بال ، وكان هذا  
 الكتاب الجليل في ١٠٠ جزء ، وهو أصل المخصص لابن سيده ، يكاد يكون  
 قد نقله نقلاً ، وقيل بل سلخه سلخاً ، ويتألف هذا الجزء الثالث من ١٧٢ ورقة ،  
 والصفحة منها ٢٩ سطراً عريضاً ، فهو بقدر مجلدين ضخمة ، وهو منقول عن  
 نسخة الحكم المستنصر تليد أبي علي القالي الذي طلب من المشرق لتعليقه .
- ٣ - ( مختصر العين ) : لأبي بكر الزبيدي الاشبيلي نقله عن نسخة أخي  
 أبي محمد بن السيد البطليموي وهي نسخة جلييلة على رق الغزال ، في مجلدة ضخمة .
- ٤ - كتاب ( الألفاظ ) لابن السكيت برواية ثعلب عنه ، وفي آخر الجزء  
 الأول منه : قرأت جميع هذا السفر على أبي محمد بن السيد البطليموي رضي الله عنه

ابن أحمد . على أن ما بقي من هذا القبيل أكبر وأكثر بالنسبة الى ما وُفق  
لتصحيحه . وبعد أن فتح الباب لم يكن في ندحة من تصحيح أغاليط أنا ذاكرها  
فيما يلي ، إذ كان حقها أن تشطب في أول وهلة حتى يتم جلاء تلك « العروس » .  
وأعاذني الله من رمي الكلام على عواهنه فأقول :

١ - جاء في ص ١٠٣ : « أجش مغلنطق » البيت . وفي الشرح - « المغلنطق  
والمغلندق والمغدودق الممتلئ الكثير الماء من السحاب » - وكتب الأستاذ بالهامش  
- « الأولان لم يعرفا » - يعني « المغلنطق والمغلندق » بالقاف . نعم لم يعرفها  
أصحاب المعاجم ، والأستاذ زعمهما صحيحين بالقاف ، والحجة في ذلك ما ورد في النسخ  
القديمة التي عول عليها ونوّه بها . والذي يراه العاجز أن الصواب بالفاء دون  
القاف ، وتلك النسخ مغلوطة . فقد ورد عند المجد<sup>(١)</sup> في باب الفاء ما نصه  
- « المغلندف الشديد الظلمة كالمغلنطف » - ثم راجعت نسخة متأخرة<sup>(٢)</sup> في  
خزانة المجمع الآسيوي بكلكنا فوجدت الكلمة فيها بالفاء ، وقد سقط منها « المغلندف » .  
٢ - وجاء في ص ١٠٥ في تفسير البيت ال ١٦ ما نصه : « الهر كولة نسخة  
العظيمة الوركين الضخمة العجيذة » - وكتب عن قوله « نسخة العظيمة » -  
بالهامش : « كذا وعلله الضخمة » - ولكني أخاف أن نكون « نسخة »  
معرفة عن « الحسنة » إذ فسروا الهر كولة بالحسنة الجسم أيضاً .

٣ - وقد ورد في شرح البيت السابق أيضاً - « والأشرة ماء الأسنان »  
وعلق عليه بما نصه - « كذا بالهاء ولا يعرف » - يعني الأشرة - والظاهر  
من صنيعه أنه أثبت بالهاء - وأخاف أن تكون علامة الإهمال زعمها الأستاذ  
هاء أو كتبها الناسخ هكذا فأخطأ وأدغم . وجاء في النسخة الآسيوية  
- « والأشرة ماء الأسنان » - بلا هاء وهو الصواب .

(١) راجع الفاموس .

(٢) مخطوطة رقم A. 948 II

٥ - نيل الابتهاج بتطريز الديباج للتنبكي ، مسودة المؤلف أهداها للمقري صاحب نفح الطيب .

٦ - الباب لابن الأثير نسخة جليظة جداً عليها طرر لابن خلكان ، وللرضي الشاطبي ( - ٦٨٤ هـ ) . وقد طبعه القديمي بمصر .

هذا ما نثقتناه من الميمني الجيهن من جواهر الأسفار النوادر ، وفيه بلاد العرب المغربية من العقيدة الراسخة والعروبة الصادقة والألسنة الفصاح والمفردات الصراح ، وفيها من نوادر المخطوطات التي لا تزال في شرقنا العربي مجهولة ، وفي خزائن مكتبات المغرب مدفونة ، فيها من ذلك ما يستهوي القلب والعقل ، ويحمل على الرحلة إليها ليطالع الخلف على تراث السلف ، فنحن الى اكتشاف الأسفار أحوج منا الى اكتشاف الآثار ، وجزى الله أخانا الميمني هذا المفتون بالعلم والأدب والعروبة والعرب خير الجزاء .

التوضي

### نجمة الرائد

( أو نظرة على قصيدة العروس وأخواتها )

قرأت ما كتبه الأستاذ عبد العزيز الميمني جالياً<sup>(١)</sup> عن « العروس » وباحثاً عن صاحبها « القناص » ، ولقد أجاد فأفاد . والعاجز لا يستنكف أن يعترف بقصور بابه ، أو أن يتراجع عما انتشر من نفثات براعه ، فالحق أحق أن يقبح .

تعرض الأستاذ ببعض ما وقع في طبيعته<sup>(٢)</sup> غلطاً محرفاً ، فبين وجه الصواب واستمد في ذلك من نسخة دار الكتب وما نقلوه عن مختصر الطبقات للمبارك

(١) انظر مجلة المجمع العلمي العربي . المجلد ٣٢ ص ٦٩٢ .

(٢) انظر الطرائف الادبية . مطبعة اللجنة . القاهرة ١٩٣٧ .



ص ١٥ - قوله :

وجاؤا بماء بارد وبفسلة فيالك من غسل سبتبعه عبر  
قال الأستاذ - «وعبر جمع عبرة أو بالفتح الدمع» - قلت الصواب «غير»  
بالمعجمة كما ورد عند الشهرستاني في الملل<sup>(١)</sup> والنحل والآلومي في بلوغ الأرب<sup>(٢)</sup>  
وهو المحفوظ في الرواية عند ابن حبيب وجاء بهامش الأصل من كتاب الخبر<sup>(٣)</sup> له  
- وهو أقدم المصادر - ما نصه - «جمع غبرة من التراب» - والأصل الذي  
نقل عنه الأستاذ لا يخلو من تصحيف، غير أن هذا التصحيف ليس بأقل إجازة  
مما وقع للاصمعي في شعر<sup>(٤)</sup> الخطيئة ولجابر بن هبة الله<sup>(٥)</sup> القاسي في قول  
الحري في مقاماته .

ص ٢٦ - قال الأستاذ في ترجمة الشنفرى - «وهو علم وقيل لقب»  
- ثم نبّه بهامش على ما ورد في «الكنز المدفون» وهما أن اسمه «عمرو بن  
براق» وقد غلط فيه العيني أيضاً كما غلط من زعم أن اسمه ثابت بن جابر  
(انظر الخزانة : ج ٢ ص ١٦) . وما هو جدير بالذكر أن ابن السيد البطليوسي  
يقول : «اسمه عمرو بن عامر» (انظر الاقتضاب : ص ٤١٧ بيروت) ويظهر  
من سياق كلامه الجزم بذلك حتى أنه لا يلتفت الى قول آخر في الباب مع  
خبرته الواسعة واطلاعه الكبير، وقال ابن رشيقي : «اسمه عامر بن عمرو الأزدي» -  
(العمدة ج ١ ص ٢٩٩) .

(١) انظر ص ٤٤٣ طبعة لندن وهامش كتاب الفصل ج ٣ ص ٢٣٥ مصر .

(٢) انظر : ج ٢ ص ٢٨٧ .

(٣) انظر ص ٣٢٠ طبعة دكن - الهند .

(٤) الزهر : ج ٢ ص ٢٢٣ . مصر .

(٥) راجع طبقات الشافعية ج ٤ ص ٢٩٦ . م (١١)

٤ - وجاء في ص ١٠٧ في شرح البيت الـ ٢٤ - « يصف الحراس والحجب (?) »  
والاستاذ يقول في التعليقة - « يريد الحجاب جمع حاجب البيت » - والظاهر  
أن الناسخ أخطأ في إسقاط التاء ، وفي النسخة الآسيابرة - « الحجابة » -  
على الصواب .

٥ - وفي ص ١٠٩ :

« في قصرها غرف من تحتها سقف » البيت

وكتب الأستاذ عن سقف بضم السين والقاف ما نصه - « جمع سقف عامية ،  
والمعروف سقوف » . فقد أغرب في ذلك إذ ورد في قراءة الجمهور : « سقفاً  
من فضة ومعارض عليها يظهرون <sup>(١)</sup> » - بضم السين والقاف ، وقد سارت تلك  
القراءة مسير الشمس ، ولئن كانت لغة القرآن عامية فأين الفصحى ؟ ( وانظر :  
الفهر للجزري ج ٢ ص ٣٦٩ وأي كتاب في التفسير واللغة ) .

٦ - وفي ص ١١٢ ، في الشرح : « يعني القنان ( كذا ) والاقداح » -  
وقال بالهامش - « يريد القناني » - ولا يخفى ان « القنان » بلا ياء من أغلاط  
الكتابة ولا بد من ردها الى الصواب وان تكتب بالياء .

وكان العاجز كتب في مقال نشرته مجلة « معارف » <sup>(٢)</sup> بأعظم كره أن  
الصواب « قواقزم » بالزاي ( الطرائف : ص ١١٤ ب ٢٦ - « قواقزم » ) .  
وكنت أنشأت مقالاً آخر طبع في مجلة « برهان » <sup>(٣)</sup> بدلهي ، يدور حول  
ما وقع في القسم الأول من الطرائف الأدبية من أوهام عن لي تصحيحها  
ولا بأس أن أذكر هنا طائفة منها ، الشيء بالشيء يذكر ، فانظروا الصفحات  
الآتية من الطرائف :

(١) سورة الزخرف ، الآية الـ ٣٣

(٢) ج ٧١ عام ١٩٥١ م ( دار المصنفين )

(٣) ج ٢٩ عام ١٩٥٢ م ( ندوة المصنفين )

نبه الأستاذ بالهامش على تصحيح العبارة وإصلاحها بمراجعة المعاجم . وانه  
اصحح مفاريد مصنفه « كالبحار والركاع » وما اليها . فردها الى صورها  
المحفوظة في الأصول اللغوية فاستحق منا جزيل الشكر وجميل الذكر ؛ إلا أنه  
زاد حرف « عن » بين القوسين المرتبين ، وبمجرد صنيعه هذا استفحل الامر ،  
وحيث لم يبد له وجه الصواب زاد « كذا » بين القوسين . وإنما تنكشف هذه  
الغفلة بمراجعة اللسان إذ وردت فيه تلك العبارة بنصها هكذا : قال ابن السكيت  
( وهو أبو يوسف ) سمعت هشاماً المكفوف يقول لأبي عمرو أن الأصمعي  
يقول السواف بالضم ويقول الادواء كلها جاءت بالضم نحو النجاس والدكاع  
والزكام والقلاب والخمال ، قال أبو عمرو لاهو السواف بالفتح » - ( ج ١١ ص ٦٦ ) .  
فالظاهر أن يكون التصويب على هذا النمط « . . . . . » يحكي لأبي عمرو

عن الأصمعي [ يقول السواف بالضم ] وكذلك الادواء كلها « . . . . . » .  
ثم بقي هناك ما يستحق النظر وذلك أن الأستاذ أثبت بالهامش تصحيفات  
الأصل ومن بينها « الركاع » فزعم أن الصواب « الر داع » وأرى « الدكاع »  
بالدال هو الصواب ، ولا يخفى ما بين الحرفين الدال والراء من الشبه في الخط .  
و « الدكاع » سعال يأخذ الأول ( انظر اللسان ج ٩ / ٤٤٥ ) ويؤيدني ما حكاه  
صاحب اللسان عن ابن السكيت وقد مر .

ص ٩٩ - قوله « زناء الحاميين » - ضبطه الأستاذ بكسر الزاي والصواب  
أن يضبط بالفتح ( انظر المعاجم ) .

ص ١٠٠ - قوله : « مستضرع ما دنا منهن مكتوب » -  
وجاء في الشرح - « . . . . . مكتوب فهو ضارع والمكتوب الخاضع » -  
قلت : الصواب « مكتوب » والاكتنات : الخضوع والرضى ( راجع اللسان  
ج ١٠ ص ٩١ والتاج - ج ١ ص ٥٧٩ ) .  
وهذا آخر ما سنع لي في الباب ، والله الموفق للصواب .

أبو محفوظ الكريم معصومي

ص ٣٤ - قوله : « عليه 'نساري' على خطوط نبعة » - البيت .  
 جاء فيما علق عليه الأستاذ - « 'نساري' من ريش نسرٍ ولكني لم أجده في المعاجم » -  
 قلت ورد في اللسان عن ابن الأعرابي - « من أسماء العقاب النُسارية شُبّهت  
 بالنسر » - ( ج ٧ ص ٥٩ ) وهذا النص يزيد الأمر وضوحاً .

ص ٦٤ - قوله : « طابوة جنبي فُراعٍ عثجل »  
 وفي الشرح - « الفُراع حوض من آدم شَبّه جنبيها به » - وقال الأستاذ في  
 تعليقه - « قوله الفراع حوض لا أعرفه . وفي مستدرک التاج الفراع بالكسر  
 ماعلا من الأرض وارتفع وجمعه فرعة » .

لا أظن الأستاذ أن يقول « لا أعرفه » إلا بعد أن أفرغ جهده في البحث  
 والتنقيب عن هذه الكلمة وكيف لا وهو بمائة سباق غايات . ولو أنه تأمل لَحْمَةً  
 واحدة في التطبيق بين الكلمة ومعناها الوارد في الشرح ، لسنح له أن المعنى  
 يقتضي مادة تدلّ على معنى السعة والخلاء دون معنى الارتفاع والعلاء . وقد  
 عنّ لي على هذا الوجه أن الحوض يؤول بمعناه إلى « الفراغ » بالغين المعجمة  
 دون « الفراع » بالغين ثم راجعت اللسان فأدهشني هذا النص عن الأصمعي :  
 « الفراغ حوض من آدم واسع ضخم ، قال أبو النجم :

طاف به جنبي فراغ عثجل

وبقال عني بالفراغ ضرعها أنه قد جف ما فيه من اللبن فتغضن » - ( ج ١٠  
 ص ٣٢٨ والتاج - ج ٦ ص ٢٦ ) والصواب أن تضبط الفاء بالكسر .

ص ٨٢ - جاء في شرح البيت ال ٨ من لامية ابن الرقاع :  
 « قال أبو يوسف سمعت هشاماً المكفوف يحكي [ عن ] أبي عمرو عن  
 الأصمعي ( كذا ) وكذلك الادواء مضمومة نحو النُحاز والرُداع والمُكاع والقلاب ،  
 قال أبو عمرو لا هو السواف بالفتح » .

ص ٣١ : لهذا يرجع عن مثلك بالمدحة مثلي ، والصواب : ( فلذا يرجع ) .  
 ص ٥٠ : وكما تنهى الإنسان له في المطعم وتأنف ، ولعله : ( وتأنق ) بالقاف .  
 ص ٥٢ : ( ويحتاجون الى عصي ) وقد وضعت ضمة على العين ، والصواب :  
 كسر العين .

ص ٥٤ : وقد صلبوا ابن الكازروني وفي حلقه جرة خمر ، وأظن أن  
 الجرة في عنقه لا في حلقه .

ص ٦٤ : ورسائل الاسطرلاب ، لعلها : ( ووسائل الاسطرلاب ) .  
 ص ٦٩ :

حسام لابن رائق المرجي حسام التقى أيام صالا  
 ولعلها : ( أيان صالا ) .  
 ص ٨٢ :

وأنت بعدها قوارع أخرى خضعت أنفك لها حين حلت  
 وتلتها قوارع باقيات سئمت بعدها الحياة ومات  
 ووضعت ضمة على تاء الحياة ، والأولى أن تكون منصوبة ، ويعود الضمير في  
 سئمت الى الأنفس في البيت الأول .

ص ٨٩ : في ترجمة محمد بن سعد الديباجي المروزي أنه توفي سنة تسع  
 وست مائة بعثة بابه فسقط على وجهه ، ولعل العبارة : ( عثر بعثة بابه ) .  
 ص ٩١ :

إذا ارتضت في علم فصلته عن الورى لأنك قبل الخلق في الناس نابغا  
 ولعل الأولى : ( ولا تك قبل الخلق ) .

ص ٩٢ :

اسمع نصيحة من أوليته نعماً يخاف كفرانها ان كُف أو مُترِكا  
 والله لا امتد ملك مد مالكة على رعيته في طله شبكا

## ملاحظات

على الجزء الثالث من كتاب الوافي بالوفيات  
لصلاح الدين خليل بن أليك الصغدني  
باعتناء الأستاذ ( دبرينغ )

— ١ —

على اثر صدور هذا الجزء عام ١٩٥٣ طالعته ولاحظت عليه ملاحظات لم أرها  
في جداول الخطأ والصواب المدرجة في آخر الكتاب . ولم أحاول يومذاك  
نشرها ، بل اكتفيت بعرضها على العالم المستشرق ( هـ . ريتز ) الذي كان له  
الفضل في التنويه بهذا التاريخ والترغيب في طبعه .  
وقد رأيت الآن أن أبعث بهذه الملاحظات الى مجلة المجمع العلمي العربي ، ففعل  
في نشرها فائدة للقراء .

ص ٩ :

وطال بنا حيناً ورق حديثنا ودارت علينا بالرحيق المرافف  
وصوابه : ( وطال تناجينا ) .

ص ١٢ :

عن ان الأموات مردوا وأبقوا غصصاً لا تسيغها الأحياء  
وصوابه : ( غير أن الأموات ) .

ص ١٢ :

إنما نحن بين ظفر وناب من خطوط أسودهن ضراء  
ولعله : ( أسودهن جراء ) جمع جرو<sup>(١)</sup> .

(١) لعل الأصح ضراء كما وردت في الأصل ، وهي جمع ضرو بالكسر وهو السكاب  
الضاري ويجمع على ضراء . ( لجنة المحققة )

## نصف الهنيدة لا الهبيدة

قرأت في الجزء الثالث من المجلد الثالث والثلاثين لهذه المجلة الغراء ما علق به الأستاذ رشدي الحكيم على هذا البيت من شعر الأمير ابن أبي حصبنة ،  
الوارد في ديوانه الذي حققه الدكتور محمد أسعد طلس ، وهذا هو البيت  
كما ورد في الديوان والمجلة :

أيها القلب لم يدع لك في وصل العذارى نصف الهبيدة عذرا  
ونص التعليق : « وقد وضع ( يعني المحقق ) في آخر البيت أداة استفهام ،  
وأقول : لعله النصف بفتح النون من تنصف الشيب اذا كان هو والسواد نصفين .  
والهبيدة حب الخنظل كناية عن الشيب » .

وعلمت لجنة المجلة بدورها على العبارة الأخيرة من كلام الأستاذ الحكيم  
بهذه الجملة : « لم نجد هذه الكناية في كتاب ، ويظل المعنى غامضاً » .  
والواقع ، أن الكناية بحب الخنظل عن الشيب غريبة ، لم يستعملها أحد ،  
ولذلك لم تجدوها اللجنة في كتاب . فعلامة الاستفهام ما تزال موضوعة بازاء البيت .  
والصواب بقاء النصف كما ضبطه المحقق بكسر النون وتصحيح الهبيدة بالهنيدة ،  
فإنها مصحفة عنها قطعا .

والهنيدة كما لا يخفى اسم للعائنة من الإبل . قال جرير :  
أعطوا هنيذة يجدها ثمانية ما في عطائهم من ولا سرف  
وفي الشحقية :

من بعد ما كانت هنيذة غدت أكثر من ذود ودون شتى  
يصف ابل الأحية بعد طول السرى ، واعتساف الحادي بها ، بأنها كانت  
مائة ، فصارت أكثر من ذود أي عشرة ، وأقل من شتى أي عشرين .

هكذا وردت كف وترك بالبناء للمجهول . ووردت طله بالطاء وبالفتح .  
ولعل الصواب : ببناء كُف وتُرك للمعلوم بمعنى ترك النصيحة ، وبـ ( طله ) بالطاء .  
ص ٩٥ :

أما ترى الفضل يستدعي برقته      حث الكؤوس وينعي عهد فاجره  
والصواب : أما ترى الفضل بالصاد . ولعلها من خطأ المطبعة .  
ص ١٠٢ : ورد في ترجمة ابن الديلمي العبارة الآتية : ( وله نظم وكان ( له )  
من أعيان المعدلين والعدالة ببغداد منصب كالقضاء ) . وقد زاد الناشر كلمة له  
ليستقيم المعنى . وأرى أن المعنى يستقيم دون هذه الزيادة ، على أن تقرأ العبارة  
بمحيط يوقف عند كلمة المعدلين ، ثم يستأنف الكلام : والعدالة ببغداد الخ .  
ص ١٠٥ : ورد في ترجمة صاحب شمس الدين الجزري ما يأتي : واجتهد  
في تحصيل العلوم فاحظاه ذلك بأن كان من أئمة عصره . وعلق على كلمة احظاه  
بأنها في الأصل ( احضاه ) ؛ وأحضاه واحظاه كلاهما صحيح . وقد ورد في  
ترجمة ابن الأعرابي في الكتاب نفسه ص ٨٠ انه كان يقول : يجوز في كلام  
العرب أن يعاقبوا بين الضاد والطاء ، فلا يخطئ من يجعل هذه موضع هذه ،  
وبنشد قول الشاعر بالضاد :

الى الله أشكو من خايل أوده      يث خلالاً كلها لي غايض  
ص ١٠٩ :

تُشخّص أبصارهم نحوها      بشهقة تنبها زفرة  
ببناء تشخص للمجهول في حين ينبغي أن يكون للمعلوم من باب منع .  
ص ١١٥ س ١ : قدامة بن مطمون : مكان مطعون بالطاء المعجمة .  
رسمي الحكيم ( يتبع )



معجم فارسي ترجمه الى التركية أحمد عاصم العيفتاي وطبع في المطبعة العامة في  
الاستانة سنة ١٢٨٧ هـ في مجلدين . جاء فيه : كردناج معرب كردنا . وجاء  
في كردنا : بمعنى الشيش والسيخ وبمعنى كردان المذكورة قبلاً . وقال في  
مادة كردان ما تعريبه : نوع من الشواء وهو أن يسلق الطير أو اللحم أو غيرها  
جيداً في الماء الحار ثم يحشى ويشك بالسفود ويشوى ، وهو الذي يقال له  
چويرمه كباب . ( أي الشواء المدار ) .

وجاء في كتاب بحر الجواهر لمحمد بن يوسف الهروي المطبوع على الحجر  
بالمطبعة النامية بالكوت ( بلدة في الهند ) ص ٣٢٧ : كردناج بالفتح وقيل كردناك ،  
قال بعض الأطباء هو اللحم الذي يشك بسفود ويدار على الجمر حتى ينضج .  
قال السديدي : هو أن يطبخ الفروج بعض الطبخ ثم يؤخذ ويشوى على النار  
ويكون في داخله أبازير . وكذلك النواض والعصافير .

—•••••—

### حول كلمة ( مياجين )

في الجزء ٣ من المجلد ٣٣ ، ص ٤٧٣ ، س ٢١ وردت كلمة مياجين ، وقال  
فيها الناقد : « ربما كانت مناجين جمع منجنون وهو الدولاب » . - أرى أن  
مياجين صحيحة وهي جمع مينة بالكسر . والمينة مطرقة خشب أكثر من  
يستعملها أهل البادية بدقون بها أوتاد خيمهم . جاء ذكرها في تاج العروس  
في مادة جنن وفي مادة وجن وسماها مدقة القصار . وقال : وجن الوند دقه .

الدكتور داود الجلي

—•••••—

### غلط مطبعي

وردت في الصفحة ٥٥٦ السطر ١١ من هذا المجلد جملة « منذ ثلاثين سنة  
ونيفاً » غلطاً صوابه « منذ ثلاثين سنة ونيف » .

—•••••—

وعند أبي عبيدة أن هنيذة أمم لكل مائة ٤ من الإبل وغيرها ٤ وجمته  
قول سلمة بن الحرشب الأثماري :

ونصر بن دهمان الهنيذة عاشها وتسعين عاماً ثم قوّم فانصاتها  
وأنشده الزمخشري : وخمسين ٤ وجعله من الجاز ٠

وعلى كل حال ٤ فنصف الهنيذة في بيت صاحبنا ابن أبي حصينة ٤ معناه :  
خمسون سنة ٤ وهي التي لم تدع له عذراً في وصل العذارى ٤ على حد قول  
عمر رضي الله عنه : ( إذا بلغ الرجل الستين فأبأه وإبأ الشواب ) ٠  
وبهذا يتضح معناه ٤ ولا يبقى فيه غموض ٤ وهو معنى جميل جداً ٤ وما  
زاد في جماله هذا الجناس بين كتي العذارى وعذراء ٤ وهو جناس شبه الاشتقاق ٠  
والله أعلم ٠

عبد الله كنون



### حول كلمة ( كُردِنت ) الواردة

في ديوان ابن الخياط

جاء في ديوان ابن الخياط الذي حققه العلامة رئيس الجمع ونشره حديثاً  
في ص ٢٨٦ ٤ س ٦ هذا البيت :  
ومن دجاجات اذا ما كُردنت كأنما شك فؤادي شيشها  
وقيل في الحاشية ٦ : يريد بكردنت ذبحت ٠ يقال أخذ بكردنه وفردنه  
أي قفاه ٠ انتهى ٠

أقول : كان الأصح أن يقال : كردنت عملت كردنجا ٠ والكردنجا بفتح  
الكاف واسكان الراء وكسر الدال معرب كردنا الفارسية ٠ وهذه بكاف  
فارسية ودال مفتوحتين ٠ وكلمة كردنجا فأت المؤلفين الذين قصدوا لجمع الكلمات  
الاعجمية المعربة كالخفاجي في شفاء الغليل في ما في كلام العرب من الدخيل ٤  
والجوابي في المعرب من الكلام الأعجمي ٤ وادي شير في الألفاظ الفارسية المعربة ٠  
ذكرها المعجم المسمى ( تبيان نافع در ترجمه برهان قاطع ) ٠ الأصل

- (د)
- داني والاسلام : ٣٦
- الدورة الرابعة لمؤتمر مجمع اللغة العربية :  
٣٣٩
- دوسو رينه (وفاته) : ٥٠٨
- ديوان الأمير ابن أبي حصينة (١)  
(كتاب) : ٤٦٧
- ديوان عدي بن الرقاع العالمي : ٥٢٠
- (ر)
- رسالة الغفران لأبي العلاء المعري (٢)  
(كتاب) : ١٤٦
- الريف السوري (٢) (كتاب) :  
٦٦٩
- رينه دوسو (وفاته) : ٥٠٨
- (س)
- سماع لصلاح الدين خليل بن ايبك  
الصفدي بخطه : ٥١٧
- (ش)
- شرح قانون أصول المرافعات المدنية  
والتجارية (كتاب) : ٣٢٩
- شريعة حمورابي (كتاب) : ٦٦٧
- تحقيقات حول نقد الغزالي (٤) : ٣٩٠
- التربية السياسية (كتاب) : ٤٩٧
- تصويبات : ٥٢٧
- تطور صناعة الزيت في الشرق الأوسط  
(كتاب) : ٤٨٨
- تفسير محاسن التأويل (كتاب) : ٦٥٧
- تقارير الأمم المتحدة (كتاب) : ٤٩٠
- (ث)
- ثلاثة أزهار في معرفة البحار (كتاب) :  
١٣٩
- ثلاثة علماء من شيوخ بني معروف  
(كتاب) : ٦٧٢
- (ج)
- جمل من المصطلحات البحرية : ٥٢٣
- جمهرة الإسلام ذات النثر والنظام : ٣
- (ح)
- حول كلمة (كردنت) : ٦٩٦
- حول كلمة (مياجين) : ٦٩٧
- (خ)
- خريدة القصر وخريدة العصر (١ و ٢)  
(ديوان) : ٣١٢ ، ١٢٤

# الفهرس العام

لمواد المجلد الثالث والثلاثين

منسوقاً على حروف الهجاء

أعضاء المجمع العلمي العربي العالمون

عام ١٣٢٧ هـ = ١٩٥٨ م : ١٥٧

أعضاء المجمع العلمي العربي المراسلون

عام ١٣٢٧ هـ = ١٩٥٨ م : ١٥٧

انتخاب رئيس المجمع العلمي العربي : ١٥٦

أ . أبفيكين يرتلز (وفاته) : ١٦٢

(ب)

البتول في البلاد العربية (كتاب) :

٦٢٥

بدء الأدب الحديث : ٣٠٤

يرتلز أ . أبفيكين (وفاته) : ١٦٢

(ث)

تاريخ الأمة العربية عصر الانبثاق

(كتاب) : ٤٩٨

تاريخ داريا (مخطوطة جديدة) : ٦٢٨

تاريخ العراق بين احتلالين - العهد

العثماني الأخير (كتاب) : ٣٣٥

(أ)

ابن أبي حصينة (ديوان) الجزء

الأول : ٤٦٢

ابن الخياط : ٣٥٣ ٥٢٩ ٦

ابن سينا الشاعر : ١٦٩

الانجاء القومي في التربية العربية : ٢٣٨

الانجاءات الفكرية في بلاد الشام

(كتاب) : ٦٦١

إدارة الناس فن (كتاب) : ٤٩١

آراء وأنباء : ٣٣٦ ١٥٦ ٥٠٥

٦٢٨

الارشاد الزراعي (كتاب) : ٤٩٣

استدراك : ٥٢٧

اشتقاق الكلمة الانكليزية coffin : ٣٤٦

أصول ألفاظ اللهجة العراقية : ٤٩٦

أعيان ليبية : ٣٤٩

الأغزاز وابن اللونقة : ٥٢٥

أعضاء المجمع العلمي العربي الراحلون : ١٥٩

|                                            |                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| مؤتمر مجمع اللغة العربية (الدورة الرابعة): | محاضرات في الاستعمار ( كتاب ) :        |
| ٣٣٩                                        | ٣٣٣                                    |
| مياجين ( كلمة ) : ٦٩٧                      | محمد الخضر حسين ( وفاته ) : ٣٣٦        |
| ( ن )                                      | مخطوطة جديدة من تاريخ داريا : ٦٧٨      |
| نخبة الرائد : ٦٨٦                          | المدرسة الاسعدية ( ٢١ و ٢ ) : ٤٠١      |
| نصف الهنيذة لا الهبيدة : ٦٩٥               | ٥٨٨                                    |
| النفس لابن باجّة الأندلسي ( ١ و ٢ )        | مرسوم مملوكي شريف : ٢٥٩                |
| و ٣ ) : ٩٦ ٦ ٢٧٨ ٤٢٤                       | مصطلحات الاجتماعيات النباتية : ٢١      |
| ٦٠٩                                        | معجم أمثال الموصل ( كتاب ) : ٥٠٢       |
| النقل في البلاد العربية ( كتاب ) : ٤٩٥     | المغرب في حلّ المغرب لابن سعيد المغربي |
| النقود والبنوك في البلاد العربية           | ( كتاب ) : ١١٢                         |
| ( كتاب ) : ٦٧٣                             | مقدمة ابن خلدون ( ٢ ) كتاب : ١٣٥       |
| الوافي بالوفيات ( ١ ) ( ملاحظات ) :        | ملاحظات على الجزء الثالث من كتاب       |
| ٦٩٢                                        | الوافي بالوفيات ( ١ ) : ٦٩٢            |
| ( ي )                                      | من نوادر المخطوطات المغربية : ٦٨٣      |
| بناييع المعرفة عند ابن سينا :              | مؤتمر الأدباء العرب : ١٦٧              |
| ٢١٣                                        | مؤتمر برلين سنة ١٨٧٨ ( كتاب ) :        |
|                                            | ٤٩٤                                    |

العربية والمجمع العلمي العربي : ٥٠٥

القومية وعواملها : ٣٧٠

قياسية فعل للمرض : ٥١١

( ك )

كتاب النفس لابن باجة الأندلسي

( ١ و ٢ و ٣ ) : ٢٧٨ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠

كردنت ( كلمة ) : ٦٩٦

كلمات مولدة مشهورة في كتاب « قوائين

الدواوين » لابن ثماني : ٥٥٦

( م )

ماذا حدث في التاريخ ( كتاب ) :

٥٠٠

ما سمعت وما رأيت في بلاد السوفيت

( ٤ و ٥ و ٦ ) : ٨٠ ، ٢٧٠ ، ٢٨٠ ، ٢٨١

مجمع اللغة العربية والمجمع العلمي العربي :

٥٠٥

مجموعة خطب الرئيس شكري القوتلي

( كتاب ) : ١٥٥

مجموعة الوثائق الفاطمية الجزء الأول

( كتاب ) : ٦٦٦

محاضرات عن شعر الحماسة والعروبة في

دبار الشام ( كتاب ) : ٦٦٣

( ض )

ضوء جديد على دانتلي والإسلام : ٣٦

( ط )

الطريق الى مكة ( كتاب ) : ٤٨٤

( ع )

عادل زعيتير ( وفاته ) : ١٦٥

العقل والنقل عند الإمام ابن تيمية

( ٢ ) : ٥٦

عدي بن الرقاع العاملي ( ديوان ) :

٥٢٠

العلاقات الجوهرية بين اللغتين العربية

والآرامية « السريانية » : ٥٦٨

( غ )

الغرب العربي ( كتاب ) : ٤٩٧

الفصوص البانعة ( كتاب ) : ٣٠٢

غلط مطبعي : ٦٩٧

( ف )

فتيا فقيه العرب ( كتاب ) : ٤٤٣ ،

٦٢٣

الفواحق : ١٧٥

( ق )

قرار وزاري في الصلة بين مجمع اللغة

|                                               |                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|
| (م)                                           | عبد الهادي هاشم : ٦٦٣            |
| محمد بهجة البيطار : ٤٨٤ ، ٥٦ ، ٦٥٧            | عدنان الخطيب : ٣٢٩               |
| محمد صغير حسن المعصومي : ٩٦ ، ٢٧٨ ، ٤٢٤ ، ٦٠٩ | (ع)                              |
| محمد ظهير جبران : ٥٠٢                         | عن الدين التنوخي : ٦٧٢ ، ٦٨٣     |
| مصطفى جواد : ٣١٢ ، ١٢٤                        | عزة النص : ١٣٩                   |
| مصطفى الشهابي : ٣٣٩ ، ٣٧٠ ، ٢١                | علي الفقيه حسن : ٣٤٩             |
| ٤٨٨ ، ٤٩٠ ، ٤٩١ ، ٤٩٣                         | (غ)                              |
| ٤٩٤ ، ٤٩٥ ، ٤٩٦ ، ٤٩٧                         | غابريلي (فرنسيسكو) : ٣٦          |
| ٥١١ ، ٥٥٦                                     | غريغوريوس بولس بهنام : ٢١٣ ، ٥٦٨ |
| منير الشريف : ٦٧٣ ، ٦٧٥                       | (ف)                              |
| موسى الخوري : ٣٦                              | فرنسيسكو غابريلي : ٣٦            |
|                                               | (ك)                              |
|                                               | كارل شتولتس : ٣٤٦                |

# فهرس الأعلام

أي أسماء كتاب المقالات المنشورة في هذا المجلد  
منسوقاً على حروف الهجاء

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| (د)                           | (أ)                           |
| داود الجلي : ٦٩٦ ٦ ٦٩٧        | أبو محفوظ الكريم معصومي : ٦٨٦ |
| (ر)                           | الأخطل : ١٧٧                  |
| راتب النفاخ : ١٤٦             | (ج)                           |
| رشدي الحكيم : ٤٦٧ ، ٦٩٢       | جعفر الحسني : ١٥٥ ، ٣٣٣ ، ٣٣٥ |
| (س)                           | ٤٠١ ، ٤٩٨ ، ٥٠٠ ، ٥٨٨         |
| سامي الدهان : ١٦٧             | ٦٦٦ ، ٦٦٧ ، ٦٦٩               |
| (ش)                           | جميل صليبا : ٢٣٨              |
| شتولنس (كارل) : ٣٤٦           | (ح)                           |
| شفيق جبيري : ٢٠٤ ٦ ٦٦١        | حسني صبح : ٨٠ ، ٢٧٠ ، ٤١٨     |
| (ص)                           | حسين علي محفوظ : ٤٤٣ ، ١٦٩    |
| صلاح الدين المنجد : ٢٥٩ ٦ ٦٧٨ | ٥٢٠ ٦ ٦٣٣                     |
| (ع)                           | حكمة هاشم : ٣٩٠               |
| عارف أبو شقرا : ١٧٥           | (خ)                           |
| عارف النكددي : ١٣٥            | خليل مردم بك : ١٧٧٦٣ ، ٣٥٣    |
| عبد الله كنون : ١١٢ ، ٣٠٢ ٦   | ٥٢٩                           |
| ٦٩٥ ، ٥٢٥                     |                               |



# مَطْبُوعَاتُ الْمَجْمَعِ الْعِلْمِيِّ الْعَرَبِيِّ بِدِمَشْقَ

| ق.س. | الرقم |                                                                                                |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٠٠٠  | × ١   | محاضرات المجمع العلمي العربي (الجزء الأول)                                                     |
| ٨٥٠  | —     | محاضرات المجمع العلمي العربي (الجزء الثاني)                                                    |
| ٨٥٠  | —     | محاضرات المجمع العلمي العربي (الجزء الثالث)                                                    |
| ٠٠٠  | × ٢   | نشوار المحاضرة للقاضي أبي علي الحسين التنوخي (الجزء الثاني) بتحقيق<br>المستشرق الأستاذ مرجليوث |
| ١٠٠  | —     | نشوار المحاضرة للقاضي أبي علي الحسين التنوخي (الجزء الثامن) بتحقيق<br>المستشرق الأستاذ مرجليوث |
| ٥٠٠  | — ٣   | رسالة الملائكة لأبي العلاء المعري : بتحقيق الأستاذ محمد سليم الجندبي                           |
| ٥٠٠  | × ٤   | المهرجان الأنبي لأبي العلاء المعري : قدّم له الأستاذ خليل مردم بك                              |
| ٠٠٠  | × ٥   | تاريخ حكماء الإسلام لظهير الدين البيهقي : بتحقيق الأستاذ محمد كرد علي                          |
| ٤٥٠  | — ٦   | المستجد من فعّلات الأجواد للقاضي أبي علي الحسين التنوخي : بتحقيق<br>الأستاذ محمد كرد علي       |
| ٠٠٠  | × ٧   | كتاب الاثربة لابن قتيبة : بتحقيق الأستاذ محمد كرد علي                                          |
| ٣٠٠  | — ٨   | البزرة لبازيار العزيز بالله الفاطمي : بتحقيق الأستاذ محمد كرد علي                              |
| ٤٠٠  | — ٩   | غوطة دمشق (الطبعة الثانية) : تأليف الأستاذ محمد كرد علي                                        |
| ٦٥٠  | — ١٠  | كنوز الأجداد : تأليف الأستاذ محمد كرد علي                                                      |
| ٠٠٠  | × ١١  | ديوان الوليد بن يزيد : جمع وترتيب المستشرق الأستاذ ف. جبريالي<br>قدّم له الأستاذ خليل مردم بك  |
| ٠٠٠  | × ١٢  | ديوان ابن عنين : بتحقيق الأستاذ خليل مردم بك                                                   |
| ٦٠٠  | — ١٣  | ديوان علي بن الجهم : حققه وجمع تكمّلاته الأستاذ خليل مردم بك                                   |

× اشارة إلى ان هذا الكتاب قد نفد .

مطبوعات

المجمع العلمي العربي

تطلب من المكتبة العربية في دمشق  
لأصحابها عبيد أخوان

## فهرس الجزء الرابع من المجلد الثالث والثلاثين

صفحة

- ٥٢٩ ابن الحياط (٢) . . . . . للأستاذ خليل مرادم بك . . .  
 ٥٥٦ كلمات مولدة مشهورة في كتاب «قوانين»  
 الدواوين « لابن مآتي . . . . . للأستاذ مصطفى الشهابي . . .  
 ٥٦٨ العلاقات الجوهرية بين الفتن العربية والارامية {  
 « المراتبة » (١) . . . . . للمطران غريغوريوس بولس بهنام  
 ٥٨٨ المدرسة الإسعدية (٢) . . . . . للأستاذ جعفر الحسني . . .  
 ٦٠٩ كتاب النفس لابن ناجية الأندلسي (٤) . . . . . للدكتور محمد صغير حسن المصومي  
 ٦٣٣ كتاب قنبا فقيه العرب (٢) . . . . . للدكتور حسين علي محفوظ . . .

### التعريف والتقد

- ٦٥٧ تفسير محاسن التأويل . . . . . للأستاذ محمد بهجة البيطار . . .  
 ٦٦١ الاتجاهات الفكرية في بلاد الشام . . . . . للأستاذ شفيق جبري . . .  
 ٦٦٣ محاضرات عن شعر الحماسة والعروبة في ديار الشام . . . . . للأستاذ عبد الهادي هاشم . . .  
 ٦٦٦ مجموعة الوثائق الفاطمية ( المجلد الأول ) . . . . .  
 ٦٦٧ شريعة حوراني . . . . . للأستاذ جعفر الحسني . . .  
 ٦٦٩ الريف السوري ( الجزء الثاني ) . . . . .  
 ٦٧٢ ثلاثة علماء من شيوخ بني معروف . . . . . للأستاذ عز الدين التنوخي . . .  
 ٦٧٣ النقود والبنوك في البلاد العربية . . . . . للأستاذ منير الشريف . . .  
 ٦٧٥ البترول في البلاد العربية . . . . .

### آراء وأبناء

- ٦٧٨ مخطوطة جديدة من قانون داريا . . . . . للدكتور صلاح الدين المنجد . . .  
 ٦٨٣ من نوادر المخطوطات المغربية . . . . . للأستاذ عز الدين التنوخي . . .  
 ٦٨٦ قطعة الرائد . . . . . للأستاذ أبي محفوظ الكريم معصومي . . .  
 ٦٩٢ ملاحظات على الجزء الثالث من كتاب الوافي {  
 بالوفيات (١) . . . . . للأستاذ رشدي الحكيم . . .  
 ٦٩٥ نصف الهنيدة لا الهنيدة . . . . . للأستاذ عبد الله كنون . . .  
 ٦٩٦ حول كلمة ( كُرْدِيت ) . . . . . للدكتور داود الجلي . . .  
 ٦٩٧ حول كلمة ( مياجين ) . . . . . للدكتور داود الجلي . . .  
 ٦٩٧ غلط مطبعي . . . . .  
 ٦٩٨ الفهرس العام لمواد المجلد الثالث والثلاثين . . . . .  
 ٧٠٢ فهرس الأعلام ( أي أسماء كتاب المقالات المنشورة في المجلد الثالث والثلاثين )

| الرقم | مطبوعات المجمع العلمي العربي                                                                                                | ٣    | ق.س. |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| ١٤    | ديوان ابن حيّوس ( الجزء الأول ) : بتحقيق الأستاذ خليل مردم بك                                                               | ٧٥٠  | ١    |
|       | — ديوان ابن حيّوس ( الجزء الثاني ) : بتحقيق الأستاذ خليل مردم بك                                                            | ٧٥٠  |      |
| ١٥    | — ديوان ابن الخياط : بتحقيق الأستاذ خليل مردم بك                                                                            | ٨٥٠  |      |
| ١٦    | — المدارس في تاريخ المدارس لعبد القادر النعيمي ( الجزء الأول ) :<br>بتحقيق الأمير جعفر الحسيني                              | ١٢٥٠ |      |
|       | — المدارس في تاريخ المدارس لعبد القادر النعيمي ( الجزء الثاني ) :<br>بتحقيق الأمير جعفر الحسيني                             | ١٥٠٠ |      |
| ١٧    | — الرسالة الجامعة المنسوبة للمجريطي ( الجزء الأول ) : بتحقيق الدكتور جميل صليبا                                             | ١٢٥٠ |      |
|       | — الرسالة الجامعة المنسوبة للمجريطي ( الجزء الثاني ) : بتحقيق الدكتور جميل صليبا                                            | ٧٥٠  |      |
| ١٨ x  | — فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية ( قسم التاريخ ) : وضعه<br>الدكتور يوسف العش                                               | ١٢٥٠ |      |
| ١٩    | — ديوان الوأواء الدمشقي : بتحقيق الدكتور سامي الدهان                                                                        | ٧٥٠  |      |
| ٢٠    | — تاريخ مدينة دمشق للحافظ ابن عساكر ( المجلد الأول ) : بتحقيق<br>الدكتور صلاح الدين المنجد                                  | ٢٠٠٠ |      |
|       | — تاريخ مدينة دمشق للحافظ ابن عساكر ( القسم الأول من المجلد الثانية ) :<br>بتحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد                 | ١٠٠٠ |      |
| ٢١    | — فضائل الشام ودمشق لأبي الحسن علي بن محمد الربيعي : بتحقيق<br>الدكتور صلاح الدين المنجد                                    | ٣٥٠  |      |
| ٢٢    | — أمراء دمشق في الاسلام لصلاح الدين الصفدي : بتحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد                                               | ٤٣٠  |      |
| ٢٣    | — قضاة دمشق لشمس الدين ابن طولون : بتحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد                                                         | ٧٠٠  |      |
| ٢٤    | — الزيارات بدمشق للقاضي محمود العدوي : بتحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد                                                     | ١٧٥  |      |
| ٢٥    | — طرفة الأصحاب في معرفة الأنساب للسلطان الملك الأشرف عمر بن<br>يوسف بن رسول : بتحقيق المستشرق السويدي الأستاذ ك. و. م. ستين | ٤٠٠  |      |

# مَطْبُوعَاتُ الْمَجْمَعِ الْعِلْمِيِّ الْعَرَبِيِّ بِدِمَشْقَ

| ق.س. | الرقم |                                                                                                 |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٠٠٠  | × ١   | محاضرات المجمع العلمي العربي (الجزء الأول)                                                      |
| ٨٥٠  | —     | محاضرات المجمع العلمي العربي (الجزء الثاني)                                                     |
| ٨٥٠  | —     | محاضرات المجمع العلمي العربي (الجزء الثالث)                                                     |
| ٠٠٠  | × ٢   | نشوار المحاضرة للقاضي أبي علي الحسين التنوخي (الجزء الثاني) بتحقيق<br>المستشرق الأستاذ مرجليوث  |
| ١٠٠  | —     | نشوار المحاضرة للقاضي أبي علي الحسين التنوخي (الجزء الثامن) بتحقيق<br>المستشرق الأستاذ مرجليوث  |
| ٥٠٠  | — ٣   | رسالة الملائكة لأبي العلاء المعري : بتحقيق الأستاذ محمد سليم الجندبي                            |
| ٥٠٠  | × ٤   | المهرجان الأنبي لأبي العلاء المعري : قدّم له الأستاذ خليل مردم بك                               |
| ٠٠٠  | × ٥   | تاريخ حكماء الإسلام لظاهر الدين البيهقي : بتحقيق الأستاذ محمد كرد علي                           |
| ٤٥٠  | — ٦   | المستجد من فعّلات الأجواد للقاضي أبي علي الحسين التنوخي : بتحقيق<br>الأستاذ محمد كرد علي        |
| ٠٠٠  | × ٧   | كتاب الأشربة لابن قتيبة : بتحقيق الأستاذ محمد كرد علي                                           |
| ٣٠٠  | — ٨   | البزرة لبازيار العزيز بالله الفاطمي : بتحقيق الأستاذ محمد كرد علي                               |
| ٤٠٠  | — ٩   | غوطة دمشق (الطبعة الثانية) : تأليف الأستاذ محمد كرد علي                                         |
| ٦٥٠  | — ١٠  | كنوز الأجداد : تأليف الأستاذ محمد كرد علي                                                       |
| ٠٠٠  | × ١١  | ديوان الوليد بن يزيد : جمع وترتيب المستشرق الأستاذ . ف. جبريالي<br>قدّم له الأستاذ خليل مردم بك |
| ٠٠٠  | × ١٢  | ديوان ابن عنين : بتحقيق الأستاذ خليل مردم بك                                                    |
| ٦٠٠  | — ١٣  | ديوان علي بن الجهم : حققه وجمع تكمّلاته الأستاذ خليل مردم بك                                    |

× إشارة إلى أن هذا الكتاب قد نفد .



| ق.س. | الرقم | مطبوعات المجمع العلمي العربي                                                                                  | ٤                |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| ٢٠٠  | ٢٦    | تاريخ داريا للقاضي عبد الجبار الخولاني : بتحقيق الأستاذ سعيد الأفغاني                                         |                  |
| ١٠٠  | ٢٧    | عثرات اللسان : تصنيف الأستاذ عبد القادر المغربي                                                               |                  |
| ٣٥٠  | ٢٨ x  | الموفي في النحو الكوفي للسيد صدر الدين الكنفراوي الاستاذ نبولي : شرحه وعلق عليه الأستاذ محمد بهجة البيطار     |                  |
| ٨٠٠  | ٢٩    | أمرار العربية لأبي البركات الأنباري : بتحقيق الأستاذ محمد بهجة البيطار                                        |                  |
| ١١٥٠ | ٣٠    | خريدة القصر وخريدة العصر للمهاد الأصفهاني الكاتب ( قسم شعراء الشام ، الجزء الأول ) : بتحقيق الدكتور شكري فيصل |                  |
| ١٢٠٠ | ٣١    | فهرس مجلة المجمع العلمي العربي ، الجزء الأول ، وضعه الأستاذ عمر رضا كحالة                                     |                  |
| ٨٥٠  | ٣٢    | دبوان ابن أبي حصينة السلمي الماري ، الجزء الأول : بتحقيق الدكتور محمد سعد طلس                                 |                  |
| ٥٢٥  | ٣٣    | دبوان ابن أبي حصينة السلمي الماري ، الجزء الثاني : بتحقيق الدكتور محمد سعد طلس                                |                  |
| ٤٠٠  | ٣٤    | تاريخ المجمع العلمي العربي : تأليف الأستاذ أحمد الفتيح                                                        |                  |
| ٠٠٠  | ٣٥ x  | التبصر بالتجارة للباحظ : بتحقيق الأستاذ حسن حسني عبد الوهاب                                                   |                  |
| ٠٠٠  | ٣٦ x  | المنتقى من أخبار الأصفهاني للإمام الرضي                                                                       | بتحقيق الأستاذ   |
| ٠٠٠  | ٣٧ x  | تكملة لإصلاح ما تغلط به العامة للجواليقي                                                                      | عن الدين التنوخي |
| ٠٠٠  | ٣٨ x  | بجرا العوام في ما أصاب فيه العوام لابن الخطيبي الحلبي                                                         |                  |
| ٦٥٠  | ٣٩    | الثقافة الإسلامية في الهند (معارف العوارف في أنواع العلوم والمعارف) :                                         |                  |
|      |       | لـعبد الحلي الحسيني الندوي                                                                                    |                  |